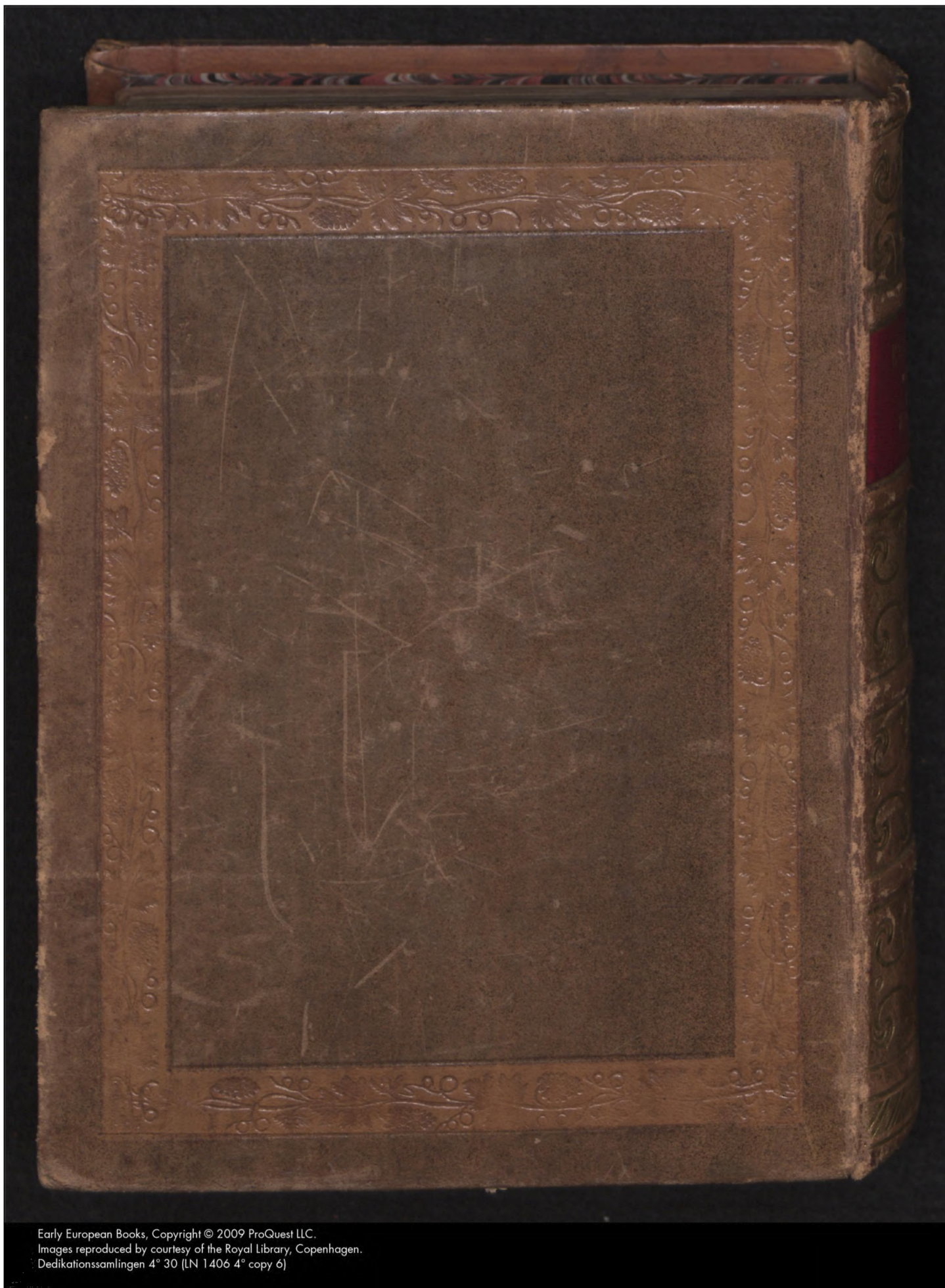




Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)





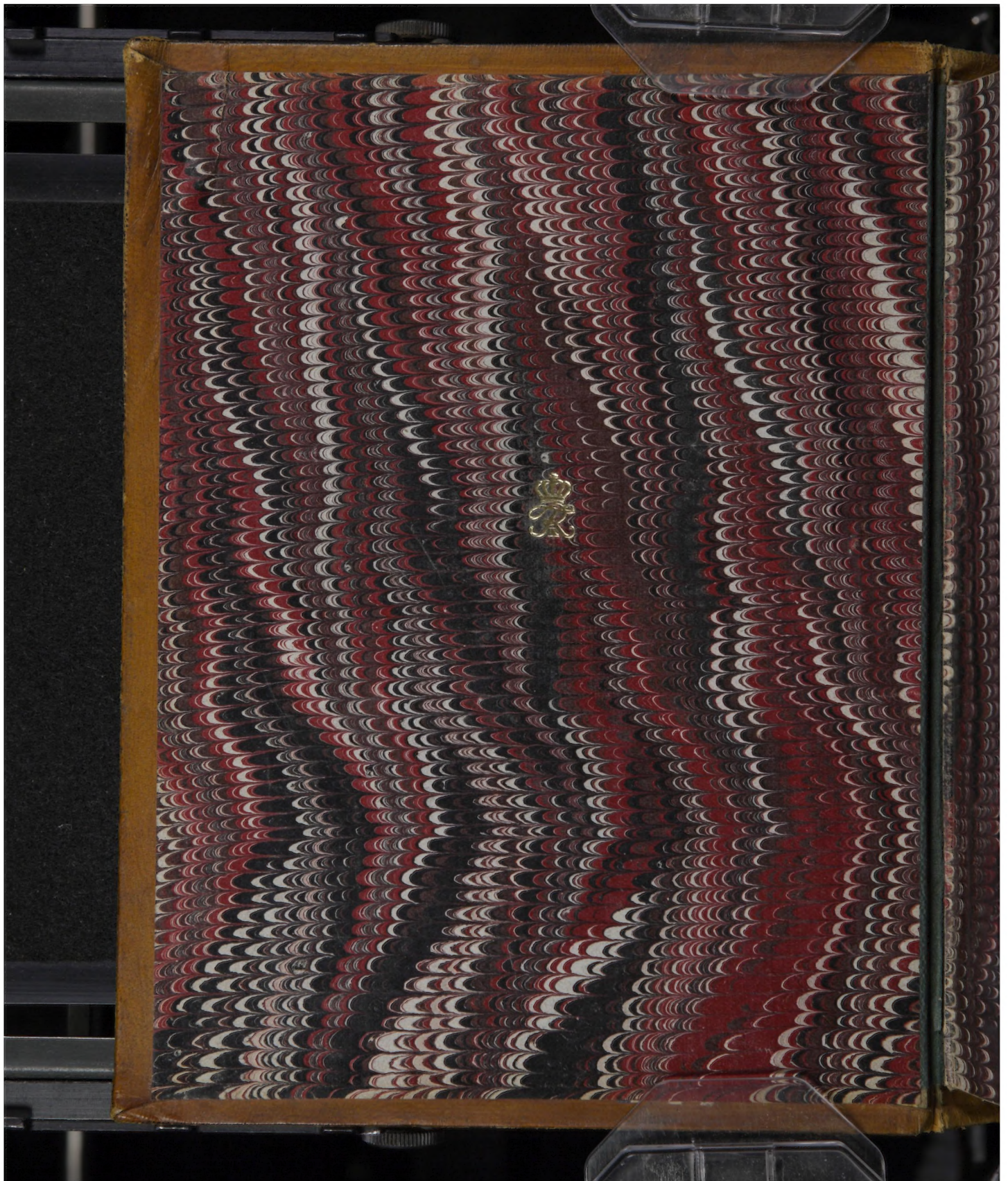
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)

Hilagsen til min Lyve unge Ven Carl Jacobsen.

1877.

fra

Hj. L. Dahl.

Nu er i 1st Udgave fjerde Hæfte, saavel ifølge det Indhold
som i Luqvist's Indsættelse fortrøffelige Bog, ikk al de
første saa mange Maal overfaldt Solbedigt fra Min-
delalden, udgjorde i mig med 150 Aar et af mine
Sjæls, Rigsraader, fjerde Hæfte, Adelsprins og
Færdigheder med Ballade og stilligen løst Formale.
For Lougen og Sjæls faldet det i Sløgt og Vordens-
- med den med Hiden af Macchiavellis Sjæls Bog, og
for det adle Hæfte fjerde Hæfte det Fortælling
og lyfste Bogen gælder offere maade saa de fæst
og i for i Weigens Bordsaaling Modersmaalefær-
derlige Hæfteklang og bøjelige Commoditet.

Complette Hæfter af 1st Udgave er saare Hæfte, Hæfte-
det med et Løn og Hæfteklange fjerde Hæfte saa Lougen Biblioteker
Hæfter, men saare Hæfteklange ucomplet - Hæfteklange faldet
Hæfteklange, men er ellers complet. Hæfteklange fæst sig igennem
corior de Hæfteklange og ude collationeret Hæfteklange
med Hæfteklange Hæfteklange for Hæfteklange. Registreret er dog lidt
for Hæfteklange. Hæfteklange fæst sig af Hæfteklange Hæfteklange med Hæfteklange
et complet Hæfteklange fæst sig med Hæfteklange Hæfteklange.
Hæfteklange.

En Roffue Bog

ſom kaldes paa Tyske : Reinicke Foss.
Og er en deylig og lystig Bog, med man-
ge skønne Historier, lystige Rim, Ex-
=empul, og herlige Figürer, som aldri
före haffver vorid paa Danske, nu
Nylig fordansket aff Herman Weigere,
Borgere vdi Göbuckhaffn.

M.D.LV.

Til min kjære Paula

April 1910

fra London Page

Carl Jacobsen

Bogen har tilhørt min gamle Onkel
Velgæder H. J. Lindahl, som har
brugt de manglende dele.

1967

1967

1967 601

1.
Stormectigste Fyrste
och Herr: Her Christian met Guds
nade/ Danmark's/ Norges/ Wendes och Gottes
Konning/ Hertug i Sleswig/ Holsten/ Stor-
mern och Dithmarsken/ Gressue i Oldens-
borg och Delmenhorst/ mit
Aldernadigste
Herre.

Digborne Første och Maadigste Her-
re / Jeg ser daglige at alle som naagit
bescriffue vertere eller vdsætte i huor
tiden at Bogen er / Eller huor Ringe
Materien kand være / daa holde de alle
Almindelige denne brug / at de samme Bog deres
Herre och Kong/ Lands Første / Eller deres be-
kende ven och forwante tilscriffue och skencke / och
i hans beschermelse offuerantworde och befale etc.
Vdi ligemaade hassuer ieg och Maadigste Herre
och Kong som en Albe (der naagit aff andre Seer-
strax vil effter gøre) Och saa tagit mig saare eff-
ter denne Almindelige brug at ville Scriffue/ stila-
le oc sette i denne Bog en Fortale/ Eders K. M.
och andre fromme Christne fremfarne Konger
ii vdi

Fortalen.

Vdi Danmark / til ære och hvorkommelse / Och en-
dog ieg vel søl och formercker at ieg denne min
Mening icke saa kunstelige kan bescriffue / tilken-
degiffue / fremsette / och Aabenbare som ieg gerne
ville och sig aff rette burde / Daa tuiffli ieg dog icke
at Eders K. M. aff den tilfødde naturlige
Kongelige godhed / digd / och fromhed / som den
Allsommectigste Gud eders K. M. met hassuer
benaadit / Denne min gode vilge Naadelige an-
namme / som aff den der io gerne vülle gøre naa-
git eders K. M. til ære / Och menigt nyt til tie-
niste och gode om han kunde / Saa hassuer ieg nu
kære naadigste Herre / her fortegnit naagle Kon-
ger som hassue verit her vdi Danmark / huilcke
effter den vnderuifning som de aff deres Bisper
och Aandelige ere vnderuifde och lærde / hassue vel
hafft en stor och besynderlig Gudsfryctighed / de
hassue och hafft stor lyst och vilge at fremme
Guds loff priis och ære / De hassue dog icke kun-
dit naa eller bekomme den rette grund och Christi
sande be'endelse / men huor saare / det er Gud rit-
terligt. Wilese at Kong Erick for aff stor gude-
lighed til Iherusalem at besøge Christi graff 2c. han
koin løst salighiem til Danmark igen / Han bega-
ffuede Kirck'er och Cløster met stort gots. Kong
Woldemar som var Drotning Margretes Fader
for oc aff en god mening / och gudelighed til Iher-
usalem

Portalen.

2.

rusalem han var hos Passuen vdi Quinion / Thi
Passuerne hiolde der same tid deres hoff / oc Pass-
uen gaff hannem samme gang saar en stor skend
Kosam hjem met sig.

Woldemar som hadde Keiser Ottonis Brun-
suigcensis syster indførde och plantede først den
Christne tro vdi Liffland / han var en saare from
och Gudsdyctig Herre och Kong / bygde Kircker
och Cløster 2c. Kong Eric for och til Iheru-
salem met sin Drotning som hed Botilda aff stor
gudelighed at wille se Christi deres frelseres graff
han och hans Drotning bleffwe baade døde vdi
Cypern.

Kong Cristiern den første aff det naffn eders
K. M. Herre faders fader / salig i hukommelse
hadde och aff Gudelighed lossuit sig til Iherusa-
lem / Der han kom til Rom bleff han aff Passwe
Sixto den fjerde som en Weldig Kong ossuer
trende Kongerige ærlige annammit / han gaff en
stor Sum Pendinge til det Hospital Sancti
Spiritus / saar hvilken hans skend och gaffwe /
Passuen Dispenserde met hannem at han icke tor-
de fare til Iherusalem / Han fik och den frihed aff
samme Passwe at han maatte anrette it Vniuersi-
tet i hans Kongerige huor hannem gaat syntes
hvilket han forordinerede her i Cöbnehassn strar
han kom i Rigit igen / hvilket nu i eders K. M.

in

Syrste

Fortæll.

Fyrste Regimentes begyndelse vaar paa det neste
slet vndergaait / Och eders Naade nu hassuer
hjulpir paa Veneneigen / Och det samme Rums
delige forsørgit met frøme och lærde Mænd / Saa
at eders K. M. och Danmarcks Rige hassuer
der vdaß Pris och ære / Tisligest mange Vdlands
ste och Indlandske gassu och gaat.

Sancte Knud bleff saar hans gudeligheds
skyld och gode mening i hiel slagen at han ville
komme Almuen til at tinde zc. Her maatte ieg vel
flere fromme oc gudsfryctige Konger oc Herrer op
regne som vel hassue haßst stor attraa / begering oc
vilge at hielpe / frøme och fördre den sande och rets
te Guds dyrckelse / men de hassue dog icke lenger
kommit der met / end deres Bisper Muncke och
Prester vilde dennem tilstede zc.

Kære Naadigste Herre i det at ieg fattige
Mand vdi Sandhed hassuer forfarit aff Rige
och fattige / aff lerde och vlerde Tisligest och selffs
ue personlige øigensynlige seet / huor aluorlige
eders K. M. hanthessuer Beskytter och bester
mer / Guds hellige ord och hans ords tienere / saa
at eders K. M. vden alt smeger och strømperti
maa scriffues och settes Blant de fromme och guds
fryctige Konger och Dømmere sem hassue ves
rit vdi Jsrahel och icke emiste blant de fromme och
gudelige Konger vdi Danmarck. Vi læse vdi

Den. mes

Fortæll.

3

Dommerens Bog 6. Cap. at Gideon fick Befal^{Dom: 6. Cap.}
 ling aff Herren at han skulle sönderbryde Baals
 Altäre/ som hörde hans Fader til / och han skulle
 omhugge alle Træ och Buske som stode hos samo
 me Altäre/ Gideon befryctede sig saar hans Fa
 ders hus och saar Almuen / derfaare thorde han
 det icke göra om Dagen/ Men om natten gjorde
 han dog Herrens befaling / Der almuen soe at
 Alterit var mid bröt / och fornomme at Gideon
 haffde det gjort/ Daa bleffue de saare fortörne
 de och løbbe met stor grumhed / hastighed och
 vrede til hans Fader Joas at han skulle offuerant^{Joas.}
 uorde dennem Gideon som haffde Bröt Baals
 Altäre/ Joas suarede dem och sagde / Jeg siger
 eder huo som naagit oprør begynder eller anret
 ter / Eller huo om denne Baal tretter / det skal
 koste hans liff/ Er Baal en Gud daa heffner han
 sig vel selfue/ denne Gideon slo met Tryhundre
 de Mend den gantste Medianiters hob hvilken
 var vtallig/ her om ydermere i Dommerens Bog^{Iudicum 7.}
 som haffuer lyst at læse.

Josue fick befaling effter Mose død aff Her
 ren/ at føre det Israhelste soldt offuer Jordanen
 at indtage det Land som Herren haffde giffuit
 dennem / hvilket han ocsaa gjorde / han gick met
 alt hans soldt tør igennem Jordanen han lod ble
 se i sine Bassuner och aff samme liud siölde de Mus
 re som

Fortalen.

Josua 6.

te som stode om Jericho / Rahab och hennes Fader och Moder / och hennes Brødre / bleffue emiste befride thi hun haffde husit och beschyttid hans Forspere / han haffuer handlid och giort effter Herrens befaling vnderlige ting / her om viere vdi Josua.

Huad den fromme och hellige David haffuer handlit och giort finder man offuerflødelige vdi Samuele / De Kongelige Bøger och vdi Psalteren.

Sir. A. Bo.
11. Capitel.

Salomon effterfulde sin Fader David vdi Regementid / Bleff offuermaades veldig / Han var begaffuit met Rigdom och visshed ydermere end naagen Kong som leffuede paa Jorden / han wolte at der bleff saa meget Solff vdi Iherusalem som stierne. Han Bugde Tempelit och gjorde vnderlige ting / han bleff dog paa det siste forførd aff fremede Quinder saa at han dyrkede Affguder / huad straff hannem Gud / och hans hws derfaare lod offuerkome / Staar i den Første Kongelig Bog xj. Capittel.

f. A. B. 15.
Capitel.

Assa en Kong vdi Juda / Regerde xlij. aar offuer Iherusalem / denne Assa gjorde det Herren var teckeligt som hans Fader David / han fordress alle Hore Jeigere / han tog bort alle Affguder som hans fedre haffde giort oc opret / her om les ydermere i den Første Kongelig Bogs xv. Capittel.

Josia

Fortalen.

Josia var en god Gudfryctig Kong / vdi
hues tid at den Prest Hiftia fant Bogen igen vdi
Herrens hus / I huilken Herrens Low var screff-
uen som lenge haßde verit forkast / aff huilket Kon-
gen meget glædes. Her om mere i den anden Kon-
gelig Bogs xxij. Capittel.

6. K. Bo. 119.
Capit.

Aw synes mig Aldernaadigste Herre och
Kong / och det findes sant och vist ieg scriffuer / at
vdi eders naades tid oc Regemente er igenfundent
den rette Bog och Nøgel som hører til Himmeris
ges Rige huilke tid er det sande och Rene Guds ord /
som vdi Mange aar haßfuer verit forkast och
glemt aff vaare falske Predicanter och Hyrer /
maa vel ste faar vaare synders skyld etc. Eders
K. M. haßfuer oc met stor bekostning ladit prens-
te och berede den herlige store Bibel vdi huilken
findes den gantste hellige scrift / Gud Alsomme-
tigste til Loff pris och ære / Och eders K. M. sat-
tige vnderdane til gode / trøst och hvsualelse / Och
haßfuer eders K. M. met samme herlige Bog
giort eders naade it Euicht Testamente mere och
bædre end naagen Kong som haßfuer været faar
eders naade / Endog at i eders Herre Faders tid /
salig i hukommelse / begyntes først at Predickes
Guds salige ord oc hellige Euangelium. Oc hans
K. M. tilstickedede befol och tilsatte vdi hans Kon-
gerige och Førstedomme Lærde Mænd / och Chris-
stelige

Fortæll.

stelige Predicanter/och var der met en ret begyndelse lige som David til det Tempel vdi Iherusalem / huilket hans Søn Salomon endelige fuldbugde och beridde effter Guds befaling och vilge/ Saa gør eders K. M. och end nu daglige forbedrer bereder och beschicket / eders naades Herre Faders begynte Arbejde Christelige mening och vilge som Salomon gjorde 2c.

Kære naadigste Herre wi hassue gantste saa Bøger her vdi Danmark paa vart Danske maal vdi huilcke eders K. M. eller andre kunde hassue lyst at læse/vden emiste denne Bibel som nu er sagt och naagle saa Postiller/ Nu er dog icke vel mueligt / at eders naade kunde stedse och idelige læse i den hellige scrift/ Men hassue oc skundem behoff at forlyste eders K. M. sind och forstand vdi Historier och andre høniste verdslige Bøger som icke Ere mod Gud eller hans hellige ord/ Thi aff Mange och atskillige Bøger/ kan man annamme och lære allehonde forstand vnderuissninger och lærdomme/ Til it Exempel setter ieg her den merckelige och kaastelige Malere Zeufis/ huilken engang bleff bestillt aff naagle Kommere som kaldedes Crotoniate faar en stor och merckelig besolding oc sum Pedinge/ At han skulle male vdi Junonis Tempel it Billede som skulle vere den skønne Helena aff Greken lig vdi alle maade/ Til sligt it

merckelige

Exempel.

Zeufis.

Iuno.

Fortalen.

merckeligt oc kussteligt arbeide at fuldkome begere
 de han / at man hannē skulle tilstycke Mange deig-
 lige veluorne och smucke Jomfruer / thi han men-
 te at vdaß slige lessuendes Billidder / ville han als-
 som best bekomme hans arbeids rette form sticck och
 maade / Och dentid at hannem mange flege deig-
 lige Jomfruer bleffue tilførdet dit som han dens-
 nem begerede / daa torde han icke betrosig at kun-
 de aff en alleniste bekomme slig sticck form och maa-
 de met huilken han kunde fuldkome berede och til-
 ende gørrer hans begynte arbeide / Derfaare vduat-
 de han sig vdaß alle disse / Jomfruer / Sin bes-
 synderlige de alder Adeligste schøniste och deig-
 ligste / huilkes schønhet var offuermaades stor och
 vsigelig / Effter disse Jomfruer formerede /
 malede och gjorde han det aldersobtiligste och
 schøniste Billidde der naagentid var seet paa Jor-
 den 2c. Wilæse och at Marcus Cicero selssue
 bekender at han icke eniste aff en Bog eller aff sit
 egit hoffuit / Men aff mange och atskillige Bøger
 hassuer bekommit hans veltalende tunge / visdom
 och sticckelighet / huilken / han och sien mange Men-
 dister hassuer met delit.

Marcus Ci-
 cero.

Item Grekerne / tilsligest de Latinsten hassue
 vos til Exempel / scriffuit och efterlat mange her-
 lige lærde Mends sticckelige handel / lessnit och
 gerninger / icke eniste derfaare at wi skulle see och
 vide

Fortællt.

Quintilianus li.
10.

vide sligt / Men at vi kunde øffue och bruge sligt
vos til nyt och gode / och der vdiinnen efftersølge
dennem etc. Quintilianus libro 10. Derfaare vil
ieg icke Raade at naagen sig alleniste binder och
forplichter til ene honde ting / sig altid der effter at
ville sticke och holde / och effter intid andit / Thi
det er saa gaat som vnueligt at efftersølge en høig
och Merckelig Mands dygd och gerninger i alle
maade och vdi alle stycker och vilkaar / Derfaare
skal mand mange oc atskillige gode Exempler sted
se haffue saar øigen och vdi hukommelse / At lige
som Viir icke annamme / bekomme / eller sammen
sancke deres søde Honnig aff it Blomster eniste /
Men aff mange och atskillige Blomster / vdi lige
maade kan man ei helder mange och atskillige go
de lerdomme oc Exempler aff en Mestere eller aff
en Bog allene / lære och faatte / Men aff Mange
och atskillige Bøger och scrifft sammen lede och be
komme etc.

Her vdaff forstaas nu endelige Naadigste
Herre at man aff mange och atskillige Bøger kan
haffue større och mere forstand end aff en aleniste
denne verslige handel / Politi och sticket / anrørens
des (Men det gamle och Ny Testamente haffuer
Guds Aand naade och gaffue rundelige nock i sig
selfue oc haffuer ingen andre Bøger behoff) Der
faare haffuer ieg nu denne Bog som paa Danske
kalles

Fortalen.

Kalles en Kæffue Bog / eller Mickel Kæff och paa.
 Tyffe Reimicke for fordauskit och til de andre dan-
 ske Bøger som for ere prentede / och prentelige
 ladit udgaa / Och haffuer den Elvige Gud aff sin
 besynderlige godhed / nøt och tvungit mig til dette
 arbeide / och haffver visselige selffve som den øffver-
 ste verk mæster brugit mig der til / som sit amie re-
 staaff det samme atfuidtomme. Thi den lille gnist
 som aldelis var styukt i mig lige som Ild i en haard
 flintesten mig ganske uvilkerlige / haffver han i
 endelige villit aabenbare / Och haffver sinuett eff-
 ter hans Guddommelige vilge och godhed bort-
 tagit och aff veign lagt det mig her udiinnen kunde
 forhindre / som er Rigdom Gotz och Pendinge /
 Thi ieg befunder vdi sandhed at der som ieg haff-
 de bleffuit i min handel och Købmandskab som ieg
 var først ieg bleff giffet / Daa hadde ieg aldri-
 tagit mig sliig vmage eller stunder etc. Gud er en retvig
 och goder Gud / som gør ingen ting uden orsage.
 Hannem ske Loff / Priiff / och ære til Elvighed faar
 alle sine gerninger.

Kære naadigste Herre / Jeg beder eders R.
 M. ville denne Bog som ieg eders naade och alle
 Danske til vilge och tieniste haffuer fordausket
 faar en ringe skenck och gaffue naadelige annam-
 me Guld / Sølff / Pendinge eller anden kostelig oc
 Dyrbar ting formaar ieg icke / Thi giffuer och
 skenker.

Forfællen

10
skeuter ieg eders R. M. det samme som mig Gud
vilt och giffuut haffuer / som er denne Bog och en
god vilge. Och alle andre som hun hennet faare
at komme / Besynderlige i som Lorde ere, heder
ieg gandske ydmygelige och gerne, om i her naagit
finde / som ick er saa skemende vel prydt och
smucket som sig aff alle burde / Eller saa Pibrik och
Pabrit at det eders Mund och Maaffue kan talle
och vel smage / at i samme brøst som aff en fattig
vlerder Mand kerlige fordrage / och samme brøst
som gode fromme Cristne trolige / kerlige. Och Bop-
derlige smucke retformere och bedre. Thi
Gud giffuer sine gaffuer atskillige somme mere
och somme mindre efter hans Guddommelige vilge /
Det samme vil Jeg aff eder som aff mine besyn-
derlige gode Wener / gandske leckelige och ven-
lige saannme tolle och lie / och aff min fattige for-
mue gerne forskyde. etc. Aff Esnehaften den 20
Dag Septembrie Anno 54.

R. R. M.

Arme Underdane

Hermen Weigere.

**Et Deyligt/ Lyfteligt oc
nytteligt Fabel om Ræffuens** (som
hær kaldis Keynickæ Foss oc Michil Ræff paa
Danste) mangfoldige Fund/ Listighed oc
behendighed. Oc er samme Bog fuld
aff Visdom oc gode Exemple/ om
alle Menniskis væsen oc hans
del/ List/ Fund/ Snig/
Behendighed/
Had/ Affuend oc Dres
de/ som hær figureris oc til kende giffuis.

Her obenbaris oc den hemelige forstand
om dette Fabels rette brug/ met mange gode Lærdomme oc vnderuissinger/ som ere alle Men-
niste nyttelige i denne farlige tid.

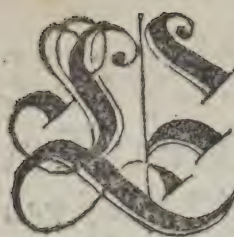
Fabelens for-
stand oc ratts
brug.

Ingen skal tencke saa ved sig/
Met denne tale meen han mig.
De fromme menis slet intet met dette/
De Onde ieg gerne vil vnderrette.
Sindis naagen her siger emod/
Den samme kan ieg icke acte god.
I Ihesu Naffin ieg begynder at scriffue/
Alle Had oc Affuend saar dærrer vil driffue
Retuissched vil ieg fast holde ved mact/
Oc mit eget nytte icke hassue act.

A

Sortalen

Fortalen til Læseren.



Lædog at huer vdi betæct oc
forborgent tale / oc vnderuising (effter
Aristothelis lære) er løstelig at anname
beretning / igennem bequemme Exemple.
Oc end er det løsteligere oc smuckere / naar
mand Visshed / gode Seder / Menniskelig

lessnet oc omgengelse anrørendes / ved lignelser oc Creaturers
rette verelse betegner / oc til kende giffuer. Lige saa / som mand
saae vdi en Spiegel den rette ting saar sig affmalet oc contera
feit / Idet at Menniskens lessnet / effter den naturlige tilbøys
lighed / oc adskillige Diuris rette verelse / kan sticke oc regere
sig / lige som effter it lessuendes Billede. Ja den gantze syns
lige Verden / skal vere Mennisten til en tuet Skole / Thi al
ting vdi hende ere forordinerede oc sticke aff Guds / Visdom
oc Godhed. Derfaare elskelige Læser / er denne effterscreffne
Sabel / aff Reynicke Soff eller Mickel Ræff / nu offuerseet / oc
paa vort Danske Maal prentelige vdgaaet / Paa det at huer
kan besinde / forstaa oc ætte denne onde / bedragelige oc smiges
fulde Verden / met sit Suig / falsk oc vtrost / aff / Skuff oc sin
derlistighed.

Forstgelse er en
Mesterinde til
al ting.

Denne Sabels
wyse oc gaffu.

Vdi dette Sabel sees oc (lige som i en Spiegel) deet lons
lige had oc auend / som tiit hender vdi Kongers oc Sørsters
gaarde / iblant Raadet oc andre Regementes foruante / met
falsk Smigleri oc Forrederi / som de Onde emod de fromme oc
Gode tit oc offte forhender affue / gøre oc beuise. Alle Mens
niste icke alsomeniste nyttelig oc lystelig / Men oc saa aluers
lig oc stemtelig / baade at læse oc at høre læse.

End dog at det vel tit oc offte hender / at en Sørste eller
regerende Herre / er begaffuit aff den alsommesteste Gud / met
Digd oc førstelig Godhed. Desligest oc aff tilfød Sørstelig
Digd oc fromhed / oc aff daglig omgengelse oc øffuelse / der
hen

hen foris oc vnderuissis / at han vdi sit leffnet oc Regementa
 (emod sine Vnderdane oc mod huer Mand) holder sig gandske
 mild oc Gørstelig / som en god Gudfrøctig Regente i alle maas
 de bør / oc skyldig er at gøre. Ja / dog hender det sig at samme
 Gørster tit oc offte aff vforstandige / falske oc onde Raade
 giffuere / oc andre øyen tienere / bliffue saar førde / saa at de for
 glemme Gudz frøct / oc vendis fra det fromme oc gode til det
 vngudelige oc onde / oc søge aleniste deris eget nytte / gaffn oc
 Profit / wanset / skulde end der vdoffuer alle vnderdane / det
 gantste Land oc Rige til grunde gaa / oc slet forderffuis.

Oyentienere /
 Spizhatte oc Sa
 nanger forsø
 re tit Herret oc
 Gørster.

Paa det / at icke aleniste saadanne Gørster oc Regem
 ter / Men oc saa alle gode fromhiertige Mennister saar saas
 danne skadelige / listige oc vtro Raadgiffuere / Forsuanser oc
 Spizhatte skulle sig vocte / oc vide at foruare. Er dette effter
 følgende merckelige Sabel aff Reynicke Goss eller Mickel
 Kess / aff en from oc god mening / alle Menniste til atuarfel
 oc tieniste scressuit oc obenbaret. Jeg vil dog met dette mit ar
 beyde ingen besynderlige haffue tillsagt / icke heller vdi naagen
 maade bestemmet eller forvølempet.

Vil man nu denne Sabel grundelige oc ret forstaa / Da skal
 man først mercke / at Sabula er it latinsk ord / oc sigis paa
 Dansk en snack eller tale. Thi Sabule ere icke saadanne ting
 som stede ere / men ere optenckte oc dictede ting / oc ere der faare
 paa fundene / at vdi gennem saadanne optenckte oc dictede
 Ord / som vskellige Creatur dem emellem haffue / kunde / oc saa
 menniskernis Seduane / Handel oc væsen dis bedre forstaas oc
 kendiss. Lige som oc vdi Horach Sabel / Der taler Købsteds
 Mosen met Bonde Mosen / oc Væsen met Ræssuen. Dette
 altsammen steer der faare / at Mennistens sind oc forstand
 der met kan læris / oc vnderuisses. At man igennem saadanne
 optenckte oc dictede Ting kan komme til Sandhed / huilcken
 man beger at vide.

Hui Sabule ere
 paa fundene.

Købstad Mø
 sen oc Bonde
 Mosen.

Fortalen.

Demostenes.

Philippus
Kong vdi Ma-
cedonia.

Demostenis Sa-
bel om Hyrderne
ne oc Vlffuene.

Vdi lige maade haffuer oc Demostenes / den veltalende
Mestere brugte denne Sabel vdi Athene Stad den tid at Phi-
lippus Kongen aff Macedonia haffde belage Athene / oc bes-
gerede at man skulde sende hannem aff Staden / Thi aff de
alderbeste oc lærdeste Talsmend / som de haffde haff dem / da
ville hand strax giffue belegningen op / oc drage fra dem. Den
tid denne begering vaar hørt / da sagde Demostenes Raadit
aff Athene / Stad dette Sabel. Vlffuene gjorde en gong fred
met Hyrderne / met sliq saarord / at de ville hielppe Hyrderne
at vocre deris Saar / Oc Hyrderne skulle antuorde dem deris
Zunde / som vaare en aarsage / til den kiff oc trætte / som dem
emellem vaare. Hyrderne indginge oc bevilgede samme han-
del / oc finge dem samme Zunde. Oc der de haffde Zundene
fra dem da aade de op oc sønder reffue først alle Saarene / oc
paa det siste Hyrderne met. Der met gaff hand dem til kende /
at vdi lige maade skulle oc Philippus gøre mod dem aff Athe-
ne / om de offuerantuorde hannem deris vise oc forstandige
Raadgiffuere oc Talsmend. De aff Athene Stad effterfulde
samme Raad behjælde deris talsmend i Staden hos dem / oc
deris Stad bleff frelst aff samme belegning / Och Kongen
maate vige thi hans anslag feylde hannem.

Orsagen hui
denne Bog er
giort / oc Dicte-
rens gode me-
ning.

Nu findis visselig vdi alle State paa Jorden / baade
Onde oc gode Menniste. Saa vil ieg nu denne efftersølgende
Bog (ihuad slags Menniste her inde røris) vdi ingen anden
maade haffue rørt eller tilsagt / vden de gode til deris Gods-
heds oc Fromheds forbedring / Mig selff oc andre suage til
formaning / atuarsel oc forbedring. Oc vdi ingen maade naas
gen til foractelse eller forsinædelse ladet vdgaa / Oc beder her
med ganste Bønlig / at ingen vdi andre maade / dette
vil forstaa eller annamme / Her met kære Læ-
sere den euige Gud bes-
falendis.

En an

En anden nyttelig For- tale om denne Bogis ret- te forstand.

Na det at alle denne Bog kunde grundelige oc vel forstaa / skal man slitelige mercke fire Condition eller Meinistelige Scate paa iorden. Den første Scate ere Bønder / huilcke met store oc suuart arbejde (effter Guds befalning / oc saar Adams offuerredelse alle Menniske er paalagt) Ath de aff Sættet / Sæd oc anden suar omhygge skulle sig nære oc føde. Oc end dog at denne Scate er met suart arbejde / sorg oc omhygge besuaret oc trænge / Da er dog det samme Solck icke deffromere / oc icke end som vdi fordom tid enfoldige vden falk oc suig / men ic vilt / hardnacket / listigt oc vrennet Solck / Som den vel befinder der met dem omgar oc handler. Thi vdi sin veros tjenste roser Bonden sine gode gerninger / som her effter følger.

Fridanck.
Gud haffuer
skabt fire ting
skulle i forstaa /
Adel / Bønder /
prester oc saa.
Det siende kal-
des Agerkarle
paa min sand /
De forde Slot-
steder oc Land.
Bondens stat.

En Wtro.



Jeg er en Bønde dog icke dert god /
Clar ieg monne age til torffuit vd.
Alle raadene æg saffner ieg til sammen /
Gamel oc siuge hønner vden gammen.
Huit oc harstt smør skulle i forstaa /
Det legger ieg nederst oc det gule paa.
Jeg bager Brød aff Byg oc haffre mel /
Jeg suer det er god ru alt paa min siæl.
Jeg fører det vd alt i min Pose /
Oc løser den op oc monne det rose.

Fortalen.

Saa Køber met mig baade Mand oc quinde/
 Naar de kommen hiem saa de andet at finde.
 Oc hvad ieg ydermere kan betencke/
 Met hvilcket ieg Borgeren vel kan krencke.
 Jeg gør der til al min mact oc flit/
 At ieg gør dem deris pendinge quit.
 De monne dog meget her selff til vofde/
 End før ieg begynder met min vogen at holde.
 Da hassuer huer sin Høne alt om sin vinge/
 At lossue det dyrt monne de mig kende.
 De hade voss Bønder / oc ere voss onde/
 Wi fortjene det vel alt mange lunde.
 Jeg vil dog her effter / saa vel som førre/
 Met min onde vare til marchens køre.

Denne Stat bemerckis i denne efftersølgende
 Bog / met de diir som stedze træle oc arbejde /
 som ere Heste / Asen / Muler / øren oc deris lige.

Borgere Stat. Aff denne første Stat / ere end nu tre andre
 State eller flags Menniske komme.

Den første er Borgere oc Købmend / oc alle de som met handel
 vandel oc Købmandskaff signære oc føde / Oc ere samme Køb-
 mend is besynderligt frimodige / sybrellige / kunstige oc vjst folck
 vdi verslig handel oc alle bonde Købmandskaff. Det vaare vel
 gaat oc nytteeligt at sancke Rigdom oc gods vdi Købmands-
 skaff (siger M. Catho) vaare det ick farligt / Oc det vaare
 vel gaat at Nagre / vaare det erligt. Men hof Købmend
 oc Kræmere ere Christi ord (som saa lyde) Eders Tale skal
 vere Ja ia / Ney ney) slet glønde. Oc hassuer der / faare igen
 til sig annamit Løgn oc stor Leder. Saa at det er nu en als-
 mindelig Tale / Naar en Købmand eller Kræmere suer ger/
 oc en Hund hincer / en Skøge græder det taar ingen stort acte
 eller

Marcus Catho

Mathei 9.

eller stotte. En falst Købmand oc Kramere gør Land oc
 Stæder skade / Ja de bedrage oc suige / de ende saa vel som de
 gode / de hassue ther ingen forstel paa. En from Mand tror
 hannem / oc vocter sig icke for hans suig oc vtrostaff / Men
 en ond skalck vocter sig for sin Stalbroder / saa at han icke
 saa snart eller hært besuigis / som de fromme oc godtroende.
 Disse Borgere oc Købmænd ville vere aff høy Adel /
 oc bedre end Bønderne.

Den fromme si
 god troende a
 snart stuffe

Den ene skalck
 fender den and
 den.

Mure oc volde høye oc store /
 Som de første Borgere om sig gjorde.
 Gøre stilsinøff vdi nogen maade /
 At Borgere ville offuer Bønder raade.

Kramere oc Købmænd rose dem vdi Fru
 wtrois tieniste met saadanne ord.



Met vtro driffuer ieg al min handel /
 Sorderffuer mange met samme vandel.
 Alle met mine vare som ieg monne sege /
 Effter gammel brug vil ieg forteige.
 Jeg køber i smaa plaak alle honde /
 Jeg acter lit at de ere onde.
 Jeg kommer det Bonden ale til at købe /
 Suer hært det er gaat / oc lader hans
 (nem løbe.

Købmands oc
 Kramers ros.
 fulge.

Den vare er god / du maat mig vel tro /
 Alt met slig løgn / lapper ieg mine sko.
 Jeg acter oc vel / huad det er saar en Måd /
 Om han paa slig vare hassuer god forstand.
 Er han enfeldig oc slet saar sig /
 Da gecker ieg hannem visselig.
 Saar fire marc i sticke setter /
 Suld aff grassrøst oc onde pletter.

Al iij Kommer

Fortalen.



Kommer der oc en som er naaget viff/
 Alt faar en march/for han den samme priff.
 Min samuettighed monne det inted røre/
 Thi wi krennere pleye fligt at gøre.
 Vdi min søffu haaffuer ieg lie ro/
 Men tencker stødze huor ieg kan fo.
 I meer oc meer/alt i min pung/
 Skulde ind forderffuis gammel oc vng.
 Alt huad en anden tager sig til/
 Det samme ieg och strax bruge vil.
 Paa det at ieg her kan vorde rig/
 Bestermer min Sag met falsk oc suig.
 I wtro handel oc suig paa Jorden her/
 Tror ieg icke at naagen min Mester er.

Denne Stat forstaas ved de Diur / som leffue aff vund
 die gods / som Mater / Egerne / Ranin / Hærer / Elcken /
 Væller oc deris lige.

Den anden Stat / som och er kommen aff den første /
 Ere de / som lade sig kalde de Mandelige eller Geystlige Pers
 soner / oc leffue vdaß de tuende første beneffnde / oc aff den
 effterfølgende Stat. Disse samme bliffue i denne Bog met
 betacte ord straffede / faar trende haande synd. Som er Ges
 rigthed / Alager oc wtystshed / Thi deris wtystshed (som kaldis
 Mandelig) er obenbare faar huer Man / Oc er saa longe kos
 men / At Hærer oc Skørleffnet / som de bruge / taar ingen
 straffe. De driffue slig Synd oc skam vden al Blufel / lige som
 det vaare dem stor ære / Oc at det vaare skam oc vanære at
 vere giffte / Oc end skulde de vere de hellige Sedre / som det fattis
 ge ætte oc giffte folck skulde indlede vdi Himmerige / Endog
 at ingen obenbare Horkarl eller Skørleffnere (som disse Pres
 ter ere / maa komme vdi Himmelen / som Paulus / 1. Cor. 6.
 giffuer til kende.

Den Mandelige
 Stads almindel
 lige brug.

1. Cor. 6.

Zui der ere bleff
 ve saa mange
 Mandelige.

Zui at disse Mandelige ere bleffne saa mange / oc huad
 deris forsett oc meste handel er / bescriffuer Her Hans aff
 Suares

Fortalen.

V.

Swartsenbiert i sin Bog / som kaldis Dydernis Ihu kommel-
se / som her effter følger.



Andelig er ieg bleffuen her faare/
At ieg maa ruse och gaa om gare.
Nødigte vilde ieg vnder Bispen vere/
Min forplicning gør mig til en Herre.
Mit Hershaff er vist Dieffuelen den grüme
Gør stor slit til skøne Quinder at komme.
Til Drumckenstass oc fraadzeri /
Haffuer ieg lyst / oc skalckeri.
Huad Guds ære rører lader ieg vel staa/
Tager til mig met voret / huad ieg kan faa.
Der aff er Dieffuelen megit glad/
At han sligt kan komme aff stæd.
Det gør mig gaar at de kalde mig Herre/
Oc aere mig stort / oc høylige ære.
I Kircken effter Offer høyt menne gabe/
Naar ieg Predicker staar ieg som en Abe.
Effter store Løn / henger stedse min tunge/
Til ieg i Høylfuede min messe skal siunge.

Den trædye Stat / som oc er kommen aff den første / Ere
alle Førster oc Herrer / oc de som kalde sig Stribaarne / oc haff-
ne deris Ophold oc føde aff de tho Første State / oc lignis ved
Løuen / Ulffuen / Bjørnen / Lessen / oc Leeparden &c. Denne
Adel er vdi første begyndelse faar mange aarsager optommen /
beuilligt oc samtyct.

Søst aff Nød / Thi at den eid Menniskene som aff til-
bøvelig Nature oc fødzal vaare tilneigede til det som ont
vaar / oc bleffue mangfoldige oc formeredis paa Jorden / Da
giordis det behøff at atstille de onde fra de fromme oc gode.
Derfaare bleff en from Betniss oc gudsfryctig Mand frentas
A v gen/

Fortalen.

gen/ oc sat offuer det wtamme vanuittige oc vreløse folck.
Oc saa vaar den mere anseet oc høyre accet / Der sig vdi saa
maade faar andre hiolt erlige oc dygdelige / Oc saadanne bleff
ue aff Almuens vdkarne / opkaste / tilbedne oc sette til samme
Embede oc Befalning faare at staa. Derfaare skulde oc nu alle
Eddelinge oc Fribaarne / icke vige fra den gamle Fromhed /
Icke alsom eniste føre oc haffue it Fribaarit Vassin / Men bes
uise deris Adel met digd oc erlige Gerninger oc aabenbare den
for alle.

3 Adel vdkreff
uis Forstand oc
visshed.

Til det andet er Adelen opkommen for Almuens vfora
standighed / Thi deris forstand oc sind vaar saa forblindet
oc formørket / at de icke kunde see / vide eller forsta huad ræte
oc stel vaar / Der faare / at beholde almindelig fred mellem
dem / giordis behoff / at de haffde Sørster / det er / at de haffde
Offrighed oc forstandere / som Edele / erlige oc dygdelige vaare /
som kunde atskille oc forlige dem emellem al tuijt kiff oc
trætte.

1. Regum 17.

Til det tredye / er Adelen opkommen / aff besynderlig
Mandom / Eenhed oc dristighed / Naar det saa hende sig / At
it Land oc Rige trengdis / bleff offuerfaldet / skendis / brendis
aff deris Giende / Da loed mand vdrobe / huod dem faar slig
deris Giende oc vnen kunde frelse (Som oc Dauid frelste det
Israelske folck fra den grumme Goliath) Den samme skulde
haffue Adels Ret / Saar andre æris oc affholdis / Oc effter
slig maade ere mange komne i Adel. Som oc end nu haff voff
steer / Naar en fattig Earl vdi Krig oc Orlog beuise sig mans
delige / oc erlige setter til sine Giender / gør dem affbreck / bliff
uer oc end stundem slagen til Ridder / oc æret faar andre / som
sig icke saa mandelige haffue beuist oc holdet som han.

Den rette oc sam
de Adels Embes
de oc befalning.

Men den rætte oc sande Adel skal vd aff Guds stic /
vere ret adelig nessit / oc kaldis Sedernelandzens Sader / oc
skal vere de ondis rædsle oc Riss / En Skjold / vern oc bestera
melse

melse faar de fromme oc Retfærdige / oc skulle fordragtinge/
forsuare oc bestemme alle Encker oc Saderløse Børn. Men
nu/ diff weer / er samme Adel slet vnduiget fraa sig sit gamle
skin oc brug / Thi vdi faardom tid bleff han bekent ved sine
høye oc adelige Velgerninger/ Men nu aleniste ved Hoffmod/
Stolthed / Rigdom / Tiranni oc al offueruold bemercket oc
kent. Den gamle Adel gjorde sig vdi faardom tid met erlige
velgerninger / Deris Vnderdane villige / tienstactige oc lydi-
ge. Oc der samme vaar deris Befestning / oc Mur / paa huil-
cken deris Rige oc Regimente vaar bygd oc grundfest. De ac-
tede sig at vere Rige / naar de haaffde Rige Vndersaate oc
Indbyggere / huilcke de oc stedse begaffuede met synderlige
Preuilegier oc Friheder / at de sig kunde forbedre / oc haaffde
baade at giffue oc laane/ naar behoff giordis. Men nu/ diff
var / findis maange onde Regenter / som heller ville nøde oc
trefte de fattige Indbyggere at laane oc giffue/ Ja end stuns-
dem veldelige tage fra fra dem det lile de haaffue / wanscendis/
om end ingen nød paa ferde er. Ja det bekommer dem paa det
siste/ som en der tager i iact met wuillige Hunde. Thi saadant
væsen / som nødis oc trefgis vdi Solck / kand i lengden icke
haaffue bestand eller god ende.

Adelen bleff vdi
fordom tid kens
vnd deres arlig-
ge och aadelige
germager.

Adelens befeh-
ting och mæ-
fordom tid.

Adelens velger-
ning mod deres
vnderdane.

Nullum uiolen-
tum perpetuum.

Summa summarum/ Dygd / Fromhed oc godhed gør
Adel/ Men Adel gør icke from oc god/ Der faare siunger Mes-
ster Fridanc/ som her staar.



Sactmodig i vrede oc venlig Tale/
Vil ieg alle Edellinge befale.

Huo Rættshed offuer vel Eddele maa Ingen et Ed-
(Kaldis/ del vden dygd.

Guld aff ære oc dygd/ oc icke vel ellers.
Fromhed oc Dygd faar al Adel gaar/
Adel met ære faare vel staar.

Vere sig Bonde eller wfri Mand/
Som aff ingen Adel kaldes kand.

A vj

Den

Fortælen.

Den skal sig forhuerffue Adel met ære/
Met ærlige gerninger / det skal han lære.

Alf Lager / oc
at den samme er
farig at bruge.

Lager haffuer sit Vassin der aff / at han maa oc vil
haffue meget / Oc kaldes icke den gerning aleniste Lager/
Men beslucter oc her vnder alle tancker / som begere oc betracs
te vdi hiereet at vorde Rige. Oc der hoffer tuande store farer.
Den første / De som begere at vorde Rige / falde vdi denne
Verdens sorg oc omhygge / Oc de samme haffue her paa Jor
den inge eller oc faa gode dage. Til det andet / De falde vdi
Dieffuelens Snare / Oc der følger da effter / Suig / Finantz /
Bedrageri / oc anden vtro handel oc Kjøbmandskaff igennem
oc formedelsk huilcket andre Menniske annamme stæde oc fors
derffuelse / Men Lagerkarlen bliffuer Rig / oc saadanne listis
ge Rige bemerckes her met Ræffuen.

Frudant siger.



Sem Lager maa vel neffnis rene/
Oc aldes Jord Lager alene.
Sift / Skou / Hunig oc grønt Gress/
Oc al Fruct / som Værit paa bles.
Dem Gud dette naadelige vil vnde /
Vden synd slig Lager vel bruge kunde.
Thi Gud aff sin godhed sligt giffuer /
Tacke hannem der faare men du leffuer.
Men aff peninge / Korn oc Vin ingelund /
Kant du bruge Lager foruden synd.
Vden aager at lane foruden roff /
Derer Gud visselige selff stedze hof.

Rettelige at tale
hund aager er.

Der som nu alleniste bliffuer handlet met pendinge
Saa at den som vdsaar oc loen oc star ingen fare / huilcken han
dog skulde staa / om han selff skulde handle oc vandle met dem /
Det

Det sigis almindelige at vere Nager. Thi faren ligger eniste
paa den som anamner samme pendinge/ Gud giffue han vns
der eiler taber/ eller gaar hannem ilde eller vel/ Da skal han vds
giffue sin rente. Det vaare erligt oc gaar/ at mand finge Rens
te pendinge vd paa Landz godz/ saa meget som samme godz
kinde taale/ Oc der som Kornet eller anden Frucht/ icke finge
god fremuert/ at den som haffde pendingene vdlant/ saa vel
som den Pantet haffde vdsat/ skulde lide lige stæde.

Sebastianus Brant siger.



Skam oc Nager elstes i alle Land/
Der saare forderffuis nu menig Mand.
Ossuer mange Land nu stor dyrcken mone gaa
Det valde de onde/ som meget samen slaa.
Den Armes leylighed nu ingen acter/
Men huer sin egen standze betracter.
Met Hustru oc Børn nu mangel forderffuer.
Den Rige den fattige hemmelig arffuer.
Skulde end mange slett bliffue død/
Mand acter inted deris trang oc nød.
Bliffuer Varen dyr/ da vil ingen fortkøbe/
Saa maa den fattige bedrøffuit boreløbe.
Aff Nager/ Landtøb/ Had/ affuend oc Lid/
Forderffuis folck oc Stæder denne tid.
Den er i galenstæff meget forblent/
Der sig til Rigdom saa haffuer vent.
At han met Almuens oc Menighedz stæde/
Altid vil atspørre sin egen baade.

Vdaff aager oc
anden ond brug.

Den Rige arffu
uer den fattige
for hand dør.

Ydermere skulle i her mercke/ At Kon-
gen/ Hans Hoffstienere oc Vnderdane giffuis
her naagle besynderlige øge Tassn/eller Vinassn
faar Rimene skyld/ som her effter følger.

L. Quen

Fortalen.

Løuen	Vobil
Björnen	Brunt
Bliffuen	Igrim
Bliffinden	Fru Grimhold
Ræffuen	Reynicke eller Mickel.
Ræffinden	Fru Ermelin
1 Vnge Ræff	Reinardus
2 Vnge Ræff	Ræffel
Greffuigen	Grimbard
Vildkatten	Hindze
Aben	Marchin
Abimert	Fru Obenartz
GedeBuckent	Hermen
Geden	Mette
Bliffuer	Væderen
Haren	Kaldet
Asnen	Lampe
Storhund	Boldcuus
Den lille Hund	Tig
Bæueren	Racke
Hanen	Bøkert
Hønen	Rocken oc Kreyans
Tranen	Fru Strabe Elø
Staarcken	Lytte
Ræffuen	Bartold
Kragen	Plaacke pose
Kraginden	Skarpnæbbe
Gaafen	Fru Longta
Anden	Alhed
Heyren	Tybbete
	Marquor

Disse forstreffne Classn / Læsis och neffnie i denne
 Bog/Men samme Ordz Mening oc Forstand / huad Mest
 ren her met men / skal mand grandgissuelige acce oc besinde.
 The

Thi der vdi ligger hemmelige betagt oc stult den rette visshed
oc forstand, som ydermere her effter giffuis tilkend.

Argumentum/oc den første
Bogs forklaring.

Denne første Bog vil Mesteren lære oc ohen-
have, at det gøis storlige behoff, At der er it
hoffuit oc en hære, som offuer alle Menneske
haffuer maect, herredome oc Regimente, at
holde dem i fred oc roligshed, oc faar al wræt be-
skytter oc beskyrmer. Denne største Regente lig-
ner hand her ved Louen, Ydermere laris her
oc at mand ingen met vold oc listighed, mod skel lou oc ræt
skal offuerfalde / Men den beklagede oc beryctede skal mand
lade komme til suare / Paa det at hans skyld eller wskyld kand
rettelike forhøris oc forfaris. Item at mand besuiger sig
selff (som hoff herrer oc Førster, forhaabe sig at bekomme
mange forleninger) naar deris falskhed oc Gengighed omarba-
ris. Her laris oc videre at herrer oc Førster, tit oc offte bliff-
ue forferde vdi vrange veye aff Emigrere oc dyenskalcke. Der-
faare er dem fast bedre at haffue i deris Raad, Vise / for-
standige oc tro Mend, end wtro oc gerige. Thi ingen For-
stis hoff eller Regimente kan længe vdi are bestaa / uden kre-
fasthed oc vise Raadgiffuere. Han atuarer her oc besynder-
lige foar Løgnere, Bedragere oc Forklickere, de som met deris
falske oc slygelige omgængsel oc nyet, mange bestemme, bag-
væst, beklicke oc berycte. Som denne listige Ræff, han kom
mange vdi skam oc skade oc stor wlycke, oc bleff dog selff for-
meibst sin Løgn, listighed oc falskhed holden ved maect oc are. Spitzhatten.
Gaa etc oc listige Spizhatte, dyenskalcke oc Sinanhere til oc Sinanthe
hoffue, amannede, vel ledde oc vnderhaalde.

Suor.

ue.

Damme Trofuit
fome findes frou
2^{de} Bogo 4^{te}
Engel.

Guorledis
offuer alle
W
Da
Sh
Jen
Dine de gule
Alle fima a fule
En faarelyftig
Alle raare gla
Nobel offuer
han haalt fit b
Dren Stad f
Thi han raar
han loed rde
En Herrida
Der fassuedi
feuer de Jor
Almuens fo
Der fom de
Thi Kong
De alting

Den Første Bog.
Det Første Capittel.

IX.

Hvorledis at Löwen som var Konge
offner alle Diur/ lod vdrobe en fast Fred/
och bod alle Diur komme
til Herredag.

Na Pingerz dag ville i det mercke/
Da hørde mand siunge gøg oc Lærcke.
Stoffuene stode grøne store oc smaa/
Jorde gaff sine Blomster huide oc blaa.

Grøne oc gule met herlig luct/
Alle smaa fule de siunge smuct.
En saare lystig Dag vden Rægn oc Vær/
Alle vaare glade som der vaare nær.

Nobel offner alle Diur en Kong/
Han haalt sit hof alt samme gong.
Vdi en Stad som hed Leming/
Thi han vaar veldig/ stor oc Rig.
Han loed vdrobe i sit Land/
En Herredag saar menig Mand.
Der saffuedis mange store Hanse/
fruer oc Jomfruer som gerne dange.
Almuens sold de sligest vden ende/
Der kom oc Tranen huo hende kende.
Thi Kongen vilde det saarætte/
Oc alting vel til rette sette.

Herre gung
oc Abille luct.
Quindfolcks ven
stiff oc it Rosen
smuct. Deslige
alle honde Dab-
belspil/omvendt
snart/ huo det æt-
te vil.

Huo sit leffne
til Hoffue vil en
de/ hand skal si
faabe effter vœr
ret vende. Oc la-
de den henge ti
baade side / vi
hand ellers leng/
til Hoffue ende.

B

De

Den Første Bog.

Ve vilde der holde erligt Hoff/
Alt hans Rige til ære oc loff.
Han haffde oc forskreffuit deslige/
Alle Diur baade fattige oc Rige.
Store oc sinaa offuer alle sine Land/
Vden Kessuen hin røde den falske Mand.
Han haffde vsticckelige holder sig/
Mod Kongen oc hans Vnderdane met sing.
Thi torde han icke gaa obenbare/
Han bar alt saar sine gerninger fare.
Ioannis 3. Huoille lessuer met falsk oc sing/
Han styre vist lufset tro du men mig.
Saa giorde oc Kessuen den listrige skald/
Han torde ey komme saar Kongen oc hans fold.
Den tid de begynte at rette Sager/
Damaatte mand der høre mange klager.
Alff alle Diur som der vaare hof/
Alle kærde de paa denne Hoff.
Vden Greningen som vaar hans frende til grunde
Hand forsnarede hannem det beste han kunde.

Denne Bogis inholdelse oc almindelige vnder- visning.

Quad i denne
bog fremfæris oc
handles.

Denne Bog rettelig oc vel at forstaa skal her merckis/
at Offrigheden bliffuer her lært / oc vnderuist / huors
ledis de skulle holde sig mod deris Tienere / Vnder-
dane

Den Første Bog.

X

Dane oc alle andre/ Thi ved Løuen forstaas/ Keyser/ Konger/ Sørster/ Herrer oc alle Potentater/ som aff Gud vdi det Verslige Regemente ere tilstickete/ At holde vduortis fred oc Regemente/ De onde til en straffe oc Rædse/ oc de fromme til en Vern oc bestermelse. Der faare siger Paulus. Al offrig- Roma. 12/
hed er sticket oc forordineret aff Gud/ Den som hende staar emod/ den staar emod Gudz Ordinantz/ befalning oc sticket/ Thi hun fører icke Suerdet til forgesfuis/ men er Gudz Ties nerinde/ de onde til en Scraff oc Hæffn.

Erasmus Alberus siger.

Saa ille som vi kunde ombære/
Mad oc dricke/ oc daglig lære.
Saa ille kunde vi miste Offrighed/
Ly Konger eller Sørster sammeled.

Al verslig Offrigheds høyste Embede det er/ at holde Offrighedens
Embete oc be-
faling.
vduortis fred/ at Døme retferdelige/ at beskytte oc besterme de fromme/ oc ath straffe de onde/ fri oc frælse den bedrøffuede fra den som hannem trenger/ han skal ingen faar wrette/ Ingen offuerfalde met vold/ icke vdstyrte wstyldigt Blod. Vds lendinge/ Lucker oc Gaderløse Børn fordagtinge/ oc forsua- Deutro 16.
re/ skal oc saa vere dem mild oc venlig. Saadant biuder Gud oc siger. Dommere oc Embergmend skal du sette/ vdi alle dine Stæder/ at de kunde dømme folcket met Ræt dom. Ræten skal du inted bøye/ icke heller see naagen Persone an/ eller tage Gassue oc Stenck. Thi stenck oc Gassuer forblinde oc formørcke de Visis øyen/ oc forderffue en Retuiff Sag/ Al det retuiff er det skal du effterfølge/ gøre oc handle.

Switzerin siger.

Suert Rige hassuer fire Mure om sig/
Irgaat fast Taarn ret mit/ tro det visselig.

B ij

1 Suert bestandigt
1 Rige hassuer fire
Den Mure om sig.

Den Første Bog.



Den Første Mur er retferdighed/
 Den Anden er naar en Offrighed.
 Deris Vnderdane kærlike ælste/
 Oc folcket sig indbyrdis icke falste.
 Men leffue kærlike vden falst oc list/
 Da er Gud met dem/tro det men vist.
 Oc naar den ene bær den andens nød/
 Det er Guds vilge som sligt selff bød.
 Den Tredye Mur ic Rige meget nytter/
 Naar mand Encker oc arme Børn bes
 Den fierde Mur lader icke forbi gaa/ (stytter.
 Vden den ic Rige icke kænd vel staa.
 Streng straff offuer de onde som ieg haaffuer læst/
 Oc spare der met huercken Vert eller Gest.
 Huilcken Stad disse fire Mure omgaar/
 Dens Taarn i Guds fryct lenge oc fast staar.

Taarn merckes
 gaar Regemem
 te / oc varaffrige
 herredome.

Zuad det er/ Att
 folles Raang.

Kong Philippus/ den store Alexanders Fader/ vilde en
 gong icke høre en fattig Enckis Sag/ Da sagde Quinden til
 hannem/ Du maat oc du skalt høre min Sag Herre oc Kongs
 ge/ eller du kært icke siges at vere en Konge/ Thi at kaldis
 Kong/ det er at høre sager/ oc at stille kiff oc trætte/ Oc der
 til er den Verdslige Offrighed aff Gud forordineret Hærmere
 paa Jorden/ Huilcken nu icke det gør/den er ingen Offrighed
 men en Tiranne. Thi Salomon siger/ Naar de Retuise Re
 gere/ da gaar det de fattige Vndersaate vel/ Men naar den
 Ugudelige Regerer/ da ere alle Menniste bedrøffuede/ bes
 Plage oc iamre sig.

Offrigheden skal
 steds bruge ret/
 usshed.

Vdi Keyser/Konger/ Førster/ oc Potentaters Gaarde
 skal holdis ræt Dom/ alle sømmelige oc ærlige dygder/ andre
 til en Spegil oc Exempel/ Men nu at spørgis oc bruges der/
 all egennittighed/ wero oc gerighed/ som er en begyndelse oc
 Rod

Den Første Bog

XI.

Rod til all skendzel oc last / Thi den som vil haßfue naaget til
 Hoffue / Den skal oc føre naaget met sig. Skenck oc Gassuer
 gøre snart en gunstig Herre. Derfaare maatte vel nu Esaias
 til mange aff disse verdslige Forster oc Potentater robe oc
 strige / som han gjorde til de Gassuerste aff Jerusalems Stad.
 Dine forstandere ere affaldne oc bleßfue Tyffuenist Stalbrø
 dre / De tage alle gerne Skenck / oc tracte effter Gassuer / Sas
 derløse Børn sticke de ingen Ræt / oc fattige Enckers Sager
 kommer icke saar dem oc.

Vilt du haßfue
 da skal du giff
 ne.
 Esaiæ. 1.

Homerus neßner saadanne onde Regenter Dorouoros /
 det er Gassue ædere / De som met Skenck oc Gassuer icke kun
 de mættis / Han kalder dem oc Dimouoros / det er folcke æde
 re / Thi dem tørster stedse effter Blod. Aff deris handel siger
 off Kemmer ic lidet Spræck.

Gassue ædere
 Onde Regenter
 kaldis folcke
 ædere.



Trostab / ære / Ræt / Tuct oc Sandhed /
 Blysel / ydmvg oc enfoldighed.
 Rysthed / sparsom / fra Hoffue ere dresse /
 Løgn oc Bedrageri ere igen bleßfne.
 Nee druck enßaff / Baguast oc ande wtuct
 Wtysthed / dobbelspil oc anden ond fruct.
 Der actis fuld lider Gudz fryet oc ære /
 Sy heller huor den arme Siel skal være.
 Fryete ineed Hellsuedis pine stor /
 Icke heiler Dießuelens list oc mor.
 Det vaare dig Himmelste Fader kært /
 Aemand holder dine Ord saa vuert.
 Gerighed / Graadzeri / oc wtysthedz vandel /
 Tiranni oc anden wtibørilig handel.
 Gassue mange Herrers saa besat /
 Al de all viished haßfue forgat.

Tuct oc sandhed
 er gantse frem
 met til Hoffue
 blant maange.

Forsters oc Herrers Tienere ere oc egenyttige / søge al
 mindelige til Hoffue Righed oc gunst / Oc huor den ene kend
 B ij D ii

Den Første Bog.

den anden forhinderliste/ besuige/ baguaste/ oc met Sittantzert
offuer Ostang kaste/ eller lade offuer en foed snuble / det gøre
de gerne. Saar Herrens ansiet oc øyen Kunde de offuer maade
oc mesterlige hycle/ oc lade sig see/ lige som de vaare saare tro
Tienere/ oc ere dog inted mindre end det samme/ Thi ingen vil
gøre eller Tale naaget/ met huilcket Herren kan fortørnis/
om han end vel viste at nogen stede forfang/ vold oc vræt.
Om saadanne maa vel sigis/ som Her Johan Morstin scriffte
uer om dem/ vdi fru wtros Rim.

Fru Wtro.

Saar øyen at Tienere mig ingen Kunst/
Der met gør ieg mig megen naade oc gunst.
Hoff min Herre met søde ord/
Gør stundem hui/ det dog er sort.

Aristoteles' mere
fælige Spræck/
hvorelendis at der
handles til Hoff
ne.

At færtene
gunst aff Herren.

Summa/ Det gaar saa til Hoffue/ som Aristoteles saas
rede sin ven / der hannem atspurde hvorelendis det ginge til / at
Kong Alexander vaar hannem saa naadig/ gunstig oc god/
Jeg tal (sagde han) sielden met Kongen / oc naar ieg tal met
hannem/ Da siger ieg det han gerne vil høre. Der saare siger
Kenner.

Kenner.

Lenge til Hoffue
lenge vdi Høff
ude.



Den som enfoldig er oc blu vdi Tale/
Hans sienste til Hoffue haffuer stæcket
(hale.
Hoffsinder/ Læger/ oc onde Jurister/
Haffue Affguder det er deris kister.
I huilcke de meget holde i fængsel/
Som vel maatte vdsaa vden al trengsel.
Haffoe de Consciens oc fromme sind/
Men deris gerighed/ hun gør dem blind.
Vel

Vel er den sig rolige kan nære/
 Met sit arbejde i ro oc ære.
 For vden Hoffdienste tro det mig/
 Hun er liif oc Siæl meget skadelig.
 Huo saa lunge tien i Herre gaar/
 At han offuer alt saar graa haar.
 Han haaffuer vel tit baade løbet oc rent/
 Oc er paa det siste fuld lidet beuent.

Naangen Tien lunge baade erlige oc trolige / oc saar Herre yndiste oc
Hoffdienste arff
uis ick.
 saare lidet / Her tuert emod / Er en anden / som tien ick helten
 saa trolige eller lunge / oc bekommer dog meget. Thi Herrernis
 Godz er deris / som Herrerne ville det vnde / oc ick deris som
 det fortiene / Thi huad Herrerne gøre / det gøre de aff naade /
 Huad nu er naade / det er ingen forienste / men er en stenck oc
 gaffue. Men naar Herrerne bliffue naagen wogunstige / da
 liff den samme met barmhertighed. Der saare vere huer
 Hoffdiener atuarit / at han forlader sig ick saar meget paa
 Herrens gunst / oc naade. Thi naade oc gunst / kunde snart
 omvendis til wogunst oc vrede / Der saare siger Fridanc.

Fridanc.

Huo mange erlige gerninger haaffuer en giort/
 Oc bliffuer dog paa de siste naaget spurt.
 Naar vel ste end aff wanuitrighed/
 At han sig ick haaffuer vel beted.
 Da haaffuer han wtack saar det alt sammen.
 Jeg siger eder sant for vden gammen.

Derfaare scriffue de gamle vise / Vel er den / som haaffuer De gamle vise.
 sin næring oc biæring vden Kongers oc Jorfters dienste. Thi
 de acce ingens venstæff eller dienste / i huor tro at maad er
 dem / Ocelste ingen / vden den aff huilcken de vente sig naaget /
 oc til huilcken deris sind stundem tilfalder / Oc naar det end
 stundem ster / da varer det dog ick lunge / Thi det ster alt vden
 lyst oc retsindig færlighed.

B iij

Det

Den Første Bog.

Det Andet Capittel.

Huorledis at Ræffuen bliffuer bekla-
get faar Kongen / aff Vlffuen oc aff
mange andre Diur.



Ulffuen met sin floet saa mange de vaare
Ginge faar Kongen / oc klagede saare.
Huad hofsmoed / forfang oc wræt /
Dem tit aff Ræffuen vaar steet.
Oc begyndte Vlffuen sin tale met ære /
Oc siger / O kære naadigste Herre.

Eders

Den Første Bog.

XIII.

Eders naade vil værdis at høre/
 Den haan oc spaat mig Ræffuen mon gøre.
 Han haaffuer mig beuist hoffmod stort/
 Men offuer alt haaffuer han dog giort.
 Min Hustru vlydig nu faar mig/
 Oc haaffuer hende stent stemmelig.
 Han sine grede met hende och vilde paa loffue/
 Alt som hendis frende hoff hende soffue.
 Hun trode hannem arme simpel Quinde/
 Oc der vdo offuer veltog hand hende.
 Der met lod han icke nøye sig/
 Men oc met sit piss ret stemmelig.
 Mine børns øyen bepissede han/
 De kunde ey kende quinde eller mand.
 Disse mine Børn vaare tre/
 Der gør mit hierte daglige vee.
 Vdi mellein off bleff dog samme sag/
 Optaget aff renner oc sett i dag.
 Han bød oc low den vilde han gaa/
 Huor han det mente maa i forstaa.
 Der dagen kom at han skulde fraam/
 Da rømde hand bort saa faa han fram.
 Alt paa sit Slaat løb han da bort/
 Eller anden stedz ieg ved ey huort.
 Naadige Herre eders gode Nend/
 Vide dette ful vel ret huer oc en.
 Som staa her nu hoff/ oc høre min kære/

Isgrims kære
 maal offuer
 Ræffuen.

Sin egen Stam
 hand self künde
 gør/som sin egen
 flect i stendzel
 for.

Det er en geet
 som store ord set
 ter frem/ Om der
 sag mand inge
 kunde vil tro
 ham.

B v

Som

Den Første Bog

Som ieg nu sørgelig monne frem bære.

Alt i en vge ieg ingenlunde kunde/

Opregne faar eder helten det onde.

Som mig er hent aff denne forreder/

Som aff menige mand her mickel heder.

Ja vaare det klæde alt Papir/

Som er giort baade i Gent oc Tyr.

Mand skulde der ick kunde paa scriffue/

Helten det onde/ men det maa saa bliffue.

*Zusteken som vil
aefsporre sin egen
baade met en and
dens skade/ den
samme hunder
mod sin nestle oc
paa det siste bes
sinnes hand i si
ne gerningers
oudhed.*

Men at hand haffuer skent oc skuffit min viss/

Jeg vil det hessne/ skulde det end kaaste mit liff.

Den tid Hegrin lod aff at snacke/

Kom der en liden Hund/ hed Ræke.

Paa Franzos sette han sin tale fraam/

Faar Kongen/ oc sagde sig at vere arm.

En tid at hand haffde ick mere/

Den ganske Vinter ad fortære.

End en liden Pølse hun vaar vel fed/

Den tog Kessuen fra hannem pa en Heed.

*Hinge Kærer her
paa Kessuen aff
had oc affuend.*

Hinge som wi Vildkatten mon kallde/

Kom faar Kongen/ oc vaar vred met alle.

Oc sagde/ Herre ville i mig forstaa/

Ja alle Diur baade store oc smaa.

De frycte merr Kessuen end eders naade/

Jeg siger eder vist i komme i skade.

Vden eders naade forføl hannem met maet/

Men den tale som Ræken haffuer nu sagt.

Det

Det er mange aar siden det saa stede/
 Vilde ieg mit Regemkaff offuer lede.
 Da skulde det findis sant oc vist/
 At ieg samme Pølse haffuer mist.
 Jeg vaar en gaang alt paa min Tact/
 Kom i en Nølle oc gick vel sagt.
 Der sad samme Nøllere i en vraa/
 Oc soff/ hannem tog ieg den Pølse fra.
 Men kom dig naaget her aff i Racke/
 Da maat du mig der faar tacke.
 Den tid denne Klage saa vaar giort/
 Gick Panteret frem oc talde stort.
 Hinge/ sagde han/ lader det men staa/
 Eders Klage/ thi hun kan lidet forflaa.
 Vdi Kæffuen er slet ingen cere/
 Han er en tyff/ forreder/ oc verre.
 Han røffuer oc stiel alt som en tiw/
 Han vaar oc bliffuer aldrig sandru.
 Jeg taar oc sige vid min cere/
 Det vide oc vel disse Herre.
 At han ingen elster ret til grunde/
 Ikke end Kongen alt om hand kunde.
 Fange der vdaß naagen ting til baade/
 Han lode hannem staa i onde maade.
 Jeg vil eder strax oc beuise nu/
 Hvad han gjorde i gaar den lede tiw.
 Ja it stort hoffmod oc suig i gaar/

Bj

Hand er en faare
 wuiff mand/ som
 sin egen flam
 icke tige kand.

Zuo som vil vil/
 de huad hand er
 for en/ Spør tre
 aff hans Taboer
 oc ver ey seu.
 Vilde de tre end
 tige met ham/
 Spør den fiende
 hand siger vel
 frem.

Kæffuere/tyffue
 oc skalcke haff/
 act paa dem/
 Met erlige folck
 haffue de fienden
 samquem.

Giorde

Den Første Bog.

Giorde han Lampe som her nu staar.
 Som er dog from oc gør ingen emod/
 Ret som han saa vd met veggens stod.
 Forlod sig paa Kongens leyde oc bress/
 Til hannem kom Mickel oc gick vel stess.
 Han sagde hui ere i saa suang/
 Kommer hid til mig / lærer min gong.
 Til Cappelan vil ieg eders gøre/
 Sider hid oc lader mig nu høre.
 Om i kunde siunge naagen sang/
 Men görer den samme ick e lang.
 Paa Credo begynte de at siunge baade/
 Men Resfuen som for al skalshed monne raade.
 Brugede da sine Rensker saa som førre/
 Oc gaff hannem it slag alt vid hans øre.
 Saa stulle de straffis ick e ville siunge/
 Men han hassde alt andet vnder sin tunge.
 Han hielt hannem fast i mellein sine ben/
 Oc hassde da actet at giort hannem meent.
 Wunderlige kom ieg samme gong/
 Oc hørde saa paa beggis deris sang.
 Den Første leyse hassde de begynt/
 Men Mickel hassde mig der ick e vent.
 De taude quar der ieg monne komme/
 Men Lampe han laa alt som en Stumme.
 Han hielt hannem om hans strube fast/
 Oc hassde ham ret vnder sig fast.

Saa singelige
 handler met en/
 Som hannem al
 drig giorde meen
 Men som til sin
 vaen sig gunde
 forsaa / der stoder
 sig andre thi op
 paa.

Saa stærkest er
 skal du forstaa/
 Den setter den
 anden glar øyen
 paa. Den satte
 oc ringe maa du
 ge ned / De stærke
 oc rige bliffue
 vel ved.

han

Han haffde hannem dræpt visselig/
 Haffde han icke fornummet mig.
 Thet er icke lenger siden i gaar/
 Her staar han/ O seer huilcke store Saar.
 Haffuer den fromme oc gode mand/
 Som ingen Diur ont tilføye kand.
 Jeg siger eder naades Høymectighed/
 Ville i icke anderledis holde fred.
 Bress oc Segl som i saa laade vd gaa/
 Huor troi at eders Land ville staa.
 Det for eders naade vel snart at see/
 Naar de arme græde oc de onde lee.
 Fortal eders Børn oc vift so at høre/
 Om i icke straffe dem som Regement forstøre.
 I Isgrim sagde det er vel sant/
 Kessuen far stedze met starn oc tant.
 Met løgn/ snig/ forrederi oc spaat/
 Vaare han død/ det vaare vel gaat.
 For voss alle som gerne haffde fred/
 Beuifis hannem naade/ da slar han ned/
 Ja bespaatter oc skender end mangel mand/
 Det siger ieg saar alle paa min sand.

Ont Raad oc
 daarligh forstand/
 Sæter i nød oc
 fare mangel
 mand.

Aff dette Capittel skulde vilære
 fem Sticke.

Det Første.

Atth

Den Første Bog.

De veldige for
trycke de ringe
saa til hoffue
som anden steds.

Ath de Gerige oc veldige vdi Herregaarde / ere lige som
Vlffue/saa at de tit oc offte aff had oc auind/dem som ere aff
mindre Adel baguaste oc forvlemp / paa det at de kunde off
uertomme store Læn oc Befalninger/huilecke de forunde de an
dre. Thi Herrernis Gorgs er icke deris som det fortiene / men
deris / som de det ville vnde / Det er / huo slict met øyenfalck
hed oc anden hygleri kan til sig strabe och bekomme.

Det Andet.

De vforstandi
ge til hoffue for
følge de Vise oc
larde.

De plumpe / groffue vforstandige oc vlærde som ere til
Hoffue/de forfølge almindelige de forstandige / Viise oc lær
de / Paa det at de allene hoff Herrene kunde vere storactege/
oc hassue regementet / oc sig saa frem trange / lige som de mente
al ting oc alle sager ret trolige / Oc naar der sees nye til / Da
er egen nyete deris mening oc løsen / Vdi lige maade handle
oc Vlffuen her hoff Kessuen.

Det Tredye.

Gennem vrede
oc hastighed o
benbarer en stum
dum sin egen
skam.

Je ret hadste oc gerige Menniste / paa det at hans fora
del oc fremsat kan hassue fremgong / oc andet som han hass
uer mod andre kan effeer hans begering fuldkommis / Da fors
skamer han icke sig selff / eller andre hans venners gode rycte
eller ære / Men paa det at han kan vere diff bedre betrod / tal
han oc obenbarer aff had oc auend forblent (sin oc andris
spaat / skam oc laster. Som Vlffuen her gør / paa det at hans
klage oc kleremaal / som han hassde paa Kessuen / diff ydera
mere oc bedre kunde betroes / bestemmer han her sin egen hus
stru / lader det icke vere naack at en anden skender hannem/
men vanærer sig selff / Huo sig selff Roser/priser och loffuer /
Det er en gæck / Men huo sig selff bestemmer oc faar haaner /
den er slæ galen / End er det taaligere oc lideligere / at en ros
ser sig selff / end at han bestemmer sig selff / Thi huo sig selff
roser/hand vilde dog gerne æris / Men den anden er faar me
get galen.

Eger loff skim
der.

Det

Den Første Bog.

XVI.

Det Fierde.

Til Hoffue finder mand oc tiende slags folck / Somme ere suage oc strøbelige Trappedragere / som de samme ere / der faar had / Alind oc anden regnist / en anden baguaste oc besklage / Eller at de ere saa stercke vdi Ryggen / at de kunde tage mange Hoffuinder til lige paa Bagen / oc bære dem / paa en gong op at Trappen / huor høy hun er. Det er at baguaste oc at forvlemppe dem. Der ere oc veldige oc stercke Trappedragere / det er / naar mand vil nogen forvlemppe oc fortrycke / oc en er icke selff veldig nock der til / at de andre da veldelig tilfalde / oc blæse alle vdi it Horn / at nedertrycke hannem / Thi han haaffuer ingen besynderlig fryntstæff / ey Slæct oc Denner som hannem tilfalde eller hielpe / Der faare maa han bucke lige som her oc steer / Paa det at Isgrims Kæremaal kan haaffue diff bedre metfald oc fremgeng. Da Kære nu baade Vildkatzen / Hundene / Haren oc andre slige aff had Vlffuen til villige offuer Ræffnen. Der scriffnis vdi en Bog som kaldis de gamle Vise / At Kongen som vaar Løuen / bleff aff en fast / oc bestandig vndernysning / vdi sine fælste Raadgiffuere vnderuist oc beræt / som vaar Vlffuen / Ræffnen oc Ræffuen / at han stett glemdet sin naadige tilsegn oc forpligtelse / oc lader dræbe oc ihjelsla Cammelet / huileket vel villige haaffde giffuit sig vdi hans riensste oc.

Tuende slags Trappedragere ere til Hoffue.

Stercke Trappedragere.

De gamle vise.

Det Femte.

Her bliffuer oc berøret om det horeri / som Ræffuen haaffde bedressuit met Vlffinden huileken / Synd vdi denne tid / hoff de alderypperste saare liden bliffuer actet / men brugis flux / vden al blysel (diff vær) oc talis her om vdi dygdernis Rukommelsis Bog / saa ledis.

Horeri actis m gamisteringe.

Det er en Daare oc gæck foruist /
Som vnder sin Lustu denne lyst.
At hun maa kysse alle ihuem hun vil /
Oc soffue hoff andre vden Venus spil.

At soffue hoff hin anden paa soffue det er at deise / men saare farligt.

Slig

Den Første Bog.

Slig loffue haffuer Dieffuelen med listighed/
Indført/at bedriffue Hor oc welysthed.

Det tredye Capittel.

Her bescriffuis huorledis at Grævingen forsuarer
Kessuen/oc Kaster Vlffuen i næsen nogle wylsmelige
gerninger/som han haffde bereed Kessuen.



Trofast venner
oc it gaat forføit
Gued / De ere i
næd mange pen/
blinge verd.

S Kessuigen vaar Kessuens Broder søn/
Han talede saar hannē oc vaar vel fōn.
Han sagde til Vlffuen ieg kan vel forstaa
Kffter menige Mandz Tale mon det nu
At min wuen siger sielden gaat paa mig / (gaa.
Men

Den Første Bog.

XVII

.. Fridandek.

Merck at min
væne Mund /
stehre til mig
haffuer en ond
grund. Priser
han mig end no-
get skalt du for-
staa det monne
hannem intet off
hiertat gaa.

Uff onde men-
niskers fied oc
ferbund, fordis
de fremme man-
gelund.

Men dette skulle i vide visselig.
Maatte min frende selff til skæde være /
Oc vdi Kongens gunst som i nu ere.
Han skulde sin Sag vel saa forblomme /
Alt skylden paa eder selff skulde komme.
Eders Mund paa hannem nu meget klager /
Oc ville fast rappe gamle sager.
Det onde i haffuer hannem tit giort /
Der vdaff tale i icke stork.
Her ere end herrer som hørde aff eders Mund /
Huorledis i giorde met hannem i sterkt forbund.
I sore til hannem paa skæde oc fromme /
Alt alt det i finge oc kunde bekomme.
Vilde i skiffte lige i tw /
Mig kommer det end fuld vel i hw.
Thi maa ieg oc sligt giffue tilkende /
Huad i nu i Vinter giorde min frende.
Han gaff sig i fare, oc led stor nød /
Oc haffde fuld vær blesfuit slat død.
For Isgrims skyld led han den fare /
Der kom en Vognmand met naagen vare.
Vdi sin Vogn haffde han ferste fiske /
Da begynte Isgrim met Mickel at lifte.
Oc sagde frende i vide gode raad /
Hielper mig nu til denne ferste maad.
Zeg haffuer icke pendinge det vide i vel /
Zeg vilde vel ellers hente dem selff.

C

Han.

Den Første Bog.

Lige som Mickel
her for Iegrim
skyld giffuer sig
i stor fare oc faar
dog intet aff
byttet. Saa gaar
det end nu til
iblant wtro skal-
brødre saa at de
finde saare liben
loffue hof dem
men falskhet
siug oc list i alle
maade.

Han kom hannem i flig fare oc nød,
Mickel lod sig at vare slett død.
Han lagde sig i Veyen, oc stracte sig,
Met hender oc føder, tror det mig.
Vegmanden eg at samme Vey fram/
Oc saa min frende ligge saa lam.
Han spranck vdaß oc ryete sit Guer/
Oc haffde fuld nar myrt hannem der.
Min frende laa quær oc rørde sig ick,
Det vaar aff hannem it mesterligt sticke.
Der Vegmanden det saa da vaar han blid,
Oc sagde kære Mickel kommer hied.

Slut

Sin krasse actet hand met hans skind at fore/
 De fiske han fiek bleffue hannem vel sure.
 Han kaste hannem paa Vognen oc kørde fast/
 Saa rørde Mickel iblant fiskene met hast.
 Han kaste dem aff baade store oc smaa/
 Isgrim monne fast effter Vognen gaa.
 Han sanctede op oc Od saa fast/
 At han der aff kom selff i last.
 En graad kom i hans halss at side/
 Han vaar nær død det maa i vide.
 Han Od dem op met hoffuit oc hale/
 Mickel sprang aff vilde met hannem tale.
 Hannem lyst icke lenger at age saa/
 Han sagde/ Isgrim lad mig oc saa.
 Naagle fiske for min store fare/
 Isgrim sagde ia/ tager vel vare.
 Oc bar hannem saa naagle graader frem/
 Oc sagde/ kære Mickel æder dem.
 Saa fiek han spaat alt saar sin wimage/
 Oc saar sin fare det maa ieg klage.
 End it siger ieg eder paa min øre/
 Mickel viste hvor it Suin monne være.
 En gong vdi en Dannemandz Gaar/
 Vel feet oc rensset fra alle sine Haar.
 Det sagde han oc Vlffuen paa lossue/
 Did ginge de der folckene lossue.
 Ræffuen haffde wimage oc end vel stor/

E ij

Met falskhed til
 mangen omgaar
 Vtro sin herre
 dog gerne far.

Gressfungen
 opregner her en
 anden velger
 ning / huldren
 Mickel haffde
 gjort oc beuist Is
 segrim/ met huld
 ren han vil aff

Han

Den Første Bog.

Hygge Isegrims
Kæremaal / Oc
afflig tjenste oc
welgerning kan
forstaas at Ni-
ckel hassuer vor-
ret Isegrims
den i alle maade
oc vent hannem
meget gaat til.

Wtro met wtro
betales ret / Quo-
stedse luer siger
aldri set.

Han sprand gennem it Vindue paa it Bord.
Han kaste Suinet ned til beggis fromme/
Isegrim monne det til sig anname.
Oc Od det op alt samme gong/
Actet inted at Nickels bug vaar suang.
Der vaare mange Hunde stercke oc store/
Met dem hassde Nickel vnderlig fore.
De nappede hans Pels oc plaadte hannem vel/
Alha sagde Nickel ieg gor nu gaat stel.
For min deel aff Suinet/hvad det kan være/
Han sagde/Isegrim ville i frem bære.
Hvad mig kan komme nu til met rætte/
Lader mig det saa foruden trætte.
Er det ick stegt/ieg eder det vel raat/
Seer huor hassue de hunde min kiortel klaet.
Vlsfuen sagde it kaasteligt sticke/
Ligger her end aff det venstre flycke.
Det er vel set/tag oc bid der paa/
Du kant denne gong ick mere faa.
Ja det sticke han hassde hannem fornaret/
Det hassuer mig Nickel vist forklaret.
Det vaar it Hengetre/oc inted ant/
Der Suinet paa hengde/ieg siger eder sant.
Kessuen vaar hungrig/han kunde ilde tale/
Der til vaar Kessuen hans kiortel oc hale.
Huor vilde han hen/han maatte sig lie/
Vlsfuen løb bort/ oc vilde ick bie.

I Hærs

I Herrer kunde self besinde/
 Hvad samme gong tenckte min frende.
 Naadige Herre ieg liner icke/
 Saadant mere end hundrede sticke.
 Haffuer Isegrim beuist min frende/
 Eders naade skal see/det skal sig vende.
 Naar han kommer faar eders naade at staa/
 Han skal da opregne faar store oc smaa.
 Fast bedre end ieg paa denne sinde/
 I skulle det saa i sandhed besinde.
 I Naadigste Herre ville i lidet bie/
 Alt om ieg torde da vilde ieg sie.
 Isegrim tal en gæckelig tale/
 Som i Herre høre hannem her gale.
 Han tal ilde paa sin æcte quinde/
 Kommer hende i rycte dette sinde.
 Hvilcken han met rette skulde forsuare/
 Skulde han end sette sit liff i fare.
 Det er vel sin Nar eller mere/
 At Nickel vdi tuet oc ære.
 Gaff fru Grimholt Vlffinden her staar nære/
 Sin tro/oc vilde henniss bole være.
 I en afften Dantz dragis mig til minde/
 Isegrim vaar vden Landz samme sinde.
 Jeg siger det ret som ieg det ved/
 Det skede dog i all høffuisthed.
 Tit oc offte baade aarle oc silde/

C iij

At afflegge Ise-
 grims kæremaal
 oc holde Nickel
 vid ære oc mact/
 siger Grefuind
 gen ydermere at
 den samme er en
 gæck / som icke
 kand tige sin ege
 skam / som Ise-
 grim her gør.
 Thi en vissmand
 skal forsuare sin
 ære aff al sin for-
 mue.

Aff Horeti alder
 noget gaar oc
 hørt / haffde par-
 vis Helenam icke
 forført / Trois
 haffde staar end
 i dag oc gaar /
 som bleff belæys-
 ret i thi aar / For
 samme hoer for-
 staar mig ret /
 Oc bleff i grund
 den forstøret stet.

Gick

Den Første Bog.

Quindfoet dæiff
tuct oc ære vnd
mige/Naar de sig
met andre i bold
Roß fige.

Huo sig for staa
de vil voare bet
re / Our Sael
staß fly det er
min lære.

Jungen skal glæde
de sig aff den rig
dom som hand
haffuer faaet met
roß oc tag / Thi
det som wremsel
lig saa for famlis/
det træffues icke
gerne.

Gick Mickel til henne fick huad han vilde.
Men huad kan det skade hun klager icke/
Henne skader der aff aldrig it sticke.
Hun er vel stor oc tyck vdi røre/
Mickel kunde hende lit skade gøre.
Huad ville vi meget tale om dette/
Isgrim maatte sig skamme met rette.
Thi han her aff liden ære kan saa/
Men bestemmer sig selff huor han mon gaa.
Gressningen begynte end mer at tale/
Nu kommer oc saa Haren stædet hale.
Met løss tale snack oc huiss huass/
Han vaar Mickels dreng samme pass.
Der han sin leyse icke kunde læse/
Icke heller Siunge men staa oc huæse.
Maatte han icke da sin Pebling slaa/
Det vaare vræt skulle i forstaa.
Aue er god dog icke for stor/
Saa skal man dem lære staa ret i Ror.
Skulde man dem icke holde vnder riss/
Huor skulde da naagen bliffue lært oc riss.
Nu klager oc saaden lille Ræffe/
Jeg tror han ville oc gerne snacke.
Alt om en Pølse/som han haffde myst/
Huo haffuer naagen tid hørt større lyst.
Han kan icke tige sin egen skam/
Men sandhed vil dog gerne fram.

Pølsen

Den Første Bog.

XX.

Pølsen vaar staalen det hørde i nu/
 Den lille fur/ stal fra den store tiv.
 Dog male quesit male perdit/
 Met alle rætte bliffuer mand quit.
 Som man met wrætte saaledis faar/
 Mickel bør icke straff til it haar.
 Ath han tog det stolne gods saa til sig/
 Alle Eddelinge bør det visselig.
 At hade Tyffue huor man dem kan finde/
 Hassde han ophengt Racken samme sinde.
 Huo kunde hannem dersaar naaget skylde/
 Han lod det dog oc ingelunde vilde.
 For eders Naade lod han dette/
 Som halff oc haand hassfuer at rette.
 Hans tack er dog liden kan ieg forstaa/
 Velgerming tit slig løn monne faa.
 Mickel er en ret frommer mand/
 Som ingen wræt lide kand.
 Siden Kongen lod sin fred vdkreiere/
 Ingen han siden offuer ræt mone røre.
 En gong om dagen æder han oc icke meer/
 Han lessfuer som en gudelig Clusener.
 Han spæger sig fast alt huor han gaar/
 Oc nest sin krop da bær han haar.
 Alt i it Aar tror ieg for vist/
 Od han icke kød huercken salt eller ferskt.
 Det siger den som talede met ham/

Offte stort gods
 igen forgaar /
 naar mand det
 samme syndeliga
 faar.

Kongen er ræt
 mist dog mest i ord
 bene / som mand
 her maa høre om
 Ræffuen / men
 ser ind vdi gæ
 ninger / dette be
 finder mand dag
 lige end nu i mon
 ge.

E iij

I gaar

Den Første Bog.

Nickels slot som
kaldes male partus/
hys/ det er besyn/
derlig sted som
haffuer oc an/
dre skalde haffue
deriff tilhold/ de
vide vd oc ind/
fengle/ slat oc bes/
kutte hys de off/
uer komme/ for/
samle saa rigdom
wretinselige/
Slig slot oc røff/
wretuler findis
end nu monge/ oc
de ere land oc ri/
ge fast mere til
skade oc besyn/
ring end til hielp
oc bistand.

I gaar alt hoss den nørre Dam.
Sit Sloat som man kalder male partus/
Haffuer han forlat oc bygger en Klus.
Bleg oc maur er hand alt om sine kinder/
Aff hunger/ tørst oc suare Kariner.
Det lider han nu alt saar sine Synder/
Huad skader hannem at han her sigis onder.
Oc i hans fræuerelse beklagis fast/
Kommer han til suars hand haffuer ingen last.
Den tid denne tale alt saa vaar hørt/
Som Græffuingen merckelige haffde ført.
Kom Hanen som somme oc Kocken kalde/
Alt met sin Slæct vel sorgelig alle.
Tilsammen oge de i Kongens Gaar/
Oc førde met dem paa en ligbaar.
En død Hønne som hed Krasefod/
Nickel haffde vdtappet hemmis Blod.
Hals oc Hossuit bed han aff hende/
Det vilde de giffue Kongen tilkende.

I Dette Tredye Capitel. skulle
Trende sticke bemerckis.

Ven staar gerne
hoss ven/ ve der/
faare den elendis/
ge/ oc den som in/
gen ven haffuer.

En ret tro oc
fast ven/ er bedre
end sølff oc guld.

Først at det er meget gaffnligt at haffue en tro oc fast
Ven vdi Herregaarde/ oc anden stedz/ som hannem kan for/
suare/ naar naagen hans wuen hannem baguaster eller foru/
lemper. Som Græffuingen her gør/ mer Kæffuen vdi hans
fræuerelse. Derfaare sigede gamle Vise/ Huo som haffuer en
god oc ret tro Ven/ hannem bør at elste hannem mere end sølff
och guld. Thi Verden er fuld aff wretskaff/ Derfaare göris
storlige

storlige behoff / at huer seer sig Viselige faare / oc vatre ick
for godtroende / Thi de godtroende suigis gerne / Derfaare sig
ger Fridanck.

Fridanck.

Tro ick formeget / oc vocte vel din tale /
It bagraad hassuer huercken Hoffuit eller hale.
Disse verdslige Venner stalt du forstaa /
Vel fire oc tiue paa it lod mon gaa.
Oc de sig stundem de beste lade kalde /
Tiue i ngd / ick it quintin ret holde.

Det Andet.

Uffuen oc Ræffuen hassde baade endrectelige beslutter
oc giort it hinderlistigt oc suigeligt forbund. Der met ville de
at spørge deris eget nytte / gaffn oc fordel / met andre deris ska
de. Huilcket dog Uffuen vdi sit Kæremaal oc anlagelse /
mesterlige betecker oc offuerfar ec. Men de som ville gøre
naaget forbund tilsammen / de skulle paa ingen ting mere acte /
end paa Almuens oc Menighedz nytte oc gaffn. Men naar
mand met slig forbund aleniste atspør oc søger eget nytte /
Baade oc fordel / Da kaldis det ick rettelige forbund / men
fast heller it vfindigt oc galet Roteri. Huor som helst / at
naagre met store oc suare forscriffuinger oc breff forbinde oc
forpicte sig tilsammen. Det er it vift tegen at den ene setter
ick dirt lossue oc lid til den anden / Oc aff slig forbuittenisser /
følger almindelige stor oc suar Krig / huilcke dog synes at vere
anræt oc giort / at fred oc enighed skulle anrættis oc holdis /
Der som erligt / gaar oc opræt folck sette lossue oc lid til huer
andre / oc alffuerlige ville holde deris løffte / oc handle tilsa
men. Der gøres ick naagre sørgelige forscriffninger behoff.
Der som oc listige Finantzere handle met huer anden / som ick
betro huer anden / ey heller gerne holde deris forseglinger eller
Løffte. Da gøres behoff store oc laange breff / Oc end da
rætte slige breff oc forscriffninger inted andet vd / men ere aars
sage

Waar

Uff forbindelse
oc huorledis de
skulle gøres.

C v

sage

Den Første Bog.

sage til Riff oc trætte. Thi vnder slig mange forbunds Ar-
rickle/ kan leetelige en findis/ som den ene part befinder sig vdi
besuaret / oc belager sig icke at vers holden / som der sig aff
rætte burde ge.

Zuoersaare at
forbund skal ge-
ris.

Summa/ It forbund skal derfaare gøris/ oc anrættis/
at Tuedract/ Arig/ Riff oc Trætte maa affstillis. Men nu
bliffue forbund beseglede / oc sammen sorne / at man der mes
kan Arig oc Trætte anrætte. Oc huor vnderlige oc vuentende
en Sag kan sig begiffue / Saa kan dog samme forbund sig der
effter lencke oc brye/ Saa at ingen Sag saa suar / werlig eller
farlig kan hende eller begiffue sig / At man io tracter oc tena-
cker effter forbund/ oc findis oc aarsage met huilcken man slig
forbund kan sincke/ herlige fremsætte oc forsuare.

Det Tredye.

Wetrostfaff bliffi-
ner oc fanden
blant Stalbro-
der oc Raatges-
seller.

Den store wetro oc falskhed / som Vlffuen her nu beuises
Ræffuen / Thi lige som Ræffuen giffuer sig her vdi stor fars
for Vlffuens skyld oc stiel Siftene her aff Vognen til beggis
deris beste / Oc bliffuer dog aff den wetro oc gerige Vlff sin
Kargeselle oc Stalbroder besuigen oc forhinderlistiget. Lige
er end nu til hoffue vdi brug/ oc en almindelig handel / at den
ene gør arbejder / oc den anden gaar aff mer baaden / oc end
skundam met den andens forderssuelse oc skade / oc bespaatter
hannem til mer.

Wetro har sin
egen hær.

Zuo nu wetro lige handler / hannem kommer det vel en
tid long til gode / Men endelig løn wetrostfaff / den som hende
bruger met sig selff. Achitophels Raad accede Dauid/ som en
Engels. Denne Achitophel raadde Absolon / at han skulde
sette sig op mod sin Fader Dauid/ oc bliffue selff Konge/ huile-
ket han oc gjorde/ oc bleff endelige derfaare hengendis i it Træ
oc bleff igennem stungen / oc Achitophel hengde sig selff / oc
bleff saa ynckelige Død / Derfaare siger Fridanc / som her
staar.

Achitophels løn/
och betaling.

Fridanc.

Are oc it trofast herte/ vel bestaar/
Haaer falskhed oc wetro slet til grunde gaar.

Den

Den Første Bog.
Dee Fierde Capitel.

XXII.

Huorledis at Hanen kommer saar Kongen saare
bedrøffuit/oc kærer paa Ræffuen/oc bemiff
hans misgerninger.



Hanen gick saar Kongen at stande/
Oc kærde der sin sorg oc vande.
Han haffde met sig tho Haner kærde/
De vaare bedrøffuede offuer maade.
Alt saar deris Søster som nu var død/
De kærde paa Ræffuen som hende bed.

C vj

Den

Den Første Bog.

Den ene kalledis Kreyant/
Oc var den beste naagen fant.
I mellem Staane oc Suerigis Rige/
Den anden var i skønhed hart at hans lige.
Oc kalledis Cantart vel fed oc stor/
De baare ihu luss faar den dødis baar.
Deris Søster de begræde met suck oc ve/
Hennis nassn kalledis rettelige skrabeflø.
Der vaare tho andre som baare den baar/
Deris suck man hørde offuer al den gaar.
I Hanen monne sig til Kongen vende/
O ve Herre Konge min store elende.
Jeg beder i ville mig naadelige høre/
Den nød oc Sorg mig Ræssuen mon gøre.
Alt paa mine Børn store oc smaa/
Afff hiertens sorg ieg ilde kan gaa.
Der Vinteren var borte/ oc Sommeren kom/
Marcken bleff lystig/ grøn alt om oc om.
Da vaar ieg ganske glad/ oc meget fro/
Mine Børn de sprunge ieg selfflo.
Stolte Sønner da hassde ieg thi/
Mine Døtter vaare tøssuer ni.
De vilde saa gerne lessuit naagen stund/
Men Ræssuen hassuer lagt dem slet i grund.
Nu i Sommers min erlige Quinde/
Hum opfødde dem/ som i vel kende.
De vaare vel smucke oc sprunge som faar/

Ingen begimne
sig at hannem
vel gaar/ oc hans
hassue fuld aff
blomster staar/
It vaar fand
komme hart oc
stort / Oc blæse
dem i en time
bort.

De gins

Den Første Bog

XXIII

De ginge stedse inden vor Muncke gaar:
 De haffde deris føde vnder it Skier/
 Oc der vden om gick fuld god en Murr.
 Der vaare sex hunde sterke oc snare/
 Som mig oc mine børn skulde beware.
 Herfaare bleff Røffuen meget vred/
 Oc gjorde sine anslag mangleled.
 Om natten krøb hand om den mur/
 Gaa sad han her oc der paa lur.
 Men naar vore hunde hannem hørde/
 Vel snart de hannem fra off kørde.
 De haffde hannem en gong mellem dem/
 Oc haffde fuld nær da ført hannem hjem.
 Dog kom han bort den samme tid/
 Da vaare vi hannem en long tid quit.
 Ydermere sagde hannen/naadigste herre/
 Siden kom han til mig som en Kluseuere.
 Den samme listige Tyff mickel Røff/
 Oc baar mig it aabst beseglet Bress.
 Eders Raadis secret sad der paa/
 Der stod vdi alt screffuit saa.
 At eders Raade lod offuer alle Diur/
 Vdrobe en fred fast sterck oc pur.
 Han sagde ieg er en Muncck nu worden/
 Oc holder offuer maade en strenge Varden.
 Han vilde sin ondskaff slet vndstaa/
 Jeg maatte nu frit for hannem gaa.

En som er i god
 fornoring oc i sit
 fordel/skal ick
 lettelig giffue sig
 der vð aff.

De gamle Vise
 sigte at en sandre
 skumme, er fast
 bedre/ end en ka-
 lende Esquere/
 oc en som kand ti-
 ge bedre end en
 ordgydere.

Vde

Den Første Bog.

Vde oc inde aarle oc filde /
Sine Gynder han nu bedre vilde.
Jeg haffuer mig giffuit fra Verden stat /
Vdi it Mar haffuer ieg icke at.
Ingen haande kød, huercken vilt eller tamt /
Det smager mig alsammen ille oc ramt.
han lod mig kappe oc skabellorius see /
Oc it Bress aff sin Prior, da moatte ieg lee.
Alt vnder sin kappe, om krop oc laar,
Var han en skiorte hun vaar off haar.
Saa gick han bort oc sagde til mig,
Gud off himmelen befal ieg dig.

Di gamle vise.
sige at man skal
voete sig for smig.

Jeg

Jeg haffin
Jeg maa
Saa gaff
Oc gick
Den tid ieg
Jeg bleff
Oc gick
Oc sagde
Oc bnd
De bleff
Jeg sagde
Wi torde
Aff sig
Tog ieg
Oc skabede
Der aff
Chri Mich
Alt aff
Kom saa
Der tog
Dem Od
Met ned
Der han
han kom
Siden va
Voss saar
Haande

Den Første Bog.

XXIII.

Jeg haffuer end at lese sert oc Non/
 Jeg maa oc end tale met Broder Jon.
 Saa gaff han mig slig Himpe hampe/
 Oc gick saa bort oc lagde off Stampe.
 Den tid ieg saa hans gudelighed/
 Jeg bleff ret glad/det Gud vel ved.
 Oc gick strax bort til Børnene mine/
 Oc sagde dem disse tidinger fine.
 Oc huad eders naadiff Bress holt inde/
 De bleffue ret glade samme sinde.
 Jeg sagde dem at han vaar en klusener/
 Wi torde voss for hannem icke frycte mer.
 Aff slig hans gudelighed som ieg fornam/
 Tog ieg mine Børn/oc gick vden vor dam.
 Oc strabede der/alt effter vor søde/
 Der aff kom ieg vdi sorg oc møde.
 Thi Mickel haffde faar voss der lagt sin Snare/
 Alt aff en Buss monne han frem fare.
 Kom saa alt mellem Porten oc mig/
 Der tog han thu aff mine Børn til sig.
 Dem Od han op oc vaar ey sen/
 Met nød kom ieg i Porten igen.
 Der han haffde smagt det søde kød/
 Han kom tit igen oc gjorde off nød.
 Siden var der ingen som kunde/
 Voss faar hannem vocte naager lunde.
 Baade dag oc nat tog hand voss vare/

rende oc sødtale
 de Ord / huo det
 icke gik/han kom
 mer i vaade.

Naadelig tuang
 arbejd oc lare/
 hielper vnge
 børn til tuct oc
 are.

Var en ttranne
 begynder at til
 rannere offuer de
 fattige oc ensols
 bige / da fand
 hand icke afflade
 eller ophøre igen
 saa gaar der oc

Thi

Den Første Bog.

diffe Zets / der
her omtales.

Thi baare wi / saar hannem stor fare.
Mine Børn hassuer han æt op saa nær.
Hulck e ieg hassde aff hiertet kær.
De vaare tiue oc otte til met /
Dem hassuer han alt saa nær opæt.
Saa nær som sem / det maa ieg vel kærne /
O Herre lader eder det forbarne.
I gaar bed han end en til døde /
Da monne hannem naagle hunde møde.
Derfaare maatte han den lade falde /
Hun ligger her død det see i nu alle.
Derfaare Her Konge behierter dette /
Oc straffer den skalck effter alle Rætte.

I dette forscressne Capitel skal mers
ckis Trende sticke.

Det Første.

Den som hassuer en Wuen oc er fra hannem / i god for-
uaring / skal icke lettelige for naagen lyst eller tikort gissue sig
aff samme feste eller foruaring. Thi hand kunde der offuer aff
sin Wuen forrastis / fangiss oc bestadis. Lige som Zanen her /
Han forlod sin befestning / thi bleff han forrastet aff Ræff-
uen / saa at hans Børn bleffue hannem fra tagne / oc myrde.
Der faare lærer voss Cirillus / at huer skal see sig vel faare /
huort han gaar / oc huem han eror / Oc end i de ting som synis
aldelis sande skal mand end twissle om / Som denne Sabel
lærer.

Cirille Sabel om
Ræffuen Ræff-
uen oc Zanen.

Paa en tid hende det sig / at en Ræffin hassde stor mes-
dynet / offuer en singer oc sulten Ræff / som laa lønlige vdi en
hule. Derfaare gick han til naagle Zoner / som ginge vdi deris
Zusbondis gaard vdi god foruaring / Oc mente at han met
listige

listighed oc bedrageri vilde forføre dem / til den samme sulene
 Ræff/ Saa at han oc for sin egen Person kunde nyde aff sama
 me Bytte. Derfaare sagde han til dem. Jeg kundgör eder en
 stor glæde/ Ræffuen er bleffuen en Tlumne/ oc hassuer nu lagt
 sin grubhed fra sig. Gaar derfaare met mig vden all fare/ oc
 seer det store vnder/ Han gaar til Kircke/ bær kull oc huil/ oc
 Sjunger i Chorit saare gudelige met de andre Tlumner. Disse
 Hønner trode hannem. Oc der de vaare paa Veyen / møtte
 dem en gammel Hane/ Den samme vilde de oc hassue met dem/
 Men denne Vis oc forstandige Hane forstod strax dette sul
 gelige anslag oc sagde til Hønnerne/ Hører mig i daarlige
 Hønner/ I gaa met denne onde oc forrædelige Fører i Dø
 den. Naar i tro at der er sandhed i Ræffuen / oc gudelighed
 i Ræffuen/ Da tro i oc at Mørckes er Lysset/ huilcket icke er
 nmueligt. Hassue i icke hørt de Visis tale / som sige / Du skal
 vere snar at høre en ting/ men longsom at tro/ Oc der vdoeffuer
 skulle i aldrig tro eders Vuen / Der som hand end Tal sand
 hed met eder / Da acer han dog at forføre eder / fra det gode
 til det onde. Tal han oc vret oc suigelig / da gør han sit der
 til. Icke skal mand heller snarlige tro en Løgnere / smiglere
 eller bedragerer/ Men vel offuerueye det samme / som saa sigis
 om det kan vere bequenneligt oc muligt / oc skal saa effter
 Sagens leylighed alting Examinere oc offuerueye. Da kan
 mand vel snare forstaa om der er Sandhed eller Løgn paa ser
 de/ Derfaare kunde i nu see/ at det vaare stort Gæckeri/ at be
 tro denne suigefulde Ræff / oc en gandske stor galenstæff at
 tro / at Ræffuen hassde fra sig lagt sin vilde hud oc natur/
 skulde nu staa oc sjunge i Kircken/ som en anden Tlumne. Thi
 det er icke vel troligt/ at sliq gudelighed skulle vere vdi Ræff
 uen. Oc al denne talis leylighed oc vilkaar ere lige mod Sand
 hed/ oc her see i/ at mand skal vere forsynlig i al handel / oc vel
 tilforn offuerueye huad sant eller løgn kan vere / Eller er
 snartroende gæckeri oc stor fare. Den tid disse Hønner hørde
 denne Tale aff den gamle oc forfarne Hane / da lode de Ræff
 D nen

Du skal vere
 snartroende/ men
 icke snartroende.

Effter Sagens
 leylighed skal
 man forstaa alle
 Ord oc tale.

Den Første Bog.

nen g. ra sin veye / oc de effterfulde Zanen / oc ginge til bage igen.

Det Andet.

Ingen skal tro sine Siender.

Ingen skal ret grundelige betro sin Wuen / om end saa vaare / at han gaffue hannem mange søde ord / met andre store løffte / oc tilsigelser. Ja om han end vnder slige gudeligt Skin oc Hellighed sig fremtrenger / som Ræffuen her gør mod Zanen / oc Zanen der met bedrager / oc kommer hans Børn om Halsen. De gamle Vise ligne den mand / som sin Wuen besættor / vid den som haffuer en hugorm paa sin haand liggende / oc ved icke naar han sig omuender / oc hannem forgiffuer / Thi en Viss mand skal aldrig tro sin Wuen / men giffue sig slætt fra hannem / om det er hannem nueligt.

Det Tredie.

Velde oc mægt som foris Tirannelige / saar gerdne onde ende.

Naar en Tiran oc ugudelige Menniske bliffuer tiluand at Tirannifere oc fortrycke fattige vndersaate oc Almue / som Ræffuen blant Hønsene / da er han icke god / at venye sder fra igen / thi han er kommen vdi en ond vane / saa at han haffuer en behagelighed der til / oc forløster sit herte daglige met restyl digt blod at vdstyrte / oc at fortrenge de fattige oc elendige. Aff saadanne taar mand saare lidet eller slætt ingen forbedring vente sig / men vade i mere oc mere vd / saa lunge at de paa det aldersiste falde i deris vuenners hender / oc faa den løn som de vel forrient haffue ge.

Exempel.

satis te nunc fang
nunc quem semper
iusti.

Cirus den store oc veldige Konge vdi Persia / huilcken der vaar en meerrig Tiranne / oc førde stedse stor oc meerrig Krig oc seyde bleff aff den Dronning / som kaldis Schycarum Thomyris met al sin Hær oc Krigsfolekt nederlagt oc slagen. Hun lod tage hans Høffuit / oc gaff befalning at kaste det vdi en Lærseck / som vaar fuld aff menniske blod / met slig haanlige ord / Mætte dig nu met Blod / sagde Dronningen effter huilcket du stedse tørstede / oc aldrig kunde mættis.

Julius

Den Første Bog.

XXVI.

Julius Florus scriffuer / at en Kommerste Høuitzmand
hed Quintilius Varus / begynte at Regere met stor grumhed
vdi Tydskeland / oc vilde sette der mange fremmede oc wloffli-
ge Seduane. Da ginge Tydskene til oc sloge hannem met alt
sit Folk / oc skaarre hans Tunge aff hans Mund / oc sagde /
blæff nu du Hugorm.

Quintilius uarus.

Sibila nunc tu
Vipera.

Sebastianus Brant.

Tirannelig mact fick aldrig god ende /
Som mange lærde giffue voss tilkende.
Cirrus en Høffding veldig aff mod /
Maatte dog dricke sit eget Blod.
Ingen velde paa Jorden saa hart bestaar /
At hendis endeligt ey met sorg bortgaar.
Huad Velde oc mact acter faar det beste /
Bliffuer ganteste furbitret paa det siste.
Stor Daarskaaff er effter Velde at stande /
Huilcken snart bortgaar met sorg oc vande.

Velde oc mact
forstaas her met
vold: mend / som
haffue velde oc
mact i hende.

Huilcken vden
Guds fryet søger
velde oc mact /
han er en daars
det være han
nem sagt.

Det Femte Capitel.

Huorledis at Kongen bespurde sig met sit elskelig
Raad / at han kunde Rættiselige Dømme Ræffe
uens misgerninger / oc huorledis at den
døde Høne bleff begraffuen.

Hongen sagde Her Gressuing kommer
Oc hører selff til huor frommer.
Eders frende han er den Klusener /
Huad Kariner hā faster den lede mæer
Men leffuer ieg it Aar det skulle i see /
Han skal derfaar græde oc inted lee.
Han sagde til Hanen / vi ville den døde /

Kongen skaffes
Gressuingen oc
truer Ræffuen.

Kongen trøster
hanen.

Lade

D ij

Den Første Bog.

Lade begraffue oc i morgen møde.
 Oc lade Vigilies oc Sixelemesse sinne/
 Met alle Prefter baade gamle oc ynge.
 Syden ville wi alt met vaart/Raad/
 Finde en straff til denne her Daad.
 Huorledis wi dette Mord ret kunde straffe/
 Oc huad denne Forreder skal derfaare haffue.



Huo for smiger
 eller trusel siger/
 oc den rette sand/
 hed icke siger/Oc
 Tal placebo det
 mand gerne vil
 høre / Han moin
 ne Antichristens
 ring kan bagpor
 ten røre.

¶ Kongen lod binde sine Prefter strax alle/
 At de skulde Sixelemesse oc Vigilies holle.
 Placebo Domino begyntes der/
 Oc de andre Vers som der stode nær.
 Jeg vilde vel sige huo Læyserne Sang/

Men

Men det gøres icke behoff paa denne gang.
 Oc de Responsoria som der til høre/
 Men saar korthed vil ieg det icke gøre.
 Den døde Hønne bleff lagt i Jord/
 En Malmersten smuckt støn oc stor.
 Bleff lagt paa græssuen Pollerit klar/
 Der paa skøne Rim vdhugne vaar.
 Alt huo der vnder laa nu død/
 Den gode Hønne som Mickel Ved.
 I Hun heder strabe klø Rodens Daatter forrist/
 Hendis fader haffde hendens digt mist.
 Han vil at det skal alle møde/
 At Mickel hende forredelig døde.
 Vden al skyld liden eller stor/
 Haffuer han bedressuit dette mord.
 I Met den Tale haffde opscrefften ende/
 Kongen lod sassne alle de han kende.
 De Viseste oc bedste i alt hans Land/
 At raad sla offuer den suigefulde Mand.
 Huorledis man hannem best skulde faa/
 Oc en ret straff lade offuer hannem gaa.
 Alt hans Raad beslattede endrectelig/
 De viste at Mickel vaar vel listig.
 Derfaare skulde mand hannem scriffue/
 At han icke skulde vde bliffue.
 Men komme til Kongen til Herredag/
 Oc forsuare der nu sin egen Sag.

D iij

En kaaftelig
 Graff kan siels
 den baade / som
 atskillige smuckis
 i mange maadel
 Naar nogen er
 død det siger ieg
 dig / Men Verde
 vil dog haffue
 sin ting for sig.

Naar en Konge
 haffuer forstaa
 dige oc vise Raad
 giffuere / huad
 som helst hand
 met dem handler
 det kører til en
 god ende. Men
 naar hand haff
 uer wretnise oc
 wtro Raad giff
 uere / oc ere dog
 vise / Oc kommer
 end stunden des
 ris Raad Kong
 gen tager til gor
 de / di haffuer det
 dog vdi lengden
 ingen bestand.

Bipr

Den Første Bog.

Visnen skulde disse breff frem bære/
Thi han der til vel viiss mon være.

I Dette forscressne Capitel ere fire
merckelige stycker at lære.

Det Første.

Erde brant oc
brast at føre hof
de døde/er wnytt
te oc inred verd.

Formedest denne kaastelige Jorde sær/ som hønens ves
derfarit/ inder den kaastelige store Scen / Met den merckelige
opscriste oc Rim etc. Vil denne Bogs Mestere giffue tiltæn
de met betacte Ord / at alle slige Ceremonier hofmod brast
oc bram/ som end nu daglige brugis / haffue gantste lidet paa
sig/ Dog de Ceremonier som aff den hellige Scriste beuiss/ her
met icke foractit.



Sebastianus Brant.

En kaastelig graff man vden til seer/
Men inden til fuld aff orme hun er.
Mange den samme kaastelige smykke/
Met store Steene oc gylden sticke.
Skjold oc Ziellm lade de hugge der paa/
Her ligger en Herremand maa i forstaa.
Vilt du ret vel smykke samme Scen/
Da hug der paa it dødinge Been.
Oc set der hof alt vden gammen/
At du est oc aff Adam kommen.
Den Gudz yndiste her annamer oc faar/
Vden tvil han vift i Himmerig gaar.
Hans Skjold oc Ziellm haffuer han met sig/
I Huor han dør tro visselig.

Vdi Dygdernis hukomelsis Bog/ staar
denne Formaning/ paa it Beenhuff.

Geor Adel/ Rigdom brast oc bram/
See nu vel til huor funder du ham.

Den

Den sig her i haaffuer bruger mest/
 Han er alt nu en fremmit gest.
 Huor er nu glæde/lyst oc stænhed stor/
 Den Rige her hoiff den fattige Dor.
 Det ene Den her det andet er lig/
 Det høre sig til fattig eller rig.
 Denne timmelige tid vel sitare bort gaar/
 Den gode god Løn/den onde ond faar.
 Thi accer dette som Verden elste saa/
 At i slig Løn oc visselige saa.
 Desligest accer oc dette her/
 Disse ord ere voss gantste nær.
 Staar op i Døde gaar faar Dømmen at staa/
 Naar i høre **HERRENS** Basune gaa.
 Eders gerninger stulle Dømmis lige der/
 Thi den retuise Dommere er der nær.

Det Andet.

Naar en Herre eller Dommere hører naagen Klage eller
 Eeremaal om naagle sine Underdane / Rige eller fattige / da
 skal han icke strax effter samme Eeremaal Dømme oc lade
 Rættene gaa far sig/ Men skal først høre den andens gensuar/
 Som Kongen her gør mod Ræffuen / lader kalde hannem til
 Rætte. Thi det er vift/ at naar en Part bliffuer ene forhørt/
 da smucker den sin Sag / At alle de det høre / tilfalde samme
 Part/oc mene samme Sag at vere retuiff/ Men naar den Ans
 den kommer til suars/ Da kan mand voi sandhed forfare huo
 der haaffuer Ræt eller vræt. Huo nu strax Dømmer naar han
 hører en Sag/før han haaffuer hørte gensuar / oc vil icke giffue
 sig stunder der til / han er en gæckelig oc ond Dømmere / Thi
 han foruender Sagerne oc tilsteder voretuiffhed/ Thi han haaff
 uer icke end nu forstaaet Sagerne rette grund oc mening.
 Derfaare haaffuer Gud aff sin guddommelig viffhed giffuitt alle
 Herrer thu gern/met det ene stulle de riene den som lærer / Oc
 det ander stulle de beholde den til gode som bliffuer bekærd/
 D iij

En Dommere
 skal høre begge
 Parte oc syden
 Dømme.

Huor til at en
 Dommere skal
 bruge bande sin
 gern.

Paas

Den Første Bog.

Paa det at de oc kunde høre hans vinstylding oc gensuar. Men vil mand aldelis lade baade gern henge til den førstis Tale/oc tro hans smiger oc smuckede ord / Da følger visselige wretuiff Dom/oc mand hopper offuer det som retuiff er. Derfaare haffue saadanne Dommere ont Bagtal/oc mangis wuenskaff kom mer offuer dem &c.

Det Tredye.

Mand skal ingen dømme for hans sag er hørt i rette.
Defensio est de iure naturali.

Mand skal ingen som staar vdi rette for dømme eller naagen Dom offuer hannem affsige / vden han er rettelige stessind oc met Rættens offuermunden / Thi Keyser louen siger. *Defensio est de iure naturali* / Det er saa meget sagt / Det er Ret oc naturligt/at en forsuarer sig/ oc søger hielp i sin Sag/ om han er skyldet oc beklaget for naagen ting. Derfaare er det sømmeligt at mand lader den som er beklaget komme til suars/ oc icke strax Dømme for end baade Parte ere forhørde.

Audi alteram partem.

Det Fierde.

Alle Konger/ fæster oc herrer skulle haffue tro/ faste oc forstandige Raadgiffuere.
Alle potentaters velserd staar i visse oc forstandige Raadgiffuere.

Alle Konger/ fæster/ herrer oc Stæder skulle haffue erlige/ Vise/ forstandige/ forfarne oc tro Mend/ som ere sande/ Gudfryctige oc rigirige/ Da kunde de Regere lyck salige/ oc all suar handel / kiff oc trætte som er iblant deris vnderdane vdi Land oc Rige vel snart oc lættelige stille oc bortlegge. De gamle Vise sige / At en Kongis lyck salighed / oc hans Rigis forøgelse oc forbedring staar vdi hans Naadis Vise oc tro Raadgiffuere. Thi Vijsbeden er icke duelig vden trost aff/ icke heller kærlighed eller trost aff vden Vijsbed. Thi Kongens nis stessind oc handel ere mangfoldige oc store/ oc de rette fromme oc tro Raadgiffuere ere saare faa. Der faare skal en Konge vduelge sig de fromme oc dem ælste / oc de andre skal han lade vere fra sig/ som ere Smigrere oc wetro/ Hannem ligger oc stormact der paa/at han rettelige lærer at kende dem. De fromme oc retsindige skal han effter deris fromhed oc retsindighed met all tilbørlighed ærlige oc vel lône / Oc de andre effter deris fortienste icke heller lade bliffue wstraffede. Thi naar en Konge

Konge icke dette gør / da bliffue de fromme fortrødne / oc de
onde styrckis i deris ondskaff i mer oc mer.

Item En Viss Raadinand / som er fornufftig / han be-
tænk'er en Sag fra sin første begyndelse / oc huad endeligt ende
han skal faa / Han haffuer oc sin Konge kær / skul inred faar
hannem / naar han ved at fare er paa ferde. Ved han oc naaget
som gaat er / det giffuer han hannem oc tilkende / Haffuer oc
Kongen naaget i act oc sinde / at gøre eller lade gøre / som er
wsonneligt / Da siger han sin hiertens mening der til / oc viser
hannem fra samme onde veye / til det som gaat oc retuist er / oc
giffuer hannem sligt it Raad / lige som det gulde hans eget
liff oc siæl paa.

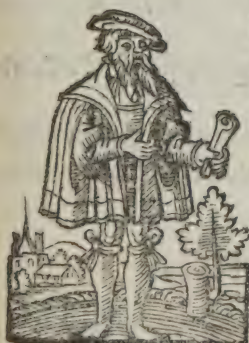
De trofaste
Raadgiffueris
Embede.

Suorledis at nu monge Raadmend / diff vær / ere sticke
de / oc huad deris ypperste handel er / som er at vere Gerige / Si
nanzere / Lagerkarle / oc at huer søger sit eget nyete / gaffin oc
profit &c. Men dette maa icke sigis forhøyt. Thi her vdaff
kunde fød'is had oc auind / kiff oc trøtte. Oc denne onde Ver-
den / kan icke heller taale sandhed. Men i det at Kenner (som
lenge haffuer været død / sætter nu icke om Verden bliffuer
vred) Tal her om / vil ieg hans Rim her effter sette.

Vdaff egen nyet
rige Raadgiffuer
re.

Denne vise maa
icke quedes saar
høgt.
Venden kan icke
taale sandhed.

Kenner.



De som haffue til Gud ret Kiærlighed /
Oc frycte hannem hiertelig sammeled.
De tages vel sielden vdi Førsters Raad /
De kunde icke vel met smigelig Daad.
Men naar de i ære oc rigdom forhøgis /
Da bliffue de blinde oc kunde icke nøgis.
Oc effterfølge Gaarden i Frost oc Kuld /
At de kunde saffne baade Sølff oc Guld.
En ting haffuer ieg oc hørt for vist /
At mangel Herre haffuer større lyst.

Kenner's merck
lige sprack / oc er
diff vær mere
sant / end gaat er.

Til den som skal skaffig er oc smigre kænd /
End til en from som hannem meget gaat and.

D v

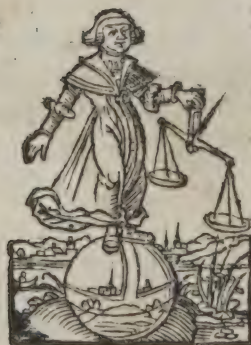
Førster

Den Første Bog.

Fromme oc gode
mend kunde vel
tiene til Hoffue/
men ilde kunde
de bliffue fröme.

Förster dißligeste deris Hoff oc Tienste/ vdi sig selff ere
icke onde. Thi mangen ærlig gudfryctig oc from Mand haff
uer tienc til Hoffae / Som Iosep / Daniel / Naaman &c. Oc
ere dog bleffne fromme oc retuise. Men dette skal mand be-
rencke / at til Hoffue giffnis mange oc atskillige aarsager / icke
at kunde bliffue from. Thi Gud; ære oc fryct actis der ganta
ste ringe / men Graadzeri oc druckenscaff haffuer der veldig
fremgong / hvad effter sig handel pleger at følge / kan lettelige
forstaaff. Oc paa det at mand icke vil foregime sin Herre / gör
mand tit baade met Ord oc gerninger / icke eniste det Gud er
imod / men oc saa det som er vösmmeligt faar Menisten oc
den gantste Verden / der vdaß scriffuer Johan Morschiu i
Sru weroiß Rim saa lediss.

Ja Herre/ere
gantste Stades
lige.



Johan Morschiu.

Alt det min Herre gerne vil höref
Det hüsker ieg slur hans öre.
Skulde end der vdoßfuer mange saa vel
Ieg siger / Ja Herre / lader det saa ste.
End dog ieg hoff mig andet befinder /
Gör dog oprör mangen til hinder.
End dog det er mod Gud oc Menig mandz
fromme /
Vlaar mig der aff it gaat for sticke Land
komme.
Hvad sketter ieg huem der aff faar Stades
Vlaar mig kan komme al ting til baade.

Det Siette Capitel.

Huorledis at Biörnen bleff vdsent met
i Bress til Ræßuen / oc huorlediss han
sant hannem.

Kon



Bungen sagde Brum i hører nu mig/
 Jeg vil eder raade tryggelig.
 At i Viselige gaa dette Bud/
 Thi Mickel er ond oc icke god.
 Han er vel skuld oc falsk met sin tunge/
 Kan han/hand setter eder paa en gunge.
 Han skal faar eder baade smigre oc lee/
 Han stuffer eder vift/det skulde i see.
 Hvad? Ney sagde Brum tiger nu Herre/
 Jeg siger eder det paa min ære.
 Gud giffue mig meen/ieg liner icke/
 Han skal mig stusse aldrig it sticke.

D vj

Begynne

Han er en Gæd
 sig tager for
 haand/ Der han
 ingelunde fuld
 om ne kan.

Den Første Bog.

Begynder han det i nagen maade/
 Han skal derfaare komme i vaade.
 Jeg vil sa i hans Godz omrøre/
 Oc hannem derfaare vel ont nock gøre.
 Oc det saa mesterlige igen inddriffue/
 Hand skal icke vide huor han vil bliffue.
 Met sig staalt oc hoffmodig Tale/
 Gick Brum aff sted/der Hønsen mon gale.
 I gennem en Skou vel stor/tyck oc lang/
 Offuer Bierg oc Dale sette han sin gang.
 Han kom der nest hof tho Høye smaa/
 Der vaar Mickel van i ract at gaa.
 Han haffde der været naaget førre/
 Der Brum fick i sandhed at spørre.
 Saa gick han bort til Malepartus/
 Thi det vaar Mickels beste huff.
 Naar han var vdi sorg/nød eller fare/
 Da skulde mand hannem der tage vare.
 Den tid Brum saalediffaar Porten kom/
 Oc saa at han vor luct alt om oc om.
 Da betendte han sig huad han vilde gøre/
 Oc bandede hart oc lod sig strax høre.
 Han sagde/frende ere i inde/
 Siger mig det alt dette sinde.
 Jeg er eders frende Kongens Bud/
 Thi kommer hid strax til mig vd.
 Kongen haffuer foret en dyrer Ed/

Drifte oc dierff
 oc ingen fornuffe
 der hof fører ger
 ne skade hien.

Mickels Hoffuit
 Slaar hed Ma-
 lepartus/der er ic
 Hoffuit oc en
 Morderckule.

Brum kom faar
 Malepartus oc
 kallede Ræff-
 uen til hændag.

Desligest

Desligest hans Raad oc sammeled.
 Komme i icke til Herredag nu met mig/
 Oc forsuare eder der faar fattig oc Rig.
 Vilde i icke følge denne sinde/
 Da faa i det vel snart at finde.
 Eders Liff oc Godz det staar i fare/
 Kommer derfaare oc værer vel snare.
 Men ville i icke gaa met mig/
 I ere forkærde haardelig.
 Met Steyle oc Hiul ville de eder Rætte/
 Her effter maa i eders kaarss nu sette.
 Disse Ord baade mange oc faa/
 Dem hørde vel Mickel der som han laa.
 O tendt te han maatte ieg betale/
 Disse staa te ord denne stæket hale.
 Som han saa hoffmodelige haffuer frem sat/
 Oc gick saa tilbage ind i sit Slaar.
 Jeg maa mig her paa end lidet besinde/
 Huo ved ieg taar end naaget finde.
 Hans Slot vaar fast/ det viste vel mange/
 Det haffde vnderlige vd oc indgange.
 Her vaar it Hul/ oc hiffet en vrraa/
 Der haffde han lagt stor vind vp paa.
 Thi naar han haffde faaet Bytte oc Roff/
 Det førde han der ind til sit behoff.
 Oc satte derfaare baade Laass oc Slaa/
 Alth ingen kunde hannem der vd faa.

D vij

Mange

Ræffuen besind
 der sig huad list
 oc suig han vil
 bruge mod Viff/
 uen.

Den er en Gæd
 oc gæ inge gaar/
 Som hoffmodel
 lige holder al
 ting for spær.

Huorledis at
 Mickels Slaar
 Malepartus
 vaar sticket oc
 fangner.

Den Første Bog.

Mange Diur han der hemmelige omkom/
Naar de wiunderlige ginge der om.

Aff dette Capitel. merck Tuende sticke.

Det Første.

De plumpe oc wforstandige
bliffue aff de listi
ge snart forfærdede
At de grossue/plumpe oc wforstandige Menniste/ som
icke ere forfarne vdi besynderlige Handel oc Sager / oc hassue
icke heller brugt eller ere brugede vdi slig Handel. De samme
vnderstaa sig stundem en sag eller Befalning vd at rette/huile
cken dem dog icke er nueligt at gøre effter deris forstand oc
vilkaar. Derfaare kunde de lettelige aff de forfarne oc skarps
sindige bliffue besuigne oc forde i liffs fare / skade oc forderff
uelse. Som her denne grossue oc plumpe Biørn / bliffuer for
rastet/aff den listige tredste Ræff.

Det Andet.

At and skal icke
være for snar oc
villig at lade sig
forsticke.
Ingen skal til tage sig naaget hoffmodelige eller traadz
lige vd at rette/til huilecken han icke er duelig. Oc huilecken sa
dane Sager til sig annamer / oc end dog at samme Sager ere
gode oc retuise / Da kommer han dog der vdoeffuer vdi fare oc
skade. Som oc denne Hoffmodige oc stolte Biørn her veders
faris. Derfaare lære de gamle Vise/ at ingen skal traadzlige
oc met ret forsat lade sig forsticke vdi de huerff oc ærende/som
fare oc liffs vaade paa henger.

Det Siuende Capitel.

Huorlediff at Ræffuen sig vel betenckte / oc siden
vdgick / oc met venlige ord oc tale bad Biørnen
vere velkomme.

De gamle Vise/
Suer skal bære
fare for sin wuen
oc skal hannem
icke for tro. Oc
der som hand end
bemiff hannem
naagen velger
ning / da er der
dog icke aff hie
ter.

DEn tid Ræffuen nu vel hassde fornūmit/
De ord som Brum saar Portē hassde beu/
Han trode icke vel sin frende fær / (mit.
Thi han freyctede sig saare for bag Hær.
Men

*Samm Læstuid som findes
Puginen LVII^a.*

Men der han vdaß gluggen saa /
Oc saa men Brun al ene staa.
Da ræddis han inted men fick it Mod /
Oc sagde til hannem alt der han stod.
Brun frende varer Gud velkommen nu /
Leder hilser os min elskelige hustru.
Min aften Gang fick ret nu en ende /
Thi kom ieg ikke før, kære frende.
Jeg haabis det skal mig meget fromme /
At i nu selfue effter mig komme.
Dog siden tack ieg hannem der for and /
Som eder kom paa denne lange gang.

For sig Katte
vocte du dig som
faare til sticke
baade dig og mig
Oc bag til riffuer
skrammer store /
De katte haffue
en underlig fore.

Tere

Den Første Bog.

I ere vel trøtte som ieg forstaa/
 Thi Sueden aff eders Pande gaar.
 Haffde vaar madige Herre inted Bud/
 Som han denne gang kunde sende ud.
 I ere den ypperste oc visste Mand/
 Den Kongen nu haffuer i alt sit Land.
 Jeg er glad at i ere kommen til mig/
 Det skal mig meget gaffne viffelig.
 Eders gode Raad i mig nu giffue/
 Hoo Kongen kunde i al ting omdriffue.
 Nten haffde i ick kommet dette finde/
 Imorgen skulde man mig dog i gaarden finde.
 Mig synes dog nu paa denne gang/
 Icke vel kunde gaa/ thi veyen er lang.
 Thi ieg haffuer adet mig gantse mat/
 Min Bug er sm, oc ieg er ret træt.
 Bispen sagde/ lader mig forstaa/
 Hvad haande mad Ode i da.
 Nicken sagde, frende ieg vil beuise/
 At ieg leffuer nu ved saa ringe Spise.
 Som nagen gær i dette Land/
 Hvor skal ieg heden arme Mand.
 En fattig Mand er ingen Greffue/
 Thi bager ieg nu saa arme Leffue.
 Naar ieg oc min hustru inted andet faa/
 Saa ode vi hunnig skulle i forstaa.
 Saadan Mad ieg i iafte fick/

Hierom:
 Hoo dig former
 get roser oc pri-
 ser, hand lader
 dig see it suerd/
 som er smukt met
 hunig.

Sig sig venner
 vil ieg dig raade/
 Som dig kunde
 hielp aff nød oc
 vaande.

Her stryger
 haffuen viff-
 een om munden
 med en hore fod/
 siger lemp oc
 lig at stiffe oc at
 forrode haanem.

Der

Der aff
 haff S
 Thi eg
 Kan ieg
 homig
 Da suare
 Danner
 helde i
 hildet
 homige
 hildet
 O Kemi
 haff K
 Kemi
 Diemen
 Stulde
 Da suare
 Et det sa
 At i saa
 her Bor
 Dider id
 han haff
 Jeg vil
 Brun ha
 han sag
 Da lade
 Jeg for

Der aff er mig min Bug saa tyck.
 Halff Sing er ieg her aff foruist/
 Thi ieg der til haaffde ingen lyst/
 Kan ieg naagle lunde andet faa/
 Honnig vil ieg vel lade staa.
 Da suarede Brum it Ord vel stort/
 Vanne vanne huad haaffuer ieg hørt.
 Holde i Honnig i slig vanære/
 Huilck et mange met stor attraa begære.
 Honnig er en kaastelig oc sød spise/
 Huilck et ieg saar all vilbrad vil prise.
 O Reynicke frende hielper mig der til/
 Hoff Kongen ieg eder igen hielp vil.
 Reynicke sagde frende spaatte i mig icke:
 Biørnen sagde/ Ney ved Gud aldrig it sticke.
 Skulde ieg eder spaatte det giorde ieg nøde/
 Da suarede hannem igen Ræffuen den røde.
 Er det sant som i mig haaffue berett/
 At i saa gerne gide honnig æt.
 Her Bor en Bonde heder rustefil/
 Did er icke vden en halff Mil.
 Han haaffuer honnig mere end nagen tror/
 Jeg vil eder did følge alt som han Bor.
 Brun hannem laa det honnig i sinde/
 Han sagde monne wi did skulle finde.
 Da lader mig komme til den Gaar/
 Jeg kommer det i hu/hoff Kongen vaar.

Seneca.
 Det hender sig
 tit oc ofte at be-
 gyndelsen paa en
 ting er sødere en
 honig / Men før
 handelen kører
 ret til en ende/ da
 er det it dødeligt
 forgift/ oc wlaeg
 geligt saar.

Seneca.
 En wtro mand
 oc den som sig
 met ondskaff oc
 suig næerer/ han
 nem skalt du in-
 gen loffue sette
 til.

Skulde

Den Første Bog.

Den som icke vil
holde det hand
katter/hand set
ter ey stort hand
borgen hand set
ter.

Den som sig icke
stammer at lue/
hand gør oc der
vel som intet
mon due. Men
naar hans lagn
bliffuer obenba
re/ da saar han
gerne it/ sendes
Aar.

Skulde ieg ret mættis aff honnig nu/
Jeg Ode vel op vort store deyn Tru.
Jeg trøster snare at øde mig træet/
End at ieg der aff skulde bliffue ret mæt.
Kæssuen sagde/wi ville nu gaa/
Honnig skulde i aldelis naact saa.
End dog at ieg lidet skøbelig er/
Jeg maa nu alt frem met eder her.
Thi wi høris saa noer vdi frendskaff/
Mig bør at beuise eder venstæff.
Jeg ved vnder mine frender aldrig en/
Den ieg som eder/ret aff hiertet meen.
Hoff Kongen kunde i mig fuld vel tiene/
Mod mine wuenner naaar ieg staar ene.
Som paa mig i Herredagen ville tøre/
Thi i staa vel met vaar naadigste Herre.
Jeg vil eder nu giffue en honnig mætte/
At i skulde øde til i bliffue trætte.
Men Mickel mente aff store Hug/
Alt paa hans ryg/halss oc Bug.
Mickel løy offuer maade suinde/
Bjørnen han fulde alt som en blinde.
Mickel tenckte kunde ieg det fuldkomme/
De skulde der aff lidet rose somme.
Jeg vil hannem saa paa honnig marchet føre/
At han huercken hoffuit eller halss skal røre.
Lidet der effter skulde i forstaa/

Komme

Komme de hof Rustefils Gære at gaa.
 Der aff bleff Bispen megit glad/
 Han haffde actet at saa sig Mad.
 Men all hans glæde bleff vent til graad/
 Han trode formeyet paa Nickels raad.
 Saa hender end nu mangel wuiff Mand/
 Baade her oc saa vdi andre Land.

I dette Cap: merck trende stycke.

Det Første.

De grossue/ wforstandige oc foruerne Menniske bliffue
 tit oc offte stufede oc bedragne aff de listige oc forfarne/ Først
 naar disse listige (som gerne deris art er) prise oc rose dem / oc
 siden naar de holde dem det faare / til huileter de dog alder
 minst ere sticke. Den hofmodige rimelig ere / den gerige
 gods oc pendinge/ En Graadzere mad oc dricke. Vdilige maas
 de priser oc Ræffuen her/ den grossue oc plumpe Bispen / først
 aff te salste hiet oc sind/ Oc den stund han tal met hannem
 beemcker oc besunder hand sig en aarsage/ huor met han kunde
 forsøre hannem vdi nød oc fare / oc besunderlige met dette so
 de hennig han lærer hannem. Thi til honnig oc til der som
 søt er/ er Bispen aff sin nature tilbøylig/ Thi Riff oc cræt
 te / auind oc vrde / som mange haffue sammen / heffuis icke
 stedze met maet eller obenbare / men oc saa met list oc suindig.
 hed lige som her denne listige Ræff gør. Derfaare skulle de Vi
 se oc forstandige være forsynlige / oc met god fornuffe sig vel
 beuare.

Vdi denne
 maad medel de
 wforstandige
 bliffue sticke.

Siender de vuen
 der haffue sig
 icke stedze oben
 bare paa huet
 aude.

Det Andet.

Vaar te wformuiffige oc formeyet Menniske seeter loff
 ne oc tro/ til skone oc prydede Ord/ som gaa aff te salste hiet/
 som nu almindelige bringis i denne onde Verden/ da bliffuer
 han snare forsøre oc kommer der vdoeffuer i nød oc fare. Som
 si.

Den som snare
 teer hand bliffu
 ner oc snart leu
 si.

E ij

Bispe

Den Første Bog.

Alte iche set
loffue til din
uuenes sode ord.

Vijsnen oc hende / den tid han trode denne listige Ræff. Der
saare sig de gamle Vise / At Mendiskens herte skal icke hæn-
ge til sin uuenes sode oc smigrende Tale / Icke heller den som
mere eller større holder sig end han i sandhed er / Paa det at
man bliffuer icke stuffit. Thi der som had oc vrede Regerer /
findis gantze liden loffue eller trostøff.

Det Tredye.

Den troloffue skal
icke betroeff.

Den wtro skal
du fly.

Den trofaste oc
Vise skal du icke
forlade.

Huo som efftersølger de ondis / falskis oc listigis Raad /
den bliffuer snarlige suigen oc stent. Thi vdi Verden kan in-
ret være skadeligere / end at tro den / vdi huileken der er huers
eken tro eller loffue. Huo som helst vil henger / omgaass oc eff-
tersølger den gode / hannem vederfars oc det som gaar er. Der
saare skal huer vocte sig for falske oc løgnaffrige Ord oc Tale /
oc sette der ingen loffue til / Han bliffuer ellers forrastet. De
Gamle Vise sig / Alt løsfættige oc wtro selkaff skal du fly /
om de end ere aff din egen Slægt oc Venner / Ere de end Vise
oc forstandige / vocte dig alligenel / for deris listige oc wtro tya-
cke / rencker oc anslag. Men fra dem som ere trofaste / aluers
fulde oc Retuise skal du aldrig stylye dig / Oc end dog at du
lidet gaar kant haffue eller faa aff dem / Da skal dig dog der
met nøgis. At de met deris loffue oc tro tjenste kunde vere dig
behielpelige oc til tjenste / om du dem behøffuer / Men sky de
wtro / falske oc listige som Eder oc forgiffelse.

Det Ottende Capitel.

Huorledis at Ræffuen førde Vijsnen did som
han skulde æde Honnig / huileket hannem ille be-
kom. Thi Ræffuen suig hannem / saa at
han bleff fangen oc ille slagen.

Der Afftenen kom oc Mørket gick paa /
Tendte Mickel ved sig ieg kan forstaa.
At denne Bonde er nu i senge /

Alte

Alt met sin Hustru Pige oc Dreng.
 Denne Kustefil vaar en Tømmermand/
 At hugge Træ huss / haffde han forstand.
 Vdi hans Gaard laa it stort ege Træ/
 Det samme vilde han sønder kløffue.
 Thoiern Vegge haffde sammen Mand/
 Dressuit der i met stor forstand.
 At træet gabede vid den ene ende/
 Mere end en halff Aln somme sinde.
 Mickel tenckte / kunde ieg met min mact /

Quo her er i veen
 den vden loffue
 oc tro / hand har
 dis aff alle huor
 hand monne be.



Disse vegge vdlifte som ieg haffuer act.
 Da stalt du visselig komme i hu /
 E ij

Den Første Bog.

At du haffuer været i tremmens Vastu.
Mickel sagde kommer hid nermere frende/
Her skulle i kaasteligt Honnig kende.
Eders hoffsuit staapper ind vid denne maade/
æder ick formeget vil ieg eder raade.
I taare ellers der aff bliffue Sing/
Oc saa stor rummel i eders Bug.
Bjørnen sagde frende støtter det ick/
Jeg ved vel huorledis ieg skal honnig licke.
Maade hun er til al ting god/
Sagde Bjørnen/der som hand stod.
Oc stæck saa sit hoffsuit ind til sin nacke/
Oc da loed Kæffuer aff at snæcke.
Sine fremmer søder stæck han met ind/
Desligest hans sørn alt offuer hans kind.
Men Bjørnen saa effter Honnig lette/
Drog Mickel paa Veggene at han suete.
Han fick dem vd oc vaar ey seen/
Der aff fick Bjørnen fuld stort it meen.
Thi Træet klemde sammen met en hast/
Oc saa bleff Bjørnen fangen fast.
Met hoffsuit oc søder i samme Træ/
At han kunde huerck en høre eller see.
Han var alt stedze hoffsmodig oc sterck/
Men her haffde han sit fulde verck.
Saa stussede Mickel sin frende kære/
At han bleff fangen/som i høre høre.

Sielden faar det
en god ende oc
kand bestaa /
Naar mand
vden raad en
ting vil anslaa.

Salst oc sing for/
vader mongen
vise Oc end dem
met sandel brug
ge mest.

Han

Han begynte at robe/vraale oc gabe/
 Oc met sine bagføder vel hart at strabe.
 Han gjorde it bulder som huset skulde falde/
 Rustefil begynte paa sin Suend at kalde.
 Op oplad see/huad er her paa ferde/
 Huad bulder er her alt hof vort Gærde.
 Han tog en øre vel skarp met sig/
 Thi han viste icke huad der vaar for leg.
 Børnen laa der fangen vdi stor nød/
 Klemmen hannem kneb/han stonde oc strødd.
 Han ructe/han drog oc hassde stor vande/
 Men aff det Træ han icke komme kunde.
 Han trode icke lessuendis bort at komme/
 Det meente oc Mickel hans frende den fromme.
 Thi han saa Rustefil met øren vd gaa/
 Ret nu sagde Mickel bliffuer her noget aa.
 Han robte til Børnen oc spurde ham at/
 Huor smager eder denne søde Mad.
 Eder icke formeget det vil ieg raade/
 Her kommer nu Rustefil ret vel til maade.
 Met en skarp øre/lader eder icke forlente/
 Hand vil eder til Mæden dricke hente.
 Der met gick Mickel til Malepartus/
 Oc lod saa Børnen ligge confuss.

Den er en gæck
 som spærter alle
 mand/Oc sig selv
 ingen god læge
 dom fand.

I Dette Cap: skal merckis Tuende haande.

Det Første.

Æ iij

Zuert.

Den Første Bog.

Out selstast skal
man fly.

Psalm. 17.

Huert Menniste som vil fare vel/ oc bliffue vden skade/
Den samme skal sty oc fly ont selstast. Thi huo som helst effa-
terfølger/tilhenger oc eror løssastigt oc ont selstast/han kom-
mer vist vdi skade/ Synd oc skam. Som David siger vdi den
xviij. Psalm. Mer de hellige bliffuer du hellig/ oc met de fors-
uende/bliffuer du foruent. Huo som helst der vandrer met de
vdualde/hand bliffuer oc vduald/Oc huo som omgaast met de
Viise/bliffuer oc Viis. Derfaare skal man met saadane om-
gaast/som ælste Viisbed/oc Aetuisbed/ oc de som trofaste ere/
oc ælste den rette oc erlige fryndstast oc venstast.

Det Andet.

De onde oc hinde
derlistige skal
mand icke effter
følge.

Huert Menniste skal være forsynlig oc Viis/oc sig vinds-
skybelige vocte/ faar de ondis listighed/ han kommer ellers vdi
skade oc fare/ før han tager sig selst vare. Thi huo som tilhens-
ger den onde oc hinderlistige/ end dog at han inted ont haastuer
i sinde/eller met gerningen met hannem fuldkommer. Saa kan
han dog icke komme vbesmictet/ vlastet oc vbeskad fra hans
nem/ehuor vindsstybelige han sig vocter. Saadant vedefarer
her oc Biørnen i det at han trode Raastuen oc effterfulde hans
nem.

Det Niende Capitel.

Huorledis at Biørnen bleff fangen/ oc aff
Bønderne ille slagen/ oc kom dog løssigen/ oc
gaff sig vdi en dyber strøm.

S Trax kom Rustefil vd och saa/
At denne Biørn saa fangen laa.
Han løb vel fast thi det vaar silde/
Did som Bønderne holle gilde.
Værer snare sagde han oc gaar met mig/
I skulle nu see en vnderlig leg.

En Biørn



En Biscop ligger fangen i min Gaar/
 Han skal nu faa sit bane Saar.
 De fulde hannem alle oc vaare glade/
 Hver tog med sig det samme han haaffde.
 Alt det han først kunde faa i haand/
 Den Ene en greb den Anden en vaand.
 Den Tredie it spind/den Fierde en rage/
 Den Femte en stor Eneber stage.
 Presten oc Klokkeren komme och her til/
 Alt vilde se dette lystige spil
 Prestedeyen som hed fru Jutte/
 Kunde saar det Bulder inted røtte.

Mange det onde
 gøre biftand/ De
 faa det gode paa
 min sand. En
 Duff Mand der
 gode skal vduels
 ge/ Det onde kom
 mer vel aff sig
 selfue.

Den Første Bog.

Hun vaar den samme der vel kunde kaage/
 Den beste grød der naagen vilde smaage.
 Hun kom met sin Rock alt i sin hand/
 Der hun den samme dag hofspand.
 Hun vilde Børnens Ryg der met maale/
 Alt fra hans Taap oc til hans haale.
 Der Børnen hørde dette store Bulder/
 Alt der han laa saa sorgesfulder.
 Hand robre i sin nød paa Sancte Knud/
 I det samme fick han sit hofsuit vd.
 Men all huden ved hans øern forsant/
 Maatte han der lade alt faar it pant.
 Hans fremsøder/saade end i klemmen fast/
 Der aff haffde han den største nød oc last.
 Hand rycte dem vd oc vaar ey seen/
 Men klørne bleffue i klemmen igen.
 All huden aff Søderne han der oc myste/
 Det hommig han fick vaar icke det bedste.
 Som Mickel rofede at han skulde faa/
 Fuld ond en reyse giorde Børnen da.
 Han kunde ille Rasse op til en Væg/
 Det røde Blod rand offuer hans skæg.
 Hans Søder vaare øme han kunde ey gaa/
 Rustefil kom/oc begynte flux at slaa.
 Oc alle de andre der komme met ham/
 Actede oc at gøre Børnen skam.
 Nresten haffde det sig en stor Begstaf/

Naar Børnen
 om Vinteren li/
 der hunger oc
 nød/ han siet si/
 ne Mamme for/
 el oc Bred. Saa
 maa oc gøre den
 lade Mand/ som
 icke vil Arbejde
 naar han kan.

Han

Han ga
 Han fu
 Oc alle
 Manger
 Smide
 Oc form
 De sloge
 De fste
 Saa at
 Der var
 De tom
 Oc Japp
 Alder re
 Per Jern
 Alt met
 De sloge
 Saa tom
 Met en
 Han kaff
 Abela
 Taktel
 Blind
 Bodel
 Jde ene
 Sloge
 Han m
 Esber

Han gaff Biørnen der met mangt it slag.
 Han kunde huercken krybe eller gaa/
 Oc alle robte sla men flux oppaa.
 Mangen hassde spiud samme gang/
 Smidden kom oc met hammer oc tang.
 Oc somme hassde spader oc somme skule/
 De sloge paa hannem/at han maatte hule.
 De storte hannem baade store oc smaa/
 Saa at han sig begiorde der som hand laa.
 De vaare hannem onde huer oc en/
 Der kom slubbert met de krogede ben.
 Oc Jeppe met den forgylte Næse/
 Alder verst vaare hannem disse.
 Per Jernstæg met sin krogede haand/
 Alt met sin Suager her søgeland.
 De sloge alle/thi de vaare vrede/
 Saa kom Per styhassin oc gierde rede.
 Met en staff slinge all fuld met steen/
 Han kaste paa Biørnen at han hueen.
 Abel quacks oc hendis søster Tutte/
 Talicke lordenquacks slo met en Bøtte.
 Blanck ridetyg hassde it rustigt Suerd/
 Bodel huirtens kom oc selfue der.
 Ikke ene disse men Quinderne alle/
 Sloger paa Biørnen at han maatte falle.
 Han maatte anname det de hannem baare/
 Esber tyndstæg kom oc buldrede saare.

E vj

Der findis nu
 Prester gamle oc
 unge / Som ille
 kunde læsse/pre-
 dicke oc Siunge.
 Thi aff Guds
 Ord de lidet for-
 staa/Derfaare de
 som aber gaa.De
 ville oc andre til
 Zimmerig føre/
 Oc kunde dog
 self inted gaa
 gære. De kunde
 Guds ord icke vel
 predicere/Der er
 tit at de bedre
 lære.

Det er it gamm
 melt Spræck/
 Vig aff Veyen
 fordruckne Børn
 der/thi de slaaff
 gerne / oc der er
 sant. Thi hof
 dette folck er in
 gen forstand/
 maade / eller op
 hold / hof dem
 hielper ey heller
 nogen vnderuif
 ning/ naar de be-
 gynde at regere/
 huilket Biørnen
 her befinder/ der
 de begynte at
 springe om kring
 met hannem.

Han

Den Første Bog.

Han vaar den eddelste der til stede/
 Fru Giseltrud hans Moder monne hede.
 Men huo han rette fader vaar/
 Der aff haffuer man ingen schriffte klar.
 Dog sagde Bønderne at ryctet gick/
 At hans Moder ham met Nils Landz knecht fick.
 Den tid den Herredag stod i Lund/
 Kjøb han til hende samme stund.
 Vdi en Bagere On ved røde Port/
 Der bleff denne merckelige kempe giort.
 De kaste paa Bjørnen met stene store/
 Piger oc Drenge alle de der vore.
 Kustefils Broder paa det siste til sprang/
 Oc haffde met sig en stor suar stang.
 Han slo Brun ret øffuerst paa sin Pande/
 At han fuld nær haffde myst sin aande.
 Alt aff det slag han fick saa stort/
 Løb han i mørcke han viste ey huort.
 Han kom blant Quinderne/der de stode/
 Oc begynte flux blant dem at rode.
 Han trengde dem hart før han kom fram/
 Saa at fem fulde i en mølledam.
 Den samme sø vaar dyb oc stor/
 Der Presten det saa da robte han Mor.
 Han løb vel fast oc begynte at strige/
 Aha seer hisset flyder Tutte min Pige.
 Hendis rock staaar her den maa i see/

Nils Land/
 Knecht.

En prestedeye
 som bliffuer i hen
 dis Synd oc ondi
 Raff til hun der/
 Den samme bliff
 uer Dieffuelens
 Taaklipper / oc
 man tør taar in
 gen Sielenesse
 læse for hende/
 thi hun bliffuer
 som hun er.

Hennes

Hennes Pels bliffuer vaad / det gør mig ve.
 Ach hielper mig at hun bliffuer i liffue /
 Tho Tynder el vil ieg eder giffue.
 Der til Afflad oc mange Kariner /
 O Kære seer huor hun nu griner.
 Hun druckner vist komme i icke snart /
 Da løbe Bønderne alt met en fart.
 Oc lode saa Biørnen ligge for død /
 At de kunde hielpe de Quinder aff nød.
 Der de saa droge de Quinder op /
 Da køb Biørnen met sin slagnekrop.
 Alt i en Søg som der vaar nær /
 Oc haffde i act at druckne sig der.
 Han brummede saare oc lod vel lide /
 Jeg haffuer nu været i Mickels gilde.
 Han haffde icke troedt / at kunde somme naaget /
 Men sig slet at druckne haffde han voget.
 At de Bønder hannem ey mere skulde slaa /
 Men det monne hannem dog naaget bedre gaa.
 Han kunde somme end dog han det icke trode /
 Der de Bønder det saage / O huor ilde de lode.
 Tui voss sagde de den store skam /
 At denne Biørn saa fra voss kam.
 Dette haffuer voss disse Quinder giort /
 At han saaledis er kommen bort.
 De maatte vel haffue været hiemme /
 O Kære see nu huor kan han somme.

Gerighed kom
 mer verden i last /
 Oc vished er nu
 gentste bort kast.
 Apostlernis re-
 gel lader man
 nu staa / De mon-
 ne stedre rigdom
 forsmaa. Men
 disse Apostle i
 vor tid / De att
 spørge rigdom
 met lid. Afflad
 oc naade foruden
 vrede / haffuer dis-
 men pendinge /
 det er til rede.

Jde

Den Første Bog.

I Det Træ der klemmen i vaar/
Der sad hans Lød/ Blod/ hud oc haar.
Alt aff hans gern oc søder rift/
Kom igen robte de huud haffuer du mist.
Dine gern ere heer/ hent dem igen/
Dine handste henge oc hofst denne Sten.
Stor spaat hand nu til staden fiek/
Dog vaar han glad at han vndgick.
Han bannede det Træ der han i kom/
O Mickel sagde han/ Gud giffue dig skam.
Det vaar den Bøn han Offrede vor Herre/
At den skund han i Søren mon være.
Strømmen løb streng oc meget fast/
Thi dress han ned alt met en hast.
At en gong strax foruden huile/
Ateer end tho store valste Nile.
Han trøbi Land hart op til en Mur/
Aldrig saanaagen sligt it yndeligt Diur.
Der han i slig maade vaar kommen i Land/
Mente han strax at opgiffue sin Nand.
Han sagde O Mickel du falske frende/
Huor haffuer du ført mig disse Bønder i hende.
Han bannede Bønderne der hannem gjorde ve/
Sammeledis den hannem bad krybe i det Træ.

I Dette Capitel. skal læris

Tuende Stricke.

Det Første.

Denne

God staden haffuer
som vaar icke
lede / & strax
spaat oc haan/
det er til rede.

Den Første Bog.

XL

Denne Bogis Mester vil med betænkke Ord giffue tilken-
de / at den store Hob oc Almue / som man kalder her Omnes /
naar de samme saa Tegnene oc Sugbe at gøre / da holde de in-
gen maade. Thi det er en vstadig oc løfctig Hob / oc ic Diur
met mange Hoffuit / som haffuer io saa monge sind som hoffs
uit. Jar hid oc did / fra det ene til det ander / Oc haffuer i ma-
gen Sag ret bestandighed eller fasthed met sig / Troer den ene
løn sa lunge at det saar en anden / Oc saar saa met sin Første
oc Herre / som er løfcten / hid oc did.

Wdaff her om-
nes lersadigheds
oc løfctigheds.

Lige som de Israeliter met alle deris Konger stedse haff-
ue omstiftet. Dette er den forlaarne Hob / som ingen Fornuffe
eller Vished betæncker / men effter deris egne Sind / oc huor des
riss Begiering oc Affect dem hen vifer oc leder / der fare de hes-
den / oc mand kan gøre dem Viff alt huad mand vil.

Mand læff vdi Historier / at denne vstadige Hob Her
Omnes tit oc offte er faarsagt oc beret vnderlige oc vtrolige
ting. Saa at denne Hob her Omnes haffuer tilbedet Men-
niste for Guder. Var ic dette en vnderlig ting / At Licurgus
kom de aff Athene Stad til at Tro / at han haffte sin Lou-
ammaner aff den Gud / som hed Apollo / det samme Trode de
Athener / Oc fore hannem en Bed / at de ville holde samme Lou-
som stor Helligdom / ind til han fore did igen (oc at spurde
samme Apollinam / om man inted maatte forandre i samme
Lou / encten at sage der naage fra / eller legge der noget til) oc
ind til han kemme hien tilbage igen.

Om her omnes
vstadigheds oc
galenshaft / bær
alle Histories
vndist yrd.
Licurgus.
Apollo.

Huo kan alt epregne det snar Troende / vstadige oc me-
nige Solckis Vantro oc Gæckeri / vdi huilcket ingen forstænd-
er / Det er aldelis i sig self idel Gæckeri oc Daarstift oc idel
Vandværgighed / Saa at en matte vel rædis for sigte ic vilt oc
vforstændige Diur / huilcket ingen lampe eller middel ved eller
forstaar / Men lige som en Visuerm / salder det fra en ring til
det ander. Det vil være Regeret oc lært met strenghed oc vres-
dens Riss / Oc vil dog være anseet / oc aldelis at være fri / Oc
huad det gør / lige som gjorde de det gerne / oc vngdde / Hund
der

Vdter omnes
at ingen forstænd
eller vstadigheds.

Den Første Bog.

Det Først begynder (aff sin Letferdighed) at rose/ ia forhøyer
det op i Zimmelen / det samme kaster oc nedstyrter det snarlis
gen vdi Zelfsuede met sin robetenecke vforstandighed. I meer
en ting er løgnactig / i mere haffuer det anhangere oc betroest
aff det menige Folk / Her om talis mere i den anden Bogis
xviij. Capitel.

Det Andet.

Will vellsøst / glæde oc begerlighed som er vdi denne onde
Verden / er bemengt met Sorg / Drøffuelse oc gemordighed.
Oc huo som smager dette homnigis sødme / den samme finder
oc der hofstør bitterhed oc beesthed. Derfare er den bitter-
hed / som Malurhen haffuer hofst sig helbrendens sødhed be-
dre / end homningens sødhed / som haffuer oc lader effter sig
longuarende Sengdom oc beesthed. Thi denne Verden er fuld
aff modgang / bedrøffuelse / armød oc vølyst. Thi ic Menniske
aff sin første sødzels tid / gaar aff en sorg oc bedrøffuelse i en
anden. Huo nu tilhenger denne Verdens vellsøst / den samme
kommer almindelige vdi fare / lige som Visnen her efftersø-
gende sin begering oc vellsøst bleff stuffer oc bedrageret.

Dette Vd er gress /
oc al sin Renhed
er som ic blom-
ster vdi mæcken,
Esa. 40.



Fridand Siger.

Ic Menniske kommer aff strøbelig sæd /
Hans Moder i sorg haffuer opføde det.
Hans leffnet er omhygge han er her i /
Denne timelige Død kan han ey fly.
Inted Træ saa onder Fruet kan bære /
Som ic ont Menniske i Verden hære.
I huor skøn han synis vduortis her /
Induortis dog fuld aff vhumste er.

Det Tiende Capitel.

Huorledis at Kæssuen fant den slagne Visen / oc
bespaattede hannem / oc Visnen gad hannem icke suaret / men
sleg sig fra hannem / thi han vaar ganeste strøbelig.

Der

Der Mickel Ræff alt met gaat beraad
 Haffde handlet denne onde daad.
 Geført sin frende met list oc snig/
 Paa honning marcet forredelig.

Han løb strax der naagle hønns monne gaa/
 Oc tog det beste som han kunde faa.

Det Od han op vid samme aa/
 Oc drack der til tho dricke smaa.

Han sagde vel tit nu er ieg gantske glad/
 At ieg har kommet Biørnen i dette Bad.

Vdi Ruffefils gaard i det ege Træ/
 Met en skarp øre skal han hannem straffe.

Ieg haffuer hannem ret betalet igen/
 At han haffuer været min wuen.

Det er vel sant ieg kallede ham frende/
 Han haffuer dog nu faait andet at finde.

Han er nu død/det ved ieg vel/
 Thi er ieg glad ret vid mig sel.

Han kan paa mig icke mere kære/
 De andre mig nu/vel lade være.

Der den forreder saa gic om kring/
 Her maa i høre en vnderlig ting.

Wunderlige kom han at Veyen fram/
 Der Biørnen saa laa baade ysel oc arm.

Der han det saa da forferdedes han lit/
 Den øre sagde han haffuer lidet bit.

Han bannede Ruffefil/oc sagde nu/
 S

Mickel glæder
 sig i sin ondskaft
 oc forreder.

Slig en stalbrod
 der ieg icke gerne
 vilde/ som glædes
 vid naar mig
 lider ilde. Oc ac-
 te mig saa neder
 at trycke/ Naar
 hand saae min
 store wlycke.

Si fi

Den Første Bog.

Si fi dig an/du lede for ferde tiw.
 Gadst du ick e edet den gode Tilad/
 Oc giort dig der met dygende glad.
 Han vaar vel seder oc tyck om laar/
 Jeg slide hannem til dig i din gaar.
 It pant hassuer han dog ladet dig/
 Han er vel blodig det synes mig.
 Der met gick han til Biørnen spaattelig/
 Oc sagde/ frende siger nu mig.
 Hassue i naaget glemt i Rustefils gaar/
 Vdass eder klør eller hoffsuit haar?
 Jeg vil hannem gerne lade vide/
 At i nu Hoff denne Na monne side.
 Men frende/sagde han/ kan ieg forstaa/
 Da hassue i ick e ret fundit paa.
 At i vilde sticele Rustefils honnig bort/
 Hvilck et en ret Eddeling nøye hassde giort.
 Hassue i oc det betalet/da er det ret/
 Kære huo hassuer skaarit eders top saa slæt.
 Jere røde som i vaare formalet/
 Jeg tror at Rustefil hassuer sligt befalet.
 Sine drenge at skulle saa gøre/
 Mig sinis i kunde eder ilde røre.
 Dette maa være en vnderlig Sag/
 Hassde det honnig oc en søder smag?
 Vile i hassue deraff mere/
 Da siger mig det men i her ere.

Middel bespaars
 ter Biørnen til
 sin store slæde/
 Som oc end nu
 vdi Verden stæer
 tit och ofte.

Alt før ieg gaar/thi ieg haffuer lidet tom/
 Jeg tror i ere Abbet i Efferom.
 Ibære en rød Hue/som Abbeder gøre/
 Der er borte it stycke aff eders øre.
 Eders krune er blodig det synis mig/
 Eders handste haffue i der glemt visselig.
 Den tid Bispen hørde den spaattelig Tale/
 Som Ræffuen fremførde met den tycke hale.
 Han gad icke suarit for sin store spræcke/
 Det hoffmod kunde han icke heller vrecke.
 At han icke skulde høre slig spaat aff ham/
 Krøb han igen i samme dam.
 Strømmen løb fast oc lod sig lide/
 Saa dross han bort til den anden side.
 Der lag han siug och sørgelig/
 Oc sagde her met seliff vid sig.
 Sloge mand mig ihel/ieg kan icke gaa/
 Dog maa ieg nu denne regse bestaa.
 Til Kongens Gaard/thi han mig venter/
 End dog at ieg er ilde skender.
 Niff Nickel som er min egen frende/
 Mit liff vaar kommit fuld nær til ende.
 Det er hannem emod at ieg bleff icke død/
 Kunde han end nu/han gjorde min nød.
 Han hoppede oc krøb met stor wmage/
 Oc kom saa frem vdi fire dage.
 Til Kongens Gaard vdi onde maade/

S ij

Hans

En viss Mand
 som ælster roligt
 hed oc fred/ skal
 suare sin wien lis
 det eller gamste
 inted/om han no
 genlunde kan
 være det foru
 den.

Den Første Bog.

Hans egen frende gjorde ham den vaade.

I Dette Capit: skulle merckes Tuende stücke.

Det Første.

Spaas oc spefoll
ger gerne skaden.

Zuer som bliffuer ført vdi naagen skade / eller kommer
naaget meen paa hender / den samme maa alt lide spe oc spaas
til sin skade. Lige som Biørnen her led aff sin forredere / vdi
hans store sorg oc modgong oc bespaattis oc forhaanis til
met.

Det Andet.

Suorledis at
huer skal holde
sig i sorg oc mod
gong encten han
er skyldig eller
wskyldig.

Huo nu skal oc endelige maa lide oc taale haan oc spaas
til sin modgong oc skade / Den samme skal icke traadzellig fors
suare sig / men met saa ord gøre sin vndskylding oc saa tige.
Lige som Biørnen her gør / Han suarer Ræffuen inted / der
han bespaattede hannem / men drog sig fra hannem. Thi der
som naagen bliffuer forfuld oc bespaattet faar sine misgernins
ger aff den som han førre haffuer gjort hofsmod forfang oc
skade / Da skal han være taalmodig / oc skal saa vederlegge met
sin taalmodighed / der han tilforn vrettelige mod ræet oc stel
haffuer brugt oc gjort. Men steer hannem wræt / oc han kan
der taalmodelige bære / da handler han icke eniste retsindelige /
men beholder oc offueruindelsen vdi sin modgong / oc saaledis
i det han offueruindis / da offueruinder han. Thi al dygdzens
offueruinding staar her vdiinden / at mand icke lader sig offuers
vinde aff det onde.



Kenner Siger.

Lad gaa forbi / taal / tige oc lid /
Din nød kær faar ingen nagen tid.
Paa Gud din Skabere forlad dig nu /
Din lycke kommer han huer dag i hu.
Huo sig mee en stadig tro til Gud forlader
Oc denne Verdens synd och laster hader.
Den lader han icke endelig lide nød /
Ly heller hans sæd lede effter sit Brød.
Det

Det XI. Capitel.

Huorledis at Biørnen kom til Kongens
Gaard igen/ saare ilde met faren/ oc kær
de paa Ræffuen.

DEr Kongen i sandhed det fornam/
At Biørnen slig vdi Gaarden kom.
Er det icke Brum den hisset gaar.
O Herre Gud hui er han saa Saar?

Sagde Kongen / huor monne dette
Det synis at være it vnderligt spil. (gaa til/

Brum gick saar Kongen saare sørgelig/

Oc sagde/ O Herre hører nu mig.

Jeg er nu faren saare ilde/

Jeg hassuer været til Mickels gilde.

Han hassuer mig forraadt det maa ieg karme/

O Herre lader eder det forbarne.

Kongen sagde/ ieg vil mig icke beraade/

Men ieg vil det hessne vden al naade.

Taarde Mickel skamferre slig en Herre?

Som i ere/ ieg siger det paa min ære.

Jeg suer vid min krone huor det mon gonge/

Han skal der saare vorde eders fange.

Oc al den Ræt i begere at hassue/

Skulle i vel saa inden otte dage.

Jeg vil hannem fengsle han skal her bide/

Om ieg vil bære mit Suerd vid side.

Alt det ieg nu hassuer lossnit foruist/

S iij

Det

En viss Zerre
gerne ydueller
sig/ Forstandige
Raadgiffuere
tro det mig.

Den Første Bog.

Det vil ieg holde vden argelist.

Der met lod han oc strax/ til sammen falle/

Vnge oc gamle som der vaare alle.

Yngen Konge/
Første/ eller po-
temat skal icke
forlade sig paa
sin egen visdom/
men skal bruge
oc efterfølge vis-
se oc forstandige
mænds raad.

Oc besynderlig dem som vaare hans Raad/

Hvorledis han skulde heffue denne daad.

Oc Hoffmod stort som alt nu vaar steed/

Oc der met bleff han hastig oc vred.

Raadet gick sammen effter Kongens Befalning/

Oc beraadde sig strax vden lang for haling.

De ginge til Kongen oc sagde Herre/

Skulde det eder icke emod være.

At man sende hannem bud end it sinde/

Oc giffue hannem alffuerlig til kende.

At han skulde komme oc forsuare sin Sag/

Oc Vildkatten skulde haffue denne vmag.

At bære det Bud til Nückel fram/

Thi han vaar viiff oc kende ham.

Kongen sagde Ja/ Hindze i skulle fare/

Seer ret nøge til oc værer vel snare.

I Dette XI. Cap: skulle merckis Tuende stücke.

Det Første.

End dog at en Konge eller anden Befallings Mand oc
Domniere/ effter de gamle Visis Lærdom skulle lade vederfa-
re den Retuise huad Ræter/ oc straffe den vrætuise faar sine
misgerninger. Paa det at de som sligt høre/ sig kunde frygte
aff de ondis straff/ Oc at de gode sig desligest vocte fra ont
at gøre. Desligest skal han oc den som er forkærder faar naas
gen haande gerning (om han icke møder første gong) lade
hannem

hamnem anden gong steffne igen til Rætte / oc høre hans vnde. Anden gong
 Bylding oc gonguar / oc grant acte oc mercke den rette grund oc skal mand lade
 Sagen leylighed / oc ingen saar Had eller Quind met hastig steffne en til
 hed offuerfalde oc Dømme. Lige som Ræffuen her aff Rons rætte.
 gens Befaling bliffuer anden gong kallit vdi Rætte.

Det Andet.

Huer Konge eller Potentat (løre de gamle Vise) skal al Effer de Vises
 sin Sag oc handel / være sig huor stor eller liden hun er / effrer oc forstandiges
 sit forstandige / erlige oc Vises raadz Raad vel forstaa / offuer Raad skal en
 ueye / fuldkomme oc vderre. Thi vdi saa maade kan han staa Sag.
 sine vuenner emod / Sie Rige / Velde oc Mact vdspre oc for
 mere. Men vil han forsmaa oc foracte sine tro Mend oc Vise
 Raadgiffuere / oc effersølge sit eget hoffuit oc forstand. Oc
 er han end Vilff / da kommer han dog senlige til ende met sin
 Sag / oc hans Rige krenckis der vdoffuer. Item vdi nød oc
 trang skal en Konge icke eniste høre de Vises fremsæt oc
 Raad / men oc saa andres / ind til samme Sag endrectelige be
 sluttes aff Raader. Men dens Raad som han ved at hans
 nem icke ælster skal han inoed efftersølge. Giffuer end dan
 samme en gong it gaar Raad / da gør han det saar han vil diff
 bedre være betrodten anden tid / Men han gør der dog icke
 stedse / ey heller aff en god grund.

Kongen skal oc haffue Raadz Mend som icke ere squaldurs
 ne / men de som kunde rige / huss han lønlige met dem handler
 oc beslutter. Thi her aff saar hans fremsæt / menning oc anslag
 fremgong oc god ende / oc hans skade oc forderuelse bliffuer aff
 uend. Thi naar Herrer oc Sørster haffue god tilsyn / at alle Alle tro Rads
 Menneiste vederfares stel / Lou oc Ræ / oc at deris Sager oc mend skulle være
 handel icke ere vdi huer Mandz Mund / Da er der Fred / lyst quartagne oc
 oc enighed vdi Land oc Rige. Men naar Sørster oc Herrer hemmelige met
 haffue it obemunder oc squalduret Raad / saa at menige al ting.
 Mand saa deris Raad oc anslag at vide / Da begynder Had /
 Auid / Wenighed / Mord / Riff oc Trætte / saa at ingen er fri
 S iij faar

Den Første Bog.

Geron var en faar den anden. Den Tyrant vdi Scicilien som hed Geron Tyranne.

Geron kunde ingen baguastere taale eller lide hoff sig.

At haaffue dem hoff sig som kunde tige/er en faar Relig ting.

Kunde vel taale oc lide hoff sig de som sagde alt det de vilde/oc om det end vaar hannen selff emod. Men de samme som icke kunde tige huad dem vdi løndom vaar sage oc besalet/ dem kunde eller vilde han aldelis inted taale eller lide hoff sig.

Derfaare bór sig alle Kongers / Sørsters oc Seaders Raad at være quartagne/ som kunde beholde hoff sig det som lønligt er. Thi met it Raadslag / som bliffuer lønligt oc icke obenbaris/ kan icke gantste Land oc Rige forbedris. Desligest oc om det obenbaris / da kan det gantste Landz stæde oc forderff henge der vdi/ i det at slig fare oc forderffuelse Desligest oc velsart oc lycksalighed henger her vdinden/ Da er det en Herre farligt/slignit andre at Betro. Det er oc dem som naaget bliffuer betrod / farligt / om de icke kunde tige det samme som lønligt er/oc dem saaledis betroess oc sigis.

At rebe hemmeligt Raad er gantste farligt / som denne Hystorie giffuer til ken de.

Keyser Augustus haaffde en i sit Raad som hed Fuluius/ hannem betrodde han / oc gaff hannem tilkende huorledis at han vilde besticke al ring vdi det Romste Rige / oc huo effter hannem skulde Regere. Thi han søcte Vey oc lempe / at hans Søsters Søn / som vaar vden al skyld oc brøde forderffuen/ kunde komme ind igen / oc effter hans død anname Riget oc Regimentet/ Thi han vaar hans æcte Zustruis (som hed Liua) Søn / huilcken hun haaffde afflet met en anden / meget vred. End dog at denne Liua mente / at hendis Søn skulde komme til Regimentet/ oc til Riget. Denne Fuluius bleff tit oc offte atspurr aff sin Zustru (huilcken der haaffde hemmelig venstæff oc kundstæff met Liua) huad der vaar handlet inden Raade om Liua Søn/ at han vilde hende det dog obenbare. Fuluius lod sig det affbede/ oc sagde sin Zustru huad der vaar besluttet/ Hans Zustru sagde det strax Liua igen/ Oc Liua breyede Augusto det samme / oc sagde / Marre du icke haaffue sage mig dette før / men du haaffde det i sinde. Thi denne skal nu effter denne dag hade mig oc alle mine. Augustus forferdis aff denne Tale oc bleff vred paa Fuluius. Der Fuluius for

Quinder kunde lide tige.

merckte

merckte Keyserens vrøde / gick han hiem oc vilde straffe sin
Zustru / at hun haffde sligt obenbaret / han haffde oc i sinde /
at vilde haffue stunget sig selff ihiel / Hans hustru suarede han
nem / dig skede ingen vræt / om du saaledis drepte dig / i det at
du en quinde (huilken du vdi slig maade lenge oc vel haffuer
kent at hun icke kan tige) haffuer betrodde oc obenbaret det
som skulde haffue været lønligt / Oc naagen tid der effter
drepte de sig baade sammen selfue.

Quindens faar
der hun bleff
straffid.

En Konge hed Lisimachus haffde en mand / som hed
Philippus / saare kær / oc gjorde hannem alt det hannem leste
vaar. Oc en gong sagde Kongen / Philippides / huad skal ieg
dig met dele oc betro aff min Sag oc handel / Han suarede han
nem / Min Herre oc Konge betro mig huad som helst du vilt /
Men lad det dog icke vere hemmeligt eller lønligt / Denne gode
Mand vilde ingen faare staa / Derfaare begerede han icke hels
ler at vide aff Sagen.

Mand talte
begere at vide
Herrers oc Kongs
sters hemlige
sager.

Fridand.

Ihuo sin tange vel kan regere /
Han naaer sit alder i heder oc ære.

Det XII. Capitel.

Huorledis at Hindze som kaldedis Vildkatten
bleff vdsent aff Kongen at steffne Ræssuen ana
den gong vdi Rætte / oc huor det
gick hannem.

Er Kongen / hans Raad oc Herter alle /
Dette Raadslag sig lode besalde.
At Hindze skulde nu gaa dette Bud /
Oc steffne Mickel som icke vaar god.
Kongen sagde til Hindze merck dette /
Huad disse Herter haffue fundit for Rætte.

Den befalsning
som Hindze fick
aff Kongen at
steff Ræssuen.

S v

Gaar

Den Første Bog.



Gaar strax til hannem oc siger saa/
 At disse Herrer lade hannem forstaa.
 Skal man sende hannem Tredie Bud/
 Da skal det snie vdi hans hud.
 Hannem oc hans Slect vil ieg saa møde/
 Oc slet i grunden legge dem øde.
 Veder hannem icke holde sligt saar spaat/
 Det er mit alffuere saa helpe mi gaat.
 Han er vel andre Dine skadelig/
 Men eder hassuer han kær det ved ieg.
 Huad i hannem Raade det gør han vel/
 Vnderuifer hannem lønlige hof eder sell.

De

Den Første Bog.

XLVI.

Hindze sunder.

Det maa mig nu stæde eller fromme/
 Hvad skal ieg sige naar ieg monne komme.
 For min skyld gør han dog lidet gaar/
 Men holder min tale faar idel spaat.
 Min Persone er ringe det vider alle/
 Lader hannem en anden til Rætte kalde.
 Brum vaar mectig/veldig/sterck oc stor/
 Ihaffue vel hørt huor han der soer.
 Huor skal ieg fattige handle denne Sag/
 Kongen sagde/Hindze haffuer denne vmag.
 Man finder vel mangel liden Mand/
 Vdi huilcken dog er list oc forstand.
 Fast mere end i den som er vel stor/
 Vre i liden da bruger store ord.
 Thi i ere Viss oc kunde mange maal/
 Hindze sagde/ieg eder alle Gnd befal.
 Seer ieg naget Tegen paa Himmelen staa/
 Som monne mig til den høyre haand gaa.
 Da haffuer ieg lycke foruden tuil/
 Oc der hand kom frem vid en halff Mil.
 Sancte Mortens ful saa han der flie/
 O kære/sagde Hindze/vilt du lit bie.
 Sla vd dine Vinger oc flu hid fram/
 Oc set dig her hof min høyre arm.
 Fulen fløy paa en quist oc lod sig lide/
 Oc satte sig alt til hans venstre side.
 Der Hindze det saa forferdis hand/

S. vi

Oc reds

End sig lader
 lycke at være viss
 oc stor/Staar tit
 oc offte i gæde
 for.

Sancte Mortens
 ful mercker
 her/som somme
 mene vildgaa
 sen/Oc mange
 mene at hun skal
 haffue nogen bes
 synderlig væsen/
 lycke eller vlyg
 de anseendis
 vdi sin flugt.

Den Første Bog.

Ve reddis saare fattig Mand.

Dog gjorde han som end nu mangen gør/

Naar han naagle onde tidinge spør.

Han trøstet sig self det beste han kunde/

Sit huerff at forsomme vilde han ingelunde.

Men gick ret frem til Malepartus/

Oc fant strax Kæffuen vden sit huff.

Han talede til hannem alt der han stod/

Gud som er altid naadig oc god.

Han giffue eder en god Afften nu/

O Mickel sagde han kommer i hu.

Jeg steffner eder i Kætte anden gong/

Jeg hassuer nu løbet denne Vey saa long.

Kongen er vred alt offuer maade/

Han vil eder straffe vden naade.

Komme i icke i Kætte nu met mig/

Da gaar det eder ilde visselig.

Han bad mig oc sige eder her hof/

At det skal kaafe eders liff oc Godz.

Mickel sagde/ værer vel komme kære frende/

Det er ret gaat at i funde mig inde.

Hindze frende/ ieg vnder eder gaat/

Sagde den forreder dog mest aff spaat.

Han mente det icke aff hiertens grund/

Men tenckte fast paa it kaldte fund.

Huorledis han Hindze oc kunde skende/

Oc saa igen til Kongen hiem sende.

Kæff

End sig self skal
trøste altid / han
maa sig sin sorg
snart gøre quit.

Her Tal Hindze
til Kæffuen.

Mickel Væver.

Kæffuen
O sagde
Hvad i g
Stulde d
Der mer
Oci Mor
Vel aarle
Thi ieg
At følger
Jeg vnder
Jngen at
Der mig
Som ede
Jfunde n
Det er ri
Konden
Men han
Thi tardo
han brag
Jeg vilde
Til Kong
Men mer
Morger
Det syme
Hindze su
Vi ville i
Vi ville i

Den Første Bog.

XLVII.

Ræffuen falledede Katten sin Frende/
 Oc sagde/ Kære giffuer mig til kende.
 Huad i gide ædet det vil ieg eder fly/
 Skulde det end hentis en Nil fra by.
 Der met gøre wi vossi i afften glad/
 Oc i Morgen ville wi følgis at.
 Vel aarle til Kongens Gaard at gaa/
 Thi ieg kan ingen bedre ven saa.
 At følge nu paa denne finde/
 Jeg vnder eder gaat Kære frende.
 Ingen aff al min Slæct betror ieg saa/
 Der mig i min nød saa vel kan bistaa.
 Som eder nu/thi i ere trofast/
 I kunde mig hielppe aff denne last.
 Det er vid otte dage eller lit mere/
 Kom den fraadzelige Bjørn/oc vilde mig lære.
 Men hans lære vaar falsk/kunde ieg forstaa/
 Thi tarde ieg ey heller met hannem gaa.
 Han brastede oc lod ilde thi han vaar sterck/
 Jeg vilde icke for Tusinde danste marck.
 Til Kongens Gaard ene met hannem gaa/
 Men met eder taar ieg det vel bestaa.
 I Morgen tilige ville wi følgis at/
 Det synis mig at være det beste Raad.
 Hindze suarede til Mickels Tale/
 Wi ville icke vor reyse forhale.
 Wi ville nu følgis til Kongens Slaat/

Hand skal sitte
 lige voete sig for
 ydmyge oc skinn
 nende ord/thi der
 er gerne en ond
 grund vnder/
 Huo sig icke voc
 ter/han foris i
 skade oc fare.

Svandt.
 For maansking
 net ieg ingen far
 ee har/ Naar for
 len monne mig
 sinne klar. Mens
 huldren Solen
 icke klar vil op
 gaa / hand tage
 sig aff maanens
 der hand fand
 fan.

I vij

Maanen

Den Første Bog.

Maanen skin liuss det er voss gaat.
 Veyen er god oc lucten smuck klar/
 Jeg vandrer ick ei nat huor det gaar.
 Sagde Mickel/thi det kunde sig hende/
 At naagen off møtte oc ick kende.
 Kunde gøre voss ont oc ilde tue/
 Om dagen toge han aff for voss sin hue.
 Oc hielsede voss saare om han voss kende/
 Om Natten torde han off ilde skende.
 Hindze sagde Mickel lader mig forstaa/
 Huad skal ieg her hoss eder nu for Mad saa.
 Om ieg i iafften alt hoss eder bliffuer/
 Mickel sagde/gode søde honnig skiffuer.
 Andre Røtter kunde i ick nu naa/
 Thi tager til tacke huad i kunde saa.
 Katten sagde met gaat beraad/
 Det er den Mad ieg aldrig aad.
 Hassue i ick andet i eders huss/
 Da giffuer mig dog en god fed Must.
 Den Mad kender ieg saar god til fulde/
 Honnig skulle i vel saar mig beholde.
 Mickel sagde/siger mig vden had/
 Holde i Must saar saa kastelig Mad.
 Er det eders alffuore lader mig forstaa/
 Jeg vil vel at Afften met eder gaa.
 Her Boer en Prest han heder Her Sode/
 Wi ville gaa oc i hans halm oc rode.

Zer betencker
 Mickel sin skalck
 hed niesterlige/oc
 tager an-sage
 met hulleken han
 kan bedrage oc
 foruade Katten.

Alt i hans lae hof Kircken monne staa/
 Der skulle i fede Muff alstems nock faa.
 Man skulde dem paa en vogen ick age/
 I skulle i iafften faa dem at smage.
 Jeg horer den gode Mand saare kære/
 At hannem samme Muff stor skade gøre.
 De Pibe oc strabe man kan dem høre/
 Naar de huer anden i Halmen omkøre.
 Eya sagde Katten huad kan det skade/
 Lader mig men komme til samme Lade.
 Om i ville være min ven/
 Kan ieg/ieg hielper eder igen.
 For al den Mad som neffnis kand/
 Elsker ieg Muff alt paa min sand.
 Vaare det harer/ lammer eller Raar/
 Sødere end Muff ieg aldrig saar.
 Jeg siger eder til alt paa min loffue/
 Denne Afften alt før i skulle soffue.
 Vil ieg eder føre til det Huff/
 Der i skulle bliffue Matte aff Muff.
 Nu ieg forstaar eders rette grund/
 Lader voss strax gaa i denne stund.
 Mickel giæf lige at Prestens Lade/
 Katten trode alt det han sade.
 Oc der de skulde til Laden opgaa/
 Om Matten tilforn skulde i forstaa.
 Haffde Presten mist sin beste Hane/

Den er visselig
 en gæck/ som sø
 ger tro oc loffue
 hof den hende
 ick æter.

Meget at loffue/
 oc inred at giffue
 Det er daarlige
 huodet vil driffu
 ne.

Sære ord for
 yden andet gaar/
 gaffuer lit oc reg
 nis for spaar.

Thi

Den Første Bog.

Thi Mickel haffde did sin gamle vane.
 It Hul haffde han paa Væggen giort/
 Det samme haffde Prestens Søn spurt.
 Han vaar snild oc sette en Snare/
 Gaar samme Hul oc vilde forfare.
 Om han den skade kunde dergøre/
 Som hannem Mickel monne paa føre.
 Hannem angrede hans Hane han haffde mist/
 Derfaare brugede han denne list.

Huo sin wuen
 stusse vil/ Hand
 bruger søde ord
 der til. Oc holder
 sig til hannem
 alt huor hand
 gaar/ Til hand
 hans herte haff/
 uer stunger ic
 saar.
 Oc ført hannem
 vnder sligt ven/
 ligt stein/ vdi iam
 mer oc nød / stor
 sorg oc meen.

Mickel fornam at den Snare monne staa/



Han sagde til Hundze hid stulle i gaa.
 Ket i dette Hul kryber snart/

De

Oc springer flux frem met en fart.
 Det er nu Nat det see i vel/
 æder flux Muss oc gører stel.
 I kunde nu nock aff dem gribe/
 Kære hører til huor de nu Pibe.
 Naar i ere Nætte da kommer igen/
 Jeg vil eder her bie haff denne Sten.
 Iafften ville wi icke stillyes at/
 Men i Morgen tilige gaa wi aff stad.
 Til Kongens Gaard alt lige saa fram/
 Veyen ligger lige/vd met denne Dam.
 Hindze sagde tro i at ieg vden vaade/
 Her ind skal krybe/tørre i det raade.
 Thi Prester ere tredste offuer maade/
 De kunde oc vel faar it skalck hed raade.
 Der til snarede Mickel den løse skalck/
 I ya/ere i oc aff det rædde fold.
 Det viste ieg icke/men ieg maa det nu høre/
 Kommer wi ville gaa/did som wi vaare førre.
 Alt til min Husfru hun skal met ære/
 Off tractere oc faar voss bære.
 God Mad vdi mit eget Hus/
 Wi vorde at fri voss vden Muss.
 Der Hindze den spaattelige tale fornam/
 Da sprand han i det samme/driftelige fram.
 Alt ind i Huset/sig til liden fromme/
 Thi Snaren strax om hans halss monne komme.

Mellem disse
 baade er it vnd
 derligt fund/
 Naar Veten er
 fattig oc gesten
 rund. Vden vers
 ten haffuer diff
 bedre forstand/
 Da foris i stede
 baade gesten oc
 hand.

G

Oc

Den Første Bog.

Oc bleff saa hengendis det vaar det meste/
Saa skende alt Mickel sine geste.

I Dette Capitel merck Fire sticke.

Det Første.

Der findis vel Hofffinder oc Tienere i Herrers oc Hers
sters Gaarde/som lade sig saare vise oc forfarne vere/Oc naar
dem naaget befallis ath gøre eller vdrette/da kunde de mesters
lige smigle / Klyncke oc stønne / oc vndskyldte sig icke at være
Oyen Tienere duelige slig huerff oc Erinde vd at rette / icke saar anden sag/
ville være meget bedne. end at de ville være Rosede / Men deris mening oc begering
er inted at man skal haaffue dem slig i fordrag / Men at Hers
terne i mer oc mer saa vilge til dem / oc haaffue dem der saare
fast mere betrode end tilforne / Oc søge dog endelige her vnder
deris eyen Nytte/baade oc Profit/Men disse samme ere snart
förde vdi skade oc forderffuelse formedelst deris æregerighed
oc betacte Hoffmod / lige som oc Ratten her vederfarris oc
forsöris.

Det Andet.

Deutro 18.

At sette tro oc
loffue til Trol
dom oc fule Tan
le det er forderffu
meligt.

Alle som forlade dem til Trolldom/Spaadom / oc til bes
synderlige Tegen / Fule Sprock / oc besynderlige dage / Disse
samme synde alle emod Gud / oc bespaatte hans hellige Ord/
huilcket som lærer / at Gud effter sin vryggelige oc guddoms
melige vilge oc almechtighed alting Ordinerer / Regerer / skis
cker oc gör. Vdi slig maade handle de som acte huad dem om
Morgenen mæder først saar Fugle eller andre Diur / Enden
de løbe offuer Veyen saar dem / eller flue til den venstre eller
høyre side / Der vid tro de at deris Reyse / skal gaa dem vel els
ler ilde til haande. Som somme / naar de ferdis oc en hare lø
ber tuert offuer Veyen saar dem / Da acte de det saar it vly
ckelige Tegen. Item andre mene oc at nogle fule rob/oc huor
heden de flue / som er ørnen / Raffen / Skadden / Svanen / oc
Vglen at der staar deris lycke oc vlycke vdiunnen / lige som
Zindze her gör.

Den Første Bog.

L.

Her Hans aff Suarzenberg siger vdi Dig-
dennis Hukommelsis Bog.



Være sig encten Quinde eller Mand/
Som Troldom Tror eller gøre Kand.
Gudz vrede han visselig offuer sig for/
Lad dig icke wre at det er gode Ord.
Huticke man saa wchristelige bruger/
Blessue naagen saa hulpe der vaare singer
Da er det Dieffuelen som det gør/
Thi du hassuer det vel oc hørt før.
At Gud lader meget offuer voss komme/
For vor Synd thi wi ere icke fromme.
Gud gissuer hannem mact at maa Regere/
Oc saa i Verden flux met voss Hoffere.
Exempel her om Kant du oc vel saa/
I Bibelen de samme Screffne staa.

At tilhenge trold-
dom oc signelser/
der met haler
mand guds vres
de offuer sig.

Der er dog vdi Naturen Predictiones oc diuinationes/
Det er Indstud oc at Spaa de ting som tilkommende ere/
Men huad dee er kan ingen rettelige sige/ eller vide huem naa-
gen wlycke skal vederfares oc hende/ Hans Hierte gissuer han-
nem der om vel naaget tilkende / thi hans Tancke oc Sind ere
tunge oc bekymrede / Men han ved dog icke huad det er / eller
huad hannem stader før end samme wlycke timer oc falder
hannem offuer/ Oc da siger han mit Hierte sagde mig det vel
tilfort. Symonides en saare veltalende Mand / fant liggen-
dis vd met stranden icke død Mennecke / hannem syntis at det
skulde hassue naaget besynderlige paa sig/at han paa fant slig
en ting/ Oc bleff derfaare saa lenge paa Landet/at han kun-
de begraffue samme døde Kraap. Men hans Scalbrødre som
icke ville bie de ginge til skibs/ oc drucknede alle sammen den
samme dag / oc han bleff ene vdi liffue / Hans Hierte sagde
hannem det/at den døde skulde være hannem til it Tegen/ han
effterfulde sit hiertis indstud/oc bleff leffuendis.

Vdi naturen ere
vel indskydelse
som bemærke
vel noget tilkom-
mende/det er dog
vuisst.

Hvad Symonds
des hende.

G ij

Sebastia

Den Første Bog.

Sebastianus Brant Siger.

Daarlige Font
sker skal ingen
bruge.

Proverb: 18.
Turris fortissima
nomen Domini.



1. Regum 29.

It Viiff oc for
synligt Men
niste skal icke vdi
sin modgong sal
de i mishob.

En Viiff oc dristig Mand / skal icke lade fra sig vige
vdi modgengens oc bedrøffuellsens tid sin fornufft oc forsyns
lighed. Thi de Vises forsynlighed kan fri dem i farens oc nøds
zens tid / oc bedre beuare dem end Scyrcke oc Rigdom. Ders
saare skal en Viiff Mand icke forferdis vdi naagen ring / som
han vil anbestus oc begynde / saa fremt at det er erligt oc søms
meligt. Lige som Hindse oc her sig selff trøster / Men naar
naagen vederfars naagen genuordighed / da skal han dog vdi
uortis (end dog at hans herte er induortis bekymret) holde
sig vdi it frit mod / lige som inted vaare / paa det at hans wuens
ner som haffue hannem før i samme fald oc skade / sig icke
stulle glæde.

It Christet Menniste saare ilde staar /
Naar det met daarlige kunster omgaar.
En god Christens Gerning / oc Tale saa vel
Skal være om Gud det fyl gaat stel.
Huad wi gøre voff eller andre til gaffn /
Det skulle wi begynde i Herrens naffn.
Icke sige denne dag ath være verre /
End den i gaar som de onde monne lære.
De sige / vocce dig i dag det vil ieg raade /
Men det du i Morgen gør kan dig inted
(stade.

Da er det gaat Tegen oc icke nu /
Kære Christen kom dette i hu.
Huo som Lærer her falske sticke /
Oc der met en vrang tro vil saa smykke.
Den skal det samme som Kong Saul vederfare /
Han forlod Gud oc fald i Dieffuelens Snare.
Han paa kallede Dieffuelen oc erode ham /
Derfaare fick han en euig skam.

Det Tredye.

Det Fierde.

De dynck.

Den Første Bog.

LI.

De dynckelgode/ oc de som acte sig selff viise/ bliffue leetelige stufede oc forførde/ Naar de listige oc snigefulde forfere/ vdi sandhed oc til viffe hassue forfaret deris grund oc mening/ oc til huad ting oc værelse de ere mest tilbøyelige/ Lige som Middel her oc gør vdi Hindze/ der han rettelige forstod hans grund / da førde han hannem vdi fengsel oc stor fare i det at han raadde oc bad hannem springe vdi Hullet / der som han vel viste at Snaren stod.

Dynckelgod
Menniske bliffue
forførde i deris
egen begærlighed.

Men huer Viis Mand bør effter de gamle Viises raad forsynlige oc vel betenckte sin handel huerff oc ærinde. Oc icke heller at spørge de listige oc snigefulde eller vbetende om Raad Men søge dem haff de fromme oc Retuise. Thi den som er fornufftig skal icke forlade sig til de ting som er tuilactige/ Men forfare sandhed oc den rette grund derom / Han skal icke sette sit liiff vdi fare effter naagen andens Raad / i naagen Sag / som kan være tuilactig / om hannem endder vdoeffuer stor Ting loffuedis oc tilsagdis.

Raad skal man
søge haff de troe
faste oc fromme.

Det XIII. Capitel.

Huorledis at Hindze / som oc kaldis Katten bleff forraade aff Ræffuen/ oc volte met sitt falske Raad oc Tale/ at han bleff fangen/ oc huorledis det gick hannem.

Der Hindze kom i samme Hul/
Da vaar det Mørckt alt som it Kul.
Oc der hand fornam den lede Snare/
Da bleff han forfærit gantske saare/
Hun snergedede sammen met en hast/
Der sad da Hindze alt fangen fast.
Han sprand hart frem det beste han kunde/
Men slippe kunde han ingelunde.

G iij

Hindze

Den Første Bog.

Naar du vil
andre spaae oc
spe/ Da skal du
føst seiff til dig
see. Ser du der
icke du kaldis
hans lappe/ Oc
maat mer ere
baare en daare
lappe.

At Hoffue oc
myede bliffue
end nu (aff de
som ere aff Mi
ckels Nature) icke
actet for synd.

Hindze han robte ret ynckelig/
Det kan vel tencke nu huer vid sig.
Der Mickel det hørde han bleff vel glad/
Oc sagde/huor smager eders lig Mad.
Gide i ædit disse Muss/ere de fede/
Men i saa quædende effter dem lede.
Viste det Presten eller Martinet/
At i saa haaffde deris vilbrad opret.
De baare eders der til en Sennep sur/
Sagde Mickel der som han stod paa lur.
Siunger man saa til Hoffue naar man faar mad/
I ere offuermaade dygende glad.
Jeg vilde at Isgrim vaare oc derinde/
Saa gantste vel foruaret som i/dette sinde.
Der skulde hannem betales hui oc sort/
For alt det onde han haaffuer mig giort.
Met disse Ord gick han nu saa/
Oc lod Hindze der i Snaren staa.
Icke emiste at stiele oc gøre trætte/
Men at han oc kunde andet ont anrette.
Desligest at bedriffue hor oc mor/
Ingen skaldhed vaar hannem forstor.
Han satte sig oc faare samme sinde/
Fru Grimholt at søge den stolte Quinde.
For tuende Sager søgte han hende/
Om hun naaget vilde giffue tilkende.
Hvad tæremaal Isgrim vilde sette paa ham/

Det

Det andet / at han vilde gøre hende skam.
 Mickel viste vel som ieg forstaar/
 At Isgrim vaar i Kongens gaard.
 Mellem Vlssue oc Kæssuen vaar det største had/
 At Mickel vilde sige met Vlssuen til sad.
 Thi han Boledede hemmelige met Fru Grimholt/
 Som var ossuermaade hoffmodig oc stolt.
 Der han did kom oc det fornem/
 At hun vaar vdgaaen lidet saar ham.
 Han fant hendis Børn oc hilset dem saare/
 Dog mest aff spaat monne hand det gøre.
 Mine kære stoff Børn huor mon eder lide/
 Oc løb strax bort / oc vilde icke bie.
 Lit effter at han vaar gaaen aff gaare/
 Kom Grimholt ind / oc hastede saare.
 Vel aarle om Morgen en / det siger ieg dig/
 Hun sagde / vaar her naagen som spurde at mig.
 De suarede / ia Moder her vaar ret nu/
 Vor Gudsader Mickel / vi kommer ihu.
 Sine Steffbørn sagde han voss at være/
 Saa mange vi her til samen ere.
 Da talde Vlssinnen it ord saa stort/
 Han skal det icke haffue for inted giort.
 Hun vilde det heffue samme sinde/
 Oc søgte om hun ham kunde finde.
 Hun fant hannem thi hun viste vel/
 Huor han sin iact holt saar sig sel.

G iij

Hun

Det er en gæst
 oc skalck foruist/
 som stuffer vane
 uirtige børn met
 løgen oc list.

Had al ting vil
 heffue aff hiere
 oc hu / som hand
 nem paa siges i
 verden nu / Den
 sanime leffue
 stedse i vrede oc
 had / oc kand tõe
 me der ossuer i
 fuld out it had.

Den Første Bog.

Hun sagde / Mickel huad er det faar or/
 De i sagde faar mine Børn i gaar.

I skulle derfaare faa it sendens Mar/
 Om ieg vil naagen tid bæere loaff oc maar.

Hun vaar fortørnet hastig oc vred/
 Oc soer der til om Gudz verdighed.

Alt met hendis Kamme tog hun til ham/
 At Mickel det i hans skind fornem.

Hendis vrede vilde han icke lenger lide/
 Men vende sig om til den anden side.

At han kunde løbe det syntes hannem gaar/
 Icke langt der fraa / laa it gammelt Slaar.

Hun fulde hannem oc løb vel ført/
 Til samme Slaat som nu er hørt.

I maa nu høre it stort eventyr /
 Vid den ene side stod en gammel Mur.

En Ræffue var der vid den venstre side /
 Der sprang Mickel igennem oc lod sig lide.

Den samme Ræffue vaar liden lige samme/
 At Mickel met nød igennem kunde komme.

Men Grimholt vaar tyck / sterck stor oc fed /
 Hun kom oc i Ræffuen gantske vred.

Oc stak ind sit hoffsuit oc begyne at trengde/
 Men Ræffuen vaar hende alt formeget enge.

Hun strabede oc trengde det beste hun kunde/
 Men at komme igennem kunde hun ingelunde.

Til bage kunde hun ey heller igen/
 Til bage kunde hun ey heller igen.

Mickel

Det ont / vret oc
 heffingerigt Mickel
 miste / skal en
 vill og forstandig
 Mand vige / thi
 han finder ingen
 ære eller lempe i
 hannem.

Nickel løb omkring oc vaar icke seent.
 Der han nu saa hende side fast/
 Han susede til hende met en hast.
 Hun sagde du gør som ingen dannemand/
 At du mig saa skender i fremmede Land.
 Nickel sagde haffuer ieg naaget forsommet før/
 Det samme ieg nu veluillige gør.
 Slig en Mand sin ære ilde beuarer/
 Som saa sin Hustru med en anden sparer.
 Som Nickel Kæff her nu gjorde/
 Han stotteinted huo det spurde.
 Der hun kom løss aff Kæffuen igen/
 Da vaar Nickel borte hendis gode Ven.
 At bestemme sin ære hun der søgte/
 Oc kom der met i større røcte.
 Vi ville det met Nickel lit lade staa/
 Oc scriffue nu huor det Hindze mon gaa.

Tid oc leylighed
 oc naar en seer
 sit raaderum gør
 mangen Tyff/oc
 giffuer aarsage
 til meget ont.

Tu bliffue slige
 ganske erlige æt
 ter oc holder vdt
 Verden/ som der
 ris erlige Dannes
 quinde mer vige
 styhopper spaa
 re.

I Dette Capitel merck fire sticke.

Det Første.

Mongen Mand som bliffuer ført vdi stade eller stuffet
 aff sig hinderlistige oc suigefulde forredere / skulle tit oc offte
 taale oc lide spe oc spaat til deris stade / lige som Nickel her
 gør/han staa oc spaatter Ratten nu han er kommen i Snas
 ren/chi aff ont self aff bliffuer ingen forbedret/men fast mera
 forhaaner/forraad/spaatter oc skender.

Æfter staden
 følger gerne
 spaat oc spe.

Det Andet.

Huile en gong forraader/ kan ilde igen afflade / men
 forraader vel tirre Huile en oc en forraader oc vel mange / om
 hand oc ilde berod.

Huo en gong
 handler sugelige
 den samme er
 stedse mistendts

S v

Den Første Bog.

hand det met lempe kan bekomme/ som Mickel her siger/ Zan
vilde atb Isgrim vaare i samme Snare hofst Katten/ Thi ic
Menniste som en gong gør en rogerning / aff hannem maa
man stedze vente sig weroftaff/ oc det som ont er/ i det at hans
Nature/ driffuer hannem aff den ene rogerning oc Synd i den
anden / Saa at han haffuer en velbehagelighed der vdiinden/
Ja taar oc bekomme sig der aff/ som oc Mickel gør aff det les
de Hor som han haffuer giort oc bedressuit.

Det Tredye.

Zoreri er en
suar synd.

Zoreri er en stor oc suar Synd / huilken Gud baade her
oc i den anden Verden (effter den hellige Scrifftes lydelse)
haardelige vil straffe.

Doctor Sebastianus Brant siger.



Deutro 22.

Zorkele stulle
stennis ihel.

Dauid en saare hellig Mand oc from/
Huilken den hellige scrifft meget tal om.
Gud haffde hannem kær offuer maade/
Men hans Zoreri kom hannem i vaade.
Gud lod offuer hannem komme stor plage/
Oc maatte gøre Penitens alle sine dage.
Han angrede oc begræd sin Synd igen/
Oc fick dog suarlige Gud til wen.
I den gamle Lou man haardelige Bød/
Huo Zoreri gjorde skulde Stennis bød.
Men Stencene bliffue nu sparde vel/
Oc sees flux igennem fingre her til.
Hedninge actede Zoreri vere end skyld/
Oc huo hende gjorde bleff kæt i ild.
Men Veden gelder her mange penninge/
Thi straffis icke denne Synd saa strenge.
Bliffue de end fride for denne ild/
Til helffuede saare de icke vild.
Did komme de vift som saaledis Zore/
Vden de gøre som Dauid han gjorde.

Det

Den Første Bog.

LIII.

Det Fierde.

It vret oc fortørnet Menniste skal mand vige oc inted suare eller emod sige / at vndfly Oprør / Riff oc Trætte / lige som Mickel her gjorde / Zan vnduigede Vlffinnen / der han saa hende fortørnet oc stende vred. Thi huilcken der vil met Bulder Riff oc Trætte met veldig haand / eller faar Dom oc Ræt) besterme sin ære / den samme berreter sig selff io mer oc mer / vden at samme Persone er diff frommere / oc faar saa spaat til skaden / lige som Vlffinnen hende at hun miste oc tabte sin ære / der hun vredelige oc met mact hende vilde forsuare oc bestærme.

Suo sin wuen eller den hannem offuerstender vnduiger / gør viselige kan det oc icke ste met lempe / da giffue sig hannem gode oc venlige Ord / Om han end haaffde fuld god aarsage at forhaane oc offuerstende hannem igen / Thi it gaat Ord sin der altid en god sted / først hoss dem som ere der næruærendis til stede / naar de saa høre hans taalmodighed / skulle de hannem derfaar prise oc ære. Det andet at den som saa vredelige oc i sin hastighed haaffuer Buldris oc Regeret skammer sig faar den han saa i sin hastighed haaffuer offuerfuset / naar han besinder sig / oc hans hastighed oc vrede er forløben / oc den taalmodige gør mere her met / end han haaffde paa det allerhøysste oc skarpiste stendet hannem igen.

Oc end dog at det er ræt oc sømmeligt at en Mand / om hans ære bliffuer bekrenket / at han den samme forsuarer / beslytter oc bestermer. Men fornufften beslutter her emod oc siger / Vi skulle det icke altsammen holde eller acce for skam oc vanære som voss paa siges. Priser / Roser eller ærer voss naagen som selff ingen ære haaffuer / da er det slet inted at acce. Thi huorledis skal den ære naagen anden / som icke ved huad ære er. Her emod igen / naar naagen løff wærlig Mand / eller anden Persone naagen stender met Tale / da skal man derfaare icke gremme sig / men lade det fare. Oc det er ic sant oc Vist Loff / som ærlige Mænd giffue naagen / Oc en ærlig oc from

G vj

mer

It fortørnet oc vret Menniste skal man vige.

It gaat Ord sin der vel sin sted.

Det er icke al skam som voss aff wærlige personer paa sigis.

Den Første Bog.

mer Mand skal det icke gerne see at løst oc draffuelss Golef rose hannem. En Viss oc ærlig Mand straffer løssactigt oc draffuelss Golef / thi skende de hannem igen / oc elste hannem icke / i det at han icke vil samtycke deris ondskaff.

Sebastianus Brant siger.

Sæctmodige oc gode Ord bryde vreden sander.

En sæctmodig Tunge vreden sønderbryder /
En vred Gæck sin rale hastelige vdstryder.
Huileken Gæck til vrede hassuer lyst oc Sind /
Hand bliffuer der aff baade galend oc blind.
Vrede forhindrer den Vises forstand /
At han synis at være en galind Mand.
Huo vrede er / ved icke huad han gør /
Slar sønder baade Bord / Vindue oc Dør.
Al vrede skal man fly met stor flit /
Hun forkørter Menniskens Lefsnit oc tid.

Det XIII. Capitel.

Huorledis at Hindze (der hand vaar Fangen) bleff skend oc ilde slagen oc kom dog løss.

DEr Hindze i snaren sad Fangen fast /
Han røbte ynckelig alt som en gast.
Det hørde forscressue Martinet /
Som hassde den samme snare se.
Vel snart han aff sin Seng opstod /
Oc tackede Gud met it frit mod.
I en god tid kom denne Snare at stonde /
Jeg for nu bod alt saar min vonde.
Den lede Tyff som vaare Høns monne laane /
Jeg for nu vandel saar min store Hane.

Ræssa

Ræffuen er fangen forstaa ieg vel/
Jeg maa nu hen oc gøre hannem stel.
Hand tende it liuss alt met en hast/
Alle soldt i Huset soffue fast.
Fader oc Moder bad han opstaa/
Piger oc Drenges desligest ocsaa.
Staar op sagde han oc tager vare/
Jeg haffuer en Ræff alt i min snare.



Effter hans fortienste ville wi hannem løne/
Hand skal nu betale vaar fede Høne.
De komme alle ond oc god/
Presten oc saa selff opstod.

En løff

Den Første Bog.

En løff taabe kaste han omkring/
 Oc Prestedeyen bar mange lussind.
 Der stod en Pigstass i en vraa/
 Den samme Martinus monne saa.
 Der met begynte han Katten at slaa/
 Han fick kindheste baade store oc smaa.
 Alt paa hans hoffsuit oc offuer hans hud/
 Oc slog hannem saa it øye vd.
 Aff alle fick han store slag/
 Presten hassde en Abille stass.
 Der met han Katten dræbe vilde/
 Der katten det saa han lod vel ilde.
 Han tenckte/de ville mig døde visselig/
 Jeg beraader mig ei lenger tenckte han vid sig.
 Han spranck ret op oc vaar ey sen/
 Oc kom saa mellem Prestens Ben.
 Han Bed oc Kess oc gjorde al sin flid/
 Oc stemmede Presten oc gjorde hannem quid.
 Ikke alt men den tredye deel forsand/
 Aff huilcket han ret kalledis en Mand.
 Det Kess han hannem alt aff sin hud/
 Da begynte Presten at robe Todut.
 Oc daanede hart alt som en Sten/
 O ve sagde Deyen dette meen.
 Dieffuelen hassuer anret dette spil/
 Sandingen ieg nu sige vil.
 Alt mit Godz vilde ieg der til ombære/

Der som 'mange
 blinde monne ge/
 ste/ De er den
 met der ene øye
 den beste.

At min Herre skulde icke saa skamfæret være.
 Hun soer hart oc bad sig aldrig ste lycke/
 Hun hassede fast kærere dette sticke.
 Det hun saa ligge paa Jorden saar sig/
 End Tusinde Daler det siger ieg dig.
 I den onde Mandz naffn er denne Snare set/
 Sagde hun oc fallede paa Martinet.
 See kære Søn huilcken stor wlycke/
 At din Fader miste dette gode sticke.
 Hun tenckte vid sig/ min skade er stor/
 Oc græd ynckelige oc robte mor.
 I denne sorg som de nu hadde/
 Toge de Presten i saadan maade.
 Oc lagde hannem til Sengs vel halff dødd/
 Katten tenckte vaare ieg aff denne nødd.
 Han saa at alle toge Presten vare/
 Han gnassuede oc bed paa samme Snare.
 End dog at han aff strøbelighed lidet gad/
 Han tenckte/ ilde smager mig denne Prestes Mad.
 Han bed saa at Snaren gick i thu sticke/
 Det tyckte hannem være fuld god en lycke.
 Her er icke gaat maa ieg vel sige/
 Jeg vil her ingelunde lenger bie.
 Han spranck aff hullet det beste han kunde/
 Til Kongens Gaard monne hand fast stunde.
 Den gemiste Vey til Slaattet mon gaa/
 Før end han did kom da vaar det høyd.

Han

Den Første Bog.

Han sagde/huor har Broder Rus regeret nu/
 Oc kommet mig i sat met denne tiu.
 Han kom til Slaattet vel ilde skend/
 Met det ene øye slet forblend.
 Kongen bleff vred alt offuer maade/
 Dette skal heffnis vden all naade.
 Sit Raad lod han tilsammen kalde/
 De der til stede vaare alle.
 Oc de Viseste aff hans Hoffsinde/
 Han bad dem strax smilde Raad finde.
 Huad han skulde gøre at han kunde/
 Saa Mickel til Rætte nagle lunde.
 Som huer mand betærde oc gaffue Sag/
 De han haaffde forrastit oc giort vmag.
 Der alle disse ord nu vaare stede/
 Sagde Gressuingen i Herrer mne dog vide.
 Alt vaare min frende end halffue verre/
 Skal dog brugis fri Ræt naadige Herre.
 Man skal hannem Tredye gong kalde fram/
 Saa bør en fri Mand ellers vaare det skam.
 Vil han da icke frem oc til Rætte staa/
 Da maa eders naade lade rættten gaa.
 Oc er da troligt huad disse sige/
 Da bør hannem faar sine Gerninger lie.
 Kongen sagde huem vil sig vnderstaa/
 Oc nu til Mickel dette Tredie Bnd gaa.
 At misteit øye som Hindze gjorde/

Kongen svarer.

Eller

Eller it øre om det kunde saa vorde.
Oc saa sit Liff i stor fare sette/
Oc føre end da ey Mickel i Rætte.
Ingen faar ieg at fare dette Bud/
Gressfvingen sagde alt som han stod.



Herre/begere i det aff mig/
Dette Bud bær ieg alt vden suig.
Det gaar mig der offuer huor det kan/
Jeg vil det vaage/alt som en mand.
Kongen sagde da gaar i mag/
I haaffue nu hørt all hans Sag.
Derfaare seer vel til oc værer Duff/

h

Mickel

Den Første Bog.

Mickel haffuer studeret i Pariss.
Han er listig oc tredt offuer maade/
Seer nøye til vil ieg eder raade.
Gressuingen sagde ieg tror foruist/
Han gaar met mig vden argelist.
Oc gick her met til Malepartus/
Der fant han Keynick i sit Huss.
Hanss Hustru oc Børn desligest oc saa/
Han hilfede dem alle store oc smaa.
Oc sagde frende ville i mig høre/
Mig vnderer storlige i taare saa gøre.
At holde slig Bud saar haan/spaat oc spe/
Oc acte icke Kongens store vrede.
I foracte hans Bud oc ville icke komme/
Det vil eder paa det siste lidet fromme.
Synis eder saa gaat ieg vil det raade/
Legger aff eders rycte oc beder om naade.
Jeg raader at i met mig til Kongen komme/
At bie lenger skaffer ingen fromme.
Offuer eder kær is haardelige diss ver/
Den Tredie gong i nu stessness her.
Komme i icke til stede met mig/
Da bliffue i belagde visselig.
Thi Kongen haffuer det nu selff sagt/
Hand vil eder søge met sin mact.
Oc legge sig saar eders faste Huss/
Som kaldis aff mange Malepartus.

Den som icke vil
høre huad hans
ven hannu raar/
Sør end hannem
nogen skade off
uer gaar. Oc kom
mer der offuer i
suld oc reatte/
Jeg siger ham
nem steer det alt
met reatte.

Eder/

Eder/eders Børn oc venne Diff/
 Vil det kaaſte godz/ære oc liſſ.
 Thi i kunde Kongen icke vndkomme/
 Thi gaar met mig det ſkal eder fromme.
 I kunde ſul vel eders Logicam/
 Bruger hende men flux/i gaa vel fram.
 I haſſue vel før ſtaaet ſtørre fare/
 End denne her naagen tid kan vere.
 Oc komme dog bort vden ſkam oc ſpaat/
 Men eders wuene ſinge lidet gaat.

De ſubtilige/ber
 hendige oc liſſe
 ge ſinanger kun
 de alle vegne.
 Skaffe deris for
 deel / oc end da l
 alting ſig meſter
 lige fororſage oc
 vndſkyde.

I Dette Capi. merck Tuende lerdomme.

Den Første.

Poeten ſtraffer met betackte Ord / vnder denne Kircke
 Heris Perſone den gantze geyſtliche Stat / huilcke der ſulle
 være alle Mennekis ſpeyl oc Exempel vdi gudeligt/ærligt oc
 vſtraffeligt leſſnit / ſom Chriſtus haſſuer beſallet dem / der
 ſom han ſiger. Lader eders Liuffſinne ſaar Mennekis / ſaa
 at de ſee eders gode Gerninger / oc priſe eders Gader / ſom er i
 Himmelen &c. Men denne forneffnde Aandelige Stat er aff
 ſin rette Vey/baade aff den Chriſtelige oc Scriſſeclige Brug
 (huilcken oc den første Chriſtelige Kircke haſſuer holdet klar/
 ren oc pur) ſlet oc plat affuigen. Thi i den første Chriſtelig
 Kircke / vaar denne Stat Ectekaffeffter Chriſti Lære fri/
 huilcket dog Paſſuerne aff deris egen paalegge haſſue for
 budie vden al ſcriſſens grund oc forſtand / oc der met er Dø
 ren opladen til all hører oc ſørleſſnit. Thi Preſterne holde
 och haſſue nu ſtercke oc ſøre ſtøger/ſaa mange dem lyſter / vdi
 den ſted ſom dem burde at holde deris Ectekaffeffter oc dans
 nequinder huilcket er emod Gud oc den hellige Scriſſe / oc
 Chriſtenheden til alſom første ſkade oc forderffne / Thi de giſſ

Math. 6.
 Den aandelige
 ſtat er ſtraffelig/
 oc monge forar
 ge ſig paa hann
 ſormedelft deris
 hører oc onde
 leſſnit.

paſſuen met ſina
 aandelige er en
 orſage til al ho
 reri.

h ij

ue der

Den Første Bog.

ue der met onde Exempelle oc forarge her met den mange Mand / saa at de efftersølge deris ende Handel oc leffnit oc ætte Horeri oc skørleffnit faar ingen Synd / oc sige / Vaare der saa stor Synd / da gjorde Prestene det icke &c.

Den ætte stat
haffuer i gamel
tid været de aar
delige fri saare.

Den Gamle scrifte bær vidnisbyrd / ath Bisperne oc Presterne vdi fordom tid haffue haffte Ætte Zustruer. Thi den store Lærefader Gregorius Nazianzenus er vdi Nazien (vdi sin Faders sted / som oc vaar en god oc from Biscop) sæt och læaret til en Biscop effter sin Faders død. Oc den hellige Martyr Euphrosius haffuer været en prest vdi Cesarea / oc haffuer haffte en ætte Zustru.

Concilium nicenū
haffuer samtyckt
oc beviliget den
ætte stat.

Item In Concilio Niceno vilde denne gode hellige oc fromme Mand Paphuntius icke samtycke / at Presterne icke skulde haffue deris ætte Zustruer / oc sagde / Ætte Goldts sammenliggelse oc samquem er en kysthed / oc han siet met hald och bistand aff den gantste forsamling. Item i den geystlige Ræt staar saa screffnit. En Biscop / prest eller Diacon som leffuer i Horeri / skal affsettis oc skal driffnis aff Kircken oc iblant ligfolcket at gøre plicet oc Bod.

I som kaldis
aandage haff
uer at til eders
stat.

Item ingen skal høre den Prestis Messe som viderlige haffuer naagen Hore eller Concubin haff sig vdi sit Zuff.

Item En Biscop som faar Pendinge oc gunst eller gaffue skyld samtycker naagen Prestis Horeri / den samme skal affsettis / oc icke lenger være Biscop / men kaldis en vruetrig Zund.

Det Andet.

Vden geystuar oc
forherche skal
mandingen døm
me.

En Første / Herre eller Dommere skal ingen offuerfalde eller fordomme i huor munge tæremaal der siges paa hannem / Men effter sine Vise oc forstandige Rads Raad / oc effter lounens indehold skal han tre gange vdi Rætte kaldis eller steffnis. Thi effter de Gamle Vises vndervisning / er ingen ting mere hulleket en Konge / Herre eller Første sine Land oc Rige kan bedre beuaare / oc sin ære formere end ath han i alle sine gerninger vndflyer hastigheds vrede / oc all vræt / oc han setter

Setter sit raadslag til erlige oc fromme Mend / som ere forfarne
oc forfætte vden oc inden Lands / oc vide hvad ont oc gaar er /
oc de som ere brugede i alle hande Sager. Men der som han
fortørnis paa naagen / at han ick da den samme robetenck
oc i sin hastighed lader straffe / Rette eller omkomme / Oc end
dog at alle Menniske skulle oc bør aff rætte saaledis holde
dem. Saa bør det oc besynderlige alle Zerrer oc Potentater
at de ere longsomme oc sene met deris vrede / oc dem vel betenck
te hvad de villegøre / oc bespørge dem met deris vise oc elskelige
Raad / Waar de det gøre / da saa deris Sager oc Errende en
lyckelig fremgang. Oc naar de end stundem bliffue straffede
oc vnderuise aff deris elskelige Raad / da skulle de ick bliffue
hastige eller vrede / men det samme factsinodelige oc met it lads
derfult oc blit ansiet venlige anname.

En Første oc
Herre skal sig
været oc vrede.

Zerrer och po
tentater skulle
sig vel besinde
for de derer vrede
de vrede.

Det XV. Capitel.

Huorledis at Kæffuen suarede Gressningen der
han steffinde hannem i Rætte / oc at han skulde søl
ge hannem til Kongens Gaard.

SEr Gressningen gaff Kæffuen sligt til kende /
Det er sant sagde Mickel kære frende.
Det er best at ieg gaar met eder did /
Oc forsuarer selff min Sag met flid.
Jeg haabis at Kongen beuiss mig naade /
Jeg kan hannem i hans Sager vel raade.
Det ved han vel thi han er klog oc viss /
Det hader mange at ieg haffuer den priss.
Hoffind alt vden mig ick vel kan staa /
Haffde ieg end fortørnet store oc smaa.
Kan mig det hende oc maa saa ste /

Den blackede
hest fand ieg vel
fincke Oc til
hoffue mesterlige
neye oc bucke.
Sligt til min sag
mon rettelige h
re / Jeg fand
falsk aluore oc
stempt stemfære.

H ij

26

Den Første Bog.

At ieg kan Kongen vnder øyen see.
Oc komme saa først met hannem i Tale/
Jeg vil vel hviſte hannem met min hale.
Han ſkal ſin vrede vel lade falde/
Oc mig ſin kære Søn ſtrar kalde.
Kongen haſſuer naagle Raadgiſſuere nu/
De ere icke end alle røtt ſandru.
Deris Raad de giſſue haſſue liden god grund/
Oc forſtaa icke deris egen Tale mangen ſtund.
Men ſkal naaget beſkuttis da maa Mickel fram/
Vaare det end i Keyſerens Gaard i Amſterdam.
I huor Herrer oc Førſter tilſammen komme/
Oc nager ſubtiligt ville beranime.
Da maa alt Mickel opløſe knuden/
Oc mange aff de andre ſtaa foruden.
De hade mig derſaare det ved ieg vel/
Mange haſſue ſorit paa Liſſ oc Siel.
At ville mit verſte ehvor de kunde/
Det bedrøffuer mit hjerre mange lunde.
Der ere vel thi de mig ilde mene/
De formaa faſt mere end ieg allene.
Det ſamme vil mig meſt forſcere/
Dog er det bedre at ieg met ære.
Nu ſelſſ met eder til Kongen gaar/
At forſuare min Sag oc erlige ſtaar.
End lade min Huſtru oc Børn nu/
Side i fare/ſørg oc ſtor omhy.

Fromhed Kom
mer ſnarlige paa
ſin rette maade/
Den ſtund vtro
al ting vil beſlut
te oc raade.

Huo ſig ſelſſ vil
loſſue oc priſe/
Det er almindes
lig gæde viſe.

Sig ſelſſ ingen
priſe ſkal/ Der go
de loſſuer ſig
ſelſſ vel.

Da

Da vaar baade ieg desligest oc de/
I grunden forderffuede det kan ieg see.
Thi Kongen er mectigere end ieg foruist/
Jeg maa hannem vige det er mig best.
Han vil altid haaffue vundit spil/
Thi maa ieg gøre alt huad han vil.
Derfaare synis mig som ieg haaffuer læst/
En venlig handel den vaare mig vel bæst.

I Dette Capitel merck Tre Lærdomme.

Det Første.

Til hoffue oc i Herregaarde kan Mickel icke mistis/
Thi han skal paa alle stoder være met i Raadet / være sig ene
ten Herren eller vnderdane til onde eller gode / til gaffin eller
skade. Igennem denne Mickel forstaas alle hinderlistige/
suigefulde / vtro / falske / løse / skaleffactige Menniske / huilcke oc
saaledis neffnis / byglere / Smiglere / Glisener / Ja Herrer /
Spizharre / øernmulckere / Per Mackis Suene / Item Mund
temper / Tunge / tærstere / øvenskalcke / de som bære Raaben paa
baade arler / vendekaaber / Oc kunde Segle met alle honde
Vær / saa vel met det emod er / som met er / Oc blæse samt vd
oc beholde helten inde igen / som squaldre oc bagtale huer
Mand / som hilse ydmygelige dog aff strymeri / de som sliche
faare / oc riffue store strammer bag effter / De som pege til vans
det oc mene ilden / De som met den ene haand recke smør oc
Brød frem / oc i den anden haand haaffue de lønlige en Seem
til rede / Summa ræt aff stammede skalcke / saar huilcke ingen
from Mand kan tage sig vare.

Alle Historier baade hellige oc hedenske Scriffter giffue
vidnisbyrd / at saadane haaffue for derffuit mange Herrere oc
Førster / Somme haaffue de giort til Guder met deris suigeful
de vnderuising / Saa at de haaffue ladet vdgaa openbare
H iij Edict uere.

Mickel kan man
icke vel miste til
hoffue.

Quad slags men
nister her for
staas met dette
Mickels naaffue.

Alle potentater
bliffue forderde
formedelst de v
tro Spizharre oc
falske Raadgiff
uere.

Den Første Bog.

Piberens hund.

Edict at tilbøde dem. En anden haffue de giort til en obensbare Tiranne oc end dog roset oc priset hannem saar en from oc tuctig Regente/ haffue saa setz hannem kappen paa / med store longe gerne. Den Tredye til en Hæck oc naar / Slige smiglere oc øyenskaleke haffue vinge och vforstandige Sørster vnder dem / som Piberen sin Hund / oc forderffue saa baada Sørsterne oc vndersaartene. Thi naar Herren er forderffuit/ da recker det vel til Menigheden oc Almuen.

Ecclesiasticus 10.

Hor met en Barnueen Konge bekymrer sig.

Orsage huorfaar re at land oc Rige / Sold oc vnderdane forderffuis oc forødis.

Derfaare siger Salamon / De det Land hues Konge it Barn er/ Det er som sin tid (vdi vellyst / druck enstæff fradzes ri/ Jact oc anden gæckeri) tilkommer/ oc lader sit Raad Regere Landene/ Som den Historie om Sardanapalo/ oc Daniel om Baltazer gissuer tilkende. Naar nu Herren saaledis ligger vdi sin vellyst/ oc lader andre Regere / da vil huer fortienet tack aff Herren / oc sticke hannem flux til kœckenit / oc diff emellem glemme de sig ick selffue Men huer vocter vel paa sin standze. Da skulle de fattige vndersaate Borgere oc Bønder holde Hoffuedit frem/ stættis oc plaggis. Thi naar Herren vdi slig maade sin vellyst kan bekomme/ oc Befallings Mændene diff emellem sig vel besørge / klippe Saarene flux ec. Da forarmis Folket / Byer oc Stæder falde ned / Ager oc Eng ligge øde / naar man nu ydermere vil trenge stætte oc plagge saadan bedrøffuit oc fattig Almue/ der aff begyndis da oprør oc anden velycke / aff huilcket da endelige Landene slet forderffuis oc ødeleggis.

Fogeder oc andre befallingsmænd haffue regementet oc herrens næst.

I det nu / at denne falske oc snige fulde Micks art als mindelige haffuer Regementet / Saa at Herren haffue ick store mere end Næstet/ oc huore disse øyenskaleke ville haffue dem/ did kunde de vende dem / Saa at Herren bliffue endelige saa forfærde / at de saare suarlige kunde talle hoff sig de gode Raadgissuere / oc fromme Tienere / Men de ere i saadan Mening / Som her Hans aff Svarzenberg i digdernes hus Kommellsis Bog scriffuer.

Her

Her Hans aff Svarzenberg i dygdermis
Zukommelsis Bog.

Huo i gunst oc naade/vil hoss mig være/
Den skal stedze sig det ieg vil høre.
I huo hoss mig Roser den onde daad/
Den bliffuer den ypperste i mit Raad.
Den Tienere giffuer ieg icke stort/
Vden han gør huad ieg vil haffue giort.
Oc huo mig siger ret sandhedz grund/
Min vgunst for han alt samme stund.

Aff onde Regener
ter oc vchristelig
ge herer.

Men en Første skal effter de gamle Vises Raad vinda
stibelige acte oc paa mercke huo hannem kan være gaffnlig oc
duelig i sin Tienste/ oc de samme Tienere skal han kende vid der
ris tuctige oc erlige Lessnit. Thi der findis Tuende slags
Mennister paa Jorden. Det ene slags lessuer eniste effter der
ris eget Sind oc villge vdi al vghnisthed Synd oc ondstaff.
Oc slige skal han met det første stilie sig vid / Ellers lignis
hand vid den som vuitterlige vaar gongen offuer nogle onde
oc forgiffteige Orme/ oc de samme haffde hannem ingen skade
giort vdi naagen maade/ Den samme gjorde daarlige om han
vilde gaa end en gong offuer samme Orme at forlæge om de
icke nu vilde ederstencke eller forgiffue hannem. De Andre ere
trofaste / tuctige oc retuise / de handle oc vandle deris Sager
huerff oc Erinde obenbare vden falsk oc suig / Oc de samme
lignis ved herlige oc velluccendis Vrter oc Blomster/i mere oc
mere mand valeker oc sønder vrisffuerdem i herligere oc kaafter
ligere luct giffue de fra dem. Saadanne skal en konge eller
Herre vduelige sig til Tienere / oc skal hoss ingen foracte rets
sindighed/erlighed eller tuctighed i omgengne/om sligt end fun
dis hoss en ringe oc wactig Persone.

En Første skal
haffue act paa sin
ne tieners tro
fasthed.

Vdi Dygdermis zukommelsis Bog bliffuer en rets
sindig Herris oc Førstis Embede bescreffuit
som her effter staar.

h v

En

Den Første Bog.

Enkelt vdi at en
from Første skal
kendis.

Roma: 13.

Sap: 6.

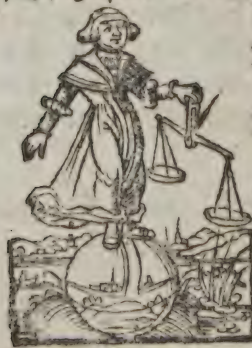
Iudicium durissi-
mum in ijs qui pre-
sunt fiet. Potentes
potenter tormenta
patiantur.



En Konge oc Første kendis her ved/
Hoff sine Tieners lessnit oc sed.
Oc huor han holder sin mynt ved lige/
Fred/Lou oc Ræ ick lader vnduige.
Merck at all Offrighed er aff Gud/
Som hannen elste oc holde hans Bud.
Som man oc finder at mange gøre/
Derfaare skulle de den glæde høre.
At de skulle krumis i Zimmerig/
De andre i Hellsfuede som gøre suig.
Oc huo met Velde oc Tiranni Regerer her/
Han skal oc lide veldig Pine der.
Der Land staar i fare alt paa min sand/
Hues Konge er ic Barn vden al forstand.
Det Andet.

Mickel er vdi alle
le Raadslag den
ypperste.

At Mickel oesaa er den ypperste vdi alle Raadslag oc
huor naaget subtiligt eller lystige skal besluttis da maa han
frem/som han selff gissuer tilkende vdi dette Capitel / Dette
her er mer sant end gaar er / huilcket (huor som sig naagen vil
see til bage) vel haaffuer seet / Ja kand see oc føle huor listelige
at Mickel haaffuer spillet nu en long tid / oc end nu ath beuise
dette videre met obenbare Exemple stode saare vel at gøre/
Men der aff kunde fødis Had oc vrede/ i det at Sandhed ick
vel kand taalis / Men her hans Mørslin Ridder Tal her
om i Zustru wtross scriffuelse saaledis.



Sen Wtro.

Vaar man endelige skal i Raadslag gaa/
Den ypperste i Raadet siger da saa.
At det hans Herre gerne vil høre/
Aff falskhed hans Tale der hen kand føre.
End dog at Herrens vilge er from oc god/
Oc den Sag ick ret til grunde forstod.
Ja Herre i ere paa den rette Vey/
Siger han her til kand ingen sige ney.

Jeg

Den Første Bog.

LXII.

Jeg trøster det icke bedre at gøre/
 Aff Praal oc Røff mon han sligt fram føre.
 Met smigrende Tale saa sin Herre smør/
 Oc met sligt meget ont anretter oc gør.
 Acter inted vden at han kan bliffue vid mact/
 Hvo der offuer faar stæde haffuer hand ingen aet.
 Skulde end mange aff landene driffuis vd/
 Slig en acter det ey vid en huede strud.
 Ja skulde end hans Herrelide stæde/
 Han skøder det ey kan han saa bade.

Herre forført
 til aff sin egen.

Hvo sine Hæder
 vel monne smør
 ge/ Diff lettere
 han sin Vogn
 kan føre.

Det Tredye.

En som er omtring gissuen met Sorg oc modgong oc
 omhygge/huileken han kan ingelunde forbigaa eller vnduige/
 den samme skal sig selff trøste och icke falde i mishaab / Som
 Ræffuen sig och her selff trøster. Thi inted Menniske (sige de
 gamle Vise) skal haffue saa stor sorg eller modgong / at han
 icke skulde kunde trøste sig selff/eller oc at samme sorg oc mod-
 gong formedelst hans gode Venner vdi naagle maade id kuns
 de minstis. Thi er den samme modgong oc sorg om en Sag el-
 ler ting som giort oc skeed er / da er hun forgesuis oc vrygges-
 lig/ Er det oc om en ting som end skal ske oc hende / da er den
 sorg oc vryttrig/ Thi alle tilkommende ting ere vuisse oc om-
 skiffelige. Men huileken nu sine Venners Hjerter met sin
 sorg oc modgong vil frygde oc glæde/den samme gør daarlige.
 Thi sorg oc omhygge/kan icke igenføre det som ræffe eller bors-
 te er/ Men forderffuer Sind oc forstand/oc formunster Men-
 nistens styrcke/kræfte oc mact &c.

It Menniske
 som er bedrøffuit
 oc sorgfuld skal
 sig selff trøste.

Sorg oc drøff-
 uelse hielper in-
 ted / men det for-
 krefter menni-
 skens sind oc for-
 stand.

Fridand Siger.

En Viss Mand skal lenlige sin armød bære/
 Oc icke faar mange sig haardelige kære.
 Ellers vige hans Venner strax fra ham/
 Naar de formercke hans fattigdom.
 Den fattige har ingen bedre Ro/ero mig/

h vj

End

Den Første Bog.

End it ladeligt haab oc behielpe sig armelig.
Huo en fladföring er fød vden rente/
Den taar sig aldrig stort Herredom vente.

Det XVI. Capitel.

Huorledis Nickel tog orloff vdaß sin Hustru/
Oc gick met Gressuingen til Kongens Gaard/ oc
huorledis at han gjorde sit Scrifftez
maal paa Veyen.

De gamle bøger
fornuft oc tuct/
Der aff da lære
de unge sinuct.

Nickel sagde Ermelin Hustru hører nu/
Jeg befal eder mine Børn baade thu.
At i dem ville vel beuare/

Oßfuer alt befal ieg eder saare.
Min yngste Søn Reynardin/
Hans graaner staa hannem lystig oc fin.
Alt om hans Mund thi han er æcte/

At stam oc last
holdis nu for
ære/ Vdaß de
gamle de unge
lære. Alt til det
veeste mand yng
dommen moune
holde/ Der met
tro oc kjerlighed
mon forfalde.

Jeg haabes han skal effter mig slæcte.
Her er oc Køsel en dristig tin/
Jeg har hannem vel kær det vedst du.

Gør dem til gode allesammen/
Det er min vilige vden gammen.

Jeg vil det betencke Ermelin kære/
Oc vil dig nu befalle vaar Herre.

Han felde taare him gjorde oc saa/
De vaare bedrøffuede maa i forstaa.

Met slig ord oc lader skildis de at/
Gressuingen sagde lader voss gaa aff stad.

Fru Ermelin bleff vdi sit Hush/

mee

Met hendis Sønner i Malepartus.
 Wforsynet lod han sit Huf saa bliffue/
 Stor sorg Ræffuinden derfaare mon driffue.
 Der de vaare bort gaagne naagen stund/
 Saa komme de til en liden lund.
 Da sagde Mickel hører mig nu frende/
 O Grimbart mit Hierte vil slet opbrende.
 Jeg frycter ieg gaar vdi Døden ind/
 Mig angreer storlig al min Synd.
 Som ieg hassuer giort baade store oc smaa/
 Derfaare vil ieg nu til Scriffte gaa.
 Kære frende ret nu/her strax til dig/
 Jeg hassuer ingen anden Prest hof mig.
 Naar ieg hassuer Scrifftet mine Synder saa/
 Min Sag bliffuer icke diss verre da.
 Gressningen sagde/I skulle forlossue/
 At i ville aldrig Stiæle eller Roffue.
 Forrederi/Suig oc argelist ingelund/
 Naai icke her effter bruge naagen stund.
 Ellers hielper eders Scrifftemaal slet inte/
 I taare ey heller Affløsning vente.
 Ja sagde Ræffuen det ved ieg fuld vel/
 Jeg vil begynde hører nøye til.
 Confiteor tibi Pater et Mater/
 At ieg hassuer stent baade kat oc aatter.
 Oc mange andre giort ilde emod/
 Thi vil ieg gerne anname Plict oc Bod.

Seneca.
 Ingen ting er
 bedre end at haff
 ue en tro Ven med
 huilken han dris
 stelig taar tale/oc
 sette lossue oc lid
 til.

Her begynder
 Ræffue sit scriff
 temaal /dog aff
 it falskt Hierte
 som hans rette
 art er.

Gress

Den Første Bog.

Gressfuingen sagde/hvad skal denne haad'e kaal/
Görer Ket paa danste eders Scrifftemaal.
Da kand ieg det samme ret forstaa/
Saa kunde i oc ret Afsløsning faa.

Vaar en Gæst
til scrifte monne
Fomme Da sider
han alt som en
Dumme. Sin
egen vgerning
fast begimner/
oc andre retter
oc fordgimner.

Mickel begynte paa danste igen/
Alle Diur som lessue huer oc en.
Hassuer ieg fortørnet met falsk oc suig/
Jeg begerer at de forlade det mig.
Jeg volte at Børnen bleff fangen oc Saar/
Der han od det honnig i Rustefils gaar.
Han fick store hug dragis mig til minde/
Alt blodet alt offuer hans Næse monne rinde.
Hindze lærde ieg at fange Mus/
Thi kom han met it øye til Huss.
I Snaren bleff han hengendis fast/
Han bleff der slagen stot oc kast.
Det vaar min skyld bestaar ieg vel/
Haren maa vel kære met stel.
Jeg hassuer ædit hans Børn store oc smaa/
Huor ieg dem fant ieg lod dem icke gaa.
Derfaare maa han vel offuer mig kære/
Det tryckis mig nu saare ilde at være.

I dette Capitel merck Trende lerdomme.

Den skal mand
i ungdommen
vnderuse/steffe
oc lære.

I dette Capitel Lærer Poeten at Forelderne skulle hassue
ne stor oc god tilsyn oc ære / til deris Børn / at opnære dem i
Guds Fryet oc al dygdelighed/vdi Christelig vndervisning oc
lærdom/den stund de ere unge oc smaa/oc skulle icke hassue lyst
eller

eller behagelighed vdi deris vortet oc skælfhed/ Icke heller see
igennem fingre met dem/ men straffe tilbørlige som viddør.
Der som Sorelderne dette icke gøre/ men lade deris Børn regere
re effter deris egen vilge/ da skulde de bære den fare/ at de skulde
le see/ høre oc spørge Synd/ skam oc skændzel til dem/ oc der
vdoeffuer aff Gud haardelige derfaare straffis. Her om giff
uer vidnisbyrd den ynckelige Død som den Høye Prest Heli
fick faar hans Børns vlydelse skyld/ thi han haffde icke vel
optuctet dem i deris vngdom/ der han fick kundskaff at hans
Sønner vaare slagne/ styrte han baglengis ned aff en Stoel oc
flo sin halss sønder/ Dygdernis hukommelse Tal her om.

1. Regum 2.

Huo vnge Børn vil Riset spare/
Han sør dem selff i nød oc faare.
En gammel Hund sig vden trætte/
Icke i lencken lader vel sette.
Ville i derfaare aff eders Børn haffue ære/
Betillige holder dem til Christelig lære.
Gøre i icke det i rue det ilde/
Naar i da ville/ da er det forsilde.
Huo sine vnge Børn er formeget blød/
Han napper der aff Røn sør han bliffuer død.
Oc er fornuft deris største vuen/
Han skal det selffue græde igen.
Det han nu leer her hiartelig/
Denne Regel seyl icke tro det mig.

Jo Exerce bogen/
Jo Skerpere riss.

Det Andet.

Her skalt du mercke at den som ved sig skyldig i en vger
ning/ den samme befrycter sig stedse/ lige som Ræffuen sig oc
her befrycter/ Oc samme fryct kommer mere induortis aff it
Menniske/ end vduortis/ ind i hannem. Lige som en befinder
induoortis i sit herte at være skyldig eller vskyldig/ saa glæder
han sig eller oc gremmer sig/ Salomon siger: Den vortuise
flyer om end ingen setter effter hannem/ Men den Retuise er
driftig som en løue.

Den skyldige be
frycter sig stedse

Proverb: 26.

Haab

Den Første Bog.

Haab oc redse haaffuer huer mand nu/
Alt som hans gerning komme hannem i hu.
Conscientien vnderuifer alle mand/
Alt huad han frycte eller haabe kan.

Saaledis fryceter sig huer Mand / dog allermeest faar
sig selff/thi huer ved selff best/huorfaare han skal sig befrycte/
Oc andre kunde hannem icke nær saameget tileencke/som han
nem selff der om viderligt er.

Det Tredye.

At scriffte sin
synd aff hietter
det er got oc nyt
teligt.

Her lærer at den/huileken sin Synd oc Misgerning hie-
telige angret/ oc befryceter sig derfaare icke at skulle bliffne sa-
lig/Den samme skal bekende sin offuertredelse oc Misgerning
faar den ewige Gud/oc begere at bede om Syndennis forladelse.
Desligest oc begere oc alffuorlig bede naade aff den Allmees-
tiste Gud/ sig at roete oc beuaare fremdelis for Synd oc onds-
kaff. Der nest oplysge sig en from oc trofast Scrifftefader/oc
hannem berette sin anliggende nød oc trang/ oc begere hiettes-
lige aff hannem husualse / hielp / tröst oc raad aff den hellige
Scriffte / Paa det at han icke kommer der offuer i fortuiling
eller i videre nød oc fare. Den samme skal da tröste hannem
met det hellige Euangelio oc Guds naadelige forættelser oc
hannem saa Absoluere &c. Men huileken falskelige Scriffter/
som den wtro Ræff her gør / den samme faar oc lige saadan
Affløssning/ Thi hans Synd angret hannem icke aff hiettet/
Derfaare er hans anger/ Plicht oc Bod/oc forsett icke mere at
synde falsk/oc wduelig / Oc derfaare hielper hannem huercken
Scrifftemaal eller Affløssning.

Den som falske
lige/oc eniste for
en fionane scriff-
ter / som nu dag-
lige keet / sigt
scrifftemaal gaff
mer inred.

Sebastianus Brant Siger.

Huod aff strömteri til Scriffte gaar/
Aldrig han ree Affløssning faar.
End dog at han meen at vere Synden quit/
Ja som en Hund om Maymaanets tid.
Sine Lopper/det vide i alle vel/

Huor

Huor de hannem da plaffne oc gøre skel.
Huo stedse Scriffter oc i Synden bliffuer/
Slig Synd Gud hannem aldrig tilgiffuer.

Det XVII. Capitel.

Huorledis at Mickel ydermere naagle sine Mis-
gerninger scriffter / besynderlige huorledis at hand tit
oc offte hassuer handlet singelige mod Vlffuen/
oc hannem bedrager oc skuffet.

Rungen hassuer ieg oc skuffet fast/
Jeg hassuer hannem skend oc giort stor last
Dromningen desligest oc mange sinde/
Hvilcket him icke snarlige skal forvinde.
Jeg hassuer dem skent baade tillige/
Oc end vil ieg eder it andet sige.
Vlffuen hassuer ieg giort meen met flit/
Dette op at regne toge megen tid.
Han er icke min frende ieg kalder ham saa/
Han horer mig inted til skulke forstaa.
Det hende sig vid ser Nar/er ieg from/
At han til mig vdi Eser om kom.
I hvilcket Kloster ieg hassde giffuit mig/
At ieg der maatte lessue gudelig.
Han bad mig venlige vide hans beste/
Han vilde sig oc i Klosteret feste.
Jeg gjorde oc saa han kom der ind/
Han vilde strax Regere effter sit Sind.
Han løb til Klockestrengen oc begynte at Ringe/
I Det

Het bliffuer bliff-
nen en munk / oc
dette hassuer it
lønligt oc bette
stycke mer sig.
Thi lige som
Vlffuen inget
Dær forstøner/
Saa oplige oc
munkene al verd
sens gods oc rig-
dom i huor de det
funde offte kom
me.

Den Første Bog.

Det gjorde hannē saa gaat/at han maatte springe
Hans fremer foder lod ieg binde fast/
Til samme Streng alt met en hast.
At han sin lyst bøde kunde/
Oc Lære at Ringe vel til grunde.
Men det kom hannem lidet til fromme/
Der foldet i Klaatret dette fornumme.
At han saa Ringde offuer maade/
De tenckte hin monne kloeken saa lade.
De vaare alle rædde saa mange de vaare/
De meente at Dieffuelen haaffde Ringd saa saare.
De løbe til klocke Taarnet oc vaare snare/
Oc før end Bjørnen kunde dem suare.
Oc sigte ieg vil mig her ind giffue/
Da haaffde de nær kommet hannem aff liffue.
Han bad mig oc/ieg skulde hannem ære/
Oc skulde hannem lade en krone stære.
Alt i det Klaatret Eserom/
Jeg lod hannem suie hans haar alt om.
Alt paa hans Hoffuit at suergen krampe/
Oc krumpe de sammen som en suamp.
Jeg lærde hannem at fiste den lede slug/
Der fick han oc fuld store hug.
Jeg lidde hannem en gong i Staaene Land/
Alt til en Prest siger ieg for sand.
Der vaaringen Riger i Rønnebjerg Hærit/
Han taarde giffue nock oc vaar wforseret.

paar ient selstiff
fælt du ingen lid
sla/ de vndfalde
dig vst naar
vst wenger pan.

Han

Han haaffde sit spise Hush i en vraa/
 Der meget flest vdinden laa.
 Der fiek han hug oc end vel store/
 Men hører nu en anden fore.
 Om anden Dagen farstaar mig ret/
 Komme wi igen/thi ieg haaffde seet.
 Saltet kød vdi it kar/
 Der aff Bønnen vel glader vaar.
 Han brød it gab paa samme Hush/
 Oc krøb der ind vilde æde it ruff.
 Jeg sagde frende kryber dybt ind/
 Jeg vilde hannem skende det vaar mit Sind.
 Han od saa meget oc vaar ey seen/
 At han icke kunde komme aff hullit igen.
 Der han kom ind det volte hans Bug/
 Saa haaffde han æt den lede slug.
 Hand krøb der ind sulten oc træt/
 Nu haaffde han æt sig alt for Mæt.
 Det bekom hannem ilde skulle i nu høre/
 Jeg monne det alt i grassuen føre.
 Jeg gjorde it Bulder blant Bønderne alle/
 Paa det de skulde hannem offuerfalde.
 Jeg løb ind til Presten der hand sad/
 Alt offuer sit Bord oc fiek sig Mad.
 Saar hannem stod fuld god en Sonne/
 Oc var vel stegt det kunde ieg dønne.
 Jeg sprang flux til oc vaar ey sen/
 I ij

Efter denne
 mande Scriffuer
 oc Sopius it Fa-
 bel.

En hunnig Ræff
 Krøb igennem it
 lidet snevt Hul
 ind vdi it Spis-
 kammer/ Oc der
 han haaffde ædt
 sig mæt oc Bur-
 get da kunde han
 icke komme vd
 igen at samme
 Hul / Da kom en
 liden Velle oc saa
 hans winge oc
 Årbeyd han haaff-
 de at der vaar al-
 delis forgeffuis
 oc sagde/ Vilt du
 komme aff samme
 Hul igen/da skal

Oc

Den Første Bog.

du suelte dig at
du bliffuer rynd
oc maffue som du
vaast den tid du
komst der ind.
Her mer skal lee
ris at den samme
handler wiisfeli
ge som sig for
Rigdoms skyld
giffuer vdi naa
ge fare. Thi Rig
dom ferer i sorg
oc omhygge fare
oc wro / oc betaa
ger en endelige
sin frihed.

Oc fiek hende om sit Vingebe.
Jeg løb vel fast det beste ieg kunde/
Oc Presten lod flux effter mig stunde.
Alt i den hast stotte hand om kring/
Paater oc glass oc anden ting.
Baade stegt oc saadit fald der paa Jord/
Dette hassuer denne lede Tiw giort.
Sagde Presten oc bad dem alle løbe oc slaa/
Stringer/hugger sagde han nu flux oppaa.
Der han saa løb oc saa sig om/
I det samme han i en skarn Pudz kom.
Alle de der komme de vilde mig fange/
Jeg rædis da saare thi de bleffue mange.
Presten Buldrede mere end andre sin/
Huo saa naagen tid/en dristigere tin.
Han tog den hønne alt der ieg sad/
Vdoffuer mit bord oc fiek mig Mad.
Kære frende ieg løb saa vd met Prestens Gaar/
Ind til ieg kom der Isgrim vaar.
Alt saar det Hul lod ieg nu falde/
Den samme Hønne alt saar dem alle.
Jeg kunde hende icke lenger bære/
Thi maatte ieg hende der lade være.
Jeg løb saa bort icke saare glad/
At ieg matte miste den stegte Mad.
Jeg vaar dog glad at ieg vndkom/
I det samme Presten Vlsfuen fornam.

Ge

Oc alle de met hannem vaare der/
 Der han tog til Hønnen/sagde han seer her.
 Her staar en Vlff i min Spisekammer/
 En led tiw han er icke frommer.
 Han robte slar alle det gør hannem gaat/
 Lode wi hannem løbe det vaare stor spaat.
 Ja alle Skoninge vore det stor skam/
 Vlffuen tenckte kunde ieg komme fram.
 I skulde mig her icke mere finde/
 Jeg er nu ilde bestandzet her inde.
 Han fick der atter Hug paa ny/
 Der kom it rycte offuer al den By.
 At alle Bønder de der vaare nær/
 De komme met Kaarder/Vaspiind oc Suer.
 Der bleff han liggendis slet saar død/
 Aldrig kom han i større nød.
 Huo det ret kunde paa en dræt aff male/
 Huorledis han Prestens kød mon betale.
 Det skulde vel saare vnderligt lade/
 Det kaste hannem død paa deris Gaade.
 De slæbede hannem offuer stock oc Sten/
 Han haffde da saait fuld ont it meen.
 Saa kaste de hannem i en dyber Pudz/
 Han luctede saare ilde den lede Lust.
 Han haffde sig begiort baade bag oc saare/
 Aff store hug som i nu høre.
 Alle mente at han vaar da død/

I iij

Aff

Her forrade
 Kæffuen Vlff-
 uen / oc vil dog
 icke haffue dæst
 ord/lige som end
 nu tit steer vdt
 denne verden/ at
 maangen vaare
 vel tilfredz / at
 gien sude i hoffs
 uedit paa sin na-
 bo skulde hand
 icke selff holde
 om skaffet oc
 end vil hand sy-
 nis at være hans
 gode ven.

Den Første Bog.

Aff saadanne hug Slag/ Sting oc Stød.

Halff død oc daanet laa han nu saa/

Den gantste nat skulle i forstaa.

Saare vffel oc arm i nød oc trang/

Men huort han siden fick sin gang.

Eller huor han bleff samme sinde/

Det samme dragis mig ick e nu til minde.

Naagen tid der effter kom han til mig/

Oc soer mig venstast trygelig.

It Ar skulde det staa/ eller saa om trent/

Der vaar dog saare lidet beuent.

Huorfaare han det gjorde skulle i forstaa/

At han maatte en ret Hønsse møtte saa.

Paa det at ieg atter kunde komme hannem i fald/

Sagde ieg hannem aff en Vielcke i en Stald.

Der sade siu Høns vel store oc fede/

Oc en skøn Kappun sammelede.

Han sagde strax lader voss gaa aff stad/

Der wi did komme da vaar det Nat.

Der vaar it Vindue stod paa en stytte/

Det vaar mig til mit anslag nytte.

Ieg lod som ieg vilde være først der inde/

Men han maatte alt faare samme sinde.

Ieg sagde/ Isgrim kryber flux ind/

Thi huo som vil vinde naagen ting.

Han skal oc sette til vedz met/

I saa en fed Høne nu paa sted.

Sribant.

Strunge alle for
ne Eder som
starp Torne/ Da
bleffue der ick
saa mange forne/
Men at holde
tho fingre op
mangen heller
gør/ End grastue
mer dem ingg el
ker Torff.

End effter ere
oc dygd vil staa/
Han skal ærligt
arbejde ick for
maa.

Han

Han krøb der ind dog met stor fare/
 Oc fødte fast om huor Hønsene vaare.
 Han for en ed om Knud hin haare.
 Jeg finder huercken Høne eller Hane her/
 Ja sagde Mickel de her sade før.
 Dem hassuer ieg meste parten taget til mig/
 Hør derfaare huad ieg siger dig.
 Ville wi ey forgefss hassue giort vor vmage/
 Da skulle wi krybe alt beder tilbage.
 Vielcken vaar smal der wi paa vaare/
 Men Isgrim maatte alt krybe faare.
 Der han saa esster Hønsene monne snage/
 Da krøb ieg igen vel snart tilbage.
 Vinduet salt til der ieg monne røre/
 Den stytte som der stod vden faare.
 Der Isgrim hørde Vinduet falde saa/
 Han forfærde sig offuer maade daa.
 Vielcken vaar smal thi maatte han falde/
 Aff det Bulder vognede Bønderne alle.
 De som laae vid Ilden begynte at robe/
 Lader voss staa op alle til hobe.
 Oc see huad saa hart fald ned/
 I gennem vort Vindue her vden ved.
 De stode alle op oc tende Luss/
 Oc funde saa Bigrnen i samme Huss.
 Der bleff han atter slagen ilde/
 Huilcket ieg saa gerne hassue vilde.

I iij

Her forrafflen
 Kaffuen atter
 Bigrnen / oc fød
 rer hannem i stor
 luffs fare / Men i
 det at foreder
 nu vdi Verden en
 ganske brugelig
 ge / da hassuer
 hun samme forres
 deri ondsøgt / oc
 mer en Ridsheer
 te betæct oc fald
 der der forrafflen
 oc der skal vere
 noget bedre end
 det andet / men
 ieg tror der saare
 lider.

At

Den Første Bog.

Alt han bleff liggende moren død/
Jeg haffuer hannem giort pladz oc nød.
Mere end ieg kan komme i hu/
Mig vnderer at han leffuer end nu.
Jeg haffuer oc giort den gerning led/
Jeg vilde at det vaare icke steed.
Alt met fru Grimholt hans Hustru kære/
Aff huilcket hun fick stor vancere.
Huilcket hun aldrig kand ret foruinde/
Dette er det ieg nu kan besinde.
Som ieg haffuer giort det min Siel kan skade/
Defaare ieg mig Absoluere vil lade.

Zuo sig roser aff
sit falsk oc suig/
Den skulde inge
haffue i Land
hoss sig.



Den Første Bog.

LXIX.

Alt min Siæl icke i Hellsnede skal Pinis/
 Setter mig til Penitens huad eder symis.
 Gressuingen raar Prest laerd oc Viis/
 Han brød hof Veyen it lidet Riis.
 Han sagde frende slar eder try slag/
 Met dette Riis alt paa eders Bag.
 Oc legger det saa her hof min fod/
 Springer der offuer met it frit mod.
 Tre gonge at i icke snuble nu/
 Offuer tuert springer/kommer det ihu.
 Kyser saa Riset vden al vrede/
 Til it Tegen at i eder lydig tede.
 Denne Penitens ieg eder nu vil sette/
 Iere saa rensede aff alstems smitte.
 Fra alle Synder store oc smaa/
 De i haffue giort siden i kunde gaa.
 Thi ieg forlader eder dem alle sammen/
 Store oc smaa alt vden gammen.
 Dette alt som Gressuingen Bød/
 Giorde Mickel gerne vden alt fortrød.
 Gressuingen sagde frende seer til/
 Oc vocter eder nu faar offuer spil.
 Gode Gerninger gører oc bedrer eder nu/
 Alt gaa gerne til Kircke kommer oc ihu.
 Læser eder Psalmer oc faster ret/
 De Hellige Dage holder der Kircken haffuer set.
 Trøster de Singe det beste i kunde/

I v

Den

Lige som Kæff
 nen her Scriffter
 for en Syn styld/
 lige saa faar han
 oc Affløsning.
 Thi offier sigt
 scriffemaal her
 oc sigt affløsning
 pligt oc Bod til.

Cato.
 Straffe din Ven
 for sin syndelig
 gerning/dog met
 Bøn oc sacisindi
 ge ord/Thi haare
 de ord fortæne
 baade den som
 bliffuer straffet/
 oc de met som til
 høre.

Den Første Bog.

Den Vildfarende viser ret Vey sammelunde.
Eders Almisser skulle i rundelige giffue/
Oc forsuerge saa icke mere ont at bedriffue.
Som er at Røffue Sticle oc forrade/
Saa komme i visselig vel til naade.
Mickel sagde ieg vil altid/
Veluillige gøre dette met slid.
Oc bedre mit Lessnet det beste ieg kand/
O Frende beder for mig fattige mand.

I dette Capitel skulle merckis fem lærdom.

En Herre oc Potentat skal haaffue
god act oc tilsyn
til sine vnderdanige.

Dubbelde Hierte
fortrycke sandhed.

Huer Potentat / Første oc Herre skal haaffue en flittig
tilsyn til alle sine Lennsmænd / Vndersaate oc Tienere / Paa
det at han aff dem alle eller oc aff naagen besynderlig icke fors
raffis / besingis eller verostaff beuissis. Lige som her denne
falske oc wero Ræff sig roser i sit falske Scriffemaal / at han
vaar blesfuen troloß emod sin egen Herre oc Konge / End dog
at hand daglige i Gaarden met smieger oc hygleri haaffde væ
ret en syentienere hoff Herren i det sken at han skulde være
saare tro oc from. Saadanne finder mand end nu daglige man
ge til Hoffue oc offuer den gantste Verden / som haaffue slig
dubbelde Hierte / at naar de sige hui da mene de sort / Sige ia /
oc mene ney. Oc met slig Sinanzer kunde de vdrerte deris
huerff oc ærinde effter deris egen begering / der som en anden
maa staa tilbage / ihuor god Rret han haaffuer / Slig Solckis
Sind oc hiertelau bescriffuer Fru wtro saaledis.

Fru Wtro.

Igemmet Had / Vrede oc skolt hoffmod /
Haaffuer ieg ladet siere mine Skud.
Oc skudet der met ret sandhed Klar /
At ingen bekommer rette svar.

Item

Item.

Mand holder mig faar ædel/ Viiss oc from/
Mange ord driffuer ieg alt om oc om.
Baade hisser oc her kand ieg vel være/
Oc lige Væet paa baade axler bære.

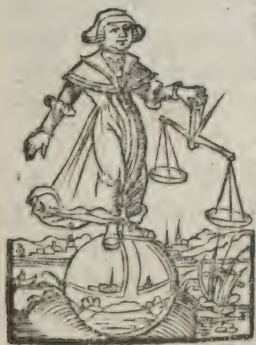
I gennem Vlffuens gerighed oc fraadzeri/ at han Ved sig
saa Buget oc Mæt/ at han icke kunde komme vd igen aff det
Zul han tilforn vaar indkommen / der han vaar sulen oc
suang/ der met giffuis voss euende slags Mennister til kende.

De Første/ Alle som komme til Herredzanne/ bliffue søg
der/ saa forlenninger eller anden befalning der som baade oc
fordeel henger hess/ De samme komme alle hungrige oc sulne i
it Zul/ det er i Embede oc Stat Aandeligt eller Verdseligt/
Oc den hunger de hassue er den begerlighed de hassue til sam
me embede oc Stat / Saa at de icke vende eller bruge samme
Stat oc Befalning tilbørlige offuer deris befalme oc betrode
Vndersaate at holde dem til Gudz fryet/ besterne dem for off
ueruold oc vræt/ hielp dem til næring oc biæring/ Men fast
heller betencke deris egen fordeel/ nytte oc gaffn/ stulde end an
dre lide skade oc forderffuelse der offuer/ Oc om slige siger
Fru wtro som her effterfølger.

Fru Wtro.

Disse alle tencke at vorde Rige/
Det beklage nu mange ynckelige.
Vdi alle Land hørís denne kære.
At alle forleninger sale ere.
Pendinge mängen til Befalning sette/
Hans Sader stulde neppelige trod dette.
Der som hand leffde nu denne tid/
Men fromhed maa staa til bage vid.
Hun kan icke komme i sin rette Stat/
Thi wtro hassuer hende faar spaat och
Oc beslutter met sine alt huad hun vil/ (had.
Thi gaar det i Verden gandske ilde til.

Alle befalningee
i denne verden
ere sale for peno
dinge.



Den Første Bog.

Merckes vel i
Fogder.

Saadanne Regenter / Forstandere oc Befalnings Mænd skal
te oc plagge Vndersaatene vsammelige oc weilbørlige / paa
det at de kunde bliffue meerrige oc Rige / oc Vnderdanene vsle/
arme oc nøttefærdige / Oc kunde saa suarlige eller aldrig komme
aff samme Hul igen / Det er at de ilde ville eller kunde slippe
samme Befalning igen / Før end de / maa vel ste / komme i al
sønst først si ale vaade / eller lifsnis oc godzes fare / som Vissuen
her oc vdi kommer.

Formedelst onde
Regenter straffuer
gud folck.

Su andre gør ont met opset Sind /
Skal maalis met samme skæppe ind.

Prouerb: 28.

Iob: 34.

Osee 13.

For Folckens
Synd oc misgær-
ning / lader Gud
en glisener oc
øyenskalck Re-
gere offuer dem.
Job. xxxiij.

Esaias 10.

Prouerb: 29.

Onde Regenter
ere Guds sønder
oc riss.

Gud straffer oc plaffuer offte sit Folck ved onde Tis-
ranste Herrer / oc vnuilde Fogder / besynderlige oc mest for
Synd oc ondskaff skyld / som den hellige Scrijfte bær vidnis-
byrd om mange steder. Salomon siger / Gud stikker det saa at
mange Regere (det er at man stedze maa haaffue ny Regentes-
re) saar Folckens Synders skyld. Thi saa offte som naagen
ny Herre kaaris eller settis / saa tilige er oc en ny Bestaening
forhender / Naar it land er fulc met Ondskaff / Synd oc laster /
saa saar det oc mange oc atskillige Herrer oc regenter / Men
naar it Land eller Rige er forsørget met gudfryerighed / Vist
oc forstandigt Folck / da staar det fast oc varaffteigt vdi alle
gode vilkaar. Der som it armt Mændiste met mact oc vold
fortrenger / vndertrycker oc pladzer it armt Folck / den samme
er lige som en stor oc longuarende Regn der ødelegger oc for-
derffuer al Grøde paa Jorden / oc bedrøffuer alle Menniste.
Saadane onde Regenter kalder den hellige Scrijfte Riss oc
sønder / met huilcke den ewige Gud straffer oc hudstryger sit
volydige Folck / lige som Regenterne ere / saa ere oc deris Tien-
nere. Thi Salomon siger / Naar en Regente elster Løgn / da
ere alle hans Tienere vngudelige. Men naar som helst Fol-
cket bedrer sig / oc bekender at Gud rettselinge rucrer oc reffser
dem / oc saa bede gud om sin mistund / naade oc barmhiertiga-
hed / da sønderbryder Gud Riset / det er han skilyer dem vid
sig

slig onde Regenter oc Voldsmænd / oc kaster dem i den uige Ild oc foraledidelse / lige som det oc hende Sennacherib / som Onde Regenter oc voldsmænd. Sennacherib.
vaar Konge i Assyrien.

Dog skal man slige onde Regenter oc Voldsmænd icke met oprør eller andre onde middel foriage eller affsette / Thi der met fulde mand i Gud Embede oc Befalning / Vi skulle oc voss bør at lide oc taale Guds Skick oc Ordinantz / oc met inderlig oc gudelig Bøn indfalde til hannem / at hand voss vaare Synder vil forlade / met huilcke wi selff fortient haaffue / at slig en ond Regente skal Regere offuer voss / oc at han voss vdi slig nød oc trengsel til naadelige forsyne oc beuare / At wi icke slet forfare oc. Derfaare siger Salomen / Var Mens
Salomon.
diftens Veye ere Herren behagelige / da gør han hannem alle sine vuenner til Venner. Det hender sig oc thit oc offte at slig Tiranner oc Voldsmænd falde i deris hender / som de saa haaffue forvættet / Bessattet oc plassuit / da handle de saa met dem / som Bønderne handle her met Vlffuen.

Huo Land / Solck oc Rige vil trengte fast /

Den Arme bestatte oc gøre last.

Den samme fører sig i Riff oc trætte /

Mange derfaare hannem stamper sette.

De andre ere de Gerige oc Rige som vden ophørelse til alle Rige oc gerige ere hungri- ge Vlffue.
samen sancke Guld oc Pendinge / vere sig encten met rætte eler vrætte / dem selff til nytte oc gassin / oc icke menige Mandz gassin oc beste her vdi anseendis. Disse samme krybe oc sultne i it Zul / oc besuare sig met timeligt Guds / saa saare effuers maadis / at de aldrig eller saare sent komme aff Syndzns Zul / Men bliffue tit oc offte met Døden offuersaidne oc forrastede / oc lige som de da bliffue paa fundne / lige saa Dømmis de oc. Thi alle som deris nestis oc andre Armis Guds met vræte eller Sinantz til sig strabe / oc anname / eller vnder Ketuis hedz sin sligt bekenne / de skulle vist her effter hardelige Pines oc plassuis. Derfaare / en slig bær vidnesbyrd den Euangeliste
Hifos

Den Første Bog.

Historie om den Rige Mand oc Sattige Lazaro/oc staar der om i dygdermis hukommelsis Bog saaledis.

Dygdermis Hukommelsis Bog.

Den Rige Mand
sætte den Sattige
Lazarum gantz
Relider.



Den Rige Mand her oc Gud forgætte/
Til han hannem i Hælfvæde sætte.
Da robte han aff angst oc Ve/
Met ynckelig røst O Abrahe.
Det hialp dog icke at han robte saa/
En liden vands taar kunde han ey faa.
Han maatte høre aff Abraham deslige/
Den samme Gerige oc onde Rige.
Huor han i Verden nu stemmelig/
Alle met sin Rigdom hæffde holdet sig.
Den Arme Lazarus led her pine stor/
Thi sidder han nu vdi engle Chor.
Denne Lignelse behierter inderlig/
Som at spørre eders Gods her suigelig.
Oc misbruge eders Rigdom/gods oc ære/
Med Dieffuelen skulle i derfaare være.

En Riger kærte
Mand er lige
som en Asen.

En god Afflere
oc sparere maa
alt hæffue en god
for edere oc for
komme.

Om en Vlsff oc it
spont Arbejst.

Det holder oc hæffuer sig met en Rige Mand / lige som
met en Asen/ En Asen gør store arbejder i al sin liffs tid / han
æder oc drikker ilde / oc for store Zug til met / Oc naar han er
død/da gør mand Bommer aff Juden/ Vdi lige maade sparer
oc betarer en Gerig Rige mand / Han æder sig icke selff halff
mæt/ Men naar han er død/ da Dantz oc springe met crum
me oc pibe Børnene/ ind til de faa det igennem Halsen / Thi
en god Afflere / skal oc hæffue en god edere. I det at Salo
mon siger / Huad hæffuer den Gerige aff al sin trældom oc
romage andet end sorg oc omhygge / Derfaare maa en Gerig
Mand vel kaldis Salomons Asen / i det at der gaar hannem
lige som en Asen. De gamle Vise sige/ Huo stedse læffner/spa
rer och betarger oc taar icke sligt nøttræelige bruge / Han
for it endelige som Vlsffen siel/huileken der bed en streng søn
der paa it spene Arbejst/ oc stød sig saa selff ihjel. Paa

Den Første Bog.

LXXII.

Paa det Tredye skal her læris at huer skal voete sig faar En smigrende
den Ven som meget kan smigre/ Paa det at man icke aff hans ven skal man Ry
nem bliffuer forraad/ Som Michel her indfører Vlffuen i it
Vindue oc hannem der forraader. Thi Verden er fuld aff onds
kaff oc vtrost aff/ thi skal man see sig faare/ oc ingen snarlige
betre/ saa bliffuer man icke stuffet/ Thi den samme som lettes
lige Tror/ han bliffuer oc lettelige bedragen oc stuffet/ oc alle
som ere snartroende/ de foris almindelige vdi stade.

Tiranneligt Vold ingen rose kand/
Bedragerens list stuffer mangen Mand.

Salomon siger / Huo som smigler oc er sødtalende met Proverb: 29.
sin neste/ Han setter en Snare faar hans søder. Oc lige som Proverb: 26.
naagen stunder skadeligt oc dødeligt stud aff en lønlig sted/
I lige maade gør oc den falske oc suigefulde mod sin neste / oc
siger dog/ det vaar icke vden mit stemt.

Det Fierde/ Mængt it Menniske tiltager sig stor roma Den som vil
ge oc trældom at han met vræt kan saa Godz oc Pendinge. samle Guld oc
Oc maa vel ste at han dog sligt effeer sin vilge aldrig bekom Pendinge met w
mer/ Da kommer han dog igennem slige tit oc offree vdi stor æt han kommer
ngd oc fare baade til Siæl oc Liff. Lige som Vlffuen her i fare,
kommer vdi fare oc haaffde moxen lat sit Liff faar disse Høns
oc siel dog ingen aff dem.

Vdi den Bog som kaldis de Gamle Vise/ scriffnis at en
Rig Købmand som haaffde hiemme vdi India/ Den samme
haaffde tre Sønner/ Oc der han saa at de vaare wreløse oc ens
de Børn som inted acrede deris ting. Thi befryctede han sig
at de skulde wnyttelige oc ilde omkomme hans Godz oc Pen
dinge. Han led dem komme faar sig oc sagde/ Kære Sønner
der ere Tryting i Verden huilcke it Menniske skal atspørge oc
vindskybelige lede effeer / Oc de samme try ting skal han igen
nem Sire ting bekomme. Det Første at han skal atspørge oc
søge sin egen Væring oc Væring / Det andet at holde sig tuc
telige oc erlige mod huer Mand/ Det Tredye er at man ved at
voete

Try ting skal sø
gis effeer i denne
Verden.

Den Første Bog.

voete sig faar wtro Venner / ellers kommer han vdi fare aff dem/baade til Liff oc Siæl.

Vdi fire midbel
oc Veye bliffuer
mand Rig mer
ere,

Alde vundit/alde
myll.

Prouerb: 28.

Sner oc Tom
fuer stulle haff
ue god tilsyn til
oris are.

Men disse Try ring kommer mand vdi gennem fire ting/
Først at mand sit Gods erlige oc tilbørlige forhuersuer/uden
andris skade oc forderff / Det Andet er at hand ved at forsøge
sit Gods oc icke øde eller fordaaye det/ Det Tredie at han ær
lige oc til sin nøtøst ved at bruge sit Gods / Det Fierde er at
han saa bruger denne Verden/at han icke raar befrygte sig at
miste den tilkommende/det er den euige salighed. Oc huilcken
som ic aff disse offuerereder/ den samme seer neppelige en god
ende paa sit Gods / helst fordi at huo sit Gods icke forsøger/
hannem skal endelige fættis / oc huilcken sit Gods icke Ræts
ferdelige Affler / han kan det icke heller beholde / Huilcken oc
forsøger sit Gods oc nemmer icke at bruge det ærlige til sin
nøtøst/den samme er fattig oc hans Gods er hans Herre/ oc
hannem sker paa det siste som ic sad fult aff ny must huilcket
offuen til er tær tilstaappet/oc naar det haffuer slet ingen lue
da maa samme sad sønder brøste / oc Mosten bliffuer saa w
nyttelige forspilt. Oc huo sit Gods vdi denne Verden saales
dis bruger/ at han forglemmer den anden Verden/ den samme
gaar det som den der sliede her idel honnig/ oc her effeer skal
euindelige æde Malurt oc andet ont oc. Salomon siger /
Huad hielper Pendinge vdi en daarligh Mandz Haand/ effeer
di hand haffuer icke Hierte til at kunde købe sig Vidsom/ Han
haffuer vel Pendinge vdi haanden/men de salde snart fra han
nem/idet at Hierte er der icke/saa at han ved rettelige at bru
ge dem. Teem huilcken der snart vil worde Rig/den haffuer ic
ont oc wrodt øye / oc acter icke at skam oc forsmædelse skal
offuergaa hannem.

Suer Quinde eller Pige som formeget stemter eller leer/
oc er icke stadig oc tuctig / Hun kommer der vdoeffuer vdi Ry
oc Røgte / huilcket icke snarlig igen kan foruindis / eller ned
tryckis. Lige som Ræffuen her Vlffinden bestriger saar Hor
sag. Derfaare skal en Viss Mand sin Hustru oc Daatter saas
ledis

ledis holde/ oc til Gilde oc Gestebud at gaa tilstede/ naar der
er ærligt/ oc det kan ske uden al vhsuisthed oc skade/ effter
Her Hans aff Suargenborgs lære/ som staar vdi dygdernis
Hukommelsis Bog som her efftersølger.

At lege Nummestandz oc daarligt Spil/
Oc huor som man gode seder spare vil.
Lad icke din Zustru til sligt icke noess/
Men skal det vere/da vær selff der hest.
Betenck/ Kalde faarene dig ene Herre/
Saa lad icke Vlffuen deris Hyrde være.
Huor Bucken en Haffue skal beuare/
De unge Træ de staa der stor fare.
Oc huo sit sit saar katten seter fram/
Det bliffuer foruist beuastet aff ham.
I huo sin Zustru oc Hest vdlær/
Han viss en Købmand uden vinding er.

Salomon siger/ At ic gaar Ryce er bedre end en Kaaste *Ecclesiasti. 7.*
lig velluccende Salue. Men at Pendinge ere nu i større aff-
hold end ic gaar ryce/ det er letteligt at forstaa aff disse vido
løffrige handle/ Domme oc Rætte gonge som daglige hand-
lis oc stee/ Thi en Pendinge tui henger mand vdi Gallien/
men en Tui som en anden baguaster oc skender / falskelige
Dømmer eller vanære han gaar ledig oc løff/ Eller oc straffis
met en naadig oc lempelig straff.

Det XVIII. Capitel.

Huorledis at Ræffuen gick met Gressvingen
til Kongens Gaard ret frem saar ic Claaster.

Der Mickel nu haffde fuldkommit ret/
Sin plict som hannē saar synden vaar set.
Til Kongens Gaard gick han da fram/

K

Hans

Den Første Bog.

Hans Scriftesfader gick och met ham.
De komme saa paa en sletter Sand/



Der laa it Claaster ved den høgre haand.
Der i vaare Nimmer som tiende Gud/
Aarle oc silde al deris tid vd.
De hassde Kapuner/ Høner oc Haner/
Kender oc Gess oc gode Gaasaner.
De ginge tit vden Claasterens Mur/
Der pleyde da Mickel at staa paa Lur.
Oc Od aff dem de han kunde faa/
Thi sagde han/ frende lader voss gaa.
Ket mod dette Claaster skulle i forstaa/

Den:

Den rette Vey/wi til Slaattet her faa.
 Han tenckte en Kapun eller anden Hane/
 Der til sig nappe alt effter hans vane.
 De ginge vid Muren effter deris føde/
 Han haaffde der mange tilforn lagt øde.
 Hans Scrifftefader maatte did met hannem gaa/
 I det samme saa han en Kapun staa.
 Hans øyen begynte at løbe fast om/
 Han tenckte du est vel fed oc from.
 Han gjorde it spring alt til den samme/
 Oc fiick hannem fat alt mellem hans ramme.
 At fierene fløye al marcken om freing/
 Dette maa nu vere en vnderlig ting.
 Sagde Gressningen/at i faar en Hane/
 Igen ville falde i Syndzens vane.
 Huilcket i nu haaffue Scrifftet frende kære/
 Det synes mig en vnderlig anger være.
 Mickel sagde/frende ieg gjorde det nu/
 En vnderlig tancke kom mig i hu.
 Beder Gud faar mig det angreer mig fast/
 At ieg gjorde den Hane slig offu erlast.
 Jeg vil det aldrig nu mere gøre/
 Men vil mig bedre det skulle i spørre.
 Paa den rette Veye til Kongens feste/
 Ginge de fram det vaar deris beste.
 Alt offuer en smal oc liden Bro/
 Huor tit Mickel sig til bage saa.

A ij

Han

En gammel
 Hund icke gerne
 sig/ Lader sette i
 lencke troer der
 mig. Thi Raad
 der ieg alle huo
 monne være/Ne
 i vdi Vngdom
 men lære tuct oc
 are.

Huo sin læge oc
 tro Raadgiffues
 re icke siger sants/
 Han stuffer sig
 self oc far mes
 tant.

Den Første Bog.

Syend.
Straffe din Ven
Ienlige oc roff
hannem saar alle
obenbare.

paa en Mandz
gerning syns
vel / huad man
ydeemere man
fetter hannem.

Han kunde sig der aff icke tuinge/
Han maatte alt see huor Hønsene ginge.
Gressfuingen saa desse lader paa ham/
Si eder nu Mickel den store skam.
Sagde Gressfuingen / hui lade i saa/
Eders øyen fram oc til bage gaa.
Mickel sagde frende i giorde ilde/
At i mig i min Bøn nu saa vilde.
Lader mig dog Læse en Pater noster/
For alle Hønses Siæle aff dette Claaster.
Desligest saar Gess oc Ender met/
Som ieg i sanden hassuer strabet her ned.
Fra disse Munner tog ieg dem/
Oc baar dem saa met mig hiem.
Gressfuingen tagde / men Mickel ey kunde/
Fra Hønsene sig vende naagle lunde.
Gressfuingen gick faare Mickel vilde ey/
Ind til de komme paa den rette Vey.
Som de lode ligge / der Mickel vilde/
Met Munneris Høns nu holde sit gilde.
Der Mickel saa gick oc betenckte sig/
Dabless han bedrøffuit ret hiertelig.
Der han saa ligge Kongens gaar/
Ihuilcken han hært beferder vaar.

I dette Capi. merck Trende lærdomme.
For det første vil Poeten vdi dette Capitel framsætte
disse Munners wnytte Læssnet / i det at han vdi hu kommer
Det

det Claafter til huilcket Mickel gick saar Hønsenis Styld/Thi
 Nummers Lefsniet er gantse wfructsommeligt oc wnyttigt.
 Det, haffuer ey heller nogen grund i den hellige Scrifte som
 huer widerligt er/ oc er dem selff hadeligt hart emod / oc saare
 besuerligt/ I det at de vdi deris Barndom der de vaare wfor-
 standige ere der ind nødde oc trengde / oc der som de maatte
 Haffue raadet sig selff / da haff de de fuld lidet tænkt paa
 sligt/ end siige at haffue det samtycket. Derfaare siger dygders
 nis ihu kommelsis Bog aff Claafter Nummers leffniet saaledis.

Nummers Stat
 oc væsen haffuer
 ingen grund vdi
 Scriften.



Jeg arme Numme tit lønlig sucker/
 At ieg icke maa være i Verden smucker.
 Oc taget en Mand til heder oc ære/
 Som andre Jonfruer nu monne gøre.
 Da haffde ieg æret Gud oc mig/
 Oc forøgt saa Verden rettelig.
 Men i Alind oc vrede sider ieg her/
 Oc wtaallige her inde al ting bær.
 End dog mit Legeme er indeluct saa/
 Mine tancker dog stedse i Verden staa.
 I tuil staar min tillid her/
 Om Gud slig hellighed teckelig er.

Nummers gud
 delighed oc hene
 lig flage.

Saar Oesang gaa wi til lystig Dantz/
 Oc holde saa Dieffuelens Obseruantz.
 Her haffuer ieg stam oc hiertelig Pine/
 Oc Hellsuede vift for gerninger mine.
 Paa kødelig lyst min trøst her staar/
 Jeg ynster hannem ont alt huor hand gaar.
 Der først tiluolte at ieg skulde saa/
 Alle mod min vilge i Claafter gaa.

For det andet/ skal her merck is denne Ræffuis Hygleri/
 Skalckhed oc ondskaff som han her bruger i det at han tog den
 Vey som løb til Claafteret aleniste at han kunde saa nogne
 Gesseller Høns/huileken list oc wtrostskaff han mesterlige bes-
 cecker

R iij

Den Første Bog.

recker faar sin Scrifftetader / i det at han siger sig at læse oc
bede gaat for Hønsenis oc Gessenis siæle. Alle lærer man
Vlffuen Pater noster / han siger alligenel Lam Lam / Saa
At følger art. gaar det oc her met Ræffuen / han kan icke forlade sine listige
oc onde tycke. Thi huor til ic Menniste er tilbøyligt / eller
huad det aff Naturen er tilføde oc sticket det gør samme
Menniste / oc lader sig der vdi inted forhindre / Oc gjorde man
hannem end mod slige besynderlig modstand / da hielper det
dog icke. Oc der vdoffuer kan Mennistelig Natur saa kaastes
lige oc mæsterlige gøre sin vndstylding vdi al ting / oc vil icke
haffue vræt faar Mennisten / Thi de befryete dem faar stam /
end dog at de vel selffue vide / oc icke heller kunde nece at de
io haffue vræt.

Naturen kan
særlige foran
dres eller lærer.

Freidand Siger.

Alle Krøbe en skalck i Sabel oc maar /
Hand er dog en skalck ehvor hand gaar.

Mangen Syndere scriffter sine Synder oc annamer
Plict oc Bod / men hans Synd angreer hannem inted vdaß
hiertter / men haffuer end nu lyst oc behagelighed der vdiinden.
Den samme annamer icke syndermis forladelse / oc for icke hels
ler euig glæde oc salighed / Thi han saa sig til bage effter Syn
den / som Mickel saa her effter Hønsene. Oc om saadanne sig
ger Christus / Huo som legger sin haand paa Plogen / oc seer
sig tilbage / Hand er icke sticket at ind gaa i Guds Rige &c.

Siste Scriffter
maal gaffuer in
ted.

Luce 9.

Det XIX. Capitel.

Huorledis at Mickel kom i Kongens Gaard oc
neyede saare ydmigelige / oc finder der faar sig sine veds
der Parte / som hannem haardelige
haffde betlagit.

Ser Budstæff kom i Kongens Gaard /
At Mickel der nu kommen vaar.

Alle

Den Første Bog.

LXXVI.

Alle de der vaare baade hine oc de/
Løbe fast at de maatte Mickel see.
Der vaare ick e mange samme gong/
At Mickel haßde ey giort dem forfang.
Det tycte hannem dog være lidet vert/
Thi gick han fram ret stolt oc vforføert.
Alt met sin frende Gressuingen fram/

Kæffuen testeg
sig selff/ oc ladie
sig ick e bemercke
at være skyldig
i nogen ting/som
slige listigis are
er.



Som Kongen stod oc hilsede ham.
Met en dristig Syn oc gang vel stolt/
Hans Hoffuit han ret offuer ende holt.
Som han haßde været Kongens Søn/
Oc ingen giort skade til en Bøn.

K iij

Eller

Den Første Bog.

Eller nogen fornøylempet oc taget fra/
 Met sig lader gick han faar Kongen at staa.
 Blant alle Herrer som der da vore/
 Det vaar stort vnder at han saa tore.
 Han holt sig bedre alt end hannem vaar/
 Men i hans Tale vaar han lige snar.
 Han sagde stor mechtige Konge oc Herre/
 Alt faar eders Høye byrd/mact oc ære.
 Hører dog til rette alt nu min Sag/
 Aldrig haaffde nogen Konge paa sin Bag.
 En troere Tienere end ieg eders er/
 End dog at mange som her staa nær.
 Ville mig gerne i vngunst føre/
 Hoff eders naade ville i dem høre.
 Men aarle oc silde ere i vel Diiff/
 Thi bør eders enig loff oc Priiff.
 I tro icke alle det ved ieg vel/
 Men ville gerne at huer steer Ræt oc Skel.
 Guad disse falske nu haaffue sagt her/
 Met løgn oc swig der ieg icke vaar nær.
 De hade at ieg eders naade er tro/
 Oc hiertelige elster baade silde oc fro.
 Kongen sagde/holder men stille Mickel Ræff/
 Eders smiger hielper icke/ nu til it Skæff.
 Eders Gerninger onde ville løms nu/
 I foracte vor fred kommer det ihu.
 Huld'en ieg hart Bød oc sorg deslige/

Met trofasthed
 haaffuer det slet in-
 gen nød / thi han
 er i Verden vel
 helten død / Oc
 Loufens sticke er
 i Gengsel sat / Oc
 sindhed haaffuer
 huerken herte el-
 ler hat.

Mand voete sig
 for de sin smigle
 kunde / Oc met dei-
 ars smiger effter
 Rigdom funde.
 Maar de haaffue
 doris vilge suldi
 lømmer sja / da
 alle de icke stort
 huor der dig
 mauue gaa.

Alt skulle fast holdis offuer alt mit Rige.
 Her staar nu Hanen oc kære yndelig/
 Alt i hans Bøen hassue myt met salst och sing.
 Alt i fast sig i hassue mig kær/
 Det symis vel paa mit Gøldt dess vere.
 Den fattige Hindze komme i vdi nød/
 Oc Brum bleff fuld nær slagen all død.
 Jeg vil icke mundhuggis forstaa i det/
 Men eders Halst skal staa til fornød.
 Her er eders Gerninger obenbare/
 De ville eder komme i nød oc fare.
 Nadigste Herre hvad skader mig dette/
 Alt end nu er blodig Bjørnens hette.
 Sagde Mickel/ hui vaar han saa køn/
 Oc od Ruffesils Humig vdi løn
 Derfaare gjorde Bønderne hannem vaade/
 Han vilde samme tid seffuer raade.
 Han er vel stor oc hassuer stercke ramme/
 Alt han heffnede sig icke maa han sig stamme.
 Hassuer han fangit hug eller wquems ord/
 Oc hassue de kaldet hannem sort i Port.
 Hassde han naaget duet tror mig for sand/
 Han hassde det heffnet alt met sin haand.
 Alt før han kom i den Nølleddam/
 Nu kommer oc Hindze Vildkatten fram.
 Huldæn ieg gerne tog i mit Huss/
 Saa gik han heden at sticle Muss.

A v

21

Hassuen kom
 mer fram met en
 lufft vdi flyding
 at vndskyldte sine
 Misgerninger
 mod Brum oc
 Hindze.

Den Første Bog.

Til Prestens Gaard alt vden mit samtycke/
Oc at Presten slo hannem der til trycke.
Sandelig skulde ieg derfaar lide skade/
Oc hassue saa vgunst aff eders naade.
Eders Kongelig krone vaare det faar nær/
Dog huad eder synis görer nu strax her.
Huor ond oc god min sag kan være/
Efter eders trycke biuder offuer mig Herre.
Ikunde mig fromme/ i kunde mig skade/
Ikunde mig sunde/ eller stege lade.
Henge/ halshugge eller mine øyen vdragssue/
Eller andet ont huad eders naade vil hassue.
Jeg er i eders hender naadigste Herre/
Alt huad i ville maa i mig gøre.
Min hielp er liden oc eders er stor/
Oc gjorde i end aff mig it ynckelig mor.
Den Hefsi kunde eder dog lidet fromme/
End dog at det vel mene nu somme.
Jeg vil dog paa min rette aarsage/
Retinselig suare dem som paa mig klage.
Da talede Vederen oc hed Bellin/
Til sin Stalbroder som kalledis Rin.
Det er nu tid ville vi naget kære/
Isegrim monne der oc til stede være.
Atter al sin Slæct bade store oc smaa/
Gindze kom oc hof Brum at staa.
Lampe som oc kaldes stæket hale/

Det er en Gæst
sig gremmer saa/
for en ring han
ey vende maa.
Huo paa Jorden
alle vil i al ting
vel besalde/ Den
skal den fattige
oc Rige saa vel
være venlig oc
gøre rat oc stel/
vdi taalmodigh
hed / taale baade
ont oc gaar / oc
leffue i guds freyde
alt vden spaar.

Huad slægt Dind
oc huor mange
baade suie oc
Dind die kære
offuer Ra ssuen i
Kongens nære
nærrelse.

paa

Paa latin
Den stor
Begynte



Paa latine sette han fram sin Tale.
Den store Tig oc lille Ræffe/
Begynte paa Frantzoss høyt at snakke.

Rij

De

Den Første Bog.

De vilde hannem alle der affliffue/
Oc hans skalckhed saa igen inddriffue.
Mette som kaldis Geden i Staaue/
Hermen Buck/ oc Lytke vor Trane.
Egernet oc hermelinet det huide/
Oren oc Hesten man pleyer at Ride.
Hiaarte/ Hinder/ Raar oc store Elephanter/
Bener/ Aber oc andre taranter.
Storcken/ Vglen/ Aalekragen met/
Fortrød deris hoffinod sammeled.
Tybické Aanden/ oc Alhed vaar Gaass/
Disse kørde alle paa Regnické Foss.
Vildgaasen/ Kragen oc mange deslige/
Hanen oc Hønen alt met deris Pige.
Der vaar oc mange andre smaa Diur/
Allicker oc Skader som settis i Bur.
Hvilcke ieg icke alle kan opregne nu/
Alle ville de heffnis offuer denne tin.
Oc tenckte der til aff alle deris sinde/
Hvor de hans lif kunde aff hannem vinde.
Endrectelig de saar Kongen monne kære/
Huo det haffde hørt maatte sig forføre.
Der vaar mange kæremaal vden Tal/
Det Vuldrede alt offuer den gantste Sal.

I Dette Capi. merck^t trende Lærdomme.

Først skal her merckis/ at en Viss oc forstandig Mand
vdi sin gennordighed / vlycke oc modgang / skal sig icke lade
for

forstrecke eller falde i mishaab / men skal sig selff fordrifte oc
 trøste som Mickel her gør. Thi den som reddelige lessuer oc
 befrycter at giffue sig vdi naagen genuordighed eller fare / Der
 om siige de gamle Vise at den samme kommer sielden til høy oc
 verdig stadz. Thi der ere Try Ting til huilcke ingen kan kom
 me vden igennem ic frit oc vforfæret mod oc dristighed Som
 er at Tjene en Konge / At giffue sig til Søes / Oc at gøre sin
 Siende aff brecf oc skade. Dygdernis Thukommelse siger.

2. trøste sig
 selff er en man
 sig gæring.

Try ting ere tum
 ge at begynde.

It herte vdi godhed fromt / stadigt oc fast /
 Som godhed offuer oc ingen skam eller last.
 Ly heller aff hoffmod Regerer Tirannelig /
 Det Prises faar al ting tro visselig.

Til det Andet.

Alle Konger / Sørster oc Herrer / Dommere oc all til
 fricker Offrighed / ere alle Menniske vdaß Gudz oc Naturlig
 Lou plicteige oc skyldige at gøre oc giffue ære / verdighed /
 lydactighed / Skat oc Taald til menig fredz opholdelse / oc
 menig Mands beskyttelse oc bestermelse. Lige som Mickel
 sig her oc emod Kongen ydmyger / oc giffuer dog smigrende oc
 falske ord. Oc huilcken sig her emod reeff eller opsetter / hans
 vlydighed vil Gud straffe / thi Gud kan intet cprør taale el
 ler lide / Oc sielden saa de god ende / Som alle Historier bære
 vidnisbyrd.

Vnderdanens
 Embede er at de
 skulle vere lydact
 tige.

Her vdi med er al Offrighed skyldig oc plictig til at af
 se oc hielpe / at deris Vnderdane kunde lessue fredelige / oc be
 hielpe dem saa meget som muelige kan være / til stel / Lou oc
 Ræt / oc at de kunde komme til næring oc biering / straffe de
 ende / oc besterme de gode. Thi vdaß slige kaldis de Benefici /
 det er naadige Herrer / de som skulle bete solesene naade oc
 gunst / Oc der som slige ic skeer / da ere de Tiranner / siger
 D. Joh: Agricola. De Vise Redninge hassue aff formusse
 Fene oc besluttet at ingen Tiranni eller nødningon Rege
 ment er langvarig eller bestandig. Thi at huilcken der vil met
 ic selenge.

Offrighedens
 ypperste Embet
 de er / at behiel
 se menig mand
 til stel / Lou oc
 Ræt.

Timor non est di
 uturnus Magister
 Officij.
 Redningen Re
 gemente raue
 ic selenge.

vræt /

Den Første Bog.

*Oderunt quem
metunt.* vræet/ tuang oc trusel Regere Solcket / den samme legger paa
sig alle Menisks vgunst/ had oc fiendskab. Thi at mand er
den samme vist naturlige Fiend / som sine vnderdane ingen
naade oc godhed beuise / Det samme haffue de Tredue mend
vdi Syccilien oc alle Tiranner paa Jorden befindet.

Huo Land Solck oc Rige met vræet trenger/
Alt offuer hans hoffuit it Suerd nu henger.
Oc skal sig befryete for den hand trenger/
Slige Hoffinod kan hannem fuld snart kuldkafe.
Naar han i slig Tiranni icke vil rafte/
At hannem ieris derfaare fuld streng en faste.

*Qui nescit diffi-
mulare, nescit im-
perare.*

Huileken icke kan see igennem fingre/ oc stunden høre oc
icke høre/ den kan icke heller vel Regere. Thi en Herre som vil
vel Regere/ maa tit oc offte vide en ting / oc lade dog som han
ved slet inted der vdaff/ naar som helst at slig Sag icke obens-
bare bekymrer eller anrører den almindelige Fred vdi Land oc
Rige / icke heller forsiart heffue oc straffe / dem som naaget
mod hans Persone Tale / handle eller gøre / Ellers fører han
sig megen vgunst oc Fiendskaff paa halsen. Men der som naa-
gen obenbare handlede mod den almindelige Landz Fred/ eller
oc obenbare bliffuer paa greben faar naagen vgerning/ offuer
slig skal man lade gaa huad sommelige oc retuist er. Thi at
straffe obenbare skam oc laster det kan ingen acte faar vræet/
men at handle met strengthed gør vgunst iblant vnderfaates
ne. Desligest holdis oc den menige Almue vdi gaat Regemena-
te met gode ord oc mild tale / oc met sommelig / Ja end haar
straff / naar de det fortiene eller til volde (venlig oc god skal
man være huer Mand / men findis naagen at være brødig/
den samme skal man / de andre til Exempel tilbørlige straffe.
Thi det er fast bedre at lade en god oc from Mand være vbes-
gaffuit/ end at en ond skalck skulde bliffue vstraffet. / Her om
figer Kenner.

Kenner.

At

At Regere ret vel som vidbør/
 Det stiller Had/vrede oc eprør.
 Men huo effter sit hoffuit stedze vil fram/
 Gør mange stor skade oc sig selffuer skam.
 Staffer diss heller met sligt ingen bade/
 Lader han icke aff/han kommer i vaade.

Kongen aff Persen som hed Cyrus / lod sin Søn blant
 andre gode Lærdomme oc vndervisninger / oc saa denne til et
 Testamente. Ic Kengerige/sagde han / lader ieg dig / meden
 det samme bliffuer eilsammen holdet met gode/faste oc stercke
 Mure/ De samme Mure er mange gode Venner / Men gode
 Venner bekommer mand met gunst oc venlighed / Ic'e met
 trengsel / tuang eller Tiranni. De Tiranner som icke ere til
 Sindz at beuise eller gøre naagen trost aff eller venstast / de
 samme sette icke heller loffue eller lid til naagen/men ere stedze
 fulde aff misstancelse oc vantro. Thi som de gamle Historier
 giffue tilkende/ Saa ha ffue slig Tiranner aldri set loffue til
 deris eget Gode / men ha ffue altid søgt hielp hoff Fremmede
 Plationer / Huorledis skulde de oc sette loffue eller vente sig
 trost aff aff de/met huilcke de aldrig ha ffue handlet trostaste-
 lige eller tilbørlige.

Cyrus lærer sin
 Søn at Regere.

Tiranner tro in-
 gen / thi de haald
 de ingen anden
 heller met loffue.

En Tiranne som hed Dionisius Siracusanus lod sin
 Daatter rage sit Skæg aff sig/paa det at en fremmit icke skul-
 de skære hans strube sonder ec. Saa vantro vaar han.

Dionisius Siracusanus en Tir-
 ran.

En Herre eller Dommere skal icke være saar snar at tro
 den hinderlistigis smiger oc søde tale. Oc icke heller skal han
 lade sig met slig sød Tale oc smiger drage fra retvisshedz veye/
 men i hans Handel oc værelse skal han holde oc bruge sig rets
 sindelige oc aluerlige / oc de skyldige offuertrædere retviselige
 straffe som vidbør / lige som Kongen her truer Ræffuen at
 ville gøre. De gamle Vise lære/ At en Kong naar hannem aff
 sin vedderpart naaget suig eller hinderlistighed vederfaris
 oc beuifis / skal stedze ha ffue den samme vdi mistancle / oc skal
 votte sig oc see sig faare / Oc naar han bequommelige kan det
 saa

En Dommere
 skal icke være sød
 smitroende.

Den Første Bog.

De wtro haaldis
stedze i mistant
etc.

Saa besticke/da skilte sig vid den samme / Oc der som samme
hans vedderpart/lader handle hofh hannem om Fred oc vens
skaff/oc holder oc beuise sig venlige oc kærlike mod hannem/
oc alle hans Suenne oc Tienere/ saa skal han alligenel icke be-
tro hannem / men skal vndskybelige vocre sig for hannem oc
alt hans selkaff Thi der findis gantste saa gode Christine ec.

Det XX. Capitel.

Huorledis at Kæffuen vdaff sine vedderparte
blissuer bekærder / oc gaff dog alle tilbørlige suar/ Men
paa det siste bleff han offuer vunden vid vidnis
byrd oc bleff saa Dømt til døde.

Therligt perlemente gick der da paa/
Alle Diur der stode store oc smaa.
Vilde at Mickel strax skulde affliffuis/
De gjorde deris beste som her nu scriff

Met mange kæremaal komme de fram/ (uis.

Men alle finge skøne suar aff ham.

Uldri naagen hørde ligelang stund/

Slig klage som gick offuer hannem mangelund.

Aff Gule oc Diur de han haffde giort skade/

De actet hannem strax at affliffue lade.

Huorledis at
Kæffuen mesters
lige vndskylder
sig / men hans
vndskylding
bleff icke annas
me.

Men der Mickel kom igen til ordz/

Da gick han flux it andet kors.

Saa at ingen naagen tid hørde/

Bedre vndskylding end hand da gjorde.

Hand vndskyldede sig for alle Sager der/

Som hannem paasagdis baade fiern oc nær.

Saa

Saa at alle Herrer stort vnder finge/
 At Mickel sin Snack saa kunde fram bringe.
 Oc sig aarsage oc vndskyldde faar al ting/
 Som hannem paasagdis al Verden omkring.
 Kortelige vil ieg mine ord nu ende/
 Der komme thu vindsbyrd som huer mand kende.
 Det vaare tho retuise Mend oc sande/
 De fore en Ed offuer Mickels pande.
 At være skyldig i all den daad/
 Strax gic Kongen at holde Raad.
 De besluttede fast allesammen/
 At Mickel skulde dø vden gammen.
 Man skulde hannem binde oc fange fast/
 Oc henge hannem i it Kess aff bast.
 Hans Vise ord hulpe hannem inted nu/
 Thi reddis han fast den Arme tu.
 Kongen dømdte først oc sagde fram/
 Nock hoffmod hassue vi lid aff ham.
 Han skal ophengis vden al naade/
 Der aff forfærdis han offuer maade.
 Han bleff strax fangen oc sat ned i Rum/
 Han hassde heller været i luntertum.

Kun vaare it sande
 ge Taarn paa
 Kongens Slaat

I dette Capi. merck Tuende Lærdomme.

Aff dette Capitel skalt du først Lære/ At alle Herrer oc
 Dommere paa Jorden føre icke Nemiskens men Guds Domme. Oc lige som de Dømmis. De skulle
 handle deris Sag oc handle vdi Guds fryet oc vindskybelige
 2 all

Al Lou oc Ræet
 er eniste aff Gud
 1. Para: 16.

Den Første Bog.

all ting vorette. Thi hof Herren som er vor Gud er ingen vort
ræt / icke heller naagen Personis anseelse / Gaffuer eller skenck
gelder icke hof hannem &c. Derfaare skulde de icke aleniste bes
tro Klagerens framset oc tærcmaal / saa at de strax Dømme
der effter / men fast heller Sagens aarsage grandgissuelige bes
spørge oc vdragrandste aff sande oc vpartilste vidnisbyrd / oc si
den alffuorlige met Dom oc Ræt framfare / lige som her oc
handles met Ræffuen. Thi en Dommere skal stedze være til
Sindz / ingen at Dømme eller at affliffue for han alring haffuer
grundelige randsaget oc forkundslabet effter Sagens leylig
hed oc vilkaar / oc icke effter sit eget gode trycke eller hgstighed
frå fare. Thi sandhedz vidnisbyrd / end dog de ere saa / da ere de
dog her til gaffnilige / si de gamle Vise / At Dommere ingen
lader affliffue vden aarsage. Naar som helst en skalck oc vdes
dist Menniste faar sine misgerninger bliffuer straffet / Slig
straff kommer det gantste Land oc Rige til gode. Thi det
gør de andre som sligt høre forstreckelse / saa at de dem faar
sligt vide at vøtte. Desligeste oc / naar en forredere eller Løg
næctig skalck (som denne Nickel) kommer aff Dage / det gør
it gantste Land oc menige Almue Ro oc Fred. Thi en hinder
listigs oc løynæctigis næruærelse kommer Almuen i stor vilds
farelse oc wenighed.

En Dommere
skal ingen wsty
big affliffue.

Johannes Agri
kols in prover
bjs.

Idet at nu almindelige alle høye Embede (som ere til
stickedet at forstasse Menig mand Lou oc Ræt) ere besette
met vlarde oc egennyttige Personer / Oc der som end ere Lær
de oc fromme Dommere / Da lade de dem dog met skenck oc
Gaffue eller faar frendstæff oc venstæff forsøre oc Dømme
falstelige. Huorledis kan det gaa vel vdi Verden. Slig Dom
meris Sind / grund oc mening bescriffuer her Hans aff Suar
zenburg som her effter følger.

Egennyttige oc
parriske Dom
meris sondel.

At haffue Mact min begering er /
Oc at Dømme offuer huer mand her.
Paa det at min Pung kan bliffue tung /
Jeg sparar huercken gammel eller yng.

Deris



Idet alle endree
som fram se
Raad indre
de fornede
hannes Agri
næctige Me
it / end dog
Sager / da
saa at de ku
no trycke k
mand icke
haffue bes
ge herrer
slige huad



Deris Ræt skulde de alt købe aff mig/
Jeg tager oc bøder aff Sattig oc Rig.
Aff andris wlycke glæder ieg mig/
Oc straffer dem i Pungen visselig.

Aduarsel til Dommeren.

Skamme dig du Røffuere vnder die Tag/
Visdom oc Kunst er den rette aarsag.
For huilcke dig bør all ære oc Mact/
Beuar din Befalning oc haff God act.
Liers kendis du saar slig en Dommere/
Som Pilatus vaar hof de Rommere.
Huilcken i Creden bliffuer neffnd/
Han bleff met Liff oc Siel fordømt.
O Gæck huad er din tillid lad mig forstaa/
Du skalt snart saar Gudz Domstoel gaa.
Der skalt du retviselige betale/ baade lit oc stort/
Alt det onde som du i Verden haffuer giort.

En Dommere
skal være Viss oc
haffue Forstand
i Louen.

Idemere skal her læris/ At it fult siddende Raad skul
le alle endrectelige beslutte oc Dømnene vdi Sager oc Exeremaal
som fram setis/ Lige som Ræffuen her oc aff det gantste
Raad endrectelige bliffuer Dømt. Thi der er ingen større skaa
de formedelst huilcken Land oc Rige forderffuis (siger Jos
hannes Agricola) end der som wforstandige Gerige oc egen
nyttige Nemiste komme til naaget Regemente oc befalning/
At/ end dog de haffue saare liden Forstand paa alle haande
Sager/ da er dog den største Hob almindelige paa den side/
saa at de kunde bekomme deris framset/ oc at sagen effter dea
ris tycke kan vdsøris/ Oc i det at det er saa langt kommet at
mand icke acter huor gods Tale er/ men aleniste at mange
haffue besluttet paa en Sag eller ting. Derfaare ere nu man
ge Herrer vdi Verden/ huilcke saar gunst/ villige oc venstaff
lige huad andre ville gerne høre. Eneas Siluius siger.

Endrectelige
skal mand Dømn
ne vdi alle sager

Den Første Bog.

Eneas Silvius.

At telge Doms
mæ fast omkring
oc icke rettelige
besinde oc offuer
ueye alting oc
Skadeligt.

Alt huor mand Dommene telger omkring/
Oc icke betencker/er end leed ring.
Vished staar icke at der opregnis mange/
Eller i deris Hoffmod som meget Prange.
Men i Kunst/øffuelse/ forstand oc Sind/
Ic Hoffuit forstaar mere end mange kind.
Forstyrlig Dommene bestaa alle sammen/
I forfarenhed oc Kunst ale vden gammen.

Det XXI. Capitel.

Huorledis at Kæffuen nu bliffuer basset oc bunden
oc vdsør at affliffuis/oc huorledis hans Slæct oc
Venner toge Orloff aff Kongen.

Der Kæffuen vaar fangen som i nu høre/
Oc Dømt at man hannē skulde vdsøre.
Oc henge hannem op foruden naade/
Da kom Mickel først i nød sorg oc vaar/
Der Mickels frender fornumme dette/ (de.
At Kongen saa strenge effter ham sette.
Som oc vaare komne til det samme Hoff/
De ginge til Kongen oc bedis Orloff.
Blant dem vaar Aben Mickels frende/
Oc mange andre som i vel kende.
Gressuingen vaar hans frende oc gode Ven/
Disse vaare bedrøffuede huer oc en.
Thi Mickel vaar en reldig Banner Herre/
Oc vaar nu aff set aff al sin ære.
Oc bleff fordynt til slig en haanlig død/

Adel/ Tact/ Sten
hed oc Rngdom
Vished/ laster/
dygd oc Rngdom
Disse alle ladte
vdsør icke bestaa
Men effter for
tjensten vift Lø
uen saa.

Det

Det vaar dem alle stor sorg oc nød.
 Kongen betencte disse ting ved sig/
 Her gaar nu mangen stolt Hoffmand fra mig.
 Aff Ræffuens Slæct ere de mest alle/
 En aff sit Raad lod han til sig kalde.
 Oc sagde til hannem samme stund/
 Vaare Mickel end dubbelt sa a ond.
 Vdi hans Slæct er dog mangen stolt mand/
 Som vor Gaard saare ilde miste fand.
 Hegrin/ Hindze oc Brun stacket Hale/
 De hassde met Ræffuen den meste Tale.
 Det vaare disse som hannem bunde/

Mickel de hans
 Slæct kan icke
 mistis aff Herres
 gaarde.



L ij

Oc

Den Første Bog.

Oc vilde hannem henge samme lunde.
 Alff Kongens Befalning gjorde de dette/
 De vilde sig hessne oc ende den træte.
 De vaare villige at hielp til onde/
 Thi de vaare hannem hadste aff hiertens grunde.
 Der de saa ginge met hannem vd/
 Oc komme nu der som gallyen stod.

Kindze paamin/
 der de andre som
 vaare Kæffuens
 vucmer/ at hols
 de hannem fast
 oc vel fornære/at
 de strax kunde
 affliffue hannem
 oc hessne deus
 harm.

Der som Vlffuen
 skal Domstolen
 benære/ Der stode
 fattige Diur stor
 fare.

Da sagde Kindze til Vlffuen saa/
 Her Isgrim tencker nu der paa.
 Huorledis denne Kæff oc lede tin/
 Jeg ved det kommer eder vel ihu.
 Tilvolte oc gic Personlig vd met/
 At eders Brødre hengdis paa samme sted.
 Han vaar vel glad at han kunde det raade/
 Thi Naaler hannem igen met en fuld maade.
 Tencker oc huorledis den lede Luff/
 Eder forraadde vdi Rustefils Huss.
 Der som eder sloe hart Quinder oc Mend/
 Det sider end nu i eders pande kend.
 Seer nøffue til at han icke vndkommer/
 Hans listighed er stor oc det er Sommer.
 Komme han i Skoffuen wi naade hannem ey/
 Siden skulde han gøre off en verre rey.
 Derfaare lader voss nu være snare/
 Saa taare wi icke mere staa slig fare.
 Han hassuer offte aff voss sligt vel fortient/
 Lader voss nu skinde men wi hassue spent.

Da

Da sagde Isgrim huad skal slig Tale/
 Wi ville hannem hielp aff denne quale.
 Haffde wi it Kæff eller anden line/
 Da vilde wi nu strax stecke hans Pine.
 Alle de der vaare de vilde hannem ille/
 Han haffde heller været i it andet gilde.
 Der de nu tagde naagen søye stund/
 Begynte Mickel at oplade sin Mund.
 Oc sagde ville i heffne eder saa/
 Da lader det dog flux en ende saa.
 Hindze han ved vel raadene god/
 Til Snaren som han i Prestens Huss stod.
 Der han bort kom met liden ære/
 Jeg seer det vil alt nu saa være.
 Brum oc Isgrim i ere vel vrede/
 Jeg seer i sette saa alting til rede.
 At i eders frende kunde affliffue/
 Imene strax store Hanser at bliffue.
 Kongen selff oc alle Herre deslige/
 Drotningen oc saa met Dreng oc Pige.
 De fulde alt effter fattig oc Rig/
 At de vilde nu see hans endelig.
 Isgrim bad alle som der vaare nær/
 Hans Sønner/hans Snogre oc hans frender fær.
 At de skulde alle fast met hannem staa/
 Oc Kæffuen hin tredste ick lade vndgaa.
 Besynderlig besol han sitt Viff/

Kæffuen spaaet
 ter sine wunden
 oc deris anslag.

Vlffuen begæret
 hielp oc bistand
 aff sine Venner/
 at Kæffue maatte
 te affliffuis oc nu
 gelunde bort
 komme.

Den Første Bog.

See vel nøffue til vid dit Liff.
 Oc holt vel fast/denne Ræff er ond/
 Komme han nu bort i denne stund.
 Han bleffue fast verre end han vaar før/
 Wi hassde icke fred vden vor Dør.
 Det samme gaff han oc Biørnen tilkende/
 Gelder hannem nu saar han eder skende.
 Wi ville hannem nu ret vel betale/
 Hindze han skal den Snare ophale.
 Han er snar oc lettere end wi/
 Holder nu vel fast oc staar mig bi.
 Jeg vil nu sette den stige til rette/
 Saa betale wi hannem for hint oc dette.
 Biørnen sagde/seet stigen lit ber fram/
 Jeg vil hannem holde/han skal saa fram.
 Ræffuen sagde Venner i hassue stor plage/
 Før i kunde saa eders frende aff dage.
 Hvilcken i met rette skulde bestemme/
 Oc eder offuer hannem helst forbarne.
 At han icke komme vdi slig vaade/
 Taare ieg/Jeg bade eder om naade.
 Ifegrim er vred oc befal sin Quinde/
 At hun mig skal holde fast dette sinde.
 Men vilde hun tencke huad fordom er steed/
 Hun vaare mig aldrig aff hiertet ret vred.
 Men ieg kan tro det vil nu offuer mig gaa/
 Jeg vilde at det kunde en ende saa.

Vissuen forma
 ner besynderlige
 Biørnen oc Ræf
 ten/hannem tro
 lige bi at staar.

Alle Historier
 giffue det tilken
 de/At al ondscaff
 paa den siste an
 de.

Mind

Den Første Bog.

LXXXV.

Min fader bleff død i sorg oc nød/
Men der han endelige tog sin død.
De dræpte hannem oc vaare vel snare/
Hannem fulde ey heller saa stor en skare.
Si eder an saa mange i ere/
Om i mig spare lenger here.
Brun sagde høre i vel dette nu/
Han bander voss alle den lede tu.
Hans tredsthed skal nu alt saa en ende/
Vi ville hannem strax at henge kende.

Angres vel men
icke tilfulde/
Saa giorda
oc Ræffuen der
hand henge skulde.

I gennem disse
ord vil Ræffuen
indføre / oc søge
sarsage met huile
cken han funde
lese oc fri sig.

I dette Capi. merck Trende Lærdomme.

Sørst skal du lære aff dete Capitel / At en Dommere/
naar hand retuiselige Dømmer / Da skal hand ingen frycte/
som Kongen her gør/der Mickels slæct oc venner toge orloff/
sig befryctede/ men fast heller lade en retferdig dom gaa/ oc der
holde haand vdeffuer. Thi den rette ræt anseer huercken
gunst/ gaffue/ venstæff/ egetnytte/ fryct eller saare / Oc det er
Guds lou oc ræt/ som Dauid oc omtal oc siger. Dit Rægis scep
ter er rætuisheds scepter/ Det er at huer skal Dømme ret oc retuis
selige/ oc ingen person der vdinden ansee.

En Retuiff
Dommere skal
ingen frycte.

Skud den rette
Ræt er.

D. Sebastianus Brant.

Den skal betracte oc vel besinde/
Som dom skal offuer en anden finde.
At icke for ynck/ venstæff eller oc gunst/
Ey vrede/ fiendstæff/ Had oc vgunst.
Naaget sligt lader i sit Sind Regere/
Der hannem aff Rætuisheds vey kan føre.
Men saar sligt haff Dommere Regimente/
Da taar sig sandhed slet ingen Ræt vente.

L v

I det

Den Første Bog.

Man skal icke
bespørre den
som er i nød oc
sore.

Idet andet bliffue de samme her straffede som andre
fordømme/eller de som it andet vlycksalige Menniste offuers
fuse/oc kaste dem deris Misgerning i Tæsen. Thi saadant er
icke Mennistelige eller tilbørlige / men vdi mod all naturlig
ste mistundhed oc smmelighed / Idet at sligt ic Menniste er
sorg/omhygge oc drøffuelse nock paalagt / Oc hannem er bang
ge oc venock / der vdiinden at han faar sine misgerninger skal
straffis / taale oc lide huad Ræeten hannem giffuer / Oc bliffu
uer vist aff slig offuerfuselse verre end han vaar tilforn / oc kan
komme der vdoffuer vdi mishaab / lige som Ræffuen her oc ves
derfæris.

Smitherin siger.

Gør huer lige oc Ræt / befrycte dig end da /
Acte icke at det en anden bedre kan gaa.
Lycken følger baade Vrede / Lid oc Had /
Kommer hun til dig / ver icke formeget glad.
Den fattige oc den som lycken er fraa /
Alt som han er lad hannem men gaa.

Hengelin siger.

Vaar naagen nu i denne stund /
Wlycken kommer til haande /
Oc faar ic onslag naagle lund.
Oc kommer alt saa i vonde.
Da sige strax mange hannem steer nu ræt /
Oc glæde dem ved samme hans stæde /
Deris egen ende haffue de ey seet.
Eller huad dem kan hende for vaade.
Det mig i dag kan komme paa /
Aff stor sorg oc atskillig vade /
Det samme kan hand i morgen saa.
Beder han icke Gud om naade.
Zinlet gaar vel vdoffuer hans bryst /
Thi at lycken er vstædig /

Lycken er vstæd
dig / stæffelig oc
miskistelig.

Score

Store Hanser haffuer hun nederkryft.
 Oc giort dem saa retraadig.
 Lycken er en vnderlig ting/
 Som rører sig aarle oc sielde/
 Saa faar hun hid oc did omkring.
 Alle som hun gerne hielpe vilde.
 Hun heffuer op oc kuldkafter igen/
 Det sees nu vel tit oc offtte/
 Idag en Herre oc i morgen en Suend.
 Huo kan sig for saadant vocte.
 Ingen derfaare sin Jessu-christen saa/
 Alff vrede ilde skal Dønne/
 Men vnde ham saa som sig selff at gaa.
 Det vil en Christen sømme.
 Huo der staar/hannem Raader ieg/
 For vden al suig oc galde/
 At han i Gudz fryct holder sig.
 Ellers kan han snarlig falde.
 De ere icke end alle komne fram/
 Did som de vel gerne vilde/
 Som nu Hoffuere oc føre stor Bram.
 Oc brasste aarle oc sielde.
 Jeg haffuer hørt siden ieg vaar Barn/
 At graad oc anden quide/
 Saa vel i dag gør Mennisten harm.
 Som graad i fardom tide.
 Derfaate taar ingen bespaatte mig/
 Huem ved huo den siste skal være/
 Gør Plict oc Bod det Raader ieg dig.
 Oc forsmaa icke denne Lære.

Til det Tredye skal her merckis denne Ræffuis hinder
 listige Vis hed oc Forstand / I det at han met subtilige oc bes
 tacte ord tal om hans Faders dødd / Oc søger der met indgang
 L vi oc aars

Zinderlistig vis
 hed bruges fluz
 ved verden.

Den Første Bog.

de aarsage at fri sig/huileket han mesterlige begynder vdi hans
falste Scrifftemaal / Oc det samme lyckis hannem oc endelig
ge/saa at han bliffuer løff oc frit fra Gallien.

Almindelig er end nu til Hoffue oc mest alleuegne sig
brug/ Naar naagen skal straffis saar sine Misgerninger/ Da
søger han list/løgn oc behendighed vdi it Sten sig der met at
vndskyldes/ oc formedelst store løffte Guld oc Pendinge/ Gaff
uer oc Skenck gør han sig Herren villig oc gunstig. Oc bliff
uer saa aff mange acter vskyldig / oc kommer saa sine vedders
parte vdi sørg oc fare.

Switzerin siger.



End dog at naagle haarde Regle monne
være/ vdi huilekere.

Aandelige oc strenge Personer mange/

Men fast strengere acter ieg/

Som til Hoffue sig.

Skulle Gode oc daglige gange.

Thi huo sig vil sette/

I denne Trætte.

Oc stedse til Hoffue vare/

Hans Sag forsant/

Bliffuer vist stet tant.

Leffuer stedse vdi sorg oc fare.

Det XXII. Capitel.

Huorledis at Mickel bad om Lind/ at han maatte
gøre sit Scrifftemaal obenbare / oc han Scrifftede/
vdi sig mening at han vilde suere sig løff/ oc
at komme han ff vedderparte vdi sig sa
re ingen som oc stede.

Naar dig din
konst vil falde
fran / Da lær
flue en anden vey
at gaa.

Mickel han vaar vdi stor angst oc nød/
han skalff oc beffrede oc vaar nær død.

Han



Han tenckte kunde ieg i denne stund/
 Finde paa it listigt oc artigt fund.
 At Kongen vilde mig mit Liff benaade/
 Oc disse tre kunde komme i vaade.
 Saaledis lagde Mickel sin hierne iblød/
 At han kunde komme løff/ oc de andre i nød.
 At det ieg kan fisere oc tencke op/
 Tenckte Mickel vid sig den løse trop.
 Det gørs behoff kan ieg vel forstaa/
 Thi Sagen gielder mig mest op paa.
 At Kongen er nu paa mig vred/
 Oc andre Diur oc sammeled.

Vær snar oc tag
 icke forlang frist/
 Men bring skalck
 hed/ siig oc list.
 Som Deyser lot
 uen off monne
 kende/ At maud
 skal siig mer lyst
 affuende. Oc
 vold mer mack
 nedtrycke/ Om
 det er aldelis ræ
 der ved ieg icke.

Quad

Den Første Bog.

Hvad da/ Jeg haffuer sligt vel forrient/
Det kan dog vel snart bliffue omuent.
Kongen er veldig hans Raad deslige/
Jeg pleyer dem dog stedze at suige.
Komme ieg men til Ordz min mund at bruge/
Jeg bleffue icke hengt i denne vge.
Saa vaar nu Ræffuen i angist oc nød/
Oc sagde/ Jeg seer faar mig denne død.
Hvilcken ieg ingelunde kan vndgaa/
Thi beder ieg alle som her nu staa.
Om en liden Bøn oc ingen stor/
Taler faar mig til Kongen it Ord.
At ieg nu maatte her obenbare/
Mit Scriftemaal faar eder forklare.
Sør ieg monne fare aff dette Elende/
Lengt er langt oc faar aldri ende.
At Kongen vilde det naadelig vnde/
At ingen her effter naager lunde.
For mine Gerninger skulde mistenckis/
Fengslis/ affliffuis/ eller oc krenckis.
Paa det at Gud som alting vil lønne/
Min fattige Siæl diff heller vil skøne.
Den største Hob/ som dette nu hørde/
Blessue aff hans Tale til mistund rørde.
En ringe Bøn er dette som vi forstaa/
Naadigste Herre lader hannem den faa.
Kongen sagde nu vel an/ det skal saa ste/

Vilt du forstaa
oc mercke mig /
Gangste ilde kan
der sticke sig.
At betro den ryff
som hengis skal/
Thi had hand sin
ger / tætt eller
tal.

Intet ont eller
gaar lader Gud
bliffue wignt.

Da

Da begynte Kæffuen induortis at lee.
 Oc tenckte min Sag taar end anderledz falde/
 Oc talede saa frit alt saar dem alle.
 Spiritus Domini hielp mig her/
 Jeg seer her ingen fiern eller nær.
 At ieg ey hæffuer giort hannem emod/
 Være sig Rig/ fattig/ ond eller god.
 Siden først ieg lærde naaget at gaa/
 Oc min Moders bryst icke kunde naa.
 Saa gick ieg tit effter min egen lyst/
 Oc hørde paa Giddernis søderøst.
 Oc naar ieg deris Bræg kunde høre/
 Det klandt fuld vel vdi mit øre.
 Jeg Bed it Kid oc fick saa it Mod/
 Oc lærde saa først at labe Blod.
 Siden Bed ieg fire Kid store oc fede/
 Oc begynte saa iblant de andre at lede.
 Jeg bleff saa dristig oc lagde mig paa Lur/
 Oc sparde huercken Søns eller andre Diur.
 Vnder oc Gess vel mange tilfammen/
 Hæffuer ieg strabet i Jord vden gammen.
 Lagde dem saa ned met Skind oc kraap/
 Naar ieg icke strax gad æt dem aop.
 Der næst kom ieg til Isgrim/
 Nu i Vinter alt vd met Kin.
 Hand laa oc skulede vnder it Træ/
 Oc sagde sig at være min Frende.

Kæffuen fick lov
 at han maatte
 Scriffte obent
 bære.

For vden en god
 vilge fra all onds
 skab at staa. Ziel
 per dig dit scriffte
 temaal icke vdi is
 staa.

Der

Den Første Bog.

Der hand saa regnede vort frendskaff oap/
 Wi sore tilsamen met siel oc kroap.
 Huilcket mig met ræte vel angre maa/
 Wi loffuede huer anden Vi at staa.
 Oc sore Stalbrøderkaff vden al galde/
 At wi huer anden ey skulde vndfalde.
 Saa vandrede wi fram alt det wi kunde/
 Saa lenge at wi vor købenkaff funde.
 Han Stal det store oc ieg det ringe/
 Det hørde voss baade det wi finge.
 Men ieg fick dog aldri ræt/
 Min part som hand hassde iæt.
 Thi naar Isgrim hassde en kalf/
 Aldri fick ieg min part lige halff.
 Fick han en Ged/Gaass eller andet slig/
 Strar grined han oc saa ilde paa mig.
 Paa det at han kunde driffue mig bort/
 Oc beholde saa selffuer min part.
 End vaar dette it fast verre sticke/
 Naar wi hassde euentyr oc lycke.
 Saa at wi finge en Ko/Ore eller Swin/
 Da kom oc hans Hustru met Børnene sin.
 Saa maatte ieg alt tilbage staa/
 Alt huor ieg kunde vdi en vraa.
 De kaste it Riff eller Been til mig/
 De sagde/see der met behielp du dig.
 Men for ieg det fick da hassde de slæt/

Her vdaß for
 Maas at Stalbrø
 dre som suerre
 sig samten at gø
 re iug oc der som
 ont er/oc saa for
 kaste hin anden/
 oc huer følger sit
 eget nyte oc pro
 fu.

Alle

Alt det fede aff gnassuet oc opæet.
 Dog Gud loff/ Jeg haffde dess slet ingen nød/
 Naar ieg vilde haffue Vin/ eller Brød.
 Der til haffde ieg vel Sølf oc Guld/
 Mange Strin oc store Kister fuld.
 At den største Vogn/ som er paa dette Slaat/
 At sin gange ick skulde age det bort.
 Der Kongen hørde neffne denne Skat/
 Han sagde huor haffuer du den saat.
 Eller bueden er han kommen sig mig rat/
 Hør du Mickel/ ieg meen denne store Skat.
 Hvad skader mig dette alder naadigste Herre/
 At ieg siger eder huor han monne vere.
 Jeg kan hannem dog nu ick met mig faa/
 Denne Skat vaar Staaen skulde i forstaa.
 Jeg vil det ick dylge faar eders naade/
 Det vaar bestillet mand skulde eder forraade.
 Mand skulde eder myre oc sla ihel/
 Det taatte mig ick at være gaat skel.
 Oc haffde ick denne skat bleffuen staaen bort/
 Da haffde dette anslag gaat visselig saart.
 At denne skat saa lønlig bort kom/
 Derfaare gick min fader til Bummel i bum.
 Oc fick aff denne Verden en ond affgong/
 Dog eder til beste Herre oc Kong.

Mer disse ord
 tager Raffen
 di sage oc ind
 gang at fri oc
 frelse sig i det at
 han tal om den
 store skat i met
 huiltet hans
 fader oc andre
 vilde fordræffue
 Kongen fra
 land oc Rige.

Det er vist oc
 sant at den som
 fangen er/ søger
 raad oc lempe at
 fri oc frelse sig
 være sig met
 løgn/ sandhed el
 ler anden si
 nange.

Mickels fader
 hengde sig seif.

I dette Capit. merck Tuende Lærdomme.

III

For

Den Første Bog.

Herrer oc Før-
ster bliffue vdi
smiglere oc øyen-
skalket tit oc offte
te forfærde.

Iosephi lib: an 15.
Cap: 8. 9. lib 17.
Cap: 2.

Til Hoffue fins
dis mange Spiz-
hatte oc øyen-
Tienere.

En Konge
traadde sin Krone
ne vnder sine Fø-
der.

Sor det første skal her merckis naar en falsk øyenskalk /
smiglere eller spizhat vdi herregaarde stedis til Ordz / saa at
hans ord bliffue betrode / da bliffuer mangel tro oc erlig Ties-
nere (som før vaar vel lid / oc haaffde god Sag) ilde lōnt. Thi
aff sig øyen Tienere oc Spizhatte bliffuer tit oc offte Hæ-
rer oc Førster foruende oc forfærde / at de deris beste oc troiste
Tienere haaffue mistencke / huilcket da videre gør oc opuecker
Had / Quind / Tuedraet / Mysteri Vantro oc alt ont emellem
Herrn oc Tienere / oc end skundem mellem sine egne Børn.
Thi Herodes er aff slige øyen Tienere oc spizhatte saa lange
forfærde / at han fick en vtrilbørlig mistencke til sin Hustru oc
egne Sønner. Den samme sin Hustru Mariamne oc sine beste
Venner med sine egne tre Sønner lod hand dræbe oc ihjelsla.
Derfaare sagde Augustus / at hand ville heller være Herodis
So end Søn / naaget der effter bleff han dog selff omkommen
med en alsomflendigst død.

I det at sig lōgnactige anførere oc falske Spizhatte
alle vegne pndis / oc besynderlige til Hoffue / der som sandhed
haaffuer saare ringe pladz / Der som Været selles oc ordene slis-
bes. Oc det der talis skal være besynderligt / lige som det tales
dis effter tabelturen / dog alt sammen vden hiertens grund oc
mening / Saar huilcket en Konge traadde sin Krone vnder si-
ne Føder / Oc sagde / O du vlycksalige Krone huad skal det
være at dig følger huercken sandhed eller ære / Derfaare skulle
alle Herrer oc Førster være atvarede at de icke sig vtro smig-
lere oc Spizhatte (som her med Ræffuen bemerckis) saar
snart betro / Men gamle / ærlige oc trofaste oc gudfryctige
Mænds Tienste oc Raad skal man bruge. De gamle Vise si-
ge / At ingen er vdi Verden der bedre anstaar oc behøffuer (en
lang oc vindsfibelig besindelse / Viisf oc klar vnderstandelse)
end en Konge mod sine Tienere. Thi lige som en Quinde haas-
ber i sin Mand / En Søn vdi sin Fader / En Pebling i sin
Scolemeistere / It Golef i sin Førere / saa haaber oc en Tienes-
re i sin Konge / Men Kongens Haab skal aleniste være vdi

Gud /

Gud/oc vdi hans fryct oc redsle skal han bliffue i al retuished/
oc det ypperste i hans regering skal være sine Tieneris beken-
delse / oc skal vide ath forordinere sticke oc sette huer i sin til-
børlige sted/oc icke faar nøye acce alle Ord oc Tale/men stad-
feste och sticke fred oc enighed emellem dem. Thi Kongens
Gaard hassuer slige met sig/At Tienerne indbyrdz gerne hass-
ue nag oc Alind til huer anden/ faar deris Befalninger/ Huer
er tilbøylig at forerycke den anden/der om her vidni byrd Fru
wero met disse Rim.

Kongens Haab
staar aleniste vdi
heren.

En Herre skal
stundem here oc
icke here / see oc
icke see.

Fru Wtro.

Stundem suiger en den anden vden sag/
Beluier oc baguaster alt paa sin bag.
Tit oc offte mod deris Hofbonde/
Ingen Fred derfaare nyde kunde.
Thi faar mand tit at høre oc see/
Som lange vaar skule alt vnder Sne.
Paa det siste vil det endeligt være/
At wtro slar gerne sin egen Herre.

Til det andet er her at lære / at mangen Herre oc Dom-
mere formedelst gunst / gift oc Gassue oc formedelst Haab at
bekomme Guld oc Sølff bliffuer tit oc offte vnd fra Sand-
hedz oc rætsferdighedz Vey/ som Ræssuen gør her mod Kon-
gen met samme Skatz obenbarelse hannem forfører/oc er bleff-
uen en almindelig tale om somme Pændings mact saaledis.

Skend oc Gass-
ue forføre Dom-
merne.

Nu gielder inted vden Rigdom oc Godz/
Der giffuer nu al ære/ Bram gunst oc Ross.
Der gør gaat venstass oc stiller stor trætte/
Men met den fattige legis himmelsprette.

Amor vincit om-
nia menaris dicit
Pecunia.

Her Hans aff Svarzenburg siger vdi den
Gerige Dommeris Persone.

Den Gerige
Dommer.

Huad skulde mig Bøger store eller sinaa?
Thi her alle Sager paa gassuer nu staa/
Som huer her giffuer/saa skal han faa.

M ij

Doctor

Den Første Bog.

Doctor Snuff.

Til Gerighed oc Gaffue mit Mester sticke/
Der met kan ieg ære oc Ræt fortrycke.
Huo her ickē giffuer hand gaar paa Brycke/
Bliffuer enden god da siger aff lycke.

Men slige alesammen er vræt baade mod Andelig oc
verdslig Ræt / oc tiluolder at Land Seeder oc vnderlaate sig
ris vdi stor skade oc fordersffuelse. Oc endelige bliffue slige
Dommere aff Gud haardelige plaffuede oc straffede / som Doc-
tor Sebastianus Brant siger.

Sebastianus Brant.

Met huad Dom-
me / skulde
oc Dommis.



Huo her ickē holder Retferdighed/
Den straffer Gud visselig met grumhed.
Som du mig Dømer eller ieg dig/
Saa Dømer Gud baade dig oc mig.
Der Dømmess nu mellem den Rige oc arme
At Gud maa sig der offuer forbarne.
Men seer det ickē aff vanittighed/
At saa fortryckis den reete Sandhed.
Da følger vist fordømmelse vden ende/
Det giffuer voss denne lille Bog tilkende.

Alexander den Romiste Keyser sagde / at naar han kuns
de offuerkomme naagen Dommere som sig haaffde ladet fors-
føre met stenc oc Gaffue / oc vaar saa bleffuen til en tin/
Thi han actede slige ickē bedre end Tryffue. Dem vilde hand
deris øyen vdftinge met sin Singer / men nu i denne vor tid
skulde han støde alle sine Singre baade træte oc sønder / oc skul-
de end da ickē treffe dem nær alle ec. diff vere.

Det XXIII. Capitel.

Huorledis at Kongen bad bancke til Linds / Oc
led Ræffuen igen nedstige aff stigen paa det at han
kunde ydermere spørre hannem ath.

Der

Der Drotningen hørde dette mor/
Om huilket Nickels tale vaar stor.
Som saa galt paa hendis egen Herre
Hun fick i lenger verre oc verre.

Detoningen be-
trode Kæffuen
snarlige oc bleff
stuffer.

Hun forfærde sig saare oc vaar nær død/
Jeg besuer eder vid eders kiortel rød.
Sagde hun oc vid eders hedensfer/
Som i skulle fare aff Verden her.
At i sige sant vden lenger trætte/
Huoder vilde saa dette mord anrette.
Kongen Bød alle at være stille/
Aff denne Sag vi meer høre ville.
Lader Nickel neder aff stigen gaa/
Denne Sag gielder oss selfsuer paa.
Strax fick Nickel it bedre Mod/
Paa samme stige der han stod.
De maatte hannem strax lade ned stige/
Aff samme Lædder oc ey lenger bie.
Kongen tog hannem ene til sig/
Oc sagde/ Hør Nickel sig nu mig.
Huorledis at denne Sag er tact/
Ja nu vilde Nickel Lue met mact.
Han tenckte kunde ieg saa paa sted/
Kongens venstæff oc Drotningens met.
Oc maatte desligest det forhuerffue/
At disse alle kunde fordersffue.
De nu saa staa alt effter min død/

At man i Doms
och Kær suiz ind
før / Der vdaaff
vorer Arig och
oprer.

At omgaaff met
lagnere oc onde
mennsker er icke
gaaethder spæes
i Rode.

m iij

Oc

Den Første Bog.

Oc ieg kunde komme aff slig nød.
Det maatte ieg regne faar stor baade/
Men ieg maa alt Linc offuer maade.

I dette Capitel merck Trende Lære.

Løgnere skal en
Dommere icke
betre.
Aff dette Capitel skal Læris/At en Første / Herre eller
Dommere/ skal slet intet betro en Løgnactig oc falsk munda
kempe/ han bliffuer ellers stuffet/ lige som Mickel her met sin
Løgn/ falsk oc smigrende Tale Kongen besnilder oc forraster/
oc endelige kommer hannem der til / at han beder hannem
flyffuened aff Gallyen. De Vise sige at en sanddru Dumme
er bedre end en talende Løgnere / Oc en der tier quar er bedre
end en ordgydere oc Mundkempe / om det end vaare sant alt
det han sagde. End dog at ingen kand vide hvad som hemes
lige ligger skult vdi Menniskens hierte vden Guds eniste. Der
faare skal ingen sette faarstor tro oc loffue til den ande. Allige
uel ere Løgnere oc falske til Hoffue almindelige oc alle vegne
vel annamede oc affholdne/ Derfare siger Fridanc.

Løgnere til Hoff
ue ere stort aff
holdne / thi huer
mand fender
dem icke.

Fridanc.

Løgn oc Suig alle vegne gaar faare/
For Tro oc Loffue i Herre Gaare.
Linc oc bedrage det er ic Bud/
Til alle Herrer men icke til Gud.
Løgn oc bedrageri kand stor ring gøre/
Hun kand Passuen oc Keyseren forføre.
Løgnere holdis i store act til hoffue/
End Herrens egne Børn paa min Loffue.

Vincentius Obsopius Siger.

Ydermere fly end heluedis glød/
En smiglere oc hues tale er sød.
Han Tal vdi dine øyen søde ord/
Han skulde dog icke tige ic hemeligt mord.

Alle Gnatoes
oc Parasitos skal
mand fly / der er
de smigrende oc
ledtalende.

Met

Den Første Bog.

XCII.

Met dig eller sin kærifte Stalbroder /
 Vocte dig faar hannem han er icke goder.
 Han haffuer tho ringer vdi sin Mund /
 Vare dig faar hannem i allen stund.
 Saar Løgnere tag dig oc vel vare /
 Thi de stedze met al skalckhed fare.
 De som meget Tale oc Liue met /
 De stusse mange det er deris sed.
 Man maa oc stundem lade andre Tale /
 Oc icke side saa ene oc gale.
 Du skalte dig icke hof de lade finde /
 Som faar Skenck eller Gaffue andre ombringe.
 Oc paa deris Dag mange føre i nød /
 Oc selige dem saa til en ynckelig død.
 At man oc faar andre maa kende slig /
 Læffue gerne i obenbare skam oc suig.

Forredere oc om
 de tilskyndere
 skal mand sty.

Det XXIII. Capitel.

Huorledis at Mickel obenbare besiger sin egen
 Sader oc andre sine Venner / paa det at hans wuenner
 kunde bliffue mistenckte hof Kongen / oc huora
 ledis hand formedelst slig anslag bleff
 frelst oc løst.

DRotningen sagde paa ny til ham /
 Mickel sig nu ret sandingen fram.
 Aff denne Sag den rette grund /
 At din siel icke forkastis naagle lund.
 Ræffuen sagde met bliu oc sindig tale

Jeg maa nu dø inden Hønsene gale.
 Skulde ieg min Siel saa ilde vnde /
 At hun skulde fare til helffuedis grunde.

Her begynder
 Ræffuens Løgn
 oc giffuer sine
 beste Venner
 skyld oc Sag.

Oc

Den Første Bog.



Oc Piniss der til eung tid/
 Det er fast bedre at ieg nu frit.
 Giffuer tilkende hus de nu ere/
 End dog det ere mine frender fære.
 Huilcke ieg saare nødigt vilde nessne/
 Jeg hassuer dog nu ingen anden essne.
 Jeg vilde gerne Hellsfuede vndgaa/
 Derfaare ieg det nu sige maa.
 Kongen suckede oc tendre vel langt/
 Oc sagde Mickel siger du oc sant.
 Kæssuen han sagde/naadigste Herre/
 Alt monne ieg nu saa Syndig vere.

Quo altid gerne
 hassuer iest at Li
 ue/ oc met sin
 Roan andre vil
 stusse oc true.
 Hans Kæssuen
 mand er Dieffuen
 len oc ham nest/
 Oc stusse sig
 dog salff alder
 mest.

Jeg

Jeg siger dog sant ville i mig tro/
 Hui skulde ieg gøre min Siæl vro.
 Huad kunde mig det komme til fromme/
 At ieg met Løgn mig skulde fordømme.
 I see dog selff huor min ting er sat/
 Jeg maa alt Døinden det bliffuer Nat.
 Thi maa ieg sige sindingen ehvor det gaar/
 Thi Døden mig nu faar øyen her staar.
 Nlig hielper ey Godz eller ordene god/
 Han skalff oc beffuede alt der hand stod.
 Alt i it Skin aff skrymteri/
 Oc haabedis her met at vorde fri.
 Dronningen sagde met tuct oc ære/
 Mickels nød yndt er mig nu Herre.
 Derfaare beder ieg O Herre oc Kong/
 Bemiser hannem nagen naade denne gong.
 Oc lader hannem nu i denne stund/
 Kundgøre voss her den rette grund.
 Oc lader dem alle tige stil/
 At han kan sige alt huad han vil.
 Kongen bad dem tige liden oc stor/
 Strax talede Mickel om dette Mor.
 Er det min Herre oc Konge less/
 Jeg vil eder Læse vden bress.
 Oc dette forrederi obenbare/
 Jeg tencker her ingen vdi at spare.
 Nu maa mand høre it listigt fund/

M v

Mickels

Tuctig at være
 er en dygd vden
 gammen / Hoff
 Feuer oc Toms
 feuer/oc andre al-
 le saamen.

Den Første Bog.

En Mand den
ganste Verden
kunde forføre /
vilde man effter
hans Løgn oc
Rædthed gøre.

Wdaff stor Gods
bessuis baade tre
oc tho / men aff
Armod bliffuer
ingen fro. Jeg
hør aff de Vise
fant at vare / at
de Rige stor hoff
mod begære / naar
de fattige sig
baade Jamre oc
Fare.

Superbia.
Hoffmod / Had /
Grighed oc nid /
de beholde nu
fast deris Strid /
Hoffmod kan der
ikke vel omgaa /
maa stedse i wi
ræt oc Ruind
staa. Hoffmod
mange onde se
der mer sig før /
Zulcker en Viff
Mand ganste
ont gør.

Mickels onskaff haffde ingen grund.
Huor han sin Fader sagde paa /
Vancere oc skam maa i forstaa.
Desligest oc Gressuingen hans kære Frende /
Som hannem stedse halp haffde han kende.
Det gjorde han alt i slig mening oc act /
At han tale skulde giffuis diff bedre mact.
Oc at han met slig sine finsede ord /
Paa kunde komme dette løgnactige Mord.
Sine wuenner som han ilde vnde /
Oc effter hans Loff oc lessnet nu stunde.
Han sagde / min Fader haffde fundet den Skat /
Som Kong Emerick i mange Aar haffde hat.
Alt paa en vnderlig oc lønlig sted /
Der bleff min Fader lit Hoffmodig ved.
Forsmaade strax alle de til ham komme /
De dog hans egne frender vaare somme.
Han lod Hindze flur fare om Land /
Ind til hand den skelmer Biørnen fand.
Han bød ham sin tienste oc villye god /
Oc at han hannem skulde drage emod.
I Flandern om han vilde vere /
En veldig Konge oc mectig Herre.
Der Biørnen oc Hindze lesde Bressuene saa /
Stort hoffmod strax i hans herte monne gaa.
Thi han haffde her effter stundet lang tid /
Han sparde huerckē nat eller dag / før han kom did

Der

Der han did kom/min Fader han saar sig sant/
 Han vaar ham velkommen siger ieg saar sant.
 De sende bud effter Gressuingen den lærde/
 Oc effter her Isgrim den vforferde.
 Disse fire haffde der megen tale/
 Den femte vaar Hindze met sin lange hale.
 Der ligger en By oc kaldis Issfe/
 Som de dette onde monne stiffe.
 Tho Mile fra issfe ick e langt fra Gent/
 Der haffde de Forredre det perlement.
 Alti en mœrck oc regnuren Nat/
 Haffde de slig steffne der lønlige sat.
 Ick e aff Gud men aff Dieffuelens mact/
 At gøre eder ont det haffde de act.
 Min Faders Stat gjorde hannem saa fri/
 At han nødde de andre at staa sig bi.
 De sore der sammen eders naadis Død/
 Den ene den anden sin tienste bød.
 De Sore paa Isgrims hoffsuit vist/
 At gøre Brun til Konge vden list.
 Denne Sag dresfue hemelig disse fem/
 Oc Isgrim vaar alt Mester for dem.
 Til Konge da vilde de Bjørnen gøre/
 Oc saa til Tagen i stolen føre.
 En Krone aff Guld vilde de ham paa sette/
 Oc fundis der naagen der vilde mod trette.
 Aff Kongens Demmer som leffue nu/

Dem

Den Første Bog.

Dem vilde de alle hugge i thu.
Min fader skulde dem alle fordriffue/
Met skend oc gassue oc met Bress at Scriffue.
Dette fick ieg vnderlig at vide saa/
Aarle om Morgen den der solen vilde opgaa.
Gressuungen haffde druck et megen Vin/
Oc gjort sig smuck glad met Hustruen sin.
Han gaff hende sligt i druck enst aff tilkende/
Men dog haardelige forbød han hende.
Dette ingen at sige vid hendis liff/
Ellers skulde hun Dø alt aff hans kniff.

Beholder du icke
hemelig Sager
hoff dig/Som du
scriff haffuer oben
baret saar mig/
Hun beger du da
at ieg skal tige
quær det du mig
haffuer sagt oben
bar.

Quindfolkene
ere som scriffen
lær / At de icke
vel kunde tige det
hemeligh er.

Hun tagde saalenge/men hun maa sig skamme/
Ind til hun min Hustru och sagde det sanne.
Men min Hustru maatte suerre det ingen at sige/
Vid ære oc tro oc vid den hellige Pige.
Huercken saar trusel/hødzel eller anden fare/
Skulde hun denne Sag saar nagen obenbare.
Men min Hustru holt icke hendis ord/
Hun sagde mig det strax offuer mit Bord.
Huad hun haffde hørt aff Gressuungens Quinde/
Jeg tog mig det vel nær til sinde.
It Tertegen sagde hun mig der hos/
Jeg siger det icke saar naagit roff.
Der vid kunde ieg det strax forstaa/
At det vaar sant hun sagde mig da.
Der aff fick ieg en sorg vel stor/
Oc vaar mere bedrøffuit end naagen tror.

Jeg

Den Første Bog.

XCIV.

Jeg tenckte paa Padderne som aarle oc silde/
 Robte til deris Gud Jupiter oc gerne vilde.
 Hassue en Konge som dem maatte/
 Holde i assue oc straffe wflaatte.
 De vaate forre fri vdi alle Land/
 Deris Gud bønørde dem paa stand.
 Han gaff dem Storcken den fine Mand/
 Som dem nu plager til Land oc Vand.
 Han forføl dem hart oc vil dem ilde/
 Nu angrer det dem/men det er for silde.
 De bliffue nu tuctede oc holdet i tuang/
 Aff Storcken som er deris rette Kong.
 Slig tale hassde han til dem alle der stode/
 Fattige oc Rige baade onde oc gode.
 Seer ieg vaar rædt at voss oc saa skulde gaa/
 Om wi slig en frodz til Konge skulde saa.
 Jeg vaar oc ræd faar eders naade/
 End dog mig det nu lidet kan baade.
 Jeg kender vel Brum han vaar aldrig god/
 Surfittig oc fuld aff wforstandigt Hoffmod.
 Jeg tenckte skulde wi denne til Herre fange/
 Da vilde voss alle saare ilde gange.
 Thi ieg kender vaar naadigste Herre oc Kong/
 Oc ved at han ingen Diur gør forsong.
 Men er gunstig/naadig oc mild der til/
 Alle Sager han selff gerne høre vil.
 Jeg tenckte det vaare ont at bytæ saa/

Aff disse Padder
 eller Stær skulde
 le wi lære / at
 naar wi hassue
 en frommer Herre
 re / Da skulde vi
 den samme icke
 foracre / oc effere
 den som streng er
 tracte.

Thi naar wi end
 slig en bekomme/
 Da gør han voss
 slet ingen fromme.
 Der saare er
 det en vnderlig
 Sag / at wi icke
 gide hassit Ro oc
 mag. Wi hassue
 it sprock alt vden
 meen/ar der maa
 være gode sters
 de Ben. Som
 gode dage vel
 kunde bare / det
 sprock forant alt
 vist mon være.
 Thigaar vor sag
 oc tit tilbage /
 der wi stedse effe
 rer ny tidinge
 snage.

Huo ret i sit eget
 hiere seer / han
 tal intet om om
 andre meer / paa
 sig selff finder
 vel alle Mand/
 Stor brest huo
 der ret kende
 land.

Alt

Den Første Bog.

Proverb: 30.

Gennem tre ting
bliffuer Jorden
wrolig; Det Sier
de er hende ey
heller taallig/
En Suend som
sig til Konge vil
sette. Oc en gæd
som sig stedze vil
fulde oc mætte.
En ond hærst oc
forgisslig Quin
de/er den sig mer
hende i ære; Luff
skal binde Døllig
gæst en pige sin
Gusten æffuer/
Gennem duse tæe
er sig mængen i oer
dæffuer.

Alt faar en Konge en Træl at faa.
Oc sette hannem op i slig høy ære/
Det taatte mig icke nytteligt at være.
Jeg tenckte her til vel mængen vge/
Alt huad ieg her til skulde bruge.
At ieg kunde omstøde dette anslag/
Jeg pønsede her paa baade nat oc dag.
Jeg tenckte oc som ieg laa en Nat/
At behøide min Fader den store Skat.
Da skulde han vnderlig ting anrette/
Oc Kongen aff sit Rige sette.
Derfaare søgte ieg al lempe oc raad/
At faa vist at vide huor Skatten stod.
Oc hannem den samme at forkomme/
Oc bruge hannem siden til min egen fromme.
Alt huor min Fader den listige Mand/
Gick i Skøffuen paa min sand.
Det vaar sig Narle eller silde/
Stedze ieg bag hannem være vilde.
Vaar Natten end Mørck oc Deyene dybe/
Saare lønlige monne ieg effter ham krybe.

I dette Capitel merck Fem Lerdomme.

Først skal her merckis at mange icke menniske aff Had oc
Anind som han hæffuer til sin wuen icke forskæner sine egne
Venner at berøgte oc komme vdi skade paa der at han sig selff
kan fresse oc fri aff nød oc fare/oc hans wuener der mer kuns
de komme vdi fald/skade oc forderff. Lige som Ræffuen her
sin egen Fader beliuver oc baguaster / mer huilcket han gjorde.
sig

Ræffuen liuer
paa sin egen Fader
der.

sig fri oc løff / oc sette sine venner i alsom si ørst nød oc fare.
Oc denne lægn dicte de Mickel aff sig en grund / Thi at han
viste vel / at almindelige hender det sig saa gerne / At den ene
Herre suarlige oc ilde fand taale den andens Regemente. Oc
i det at ingen Herre end fast mindre kan taale eller lidenaa-
gen anden lige met sig i Regementet. Derfaare ere de snart oc
lættelige vnderuise / at andre staa effter deris Herredømme
oc Regemente met siug oc anden sinantze.

Rex non patitur
comparem.

Til det andet skal her oc læris at mange ic æregerigt
Menniske / som haaffuer meget Gods oc Pendinge bliffuer der
aff stolt oc storhiertig / foracter andre oc vnderstaar sig saa
i meer oc meer met mact oc velde at indføre vdi stort Herre-
dømme oc Regement / bruger saa list / falst oc siug at han kan
faadriffue sin egen Herre, oc sette sig selff i samme Reges-
mente oc sted igen. Lige som Ræffuen her tal om sin egen
Sader / Men at Regere offuer en Almue vdi vrætsished er
fast mere en Træls handel oc Regering end ic ret Herredømme.
Oc huilken sem Regerer aff æregerighed / den forsmær-
retsihed / Enorledis at en Herre oc Første skal sligt anslag
møde oc faarekomme / bet Lære de gamle Vise oc sige / Naar
en Konge befinder naagle iblant sit Folk / som sig met listige
anslag oc egne gerninger beslitte / oc ere begerende hans Reges-
ment oc Herredømme / Da bør Kongen at fordempe oc neders-
trycke flege men forhaler han oc foracter sig anslag at fordem-
pe oc til inced at gøre / da bliffuer han vist til inced giort oc
fortrycket.

It Hoffmodigt
Rigt Menniske
beger stor Reges-
mente.

At Regere vdi
vrætsished det er
farligt.

Til det Tredie skal her merckis den vtselige store mact
oc velde som Gods oc Pendinge haaffuer. Thi met Pendinge
kan man vdrere ale huad man begerer. Al genstridig ting kan
man omkøbe oc foruende / desligest oc Bress oc Segel paa alle
haande ærende oc anslag bekomme / Lige som Ræffuen her tal
om sin Sader / at han met sin store Skat skulde gøre Kongen
modstand oc. Om Pendingens mact Tal disse effterfølgende
de Rim oc.

Pendinge haaff-
uer Regementet
vdi Verden.

Vens

Den Første Bog.

Venstæff gaar faar al ting/
Der straffer ieg sagde Pending.
Thi huor ieg monne slippe oc vende/
Der hæffuer al venstæff strax en ende.
Switzerin Siinger saalediff.

Pendinge hæffue
fremgang i al
handel oc Sager



Huem nu er hof i Verden stort Godz/
Han drages nu fram for mange/
Der ættis icke nær huor god hand er.
Det ypperste sæde han stedse monne fange
Gunst/ Godz oc ætt/beholder al mætt/
Alt her vdi Jorderige/
Vden Righed ingen ære/gelder nu mere.
O Gud huad skal ieg her til sige.
Saa kan den fromme/ icke lenger komme/
Men stedse til bag: bliffue/
Huo icke er Righ/ han ættis icke.
Hoff Mend/ Quinde eller viffue.
Jornuiffe oc kaonst/ vden Pendinge er om sunst/
Alt her paa Jorden hoff mange/
Huo der kan sette til/ han gør huad han vil.
O Gud huad ende vil det fange.

pendinge for
maa al ting.

Kongphilippus

26

Justinus.

At dricke sig
druck en er icke
oc almindeligt
løst.

Man siger almindeligt at Pendinge formaa al ting/ Oc
alt huad ellers icke er mueligt det kan Pendingen aff sted
komme oc vdrætte/ Som Kong Philippus sagde/ den tid hans
Sendebud oc Kundskabere komme til hannem oc sagde/ at det
være vnueligt at vinde det Slaat huilket han hæffde bes
lagt/ der til suarede han / At han vilde bestorme det med saa
mange Pendinge som en Åsen kunde bære / da skulde det være
hannem vift mueligt at vinde/ Oc lige saa gjorde han/ oc vant
Slaattet/ som Justinus han scriffuer.

Til det Fierde skal her merckis aff dette Ca: at druckens
stæffer icke stort skammeligt oc skadeligt laster. Thi huor sig ideo
lige dricker druck en / han kan icke vel staa faar orde eller tige
det

det som lønlige skal være / Gud giffue ihuor stor mact der paa
ligger / Som Ræffuen her tal om Gressfuingen / At han vdi
gennem oc formedelst druckenscaff obenbarer Isegrims oc Bis
ørnens hemelig anslag / met huilcket de vilde forfølge Rom
gen. Om druckenscaffs rette værelse scriffuer Vincentius
Obsopius som her effter følger.

Vincentius Obsopius.

Aff Druckenscaff mister mangen Sind oc Fornuffe/
Oc forvandles til ic Bæst vden al tuct.

Saarlader han icke slig druckenscaffs fart/
Da falder han i stor Siugdom snart.

Eller kommer aff Armod i sorg oc nød /
Oc maa siden i Sattigdom atspørre sit brød.

I druckenscaff baade vnge oc gamle sig øffue/
Derfaare de vden al Fornuffe leffue.

Aff alle almindelige driffuis nu dette/
Oc findis aff druckenscaff ingen vden smitte.

Keppelig findis nu en sticket Mand/
Som sig vdi sparsomhed regere kand.

Sparsomhed nu i al foractelse gaar/
Til fraadzeri oc druckenscaff vor begering staar.

Druckenhed er i denne tid stor ære/
Huo der mod siger monne onder være.

Vid druckenscaff mangen nu settis vel fram/
Oc bekommer der met gunst vden skam.

Ingen actis duelig / men holdis i vanere/
Vden han met Drick en Mester kan være.

Huo sig stedse vil holde til slige Drucket raat/
Han kommer paa det siste til skam oc spaat.

Huo icke snart forlader slig Druckenhed/
Den kommer hun i sorg oc gør hannem led.

En drucken Gæck som meget ont anretter/
Offuer andre laster ieg hannem her setter.

Druckenscaff
gør Mennekken
vilde som wnet
linde creatur.

Alle Mand vil
gerne drucke
være / Oc spars
omhed holdis
for ingen ære.

Den Første Bog.

Druckenslaster
saare gengse til
hoffue.

Denne last alle Rige hassue haff dem/
Følger dem ick i bliffue ellers slem.
Slig laster til hoffue er saare gengse/
Chi findis tit vaade i deris senge.
Druckenhed sider der offuerst saar alle Mand/
Oc Regerer der offuer alt forstand.
Til hoffue nu ingen vel kan tiene tack/
Vden han kan Dricke oc hassue slem snack.
Være sig Hoffmand Scriffuere eller Røck/
Alle skulle være fulde oc hassue nock.
Zuwlcken til hoffue meget Dricke kand/
Bliffuer snart soget oc en affholden Mand.
Somme Førster kunde oc ful vel/
Stunden met Drick alt gøre gaat stel.
Her i bruge sig deris Tienere defflige/
Ingen den anden i Drick vil vige.
Borgere/ Bønder hassue oc lært denne kaanst/
Druckenslaff alle vegne hassuer god gunst.

Swigerin Bescriffuer den vguodeligs største Dygd i disse Rim.

Om vguodelige
och offuergiffne
Mendiste.

Den vguodeligs dygd Bescriffuis nu her/
At dricke oc dable baade her oc der.
Aff yngdom op er det deris vane/
Til wylsthedz inge Quindfolck forstaane.
Vdstaarne klæder hassue de vel sinucke/
Oc lange slæg som andre Bucke.
De bære oc paa deris hender høge/
Efter Jage oc vellyst de idelige søge.
Grekelse oc Stolte alle vegne fram gaa/
Oc føre stort Hoffmod store och sinaa.
Handle stedse emod Guds villge god/
Oc leffue aff den Fattiges Sued oc Blod.
Her paa skulle de kendes til viffe/
Dricke rent vd at de dem bepiffe.

De mene at de der til ere fødte/
At de megen Vin skulle legge øde.

Til det Femte / En Quinde skal man intet lønligt betro/
der som stor oc merckelig mact paaligger. Thi de kunde icke
vel tige. Den gamle Visc Charo haffuer angret trende ting/
Det Første at han naagen tid haffde betroet en Quinde sin
lønlike sag oc ærende. Det Andet / at han haffde reysset oc faa
ret til Vandz den Vey som han vel maatte oc kundet fare til
Landz / Det er at han haffde giffuit sig i slig faare. Det Tre
die at han haffde mange dage ladet gaa forbi / vdi huilcke han
intet gaar haffde giort.

Quindfolck si
mand ingen lo
lig ting bare.

En merckelig Ridder haffde fem Døtter / dem Lærer
han met dette effterfølgende Exempel / at de skulde Tige det
som lønligt vaare / paa det at de deris Mend om de bleffue
giffue / icke skulde komme vdi nød oc fare oc siger saaledis.

Vdi Rom haffuer været en gammel Viss Mand som
hed Charo / den samme lod sin Søn den unge Charonem kalde
til sig der han skulde Dø oc sagde til hannem Kære Søn ieg
ligger her oc skal nu Dø / Derfaare vil ieg dig (som den mit
Godz oc ære skal Arffue) giffue trende Lærdomme / Der som
du dem beuar oc holder / da skal det gaa dig vel oc lyckelig vdi
al din Sag oc handel. Det Første / du skal icke giffue dig i
naagen Heris Tienste som er dig mechtig til Liff oc Godz /
Det Andet / naar du tager dig en Hustru / hende skal du intet
som hemeligt er betro / vden du haffuer først vel forfaret at
hun kan tige / At end dog at det er vnderligt oc sielsomt faar
Quindfolck at de kunde tige / da findis oc alligeuel Quinder
som kunde tige. Det Tredie / Du skal ingen Tyw løse fra
Gallien / eller naagen anden obenbare Misdedere oc vgers
nings Mand aff Døden løse.

Exempel .
Quindfolck icke
kunde tige.

Trende merckeli
ge Lærdomme
som den gamle
Charo lærde sin
Søn.

Den gamle Charo Døde / den unge Charo bleff kaldet
vdi Keyserens Gaard / Oc hannem bleff befaleet vdi ruer oc læ
re Keyserens Spinner / Han haalt oc sticte sig der vdo ffuer
74

Den unge Charo
foractede sin Son
deris vnderfins
ning oc lærdoms

faa

Den Første Bog.

Saa saare vel at mand sette hannem høyre op / oc bleff oc saa brugit vdi Keyserens Raad / Paa det siste bleff han giort oc sticket til Keyserens Stadzholder. Det hende sig en gang vdi Keyserens frændelse / at han skulde bruge sin mact oc befaling oc ruste sig til at ville drage igennem Staden vdi sin herlighed oc lade sig see / Oc som han red / kom han i it sneffuere Stræde / der fordis hannem emod en Tyw som skulde hengis / Chato kunde icke vnduige / Tyffuen robte til hannem om naade oc andre met hannem / Oc formanede hannem vid den mact oc velde som han haffde at han skulde gøre hannem løff / Den ære oc Praal besol samme Cathoni vel / han lod sig aff bede oc gjorde hannem løff &c.

Chato besunder
hans Faders
Lærdom oc vni-
uersiteter.

En gang tenckte Chato vid sig selff / See ieg haffuer nu offuertraad tuende aff min Faders Lærdomme oc vnderuisninger. Jeg haffuer behagelighed til Hoffue oc haffuer giffuit mig i Keyserens Tienste / Til det andet haffuer ieg oc løst en Tyw fra Gallien / Jeg vil nu forsøge den Tredie Lære oc hende icke foracte som disse andre Tuende. Hand kom en gang saare hastelige oc mod hiem ridendis met ynckelig Tegen oc facter / Saa at mand skulde see oc kende at hannem vaar naaget besynderligt hendet oc vederfaret.

Quinderne ville
gerne vide Men-
dens handel oc
leylighed.

Quinden bleff her vdaß bedrøffuit oc opuaet til Graad oc spurde vindsybelige huad hannem skadde oc huad hans Sag vaar / Oc der han det ingelunde vilde giffue tilkende / Da brugede hun disse ord oc sagde / Ja ieg kan forstaa at i haffue mig icke kær / i vide vel at ieg fast heller vilde taale oc lide met eder huad som helst paa kunde komme / end at ieg vilde at i ene skulde bekymris met naagen omhygge / sorg eller modgang / Oc der vdoßfuer for hun vid Gud / at det skulde icke komme aff hendis Mund / Icke haffuer ieg heller naagen tid i mine dage (sagde hun) sagt naaget der som ieg viste eder mact laa paa. Da sagde Chato (paa det at han vilde forsøge hende) at han haffde været paa it Slaat oc lagt met Keyserens Sønner / oc bleff

bleff wens met dem / oc haffde stunget den elste Keyserens
 Søn ihuel / Quinden forferdis aff denne Tale oc sette sig i en
 vrra oc græd ynckelige oc sende saa bud effter hendis skals
 søster som vaar i Keyserindens Fruetimmer eller Frue Strwe
 Oc der hun kom oc saa Chatonis Zustru saa græde sagde hun
 Ach kære Søster hui græder du saasig mig huad dig skader el
 ler huad dig er / Jeg kan vel forstaa at der er naaget besyndera
 lige paa ferde Chatonis Zustru loffuede hende det at sige / saa
 fremt hun vilde tilsige hende / at hun sligt faar ingen anden
 vilde obenbare / huileket hun hende oc saa tillsagde. Men strax
 hun siel sligt at vide tagde hun ind til hun kom til Keyserens
 den / Oc strax bleff Chato paa greben oc vdsfört at skulle
 hengis / Men der vaar ingen der vilde driste sig til at henge
 hannem / Oc idet at de stode i slig Murleney / spranck den
 samme frem / som han tilforn haffde løst fra Gallyen / Oc bød
 sig veluillig til at ville henge hannem / Oc dess emellem viste
 Chato vel at Keyserens Sønner skulde komme til Bys huil
 ket oc saa stede / Oc der man saa at Keyserens Søn vaar kom
 men leffuendis / da bleff Chato løst / mercker dette som gerne
 ville bede for Tyffue.

Velgerning is
 nis tit mer ond
 skaff.
 Hielp Diuett
 fraa Galgen / kan
 han han hia per
 dig der.

Det XXV. Capitel.

Huorledis at Ræffuen forfølger sin begynte
 Løgn om Skatten oc siger.

Jeg laa en gang oc haffde stult mig /
 I Jorden oc vaar begerelig.
 At ieg maatte forfare oc vide rett /
 Huor min Fader haffde skatten sett.
 Der ieg saa laa oc tendte her paa /
 I det samme saa ieg min Fader gaa.
 Aff en Stenreffue hossen Skou /

Et iij

Jeg

Den Første Bog.

Jeg laa alt stille lod som ieg Sou.
 Han viste inted aff min komme der/
 Eller at ieg vaar hannem saa nær.
 Han saa høyt op oc racte sig vel/
 Han fornam dog ingen vden sig sel.

Ræffuen betænger
 her siug mod sin
 Fader oc forfælt
 der hannem/ som
 end nu monge
 Værn her vdi
 Verden bedrøff/
 ne deris; forel/
 dre/ oc met list oc
 siug staa effter
 deris velsart/
 Godz oc Pen/
 dinge ic.

Der han saa mente sig ene at være/
 Giorde hand som ieg vil sige eder Hære.
 Han stoppede det Hul igen met Sand/
 Oc iessnede det lige vid det andet Land.

Huo sulder met
 suld vil fange/
 han skal met san/
 gen vnderlig om
 fange.

At ieg det saa det viste han icke/
 Før han gick bort giorde han end it sticke.
 Hans Rompelod hand oc offuer gaa/
 Der som hans Fødder først monne staa.
 Han forulde sit fodspaar met sin Mund/
 Det Lærde ieg aff hannem samme stund.

Saa meget en er
 Rig aff Sølf oc
 Guld/ Saa me/
 get er him oc
 Verden huld.
 Daare Salomon
 i liffue end denne
 stund/ som Gud
 stor visdom haff/
 de vnt. Haffde
 hand icke met sig
 Sølf oc Guld/
 Verden bleffue
 sam ret alder/
 Guld.

Aff min fælske Fader Lærde ieg dette/
 Som met list viste sligt at anrette.

Han løb saa bort der ieg det saa/
 Jeg tænckte monne icke hans Skat her staa.

Jeg obnede det Hul met stor romage/
 Min Hustru hialp mig der til fuldrage.

Jeg kjøbde der ind oc saa mig om/
 Der fant ieg Sølf oc Guld en merckelig Sum.

Jeg tror at ingen som her er hof/
 Saa naagen tid mere Guld oc kaafteligt Godz.

Der ieg det saa da bleff ieg glad/
 Baade Dag oc Nat gick ieg aff stad.

Vden

Den Første Bog.

C.

Vden kærre oc bør bar ieg det bort/
 En anden stedz ieg ved vel huort.
 Fru Ermelin min Hustru bar met mig/
 Som en god stalbroder ret alssuerlig.
 Ind til wi finge hannem met en fart/
 Som hand laa bedre aff voss beuart.
 At naar wi vilde/maatte ham nytte/
 Derfaare wi hannem aff sted mon flytte.
 Der ieg denne Sag saa hassde forhender/
 Da holt min Fader huo hannem kender.
 Herredagi Skaane i Luntertun/
 Met Isgrim oc den Forredere Brun.
 Oc andre flere som Kongen vilde ilde/
 Met dem hiolt min Fader der gilde.
 Jeg vil oc sige huad de mere gjorde/
 Det vaar stort vnder at de saa torde.
 Brun oc Isgrim lode deris Bress vdgaar/
 I mange Land skulle i forstaa.
 Alle som vilde Pendinge paa haanden anname/
 De skulde i Skaane til Bjørnen komme.
 Oc lade sig Scriffue oc suerge hannem tro/
 Der skulde de ydermere bestelling faa.
 Min Fader vaar Bressdragere oc løb vel om/
 Før han det Krigsfolck tilsammen kom.
 At Skatten vaar stalen viste hand inte/
 Aff huilck en hand vilde de Pendinge mynte.
 At besolde det folck som nu skulde komme/

iiij

haffde

Den gamle
 Ræff annamde
 Landstæere i be
 solding/Dit er de
 offuerste oc haff
 uismandene sel
 gette oc offer de
 fattige Landso
 freere Bøller oc
 resten Rompa.

Den Første Bog.

Haffde det hannem al Verden kundet fromme.
Han haffde icke fundet aff den Skat der/
Saa meget som en loppe vaar ver.

I dette Capitel merck Fem Lærdomme.

Squalder oc
Bogtal er icke
sua laster.

I dette Capitel forfølger Ræffuen sin begynte falske
Løgn om Skatten oc liuer paa sin egen Fader oc paa andre
sine gode Venner / paa det at Kongen skulde diff siare betro
hannem/ Her vdaß skal læreris at huer skal vete sig saar de
skadelige oc slemme laster som er Bogtal / huilcket nu i denne
tid (diff ver) er saare almindelige huilcket laster dog ingen/
ia icke sine beste Venner forstaaer / Derfaare følger der oc
meget ont effcer. Thi en ond Tunge/formedelst huilcken slige
laster fremföris oc anrettis / komme mangen om Liff/ ære oc
Godz/ Derfaare Siunger Fridand/ som her staar.

Fridand.

// Det beste led der naagen bær/
Er Tungen som Sancte Jep lær.
Alt det onde vi haffue fornumet/
// Er alt aff onde Tunger kommet.
Tungen anretter mangen Serid/
Oc langvarig Træte / Had oc Lid.
// Til vrede opuecker hun Mand oc Quinde/
Fordømmer Liff oc Siæl mange sinde.
// Desligest haffue onde Tunger offce volt/
At fromme Fordreffuis oc bleffue forsaalt.
// All ondhed aff Tungen stedse far/
Naar naagen at suerge er meget snar.
// Tungen hun er slet vden al Ben/
Hun bryder dog sønder Jern oc Steen.
// Tungen legger øde Folk Stæder oc Land/
Oc setter desligest mange Hus i Brand.
// Tungen tid voldet mangen ned/

Tidfel oc Tørne
stinge ilde om
sig/ End stinger
en ond Tunge
verre tes mig/
Jeg vilde heller
nagen i Tørne
Bo / End mer en
ond Tunge kom/
me i vro.

Som

Som effterfølger ynckelig død.
 Tungen oc saa mangen vnderretter/
 At han vræt saar Ræsten setter.
 Alff hadelige Tunger fick det sin genge/
 At Christus nøgen paa korsen maatte henge.
 Den onde Tunge at skillye kænd/
 Mangen erlig Quinde oc erlig Mand.
 En end Tunge er en dødelig forgiffte/
 Det siger David i den hellige Scrifft.
 Meget gaat en god Tunge kan anrette/
 En ond Tunge ipper Riff oc Trætte.

Mand kan icke nock yncke oc beklage/at disse nærunder
 rendis onde Mennister / dette lede laster som er Bagtal saa Ingen lærer nu
 saare meget anhegne oc beløste/at ingen sin Tunge vil tvinge. at tvinge sin
 Thi vdi alle forsamlinger oc gestedbud / der bliffuer almindes Tunge.
 lig intet andet handlet oc giort / end at den ene sider oc lurert
 effter den andens Tale / oc vnder saa bagfaare paa det han
 haaffuer hørt / oc legger al ting vd til det verste. Bedninge
 haaffue været oc ere end nu voss Christne i dette sticke fast off
 uer haandē. Thi den Vise Mand Solen / som gaff de Lacedæ Solos.
 monier deris Lou / han viste at faare kenne dette laster / han
 tilstickedē oc satte (der som naagen almindelig forsamling el
 ler gestedbud skulde være) en gammel oc erlig Borgere at han
 skulle staa saar Døren / Oc paaminde alle dem som indgaa
 ge med sig ord / Vdaff denne Dør skulle inge Ord komme / oc Horatius.
 huad her inde Talis det skal være hemmeligt oc icke baguastis Ne fidos inter am
 eller omfæris / Som vi oc pleye at sige / Her vnder Rosen cos sit, qui dicta
 sagt. foris eliminat.

Ingen passer nu paa de ting som i fordom stede / End
 dog at vaare Forsedre haaffue været Vise oc erlige Mænd / oc
 giort erlige oc mandelige gerninger / haaffue oc været i deris Lure Mand vil
 leffue vstraffelige / Men huer Lurer nu effter ny tidinger/ gerne vidde no
 oc vilde gerne vidde huor al ting er fat. End dog at hannem get nyt.
 Hv der

Den Første Bog.

der fuld liben (eller slet ingen) magt paaligger / hand vil dog
vide naaget nyt / skulde han end met idel Løgn kelle sig selff /
eller oc aff andre lade støde sig fuld aff Løgn. Vincentius
Obsopius siger.

Vincentius Obsopius.

Saar sig tueløffrige vocte vel dig /
Som inted lønlige beholde hoss sig.
Soruende huer Mandz Tale ilde /
Bagaaste andre aarle oc silde.
Zuileken saa Bagaaster en anden saar dig /
Dig gør han oc saa hoss andre tro mig.
Vocte dig saar hannem oc tro hannem inte /
Du taart inted vden Squalder aff hannem vente.
Tolladz oc Gestebud skulle stedze være fri /
Oc icke gemmis huad der sigis vdi.
Huo der kaster met Sten naar en anden er borte /
Han er icke aff det huide men aff det sorte.
At Bagtale den som icke er hoss /
Derfaare bør dig en ringe Ross.
Oc vinder der met slet ingen gunst /
Aff dem som vide den rette kaanst.

Tueløffrige sig
gis her de oben
mundede som in
ted kunde tige.

Kaste met Sten
der er at Bagta
le en anden i
hans fræuxelse.

Ræffuen er aff
sin natur listig oc
fand vel beteck
oc stule sin ge
ning.

Til det Andet skal her merckis Ræffuens listige art oc
natur / at han foruilder sine fodspaar met Munden oc sterten
som Ræffuen her selff om sin Sader gissuer tilkendem. Lige
saa kunde oc alle falske Mendiste deris ligeste forsengelige an
slag oc handel ehuor falskelig eller onde de ere/betecke oc smycke
at mand deris Sinange / wtro / falsk oc hygleriske anslag icke
skal mercke eller forstaa.

Det XXVI. Capitel.

Huorledis at Ræffuen end nu Tal om sin wtro
Sader / oc huad endelige hand fick / oc der met
beslutter han sin Løgn.

Der

Der min Fader saa vdi sorg oc vaade/
 Hassde omløbbet vdi onde maade.
 Det ene Land ned / det andet aap/
 Oc saa fra Eyderen ind til kraap.

Der han fant Landzknecte onde oc vrede/
 Som Brun skulde hielpe effter Kongen at lede.
 Dem vilde min Fader gissue Soald/
 Oc hielpe dem aff denne vinter koald.

De skulde sig ruste oc gøre vel rede/
 At mand icke torde effter dem lede.

Naar Sommeren komme da skulde dette/
 Vist saar sig gaa foruden al trætte.

Siden vende hand sig / oc drog saa hiem/
 Til Bjørnen oc til her Isgrim.

Han sagde dem aff den store tuang/
 Som hand hassde hassit alt samme gang.

Naar han skulde fram saar de store Slaat/
 Der hassde han ont oc inted gaat.

Jegerne oc Skytterne gjorde hannem stor vaade/
 Met deris onde Hunde alt vden naade.

Stor Liffs fare hassde hand hassit hoss Live/
 Det sagde han saar disse forredere Fire.

Han lod dem oc see deris forplictelse god/
 De øffuerstis Nassn der alle i stod.

Der aff bleff Bjørnen meget glad/
 Min Fader lesde dem alt vden at.

Tolff Hunderde Kemper smaa oc store/

Om Sommeren
 findis alle vegne
 Landzknecte
 nock for haanden
 men om Vinter
 ren forsiunde de
 lige som affteu
 bøcker.

Som

Den Første Bog.



Saa met Kriger
 sold vil ære be-
 gaa / hand lade
 dem til ride derts
 besolding faa.
 De holde offuer
 alle skarp roet de
 flige / vœre sig
 herre / siend fæ-
 tige eller rige.
 Saa at de i ven
 skal maa samme
 bliffue / oc hielpe
 dig saa din when
 at fordriffue.

Som alle aff Negrims Sleect vaare.
 Met skarpe Tender oc store Muler/
 Vden Vildkatter oc andre Vgler.
 Disse vaare alle Brum tilrede/
 Alle felfrodzer vaare oc vrede.
 De haffde alle saa forit ham/
 Om mand strax vilde bæere dem fram.
 Tre Maanetz Sold som før vaar sagt/
 Da vilde de alle komme met maect.
 Til Brum naar hand dem Bud sende/
 Men met min list mon ieg det vende.
 Der disse fire endrectelig/

Haffde

Haffde
 David
 Oerild
 Huor la
 At besol
 Men ieg
 Thi diff
 Saa ble
 Hans S
 han tun
 Thi gior
 hand be
 Der han
 Bismene
 Al met n
 Men nu
 Offuerst
 Som be
 Men fa
 Oc de an
 haffuer
 Men mi
 forlade
 Arhan
 Soger
 Jeg tro

Haffde besluttet alting haff sig.
 Da vilde min Fader vden at marchen gaa/
 Oc vilde sin Skat ræt offuer slaa.
 Huor langt han kunde met hannem naa.
 Alt besolde de knechte som skulde komme/
 Men ieg tror de bleffue bedrøffuede somme.
 Thi diss meer han søgte diss mindre hand fant/
 Saa bleff hans Sag oc Biørnens til tanterlant.
 Hans Skat vaar borte ehvad hand lette/
 Han kunde der aldri en Pending hitte.
 Thi giorde hand det som ieg sagde førre/
 Hand hengde sig self i it fiste Snøre.
 Der hand vaar Død da slo til bage/
 Biørnens anslag oc bleffen kage.
 Alt met min listighed giorde ieg dette/
 Men nu mon Kongen dem haff sig sette.
 Offuerst i Raadet oc haff sit Bord/
 Som hannem vilde giort sligt it mord.
 Men fattig mand Mickel er vden al tack/
 Oc de andre deris Ord Tale oc Snack.
 Haffuer hørelse haff Kongen aarle oc silde/
 Men mig løfte at see/som saa vilde.
 Forlade sin Fader i alskøns fare/
 Alt han kunde Kongens Liff vel beuare.
 Søger blant dem alle som her nu staa/
 Jeg tror i skulle hannem neppelige saa.

Raeffuen hengde
 sig self.

Idette

Den Første Bog.

I dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

*Aff Landz Knechte
te oc deris laster.*

I dette Cap: straffer Poeten alle Reysenere oc Landz
Knechte i de Ord / Saa at de først paa Sommeren / naar dem
gaat syntis vilde gøre Børnen bistand / hielp oc trøst / Thi
det er it Solck vden samuittighed som acte huercken Liff el
ler Siæl / ære / eller sømmelighed / De løbe alle vegne omkring
der som de kunde faa Gods oc Pendinge / de gissue veluillige
vdi Liffs oc Siælis faare / oc forderffue gode oc erlige Sed
uane. I det at de venye dem til ont / oc lære wtuct / at for
haane Suerre / Bande oc anden spaadst oc whzuiſt Tale / vdi
Horeri / Skørleffnit / Graadzeri oc Druckenskaſt / Sciale /
Koffue oc at Myrde / er hof dem lige som dagligt Brød /
Oc slige gøre de dem som aldri hassue giort / dem emod encten
met Ord eller Gerninger. De løbe fra deris gamle oc strøbe
lige Foreldere / forlade deris erlige Dannequinder / oc woføde
smaa Børn / desligest deris søde oc erlige Fæderne Land som de
ere besørne oc alt gaat plicrige / Oc løbe Synden Dieffuelen
oc helffuede ret ind vdi Munden / Naar de nu vdi slig maade
hassue tilføyet fattige Solck sorg / bedrøffuelse / armød / skam
oc skaade / Tager da Dieffuelen dem ick aff dage / Da komme
de hjem igen / Da forderffue de alle Embede met deris onde
seder / Item Tale / wtickelige Klædebøne oc lede gerninger / al
borgerlig tuct oc erlige Seduaner til wodelige skade oc for
derff. Thi andre bliffue aff dem forgiffstige oc opuacte til
dabbel / Horeri Druckenskaſt oc al ørckeløſhed / Oc tilføye
saa deris Fæderne Land større oc mere skade met deris onde
der oc omgenge / End de tilforn hassue giort oc tilføyet deris
Siender met Koff oc Brand / thi det er it aarckeløst Solck som
inted hielper at vinde eller at forhuerffue / men huad deris for
elder hassue til hobe sancket / oc andre gode Menniste end nu
til hobe sancke / det samme forføde oc forføye de oc.

Dygderis Sukommelsis Bog siger.

Huo

Den Første Bog.

CIII.



Huo til Krig haffuer løst oc gerne sig vander
 Han falder sine Fiender vift i hender.
 Wi see vel daglige oc føle mer/
 Huad Krig oc Seyde kand komme aff sted
 Krig forderffuer baade Folck oc Stræder/
 Oc gøres mangen i Krig til forreder.
 Det Rige indbyrdis haffuer Riff oc trætte
 Det bliffuer forødt i grunden mer slette.
 Gud biuder dem alle som hannem frøcte/
 At leffue i Fred oc faar Krig dem voette.
 Huo en anden met vræt gerne skade gør/
 Han faar det at finde alt før han dør.
 Saar hand end i denne Verden naagen frift
 Han skal dog betale i den anden vift.
 Slig actuarfel forkyndis dem alle/
 Som Krig oc Seyde lade sig befalde.

Tuedræct oc wæ
 nighed forstør
 ker alle Ryge oc
 enighed.

Til det Andet skal her læris at mangen Rig mand som
 setter sin eillid / haab oc trøst paa Rigdom / saffner Guld
 Sølf oc store Skatte til sin egen skade oc forderffuelse / Thi
 naar sligt Gods (til huilcket hand saa setter sit haab oc trøst)
 bliffuer hannem frataget / Eller oc anderledis mister det / Da
 kommer hand i nød / sorg oc bedrøffuelse / Ja fortuiler her
 vdoffuer endelige / saa at han kommer sig selff aff dage. Lige
 som Ræffuens Fader her oc hender / der hans Skat som vaar
 hans eniste haab vaar hannem frastørder oc aff hende komme
 saa at han icke kunde bekomme hans villge oc opset / Derfaare
 fald han i mishaab oc hengde sig selff. Thi er det raadeligt
 naar naagen tilfalder Gods oc Rigdom / at han da icke sit
 herte / der er sin eillid / haab oc trøst der til setter. Som den
 Rige Mand gjorde om huilcken der staar sereffuit vdi Dyg
 dernis hukommelsis Bog mer disse Rim.

Rigdom fører
 mer sig angist i
 iammer / og staar
 de oc forderffuel
 se.

Ræffuen henger
 sig aff mishaab

Der som en Kong
 mer stor Rigdom
 paa hender / da
 skal han dog icke
 henge sit herte
 der paa.

Dygderis hukommelsis Bog.

O pending du mig offuer al ting glæder/
 I dig min største trøst ieg setter.

Den Første Bog.



Thi huo dig haffuer hans Sag vel gaar/
 Huad hand begerer han oc vel faar.
 Stedze mit Sind til dig monne staa/
 Huor ieg dig kan søge oc til mig faa.
 Synder ieg her met encken lidet eller stort/
 Naar ieg er Død da er det giort.
 Det kan mig oc da icke mere fromme/
 Jeg Tror icke at siige vdi helssuede kome
 Det er icke heller saa farligt der/
 Som prester oc Muncke siige voss her.
 Men huilcken her er arm oc tygger sit brød/
 Han skal i den anden Verden oc lide nød.

Men en Rig Mand skal sette sin trøst / tillid oc haab
 aleniste til Gud / Siige timelige Gods aleniste til nøtstort oc
 icke til offuerfløidighed / oc til Guds ære oc til sin næstis nød
 oc gaffin met tacksigelse bruge. Thi huo Guds Creatur vil
 rettelige bruge sig vden skade / Han skal beholde sig der aff den
 rette nøtstortelige brug / oc giffue Gud aleniste æren.

Zuorledis at
 mand stor. Rig
 dom skal rettelis
 ge bruge.

Søger du vdi pendinge din høyste trøst /
 Da tror du fuld lidet paa Christi røst.
 Hand meen oc dem met dette /
 De som dæris haab i Rigdom sette.
 Oc Lærer dem met stel oc lige /
 At gøre sig liggende sø vdi Ziemmerige.
 Est du icke Blind / eller vilt vanuittig være /
 Daa haabe de ting som vdforgengelig ere.
 Oc acte det forgengelige her icke større /
 Men loffue oc tacke Gud derfaare.

Det XXVII. Capitel.

Huorledis at Ræssuen besuiger Kongen oc Drote
 ningen met sin Løgn / oc kommer dem i den tro oc
 haab at de skulle saa den store Skat.

Kongen

Den Første Bog.

CV.

Kongen oc Drotningen desligest oc saa/
 Haabedis denne store Skat at saa.
 De toge Kæssuen ene vdi en vraa/
 Oc sagde/Mickel lader oss nu forstaa.
 Huor denne store Skat hand er/
 Ney sagde Kæssuen Herre kær.
 Skulde ieg mit Godz den saa i hende/
 Som mig vil Henge oc ilde skende.
 Oc tror disse Forredere som mig gøre vaande/
 Som Dag oc Nat effter mit Liff staaende.
 Met Løgn oc suig forfølge de mig saa/
 Ney sagde Drotningen/Mickel lader sligt staa.
 Min Herre skal eder lade Løffue/
 Oc naadelige eder al brøst til giffue.
 Desligest hans vrede slet forgætte/
 Men Mickel mercker vel dette.
 At i stedze ere min Herre tro/
 Oc görer icke mere slig vro.
 Kæssuen sagde Onaadigste Drotning oc Fru/
 Vil Kongen mig sligt saar eder løffue.
 At ieg maa haaffue hans venstæff fast/
 Oc forlade mig all skyld oc last.
 Da er nu ingenstedz naagen Konge til/
 Der er saa Rig som ieg ham gøre vil.
 Thi Skatten er kaaastelig stor affuer maade/
 Jeg vnder ham ingen heller end hans naade.
 Jeg vil hantnem oc vise til den sted/

Den som the
 Herre skal tiene
 vden vaade/ Sam
 men gøres behoff
 at bede gud om
 naade.

At ingen løffue
 en anden meger
 gaar / Oc hans
 egen Løffue ver
 yer nøye it lodr.
 Oc naar hand
 iderter paa hans
 tro at holde sin
 da veyer hans
 løffue nøye is
 quintus.

Som

Den Første Bog.

Som ieg oc min Hustru lagde hannem ned.
 Kongen sagde Hustru tror hannem icke/
 Men i alle andre onde sticke.
 Som er at Liue Sticke oc myre suinde/
 Der vdi skulle i ham vel trofast finde.
 Han er den slemmiste Løgnere i Verden kand være
 Oney sagde Drotningen naadigste Herre.
 Alt haffuer han været i sin yngdom/
 Naaget løss/ond oc wfrom.
 Hand er nu støt en gammel Mand/
 Oc er nu kommen til bedre forstand.
 Han besiger oc Gressningen i denne Sag/
 Som hannem haffuer hiulpet Nat oc Dag.
 Desligest hans egen Fader saa vel/
 Hand kunde vel anderledis met gaat stel.
 Ført denne Sag offuer andre Diur/
 Haffde han været falsk oc icke pur.
 Han skal icke heller saa mere liue/
 Kongen sagde mene i det kære Frue.
 Oc taare i det saa raade mig/
 At hand aldri skal gøre suig.
 Da vil ieg hans Sag til mig anname/
 Gud giffue i huad der effter kand komme.
 Oc vil nu Løffue til hannem sette/
 Men ved min Krone snere ieg dette.
 At gør hand naaget ont effter dette sinde/
 Al hans Slæct skulle saa det at finde.

Ingen verre
 ting i Verden
 kan være / End
 naag en Quinde
 alting vil regere
 Hand hun da vil
 der maa saa gaa/
 Skulde en tor/
 den alle kircker
 gaa. Skulde oc
 forgaa try Kon/
 gerige / hendis
 framfer skulde
 dog alle vige/
 hun vil være
 Mestere oc haff/
 ue ia / skulde end
 fremmen vid
 Spraaget tilbage
 gaa.

Som

Som hannem tilhøre paa den tiende Maad/
 Jeg vil dem alle straffe paa min sand.
 Dræbe/myre oc alle ihuel sla/
 Der Ræffuen/Kongen oc Drotningen saa.
 Vaare omuende/da monne han saa/
 It bedre mod skulle i forstaa.
 Oc sagde Naadigste Herre ieg vil icke Lue/
 Men beuise faar eder oc min naadigste Frue.
 Det ieg haffuer sagt alt om denne Stat/
 Kongen han trode det aldelis plat.
 Oc forlod Ræffuen sin Sag huad det kunde være
 Desligest den vrede hand paa sin fader mon bære
 Der vdaß bleff Ræffuen nu glad til fulde/
 At han icke nu mere/til Gallgen skulde.

At sette oc loffe
 ne meget oc hold
 de lidet er Ræff
 uens menig.

I dette Capitel skal merkis.

En Første/Herre eller Dommere skal icke formegget tro
 sin Hustrues Bøn eller Raad i voræuise eller onde Sager. Quinde-raad oc
forbøn skal icke
stedse annamis.
 Thi vdi gemmem slig Bøn oc benaading bliffuer den skyldige
 frelst oc benaadet / Oc den vskyldige oc ræuise bliffuer for-
 truct oc kommen om Liff/ Godz oc ære. Lige som Drotning
 gen her oc beder faar Ræffuen oc giffuer Kongen slig Raad/
 Icke faar medynck eller ræuishedz skyld men faar den store
 Stat skyld oc egen baade. Thi sligt er meget ont oc voræuist/
 Der faare triffuis det icke / oc faar almindelig en ond ende/
 Lige som Drotningens Haab her oc slar tilbage / oc der gode
 som hun vente sig bleff foruente i en fast verre ting end hun
 haffde ment.

Vdi Bibelen læss mand at Kong Achab hørde sin on- Achabs oc Jesa
bels skendelige
dad oc gerning.
 de oc forgiffrige Drotning Isabels Raad. Derfaare maatte

O ij

den

Den Første Bog.

Herodes lod dræ
ke Johannem.

den fromme oc retuise Mand Naboth wstyldelige Dø. Item
Herodes lod den hellige Prophete Johannem Christi Døbere
aff den onde Quindis Herodias Raad / halshugge oc affsliff-
ue. Derfaare skal en Herre eller Dominere forsynlige handle oc
icke lade dem det affhandle eller affbede / aff huilcket de andre
vnderfaare kunde komme i besynderlig nød oc fare / lige som
aff Ræffuens forløsning oc frelselse / huilcken Kongen mere
samtyckte aff Skattens begering end aff medynck / Oc der
vdoeffuer ere de andre som vaare wstyldige komme vdi alsom
størst sorg/nød oc fare. Doctor Sebastianus Brant siger,

Sebastianus Brant.



Achab nyedis icke met ale sit Kongerige
Men den fattige Mand Naboth maatte
te hannem vige.

Han vilde hans Gaard alt fra hannem
haffue /

Oc lod derfaare tage hannem aff dage.

Den arme stingis alt saa i vræ /

Den som pendinge giffuer / hand kan vel

Alt huad han beger vdi Verden her / (saa.

Men den fattige naar det icke nær.

Med den Arme styrcker mand Rættene tit /

Gør den Rige end ene / hand gaar vel quite.

Onde Quinder giffue gerne ende Raad /

End vaar oc Ochafias Moders dad.

Herodias desligest hendis Daatter had /

Der met kom hun aff stad.

At Herodes lod halshugge den hellige Mand /

Johannes Christi Døbere saa kaldis hand.

En ond Quinde gjorde oc met hendis lære /

At Salomon de stumme Affguder men ære.

2. Paral: 22.

Math: 6.

3. Regum II.

Det XXVIII. Capitel.

3uors

Huorledis at Ræffuen tacker Kongen oc Drot-
ningen / oc forfølger sin Løgn smuct/paa det at
han kunde komme aff den fare der han
vaar vdi.

D Kong sagde Ræffuen/naadigste Herre/
Gud Løne eder denne store ære.
Som eders naade oc Drotningen mig har
Jeg vil det forskylde baade lidet oc stort. (giort/
Om ieg maa leffue det skulle i spørge/
Met al den tiensite som ieg kand gøre.
Vnder Solen leffuer ingen der ieg heller vil/
Vnde denne Skat end eders naade sel.
Desligest min naadigste Frue Saa vel/
Hun haaffuer altid giort mig gaat stel.
Jeg giffuer eder den samme vden al had/
Saa fri som Kong Emrick hannem besad.
Alt huor han ligger/vil ieg eder obenbare/
Oc vil faar eders naade ingen sandhed spare.
Osten i Skaane vid Bøge ore/
Der ligge thu vsøre de ere store.
En Bust der hof vid den høyre haand/
Men Veyen der hen ved icke huer Mand.
Barnehyl en Brønd staar der oc nær/
Dette mercker vel o Herre kær.
Did hen kommer huercken Quinde eller Mand/
For det store vsøre alt paa min sand.
Vglen oc Vglebonden haaffue der deris bygge/

Votte dig for
vrang Lære oc
falst Lærtom/
At hun dig icke
gør vftom.

De falste vil
Gud fra sig driff
ne / men sandhed
skal stede hof
ham bliffue.

O iij

De

Den Første Bog.

De ere der faar alle stytter trygge.
Icke langt der fra som Barnehyl staar/
Naar mand der fra sin tren gaar.
Der ligger den Skat vnder en sten huid/
Naadigste Herre i maa alt selff did.
Oc Drotningen met/thi hun er eder god/
I dette Land saa i ingen vissere Bud.
Naar i om Barnehyl saa komme fram/
Oc de sin Tren/vid en liden Dam.
Der finde i tho vnge Bircker staa/
Did skulle i strax ret fram gaa.
Graffuer der ned vnder samme Sten/
I finde der Sølff vden meen.
Oc mange Klenodye store oc smaa/
Desligest Kong Emericks Krune oc saa.
Den han her bar vdi sine Land/
Den vilde Brun hassue baaret den eldsøsse Mand.
I skulle der oc finde mangan dyrebar Sten/
Forsat i Guld saare pur oc reen.
Som ere vel verde mange Tusende Daler/
Onaadigste Herre naar i dette til eder haler.
Huor tit skulle i komme mig vdi hu/
Oc sig/Mickel Ræff huor est du nu.
Huor viselige oc vel hassuer du dette beuaret/
Oc ingen vden mig denne Sag forklaret.
Huor renlige hassuer du det lagt her i nest/
Gnd beuare dig Mickel ehvor du est.

I dette

I dette Capitel forfølger Kæffuen sin optenckte Løgn
 vdaß samme Skat / pryder / stafterer oc smucker den samme
 meckterlige / oc viser Kongen til de optenckte Stæder / vdfører
 oc Skoffue der han haffuer beuaret samme Skat / bruger her
 oc besynderlige sit listige smiger / der han siger / O naadigste
 Herre naar i det til eder anntame etc. Oc end dog at inced
 Menniske er vdi Verden / huilket mand ey kan met en smis
 grende Tunge oc sød. Tale forraske oc besuige) Thi det Mens
 nistelige herte kan icke stedse vocte sig saar slig forblomme
 de / hinderlistige oc suigfulde Ord oc Tale / Saa ere dog mecke
 parten alle Sørster oc Herrer dette stemme laster som er smig
 leri anhengende oc tilfellige / Oc betro slig Smiglere / Løgne
 re oc Finantzere fast snare end de fromme / retulise oc sandne.

Smiglere haffuo
 gerne plads hos
 herrene.

Thi Smigleri er en sød dog dødelig Syrenist Sang / En
 suigfuld Pibe / En spaattelig oc Løgnaffig røst huilken
 met søde ord forblender Menniskens Fornuft / oc forstører
 det som Ræt er. Thi smigleri liuder løstelige oc sødelige i
 Menniskens Forstand / Oc forderffuer dog forstanden vris
 gelige oc vdsdelige met hendis skadelige Mund oc forgiffelige
 tunge / forderffuelige tender oc dødelige Nande. Desligest er
 en ond smiglere fast skadeligere end en Bagtaler. Thi en smig
 lere forderffuer vnderstandelsen / den retsindige villge / det tro
 faste Herte oc Menniskens Lessnit oc anslag. Men en Bags
 talere han gør eniste skade vnuortis / skender ens erlige Vassit
 oc gode Rycte / Smigleren hand skader den huilken det gerne
 oc villige aff hannem annamer / men Bagtaleren dem som det
 icke gerne ville haffue. Slige Smigleri i meer oc meer sødere
 det er / i meer oc større skade det gør. Men Bagtaleren vol
 der met sit Bagtal at en bedrer sig oc lessuer vstraffelige / om
 hand icke saa vil bærre i By. Om slige siger Doctor Sebas
 tianus Brant.

En smiglere er
 skadeligere end
 en Bagtaler.

Sebastianus Brant.

Huo smigle kan oc huilke i øre /
 Oc met den blackede Zest omt øre.

O iij

han

Den Første Bog.



Han saar til Hoffue vel snart befal/
Om han icke formeget om sandhed tal.
Jeg siger eder det alt paa min sand/
Til Hoffue findis mangen god oc erlig
Mand.

De dragis icke dog saa idelige fram/
Som de mer den blackede hest springe om
De kunde alting saa vel vndersette/
Oc herrens neyle mer smeger huette.
Mangen erlig Mand sligel onlige hade/
Deris kaabe effter været henge lade.
Verden er fuld aff Løgn / falskhed oc swig/
Tro icke alle aander det raader ieg dig.

Det XXIX. Capitel.

Huorledis at Kæssuen framsætter falske oc skins
nende orsager / saar huilcke hand icke taar fare met
Kongen effter same Skat.

HUgen sagde hører mig nu Reynart/
I maa alt met paa denne fart.
Jeg kan denne sted icke ene finde/
Oc hassuer ieg hørt Næssne mange
finde.

Lybke / Hmaborg / Klostok / Vismer oc Trær/
Københassu / Malmø oc slig stæder fler.
Men huor de Skoffue Barnehyl eller bølge ore/
Oc de wsføre i sige at være saa store.
Ire vdi Skaane hørde ieg aldri før/
Jeg frycter det er it optenckt ord.
Der Kæssuen hørde Kongen sligt frambære/

Der

Der aff han sig naaget monne forføre.
 Oc sagde/ Naadigste Herre oc Konge from/
 Jeg viser eders naade icke til Rom.
 Eller offuer Sø til Island at fare/
 Men eniste vdi Skaane til Bøge ore.
 Jeg kan icke bedre at i mig mistencke/
 Men mine Ord ieg sagde vil ieg icke krencke.
 Hører Herre ieg vil her naagle strax atspørge/
 Om de icke vide huor Barnehyl oc de vsføre.
 Ligge vdi Skaane oc kaldis saa/
 Det skulle i nu at høre saa.
 Han kallede at Lampe oc Lampe bleff ræd/
 Kommer hid til Kongen strax paa stæd.
 Ræssuen sagde forfører eder icke/
 Kongen vil spørre effter naagle sticke.
 Vid eders Ræd skulle i obenbare/
 Om i vide huor Barnehyl monne vare.
 Oc Bøge ore met de store vsføre/
 Lampe sagde ville i mig høre.
 Barnehyl ligger hof samme ore/
 Som ere tho Skoue vel merckelige store.
 Thi Simmen den frogryggede myntede der/
 Den falske mynt som vaar aff lær.
 Jeg hassuer der tit/lid nød oc hunger/
 Oc løbet den Vey han er vel tunger.
 For Tig den store som sette effter mig/
 Ræssuen sagde/ i hassue sagt retserdelig.

¶

Imaa

Den Første Bog.

J maa vel igen til hine gaa/
J hassue min Herre ladet nock forstaa.
Aff denne Sag forstaaar mig ret/
Kongen sagde Mickel i sige nu set.
Jit hastigt mod sagde ieg dette/
Wi wille her om ick lenger trette.
At ieg mistenckte eder saa saare/
Bereder eder did met mig at fare.
Kæssuen sagde/ O huor vilde ieg være fro/
At min Sag nu stode saa.
At ieg maatte fare i Staaene Land/
Met eders naade paa min sand.
Der vilde ieg om giffue meget gaat/
Jeg siger eder det alt vden spaat.
Men i hassde dess Sind alt om saa stede/
Aarsagen siger ieg eder men i mig bede.
End dog at ieg hassuer dess liden ære/
Jsegrim vilde en gang gudelig være.
Han gick i Claaster oc lod sig rage/
Men den Muncke Mad kunde ham ick smage.
Alt det sex Muncke kunde bære fram/
Det vaar ick ene nock til ham.
Han færde sig tit/det giorde mig ve/
Han bleff ret Massur det kunde ieg see.
Thi halp ieg hannem at han vd kom/
Derfaare hassuer mig i band Passuen aff Rom.
Met eders villge oc Raad naadige Herre/

Vilde

Vilde ieg mit Lessnit gerne bedre.
 Oc betiligen i morgen før Solen opgaar/
 Til Passuen aff Rom min begering staar.
 Siden der fra til Jerusalem/
 Oc gøre mig steir før ieg kommer hiem.
 At ieg hoff eders naade met ære maa/
 Ride/ fare/ oc til fode gaa.
 Men fore ieg nu met eders naade fram/
 Naagen stedz da vaare det eders stam.
 Thi alle skulde sige paa stræde oc gade/
 Seer Kæffuen der Kongen vilde henge lade.
 Hannem elster nu Kongen saar huer en Mand/
 Acter icke at han er vdi Passuens Band.
 Det er alt sant i sige mig ret/
 Effter di i ere nu vdi band set.
 Da hassde ieg saartal om i fore met mig/
 Jeg vil tage lampe eller en anden slig.
 Til Barnehyl/ til oren/ til vdsorene met/
 Men Mickel ieg raader at i gaa aff sted.
 Oc seer at i kunde affløsning faa/
 I hassue mit loss i maa vel gaa.
 Eders Affladz reyse skulle i nu ende/
 Mig symis i ville eder slet omuende.
 Gud vnde eder samme Keyse vel at fuldkomme/
 Oc til bage igen/ gode/ retuise oc fromme.

Guds naade de
 afflad er vdi alle
 ende / Oc icke
 Enyt paa en sted
 som Papister ken
 de. Quo Gud til
 beder i aanden
 ret sandelig her/
 Han bønheris
 vist i huor hand
 er. Eget nyt /
 gaar rycke oc
 vrang vnderuist
 ning / Kommer
 Solck at løbe
 mangan Vil om
 bring.

Kongen suarer.

I dette Capitel merck Fem lærdomme.

Første

Den Første Bog.

Smiglere

Sørst skal her merckis naar en vtro Smiglere / syen
Tienere / oc ond skalck hof naagen Sørste eller Herre formes
delst sine Misgerninger eller wilbørlige handel kommer vdi
naagen fare / Oc siden vdi gennem sin store Løgn / falske til-
segen oc løffte igen bliffuer fride / Oc haffuer saa omuend Sør-
stens eller Herrens Sind / Da bliffue de alle forfærde oc be-
drøffuede som tilforn haffue kærde oc klaget offuer samme løse
skalck oc Trappedragere / Oc paa det at de kunde oc maa bliffa
ue vbelastede aff samme skalck / da sige de alt huad hannem
best er at høre oc samtycke hans store optenckte Løgn som
Lampe her gør / Han gør Ræffuen til villge oc læner hannem
ic falske vidnisbyrd / dog mest aff rædsle.

Til det Andet vil Poeten her met betackte Ord met
denne falske Myntere giffue tilkende den store brøst som ala-
mindelige nu findis vdi alle Nationer / Som er den onde Mynt
oc hinderlistige / forgiffteige oc bedragelig vedsleri / vdi denne
handel ere Købmændene oc Krennere vel Lærde oc mestere.
Oc foruedsle saa vdi Land oc Rige at all ond Mynt bliffuer
genge / oc den gode Mynt læse de oc vippe hende vd. Igennem
sligt bliffuer de Sattige vndersaatte vdsuede paa de bare Been /
oc den gode Mynt foris all aff Landene / Huorledis kan det
gaa vel til vdi Verden. Derfaare er nu sligt bedrageri vdi
Mynten / At der som naagen er trengder at skulle haffue god
Mynt / da skal han giffue diss bedre køb paa sit Gods oc gøre
sig skade / eller oc foruedsle den ene Mynt faar den anden oc
giffue stor vpgeld. Der vdaff kommer det at den onde Mynt
bliffuer genge oc blant Almuen / men den gode Mynt kryber
aff Veyen oc holdis til bage / vden den som met Ager frams

Vedslere som trengis.

Vedslere al Mynt
til sig / de ere lio-
slige Tyffue oc
hæde Mand pri-
ser dem dog / som
Vise oc forstaa-
dige.

Somme vesle alle vegne den gode oc valuerede Mynt
op / oc lade hende smelte vdi garnalli / oc sellge hende saa / El-
ler lade oc for mynte samme gode Mynt vdi verre. Danmarck
haffuer vel smaget denne Ræt sket vdi try eller fire oc tiue
Aar aff frammede oc vdlendste Købmænd oc Krennere / haff-
uer der

ner der været fordeel haff/ Det finder sig vel ge. **Wet sig** Si
nangeri kan snare Land oc Rige vdsuedis oc vdi grunden for
derffuis. Slige vaar vdi fordom tid idel skalkesticke oc wærs
lige gerninger / huilcke sticke erlige Mend icke schulde haffue
tencke / end sig at haffue giort dem vdi gamle dage/ Det er
nu (Gud bedret) alt for grofft. Men hue nu vdi slig handel
mest kan bruge sig oc kaansteligst er/den holder mand nu saar
en deylig oc erlig Bømand / huilken den ene saar den anden
vil giffue sin Daatter/ Oc en slig en sigis/ Hey det er en Barls
han kan see sig om oc nære sig / Huad Gluende fende haffuer
ieg lært ge.

Det i gammel
tid vaar warlige
rosis oc prisis ma

Sebastianus Brant.

Ikke lidet er Mynten foringet nu/
Falske Pendinge ere gantke genge/
Falsk Raad/falske Aandelige finder du.
Vlsfue met faare Alæder dem behenge.
Haardelige bliffuer Verden nu bestat/
Ny Mynt myntis vdi alle ende/
De gode Pendinge paa Testen sat.
Slemmelige alle Mynten skende.
Huer gør sit anslag ene vid sig/
Sin Jessichristen saa ilde stinger/
Huor kan Almuen göris større suig.
End met Mynten mand saa foringer.
Sør Solff settis nu/alt kaaber til/
En hemmelig bestatening paa min ære/
Du meent at haffue it Lodt fint Sol.
Der som næpt it quintin mon være.

Formedels
falsk Mynt for
derffuis gantke
Land oc Rige.

Vititur ex rapto
non hospes ab
hospite tutus.

Til det Tredie kommer oc Poeten her vdi hu Passuens
Band/men meget der om at tale göris icke behoff/ I det at Bands misbrug
alle viderligt er / at det haffuer været en vanbrug / Oc Pas
pisternis Trusel oc Pendinge Snare. Thi de haffue formes
delt slig streng Trusel oc forferdelig Lumild/som er Etation/
Mans

Den Første Bog.

Mandater/Agrauation/Suspensio oc Absolution/met huilke de de haffue vnderstandet sig Menniskens fattige Siel at fordsimne oc at forstikke lange paa hin side Zelffuede. Vdi Rom staar samme Band Malet vdi saa maade/ It saare heffingerigt oc grunt Billede/ som sidder paa en stor Stool met store oc farlige øyen/ met huilcke det seer til dem som ere vdi Band/oc staar hofh hannem tho Dieffle en paa huer side settendis paa hannem en brendende Krone/ oc haffue en Ild vnder hans Føder/ oc met strenge Mandater oc Bands breff forførendis Foleter.

Til det Fierde/ vdi Verden vaare tuende store Affladz Keyser/ til at affslette de dødis oc de leffuendis Synder som mand vrangelige haffuer Lære oc Trod/ som vaar til Sancte Jacob oc til Rom/ til huilcke hellige Stæder Ræffuen oc loffuit sig at ville gaa paa det at han kunde komme fra Roma gen/ Oc i det at den samme Sancte Jacobs reyse vilde bliffue saar stor oc Passuen haffde stæder aff/ Saa sette han Jubel Mæret at skulle holdis huert fem oc tiuende Aar/ huilcke tilforn bleff holdet huert halff Tredyesindz tiuende Aar/ Oc i det at det end nu giel forlangsomt om/ Sende han vd store affladz Breff paa det at hannem inted skulde vndkomme/ oc Afflødde dem som haffde loffuit at gaa slig lange Keyser/ met slig forord at de skulde stinge vdi hans Liste saa mange Pengdinge som de kunde tencke at skulle fortære paa samme Keyse/ Oc haffuer samme Affladz Keyser inted andet været end løgn oc bedrageri/ Derfaare bliffuer der vdaff ingen forbedret eller from/ Han annamer icke heller aff Gud naagen fortrøstning vdi sin Consciens mod Dieffuelen/ men er fast mere skadelig oc forførist.

Thi Gud Regerer sin Christen Mæenhed som paa hans nem tro igennem den Zelligaand/ Oc giffuer hende inge andre brendmercke til sondens forladelse end sit Ord/ At huo som haffuer naade behoff/ naar oc huor offte/ den skal begere hende effter Guds ordz lydelse (aff Gud) ock icke Zolgen eller aff

Vdi Rom
Bands Conterey.
sey.

Vdaff afflad oc
hellige stæder.

Jubil Aar eller
gylden Aar.

Gud Regerer
selt sin Kircke
met sine Mandat
lige.

aff Helligdoms ferd/ oc da skal hannem det vedersfare. Denne
Mact at forlade Synderne hassuer Dieffuelen smuckt tilbun-
der Passuen oc slig Afflad oc Helligdoms ferd vdi Rom oc
andre Stæder. Oc hassuer saa giort sig it besynderligt Solck/
som ere Muncke/prester oc Tinner. Dem blæff han slig vild-
farelse ind / oc de samme driffue sligt frændelis i alle Mens-
niskers samuittighed/ oc forføre saa den gantste Verden.

Mact Quorle-
dis at Verden
hun bliffuer for-
førd.

Det XXX. Capitel.

Quorledis at Kongen obenbare saar den gantste
Almue forlod Ræffuen sine Misgerninger/ oc bød alle
oc huer vdi ser at gøre hannem oc alle hans
ære oc reuerenge.

Ret som dette vaar handlet saa/
Gick Kongen selff personlig at staa.
Paa en Steen/stor/høy oc bred/
Oc bad alle Diur der side ned.
Alt i det Gress oc tige quar/
Huer effter som han sødder var.

Drotningen oc Ræffuen stode sammen/
Kongen talede alffuerlige vden gammen.
Tiger nu alle sammen tillige/
Fugle oc Diur fattig oc Rige.
Hører til/ i store oc i smaa/
Mit elskelige Raad desligest oc saa.
Ræffuen staar her vdi min Mact/
Som ieg i Dag at henge hassde act.
Saa hassuer han/her nu til Hoffue/
Giert at ieg hannem maa loffue.

Jeg

Den Første Bog.

Det er til Hoffue
ganske brueligt/
at naar de falske
anbringere / den
wskyldige haff-
ue faar Herren
bognasket oc be-
klaget / da betage
de Herren saa at
han den samme
icke lader komme
til suars / sig at
forsuare eller aar
sage / han maa ey
heller saa at vide
huo hannem haff-
uer sligt paa sig
derre er ganske
wchrijteligt.

Jeg gissuer hannem mit vensteb fast/
At ingen skal gøre hannem offuerlast.
Min Drotning haffuer mig bedet her om/
Derfaare er ieg hannem naadig oc from.
Jeg gissuer oc fri hans Liff oc Lemmer/
Min fred der til som det sia somner.



Oc binder eder alle vid eders Liff/
At i Ræffuen oc hans viff.
Desligest hans Børn all ære gøre/
Huor de eder inøde nu som førre.
Være sig aarle / oc være sig silde/
Om naagen paa hannem kære vilde.

Da vil

Da vil ieg det ingelunde høre/
 Hassuer han end veret onder førre.
 Hand vil sig bedre forstaa i det/
 Imorgen vil hand gaa aff sted.
 Staff oc Skindseck skal han tage paa/
 Oc saa aff sted til Passuen gaa.
 Fra Rom oc saa til Jerusalem/
 Oc komme icke heller tilbage hiem.
 Før han hassuer afflad oc affløsning met/
 Saar alt det onde hand hassuer kommet aff sted.

I dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

Først skal her Læris / At alle som betro øyenskalkens
 oc Smiglerens sødtalende Ord / de bliffue visselige stufede / Falste / Løste oc
 Saa er oc Kongen her vederfare / i det at han trode Michels listige hassue
 Ord / oc gaff hannem løff / Vdermere biuder nu Kongen alle størst løffue.
 sine vnderdane at ære hannem oc al hans Slæct. Det er seds
 vanligt til Hoffue / at sig Spizhatte oc vtro Smiglere ere Spizhatte.
 best betrode / Derfaare bliffue de baade fryctede oc ærede aff
 de andre Tienere / Oc end stundem aff Herren fram dragne
 saar andre gode oc fromme Tienere.

Til det Andet / Aff den fælste Romste Keyse oc suigeful Helligdoms ferd
 de Afflad er nock sagt vdi dette Capitel / Derfaare göris icke oc Afflad forfø
 mere behoff der om at tale vden dette ec. rer Menniken.

Ulricus Huttenus Siger.

At Passuen hassuer fal saar Pendingen led/
 Gudz naade / Afflad oc den ewige salighed.
 Derfaare kan han icke være en stadholder sin /
 Den gode Gudz / som hassuer Milet oc Vin.

Passuen er icke
 Christi stadholder
 dere.

Esa. 55.

p

Vden

Ioan: 8. v 4.

Esai: 53.

Den Første Bog.

Vden Guld oc Sølf giffuer frit at købe/
Oc beder voss alle til naadens Rilde løbe.
Begerer inted derfaare vden ret tacknemmelighed/
Han haffuer self barit vor Synd saa led.
Hans Blod oc Død frelste voss aff vaade/
Igemnem hannem allene kommer Saderens naade.
End vil Passuen Pendinge derfaar haffue/
Det neetis hannem nu/det gør hannem Plaffue.
Tro mig Rom haffde opsluget Pendinge oc Pung/
Haffde icke Gud seet her ned met sin mistund.
Oelagde sit hellige Ord i vor Mund.
Vdi huilcket klarlige screffuit staar/
Huor den rætte Dør til Himmerig gaar.
Icke igennem den Gyldene port som staar i Rom/
Men igennem Guds Søn som aff Himmelen kom.

Det XXXI. Capitel.

Huorledis at Ræffuens vedderparte forførdis
der hand bleff løff/ oc huorledis at Biørnen oc Vlff
uen bleffue fangne/oc saare ilde
handlede.

Herrens oc Guds
fers gunst er in-
ted Riff/ Der
saare siger mand
Graastack stat
fast du Vermer
min Dag/ Herre
yndiste er vel en
yndelig Sag.
Tien lunge oc
fress huercken
Len eller Læn/
da bliffuer vel
Herren lunge din
ven.

Indze sagde aff vredeer hu/
Al vaar vmage er tafft nu.
Til Hsegrim oc til Biørnen met/
Jeg vilde ieg vaare i Ringsted.
Er Mickel nu vdi Kongens gunst/
Han vil nu bruge al sin kaanst.
At wi alle tre komme i sorg oc nød/
Mit ene øye er vde som huer mand ved.
Det andet staar nu stort euentyr/
Brun sagde gode Raad de ere nu diir.

Hsegrim

Ifegrim sagde dette er en vnderlig ting/
 Vi ville gaa til vor Herre oc Koning.
 De ginge bedrøffuede til Drotningen fram/
 Oc satte store Kæremaal paa ham.
 Ifegrim oc Brun disse baade/
 Kongen sagde op vdi onde maade.
 Hassue i icke hørt aff Mickels Sag/
 At ingen skal gøre hannem wmag.
 Oc bleff saa vred oc lod dem binde oc baste/
 Oc sette dem i Jernbaayerne faste.
 Han vaar dog vred paa dem førre/
 Saar den Tale som hand aff Kæssuen mon høre.
 Saa bleff Mickels handel oc Sag/
 Vnderlig omuend samme Dag.
 Sine vedderparte han saa forraadde/
 Han forhuerffede oc at hand maatte.
 Lade skære it Skind aff Bjørnens Ryg/
 En alne bred oc finger tylg.
 Til en Skindseck skulde han dette hassue/
 Kongen stendte hannem denne gassue.
 Mickel gick til Drotningen lod hende forstaa/
 Huor hand maatte tho gode sko saa.
 Oc sagde naadigste frue ieg er eders Pillegrim/
 Her er min øffuerste her Ifegrim.
 Han hassuer fire Skostercke oc gode/
 Om han mig tho aff dennem lode.
 Bestiller mig dette hof min naadigste Herre/

Den Første Bog.

Fru Grimholt maa oc saa tho om bæere.
Hun bliffuer dog Hiemme oc gaar lit vd/
Drotningen for om sancte Knud.
Skulde det kaaste beggis deris Liff/
Hegrim meen ieg oc hans riss.
De maa huer lane it par sko her til/
Kæffuen sagde sligt ieg gerne fortiene vil.
Nu faar ieg vist fire gode sko/
Jeg vil nu gaa i mag oc Ro.
I skulle dette oc saa visselig spørge/
Alt det gode som ieg kan gøre.
Skal eder oc Kongen komme til fromme/
Thi alle Pillegrime pleye det at ramme.
At bede for dem som dem hielper aff sted/
Som i nu gøre Gud løne eder det.

Dette Capitels vdlegning.

*De som Tirne
til Hoffue ere
en farlig Stat.*

Aff dette Capitel skal du lære/at de som Tjene til Hoffue
hassue en farlig Stat / oc side lige som de saade paa lyckes
hiuler. Thi de som nu hassue Hørellen / forføre oc baguaste
andre/oc bliffue dog snarlige aff andre vdi lige maade betales
de/ Oc den farede hassde tiltæncke andre / der bliffue de selff
tit vdi sørde / lige som Kæffuen her oc sine vedderparte der
hannem haardelige bekærde / kom vdi fengsel oc vdi liffs fare.
Derfaare bør huer Herre oc Første effter de gamle Vises Raad
vel oc grant offuerueye deris Tieners vræt/ Oc effter Sagens
storhed straffe som vidbør. Huilken der gissuer sig vd paa
Hassue / Sand er en aarsage til sin egen forderffuelse / End
mere den samme som gissuer sig vdi en Kongis Tienste / At
end dog at en Konge er frem oc god / Da kand det alligeuel
hende

hende at den vstyldige kan formedelst vtro Stalbrødre falde
i slig en Snare oc farlighed / aff huilcken de andre icke kunde
hiepe hannem vd igen.

Vdi slig maade bliffuer nu Biørnen oc Vlffuen lagt
vdi Jengsel / Oc der offuer maa de deris aff sagde oc obenbare
rouen / som vaar Ræffuen / være behjelpelig til sin optencke
oc suigelige Pillegrims Keyse / met deris alsomstørste skade/
forderffuelse oc pine. Her vdaß skal læreris at mangel egen
nyttig oc selffgod til Hoffue beklager / baguaster oc acter at
føre andre vdi Bad oc fald / oc kommer dog selff i samme Bad/
fare oc skade som hand haßde tiltencke den anden / Fru vtro
figer.

Mangel salde
tit oc ofte i den
Graff hand haß
uer bered oc
graffuit til en
anden.

Fru Vtro.

Til hoffue actis det meget slæt /

At den ene gør den anden vræt.

Sømmelighed formørckis der faar alle /

Sorredere Mandstet Kundstæff mon kalde.

Der er icke heller Retuis Dom /

Som Pendinge købe Dommen om.

Det XXXII. Capitel.

Huorledis at Isgrims fremmer Söder / Oc hans
hustrus Fru Grimholtz Bag Söder bleffue aff slaade
til Mickels Sko / Oc is sticke aff Biørnens
Skind til en Skindseck.

SIdel den falske Pillegrim /
Volte nu at Her Isgrim.
Aff sine fremmer Söder miste sine Sko
Hans Hustru Fru Grimholt / lante
Aff hendis bagsöder slaadis de stet / (oc tho.
Disse fire Sko vaare Ræffuen iæt.

p iij

Unckelige

Den Første Bog.



Andelige bleffue plystrede deris Been/
 De daanede bade Døde som en Steen.
 Vaade Isgrim oc hans venne viff/
 Hassde nær mist deris vngeliff.
 Denne reyse vaar ick e heller Bisnen god/
 Han miste it sticke alt aff sin hud.
 Disse tre kom Kæssuen slig plage paa/
 Saa gick han did som fru grimholt laa.
 Oc sagde fenckeit gaat mod maa i faa/
 Jeg maa alt nu bære eders gode sko.
 Ihassue oc tit været glade/
 Til min wlycke / sorg oc skade.

At i nu lidet Penitens saa/
 Jeg er ret glad at det kand saa gaa.
 Jeg haaffuer vel meget hulpet her til/
 Aff mit gantske Hierte vnder eder det vel.
 I ere oc en aff mine fencker kære/
 Der faare vil ieg eders skobære.
 Saar ieg Afflad lit eller stort/
 I skulle der aff saa eders part.
 Jeg maa nu vandre til Land oc Vand/
 Grimholt vaar nær død paa min sand.
 Saa at hun neppelige sin Mund kunde røre/
 Dog sagde hun/ Mickel Gud vil eder gøre.
 Til sin tid baade for hint oc dette/
 At i voss saa falskelige haaffue ladet sette.
 Oc kommet voss i slig iammer oc nød/
 Ifsegrim laa som han var død.
 De sin glæder vaare icke alle hof ham/
 Visnen laa der oc/ baade Siug oc Lam.
 De vaare hart bundne oc ilde saar/
 Ræffuen bespaatter dem alt som hand staar.
 Haaffde Hindze været der den vilde Kat/
 Mickel haaffde vist oc gissuit hannem vat.

I dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

For det Første skal læris aff dette Capitel den farlighed Den fare som er
 som henger offuer dem som Tiene til Hoffue / oc der om tale de vdi Herre tjenste
 gamle Vise saaledis. Der ere fire ring huilcke ingen veluillige Merck fire
 annamer vden en Daare/ Oc ingen kan haller fri sig faar det farlige ting.
 P iij samme/

Den som begreer
 Hoff aff det onde
 han er en stolte
 Gæst vdi grunde
 de.

Tige oc tæncke
 kan ingen frende
 ske/ kand det no
 gen glæde mer
 sig bæere/ da er
 ieg tit glad paa
 min ære.

Den Første Bog.

Det Første.
Det Andet.
Det Tredie.
Det Sierte.

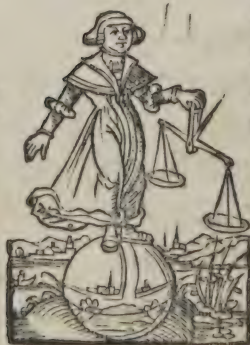
Samme / vden den fornuffeige. Det Første er At være en Kongis Tienere oc hemelige Raad. Det Andet at obenbare sin Hustru sine lønlige Sager. Det Tredye er at nytte for a giffteig Ting. Det Sierte at fare til Søs. Thi de Vise sette oc ligne Herre Tienste vid ic høye Bierg paa huilcket staar skene Træ met god oc lystig Fruct / Men haff samme Træ ere mange dybe oc forfærlige Vigene oc Vissue graffue / oc andre forgiffteig Diurs Zuler. Oc huilcken der vil haffue eller nyde samme Fruct / Den samme skal vel ruste sig met Harnist / Vaaben oc verge / Oc end da leffue vdi redse / fryet oc fare &c. Om han skal naaget aff Fructen bekomme.

Til Hoffue er
saare liden mis-
skundhed.

Ydermere skal her merckis at Verden / som er tilbøvelig til alt ont oc besynderlige til Hoffue / som haffue saare liden misfundhed eller medynck met huer anden / Men huo som staar den saar han taar icke sørge for spaatten. Som oc Ræffuen disse tre bespaatter til deris store skade oc vanlycke / Oc det er saare brugeligt til Hoffue / at de listige oc løse serntudere fortrycke oc forsnilde de enfoldige oc fromme / Fru Wtro Tales om slig som her effterfølger.

Fru Wtro.

De fromme oc
enfoldige bliffue
forrengde.



De snilde som
finde meger giff-
ne ere afholdne
til Hoffue.

Det er nu kommet saa langt paa min sand /
At kommer til Hoffue en god from Mand.
Om hand icke mere end fromhed kan /
Serar saar en Fantasticus holdis han.
Hannem sigis flux min Herre taar dig icke
vid /
Met Hoffuiste ord som til Hoffue er sid.
Siorde han end mere end Sire eller Sem /
Saar en Sæckedragere accis hand vift aff
dem.

Men kommer der en anden icke nær saa god /
Som kand flux Braste oc dricke slet vd.
Oc giffue store gaffuer oc holde sig fram /
Dette er den Rette sigis strax om ham.

Han

Han er min Herre en nyttig Mand.
 Hand taar icke læris/thi hand vel kand/
 Huad han skal gøre alt paa min sand.
 Giffuer han hans Stenck sin rette part/
 Naar hand det kreffuer oc end vel snart.
 En stor Befalning maa hand alt haffue/
 End dog at hand bedre kunde Roer graffue.
 End sig Befalning ret faare at staa/
 Men effeer hans hoffuic maa al ring gaa.
 Vil strax være aff Adel oc holde sig steff/
 Men hand findis dog icke paa det rette Bress.

Hans Stenck.

Det XXXIII. Capitel.

Huorledis at Kæssuen skildis aff Kongens gaard
 vdi it Stin lige som han vilde gaa Pillegrims Ferd/
 Oc huorledis at Væderen fick hannem Pilles
 grims stassuen oc hengde Lærsecken
 paa hannem.

Der Solen gick op om Morgen en fro/
 Lod Mick el fuld vel smørge sine Sko.
 Som han aff Isegrims Fødder mon saa/
 Aff Isegrims Hustru fick hand oc tho.
 Hand gick til Kongen oc sagde saa/
 Eders Pillegrim er rede oc vil nu gaa.
 Lader eders Prest nu læse/ naagle hellige or/
 Oc velsignelse gøre offuer mig i Chor.
 At ieg vnder denne samme velsignelse kand/
 Min Pilegrims Keyse ende vdi fremmede Land.
 Væderen Kongens Capelan mon være/
 Som pleyde den Aandelige Tienste at gøre.

Kongens Capelan.

p v

Han

Den Første Bog.



Han vaar oc Scriffuere oc Kaldis Bellin/
 Hannem lod Kongen kalde til sig ind.
 Oc sagde i skulle ossuer Mickel læse paa stand/
 Naagle hellige Ord/thi han vil strax aff Land.
 En lang Keyse skal han nu gaa/
 Henger hannem der saare Skindsecken paa.
 Recker hannem oc sin Straff vdi hende/
 At hand sin Keyse diss bedre maa ende.
 Bellin sagde til Kongen naadigste Herre/
 Dette taar ieg ingelunde saa gøre.
 I hassue vel hørt aff alle Mand/
 At Mickel er vdi Passuens Band.

Jeg

Den Første Bog.

CXVIII.

Jeg komme vdi skade visselig her/
 Thi Bispen min Kette øffuerste er.
 Singe han sigt om mig at vide/
 Jeg komme strax vdi Afferahuff at side.
 Derfaare taar ieg her til inted gøre/
 Men kunde mand det ellers met lempe omsføre.
 At ieg komme icke vdi skade naagle lund/
 Hoff Bispen min øffuerste her vden grund.
 Oc faar her Løsefund Prouesten met/
 Oc det Kapiamus Degen kan komme aff sted.
 Da vilde ieg gerne velsignelsen gøre/
 Som i begerede aff mig her førre.
 Øffuer Mickel eders naadis Pillegrim/
 Kongen sagde huad skal dette Rim.
 Eller denne vnytte snack/
 Seer til at i faa icke wtack.
 Wille i icke læse ret eller krom/
 Der sla sig Dieffuelen i helsfuede om.
 Huad acter ieg Bispen der i kircken mon staa/
 Høre i icke at Mickel vil til Rom gaa.
 Han vil sig bedre ville i det forstøre/
 Bellin han klo sig alt vid sit øre.
 Der han Kongen saa vreder vere/
 Sin Bog hand strax lod fram bære.
 Han lesde vel gudelige mange ord/
 Øffuer Mickel som det icke acte stort.

Degener oc and
 dre aandelig saa
 vel / Ere bleffne
 it spaat oc als
 met stel.

Formedelt des
 ris wchristelige
 leffnit de i ere /
 met huldet de
 andre onde Ex
 empel lære.

Hand

Den Første Bog.

Hand tarde det icke lade naagle lunde/
Der hialp saa meget som det kunde.

I dette Capitel merck Trende Lære.

Naar nogen
skulde gaa pillegrims
Reyse/ da
tog han først vel
signelse aff hans
Kircke Herre el
ker anden prest.
Psal: 109.
Predicanten oc
Scriffuere som
ere hos Herren
oc Førster/ min
get oc lifte gerne
saa dem.
Ecclesiaste.
Roma: 13.
Dissuolen er
Vorden Første.

Først skal her merckis/ at vdi firdom tid hassuer været
slig en brug/ Naar naagen vilde gaa Pillegrims ferd/ Saa
pleyde han vdaß Presten (til ydmyghedens Tegen) sin Scaff
met velsignelse anname. Men slig vel signelse met huilcken
Solcket bliffuer forførd til vrang Guds dyrkelse/ hassuer
visselig vdi grunden været en formaledidelse. End dog at
mange Menniste hassue icke villet forstaet slige/ Men hassu
ue fast hertelige attraa til saadant. Der om Tal den hellige
Dauid: De hassue elstet formaledidelsen/ oc hun er dem offuers
kommen/ Velsignelsen vilde de icke/ Derfaare er hun vige lange
fra dem &c.

Til det Andet giffuis her tilkende at Førsters oc Hera
rers Predicanten/ Capelaner oc Scriffuere gøre oc sige dem tid
naaget til villge saar fryet oc egennytigheds skyld/ huilcket
dog icke er sømmeligt/ tilbørligt eller erligt/ Oc idet at Hera
rerne vide oc tale slige/ da ere de lige som deris egennyttige
Tienere/ Oc lige som Herren er oc vil/ lige saa ere oc hans Tie
nere. Derfaare siger Brentius saa vdi Salomons Predicke
Bog. Raadhuss oc Canzeleri oc slig stæder vdi huilcke mand
skulde finde ret Dom oc Retiushed/ Som Paulus siger/ offe
righeden bær Suerdet de onde til en straff oc de gode til en be
stærmelse. Er det icke icke stort iammer oc elende/ At ingenstedz
vdi Verden bliffuer sunden flere vrættise oc regdelige Men
niste end vdi Raadhuss oc Canzeleri der som ingen andre
skulde findis end idel fromme oc Retiuse/ Ja Rættens selff
huor finder mand mere Bestatning oc Trengsel offuer de fæst
tige end vdi samme stæder der som dog burde at være de Satti
gis Bestyrrelse oc Bestærmelse. Men det er dog ingen vnder
Thi Dissuolen er denne Verdens første oc denne Tidz Gud/
Der

Derfaare søyer han sig til sine lige som ere Herrer oc Førster
oc andre Verdens veldige oc icke wtlibørlige / Thi Sule met
ens Fiere flue gerne sammen. Skulde han haffue sin omgengel
se met de Sættige / bedrøffuede oc fortryete / Da skulde han/
maa vel ste/icke dert met dem vdrætte. Men i det at hand bliff
uer Verdens første oc kan anrette det som ont er oc anden vs
lycke/da bliffuer han hest sine Lige / som ere Herrer oc Førs
ter oc andre veldige her paa Jorden / ind til at han vdi genn
nem dem sin villge vdrætter oc fuldkommer / Oc vdi den sted
som skulde være hielp / trøst oc retuiff dem / der anretter han
det som ugudeligt er oc alt ent ec.

Til det Tredie straffer Poeten her alle Bisper oc Aande
lige Personer. Thi Bispens rette Embede er at læse oc Pres
dicke Gudz Ord / Christus er vort hoffsuit / hyrde oc eniste
Biscep / Men de andre Bisper ere Gudz Tienere/oc skulle
Arbeyde vdi Herrens Vingaard oc føde voss met Gudz Ord/
oc gaa voss faare vdi al sømelighed/oc erlige Lessnit. Thi en
Biscep effter Pauli Lære kaldis en tilsynere / Derfaare bør
hannem at haffue god act oc tilsyn til sine Saar/oc haffue om
hygge saar deris Lessnit oc Gerninger. Thi en Biscops Em
bede er ic Tienstactigt Vassn oc icke verdighedz.

Item en Biscep skal haffue en nøtørrig husholding oc
Liffs næring / Oc met Troens oc hans Lessnits Exempel sø
ge Gudz Ord krafft oc mact/voss oc verdighed.

Item en Biscep skal slæt inred haffue at gøre / met vers
slige Regemente / Han skal icke være Dommere/Advocat eller
Sorloffuere / Paa det at han vdi gennem slig rimelige Sager
icke forhindris vdi Gudz Ord.

Disse forskereffne puncte ere lige met det hellige Euange
lio / oc haffue deris grund i den hellige scrifte / oc alt det her
kand siges vdi mod er falske oc kommer vdaß Dieffuelen.

Men disse Bisper som nu ere liffue saare ilde effter
disse puncte. De icke eniste huercken Lære eller læse den hellige
Scrifte / men oc betymre dem met verslige Sager oc Handel/
oc Ride.

Om den gamle
Aandelige stat.
d. 88. ca. Episco:
2. q. 7. ca. Episco:
1. Corint: 4.
Eph: 5.

Ioan: 10.
1. Pet: 2. & 5.
1. Thimo: 3.
2. Thimo: 4.
Titim. 1.

d. 41. ca. Episcopit

11. q. 1. Eccl: Te
quidem.

Bisper ere veds
slige Førster mod
den hellige
Scrifte.

Den Første Bog.

oc Ride til Herredage / End dog at Paulus siger / Den som
 tien Gud skal icke bekymre sig vdi slig Verdslig handel oc
 Regemente.

Matth. 22.

Bispen see igen
 nem fingre/oc til
 uolde at hore
 bruges.

Item de Predicke inted / haffue icke heller sorg oc oms
 hygge for deris besalede Saar / mer det som dem til it Christes
 ligt Lessner oc salighed kan være nytteligt / Men kaldis eniste
 naadigste Herrer / Beslatte oc Pladze deris fattige Vndersaar
 te mod Guds Befaling.

Item de see igennem fingre oc tilstede obenbare For mod
 Guds lou / de foracte Ecclesiastis Stat mod Guds Befaling
 oc den Christne frihed / De beskytte oc forsuare de Druckne /
 volderde oc vrene Prester / oc Befale slige deris Embede / den
 gantste Christenhed til stor Forhanelse oc bespaattelse som
 huer mand ved.

Item de Lessue icke heller som fromme Bisper oc Siæles
 sørgere tilbør / Men mer letferdige oc mistenckte Personer /
 Oc haffue omgengne mer Horer oc Horeiagere / huilcket dem vdi
 deris egen lou haardelige forbiindis.

Item at Bisperne som ere i denne tid / ere slet affuigne
 oc foruandlede fra de erlige gamle oc fromme Bispers Lessne
 oc Scristtelige oc Stat / vdi en vgrundet / falsk oc skadelig Stat oc Lessne /
 som er vchristelig oc vden al Scriste / Som aff disse forscress
 ne puncte lettelige kan forstaas / Desligest oc videre vdi den
 hellige Scriste Læris / oc giffuis tiltende. Derfaare bliffuer

Bispen i denne Bog aff Poeten kaldet / Her vden grund / lige
 som den der er frafalden fra sit rette Bispelige Embede til it
 vgrundet oc vguodeligt Embede.

Bispen kaldis
 her vden grund.

Proffuesten desligest oc Degenen ere lige som Bispen
 (der er deris Hoffuit) oc affuigne aff deris rette Embede oc
 Befaling / Brugem alle haanden ny Løgner oc ny fund / icke
 eniste deris vnderdane til Besuarung / men oc saa deris
 egne ieffnlige som ere Cannicker oc andre Aandelige Personer
 huilcke de dog skulde forsuare / sordagtinge / beskytte oc bester
 me paa det at de kunde saa Sæcken fuld / oc bliffue Rige / sere
 it sage

it sagt oc roligt Leffnit. Derfaare neffnis Proffuesten Her
løsefund/ oc Degen Her Rapiamus &c.

Proffuesten Kald
dis Her Løse
fund/ oc Degen
Kaldis Her Rapiamus.

Det XXXIII. Capitel.

Huorledis at Kæffuen gick sin Vey / oc lod sig at
være saare Bedrøffuit / oc alle de andre Diur maatte
ledsage hannem vd paa Veyen.

Der Bellin hassde læst offuer Kæffuen
Giorde han sig rede met en hast. (fast/
Staff oc sæck mon de hannem saa/
Hand lod sig at ville til Rom gaa.
Han lod oc falde falske taare/

En gammel Tadel
le vel lunge siden
Hassuer ieg hært
der ieg vaare liden.

En frommen
Mand gick til
Rom / Oc vaare
en skalck der han
igen kom.

De runde offuer hans kinder saare.

Hand lod saare ilde oc ianrede sig/

Dog mest her saare tro visselig.

At hand icke alle de der vaare/

Kunde komme vdi sliq nød oc fare.

Som Isgrim/ Grimholt oc Biørnen met/

Han kunde dog det icke komme aff sted.

Hand bad dem oc alle de der vaare/

Gøre Bøn saar sig baade smaa oc store.

Han hastede saare oc vilde aff sted/

Oc vaare saa gaat som halffueges red.

Det gick hannem nu som viss Mand lær/

Hand frycter sig gerne der skyldig er.

Kongen sagde huad skal det være/

At i nu saa saare hastig ere.

Mig er det emod ieg siger eder det/

Middel

Den Første Bog.

Mickel sagde/Naadigste Herre ieg maa aff sted.
 Huo gaat vil gøre skal ingen tid spare/
 Derfaare naadigste Herre lader mig men fare.
 Kongen sagde/sarer i fred i hassue loff/
 Oc Bød saa strax offuer alt sit Hoff.
 De der vaare nær baade store oc smaa/
 At de skulde met Ræssuen paa Veyen gaa.
 At gissue hannem leyde oc selfast gøre/
 Vden disse Tre som i hørde førre.
 Brun/Isgrim oc hans Høffuiste Quinde/
 De ynstede dem døde mange sinde.
 I slig maade stildis Ræssuen met brast oc Bram/
 Aff Kongens Gaard vden al blusel oc skam.
 Alt met sin Sæck oc Pilegrims Staff/
 Den rette Vey til den hellige Grass.
 Der hassde hand huerff som mette til Nøre/
 Der hun did kom miste hun it øre.
 Oc Pelle der endelige vilde til Rom/
 Bless ophengd strax hand did kom.
 Han hassde nu stuffet Kongen fast/
 Oc sat paa hannem en Krune aff bast.
 It skæg aff hør hassde hand hannem floet/
 Desligest en Næse aff vor tilset.
 De maatte hannem nu følge aff gaare/
 Som tilforn hans største wuenner vaare.
 Han sagde til Kongen der hand vilde gaa/
 Eders naade seer til at icke disse tho.

Det er icke priser
 ligt skal du for
 staa / At den ene
 sarrer den anden
 der paa. Oc be-
 singer hannem
 saa offuer tro oc
 loffue / Gud vil
 sig wtro visseli-
 ge plaffue.

Bort

Den Første Bog.

CXXI.

Bortkomme/ Ifegrim oc Brun ieg meen/
 Som ligge nu fangne vdi Falckensteen.
 Komme de nu vd det vaare ickē gaat/
 De skulde gøre eders naade skade oc spaat.
 De ere vpsatste fulde met suig oc list/
 Kunde de eder affliffue de gjorde det vist.
 Der dette alt sammen monne ske/
 Lod sig denne Pillegrim saare enfoldig see.
 Oc gick ret simpel oc tack et dem gaat/
 Kongen vende sig oc gick paa sit Slaat.
 Met de andre Diur som vaar hoss denne Sag/
 Somme ginge saare oc somme ginge bag.
 Ræffuen gick saare sørgelig aff sted/
 At mange aff dem yndedis ved.
 Til Haren sagde han skulle vi skillyes nu/
 Denne store sorg gaar aldri ret aff min hu.
 Jeg beder at i ville met mig gaa/
 Oc Bellin min Frende en Nil eller tho.
 I fortørnede mig aldri det ieg ret ved/
 I gaar dog met mig offuer denne Hed.
 I ere sødtalende oc kunde vel snakke/
 Jeg tager det aff eder meget tiltacke.
 I ere roberøctede gode oc fromme/
 Alle Diur ere glade vid eders komme.
 Ret Andeligt i eders Lessnit føre/
 I Lessue som ieg pleyde at gøre.
 Den tid ieg vaar en Klusener/

Falckensteen
 vaar u fange
 Taarn paa Kon
 gens Slaat.

Verden er fuld
 aff salik oc suig/
 Tro ickē alle
 Aander det raag
 der ieg dig.

O trofast Ven
 hvor underlig er/
 Din tilkomme na
 vdi Verden her/
 Men hvo dig sin
 der hand elsten
 dig / Du findes
 dog selden rettes
 lig. Jeg mente
 du haaffde været
 en haar Bøg /
 men du est saa
 blød som en Løg
 Oc aldelis veg
 alt som en Lunde
 O trofasthed ieg
 fandt dig aldri
 ret finde.

Q

Efter

Den Første Bog.

Efter Løff oc Gress staar eders beger.
For al anden Mad i dette mon skotte/
Huercken Rød eller Brød i derfor nytte.
Met slig smigrende tale/ Røff oc priss/
Førde hand disse simple ret paa Iff.
At de ginge met hannem saa langt han vilde/
Men Lampe kom til fuld ont it gilde.
De ginge saa fram alt til hans Huss/
Det vaar it Slaat oc kalledis Malepartus.

Dette Capitels vdlegning och forstand.

Formend de/
Aandelige.
Falske Pillegri
me/oc falske Aan
delige de fors
derffue Land oc
Stæder.

Først skal her merckis mange falske Pillegriims ondskaff/
Oc mange skincende Helgenis oc forgifftrige skalckis wtro/som
ere disse saarmende aandelige/ huilcke forsøre oc bedrage Her
rer/ Førster/ Land oc Stæder. Disse samme ere dem lige som
Christus omcal Math. vij. Thi de ere oc skinne vduortis Hel
lige oc Fromme/ men induortis ere de glubende Vissue/oc vid
deris fruct skal man kende dem/ Thi mand plaacker icke sig
gen aff Tjørne/ Icke heller Vindrue aff Tidler/ oc saar saas
dane skal mand vindstybelig voete sig. Her bliffuer icke heller
funder tro eller loffue hess denne suigefulde Ræff/ men eniste
alle haande optencke Hellighed vduertis/ men induertis idel
falskhed/wtro oc suig/som han oc selff her effter met sin Gera
ning beuifer.

Den som skal
vandre oc ferdis
hannem raader
ieg at fly ont sel
kaff.

Til det Andet huert Menniste som vil ferdis eller vana
dre naagen steds/ skal vel acce oc see met huem han vandrer/
Oc skal saa megie som hannem muelige er fly oc sty alt ont sel
kaff paa det at hannem (aff sligt løst oc ont selfkaff paa
Veyen) icke vederfaris det som ont oc skadeligt kand være.
Vnge oc wforfarne Personer Dreng eller Piger/ som aleniste
acce oc besinde det som sinnet oc listigt er at høre/ oc icke det
som

Som smeligt / nytteligt oc gaar er / besinde kunde / dem er dette
en saare nyttelig oc merkelig Lære oc vndervisning / ville de
ellers være vstemmede paa deris Liff / Gods / ære / gode røgte
oc deris salighed.

Kaffoe Lampe
Pier Kaffuens
omgange oc sel
stalt / da hadde
hand vel behold
det sit Liff.

Til det Tredve huer forstandige Menniske skal icke sette
loffue eller lid til smigrende oc sødralende Ord med huilcke
hand bliffuer roset. Thi vnder sig Ord ligger betæfte oc stulte
suig / bedrageri oc anden fare. It Daarligt Menniske hører
gerne at han rosis / Thi denne forfengelige ære oc roff forfører
hannem / men en Viff Mand acter sligt roff / som gaar aff en
falst oc vtroess Mund saare lidet. Begerer fast heller at stras
ffis oc lærer. Thi met sligt Smiger / søde oc listige Ord for
raadde Kæffuen baade Haren oc Vederen / der de hørde at
hand saa roff de dem som her effter følger.

Stene Ord oc
falst roff skal
mand inder aile.

Det XXXV. Capitel.

Huorledis at Kæffuen tog Haren ind met sig oc
bed hannem ihel / oc sagde sin Hustru huorledis at
hand bleff løff.

Der Kæffuen met dem saar Slaas Porten
Sagde hand til Bellin o frende from. Kom
Bier her lit det bliffuer gaat /
Jeg vil nu gaa alt paa mit Slaat.
Lampe vil ieg met mig indføre /
Huister naagle ord i hans øre.
Met huilcke han kan husuale min Hustru /
Thi hun er saare bedrøffuit nu.
Som ieg nu finder saar mig her inde /
Det samme kunde i vel self besinde.
Oc bliffuer end meer fattig Quinde.

Q ij

Kaar

Den Første Bog.

Zuer lader sig
tycke at være fri/
at bruge list oc
Ralkeri / I al sin
handel hand beu-
ge kand / oc vil
dog rosis aff alle
Wand.

Vaar hun hører huor min Sag monne staa/
At ieg skal denne farlige Pillegrims Keyse gaa.
Mange søde ord gaff hans disse baade/
Alt mest at hand kunde dem forraade.
Det vaar hans opsett / villge oc sind /
Oc tog saa Lampe met sig ind.
Der laa Kessuizen i sorg oc nød /
Met hendis tho vnge hart at død.
Hun mente at hand aldri kunde /
Komme løss fra Kongen naagle lunde.
Men der hun hannem da komme saa /
Met Staff i haand oc Sæck oppaa.
Oc Sko desligest effrer Pilegrims sed /
Der haffde hun stort vnder ved.
Hun sagde / siger mig kære Reynart /
Huor haffuer eder gaaet denne fart.
Han sagde / ieg vaar fangē paa Kongens Slaat /
Kongen gaff mig løss oc gjorde mig gaat.
Jeg maa nu være en Pillegrim /
Thi Rønnen / Brun oc her Isgrim.
Haffue lossuit saar mig dette sinde /
Jeg tacker Kongen baade vde oc inde.
Han haffuer nu vnt mig naadelig /
At tage Lampe hiem met mig.
Oc gøre hans Ræt som det sig bør /
Thi Kongen sagde mig det selffue før.
At Lampe min forredere monne være /

Zane

Hannem bør derfaare fuld liden ære.
 Høre i det Fru Ermelin Hustru kær/
 Hans endeligt er hannem derfaare nær.
 Der Lampe det hørde forfærdis han/
 Oc vilde haffue rømt arme Mand.
 Men hand kunde ingen stedz komme bort/
 Mickel haffde vel foruaret sin Port.
 Hand sprang paa ham oc grab hannem fast/
 Lampe vaar aldri i større last/
 Han kallede paa Bellin bad hielp sig/
 Denne onde Pillegrim vil myrde mig.
 Men snart vaar giør Lampis tale/
 Mickel bed sønder hoffsuit oc hale.
 Saa fassuede Mickel der sin Gest/
 Lader oss nu æde som vi kunde best.
 Sagde Mickel det er en god fed Hare/
 Vi ville hannem icke lenger spare.
 Slig gæcke skal mand alt saa vdrette/
 Det er lenge ieg hannem dette iætte.
 Hand skal icke mere nu paa mig kære/
 Wy heller per nackis Bress offuer mig bære.
 Ræssuen/hans Børn oc venne viss/
 Plaackede nu fast Lampis liff.
 Huor tit sagde Ræssuizen tack maa de haffue/
 Kongen oc Drotningen faar deris Gaffue.
 Oc besynderlig faar denne fede Hare/
 Ræssuen sagde/æder oc vrærer snare.

Ingen from
 mand vil ieg raa
 de/ at giffue sig
 blant de onde i
 nogen maade/et
 de færis almindes
 lig i nrd oc vrad
 de.

Suo den wistyl
 dige mit vold
 for ættere / Den
 samme ieg for en
 Tiranne færis.

Q iij

Des

Den Første Bog.

Det recker vel til ieg haffner nu nock/
 Hand er vel fed/ret god oc smuck.
 Skal ieg mig end selff wmag gøre/
 Da skulle i dog faar sandhed spørge.
 At mine wuennner som kære paa mig/
 Skulle sligt selff betale troer visselig.
 Fru Ermelin sagde Jeg spør eder end at it/
 Huorledis bleffue i saa snarlig løff oc quit.
 Kæffuen sagde Ermelin tro mig/
 Iotte dage kunde ieg icke faar dig.
 Opregne eller sige det store listige suig.
 Som ieg haffner giort Kongen denne sinde/
 Oc Drotningen met hans høybaarne førstinde.
 Saa at alt Venstæff mellein dem oc mig/
 Er saare tynd tro visselig.
 End bliffner det verre det ved ieg vel/
 Naar Kongen besinder denne Sag vid sig sel.
 Da vil han kalde mig ond/ oc til forreder gøre/
 Naar han faar her om ret sandhed at høre.
 Finge han mig igen paa sit Slaat/
 Han gjorde mig ont oc aldri gaat.
 Han toge for mig huercken Sølff eller Guld/
 Alt vaare det end en hel Kiste fuld.
 Hand vil sitart effter mig søge lade/
 Finge hand mig ieg komme i vaade.
 Hand lode mig visselige henge aap/
 Oc Krager oc Kæffne pille min kraap.

Kæffuen Koser
 sig for sin hustru
 met huad list oc
 suig hand haff
 ner bedraget
 Kongen.

Kæffuen vil war
 ore met sin son
 iu i ic fremme
 Land.

Wi ma
 Der som
 Jeg vil
 Der van
 hons G
 Dadel
 Der er m
 Met Sin
 Der er ga
 Luten er
 Der find
 De smag
 Der er o
 Pallas/
 Det er
 Jeg ma
 Gudam
 Der ieg
 Ser ha
 Det ma
 Paa det
 herfa
 Atege
 Som
 Jeg for
 hand
 Lette h

Wi maa alt i en anden Landz ende/
 Der som voss flet ingen monne kende.
 Jeg vil til Suerige du maat met aff stad/
 Der vand'er saa megen god/oc ferster Mad.
 Høns/Gess/ Harer oc mange Kaniner/
 Dadeler/ Zucker/ Figen oc Rusiner.
 Der er mangen ful baade huud oc rødd/
 Met Smør oc æg Bage de deris Brødd.
 Der er gaat Vand saa rent som Vin/
 Lucten er sød vden al fennin.
 Der findis oc fiske som kaldis Galliner/
 De smage fast bedre end store Rusiner.
 Der ere oc fule kaldis Ender oc Auca/
 Pullus/ Gallus oc flere slig pauca.
 Dette ere mine rette fiske skulle i forstaa/
 Jeg taar effter dem icke langt i vandet gaa.
 Saadane Od ieg i Cloasteret Ellemaar/
 Der ieg en Klusener der i vaar.
 Seer Hustru ville wi lessue vdi fred/
 Did maa ieg heden oci maa met.
 Paa det i denne Sag kunde ret forstaa/
 Herfaare lod Kongen mig saa villige gaa.
 At ieg loffuede hannem den store Skat/
 Som Emrick den veldige Konge hassde hat.
 Jeg foruifde hannem i Skaane til Barnehøl/
 Hand finder der huerken Guld eller Søl.
 Lette han end der til enig tid/

Huo meget skal
 ferdis oc vandre
 omkring/ Det æt
 ter ieg for en stor
 omhyggelig ting
 Besynderlig som
 sig icke vil Rer
 uselige nære/ Ky
 heller gode Se
 der oc tuet vil loe
 re. Os i alle maa
 de see sig om/ Al
 han kan bliffue
 feruif oc from.

Den Første Bog.

Han finder der ey en danster huid.
 Herfaare bliffuer hand vred oc gram/
 At ieg saa smuctt haffuer stuffet ham.
 Skøne Løgner løy ieg / kunde i forstaa/
 Før ieg kom løff oc maatte frit gaa.
 Det vaar oc nær at de vilde mig henge/
 I denne store fare stod ieg vel lenge.
 Jeg kan ey heller større nød saa/
 End ieg derfaare min øyen saa.
 Det gaa mig nu huor det kand/
 Aldri skal huercken Quinde eller mand.
 Komme mig til at bede om Kongens gunst/
 Altid at slippe det er vel kaanst.
 Jeg haffuer min tomme alt aff hans Mund/
 Tack haffue den mig lærde det subtile fund.
 Fru Ermelin sagde strax førre Mand/
 Skulde wi nu bort i fremmede Land.
 Oc gøre oss Elende oc lide nød/
 Jeg vilde fast heller vere død.
 Offuer eders Bønder i her en Herre ere/
 Jeg frycter wi saa en anden sted verre.
 Tager icke det wiisse for det wi haffue i hende/
 Oc siger at ieg eder nu gode raad kende.
 Vi kunde her leffue alt vden last/
 Vor Slaat er sterckt / veldigt oc fast.
 Vilde end Kongen voss naagen effuer last gøre/
 Oc forvunde at ingen voss skulde tilføre.

En from Quinde

Alle Stalbroders
 Raad oc venskaff
 Ieg offuerfetter/
 En from Quinde
 De sin intet onr
 anretter / Naar
 alle dine Stal
 brødre vige fra
 dig Da staar hun
 mer dig trofast
 lig. I nød søg
 oc fare hjælper
 dig din viff / Oc
 setter til veds
 ere / Bøds oc lif.

En træster dig
 oc der beste hun
 kand / mer dig
 forander alle
 Mand.

Oc

Oc belegge disse Veye alt met sin mact/
 Som ieg forstaar at hand hassuer act.
 At wi icke kunde saa Veed eller Kul/
 Da hassuer vort Slaat mangt it lønligt Hul.
 Wi ville bort komme oc met mact hamne vndgaa/
 Wi ride disse Veye baade store oc smaa.
 Kære Husbonde der vilde vel meget til høre/
 Skulde Kongen voss met mact bort føre.
 Lader det men fare oc acter det icke/
 Men mig bedrøffuer fast mere/det andet sticke.
 At i til at suerge vaare saa snare/
 Oc loffuede Kongen offuer Sø at fare.
 Til Rom oc til det hellige land/
 Det fortryder mig haardelige paa min sand.
 Ræffuen sagde paa min loffue/
 Gremmer eder icke kære frue.
 Det er bedre foret end sit liff at miste/
 Mig sagde en gang en viss Mand som sligt viste.
 Met huilken ieg i Scriftemaal bespurde mig/
 Hand sagde at alle betuogne eeder slig.
 Vaare lidet act oc inted met alle vert/
 Hum Hindrer mig ey saar en Katte stert.
 Jeg meen den Led ieg gjorde i vaade/
 Jeg bliffuer her hiemme som i mig raade.
 Jeg hassuer til Rom slet inted at gøre/
 End dog ieg sligt for naaget her førre.
 Jeg saar ey heller til Jerusalem/

Duo sin tilsegen
 meget gloire
 fand / holdis tie
 aff mange en
 Gæckelig mand.

Stridanc.

Tilfigen oc løffo
 te holdis aff ino
 gen mand / Slige
 straffis ey helies
 paa min sond.
 Roff / mord oc
 vold fommer
 mangel aff steds
 Sketter ey at
 Keyser oc Kong

Thi geer vied.

Q v

Den Første Bog.

Thi det er mig icke bequem.
Jeg torde oc finde der saa lidet gaat/
Som ieg her haffuer alt paa mit Slaat.
Oc maa vel ste fast meget verre/
Vil der vdoßfuer min Konge oc Herre.
Mig forfølge oc komme i naagen fare/
Da vil ieg hannem her tage vare.
Alt er hand mig formectig oc sterck/
Hand skal dog finde sit fulde verck.
Jeg vil hannem dog gæcke det skulde i høre/
Oc binde en bielde paa huert hans øre.
Jeg gør hannem ont det skal han føle/
Jeg vil hannem legge ret vel i søle.
Hand skal her finde der effter hand leder/
Det hand end vaaare tre gange saa vreder.

I dette Capitel merck Fire Lærdomme.

*Din wuens gode
Ord skal du icke
forshætt tro.*

*Zuorledis ath
mand skal om
gaas oc vandre
met sin wuen.*

Der Første / Ingen skal være saa simpel / woforfaaren eller
wforstandig / at hand lader sig (aff sin wuens søde tale / store
løffte oc tilfigen) bedrage eller forraade / som her denne vane
uittige oc wforstandige Lampe betrodde denne listige Ræffs
smigrende oc søde Tale oc kom derfaare om halsen. Derfaare
lære de gamle Vise saaledis / Huo icke ved at Vandre eller oms
gaa met sin wuen som met sin Ven / Oc besynderlige met den
wuen huilcken mand dog nøtørstelige haffuer beho ff / Den
samme leßfuer lige som den der staar vdi Søffne faar en Ele
phant vdi Liffs faare / Der som en setter slet ingen løffue til
sin wuen / Da er hand alsom best oc vissert foruaret.

Den Anden / de onde / hinderlistige oc falske Mennecke
forraade / offuerfalde oc besnilde tit oc offte de Anne / Sættige /
enfolde

enfoldige/ vforstandige oc simple met ret opset Sind oc villge
vden al aarsage oc Ræt / Lade dem end dog tycke at de gøre
saare Ræt oc vel der vfinden / oc betencke naagle smuckede oc
listige aarsager / met huilcke de betencke oc smucke deris onde
handel. Lige som Ræffuen her oc bestylder Haren at han
skulde haffue beklaget hannem faar Kongen / faar huest Sag
han hannem nu dræber oc opæder / Vdi slig maade seer man
gen tit oc offte en liden skæff vdi en andens øye / Men i sit
 eget seer han icke en stor Bieleke.

Dygderis hufommelsis Bog Siger.

Det Land skal mand vindskybelig sty /

Som ey actis ære oc tro vdi.

Der som de vise aff de dumme /

Oc de onde Regere de fromme.

Met fortryckelse som de aff dem lie /

Oc i deris tale al sandhed maa tige.

Oc der som Her omnes offuer øffrigheden vil gaa /

Oc dygd met ondskaff sin løn skal faa.

Kom icke til samme By eller Land /

Thi al ondskaff haffuer der offuerhaand.

Der findis Tuende slags Stalbrodre / sige de gamle
Vise / Den ene trofast vdi sin Kærlighed / Men den andens Kier-
lighed er met opset oc besindelse / Thi hans tale er sød / oc hans
Hjerter er falske oc suigfalt / Men en tro Stalbroder skal vaage
sin halff faar hans Stalbroders velfart. Ingen skal offuera
giffue eller forlade sin Stalbroder faar han er wtro / Men
han skal vindskybelige vocce sig faar hans falske nyck oc an-
slag. Thi huilken som giffuer sig vdi fred oc forligelse met sin
vruen / oc diff emellem sig icke voccer oc foruarer / den samme er
lige som den der efterfølger sin egen løst oc begering / Oc æder
Ben oc graader faar kød oc Sigt / huilcke hans Maffue dog
icke kand taale eller fordøye / men er hannem wsumt / oc kom-
mer aff sig vdi Siugdøm / ngd oc fare.

Tuende slags
Stalbrodre
paa Jorden.

Den Første Bog.

Den som sider
vel i gode maade
hand side sig
quar vil ieg han
den raade.

Celum non ani-
mum mutant qui
trans mare cur-
runt.

Der Tredie / huilckens effter sin beleylighed oc vterels
naagen stedz sider eller Bor / Skal icke aff leserdighed eller
vden stor aarsage flytte eller fare vdi it andet fremmit Land
eller Stad. Thi man ved vel huor man er oc huad man haff-
uer / Men man ved dog icke til visse huor man skal komme el-
ler huad man finder der faar sig som man kommer. Derfaars
skal en icke vden nød sin Bolig oc bekynde Stad foruandle.
Lige som Ræffuizen her oc raader Ræffuen. Thi de Vise
sige at de som fare lang Vey offuer Sø oc salt Vand / oc ferdis
mange Land oc Stæder vdigennem / de samme foruandle oc
forandre vel Luften men icke deris tilspødde Sind oc værelse /
Stædermis omstiffelse gør ingen anderledis til Sinds end
han er icke. At ferdis mange Land oc Stæder vdi gennem /
der aff bliffuer ingen viss Visere / Ellers vaare Krager oc
andre fule de aller viseste / Men naar mand vinstybelige acter
paa Solckenis værelse oc seduane / brug oc gode Lessnit oc god
omgeng / der ere erligst oc best / Der samme gør Klogt / vist oc
forstandigt Solck. Derfaare lossue oc prise de Greker merckes
lige Vliffen at han igennem vandrede mange Land oc Stæ-
der / Oc samme Landz oc Stæders Seduaner Seder Brug oc
stic actede / beholt oc benarede. Thi

Hiemefød Barn.

En rningen
Led bepliet in-
gen.
It quod me. cau.
lib; 4. pandec.

It hiemefød Barn som slet inted gaat ved /
Er actet iblant Solcket som en galen Ged.

Det Fierde Poeten vil her mer betackte ord at en betunn-
gen Led som Bliffuer sorit aff frøet eller reyle forbinder in-
gen / thi Kysker Louen siger / Huad som hender oc steer igen-
nem redse / vold oc maect haffuer ingen fasthed eller forpliet
naagen at hoide / End dog at Ræffuen bestyldis oc befindis
mer obenbare Gerninger / bliffuer loss oc fri formedelst sine
listige Løgner. Saa vil han dog bestyete oc berecke sin onde
Sag mer Louen / lige som Kongen haffde tuunget hannem
samme Led vdaff. Men Ræffuen bruger her den Romste
practicke / huilcken vdi Rom er seduanlig oc brugelig / saa at en

maa

maa sige Ja oc mene dog Vley / vdi hiertret / Desligest maa oc
 en Suerge en Led huilcken han dog icke acter at holde / Men
 hand skal dog strax lade sig vdi gennem Passuelig mact / at
 cautelam Affløse / oc lade dispensere offuer samme Led. Vdi
 sig maade loffue oc suerge alle Papistiske Bisper / Prestes oc
 Muncke mange sticer at holde / oc holde dog ingen aff dem.
 De sige / Eden skal man suerge oc gøre der slet ingen Consci
 enz vdoffuer om han det icke holder / Thi det er saa vdi Praes
 tiken aldelis seduanligt / Derfaare at gøre Eder oc Løffre /
 oc dem inted at holde er hoss Prestes / Muncke oc Tunner saa
 saare seduanligt oc genge / Som Lopper oc Fluer om Hosten i
 Augusto &c.

Kemste Praes
 te vdi Eder oc
 løffre.

Det XXXVI. Capitel.

Huorledis at Vederen fallede paa Haren oc huors
 led. oc at Ræssuen talede singelige met Vederen oc
 forraade hannem.

Bellin stod rde oc begynte at kiffue /
 Han robte Lampe huor ville i bliffue.
 Kommer vd igen oc lader voss gaa /
 Der Ræssuen aff Vederen sligt moune forstaa.
 Strax gick han vd oc sagde saa /
 It gaat mod Bellin skulle i saa.
 Lampe bad ieg skulde eder sige /
 I taare icke lenger effter hannem bie.
 Alt met sin fencke gør han sig glad /
 Han Dricker oc Dancer oc faar sig Mad.
 Ville i naaget faare paa Veyen gaa /
 Da skulle i mig nu det lade forstaa.
 Han skal eder følge det snariste hantaa /

Det

Den Første Bog.

Det loffuer ieg eder alt paa min sand.
Min Hustru som hans fencke er nær/
Lader hannem icke gaa him haffuer ham fær.
Bellin han sagde hui buldrede i saa/
Der Lampe saa robte lader mig forstaa.
Kommer mig til hielp nu kære Bellin/
Huad gjorde i hannem da for Pin.
Kæssuen sagde der ieg haffde fortald/
For min Hustru baade heelt oc halt.
Besynderlig at ieg skulde offuer det store Vand/
Der hun det hørde daanede hun paa stand.
Lampe forfærdis der han saa hende falde/
Derfaare begynte han Bellin at kalde.
Bellin robte han hielper mig i denne nød/
Min fencke er Daanet oc ligger slet død.
Bellin sagde det maa nu være huor det kan/
Han robte saare ynckelige paa min sand.
Ney sagde Kæssuen derfaare frøcter eder icke/
Lampe hannem skader ret aldri it sticke.
Før hannem i mit Huis naaget ont skulde hende/
Jeg vilde mig fast heller i min Singer brende.

Dette Capitels vblegning.

De Falske stoffe
De Froune,
Søst oc fremmerst skal vindsybelige merckis vdi dette
Capitel at ic vorode/falst/ont oc listige Menniske/Sin ond
stass/listighed oc forrederi/ gennem huileken hand andre acter
at suige ocforraade kand besmycke oc behenge met areige oc
subeilige Løgner. At den Anden/om han er icke Viiss oc for
standig

standig neppelige skal siige mercke eller forstaa / Oc der som
han icke er vel forsynlig / men lettelige berror sig øyenskalcke
oc falske Spitzhatte / da bliffuer han stuffet / oc kommer vdi
nød oc fare / oc endelige paa det siste om Halsen. Lige som
Væderen her bliffuer stuffet aff Ræffuen met hans falske løg-
ner / I det at han siger at Lampe gør sig glad &c. Huilcken
han dog haffde myrd / søger her met videre aarsage at forraade
oc suige hannem.

De gamle Vise siige. Den wtro oc huilcken sig met suig
oc ondskaff oppeholder oc søder / Som Vlffuen iblant andre
Diur / Slig en skal mand icke betro eller sette naagen loffue til.
Item man skal beuare oc vœtte sig for smigrende / sødtalende
oc stinnende ord / Huo det icke gør / han fortaber sig selff der
vnder / Men en vliff oc fornøfftig mand lader sig icke met ord
bedrage / Men den wuise suigis met sig sød tale oc ord / der
vdaff siger Fru wtro saaledis.

Fru Wtro.

At wtaalmodighed i Verden er saa genge /
Det haffuer wtrostæff vdt saare lenge.
Det ene Menniste gider icke seet det andet i Liffue /
Om Gud end naagen en god lycke mon giffue.
Seer det den wtaalmodige han auindis fast /
Han vnder hannem det icke men er ham en last.
Beuiff ham sin wtro saa meget han kan /
Huerecken Dag eller Nat daa sparer han.
At han hannem lycken kan vende fraa /
Falskelige gaar han hofh hannem at staa.
Han spør hannem vd som hans Scrifftefader /
Met smigrende tale / listige ord / oc falske lader.
Naar han da hans leylighed monne forstaa /
Der setter han flux en løgn oppaa.
Stafferer hende vel ale effter sit Sind /
Oc gør saa mange ret synlige blind.

Oc

Den Første Bog.

Oc bær om By den enfoldige Mand/
Oc faar alle hannem vel Bagaaste Kand.
Alt som han i Verden den verste vaare/
Oc gør hannem met sligt roumer store.
At alle hannem hade oc vretuiselig Dømmel/
Her vid i den vtroest Frueter fornømmel.

Det XXXVII. Capitel.

Huorledis at Ræssuen met listige ord bedrog Væ-
deren oc endelige kom hannem om sin Halff.

Ræssuen sagde Vellini i hørde fuld vel/
At Kongen besol vdi gaar sel.
Jeg skulde hannem Budskaff til bage sende
Ville i hannem det føre kære frende.
Bressuene ere Screffne oc beseglede met/
Jeg hassuer der skøn ting vdi set.
Lampe er saa glad ieg kand det ick sige/
Jeg maa hannem derfaare lit lade bie.
Hand er til Ordz alt met sin sencke/
De regne fast op de gamle suencke.
De æde/ Dricke oc stor lyst bedrissue/
Diss emellem monne ieg disse Bress Scriffue.
Væderen sagde igen/ Kære frende Reynart/
Huor kunde de blissue hoss mig beuart.
Jeg hassuer huercken Aft eller anden ting/
Der ieg kan stinge disse Bress ind.
At seglene ick brydis aff disse Bress.
Kunde ieg dem beuare det vaare mig leff.

Ræssuen

Ræffuen sagde ieg ved gode Raad/
 Skindsecken her til han er vel god.
 Uff Bjørnens Ryg det store Skind/
 Der vil ieg stoppe dennem ind.
 Hand er vel sterck/god oc fast/
 Saa hassue disse Bress slet ingen last.
 Naar i nu komme til Kongen slig/
 Han anammer eder vist saare teckelig.
 Disse Bress bliffue hannem velkomme vist/
 Naar han dem hassuer offuerlest.
 Han gør eder ære oc gissuer eder Gassue/
 Fast meer end i aff hannem ville hassue.
 Dette trode Bellin den enfoldige Prest/
 Ræffuen gick ind strax vdi sit nest.
 Hand tog samme Seck oc stack i ham/
 Lampes Hoffuit den han omkom.
 Bellin maatte icke vide huor der om vaar/
 At han Lampis hoffuit saa i Secken baar.
 Han sagde til Bellin met ordene falss/
 Henger denne Seck alt om eders Halss.
 Lader ham icke op det raader ieg eder/
 Vile icke kaldis Kongens forreder.
 Jeg hassuer disse Bress beuaret saa vel/
 Lader dem ingen see før Kongen sel.
 Obner icke Secken før i til hans naade komme/
 I skulle fornøomme/at det skal eder fromme.
 Naar han finder Secken saa vel beuart/

Judas kyst for
 Ræffuen De gode
 ord ere icke alle
 sande / En leere
 at mig oc sinige
 ver fast / Hand
 vilde vel ieg va
 ge i helstuede fast

R

Sons

Den Første Bog.

Som ieg hannem nu hassuer bundit hart.
Oc i føre hannem saa vindstybelig fram/
I fortiene vift stor tack aff ham.
Naari komme nu saar Kongen at staa/
Ville i at han skal eder kær saa.
Da siger ati selff disse Bress/
Hulpe at dicte der ieg dem Screff.
Oc gassue her til eders gode raad/
Da saa i stor gunst for denne daad.
Bellin bleff glad / spranck der han stod/
Fast høyre end halff tredye fod.
Oc sagde O Mickel frende oc herre/
Jeg ved i gøre mig nu stor ære.
Jeg saar nu priss / ære oc loff/
Aff alle herre vdi Kongens Hoff.
Naar de fornøomme at ieg er slig en Mand/
Som saa mesterlige Scriffue oc dicte kand.
End dog at ieg ret ingelunde/
Kand Dicte eller Scriffue som i kunde.
De skulle dog mene at det er min kunst/
I skulle derfaare aff mig hassue gunst.
Det vaar meget gaat at ieg lydde eder at/
Oc gid saa langt met eder aff stad.
Kære Mickel skal Lampe nu met mig gaa/
Jeg beder eder gerne lader mig det forstaa.
Vley sagde Kæssuen i maa vel gaa/
Jeg vil end lade hannem naaget forstaa.

Alle ville gerne
køfs oc fortjene
tack / Ingen her
er gerne om sig
værkelig snack.

Om

Om lønlige Sager som ieg icke kom ihu/
 Dem skal han vor naadigste herre sige nu.
 Naar han met Gudz hielp kommer til ham/
 Jeg vil hannem oc snarlige stynde fram.
 Belling han sagde ieg befaleder Gud/
 Denne Vey vil ieg nu gaa ret vd.
 Han hastede saare oc løb aff al mact/
 At komme til Slaattet det vaar hans act.
 Inden Maltid skulde bliffue den anden dag/
 Thi gjorde han sig sig stor vmag.
 Kongen saa hanem komme met den Seck oppaa/
 Som Ræssuen met sig alt monne bort saa.
 Han sagde Belling lader mig forstaa/
 Huad landstæff komme i nu fraa.
 Siger mig huor Ræssuen nu skal være/
 Men i hans Skindseck her saa bære.
 O Herre til eders naade/
 Mickel bad mig høylig offuer all maade.
 At ieg skulde eder disse Bress Presentere.
 I skulle der vdi vnderlig ting visere.
 Jeg haffuer oc hulpet At Dicte dem ræt/
 Oc skøn ting om alle haande der vdi sæt.
 Kongen tog sig icke langt beraad/
 Men sende strax at Beuerin Bud.
 Han vaar Notarius oc Kongens klerck/
 Bøcker hed han/det vaar hans verck.
 At Læse de Bress som Riget galt paa/
 R ij

Belling bliffuer
 her en Bress dea
 gere til hans end
 ge stæde oc ford
 derff. Thi er der
 raadeligt at huer
 ved fuld vel huad
 Bress hand
 anammer / eller
 huad huerff oc
 cerinde hand la
 der sig forsticke.

Belling / suaren
 Kongen.

Ingen rose sig
 huerken Soms
 mer eller Vage
 At hans haffuer
 fuld met Blom
 ster staar. En
 Storm om Vato
 ten kan komme
 paa / oc Blæse
 dem aff haade sto
 re oc smaa.

Thi

Den Første Bog.

Thi han kunde mange Tungemaal forstaa.
Hand sagde oc til Hindze værer nu snar/
Seer til huad Bellin vdi Secken hid bar.

I dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

De listige oc snu-
geinde stutte de
enfoldige.

De falske Raad
skal mand sty.

Ingen lade sig
met falsk roff for
føre.

De Gabel om en
Ræff oc en ha-
ne.

Aff dette Capitel er først at lære Ræffuens store end-
skaff oc falskhed igennem huilcket hand stuffer oc bedrager
Væderen/ i det at hand fick hannem Lampis hofferit i Sæc-
ken oc sender hannem der med til Rengen lige som met andre
Bress/ oc kommer hannem der med om Halsen. Her aff skal
merckis at slig listige oc onde Menneske tie oc offte met be-
raad hu/opser/sind oc villge forraade oc om Halsen komme de
simple oc enfoldige. Thi denne næruærendis tid oc Verden er
nu fuld aff slig practick / oc er her om ic almindige Spracck
saa lydendis/ Gud hielp den sterckiste / det er den veldigste/
listigste oc vtrofastiste / Men de gamle Vise giffue ic Raad
oc sige/ Ver icke met dem som vdi al deris tale oc handel sette
falskhed saare oc handle suigelige vden all Tro oc loffue / men
sett dit Sindz beændelse til din freds aarsage vdi Zuset huil-
cket er den tilkommende Verden / Oc betenck at det er fast be-
dre at Dø retsindelige oc vel/ end at leffue ilde.

Til det Andet skal her merckis/ At Ræffuen suigelige oc fal-
skelige met sit smiger/roff oc priff bedrager Væderen. Thi
Væderen lod sig trycke at det vaar Ræffuens alffuore/oc fors-
beffuer sit hierre vdaff slige forsengelig Roff / saa at han
spracck op i Været. Men ingen skal sig met slige falsk oc snu-
gelige loff lade forblinde eller forsøre/ paa det at hannem icke
hender som Hane der Ræffuen ihjel bed/ som deete Gabel her
efftersølger forklarar oc tilkende giffuer.

Vdi en lang oc kold Vinter nat gick en hungrig Ræff
effter sin Gøde/ Oc idet samme hørde han en Hane gale hof-
en Bonde Gaard (at forkynde dagsens komme) thi sagde
Ræffuen. Hane huad Svinger du i denne Kolde oc mæreke
Nat.

Nat. Zanen suarede / Jeg forkynder Dagzens komme huil-
cken ieg formercker vdi min Nature at være hart hoff / Ræff-
uen suarede / da hassuer du naaget Gud dommeligt i dig at du
vedst tilkommende ting. Oc der Zanen gool anden gang da
begynte Ræffuen at Dantze / Oc der han bleff atspurt aff Za-
nen hui han Dantgede / Da suarede han I det at du Vise Phis-
losophus Siunger da bør mig at Dantze. Thi man skal glæde
sig med den som glæder er / Oc ydermere sagde han. O Zane en
Første offuer alle Sule du est icke eniste begassuet at kunde
flue vdi Lucten / men du kant oc lige vid andre Propheter
Spaa tilkommende ting / O huor høyt hassuer Naturen be-
gassuet dig / Mon ieg icke maa være verdig at være i dit Sels-
kaff / Oc vilte du beetro mig / da vnd mig eniste denne gang at
kysse dit huide Hoffuit / Paa det at ieg der vdaff kand rose
mig naar ieg kommer iblant mine Scalbrødre at hassue kysset
en Spaaniandz oc Prophetis Hoffuit. Zanen lod sig aff
Ræffuens falske oc optenckte Ross stusse oc bedrage / oc fløy
ned aff Træit oc racce Ræffuen sit Hoffuit at kysse / Ræff-
uen snappede Hoffuedit i Munden oc bed det aff hannem oc
sagde / Jeg hassuer fundet den Vise vden al fornuffe / I det
at du Zane hassuer anammit denne forfengelige Ross / da
hassuer du raffe Visheden / oc myst der vdoassuet dit Liff faar
flet inted / Zanen suarede huad Roser och glorier du dig vdi
din ondscaff Ræffuen suarede / det er ingen ondscaff / men en
Viss oc sand Kunst / at ydmynge den Hoffinodige oc Scolte.

End dog at alle Menniste ville heller Rosis oc prises /
end bestemmis oc skeldis. Oc i det at inted Menniste er saa
ydmynge at det ey gerne vil Rosis / Da skal dog ingen den an-
den Rose / vden han kan det gøre aff en bestandig oc fast
grund / Oc kende hannem vel baade vde oc inde / Ellers er det
en leerferdighed saaledis at Rosis eller at Rose naagen anden /
Som løst oc leerferdige Golef gør / Effter som deris selskaff er
da snacke de / Priser oc loffuer man naagen / da loffue oc prise

R ij

de met

217^a den som
glad er / skal
mand glæde sig.

Ræffuen stusse
Zanen med hans
falske Ross.

Ræffuen bider
hoffuedit aff Zan-
nen.

Saaledes at
mand skal Rose
oc prise en.

Den Første Bog.

demet / lasset oc stelder man naagen / da gøre de oc lige saa.
Fridanck siger.

Fridanck siger.

Mangen priser oc roser en andens Suerd/
Waare der hans han accet det vnerd.
Efter Døden oc prisis mangen Mand/
Som aldri gjorde gaar vdi naaget Land.

Til det Tredie / mange ic groffe oc vforstandigt Men-
niste begimner sig tie aff en gerning / til huilcken hand dog
Wnyttelig Ross icke er bequem / forhaaber sig her mer at bekomme hofff Herrer
oc stole sindighed oc Førfster ære oc priss / nytte oc baade / huilcke dog faar deris
er / Ladelig. Løgn Skyd tie omucendis / oc kommer dem paa det siste til als
somsørst Liffs fare / skade oc forderff / som Væderen her oc
hender / der han sagde at han haffde giffuit Raad her til / as
Bressuene saa skulde scriffuis oc dietis.

Naar som helst at naagen giffuer sig vd for den han icke
Ingen skal giffi er / oc vil dog vriere anseet derfaare / Som Væderen her gjorde /
ue sig vd for den han icke er. han swiger sig selff / Som oc Esopus siger om Thaliten at hun
en gang haffde lasset Paahønff / oc andre fremmede Sulis
Thale bemerker Siere / oc klædde sig i dem / oc forættede saa sit eget selstass /
en Alide. Sloy op oc satte sig blant Paahønfsene. Der Paahønfsene for-
Men vdi Esopi merckte hendis listighed / Da ploackede de alle deris Siere aff
Fabel kalles hun en heire. hende igen oc gjorde hende bar / Der vdoeffuer slage de hende
gantste ilde saa at hun vaar moen død / oc lode henne saa skaa
bestemmer som en narrinde &c.

Summa / Huo sig aff andres segn (eller sig oc selff) laa
Ingen skal Ross der tycke / det han inted er / den gør sig selff til en Gæck oc
mode sig at an Daare / Oc lader sette Siere paa sig som hannem icke tilhøre /
ere Rosse han Anammer Ross oc loff til sig huilcke hannem dog icke burde /
nem. aff rætte. Lige som Ræffuen gjorde vid Ræffnen der førde
it sticke Ost i sit Næb / satte hannem it øre paa oc sagde / Du
est saare Viss kunde du men Siunge / da haffde du ingen lige /
Ræffuen swoger I det at Ræffnen vilde da Siunge huilcke hand dog icke vel
haffde

haffde lært saa fald Osten fra hannem huilcken Røffuen met
dette suigfulde Loff atspurde oc gerne vilde fra hannem haff-
ue / som hand oc fick.

Alle de sig saa aff andre gerne ville lade ombære oc føre/
oc tro alt det slige syen skalcke sig om dem / Alle disse Bram-
me oc Hoffuere vdi laante oc fremmede Klæder som denne
Thalike gjorde / oc saadane ere saare mange nu vdi Verden /
Oc disse Narrer oc Gæcke ere haff de Lærde oc vdi Første
Gaarde faar it ringe verd at bekomme / der saffne Siereleserne
oc dunstrygerne alle vegne Siere sammen / At de kunde gøre aff
Mida en smuck lerder Daare / eller oc en støn Thaleke ec.

Endelige Kommis vdi Hu i dette Capitel alle Notarij
oc Scriffuere / Oc her haff skalt du mercke at en From oc tro
Scriffuere er vel verd at holdis vdi ære. Thi paa hannem ligs-
ger stor mact / Han skal være fast / standaffrig oc tro / saa at
hand fast heller skulde miste sit Liff end sin Tro oc loffue /
Han skal oc haffue en god hukommelse / oc være forfaren lerd
oc viff / desligest forstandig oc godrettig / skal icke være stolt /
hoffmodig / hadst / icke opblæst / Lidst eller Gerig / icke heller
offuernaade egennyetig / skal være aff ærlig oc god afftoms-
me / trofast oc vdi seder vel sticket. Dygdernis hukommelsis
Bog siger.

Dygdernis hukommelse.

Der Christus straffede Phariseerne /
Glemde han icke heller Scriffuere.
Merck Gerighed / Velde oc Hoffmod /
Forderffuer mangen Scriffuere god.
At de bestatte folck Stæder oc Land /
Huilcket vel finder mangen fattig Mand.
Dog huilcken sin befaling ret saare kan staa /
Han er verd Regemente oc Befaling at faa.
Slig finder man mest / oc almindelig der /
Som Kongen inted Barn / men forstandig er.

R iij

Der

Den Første Bog.
Det XXXVIII. Capitel.

Huorledis at Væderen kom faar Kongen oc haff-
de Skindsecken om Halsen met Lampis Hoffuit/huil-
cke han dog icke viste.

Der Bessueren vilde den Sæck opsnøre/
Met Hindze hans Stalbroder nu skulle i
En vnderlig ting alt paa min sand/ (høre.
Han fik Lampis Hoffuit vdi sin haand.
Han sagde dette er it vnderlig Bress/
Huor er den Mand som dette Screff.
Hulcken er som dette icke vil tro/
Alt vi Lampis Hoffuit her ey saa.
Kongen desligest oc drotningen met/
Blessue saare vnderlige her ved.
Kongen slo sit Hoffuit ned saar sig/
O Nückel haffde ieg nu fat paa dig.
Kongen oc Drotningen de baade/
Vaare bedrøffuede offuer maade.
Kongen sagde / ieg er stuffet nu/
Hulcke vnderlige løgner løy den lede tiu.
Hand bless ret vred oc robte saare/
Alt alle hans Tienerer æddis der saare.
Leoparden hart haff Kongen stod/
Hand vaar hans frende oc neste Blod.
Han sagde Herre huad skal dette være/
At i eder saa hart oc saare forføre.

Icke betencke
huad efter känd
komme / Der kan
mangen mand
fronime. Men
vbetencke oc si
den proffuit/der
ger mangen
Mand bedrøff-
uit.

Vaare



Vaare end Drotningen død det Gud forbinde/
 Da skulde i dog icke saa yndelig stryde.
 Lader fare denne sorg om denne døde Mand/
 I ere en reidig Konge ossuer mange Land.
 Kongen sagde er det vist i sige fram/
 Da hassuer ingen vnder at ieg er gram.
 Eller sørger saa saare hiertelig/
 Denne forreder Nickel hassuer stuffet mig.
 At ieg effter hans falske Raad/
 Giort hassuer denne slemme daad.
 Oc fengslet mine Venner oc giort vræt/
 Effter hans Løgn oc Ord hassuer ieg dem sett.

K v

her

Bog angir at
 quinde anger.

Den Første Bog.

Her Isgrim oc Brun den stolte Mand/
 Det iamer mig i mit hierte paa stand.
 Sligt vil mig paa min ære røre/
 At ieg naagen tid skulde saa ilde gøre.
 Mod mine beste oc ypperste Mend/
 Som ere mit Raad huer oc en.
 Men min Hustru maa ieg herfore tacke/
 Hun mon mig saa meget alt saare snacke.
 Oc bad saa lenge ieg gaff hannem fri/
 Men ieg viste slet inted aff hans forrederi.
 Det er mig vdi mod men det er for silde/
 Det hun mig raader det bekommer mig ilde.
 Leoparden sagde / Hører mig naadigste Herre/
 Gremmer eder herfore icke saa saare.
 Er her naagen giort forfang vold eller wræt/
 Da skal mand sligt saarlige oc gøre dem ræt.
 Mand skal nu giffue Biørnen oc Isgrim baade/
 Saar deris sorg/angist/nød oc vaade.
 Desligest Isgrims kære Hustru fin/
 Denne forreder som nu kaldis Bellin.
 Thi han bekende obenbare vden al nød/
 At han gaff Raad til Lampis død.
 Siden ville wi alle effter Mickel sætte/
 Oc ville met mact alle vnder ham lætte.
 Kunde wi hannem saa han skal strax henge/
 Wi ville met hannem icke bie nu lenge.
 Kommer han til ordz oc maa tale sel/

Leoparden giffu
 ner Kongen om
 de raad mod de
 deren som kalles
 dis Bellin.

Und raad less
 her end nu.

han

Han bliffuer icke hengt det ved ieg vel.
 Met denne Contract som wi nu gøre/
 Bliffue de til fredz det skulde i høre.

I dette Capitel merck Trende Lærdomme

I dette Capitel lærer først / Naar en Herre eller Første
 er fortørnet / bedrøffuit eller vred / da skulde hans neste Venner Raad haffue oc
 eller Raad være hannem trøstelige. Thi ingen Første eller Førster behoff.
 Potentat er saa rig / veldig eller mechtig vdi Verden / at alle
 hans anslag / villge oc begering kunde stedze gaa faar sig / men
 end stundem anderledis end han haffde vent eller gerne villet.
 Derfaare er icke wiist / forstandigt oc trøstelige Raad saare nyt
 teligt. Lige som her Leoparden trøster Kongen oc giffuer
 hannem gode Raad / at de velsydige Sanger Brun oc Ise-
 grim kunde bliffue løste aff Fængsel / oc at Sagen kunde bliffue
 fordragen. Thi huilcken Tienere som stul oc tiger sine gode
 Raad faar sin Herre / oc sin Singdom faar Lægen / Oc faar
 sin gode Ven sine hemelige Sager oc sorg / den samme gør wa-
 ræt / Oc faar han der naagen skade vdoeffuer / da er det hans
 egen Skyld &c.

De gamle Vise sige / En Konge bliffuer bestadt oc kom-
 mer i fare vdigennem sex ting. Det Første vdi lyckens om-
 uendelse / at naar han mistet sine beste oc vise Raad giffuere
 oc Tienere. 2. I gennem hans vnderdanis tuist oc wenighed /
 naar han selff giffuer aarsage at hans vnderdanige føre Riff
 oc Trætte indbyrdis vnder dem selff. Tredye vdi gennem
 vellost / naar Herren vil haffue megen vellost met Quinfolck /
 met offuerflødig Drick / met Jact oc anden Iraadzere / saa
 at han diff emellem forsommer hans Rigs merckelige huerff
 oc ærinde. Fierde vdigennem hans Hoffuiz lufserdighed / naar
 en Herre er vild oc velsødsom i sine Gerninger. Femte vdi
 gennem Tiden / at naar en Herre kommer Krig / Pestelente
 oc dyr Tid effter tidzans leylighed vdi hans Land oc Rige.
 Siets

Sex ting forhten
 dre it gaar K
 gemene.

Den Første Bog.

Siette vdi gennem vssammelige oc vtilbørlige Gerninger/
Naar en Konge eller Herre gør det hannem icke sømmer eller
vel anstaar/ oc icke gør det hannem aff rætte burde oc plictig
er at gøre &.

Førster oc Her-
rer skulle icke for-
snaare tro deris
ambbringere oc
oude Herre.

Oude Menister
oc Mundtemper
forsøre Herre
oc Første.

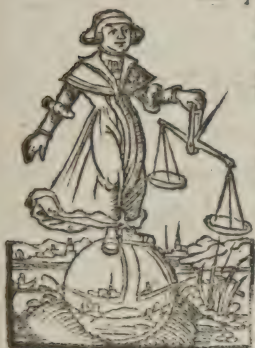
Det andet/ En Første eller Herre skal icke forsnaare Tro
om hannem naagen klagemaal eller Kæremaal faare kommer
om sine tienere. Som Louen her betror Ræffuen falske paa-
segn / met huilcken han beløvs Børnen oc Vlffuen / oc kom-
siden derfaare vdi stor sorg oc fare/ thi han saa lettelige trode.
De gamle Vise sige Ale Mundtemper oc oude Menister /
som hade naagen faar timelig ære skyld / som en Herre vnder
sin tro Tienere eller naagle besynderlige saadane kunde vel
snare forsøre en Herre eller Konge. Derfaare skal en Konge
naar han naagen sin Tienere setter til naagen hvs Befaling/
eller offuer andre/ Oc den samme siden bliffuer bekærdet faar
hannem / Da skal han vindslibelige besørge oc forsøre al ting
her om/ paa det at hans snare oc vbetenckte Dom hannem
icke siden fører vdi hiereens sorg / Oc skal end stundem sine
øyen (om han sligt haaffde seet) oc sine øren (om han sligt
haaffde hørt) icke betro. Thi sligt kommer meget ont aff sted.
Oc mangan Sag ligger saa hemelig skult oc betæckt / at hun
huerecken met hørelse eller Syn / men alniste vdi gennem besin-
delse oc forfarelse kan bliffue vdræt oc fuldend. Lige som ond
Vin vdi ic Glass skin skøn oc klar / men naar mand smager
hannem / da duer hand intet oc haaffuer ingen smag. Derfaare
skal Kongen sine Tieners væsen verils oc handel / som han
til slig Befaling haaffuer vdualt / met ic saccsindigt oc vel be-
tenckte Sind betrætte oc Dømme &.

Quinde raad
fælden god.

Det Tredie Quinde Raad bekommer selden vel eller faar
naagen god ende. Thi Adam som vaar den første Mand/
effterfulde sin Quindis raad/ oc bleff derfaare (vdaff Gud)
haardelige straffet / vden huad siden den tid mange Mænd
er hendet oc vederfaaret / som haaffue samtyckt oc effterfuld
deris

deris Instruers oc Quinders raad oc begering. Dygdermis
hukommelsis Bog tal her om oc siger.

Dygdermis Hukommelse.



Paa Gud truifflede Eua stemmelig/
Oc betrode Dieffuelens raad oc suig.
Desligest forfærde hun sin Mand/
Der aff finge wi det første Band.
Met Synd/Død/Åd/angist oc fare/
Sulde wi i Dieffuelens Snare.
Huo her i velligst sin begering mætter/
For sant sin Siæl i stor fare setter.
For Synden/Guds Befaling i Paradiss/
Rom at wi skulde haffue sligt store ic riff.
Vdi arbejde/trældom/sammer oc nød/
Skulde wi paa Jorden æde vor Brød.
Saa lange wi ere her i Liffue/
Til wi igen til Jord slet bliffue.

Genet. 3.

Det XXXIX. Capitel.

Huorledis at Bispen oc Vlffuen komme løss aff
deris Fængsel/ oc Kongen gaff dem/ til en mude oc
venlig forligelse/ Væderen met al sin Slæct/
at handle oc gøre met dem huad
dem gaar syntis.

DEr Kongen haffde hørt denne snack/
Hand rete Leoparden stor tack.
Efter eders Raad vil ieg mig nu sticke
Henter ind disse Herrer oc bier ick.
Mand skal dem igen alt met stor ære/
Sette i Raadet som de vaare førre.
Oclader dette nu ingelunde/

Det samme onde
Raad som Leopar-
den gaff
Kongen/ efter
følger Kongen
uden al yder me-
re forheving/ om
han haffde skyld
i samme Sag/
Eller om Raad-
uen haffde suiget
Gaar hannem.

Den Første Bog.

Gaar strax aff sted alt det i kunde.
Beder oc Cangelere lade vdgaa/
Vore Bress til alle store oc smaa.
Som sist her vaare til Herredag/
Mand skal dem forkynde den falske Sag.
Oc huor suigelig Mickel er bort kommet/
Oc sin Sag met skalckhed har forblommet.
Desligest huor Bellin oc Mickel den røde/
Haffue ynckelige kommet Lampe til døde.
Alle skulle ære oc verdighed gøre/
Brun oc Isgrim nu som førre.
Forligelsen skal holdis effter samme maade/
At Bellin som den fattige Lampe forraadde.
Met al hans Slæct skulle tilhøre disse baade/
At handle met dem foruden all naade.
Leoparden gick alt strax paa stand/
Der som han Brun oc Isgrim fand.
De vaare hart bundne oc bleffue løst/
Hand sagde ieg fører eder god trøst.
Oc Kongens leyde/gunst oc naade/
Forstaar mig ret i Herrer baade.
Haffuer min Herre eder naaget misgiort/
Det være sig enten lidet eller stort.
Det angreer hannem saare offuer all maade/
Hand beder at i ville hannem det forlade.
Oc anamme til forligelse Bellin her staar/
Met al hans Slæct baade Geder oc faar.

Seo

fra nu oc ind til Domme dag kommer/
Baade Høst oc Vinter oc der til Sommer.
Griber dem flux an vden al betaling/
Oc siger at det er min Herris Befaling.
Være sig paa Skoffue vden eller inde/
Bider dem vdi hiel huor i dem finde.
End vil eder min Herre mere benaade/
At Mickel Ræff som eder farraadde.
Hannem maa i forfølge aff al eders mact/
At fange oc gribe for vden al klact.
Hannem/hans Hustru/ Børn oc al affkomme/
Hoff dem maa i altid søge eders fromme.
Dette er en kaastelig frihed Kongen eder biuder/
Thi eders Hoffmod oc skade ham saare fortryder
Dette vil Kongen saa holde vden list oc suig/
Her skal ingen mod handle fattig eller Rig.
Hans effterkommere vdi Riget skulle oc saa vel/
Vnde eder den frihed som hans naade sel.
I maa nu glemme eders skade oc Ry/
Oc suerge vaar naadigste Herre paa ny.
Dette maa i gøre alt met stor ære/
Kongen fortørner eder ret aldri mere.
Jeg Raader eder at i dette anamme/
Kongen vil stedze eders beste ramme.
Freden bleff giort effter denne maade/
Aff Her Leopard disse Herrer tilbaade.
Thi maatte strax Bellin der lade sit Liff/

Den Første Bog.

Oc hans Slæct til euig tid Mand oc Viff.
 Straa den fare Huor Vlffuen dem naar/
 At de da saa deris bane Saar.
 Denne trætte begyntis i mellem dem saa/
 De bide dem end nu huor de dem saa.
 Oc mene at haffue der til stor Ræt/
 Thi Kongen haffuer den Lou selfsue sett.
 Denne trætte kand ingen mellem dem forsaane/
 Thi Vlffuen vil slet ingen forstaane.

Der som Vlffuen
 en hyrde bliffuer
 De fattige Saar
 hend suær for
 Driffuer.
 Oc der som Duet
 Fen vil Vlffuen
 bestaa/
 Oc met hannem
 ene en kamp slaar.
 Bud en taber der
 Ralr du see/
 Oc Vlffuen gø
 hannem baade
 last oc ve.

Hand siger at det er hans Preuilegium/
 Oc acter derfaare huercken Ræt eller Dom.

I dette Capitel merck Fire Lærdomme.

De gamle Vise sige / den loffligste oc priseligste Konge
 er den / huilcken er lig en ørn / om huilcken stedze er mange døde
 kraappe / Det er den som sine vnderdane kunde trengte oc bes
 suare oc gør det dog icke. Oc den vloffligste Konge er den /
 huilcken lignis vid it Adsel eller dødings kraap om huilcket
 monge Gier ørner oc Glenter slue eller stedze ere / Det er den
 som haffuer it vroligt Lessnit formodelst sine egennyttige oc
 gerige Tienere / huilcke stedze trygle oc bede naaget aff Herren/
 Oc end dog at en Konge haffuer it gaat hierce oc tilbøvelig
 villge / mod sine gode oc tro Tienere / Da kan han dog paa det
 siste aff sine falske oc vtro Tieners Raad indgydelse oc hins
 derlistige Ord / slet ommendis / oc sin godhed forandre / Thi de
 Vands draabe som stedze falde paa en Seeen gøre it hul i
 hannem &.

Euripedes siger At disse Verdens Vise haffue tuende
 At tale met tho Tunger / met den ene tale de sandhed / oc met den Anden tale de
 det huilcket dem synis at Sagen / leyligheden oc tiden kan væ
 hære de Vise re gassfulig oc best taale sig. Disse sanne kunde gøre hui sort /
 Dødsen ; oc

de sort hui igen / oc aff en Mund paa en gang Blæse heet oc
 Taale / oc haffue fast andet betækt vdi deris hjerter / end de
 met deris tale oc ord vdsige de saare giffue.

Vdi slig maade Tall oc Leoparden her om Bellin / Lige De falske tale
gerne da som
hærene ville
gerne høre.
 som han saa oc formerkede at Kongens Sind oc villge vaar.
 Oc end dog at Bellin lod sig besalde det falske oc suigefulde
 Ross / Lige som han skulde haffue hulpet at dicte samme Bress
 han vaar dog wyllydig vdi Lampis Død / men bleff eniste aff
 Nickel stuffet oc forførd / Dette alt wansæet / der Leoparden
 saa oc formerkede at Kongen vilde forlige oc fordrage sig
 met sine vedderparte / Oc at Kongen kunde met en ringe Bes
 taastning der vdaff komme / da siger Leoparden denne Doms
 vdaff / Kongen til villge offuer Bellin / at Diørnen oc Vlffuen
 skulle anamme hannem i deris mact oc vold / til en forligelse
 oc faar en venlig handel / huilcket oc saa stede:

Ser vdaff skal ydermere forstaas / huilcket oc er vdi al
 mindelig Brug / At naar en Konge eller Første kommer i ruez
 dract / Riff oc Trætte aff huilcket de siden ydermere foraar
 sagis at føre Krig oc Feyde. Oc naar de da ville gøre enig
 hed oc Fred igen oc stille samme oprør oc Trætte Da bliffuer
 gerne sligt stillet met de fattige vndersaate / eller deris Godz /
 det er met deris sure sued oc Blod. Ligesom Kongen oc her
 giffuer Væderen met al sin Slæct oc affkomme til forligelse
 Maal / Derfaare sige de gamle Vise / Vffel er den som skal
 være vdi Kongernis Sal / thi han maa leffue vdi alsomstørst
 sørg. Lige som den der Bor vdi Hugormis oc andre forgiff
 tige Diuris Kammer eller herberge. Thi sielden eller aldri
 kan det saa en god ende met dem vden deris aris oc Liffs
 alsomstørst fare.

Vdaff dette traadzellig oc moduillige Regemente oc
 værelse / som nu vdi Verden er saare almindelige / som huere
 Menniste er vitterligt / Thi gørs inted behoff sligt at oben
 bare eller at ræppe. Thi vdi gammel tid haffue Keyser oc
 Konger / Herrer oc Førster deris Stæder oc Vnderdane bes
 gaffuet

Met de fattige
vndersaate / bliffu
ner siendene stilo
leda til Freds.

Vdi herre tiend
ste er fare / sørg
oc omhygge.

Traadrelig oc
fast Regemente
er nu ganske al
mindeligt.

Den Første Bog.

gaffuet met mange Friheder oc Preuilegier. Men nu beten-
cker mand lempe oc Veye at mand kand tage fra dem det sama-
me de haffue / oc kunde mand vdi grunden fordempe oc for-
derffue dem / det giorde mand gerne. Derfaare siger Kenner.

Kenner.

Inde Velde oc
Maet for Raet-
ten gaar / Oc Ti-
raner Regerer
offuer de Sattis-
ge, Saar. Jeg
meen offuer den
Sattige menige
Mand / Der
saaar gerne ilde
i samme Land.



Tirannelig mact er nu saare genge/
Oc Regerer i Verden gantste strenge.
For trostloff/retuiffhed/blufel oc ære/
Det samme nu mange Menniste kære.
Den ene Suel æder den anden aap/
Oc opfulder saa sin Maffue oc kroap.
Det ene Diur sig aff det andet mætter/
Gædder æde baade skrubber oc sletter.
Den ene fift den anden opsluger/
Mennisten mod huer anden falsched brus
Paa Liff/ære/Godz alt huor de kunde/ (ger.
Met wro/ Had oc auind mange lunde.

Offueruold; en
deligt.

Aff denne macts oc velde (som nu saare oc mangfoldige
brugis i denne Verden) endeligt siger Doctor Sebastianus
Brant saaledis.

1. Regum 13.

Wret Vold gerne ond ende mon saa/
Saa monne det Iesabel oc Achab gaa.
Om end en Herre haffuer slet ingen rouenne/
Dog skal han sig befrycce faar sine Suene.
Blant huilcke oc findis wrostloff mange sinde/
Som Amon Kongen aff Israel monne besinde.
Zaileken bleff myrd aff sine Suene gessue/
Der han vaar vng oc heist vilde leffue.
Aff sligt maatte vel opregnis vnderlig ring/
Sambri bruger her iblant sine onde sting.
Alexander met Mact al Verden vnder sig fiek/
Hans Tienere dræbte hannem alt met en Drick.

2. Regum 13.

3. Regum 16.

Darius

Den Anden Bog. CXXXVIII.

Darius vndrende oc vaar vden al nød/
Bassus hans Tienere stæck hannem slet dødt.

Ende paa Reynicke Fossis / eller
Mickel Ræffs Første Bog.

Argument ot denne an-
den Bogs Forstand oc
indehold.

Denne Anden Bog bescriffuer voss Poeten
huorledis at alle andre Diur komme til der store
hoff som Kongen led forlange / oc naagle aff
dem komme frem met ny oc ferske Exremaal
offuer Ræffuen / Aff huilcket Kongen bleff
opruact til vrede. Han kom oc vdi huorledis
at han lidet tilform vaar stuffer oc bedragen aff
Ræffuen / oc vil derfaare nu met al maect oc rustning vdrage
at fange oc gribe hannem. Men Gressuingen som vaar
Ræffuens Stende formercker dette oc fører hannem disse ti
dinger / Atuarer oc vnderretter hannem al ting / oc Raader
hannem at fare met sig til Kongens Gaard huilcket Ræff
uen samtycker / oc gør sit Scrifftemaal paa Veyen / vdi huil-
cke Poeten gissuer til kende vnder Ræffuens Person /
besynderlig al Mandelig oc verdslig offrigheds
handel / værelse / Stat oc misbrug.

S ij

huora

Den Anden Bog.

Sworledis at til det store Hoff som Kongen haff-
de ladet forseriffue forsamledis / icke alsomeniste Diur/
men oc saa fulc en gantste stor Hob Flagede oc
kærdede mest alle offuer Ræffuen talendis
indbyrdis met dem selff som her
effterfølger.

Fortalen vdi den anden Mickel Ræffs Bog.

Kongen haffuer sent Bud at wi skulle komme
Til Herredag vdi Skaane det skal voss frome
Mickel hielper icke mere sin store kunst/
Han er nu storlig vdi Kongens vngunst.
Saa mange wi ere baade fattig oc Rige/
Wi ville offuer hannem kære endrectelige.
Alt naar wi komme paa Kongens Slaat/
Thi han gør voss ont oc aldri gaat.
Voss/vaare Denner / Viss oc kinder/
Haffuer han giort megen hinder.
Vaare æg oc Vnger han aldri sparer/
Derfaare han nu met Gudz hielp ilde farer.
Wi ville huer anden bistand gøre/
Oc saa hans Sag faar Kongen røre.
At han skal saa skam faar sin vimage/
Som han voss haffuer giort alle sine dage.
Ja haffuede wi før saa sambaarit voss/
Wi haffde lenge været hessnd offuer denne Joss.
Daa

Den listige/ fortuifflede oc ærløffe tiu/
 Han skal ret komme til maade nu.
 Bliffuer han nu Hengd da steer hannem ræt/
 Oc faar den Løn hannem lenge vaar iæt.
 Hand pleyer altid at være stolt aff mod/
 Wi ville hannem forsølge paa stande fod.
 Alt om den skade han haffuer voss giort/
 Saa bliffuer han Hengt vden Vestre Port.
 Kongen oc Droningen haffue sagt det baade/
 At han skal Dø vden al naade.
 Sin rette Betaling han nu her faar/
 Som han haffde fortient faar fire Mar.

Aff denne fortale er først at mercke/ At lige som her alle
 Diur oc Fule endrectelige mod Ræffuen Raade conspirere oc
 til ens vaare at kære paa hannem. Saa er oc nu til Hoffue
 almindelig seduanligt / Om naagen sig lidet forseer eller mis-
 handler/ Oc er han end from oc nyttig vdi Gaarden/ Da sam- De fromme en
 bære sig dog nogne Trappedragere oc Spizharre emod den enfoldige riene
 samme/ gøre hannem en vnaadig oc vgunstig Herre/ Ja han icke va til Hoffe
 maa endelig haffue orloff oc vige Gaarden. Om sligt tal Jo-
 han Morstin vdi Fru wtroess bescriffuelse som her effters
 følger.

Johan Morstin.

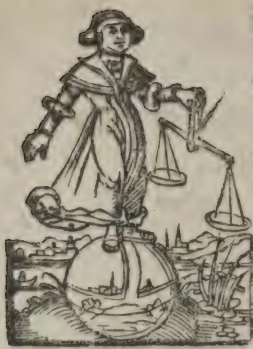
Huo wtroestaff icke vil lade volde/
 Oc sig effter hendis budord holde.
 Vnder Hoffsinderne rien hand ingelunde/
 Thi effter Rigdom de alle stunde.
 At Deris Huff kunde bliffue fulde/
 Men det de Sattige haffue stulde.

S iij

Dec

Hoffsinderne
 deng/ art oc Raad
 ure.

Den Anden Bog.



Det bliffuer til bage mere end halff part/
 Der aff bliffue flig wero Rige snart.
 Den ene den anden vel hielpen kan/
 Oc melder flig naagen fromer Mand.
 Oc siger at saadant ickē Rē til gaar/
 Serar vifis hannem huor Porten staar.
 Oc maa her inted sige vdi mod/
 Han er betiackēt saar Herren god.
 Hannem hielper slet inted at han er from/
 Si i maa alt bort sōr Aris er om.
 Oc maa sig hōre om en anden Herre/
 Ingelund maa han der lenger vere.

Erasmus Ro-
 terodamus om
 hōffue.

I det at i denne Bog hōffue nēris reet Nature oc art
 huorledis de sticke sig mod huer anden Bescriffnis. Oc Eras-
 mus Roterodamus hōffuer oc lærer oc Seressuēt en merckelig
 vnderuifning oc Lære huorledis man skal leffue / Holde oc
 hōffue sig til hōffue / til en aff sine gode Venner / huilcken oc
 hōffuer vāret bestrickēt mēt hōffuenste. Synis mig oc ickē
 at vāre wtlibōrligt at sette denne vnderuifning oc lærer i denne
 anden Bogis første begyndelse / Alle hōffuenere til en spæl/
 ickē vdi flig mening at naagen skal acte eller mene / At Eras-
 mus endelige eller alffuorlige hōffuer nēnt / At naagen til
 hōffue saa endelige stulde leffue / holde oc hōffue sig / Men
 giffuer enfoldige til kende at flig til hōffue er gengse oc brū-
 geligt oc lyder som her efftersiger.

Huorledis at en
 som acter at blif
 ne lēge til hōff-
 ne skal handie/
 stier oc holde
 sig.

Du scriffuer mig at du vdaff dine foreldre mod dit Sind
 oc villige est nōd oc tvingen at vāre vdi Lōrsiers Gaarde oc
 hōffuenste / I det at flig nōdmang huilcken ickē kan vnda
 gaaff er saar haanden / vil dēte vāre dit beste at du grands
 giue lige accer / at du samme hōffuenste kane nyetelige oc vel
 bruge / oc siden igen vden din stade oc fōderffuēls flippe oc
 aff komme. Thi det er mange ickē ilde betomme at de hōffue
 hōffuit hōff dāne flige Thais. Oc pā det at du mig ickē
 saar runge accer saar en Lārer oc vnderuifere / Da skal du

Thais en Skoge

vide at ieg vdaff min Varns vdi Halsf er die sindz tme Nar
haffuer været vdi Sørsterff oc Herre Gaarde / Derfaare ved
ieg vel Hoffuens brug oc værelse.

Sørst skalt du hoff dig beslutte/oc ocsaa holde at du intet
Munnisse betror / eller stiller naagen loffue / i huor from oc
god han senis / ehur venlig oc kierlig han gør sig met lader
oc fagnitag / i hvor meget han Jætter/loffuer/suenger oc tilsi-
ger / Nece icke heller naagen aff hietter din Ven at være / eller
at mene dig trofastelige. Her emed skalt du oc ingen vdaff
hierte være venlig eller trofast beuise / Oc du skalt dog mod als
le oc huer i ser dig met venlighed oc kierlighed holde oc sticke/
lige som du haffoe dem alle hiettelige kær / oc mente dem tros-
fastelige vdi alle maade.

Den Tienste huilken du vden din stade vel kante gøre/
der vdi varre gantse mnd oc villig / Hils huer Mand ventlige/
Tag gerne vdi Sagn / Vige snart aff Vexen / Tag din huer rit
aff / Brug stedie i din Tale de høye Massn oc Titele / Streng-
hed / Verdighed / Erlighed oc kærlighed &c. Priss oc Ross
huer Mand mildelige alle vegne / Gør venlig tilsigen / Jæ-
te loffue stor ring.

Vdi en ring
Sag oc Tienste
ver villig.

Til slige maat du alt til forn/hienne vdi dit huff sticke
oc offue dig / oc dit Ansiet lempe / at du til al slig Handel est
tilred oc sticket / Saa at dig vdi dit Ansiet inced kan affmæ-
ckis eller forstaaff som vlandrut eller vret er / Hienne vdi
dit huff skalt du slige betrætte oc her paa stude / at din tale/
oc dit Ansiet i din tale met dit gantse Liff giffue dine stasses
rede oc dicte ord ic sken oc prydele met besynderlige lader.

Deete ere de Hoffuiste / Philosophies oc Kunstes første
begyndelse oc grund / til huilken dog ingen er bequæm eller
sticket vden han haffuer til forn all blusel oc tuet affbader oc
toet / Oc at han haffuer hans Ansiet naturlige farffue glæde
hienne / oc tager en anden optenckte oc dicte farffue met sig
eller til sig.

Procul ab aula
qui vult esse pius.

S iij

Paa

Den Anden Bog.

Paa det Andet maat du haffue god aet til den gantze Gaardz wenige Partier oc anhengere / at du altit det vel kan forfare oc mercke / Oc dog vdi Sactionen oc forsamlinge saa sticke oc holde dig / at du dig til ingen Part lettelige indmensger eller tilfalder.

Om du formercker nogle Mend eller Quinder som ere vel kende oc hørde hoff Herren / Da holt oc giff dig oc paa den side aff Skibet som sterckest oc lyckeligst er Du maat icke lade dig foreryde eller skamme at gøre kundskaff / smigle oc sette Briller paa den Gæck eller Narre som du vift at Herren gider vel lide: Thi du maat paa oc igennem alle haande Veye oc list gøre dig bekynd hoff Herren Saa tit som du staar faar hans Ansiet skale du kunstelige / enfoldige / vdmuygelige / deg smucke gladelige oc løstige sticke oc holde dig / oc aet det faar en besynderlig frygd oc glæde / at du maat være hoff hannem / Oc naar du met sligt haffuer Lært huad som helst Herren er emod eller met siden kant du lettelige oc vden vsmage bekemne naade oc gunst hoff hannem

Huorledis mand
kand bekomme /
Desigist oc be-
holde Herrens oc
Seiners gunst
oc naade.

Alt det Herren
syns gaar at vce
re det skalt du oc
samtycke om du
vilt fortaene tack

Du maat oc vide at Tiene hannem effter sin villge / oc sticke dig effter hans tale / oc anamine den samme met lader / Naar dig oc icke vil sime at tale / skale du deg met synderlig facter samtycke hans Ord / oc met forundring rose oc prise hans anslag &c.

Men naar du est hoff andre / da skale du met stercke Bassuner oc høy Røst stedze Herrens loff vdrobe oc formere. Thi det kan visselige icke seyle / naar du saa altid och alle regne roser oc priser hannem / At han io aff naagle forfarer sligt / oc betencker dig det samme met det beste.

Ydermere skalt du vdi Gaarden / nu hoff denne / da hoff en anden met Skenck oc Gassue dig indkøbe oc bekynd gøre / men mere met ringe / deg sirlige oc bequemme Gassuer end met store oc kaastelige / Paa det at du icke Sister met Guld Voder oc gør dig for stor bekaasning / denne Gassue oc hendis verd skalt du met din smigrende tale / stor tillegen oc god villge fradig

Met ringe oc
smaa gassuer
skalt du gøre dig
kundskab.

dig antworde/ oc gøre din vndstyldinge aff din ringe formne/
men naar Gud vnder dig større Rigdem oc mere Gods/ da
skulle oc din Skenck oc Gaffue være større. Summa / Store
tilsegner Aff idelige Guld Bierg skalt du loffue oc tilfige.

Guld Bierg.

Huor semhelst du kant bekomme ic gaar Bytte/ der roete dig
at ingen enccé iblant Guderne eller mennisten ere dig saa nær/
huilcken du vilde offuergiffue det samme. Men ver alstedze
dig selff den neste / oc tenck til dit eget beste / nytte oc gaffn.
Thi vdi slige Sager som er Gods oc Pendinge anrørendis
maat du vel stusse oc bedrage din egen Fader. Til Hoffue er
Værid nstadigt/ vil icke stædze Blæse en til villde / Derfaare
naar Været er til vilde stal man det tage vare oc bruge / Lad
ingen Led være dig saa hellig eller høv saar huilcken du vil
de lade tage dig ic gaar Bytte aff henderne.

Den lyfte oc det
gode du kant saa
vnd ingen anden

vbiung; spes lu
cri est, Pudere
non deet.

Der som du formercker at Herren er paa somme saare
vred oc fortørmet/ Oc at den ene Partz anhang vil dog beholde
de offuer haanden oc vinde Seriden/ Da sticck oc holt dig stedze
til den Hob oc Parti sem beholde offuer haanden/ dog vdi slig
maade at du icke gør dig den anden Part til euige vruenner/
I den det kunde ste oc komme dig til naagen besynderlig baade
oc offuermædis stor fordeel. Thi Herrers oc Førsters gunst
oc naade pleyer tit at forandre sig / lige som Været er nstaa
digt oc sig tit omvender. Summa / søg paa alle sider din egen
nytte/ gaffn oc Profit/ Betto ingen/ tilføy cy heller ingen na
gen stæde obenbarlige. Voete dig oc at du icke anretter naa
get Røcken vdi dit eget Luff / thi det vil kaaft dig meger oc
letter Pungen. Det er dig fast nytteligere oc bedre at du est en
Gest/ end en andens Vere. Thi du stalt icke gøre dit Regn
stæff huor gaar Køb du kant tilkomme eller Tære i dit eget
Luff/ men fast mere huad fordeel du haaffuer naar du ic helt
Aar gaar til Gest/ oc æder met en anden.

Holt dig stedze
til den Part som
haaffuer størst oc
mest medhold.

Semper tibi prox
imus esto.

Du stalt icke hold
de dit eget Rø
cken thi det gør
dig stæde.

Naagle store Hanse holt stedz saar øyen oc vdi ære/ Til
deris Røcken oc dist holt dig / dog icke saar tit til en vdi seer/
Hoff den samme ver en glæder oc ingen nstlediger Gest / ver

Quocedis du
stalt stæde dig
naar du gaar til
gest.

S v løstlig/

Den Anden Bog.

lystlig/brug mangeløstige oc smucke suencker / Dog at du in-
gen mee samme Snack oc lystighed foretæmer. Scingis du end
paa stolden mee naagen Spitzig snack eller spe gløse/der sama-
me skalt du vdi spaat / skempt oc gammien anammie / skerzelige
oc skemtelige met lader forsuaere om det end vaare en alffuerlig
snack / Sag oc Handel / Saar huer Mand skalt du vocre dig
som saar din wuen / Vetro oc obenbare ingen naagen ting/
huilcket dig i efftertiden kunde komme vnder øyen eller til
skade.

Der som nogen
er dig wagtig
lad som du det
ser inder vist.

Der som du formercket at naagle vdi Gaarden ere dig
icke saare gode eller gunstige / da lad som du desamme icke
viste i naagen maade/oc sticke dig dog mee ali erøstighed oc bes-
hendighed til dem som en besynderlig Ven. Løffue oc priff
dem hoffs den huilcken du vist at der haffuer god kundskaff mee
dem/saa saa de slige at vidde/Oc mee slig Anslag saar du dem
til dine Venner igen / Eller at de io icke hade dig saa meges
som førre / Saar al ting vocre dig / at du icke giffuer dem aars-
sage at vdsisse deris vrede offuer dig oc gøre dig skade.

Vdi al Anden hoffsuist snack oc smantzari ver oc en
løstlig talsmand oc Confabulerer.

Dabel oc alle
Zandoe Lig
skalt du sty til
hoffue.

Vocre dig vel saar Dabel/ Thi mange ere løbne paa den
ne Stenklippe oc saa ilde sterte / at deris Skib er gaact til
grunde / oc at de vdi stor sare nysgne ere sømmede til Landz oc
saare neppelige vndkomne.

Haff god act oc vocre dig offuer alt at du icke vdi det
aller minste dig besmitter / oc at du icke heller vdi det aller ring-
giste findis at haffue vræt eller handler vrættelige.

Brug al den lem-
pe du fant at for-
sinde Guld oc
Pendinge.

Vaage altid oc alle vegne / at legge oc saffe Guld oc
Pendinge sammen / oc dit Gods forøge / oc det samme vdi god
gemme vel beuare / Naar du da est bleffuen sed nock / da op-
tenck aarsage / lempe oc Veye huor du met god aarsage och
bested kant komme aff samme Hoff oc Tienste (huilcket saar
re saa haffue haffte lycke til) oc siden ene saar dig selff Løffue
vdi Fred oc roligbed.

Du

Du skalt icke stedze være hosf Herren / Icke heller være
lengte fra hannem / Thi den stedze nærværelse gør forærelse
oc lede / Oeden lengte frauærelse gør glemmelse.

Alt du oc kint for vden din skade naaget være fra Herren / Tilseledis at en
skal atspørge oc
forstaae sin for-
deel oc baade.
Da beger at forskickis vdi sendebud: viss / dog vdi slig Sager /
som venstæff / gunst oc enighed kunde fædis / oc icke heller
haffue for stor vemage paa sig / Saa kommer du stedze ny oc
velkommen til Herren.

Hosf Herren skalt du oc beklage dig høylige / Ved oc
begær dersaare naaget aff hannem / Lige som delstige / Stedze skalt du
beklage dig oc
trygle noget aff
Herren.
ger gøre (met alle haande lempe oc lader) aff deris Volskaff /
lige skalt du oc saa vdigennem besynderlige rencke oc alle haan-
de middel begere oc trygle naaget aff Herren / Men dog om
saadan ring skalt du bede / huicke han vden sin store skade kan
om bære oc aff hende / Som ere Beneficia / Cannicke dømmen /
Proffuete domme / Decanier / Abbedier &c. Men der som du icke
kint bekomme slige Læn / da gør andre vd som ere bedre kende
at de slige begere vdi deris Vassn / dog dig til gode oc beste.

Til første begyndelse synis mig denne vnderuifning nock
at være / Men her effter der som ieg seer oc formercker at du
dig her vdiinden stikker / da vil ieg dig end naagle lene
lige oc besynderlige Seicte meddele oc
vnderuife.

Den Anden Bog.

Det Første Capitel.

Om den store Herredag som Kongen holt oc huad der vaar
saar alle haande Diur oc Fule/besunderlige huorledis at
Kragen oc Kanninet Kærde vdoßfuer Ræßfuen.



De
Oerilde
Jæ enst
Oe mang
Brum oc
Delode
Der vaar
De giord
Iff Diur
De Dam
Met Tre
Som K
Der vaar
De saff
Alle fu
Men el
Den sal
Kringed
han kon
Disorra
De baff
Alle Kæ
Der saa
huer re
Somm

Der al ting vaar beredt som faare staar/
 Oc Herredagen nu begynter vaar.
 Der forsamledis mange Kemper snare/
 Oc vilde Diur fuld stor en stare.
 Ikke eniste Diur men fugle saa vel/
 Oc mange Herrer komme der saar sig sel.
 Brum oc Hegrin vdi Gaarden til ære/
 De lode Skenck oc Gaffuer met sig bære.
 Der vaar høytid oc meget fest/
 De gjorde sig glade som de kunde best.
 Aff Diur aldri slig glæde seder vaar/
 De Dangede der sammen par oc par.
 Met Trommeter/ Skalmeyer oc andet spil/
 Som Kongen haffde lat beredt der til.
 Der vaar oc naack til alle Mand/
 De saffnedis der baade til Land oc Vand.
 Alle fugle oc Diur komme der vdi Par/
 Men Mickel som deris wuen vaar.
 Den falske oc onde Pillegrim/
 Brugede end nu sine gamle Kim.
 Han kom icke did men laa paa lur/
 At forraske andre enfoldige Diur.
 De haffde vdi Hoffuit Discant oc Sang/
 Alle Rætter vaare stinende samme gang.
 Der saa mand Springe desligest oc fiete/
 Huer vaar der kommen alt met sit Slecte.
 Somme Dangede oc somme de Simnge/

Her bliffuer nu
 sctet for stor ære
 at voare Dettre
 Kunde vel Danc
 se Lære/ Men be
 synderlige treu
 ter oc from/pros
 pheten Esaias
 tal her om. Quod
 sig wtueng
 Dang oc glæde
 staff staar Dieste
 nielen der vnt
 mer sin process
 gaar.

Oc

Den Anden Bog.

Oc legte paa Sedene at Piberne sprunget.
 Kongen saa ned vdaß hans Sal/
 Han glæddis ved den store Gral.
 Der otte dage vaare omkomne rett/
 Haffde Kongen sig til Bordz sett.
 Met sine Herrer oc fick sig Mad/
 Snackede Drack oc gjorde sig glad.
 Drotningen vaar oc der tilstede/
 Der kom Kammet begynte at græde.
 Naadigste Herre sagde hun hører til/
 Oc i Herrer alle it vnderligt spil.
 Forbarmer eder alle oc hører mig nu/
 Huad ieg vil sige aff den lede tu.
 Jeg tror vist at ingen haffuer hørt/
 Aff sligt it forredeligt oc listigt Mord.
 Som Mickel Ræff vilde gøre mig i gaar/
 Der Kloacken hart vid fire vaar.
 Da sad han vden sit Huss/
 Alt saar hans Slaat Malepartus.
 Jeg mente vdi Fred saar hannem at gaa/
 Oc saa hannem som en Pillegrim staa.
 Sine tider læsde han saa syntis mig/
 Thi gick ieg ret fram vel dristelig.
 Det vaar min Vey om ieg skulde komme/
 Til eders naade oc disse Herrer fromme.
 Der han saa haffde fornummit mig der/
 Han gick mig vdi mod den lede mer.

De elste fætti
 ge oc enfoldige
 Flage oc fære vel
 offuer de meirige
 oc listige som
 dem for wrete/
 som oc her Krar
 gen oc Kammet
 fære offuer
 Ræffuen. Men
 naar de onde oc
 listige gyskals
 æe oc Spisbarre
 komme til ords/
 ta kunde de dem
 saa mesterlige
 vndskyldte oc v
 sine/at alle mand
 tror hund de sige

Jeg

Jeg mente han vilde mig venlig anamme/
 Da fattet han mig met sine ramme.
 Oc tog mig mellem mine ørn saa/
 At min Hørelse mon mig slet forgaa.
 Jeg mente mit hofuit haffde været borte/
 Saa begynte det saar mine øyen at sorte.
 Met sine klør da tog han mig/
 Oc kaste mig saa ret vnder sig.
 Jeg tacker dog Gud som mig gaff naade/
 Oc mig da halp aff samme vaade.
 Jeg vaar vel læt oc sprang fra ham/
 Derfaare bleff han mig vred oc gram.
 At han mig icke beholde maatte/
 Jeg løb vel fast der klaack en flo otte.
 Da vaar ieg paa en Nil her nær/
 Her see i Tegen alt aff hans klør.
 Jeg maatte oc lade hannem i pant/
 Mit ene øre oc det er sant.
 Fire Hul oc vdi mit Hofuit vel store/
 Som han mig met sine klør da gjorde.
 Jeg vaar aldri nærmere død/
 Lader eder forbarne denne nød.
 At han icke mere actes eders naadis leyde/
 Hvem taar nu ferdis offuer denne heyde.
 Men Mickel haffuer alle Veye belagt/
 Ket som dette saa vaar sagt.
 Kom merck enøye Kragen saar Kongen ind/

Mand taar icke
 sette loffue eller
 lid til den venlig
 ge tale eller til de
 gode ord som
 mange giffue nu
 i denne tid / thi
 der er sng oc beg
 drageri vnder.

Kragen bader
 sig gerne alind/
 Oc er dog stedse
 lige hud.

Oc

Den Anden Bog.

Oc felde store taare offuer sin kind.
Han monne sin tale saa fram føre/
Som i skulle alle her nu høre.
Stor mechtige Konge oc alder naadigste Herre/
Jeg fører eder ynckelige nye mære.
Jeg kan ilde tale det hører eders naade/
Mit Hierte vil bryste alt aff den vaade.
I Morgis før Solen monne opstaa/
Monne ieg met min Hustru vdgaa.
Som kaldis skarp næbbe aff alle Mand/
Da funde wi liggende paa min sand.
Mickel Ræff død oc i onde maade/
Han hassde foruent sine øyen baade.
Hans Tunge hengde langt vdaff hans Mund/
Han laa lige som en døder Hund.
Hans Mund stod aaben vid en spand/
Jeg begynte at robe arme Mand.
I mere ieg robte i stillere hand laa/
Jeg sagde vel tit eya eya.
Mickel han er nu alskens død/
Der aff hassde ieg stor sorg oc nød.
Hans død mig offuer maade forbarmede/
Min Hustru sig oc saare Jarmede.
Wi vaare sorgfulde meer end naagen tror/
Hans Hoffuit oc Bugieg offuer foer.
Alt met min Haand sölde ieg om fring/
Min Hustru stod op til hans kind.

Oc

Oc hørde nøye til om hun kunde/
 Forneimne Liffens Tegen i hannem naagle lunde
 Men/ han laa saa død alt som en Steen/
 Oc rørde huercken Hoffuit eller Ben.
 Wi hassde vel sorit hannem død at vare/
 Men huor min fattige Hustru mon fare.
 Det vil ieg eder obenbare dette sinde/
 Som hun saa stod arme bedrøffuede Quinde.
 Oc hielte hendis hoffuit til hans Mund/
 Der han dette fornam i samme stund.
 At hun sig saar ingen ting tog vare/
 Da fattet han hende met sine rammer snare.
 Oc bed hendis Hoffuit slet aff hende/
 Jeg forfærdis offuer maade samme sinde.
 O Ve o Ve begynte ieg høyt at robe/
 Han sprand op oc begynte effter mig at snaabe.
 Men ieg sløy bort det vaar min baade/
 Ellers hassde ieg oc kommet der til maade.
 Det vaar vel nøye at ieg kom bort/
 Jeg sløy paa it Træ stod hof en Port.
 Der maatte ieg see huor den forreder stod/
 Han od hendis Kød oc labede hendis Blod.
 Hans hunger vaar stor det syntis mig/
 Han hassde vel æt end fire slig.
 Der ieg denne yndt hassde seet nu/
 Aff denne onde oc forgifftrige tu.
 Han lessnede slet inted lit eller stort/

T

Han

Den Anden Bog.

Han løb saa bort der dette vaar giort.
 Jeg skøy did igen alt som him laa/
 Oc fant der naagle Siere / store oc sinaa.
 Aff skarpnebbe min Hustru fær/
 At ieg dem kunde vise hær.
 Eders naade oc andre Herrer saa vel/
 Forbarmer eder offuer dette store vskel.
 Herre hessne i ick offuer slig vræt/
 Som ieg oc andre hassue fram sæt.
 Oc at eders leyde foractis saa/
 Det vil ilde vdi eders Rige staa.
 Det vil oc sigis offuer den gantste Gaar/
 Han er saa god der holder som flaar.
 Oc ville derfaare alle Herrer være/
 Det vaare saar nær eders Kongelig ære.

De som stam oc
 laster stulle stras
 ne mest / De brin
 ge sligt seist som
 ieg hassuer læst.
 De komme der
 faare vdi nød oc
 vaade / Oc stulle
 pinis i Høffuer
 de vden al naade

I dette Capitel merck Tuende Lære.

Aff dette Capitel skal først Læris dette merckelige stica
 Te / at naar en Første eller Herre ick hanhessuer / bestyrer oc
 bestræmer det som Skel / Lou oc Ræt er / Saa at Skalkke oc
 Nis dedere bliffue retmislige oc alffuerlige straffede / Da hens
 der tie at de onde bliffue end verre end de naagen tid hassue
 værre tilforn / I det at Herrenne ere saar milde oc saarbløde /
 see igenem fingre oc spare Retmished / Ja end stundem oben
 bare Røffuere / Tyssue oc Forredere villige lade løss oc slippe.
 Derfaare miste slig Herrer oc Førster tit oc offte hof deris
 vnderfaate oc menige Mand deris førstelige ætsembed oc til
 børlige frycte / Redsel oc gode Rætte. Vnderfaatene stulle fast
 ydermere frycte / ære oc prise Herrenne naar de tilbørilige stras
 ffede deris Vnderfaatis ondskaff oc andre som vdi deris land
 oc Rige

Naar det onde
 straffis ick til
 børlige / der vdi
 off spedis meger
 ont.

oc Rige
 Dræbe oc
 bestyrer
 Hellige
 re / om de
 bestyrer
 Møder
 sans straff
 saa ond /
 hassue me
 dis / som f
 forer
 fast deris
 foracod
 følger.



oc Rige Koffue Sattige Ksbmend / oc andre forvolempe/
 Draebe oc Myrde/ Desligest oc de gode oc fromme bestytte oc
 besterne oc saar offueruold fordagtinge oc forsuare. Thi den
 Hellige Lou er icke eniste giffuen saar deris skyld som ilde gø
 re/den der met at straffe/ Men oc saa til de frommis oc godis
 bestytteelse oc bestermelse / Paa det at andre / naar de saa see
 Misdeedere retuifelige straffis dem spegle oc vdaff slig Lous
 sens straff befrycte sig at gøre det som ont er. Thi Verden er
 saa ond / at saar den Kærlighedz skyld som den ene burde at
 haffue mod den anden / det onde icke nær saa villige effterlaa
 dis/ som saar lousens feyct oc fare. Thi der Mickel effter sin
 fortienste (som før er hørt) icke bleff Dømd oc Ræt/bleff han
 fast dristigere / oc gjorde siden meget mere ont end tilform / oc
 foracrede Kongens leyde / Bud oc Befaling som her effter
 følger.

Til de frommis
 bestermelse er los
 uen giffuen oc
 scressuen.

D. Sebastianus Brant.



Mercker op i Dommere paa Jorden ere/
 Naar ville i dog ret viretge være.
 At se aff den rette Brønd oc kilde/
 Oc vdi eders Hierte icke tencke saa ilde.
 Mene i Louen er voren paa Bøge taap/
 Eller at naagen Daare haffuer drømt hems
 Ne man icke skal haffue vdi act/ (de aap.
 Huad de gamle haffue lært oc sagt.
 Louen er aff Gud oc vaare foreldre sat/
 Oc vindlibelige holdet baade Dag oc nat.
 At folck/ Stæder oc mange atskillige Land/
 Haffue holdet her vdoeffuer met veldig haand
 At man vdi ret værelse Maade oc form/
 Er bleffuen vid den rette Vey oc form.
 Der er en værelse/ form oc maade sat/
 Der vdiinden alting saare vel sticket oc sat.
 Huorledis sig huer skal sticke oc holde/
 Oc lade icke Kærlighed vdi sig forkelde.

Louen er aff
 Gud / oc de Gø
 dinge.

T ij

Hus

Den Anden Bog.

Hvo videre eller sneffere her nu vdgaar/
 Den samme huercken Lou eller Ræt bistaar.
 Hvo Ræt skal side oc Dømme vel/
 Den skal icke formeget betro sig sel.
 Men søge Raad oc effter følge de Vise/
 Da kan man stedse hans fromhed prise.
 Men huor Louen vendis bagfaare/
 Der forðdis Landene oc Solckene saare.
 Alind/ Gerighed oc vrede bygge saa deris Kram/
 At Dømmerne fylde der baade Bug oc Barm.

Altid skal Mand
 være forsynlig
 oc haffue set til
 sin Bog.

Et Sabel aff en
 Ræff oc en sul-
 ten Ræff.

Den ene wtro
 tro icke den an-
 den.

Druckenstæff
 forstænder for-
 stand oc Sind.

Huer Mand skal sig altid den stund han leffuer oc alle
 vegne frycte oc grandgiffuelige oc sig saar see / paa det at han
 icke bliffuer suigelige forrafter / som Kragen her aff Ræffuen
 forraffis. Her vdaff Lærer Cirillus it Sabel oc siger. En
 hungtig oc sulken Ræff laa lønlige vdi en Hule / oc saa en sul-
 ten Ræff slug alle vegne omkring / som søcte effter sin Søde/
 Thi lagde han sig slet ned paa Jorden lige som han haffde
 været død / Der denne listige oc tredste Ræff saa hannem lige
 som it døde Adzel / søy han offuer hannem at forsøge om
 det vaar stufferi eller ey for han vilde hannem paatage / Oc
 den tid at Ræffuen formerckede i gennem sitt skarpe Sind at
 Ræffuen leffuede / tog han en liden Steen i sit Næb oc led
 den samme falde offuen ned paa Ræffuens øre / oc sagde / Du
 maat vide at ieg vel mercker din listighed / Thi lige som du
 tredstelige haffuer forminnet min Zunger / Lige maade haff-
 uer ieg oc lønlige forspeyet oc merckt dit tredste anslag oc suig/
 Ja tit oc offte haffuer ieg slige som saa laae som du ligger des-
 ris øyen vdhacket / Ræffuen suarede / Jeg haffuer oc mange
 dine lige snappet haffuedet vdaff oc opadedt / Ræffuen sagde /
 Went du at fordi ieg vaar hungtig / icke skulde være vittig.
 Druckenstæff oc Graadzeri fortræcke oc besuerre ens Fornuft
 oc forstand / Men Edrighed forøger oc styrcker det / Ræffuen
 suarede / mange ere vdaff vfor synlighed forderffuede oc til in-
 ted gjorde / huilcke dog met stor Kunst oc naade haffue været
 begafft.

begaffuede / Tuert emod hassue oc andre (som hassuehaffte
saare ringe oc liden Visdom) met deris vindskibelighed oc go-
de Forsyn bekommet oc gjort stor ring oc alting vel vdrætt /
Oc i det at du endelige ment at ieg hassuer lagt dig en suigelig
Snare / Da lær her met at vdi blant Tyffuene er heller ingen
trofasthed eller loffue. Derfaare gack din Vey oc al den stund
du est vdi dette rimelige Liff / da befryete dig stedse / oc ver
altid oc alle vegne forsynlig &c.

Det II. Capitel.

Hvorledis at Kongen bleff fortørnet aff Kanin-
nens oc Kragens Kæremaal / oc huad han sagde / Des
sligest huad han i denne Sag acter
at gøre.

Der Kragens oc Kaninens ord /
Daare hørde vdoßuer Kongens Børd
Som de satte ossuer Kæssuen fram /
Kong Nobel derfaare bleff meget græ.
Han sagde ret vredelig paa den loffue /

Som ieg er plictig min Kære Frue.

Jeg vil dette onde saa ærlige veder gøre /

At alle skulle det see oc spørge.

At min Leyde oc Bud foractis saa saare /

Jeg vaar forsant en stor Gæck oc Daare.

At ieg slap denne falske Goss och høß /

Saa veluillige bort oc aldelis løß.

Oc trode hans Løgn mere end ieg skulde /

Thi hassuer han mig kuffet ret til fulde.

Jeg gjorde aff hannem en Pillegrim god /

T iij

Han

Mangens viff
dom snart borte
gaar Naar hand
stor vrede i sie
hierte faar / Vds
vrede oc hastige
hed taler mang
gen mand / Des
verste som hand
optenke kand.

Den Anden Bog.

Han skulde til Jerusalem paa sin God.
 O huor smurde han Hunig om min Mund/
 Men min Drotning volte at den lede Hund.
 Saa vndtom samme gang faar mig/
 Hun trode hans tale ret slemmelig.

Jeg vilde gerne
 vide hvad sig
 den lode næfne/
 som Quindfolcks
 Skuff ick skulde
 giffue effne.

Thi vilde ieg
 gerne læris her
 obenbare / For
 huleten ieg skul
 de tage mig vare
 Merck fornelige
 denne Regel aff
 mig At du stedse
 oc vdeige skul
 vocie dig.

De lode Gud
 troelge at hand
 dig vil beuare/
 Da slipper du vel
 vden fare.

Jeg er dog ick den eniste Mand/
 Som aff Quinde Raad i dette Land.

Haffuer faait skade eller kommet vdi fare/
 Vebner eder alle oc værer vel snare.

Lode ieg hannem saa hans villge fuldføre/
 Han skulde voss oprør oc Perlemente gøre.

Wi maatte voss skamme om wi det gøre/
 Tendker her til baade smaa oc store.

Han er offuer maadis en led oc listig tiu/
 Det vaar han i fior oc er end nu.

I Herrer rustet æder oc eders Guenne vel/
 Jeg vil oc fare did met eder sel.

Wi ville hannem snarlige gribe oc fange/
 Han skal voss ingelunde kunde vndgange.

Wi ville met alffuore saa effter hannem driffue/
 Han skal ick vide huor han skal bliffue.

I dette Capitel merck Trende Lære.

Først skal her læris at huer Quinde skal være vliiff oc
 forstandig / oc sig saare vel berende hvad hun vil raade sin
 Mand / paa det at hun der vdoeffuer ick bestemmis eller bes
 spættis naar samme hendis Raad ick saar en god frama
 gang / Lige som Kongen her oc besylder sin Drottings Raad
 at haffue velt Ræffuens forløsning oc bortkommelse.

Quindfolck skul
 le end vel berem
 de sig for end de
 raade deris Gult
 bouder noget.

Det

Det Andet/En Herre skal være vüß/forsynlig oc grunda
gissuelige acte om det samme Raad hans Quinde eller Hus
stru gissuer hannem er gaat oc nytteligt / Paa det at hannem
icke siden angre/ at haffue giort effter hendis Raad / Lige
som Kongen her oc haffuer bag anger at han haffuer effter
fuld sin Drotningis Raad oc sluppet Ræssuen. Thi en Mand
er fastere aff Nature end en Quinde / Derfaare er det hannem
oc spaatteligere oc foracteligere naar han faar nogen stæde aff
Quinde Raad/end Quinden som slige Raad vdgissuer/ naar
hun det vden suig vdi en god mening haffuer vdgissuit / Thi
Quindfolck ere suage / vdfuldkomme oc vbestandige Creatur
Men en Mand er vdaß sterckere Complexion / Derfaare bør
hannem oc at være mere standaffrig oc haffue mere forsyn
lighed.

Bog raad oc
quinde raad.

Dygdermis Hukommelsis Bog siger.

En Vüß/erlig / from oc dygdelig Mand /

Holder sin Kære Hustru paa min sand.

Jal ære/oc pryder hende vel /

Oc elsker hende lige ved sig sel.

Thi hun sine lader oc gerninger alle /

Sticker stedse at de hendis Mand befalde.

Mange søde ord hun hannem gissuer /

Der met hun hans vrede tit fordrissuer.

Det III. Capitel.

Hvorledis at Kongen vredelige rustede sig met
alle Dinn oc Gule at søge effter Ræssuen huilcket
Brun oc Isgrim saare vel behagede.

S Kun oc Isgrim disse baade /
Glæddis vid Kōgens tale ossuer maa
De haabedis at bliffue heffnde nu / (de.
Ossuer Mickel Ræff den lede tin.

S iij

De

Den Anden Bog.

De tore icke tale / thi kongen vaar vred /
 Han reff sine klæder / oc hans tender bed.
 Han bleff fortørnet meer end naagen tror /
 Drøtningen sagde Herre huad skulle disse ord.

De offuer ve
 maa den sig veni
 te / Som lader sin
 Quinde regere i
 sit regement.
 Vile du endelige
 vel fare oc leffue
 vdi are / Da lad
 hende ingelunde
 spiller regere.

Jeg beder eder naadis høymectighed /
 Suerger icke saa lettelige naagen Led.
 Vredis icke heller saa hastelig /
 Anammer disse Raad nu aff mig.
 I vide icke end ret sandhed her om /
 Om Mickel er ret ond eller from.
 Vaare Mickel her Personlig vdi gaare /
 Somme skulde icke kære saa saare.
 Som disse her nu gøre alle fem /
 Louen siger Audi alteram partem.
 Den kærer end stundem som hassuer wræt /
 Jeg holt Mickel ret from oc slett.
 Oc tog mig icke vare for dette Ry /
 Thi halp ieg hannem at han kom aff By.
 Eders naade giorde ieg alt dette til beste /
 End dog at det er kommet til det verste.
 Mickel maa nu være saadan som han fand /
 Han er dog en vüff oc forstandig Mand.
 En tredst Raad giffuere alt paa min sand /
 Hans lige findis icke i dette Land.
 Han er stor aff Slæct det vide i vel /
 Derfaare O Herre betencker eder sel.
 At i icke forhaste eders egen ære /

Jere

I ere dog offuer dette Land en Herre.
 Mickel kan faar eder ingen stedz bliffue/
 Ville i hannem fange eller affliffue.
 Eders Dom monne stedze faar sig gaa/
 Leoparden sagde det er alt saa.
 Herre det kan eder ingen skade gøre/
 At i Mickel selff til ordz høre.
 Det kan eders naade huercken skade eller fromme/
 Derfaare lader hannem selff til Ordz komme.
 I ere dog siden alt lige nær/
 At gøre hvad Dom oc Ræt er.
 Effter eders Drottnings Raad lader denne Sag
 Wi raade det oc alle som her staa. (gaa/
 Isgrim sagde det kan inted skade/
 At wi hielpe och til det beste Raade.
 Her Leopard hører mig end naaget met/
 Alt stode Mickel her paa denne sted.
 Oc kunde sig forsuare faar denne tale/
 Som disse tho Kragen/oc stacket hale.
 Offuer hannem nu kære oc sette fram/
 Jeg ved dog en anden Sag met ham.
 Faar huiltken han hassfuer sit Liff forgiort/
 Jeg vil dog huercken lit eller stort.
 Nu tale her om paa denne sinde/
 Før ieg hannem her i Gaarden kan finde.
 Men offuer dette altsammen som han her giore/
 Tilsagde han Kongen en stat hoff bølge Ore.

Stacket hale oc
Laning.

T v

Jefe

Den Anden Bog.

Ikke langt derfra hof Barnehyt/
 Der skulde han finde Guld oc Sølf.
 Smilket han dog Løyet stemmelig/
 Oc gjorde Kongen sligt it suig.
 Han haffuer oc løyet vel meer end dette/
 Jeg vil vel gaa met hannem i Rætte.
 Mig oc Brun haffuer den lede Kattiff/
 Giort ont thi vil ieg voge mit Liff.
 Aldri kom ret sandhed aff hans Mund/
 Nu ligger han vde som en Hund.
 Røffuer oc Myrder som huer Mand ved/
 Vden saar Gaasekil paa den store hed.
 Men huad Kongen oc eder synis gaat at være/
 At wi det samtycke/er voss self stor ære.
 Haffde han self villet hid kommet/
 Han haffuer disse tidinge vel fornummet.
 Aff Kongens Løbere som Bressuene bære/
 Kongen sagde huad skal dette være.
 At wi alle effter hannem skulle bide/
 Gører flur rede wi ville strax Ride.
 Inden fire eller paa det lengste ser dage/
 Da vil ieg gøre ende paa denne flage.
 Huad tro i / denne onde oc falske Mand/
 Hand skulde snart forøde it helt Land.
 Gører eder rede alt det i kunde/
 Tager oc met eder alle eders Hunde.
 Eders Harnist/ Kneffuelspind oc gode Kaarder/
 Bøffer

Quo sig først be-
 tendte naar ge-
 ningen er giort/
 Hans anslag
 dner for sam ick
 stort. Gode an-
 slag kunde altid
 meget fromme/
 Vel den som den
 i rede land ram-
 me.

Bøffer/Polører/lange Spidse oc Hellebaarder.
 Bruger eder ærlige/vøcter paa mit Liff/
 Jeg vil oc mandelige bruge min kniff.
 Gøre i desligest oc acter her paa/
 Om ieg vilde naagle til Ridder slaa.
 At i det Naaffn erlige kunde bære/
 Wi ville aff sted paa min ære.
 Alt faar hans Slaat som kaldes Malepartus/
 Oc see huad han hassuer Raaget i sit Huss.
 De sagde Naadigste Herre drager aff sted/
 Wi ville alle veluillige følge met.

I dette Capitel merck Trende Lære.

Først skal her merckis at alle som daglige ere til Hoffue
 næruændis hoff Herren / stedse oc almindelige Belacke/
 Baguaste oc betlicke de andre som iche saa daglige ere i Her-
 rens næruærelse oc besynderlige dem som de hade. Lige som
 Isgrim her oc gør vdi Ræffuens frauærelse / skinder flux eff-
 ter det beste han kan &c. Derfaare sige de gamle Vise / Huo er
 den som kommer til stor ære oc verdighed oc der effter iche
 Tiranniserer / Huo hassuer omgengelse met den ende / oc iche
 foruemptis eller bestadis : Eller huo hassuer sin værelse vdi
 Herrers oc Førsters Gaarde / at hans gode Røcte oc ære iche
 forkrenckis / Rætt er deris Tale som hassue sagt / Førsternis
 troffaff / Kærlighed oc loffue mod deris Tienere ligniss ved en
 vtro oc løff Quinde/huick en m elster en / oc i Morgen en an-
 den / oc er den siste altid den Kærste &c.

Herre Tienste
 hassuer fare met
 sig.

En erlig oc dydelig Dannequinde maa sig met tuertige
 oc tilbørlige ord oc tale vel vndskyldt / oc hendis Herre oc Hus-
 bonde sacemodelige oc met lempe tiltale oc til Fredz stille / Oc
 iche met Staalte / Hoffmodige / traadzelige / vred tale oc sender /
 Ellers

Vdi spagferdige
 hed oc raalmos-
 dihed stille
 Quindsolet gøre
 deris vnskylding

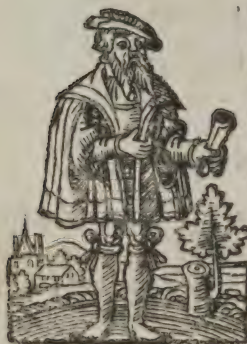
Den Anden Bog.

En vred oc
trætwaren Quinde
de er it ont Cress
ure,

Doctor Knipp
pelmand eller
Doctor hestekap

Ellers retter hun inted andet vd / end lige som hun vilde vda
flycke en stor Tid met sed Olie. Derfaare siger Salomon / En
vred oc trætwaren Quinde er lige som it dagligt drøppesald
naar det Regner saare / Huo hende oppeholder han holder oc
Værit op / oc vil beklemme Olien met sine Hender / Her fors
kaas / at det er icke unueligt / at man en ond oc trætwaren
Quinde kan stille / Men Doctor Knippelmand / kan end naas
get gøre her til / Kennert siger.

Kennert siger.



En from Quinde
de lignis vid en
kastelig Guld
krone / besat met
perler oc dyres
dags Stene.

Saare fielden haaffuer han god Fred oc Ro
Som saar en ond Quinde vdi sit Bo.
Thi inted ont / forgiffte eller vredelige
Sindis naagen tid aff art oc natur. (Dine
Verre / end en forgiffte Quinde aff art)
Thi hun fortørnis vden aarsage snart.
Men huilcken en god Quinde bekommer /
Aff henne bliffuer han oc saa frommer.
Han maa oc sigis en god oc salig Mand /
Thi hun met hendis tuct oc ære vel kand.

Sorøge begge deris Gods / Røcte / ære oc herlighed
Hun er en Krone aff dygd oc verdighed.

Sielden vederfæris hende naaget ont paa min sand
Som hendis hus bende ret elster oc omdrage kand.
Manden skal hende oc elste oc holde støn /
Saa giffuer dem Gud baade sig en Løn.
At de vdi glæde deris alder her driffue /
Oc her effuer met vaar Herre Christo bliffue.

Vdi alle Sager som ere Retuise oc sømmelige at fremme
den menige Mandz Sag / nytte oc profit oc det som icke sters
elster sig mod Guds ære / Der vdiinden ere vnderdanene deris
forordinerede oc tilsticfede øffrighed styldige oc plictege at
være sølafftege oc lydige vdi alle maade. Ellers / der som de
her vdi ere genskridige / Da tilspøyer Gud en anden / oc maa vel
ste

Den Anden Bog.

CLI.

ste en fast verre Offrighed / som slig genstridighed oc wlydigh-
hed haardelige straffer oc heffner.

Her Hans aff Swartzenberg.

Lydighed bindis voss i Scrifften vift /

Vor offrighed at være vden list.

Den ende saa vel som den gode /

Oc ingen begere at oprycke met Rode.

Men i bedre hun er i mere voss bõr /

At taale oc lide alt huad hun gør.

Offrigheden es
mand al lyds-
tighed styldig oc
plienig.

Roma: 13.

Tit: 3.

R. Pet: 2.

Det III. Capitel.

Huorledis at Gressuungen atuarer Kæffnen / oc
obenbarer alle Raadslag / om den store rustning
som vaar besluttet oc giort
offuer hannem.

Der dette Raad vaar besluttet saa fast
At Kongen vilde aff sted met hast.
Saa det faste Slaat Mickels Huss /
Som oc bleff kaldet Malepartus.

I det samme Raad vaar Gressuungen met /

Thi løb han alt det han kunde aff sted.

Oc vilde Mickel de tidinge kund gøre /

Oc om al ting / hannem ret sandhed føre.

Huor tit sagde Gressuungen O Mickel kære /

Nu vil det (synis mig) aldelis være.

O frende see nu vel nøye til /

Her vil nu yppis it vnderligt spil.

Du est it Hoffuit vdoffuer voss alle /

Skulde du voss nu alt saa frasalde.

no

Den Anden Bog.

Wi maatte vel græde saa mange wi ere/
Naar naagen aff voss hassde klage eller kære.
Da kunde du vore Sager saa forsuare/
At wi saar ingen ting taare bære fare.
Saare skønlige kant du din Fallacie/
Met saadan stor oc sørgelig Lamentacie.
Monne Gressningen fram til Nickels huss gaa/
Oc fant hannem strax vden Porten staa.
Han hassde grebet tho Duer Vnge/
Som vilde flue oc icke kunde.
Aff deris Rede monne de saa falde/
Nickel sagde kommer hid nu alle.
Wille i nu flue for i saa fiere/
Huad det vil kaaste skal ieg eder Lære.
Der han nu hassde faaet disse Duer slig/
Da saa han Gressningen komme nærmere sig.
Han bleff staaendis oc bidde til han kom/
Oc sagde værer vel kommen Grimbart om.
Den kærste iblant mine Slæctinger alle/
I løbe at Sueden aff eders Ansiet mon falde.
Kære huad hassue i saar Tidinger at bære/
Gressningen sagde Ja kære frende diss værre.
Jeg hassuer Budstæff dog icke de beste/
Liff oc Godz er tabt paa det neste.
Kongen hassuer sort met sin egen Mund/
At i skulle dræbis vden al mistund.
Han hassuer tilsagt baade store oc smaa/

Den som søger
argelst oc løfac-
rige rencke/ hans
hierte stinger fult
aff onde suencke.

Det er vel ret oc
intet vlige / At
de fromme fra de
onde vige.

Saa gerne ny
Tidinger høre vil
hand squalder
gerne oc liuer
der til. Siigt wi
nytte Gold skal
du sty / Vilt du
icke komme i ont
Røye oc Ry.

At inden sex Dage skulle de hid gaa.
 Met Bøsser/ Spind/ Arbøst oc Staffslinger/
 Deris Høffuigmand er Pelle met den krogede fin
 Alle raade de til eders forderff oc skade/ (ger.
 Huad i her til ville gøre eller lade.
 Betenck er eder vel thi i ere viff/
 Brum oc Ifegrim hassue nu stor priff.
 Hoff Kongen oc holdis i stor ære oc act/
 At gøre oc lade dess hassue de mact.
 De ere bedre hørde hoff hannem dette sinde/
 End ieg hoff eder aller kærste frende.
 Ifegrim hassuer oc sagt obenbare dere/
 At i en forreder oc Køffuere ere.
 Han er eder hadstere end naagen ieg ved/
 Han bliffuer viff Marskalck inden paaste tid.
 Kaninet oc Kragen lode oc deris Sag forstaa/
 Jeg rædis vel saare huor det vil gaa.
 Om Kongen eder finge vdi slig vrede hu/
 Skarn skarn kære frende huad sige i nu.
 Sagde Mickel er der inted andet paa ferde/
 Disse skarns Sager ere icke stort verde.
 Ere i forferde saar slig en liden ting/
 Jeg acter end anderledis at kære omtring.
 Hassde Kongen end sorit met alt sit Raad/
 Oc hassde de mig fundit paa skindbar Daad.
 Jeg kan mig dog vndlede naar ieg vil/
 Oc vil oc vel komme i det øffuiste spil.

Eget loff lucte
 som de vise mon
 ne lære/ Oc fand
 ingen flammere
 ting paa Jorden
 vare.

De

Den Anden Bog.

De maa fast Raade baade hisset oc her/
Det duer dog inted vden ieg er der.
Lader det men fare det hassuer ingen nød/
Kommer ind frende oc æder øl oc Brød.
Disse vnge Duer skulle i oc hassue/
De gøre fuld gaat i eders Massue.
J kunde dem opsluge oc icke tuggē/
Thi de vaare icke end aldelis flygge.
Den marss vdi Benene som Hunig/er søt/
Føler til paa Brysted huor det er bløt.
Jeg æder gerne slig vng oc lat spise/
Min Hustru holder oc den samme vise.
Kommer ind hun skal off kærlic anamine/
Hun hassuer vel meer aff dette samme.
Men aff denne Sag lader hende inted høre/
Det skulde hende ellers saare ont gøre.
Hun er meget blødhertig oc sørgelig/
Saar en ting som inted hassuer paa sig.
Hun Daaner strax baade bag oc saare/
Naar hun formercker ieg skal aff gaare.
I Morgen Marle om eder synis saa/
Da ville wi til Kongens Gaard gaa.
Kære frende ville i oc gøre mig bistand/
Ja met Liff oc Godz paa min sand.
Sagde Gressningen det skulle i fornemme/
Jeg vil eder i ingen ting forsømme.
Skulde end Kongen paa mig bliffue vrede/

Kære

Kære frende sagde Kæssuen ieg tack'er eder.
 Grimbart sagde/ frende i maa vden fare/
 Gaa met mig oc eders Sag forsuare.
 Thi Leoparden gaff her til først samtycke/
 Atingen skulde sige eder naagle sticke.
 Onde eller gode naaglelunde/
 Al den stund i eder forsuare kunde.
 For alle sager eder sigis oppaa/
 Droningen samtycte dette oc saa.
 Nu vel sagde Kæssuen Huad skader mig da.
 Vil Kongen oc Droningen sligt vnde/
 Ingen skal mig da naget skade kunde.
 Nun sag bliffuer god det ved ieg vel/
 Naar ieg maa saa alt forsuare mig sel.
 I det samme gick Kæssuen vdi sit huss/
 Met Gressuingen hans frende vdi Malepartus.
 Kæssuigen stod op mod dem gode quinde/
 Værer velkommen sagde hun vel hundrede sinde.
 Hun beridde strax maden met en hast/
 Duerne lod hun oc stege vel fast.
 De samme som Kæssuen met sig bar/
 Hun vaar met al ting lystig oc snar.
 De ode baade Duer oc andet opslet/
 De bleffue dog icke ret halffue met.
 Hassde Duerne været flere de hassde saait rom/
 Thi Gressuings Bug vaar gantste tom.

Gressuigen
 træffer Kæssuen
 oc giffuer hant
 new raad.

v

I dette

Den Anden Bog.

I dette Capitel Merck Fire Lerdomme.

Den ene ven skal
den anden icke
forlade / men gø
re hannem be
stand i alle maan
de.

Først skal her forstaas oc merckis vdi dette Capitel at
en trofast Ven skal ingen romage eller tienste spare saar sin
gode vens skyld at gøre hannem hielp / trøst oc bistand naar
behøff gøres / Lige som Gressvingen her oc gør oc handler med
Ræffuen. De gamle vise sige icke fornufftege Menniske som
haffuer sin omgange oc værelse haffuer gaar / erlige oc trofast Sel
staff skal icke acte sig at leffue naar han skilyes der vid eller
kommer derfra. Oc naar slig en Ven icke kan hielp / da skal
han dog trøste oc husuale aff sin gængste formue. Thi en tro
ven skal saar den anden sit eget hjerre vdgiffue oc villige fram
biude / Oc naar slig trofast forbindelse / selstaff eller stalbrø
derstaff opløsis / da er oc deris Leffue forminstet / oc deris
øyen ere forsmørkede.

En ven skal
atnuare hin anden
for Rade.

Det Andet. En tro Ven skal atnuare den anden saar sin
skade / naar fare er paa ferde / Som Gressvingen her atnuarer
Ræffuen / Men huorledis at den som bliffuer atnuaret skal
holde sig det lære de gamle Vise med slig tale. Den ting som
gør en mistenckt vdi en Sag (for huilcken han bliffuer atnuar
ret) oc kan komme hannem vdi nød oc fare / oc han vil det dog
icke tro / Den samme skal dog samme kundskabere icke røbe /
naar han ved at han er god / from / enfoldig baade aff Leffue
oc omgange. Men han skal vel acte oc see huad ont eller gaar
i samme Sag er betagt oc skult. Er der enccen ont eller gaar
vnder / det kommer eniste hannem vid som bliffuer atnuaret /
Den som atnuare hannem kommer det intet vid oc haffuer der
huereken ont eller gaar vdaff / Men at han all eniste gør fyl
liste den elskelighed oc forplittede tienstaetighed / som han haff
uer til sin Ven &c.

En viss Mand
skal icke besvare
sig.

Det Tredie / En viss Mand skal vdi nød oc fare være
lerfindig oc besindelig. Oc vdi ont ting eller aff ondt tidinger
icke fortruffe eller forsuffe paa det at hans ven sig icke grem
mer. Lige saa trøfter Ræffuen sig oc selff. Der ere Trende

flags

flags Solck vdi Verden siige de gamle Vise. De Første ere fors
synlige / oc kunde met deris forstandige oc vise tancker (saa
meget som muelige er) vnduige oc vndgaa det som farligt er oc
vaade henger hof. Lige som de hylbrede vocte dem saar Siug-
dom/ De Andre ere blødhierlige oc angergiffne i deris sorg oc
modgang / oc forsuffe slet at søge veye oc lempe met huike de
kunde bliffue hulpne. De Trebye ere tunghiertige/ oc aff gross
forstand vide sig slet inted at hielppe mod sig fare oc genuor-
dighed de vidde icke heller naar de ere komne i naagen fare el-
ler sorg huor de sig igen skulle vdsøre oc hielppe men ere tuitraa-
dige vdi alle maade / Men en fornufftig oc viss Mand skal
vdi nød/ sorg oc modgang være besindelig / oc ingen sorg eller
modgang sig saa nær tage / at han der vdaß falder vdi mis-
haab/ Thi lycken hielper den driiftige &c.

At vocte sig for
Stade.

En Viss Mand
skal vdi fare vel
besinde sig oc icke
forfaris.

At Ræffuen roser sig self at være vdi alle raadslag det
geffueste oc ypperste hofuit / det er maa vel sice fast sandere
end gaar oc gaffulige. Johan Morstin vdi Fru wtroiss Trigs-
rustning tal her om saaledis &c.

Mickel vdi alle
raadslag det ype-
rste hofuit.

Fru Wtro.

Zuorledis kan Rættten gaa sin rette Kaarst/
Naar falskhed sider vdi raadet offuerst til Bords.
Thi wtro oc falsk Mynt alle vegne ere/
Oc regere alle stæge i Verden mon vere.
Sandhed bliffuer nu saare liden bekend/
Thi Verden er met gerighed forblend.
Egennyttighed kommer oc ont aff stad/
Stor wtro vorer aff gammelt had.
Zuer offuer sig nu aff all formue/
At riene saar øyen smigle oc lue.
At de her met komme vdi mangis gunst/
Men de fromme foracte dog denne kaanst.
Oc i denne stat ingen ræt opgaar/
Vden den som en stor lycke saar.

V ij

Jagt

Den Anden Bog.

Saar sin wrostaff oc synis dog/
At vere from oc goder nock.
Vden blyfel fører han sin Gerning oc Sag/
Acet ey gud eller naagens ro oc mag.
Slig en setter fru wro offuer alle/
Oc monne hannem en velbesteden Mand kalde.

Det V. Capitel.

Huorledis at Ræffuen roser sine Børn/oc om ans
den dagen/ gick han met Gressuingen til
Kongens Gaard.

Ræffuen sagde kære frende Grimbart/
Disse ere vist aff den rette Art.
Huor behage eder disse Børn min/
Store Ræffel oc den lille Reynardin
De skulle forsøge vort slæcte fuld vel/
De begynde allerede at føde sig sel.

Den gamle Bids
wane ingen gerne
forlade vil / som
hand vdi Vngs
bonnen hastuer
wær sig til.

Den ene tager en Kylling den anden en Høne/
De kunde oc fuld vel i Vandet somme.

Æfter Under fede baade tamme oc vilde/
Være sig aarle oc være sig silde.

Jeg maatte vel tiere sende dem paa Jact/
Men ieg maa først lære dem at haffue act.

At de sig kunde voete saar alskens fare/
Saar Jegerns list/saar Hunde oc Snare.

Haffde ieg optuctet dem som ieg vilde/
Huor tit skulde de voss gøre gilde.

Met alle haande Mad som wi gerne æde/

Den sine Børn
lader vore aop/
som onde 27 eller
bægt met taap/
Oc vpris ondi
stuss iere stæffe
vil / han saar at
Præge kan spil.

De



De ere veluillige oc stedze rede.
 De flætte paa mig oc ere mig lige/
 De lege deris leg ret suigelige.
 Met andre Diur som dem hade/
 At de slet inted aff dem baade.
 Struberne aff mange da bide de sønder/
 De skaane icke end Kongens egne Bønder.
 Alt det de fange det gøre de snart/
 Mig sinis de ere aff den rette Art.
 Gressningen sagde/ O huilcken stor ære/
 Monne det en erlig Mand være.
 At hassue slig Børn alt effter sit sind/

V iij

Som

Det er icke it tes
 gen at vorde god
 Den vdi vige
 dommen. Hæ
 alt ræc emod.

Den Anden Bog.

Som saa vel som foreldre kunde sandt ind.
 Jeg glædis her vid alt paa min Led/
 At ieg slig vdi mit Slæcte ved.
 Wi ville sagde Mickel dette lade staa/
 Oc ville nu baade at Soffue gaa.
 Frende i ere trætte det seer ieg val/
 De ginge til Seng paa den store Sal.
 Som vaar strødder met Hø oc andet Røer/
 Did gick oc Ræffuigen met alle hendis Nøer.
 Mickel vaar sørgfuld dog vilde han icke/
 At naagen skulde vide her aff it sticke.
 Saa laa han den gantste Nat vdi duale/
 Ind til om Morgenen at Hønsene mon gale.
 Da sagde han til sin Hustru Kære/
 O Hustru i skulle eder icke forføre.
 Thi Grimbart min Frende lod mig forstaa/
 At ieg maa met hannem til Kongen gaa.
 Dog beder ieg eder at i gremme eder icke/
 Om end naagen om mig siger naagle sticke.
 Men vender al ting til det beste/
 Oc fornærer vel vort Slaat oc feste.
 Ræffuigen suarede hannem strax igen/
 Huad nød trenger eder der hen.
 Det er vnderligt at i did saa lenge/
 Der i der vaare vilde de eder Henge.
 Ræffuen sagde / Hustru i sige vel rett/
 De hassde i sist vel effter mig sett.

It gaar end
 vdi nød oc fare
 er bedre end mei
 ger guld.

Somme

Somme vaare mig hadste oc vnte mig ilde/
 Det gick dog icke alt som de vilde.
 Lycken er vnderlig hun setter somme/
 Til bage/ som gerne ville være framme.
 Jeg maa der være ieg haffuer det iæt/
 O gremmer eder icke min kusse plæt.
 Gører eder men glade oc vocter eders Luff/
 Jeg acter denne Sag icke vid en Luff.
 Jeg kommer igen om ieg fand/
 Inden fem dage alt paa min sand.
 Der met gick han ret Veyen fram/
 Gressningen hans frende fulde ham.

I dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

Til det Første skal her Læris aff dette Capitel at for/ Børn skulle icke
 eldrene skulle icke tilstede børnene deris egen villie. Som Ræff haffue deris egen
 uen her tal om sine Børn at de effterfølge deris egen vilge/ be- villie.
 gering oc vellyst. Thi Børnenis egenfindighed oc stiffhed
 skal icke eniste her straffis met Gallie/ Steyle oc Suerd/ Men
 Gud vil dem oc met heluedis Ild euindelige vden ophørelse
 plaffue oc straffe. Derfaare atuarer Salomon forelterne at
 de faar ingen deel lade Børnene haffue deris egen vilge/ men
 met Riset straffe dem/ oc der som de det gøre da frelse de Bør-
 nenis Siæle vdaff Helffuede/ Oc der som de det icke gøre/ da
 skulle Børnene met slig deris egen vilge brende vdi Helffuede
 til euig tid.

Tu seer man daglige at vdi Tydskeland / Danmarck oc
 anden stedz mere / er saa gaat som ingen Børne tuet / saa at Børne tuet er
 man maa ynckis vid. Thi den ganeste Verden er her til sticket ganeste fornær.
 nu om stunder / at deris Børn kunde vel lære at kyslaa oc at
 handle / oc saa at bliffue Rige. Lige som wi set ingen Pre-
 V iij Dicantur/

Den Anden Bog.

dicanter/Regenter eller befalings Mænd haaffde behoff/ som
voss skulde faare staa/ Regere oc Lære &c. Ingen taar tro at
slige kunde menigheds beste vel forestaa oc trolige mene huilcke
aff deris Barndom inted andet end deris eget nytte/fordeel oc
baade søge/ Tiene gerighed oc ere oplærde vdi Finantzari oc
tredskhed/som Røbmænd/Æremmere oc andre slig &c.

Sebastianus Brant siger.

Crates merckel
ge Spende om
Bøen / som ilde
optuctus.

Meister Crates sagde ieg vil icke stempe/
Taare ieg det gøre met naagen lempe.
Jeg vilde robe høyt vid mig ene/
O i Daarer huad monne i mene.
At i eders Børn ville saffne PENDINGEN god/
Oc bære der offuer saa stolt it mod.
Oc forsomme dem vdi Kunst oc Lære/
Derfaare det offte alt saa vil være.
At naar i søge lyst oc glæde aff dem/
Da komme de vanuettige som Gæcke frem.

Lycken er mang
foldig.

Saar det Andet skal her merckis / at lycken som Ræff
uen siger er mangfoldig / ætstillig oc om stiffeelig. Thi heds
ningene i det at de haaffue forfaret / at en ting bekommer oc
lyckis en til gode/ gaffn oc profit/ oc den anden til skade oc for
derff/ Derfaare haaffue de actet lycken saar en Gud / huilcken
alting saa veldige mod alle Mennisters Fornufft/ Natur oc
Kunst gør/driffuer oc forandrer. Men endelige er lycken Guds
maet / huilcken han offuer oc bruger hof huem / vdi gennem
huem oc naar han vil/saa at vilgen haaffuer slet ingen aarsage.

Gud alsomemiste
giffuer lycke oc
wlycke.

Treno: 3.

Derfaare kan ingen igennem sin egen Fornufft oc vis
hed fly sig selff naagen lycke til / eller saar wlycke sig benare.
Thi Gud sticker baade lycke oc wlycke/paa det at man sig paa
ingen anden ting skal forerøste vden paa Gud aleniste. Jeres
mias siger. Huo er den der siger/at vdaff Herrens Maet icke
vdgaar baade lycke oc wlycke.

Summa

Summa Gud aleniste haßfuer all ring vere sig lycke eller wlycke vdi sin haand. Oc i det at alting flyder aff Guds haand/ da skulle wi effter Salomons Lære / vdi de gode dage de onde/ oc vdi de onde dage de gode ihukomme / Det er vdi de gode Dage skulle wi Guds naade oc gode vilge anamme oc bruge oc end da frycte Gud / oc icke paa den gode lycke / men paa Herren selfs forlade voss. Thi den samme som haßfuer gissuit det gode/ kan oc det onde forlane. Derfaare vdi de gode Dage da befrycte dig / oc vdi de onde haß it gaat haab / Men tro stedse vdi Herren oc kast din nøgd/sorg oc omhue paa hannem/ han stikker dig vel lycke eller wlycke effter sin vilge.

Gud gissuet baar
de der gode oc
det onde.

Esa: 45.

Eccle: 7.

Set icke din Sag paa timelig lycke/
Hun haßfuer hof sig mange onde sticke.
Blissfuer aldri stedse/stadig/ fast eller ret/
Thi blissfuer hendis Vassn lycken her set.
Mand siger almindelig den haßfuer lycken stor/
Som naaget gaat hender oc Rigdom faar.
Zuilcket dog wiisselig kommer oc staar/
Oc som icke hiul vel snilt omkring gaar.

Lycken haßfuer
mange vnderlig
ge vilkaar.

Det VI. Capitel.

Huorledis at Kæffuen met Gressuungen sin Frens
de gick anden gang til Kongens Gaard/ oc huor
ledis han gjorde sit Scrifftemaal
paa Veyen.

Ræffuen oc Gressuungen ginge offuer en Hed
Som falledis Blæck hun vaar vel bred.
Til Kongens Gaard alt den rette Vey/
Jeg frycter her blissfuer en vnderlig Key.
Sagde Kæffuen det maa mig stæde eller fromme/
Om mig denne Keyse til gode kan komme.

Dog

Den Anden Bog.

Duo falskelig
 Scriffter skal du
 forstaa den sam-
 me oc falske Aff-
 lesning mon saa.
 Ingen Affles-
 ning gøer dig ret
 uiff oc from /
 Vden du dig fra
 det onde vnder
 om.

Dog kære frende hører mig her /
 Vden det ieg Scrifftet sist faar er.
 End ydermere mine Synder smaa oc store /
 Hvilcke ieg siden den tid gjorde.
 Dem vil ieg eder sige oc nu kundgøre /
 Om i kære frende ville mig høre.
 Jeg lod skære aff Bjørnens Ryg /
 It Skind som vaar fingers tyck.
 Oc bredere end en Allen ret fire kant /
 Isgrim maatte der oc lade sit pant.
 Desligest Grimholt den Hoffinske Quinde /
 Maatte oc her fram alt samme sinde.
 Jeg lod flaa vdaff deris Sko /
 Huer aff dem maatte miste tho.
 Dette gjorde ieg alt aff Affuind oc vrede /
 Alt met min Løgn gjorde ieg sligt rede.
 At Kongen bleff dem gantste vred /
 Jeg hassuer oc skuffet Kongen sammeled.
 Jeg kan icke nær sige huor det vaar sat /
 Jeg dicte de oc sagde ham alt aff en Skat.
 Hand hassuer hannem icke saait det er vist /
 Lampe hassuer sin helbrede oc liff mist.
 Jeg fick Vellin Lampis hoffsuit vdi en Seck /
 Der gick han met alt som en Gæck.
 Oc fick det Kongen oc sagde naadigste Herre /
 Her monne ieg eders naade naagle Bress bære.
 Der Secken bleff obnet da funde de der /

Lampe

Lampis Hoffnit som Kongen haffde kær.
 Derfaare kom Bellin vdi Kongens wgunst/
 Met Kaninet bruget ieg oc en kunst.
 Jeg lagde en Løg alt vid hans øre/
 At han kunde huercken see eller høre.
 Han kom dog bort det vaar mig icke met/
 End haffuer ieg kommet thu ting aff sted.
 Kragen met rette maa vel kære paa mig/



Hans Hustru fru Skarpnebbe den od ieg.
 Dette er det ieg haffuer nu giort/
 Siden sist ieg Scrifftede baade lidet oc stort.
 Vden en ting huilcken ieg i sist forgette/

Kære

Den Anden Bog.

Kære Frende ville i eder lit sette.
 Saa vil ieg eder det lade forstaa/
 Det vaar en skaldhed ieg giorde da.
 Jeg vilde icke gerne at mig vedersaare/
 Slig ting som ieg Vlffuen samme tid giorde.
 Wi ginge en gang hoss Luntertun/
 Der gick en Mær den samme vaar Brun.
 Hun haaffde it søl gick hoss hende der/
 Det vaar gammelt fire Maaned oc icke meer.
 Isgrim vaar paa det neste dødd/
 Aff hunger oc aff ingen anden nødd.
 Han bad mig spørge samme brune Mær/
 Om hun vilde selge saar fylliste vær.
 Sit søl oc sig mig det nøyste køb/
 Effter hans begering ieg strax løb.
 Jeg sagde Hil dig Mær brun oc støn/
 Jeg ved dette søl er din Søn.
 Vilt du det selge lad mig forstaa/
 Hun sagde kan ieg derfaare Pendinge faa.
 Jeg selger det vist / men ret vnder min fod/
 Huad det skal gelde forsnimen Scriffue lod.
 Ville i det læsse ieg vil opbære/
 Jeg hørde strax huor hun vilde være.
 Jeg sagde Scriffue eller læse ieg icke kand/
 Icke begerer ieg dit søl paa min sand.
 Men Isgrim viste gerne huor der om vaare/
 Thi løb ieg hid til dig saa saare.

Huad du icke vilt
 at dig en anden
 skal gøre / Der
 samme skal du
 ham ey heller
 paa røre.

Men huad du
 gerne vilt aff
 hannem anam
 me der mer skal
 du stede hans
 bestemme.

Hun

Hun sagde lad hannem men til mig komme/
 Vi ville vel forligis det skal hannem fromme.
 Saa gick ieg vdigen som Isgrim vaar/
 Ville i æde eder Mæt da værer snar.
 Den Mæt hun bad ieg skulde eder sige/
 I skulle eder skynde oc inted bie.
 Ville i ellers met hende købslaa/
 Hun sagde at den Sum skulde staa.
 Under hendis Bagfod oc bad mig see til/
 Huorledis hun sit Søl giffue vil.
 Jeg kand icke læse thi vilde ieg icke/
 Handle met hende om naagle sticke.
 Men ville i see frende om i kunde/
 Denne Scrifft forstaa naagle lunde.
 Isgrim sagde huad Scrifft skulde det være/
 Jeg icke skulde læse/in paa min ære.
 Tydsk/Danske/Latin oc Frantzossaa vel/
 Jeg hassuer holdet vdi Erford Schole sel.
 Jeg hassuer met de gamle Vise deslige/
 Studeret til Pariss vdi Franckerige.
 Met de høye Mestere aff Audientien i Rom/
 Hassuer ieg Disputeret om Sentenz oc Dom.
 Jeg vaar vdi Logick en Licentieret vel fast/
 Al Scrifft mig kommer saare met en hast.
 Kan ieg læse i hueden de komme/
 Thi vil ieg vel oc dette ramme.
 Bier mig her frende ieg vil til henne gaa/

Ingen Rose sig
 aff den Roast
 hand icke kand/
 Ellers hand bes
 stermer sig self
 paa min sand.

Oc

Den Allden Bog.

End sig lader
viff at være oc
icke er / End
Puffer sig self
som en Mær.

De see om ieg kan den Scrift til Syne faa.
Han gick til hende oc spurde vel ræt/
Hvor dyrt haffue i eders Søl sæt.
Siger mig det beste oc nøyfste køb her paa/
Hun sagde vnder min Bagfod mon det staa.
Hvor meget det skal gelde oc icke minde/
Ifegrim sagde alt strax til hende.
Lader see den Sum hvor stor han ær/
Jeg vil det gøre sagde den lede Mær.



Hun løffte hendis fod op som hun stod/
Som vaar fuld vel oc nylige stod.
Met ser Som huer sto vaar vnder sæt/

Hun

Hun slo saa til oc rammede roet.
 Saar Hegrims Hossuit met baade sine Ben/
 Der aff fiek han fuld stort it meen.
 Han styrte strax ned oc Daanede fast/
 Oc laa der som en armer gast.
 En time det varet før han fiek til liffue/
 Merræn løb bort oc vilde icke bliffue.
 Hun lod hannem ligge Sing oc ilde Saar/
 Han blarrede oc robte alt som it Saar.
 Jeg giek til hannem oc kallede hannem Herre/
 Oc sagde huor monne den Mær nu vere.
 Ere i bleffne mette aff det lille Søl/
 Hvad gaffue i henne Guld eller Sølff.
 Haffue i mig inted beuaret aff denne Mad/
 Mig synis frende i ere icke meget glad.
 Eller haffue i Sossuit paa eders Maltid god/
 Hvad vaar det for Scrift vnder Foden stod.
 I ere saare Viss oc kunde mange sticke/
 A Mickel sagde han/ spaatter mig icke.
 Jeg er faren som en Arm oc vffel Mand/
 Jeg aldri det saar naagen fuld sige kand.
 Jeg haffuer saart saa ont it meen/
 Den listige Hore met de lange Ben.
 Met Jern vaar omstoet hendis fod/
 Det vaar ingen Scrift der vnder stod.
 De Som met huldke Jernene paa slagne vaare/
 Met dem hun mig ser store saar giore.

Ingen sin Heste
 haffuer saa tæuf
 Som Guds Lom
 off binder oc loer.

Det er for vff
 en lycksalig
 Mand / Som
 vden spaat oc
 stendzel leffue
 kand. Mangem
 mer Spaat oc
 stendzel omgaar.
 Som self i si
 spaat oc stendzel
 staar.

Dette

Den Anden Bog.

Dette haaffde nær kaastet Isegrims Liff/
Hører mig frende vden al Riff.
Jeg haaffuer opregnit mine Synder store oc smaa/
Huo ved huor min Sag kand nu gaa.
I Kongens Gaar ieg er nu vden fare/
Giffuer mig Affløsning oc værer vel snare.
Saa bliffuer ieg glad oc meget lystig/
Naar Synden er saa tagen fra mig.
Jeg vil oc stedze effter eders Raad gøre/
Oc bedre mig nu det skulle i spørge.

Hans sin pliet oc
bod til sin alder
vil spare / Hans
Siæl oc Sag
Naar i stor fare.

I dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

Ingen skal sig
lade tycke at være
re Viff.

Aff dette Capitel skal først oc fremmerst Læris / At
stolte oc Hoffmodige Menniske som lade / dem tycke at være
Vise oc forstandige / som Isegrim lod sig være / i det at han
sagde sig at forstaa mange Tungemaal oc kunde Læse alle
haande Scriffter (End dog at Mæren vaar fast visere end
han) Slige føre sig offte selff vdi nød oc fare / Oc maa siden
haaffue spe oc spaar til skaden. Thi man finder mange Hoff-
modige oc stolte Menniske / som mer deris forffe oc hoffmodis-
ge Sind ville meget forfare oc vdrette huilcket dem slet intet
angrører eller vidkommer. Oc ville ansees faar Mestere for de
ere bleffne rette Peblinge / Derfaare saa de oc stundem Gæckes-
lige Suar oc affsted etc.

Til det Andet / Isegrim Roser sig at haaffue Studeret
vdi Erford / oc vdi store kunster haaffuer meget vdrettet oc
giort. Men endelige befindis det her / at han der saare liden
Vished haaffuer Lærs. Lige som det almindelige brug er / at
den end Scolen Scudenterne (de gode kunster mere forstaaene end skanden.
oc andre gode Derfaare siger D. Sebastianus Brant saaledis.

Scudenter ere
forsonnelig / de
elste mere skam-
den end Scolen
oc andre gode
haanster.

Sebastian

Sebastianus Brant.

Mangen sin Søn haffuer fra sig sent/
Oc meente det skulde vær it vel beuent.
Han meente han skulde dygd / oc kaanster Lære/
Da kan han inted vden Pendinge fortære.
Oc kommer / saa hiem fast stemmere igen /
End han først vaar der han foer hen.

Det VII. Capitel.

Hvorledes at Ræssuen end nu Scriffter oc naag
gle sine Synder vil vndskyldte / for naagle Prelaters
oc Aandelige Personers Exem
plers skyld.

B Ræssuingen sagde eders Synder ere store/
Nig vnder saare at i saa tore.
Dog den døder er han bliffuer vel død/
Jeg hielper eder gerne aff denne nød.
Det vaare vel bedre at de vaare vdi liffue/
Men frende dette vil ieg eder nu til giffue.
Saar den store fare / sorg oc nød/
Thi mange stunde effter eders død.
Jeg vil eder afløffe aff dette Band/
Men det meste som eder skade kand.
Er Lampis Hoffuit oc det ynckelige Mor/
Forsant eders dristighed hun vaar gantste stor.
At i Kongen hans Hoffuit sende/
Det vil eder skade kære frende.
Huad / Ney / sagde Mickel det er inted vert /

æ

Jeg

Den Anden Bog.



Verden vil in-
 gen elste eller
 ere / vden den
 som land buldre
 oc onder være.
 Quo vel land
 affue / Brende
 de Sla / Myede
 oc Dræbe den
 holder hun aa.
 Verdens loff in-
 gen ræt bekom-
 me land / vden
 hind sig i on-
 skab bruger som
 en Mand.

Jeg acter det icke vid en Laappe stert.
 Kære frende den i Verden skal omsfare /
 Han kan sig icke saa gantste hellig beuare.
 Alt som en Munk vdi Claaster er /
 Denne Lampe gic mig gantste nær.
 Han vaar smick sed oc sprand omkring /
 Der met kom han mig vdi bekoring.
 Hans kød offuermaades ret vil monne smage /
 Herfaare maatte kjerlighed staa til bage.
 Bellin ieg oc inted gaat men vnde /
 Thi han det fortiente mange lunde.
 De beholde vel staden som ieg forstaar /

Men



Men Synden offuer mig selfue gaar.
 De ere oc somme saa gantste plumpe/
 Vdi alle Sager offuermaadis stumpe.
 Jeg skulde vel meget met dem Credenze/
 Men ieg hassde der om ingen Conscienze.
 Vdi omhygge oc fare gick ieg aff Kongens Gaar/
 Jeg vnderuisde disse/men ieg vaar lit for haar.
 Jeg skulde vel elste mine Jessulige/
 Thi sandhed kan ieg icke vnduige.
 Jeg actede dog den tid dette sticke lit/
 De som døde ere dem ere vi quit.
 Vi skulle dem lade fare det sagde i nu/

Æ ij

mij

Elste din Jessu
 lige som dig selfue
 De hie sig som den
 vil som siget hie
 i Jesum.

Den Anden Bog.

Wig kommer alt anden ting vdi hu.
Det monne nu en saare farlig tid være/
De Prelater som nu vdi Verden ere.
Vdi huad maade som de voss saare gaa/
Det acte wi grant baade store oc smaa.
Huo er den nu som icke vil tro/
At Kongen ey tager huad han kan saa.
Ja om han end inted tager det sel/
Vlsue oc Bigrne de føre hannem det vel.
Han meen at hassue der til Rættten god/
Thi ingen taar hannem naager gøre emod.
Eller sigge Herre det maa icke saa være/
Ney huercken Capelan eller Knecht Herre.
Thi de saa alt met aff samme baade/
En kaabe eller tiortel suld vel til maade.
Vil naagen komme oc kære sin Sag/
Han maa fast lenge løbe Bag.
Han spilder der men met wnytte tid/
Det hannem fra tagis det er han quit.
Sin flage oc kære bielper hannem icke stort/
Han taar paa det siste ey tale it ord.
Han kommer vdi hu oc tendt er dette/
Huad kan ieg fattige mod Kongen trette.
Kønen er vor Konge oc øffuerste Herre/
Oc holder det alt saar stor ære.
Alt det han til sig stræbe oc rage kand/
Oc siger wi skulle være hannem lydige alle Mand

Stor

Quo som meen
at ieg met gackes
ri far. Land tro
dog det som hand
seer okenbar.
Zager / Tag /
Kestuer oc
Brand / Heris
nu dist ver vdi
mange Land.
Guds lastning
vaar aldri saa
stor mange ville
nu Kosis aff for
oc mer.

Stor adelhed kan ieg icke her vdi spørre/
 At Herren sine vndersaate begerer skade at gøre.
 Seer frende taarde ieg faar eder sige det her/
 Kongen en ædel første oc høybyrdig Mand er.
 Men han elsker dem saare som meget indføre/
 Oc quede den Vise han gerne vil høre.
 Det er icke saa klart som mange sige/
 At Vlsfuen oc Bispen hoss Kongen nu Ride.
 Oc ere hans Raad nu som førre/
 Det vil mangel Mand stor skade gøre.
 Han setter til dem offuermaadis Lossue/
 De kunde vel Stiele oc til sig Rossue.
 Alle her vdinden baade store oc smaa/
 Tige oc tage huor de kunde faa.
 Slig hassuer nu vor Konge hoss sig/
 Fast flere end fire som ere slig.
 Han priser dem saare oc hassuer dem kære/
 Saar andre de ypperste i hans Gaard nu ere.
 Men fattig Mand Mickel kommer han til vercke/
 Oc fanger en Høne/ And/ Gaasseller Lærcke.
 Der ville de alle meget gøre til/
 Fange oc gribe hannem huer Mand vil.
 De robe alle Han skal nu Henge/
 Vi ville her met icke bie lunge.
 De smaa Tyffue Hengis strax obenbare/
 Men de store Stiele vden fare.
 De settis til Høffuizmend offuer Stæder oc slaat

Acte icke de onde
 Regenters Pract
 Thi Gud straffer
 alvorlig deris
 maet. Naar de
 nu komme ale
 faar hans Dom/
 Da maa den
 Kønige Domme
 re fram. Der got
 de sin Len da en
 delige skal faa/
 Der ondt leggis
 oc sin straff opt
 paas.

De gamle Sed
 uaner ere slet roet
 fast / Oc de store
 ste Tyffue aris
 nu fast.

Æ iij

Oc

Den Anden Bog.

De nupre Prae-
dicam hemelige
Kunde Stiele/
Til de største De-
salninger mon-
mand dem vdi
welge.

Oc alle maa dem elste oc gøre gaat.
Seer frende der ieg dette saa forskod/
Da begynte ieg oc at labe Blod.
Oc leger saar vindingen som mange gøre/
Her met oc naaget vdi mit Røcken søre.
Jeg tencker tit at ieg vel maa/
De andre Herrer gøre oc lige saa.
Min Consciens nagger mig vel her om/
Alt naar ieg tencker paa Gudz strenge Dom.
At man vretuist Godz igen skal giffue/
Den stund man er alt her vdi liffue.
Saa kommer mig stundem it anger stort/
Men er dog snart alt met mig giort.
Naar ieg seer vaare Prelater vildfare/
Oc deris Stat saa ilde beuare.
Dog findis oc Prelater gode oc fromme/
Som Retuished elste ihuor de komme.
Det vaare vel gaat kunde ieg mig offueruinde/
At følge disse gode aff al min sinde.

I dette Capitel merck Sin Lærdomme.

I dette Capitel vdi huilket naagle ende Prelaters oc
Potentaters Lessnit oc Exempel er Bescreffuit skal først læs-
ris at mange Menniske acte deris Synd gantse ringe/oc vnde
stylde sig formedelt naagle Prelaters oc Potentaters Synd
oc ondskaff/ At naar de see at Herrer/ Førster oc all offrigbed
Som andre skulle vdi it vstraffeligt oc eligt lessnit saare
gaa Synde/oc offuernold driffue oc bruge. Lige sem Ræff-
uen her vdi hukommer/ ohenbarer oc Scriffter Prelaternes oc

Jngen skal vnde
stylde sin Synd
gennem en an-
dens ende Less-
nit.

61.618

andre deris Synder/men sine egne betæcker oc vndskylder han/
End dog at inted Menniste sin Synd kan vnskyldde eller naas
gen anden tillege/ Thi sligt er inted nytteligt eller gaffuligt/ i
det at huer skal bære sin egen Byrde/ oc faar sine Misgernin-
ger selff taale oc lide. Item naar en seer mange Menniste
Synde/da fordrister han sig der vdaß/ oc gør oc det som ont
er/ Da kan han der met sig icke vndskyldde/ at der ere mange
Syndere oc offuertrædere/ men han gør der met sin fordomels-
se i større oc større.

Til det Andet / Ingen kan leffue vdi denne Verden saa
retuiselig oc fuldkommelig som han vel skulde eller burde. Men
ingen skal sig dog her paa forlade/at tage aarsage her vdaß at
Synde/ Som Ræffuen her gør. Aarsagen faar huilcket sligt
icke stær er denne/ At huert Menniste efftersøl sin egen elste-
lighed oc begerlighed / oc søger sit eget gaffu / nytte oc profit/
Gud giffue huad skade oc forderß hans neste der vdaß kan
komme/ Ja skulde han end slet vdi grunden forderßuis/da la-
der man det vel stee/ wanseet at Gud voss strengelige haffuer
Budet at elste vaar Jessuchristen lige som voss i lffue/ oc icke
at offuerfalde / besuare eller forurette vdi naagen maade. De
gamle Vise sige/ Mennisten haffuer ingen bequommeligere
eller troere Stalbroder i Verden end Rættisshed / Oc huo den
trolige hoss sig beholder / han taar icke frycte Røffuere eller
Tyffue / eller naagen anden Verdzens vaade oc fare / Oc ieg
haffde act paa den/som foractedde Rerferdighed oc effterfulde
en liden oc søye Verdzens vellyst oc glæde/oc det samme volte
at han forgleimde den glæde oc det gode han skulde haffte i det
tilkommendis Liff ec.

Til det Tredie denne Bogs Mestere straffer ydermere
vnder Ræffuens Personer Prelaternis oc Potentaternis brøst
oc onde handel / oc begynder først paa de Verdslige Førster/
Som erre met dette skendelige oc gruelige laster Røffueri be-
smittet (Thi en Røffuere er en opsadst Mordere encten met
Gerningen eller villgen) oc see der met igennem fingre/ Oc icke

gennytte oc els-
kelighed til sig
selff er en aarsa-
ge til meger ont.
En veldig Stad
hed Sparta/ind-
gen kunde den
vinde eller ned-
sla. Men strag
deris Regenter
toge Skend oc
Gaffue/ Da kom
offuer dem saa
stor en plaffue.
De miste deris
Stad oc gamste
Land/ Oc bleffue
forderßuede alle
Mænd.

Rættisshed oc
Mennisten en
stor glæde.

X iij

til

Den Anden Bog.

Manne Første
se igennem sin
gæ med Røff
ner.

Røffuerne oc de
dem besterme
se vdi lige straff

tilbørlige paa det alder skarpiste straffe eller straffe lade. Thi
sligt kan icke hende eller ske vden stort strig oc røtte/ icke heiler
vden bestermelse. Derfaare ere oc icke de aleniste Røffuere
huilcke oc Keyser Louen kalder de vfromme Tyffue/ thi de
samme tage med mact oc vold / men oc saa de dem opholde/ bes
kytte / besterme oc tilhielp de ere saa vel skyldige i samme
Morderi / som de det daglige gøre oc med haanden vdtrette/
Efter den almindelige Tale / Han er saa god der holder som
flaar / Den som hyl er lige saa god som den der dyl &c.

Her Hans aff Swartzenberg straffer vdi sin Diet
disse Røffuers hantheffuer oc bestermere vnder
deris egne Personer saaledis.

Karsagen huf
sligt Røffueri
flaar oc tilstedis.



De onde findis i Verden den største Hob/
At straffe dem gør mig icke ont rob.
Jeg kan mod dem icke være saar strenger/
Thi til deris hielp mig oc stundt erenger
Naar ieg dem vnder at tage slar til/
Da hielp de mig igen alt huor ieg vil.
De gøre mod mig som mine kære Sønne/
Oc cienne mig trolig som mine egne Suenne
Jeg haffuer oc anden fordeel naar ieg vil /
Thi seer ieg gennem mine Singre her til.

Hand tal Vdermere til Førsterne.

Eder bør at straffe sig syndelig Daad/
Men vbluelige holde i med dem Raad.

Tal Vdermere til Røffuerne.

De største Røffuere som mig bekente ere/
Dem kalder man Ryttermis Fader at vere.
Katte Kongen i alle maade ligner ieg dem /
Han Regerer aff det Røff de andre føre hiem.
Disse

Vaare icke de
som beskytte oc
bestermende / da
vaare icke heller
for mange røff
aare.

Disse tillade sig laster oc andre dess lige /
 At sig Bøseuere gøre dem store oc Rige.
 Som saadant dylge oc lade sig det icke worde /
 Dem bør at straffis / meer end den det gjorde.
 Slig Bøseuere vil Gud straffe offuen ned /,
 I det Tredye oc i det Fierde led.
 Thit haffuer Pinen en begyndelse her i liffue /
 Huilken dog ewindelige oc stedse skal bliffue.
 De fromme lader Gud ingen tid vdi nød /
 Eller deris Sæd sørgelige atspørre deris Brød.

Herimerus som vaar vdi fordern tid en Konge vdi
 Francken haffuer gjort oc lat vdgaa en Lou mod sig Røff
 uere / som saa lydde. En Første eller Hertug som er Kongen
 aff Francken vnderkast eller (vndergiffuen) han skal met stor
 sit grandgisselige vocre / bestyete oc bestemte den egn hannem
 befalet er / Der som han det icke gør / oc Indbyggerne vederfaar
 ris der vdooffuer naagen skade oc forderffuelse faar hans fors
 sømmelse inteen aff Siende eller Røffuere / da skal samme Før
 stis Godz helten være forbrøt til Kongen / oc han skal icke me
 re holdis faar naagen Hertug eller Første / skal oc vndersettis
 fra al sin ære. Oc der som naagen veluillige eller vitterlige
 sig skade lode ste / Den skal settis leffuendis vdi Jorden / eller
 Rættis met ic Suerd. Oc hans Hustru / Børn oc Godz vdi
 Dengens Vold &c. Der som denne Lou end nu bleffue bru
 gen oc holden / Da skulde fast større oc mere Fred oc enighed
 findis vdi Verden end (dess ver) findis.

Man finder oc Røffuere oc Penninge Suere vnder Ta
 gene (siger den fornemste Her hans) som ere wreteuse Tiran
 ske Offrigthed offuer deris Underdane oc fule oc wreteferdige
 Dommere / desligest Nagerkarle / oc almindelige / alle som deris
 ieffneheisne oc Tiesle wretemiselige sit Godz eller Pendinge
 met Løgn oc falskhed affsluffer oc bedrager / De ere oc vnder
 sig straff som andre Tyffue. Thi han bruger fremmit Godz /
 A v vden

Herimerus en
 Konge.
 En gammel oc
 Rensindig Lou
 mod sig Røffue
 re / oc deris by
 plietere.

Røffuere vnder
 tager huo de ere.

Den Anden Bog.

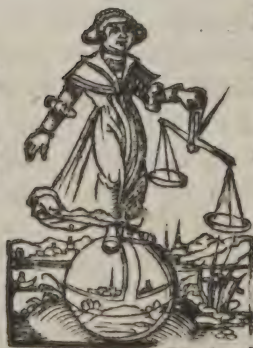
uden dets villge som det aff rætte tilhører / Oc alle slige Syns
der bliffue icke tilgiffuen uden slige Gods Com det er inuelige
at ske kan) giffuis tilbage igen / men slig vederlegning steer
dog sielden / oc man gaar struende der til. Derfaare er det at
befrycte at mange Menniske vandre vrangte Veye oc fare ilde.
Hæc ille.

Fogeder oc Be-
falings Mænd
søge deris egen
fordeel.

Til det Fierde / siger Poeten ydermere at slig Røffueri
oc wttilbørlig Besuarung steer oc fuldkomnis aff Kongernis
oc Potentaternis Fogeder oc Befalings Mænd / huilcke han
her ligner vid Vlffue oc Bisne / Ved Vlffuen ligner han de
veldige oc Rige Røffuere / Oc vid Bisnen ligner han alle
dem / huilcke faar gode dage skyld Vdsue oc fortære Vnder
saatenis sued oc Blod / oc hielpe at fortrycke Ræuished.

Fru Wtro siger.

Det ifordum tid
waar skam / actis
nu for ære / Thi
mange deris kaar
ber effter Været
monne bære.



Ende Domme
oc strighed.

Det forduin vaar oc end nu er laster /
Mange sig læge met samme Plaster.
Acte ingen ære men forføde hende /
Det angre dem vist for Legen faar ende
Slige henge deris Raabe som Været er til
Wdi Ondhed ere de listige oc lærde vel.
Huo tenck er nu den fattigis Sag oc huerff
Man søger snarer deris skade oc forderff
Det maa vel ynckis aff alle nu /
Vlaar slige Regemente kommer ihu.
At de som Louen haffue vdi hende /
Met gaffuer oc Stenck sig lade forblinde.
Mange stedz vdi Verden gaar det saa /
Kunde de men Stenck oc Gaffuer faa.
De acte icke stort huor Sagin mon gaa.
Gantste lit stotte de Alnuens beste oc baade /
De ville offuer alle Regere oc Raade.
De ville være baade Hoffuit oc Hale /
Wfortenck kan ingen faar dem Tale.

Til

Til det Femte/ Vdi Sørsters oc Herre Gaarde er ingen huercken Scrifftesader eller Capelan som taare eller ville sige ret sandhed/ For denne aarsage/ thi de nyde seiff sigt met/ at de samtycke vndersaatenis oc de Sattigis fortryckelse. Thi slige Sørsters oc Herrers Scrifftesædre/ Capelaner eller Presdicanter ære/ almindelige store glisnere oc smiglere/ Som intet sige Herrerne vden det som de gerne ville høre/ Paa det at de kunde teckis dem/ oc saa ære/ Ross oc baade der met kunde bekomme. Men Herrer oc Sørster skulle icke taale eller lide slig smiglere hoss dem/ Men de skulle stedze hassue vdi deris Tienste oc Befaling erlige/ fromme/ Christelige oc sande Danenemend/ som taare sige dem sandhed/ Oc icke slige som met den blackede Hesi stedze ville emkøre/ Saadanne skulle da vel sige Herrerne deris brøst oc brect oc icke dylge faar dem det sant oc retuist vore.

Lige som Propheten Nathan straffede Kong David faar sit Hor (Thi vdigennem dette kom David til sin Synds bekendelse/ desligest oc til Syndzens forladelse/ huilcket aldri hassde steet der som Propheten hassde smiglet oc seet igennem fingre met hannem. Item Kong Ezechias er aff Prophetens paamindelse Rob oc straff (thi han hassde vist de Babylonis er aff Hoffmod sine Skatte oc liggende Sæ) vederfarit stort nytte oc gaffn. Thi her igennem bekende han sin Synd/ oc forhuerffuede Fred aff Gud sin tid.

Men naar de falske oc smigrende Propheter oc Predicanter som ere hoss Herrer oc Sørster saa hørelse oc offuerhaanden/ da forføre de Herrerne desligeste oc det gantste Solck. Thi der Achab foractede Prophetens Michea straff oc vnderuissning oc anammede falske Propheters Ross/ er han kommen om sin halss. Item Kong Zedechias actede Prophetens Jeremie straff faar venlig/ oc de falske Propheters smigleri faar venlig/ Derfaare kom han endelige vdi Jongsel/ oc miste sine øyet.

Capelan oc Scrifftesædre hoss Herrer oc Sørster ere almindelige smiglere.

2. Regum 25.

Det vaare nyttes ligt at alle Herrer Predicantes vaare som Jeremias vaar.

2. Regum 12.

Straffer Natan David for hans Horer.

Ezechias straffer aff Propheten.

4. Regum 20.

2. Para: 32.

Falske Predicanter forføre Herrerne met deris smiger.

Achab foracted Prophetens straff.

2. Reg: 25.

Kong Zedechias foracted Jeremie straff och foralde

Til

Den Anden Bog.

At tage Gaffue
oc Stenck er
wærligt.

At tage Gaffuer
er oprindelse til
alt ont.
Exo: 23.

At den Gaffue
oc Stenck de
Romere haffue
anammie er de-
ris Stad Mact
oc veldighed for-
munt.

Sabritius forac-
ter Stenck oc
Gaffue oc bliff-
uer derfaare pri-
set aff pietro.

Til det Siette siger Propheten at Konger oc Potentaa-
ter elste dem som megen Stenck oc Gaffue føre vdi Gaarde/
huilcket dog er it stort laster/ Aff huilcket den Hellige Cirillus
saa siger/ O du Gserigheds suigfulde Krog oc Angel/ Gorplica-
tellen/ it tungt Pant / De forstandige oc visis en læd omuen-
delse/ it Trælaffrigt Nag / Louens oc Rættens forbittring/
al Tuedraces Føde oc Spisning. Grædernes foruendelse / oc
en Sæd eller Frød til alt ont / Icke wellbørlige haffuer Den
Guddommelige Lou (huilcken er Sandheds oc Retuisheds
Kilde/ Dygdens oc Fredens begyndelse) forbød alle Dommere
at de ingen Stenck eller Gaffue skulle tage. Thi Gaffuer for-
blinde de Vise/ oc foruende den Retuisheds Ord/ Det er at Gaff-
uer fordrieffue Visheden/ de forstørle Retuisheden/ oc Dræbe
alle Rette Veye.

De Rommers ære oc herlige fremgang er bleffuen til
inted strax Senaten lod sig met Gaffuer beuege. Thi al den
stund at de Rommere betractede oc atspurde eniste Menigs-
heds nytte oc velsart / Da vaare de alle deris wuennere offuers-
mechtige/ En tid vilde de Sammiter giffuit oc stenckte Paulo
Emilio it stort sticke Guld/ huilcket han dog ick vilde anam-
me / men sagde / Der vaare hannem erligere at han vaare en
Herre offuer dem som meget Guld oc Pendinge haffde/ end at
han skulde det haffue / Men strax Pendinge begynte at Rea-
gere vdi Rom (oc den Konge Jugurta Red aff Rom saa han
sig til bage oc sagde/ O Roma haffde ieg Pendinge/ da vaare
du sal) siden den tid vaar ingen lycke haff dem. Vdi lige
maade bliffuer oc den Romere Sabritius Roset / den tid at
Kong Pitrus tilsticfede hannem en herlig oc merckelig Gaff-
ue/ da vilde han den samme ick anamme / men sagde/ Der
vaare hannem erligere at være en fri Borgere/ end at han skul-
de bruge Kongelig ære/ som hannem met Stenck oc Gaffuer
vaare tilkommit eller Købt/ Der Kongen sligt fornam haffuer
han sig offuer hannem saare forundrit oc sagte. Denne Sabri-
cius

thus kan vdaß sin erlige oc rette gang saa lit bliffue enuent/
Som Solen fra hendis rette gang oc løb.

Summa ingen ting bliffuer dyrere solt icke heller stens
deligere anammte end Gassuer / naar man dem aff Gerighedz
begering vdgissuer eller anammer / Thi Hesiodus siger.

En Quinde som sig for Pendinge vanærer oc stender / Hesiodus.
Gør icke sligt skammeligt laster mod sine frender /
Som den faar gunst oc gassue Rættens foruender.

Til det Siuende / Kommer Mickel vdi dette Capitel en
delige vdi hu Tyffueri oc Styld oc siger / at hoff de Veidige oc
beste vdi denne Verden er det icke almindeligt oc vstraffeligt
laster. Derfaare siger Marcus Catho / At de Tyffue som sties
le eget oc besvenderigt Guds / leffue vdi Fængsel / Baayer oc
Baand / Men de Tyffue som stiele Menighedz Guds gaa
klædde vdi Guld oc Purpur klæder. Vnder det deg den største
vreruisshed (siger Cicero) at met huleket de mest suige oc bes
drage / ville de være ætcede oc anseet fremme oc reuise.

Tyffueri er icke al
mindeligt laster.

Aulus Gel: lib:
vndecimo cap:
vigejmo octauo.
Marcus Cato
tal om Tyffue.

Vdi slig maade bliffuer oc met de Sattige (for en ringe
Sag oc offuertrædelse) rættens stycket / Men de siore oc mees
tigis ende Handel oc Synd bliffuer inted ætced / Thi de kunde
vel lege Rapiamus / det er / de kunde føre nock til Røcknet / oc
kunde vel Seiele saa meget (at der sem behoff giordis) da kun
de de vel løse sig fra Gallien. Xenocrates en Philosophus saa
en gang en Sattig Tyff bleff vled til Gallien / Da lo han lige
lige vid sig seiff oc sagde / De siore Tyffue haffue dymt den
lille &c.

Xenocrates.
Idem dicit sole
bat. Magnos su
res excolamus,
Minores autem
mora damus.

Her Hans aff Swartzenberg siger vdi sin Bog
sem kaldis Sörgens træst saaledis.

Macten vdi Ondskaff høyt fører sin Sag /
Men Dygden lader man alt Dantze bag.
Vdi Hoffmed / Kædelig Begering aarle oc silde /
Leffue mange Menniste sem Diurue vilde.

Vold oc ondskab
er nu siore al
mindelig vdi
Verden.

Thi

Den Anden Bog.



Thi alle rætte forætted Dommerne til skam
 Naar macten saa gaar faar Rættens fram.
 Acte vel at mangel ondt Procuratur/
 Sylder mange øffrigheðs lade oc skur.
 De sinna Tyffue lide øffre nød oc skam/
 Men de store Bøssuicte føre brast oc bram
 Huo dette icke tror han see nøye til/
 Huo mest dragis fram/oc Regerer alt spil
 Rætte bliffuer købt faar gunst oc Gaffuer
 Herren tilsteder at Suenden han tager.
 Huilken nu Dieffuelen holder en standze/
 Han siger ieg haffuer brugt Sünange.
 En onder skalck kaldis nu from/
 Aff rædsle bliffuer den Vise stum.

Det VIII. Capitel.

End nu aff Ræffuens Scrifftemaal/ Oc er de ondt
 de Prelaters straff/oc de godis Loff oc ære.

Seer Grimbart sagde/ Ræffue ville i ret forstaa
 Huo nu skal vdi gennem denne Verden gaa.

Oc seer Prelaternis lessnit mange lunde/
 Somme ere gode oc somme ere onde.

Han falder vdi Synd oc anden nød/
 Naar han det onde icke staar emod.

Mange Prelater ere gode oc haffue god Sag/
 Der squaldris dog meget paa deris Bag.

Aff Menigheden som sligt gerne gøre/
 Oc det onde stedze kunde vdsøre.

Oc dem her vd inden icke forgette/
 Oc kunde end stundem mere tilsette.

Seer Omnes er
 ondt ful.

Saa

Den Anden Bog.

CLXVIII.

Saa ond er Menigheden paa min sand/
 Thi gaar det farlige vdi mange Land.
 At mange Vnderdane ere icke verdige/
 At haaffue fromme Herrer oc retferdige.
 Der onde de tit. Høyt sige oc Siunge/
 Men det gode vil icke offuer deris Tunge.
 Vide de naaget gaat aff naagle fromme/
 De lade dem det slet inted komme.
 Det bliffuer quar tagd almindeligt/
 De gøre der om ingen synderlig Dict.
 Huor kan Verden naagen tid vel fare/
 Naar hun det onde opheffuer saa saare.
 Verden er fuld aff squalder oc Bagtal/
 Fuld aff Løgn oc vtro offuer al.
 Forrederi/ Koff/ Mord oc falske Eeder/
 Mand nu vdi Verden icke lenger effter leder.
 Falske Propheter/ oc falske Hipochrite/
 Disse nu Verden mest besmitte.
 Almuen seer Prelaternis Lessnit her oc der/
 Beblendede met ondstaff siern oc nær/
 De effterfølge de onde oc icke de gode/
 Met huiicket de sig selff mest forraade.
 Bliffue de oc straffede saar deris Synd/
 Da sige de strax i samme stund.
 Det er icke sant vore Prester voss Lære/
 At Synden saa tung oc grum mon være.
 Thi vaare det vist sige somme da/

Den som Menigheden vil riene / Forster oc
 harer sine pen-
 tinge lene. De
 mange Ildet til
 lige vil optende/
 Hans Sag paa
 det siste saar en
 vnderlig ende.

Bagtal flyttes
 se oc tal vel paa
 alle / De fand
 mand dig och
 frommer falde.
 Ger du dette oc
 følger min lære/
 Da Dorhoff dig
 baade tuct oc
 are.

Vare

Den Anden Bog.

Vaare Prestes gjorde icke oc lige saa.
 Met Presterne ville de dem vndskyldte/
 De lignis vid Alben den smilde.
 Effter andre vil hun oc gøre sin ting/
 Hun falder i Snaren før hun seer sig om kring.
 Det er sant mange Prestes ere vdi alle Biscopier/
 Som almindelige haffue deris egne amier.
 Her ere oc mange vdi dette Land/
 Som bedrissue stor skendzel paa min sand.
 De affle Børn som ieg mon høre/
 Som andre foldt her vdi Ecteskab gøre.
 Oc sancte saa Rigdom deris Børn til fromme/
 At de kunde dem til stor Stat komme.
 Ingen ville de vige eller ringere være/
 End dog at de wære fødte ere.
 De gaa vel stolte oc hoffmodige fram/
 Alt som de vaare aff Adel stam.
 Demene oc selff at deris Sager from/
 Ney man pleyde icke saa vdi fordom.
 Drage Prestes Børn fram oc høylige ære/
 Men nu kalder man dem frue oc herre.
 Pendinge veldelige Regere nu dette Spil/
 Der findis neppelige naaget Land til.
 At Prestes der ey Tollere ere/
 Oc offuer By oc Stæder Regere.
 Disse ere som Verden først foruende/
 Naar de saa Almyen det verste kende.

Naar Ligfoldt
 seer nogen Prest
 luffue ilde Da si
 ge de til huer an
 den paa Gade oc
 Gude / Er dette
 icke en Mandelig
 Prest oc herre/
 han gæ han icke
 sin dan mon læ
 re. Der Abbe
 om her Terming
 oc Rordaspil /
 der daale vel
 Bederne oc Ab
 beden seer til.

Friddand.
 præster ere sat
 geder och tollere.

De

Oc see at de hassue deris deyer i Huse/
 Thi Synde de oc fast oc lade til ruse.
 En blinde saa den anden saare gaar/
 Ind til Gudz vrede hart offuer dem staar.
 Her bliffuer icke actet i denne tid nær/
 Det gode som steer oc göris her.
 Aff gode Prester i den hellige Kircke/
 Som met god Lærdom voare Conscientzer styrcke
 Oc gaar voss met gode Exempler saare/
 Læfter dem at lessue haster ingen saare.
 Oc dette bliffuer icke sket nær saa vel/
 Men det onde actis mest aff alle sel.
 Sligt steer aff almuen som wi høre oc see/
 Huor kan Verden naagen tid naaget gaat ske.
 Dog ville i mig høre ieg vil eder lære/
 De som saa vdi Skørlessnit/sødde ere.
 Skulle være ydmyge oc hassue mag/
 De hassue ingen skyld til denne Sag.
 Men det ieg her mener det er dette/
 At den som saa er sødder sig selff rette.
 Oc være ydmyg/from/retuiff oc god/
 Oc icke offuer andre forheffue deris mod.
 At ingen kan sige om dem met rette/
 Som saare screffuit staar huercken hint eller dette
 Siger hannem her vdo offuer naagen naaget paa/
 Han gør hannem vræt skulle i forstaa.
 Thi Sødzel gør ingen Mand ond eller from/

De off i gode se
 der skulle fore
 gaar / Met deris
 lessnit deris lære
 de selff forstaa
 Alle Christne søt
 ge heller en from
 mer mandz lære/
 end andre thi
 som onde mo
 være/ Slig onde
 skal mand hem
 vid fende/ naa
 de deris ord mer
 deris gerningen
 stende.

Met vel i hos
 modige och stolte
 for viger.

2

Men

Den Anden Bog.

De Kircke herre
som staar deris
saar vel saare de
ere dubbeld ere
verde 1. Tit 5.

Gode fæst/selff
det du lærer an
der/ Vilt du saar
Gud i are van
der.

Met de Andet
lige oc Quind
folck deslige skalt
du til troer dig
icke fige prester
ne haffue en vni
berlig sinag skalt
du forstaa/ hui
cken ingen vden
Passen fand m
ge dem fraa.

Men hans onde oc gode Gerninger Dømme ham

En god lærd Prest er vel verd at ære/

Men den sig icke stikker i Lessnit oc Lære.

Predicker denne end skundem Sandingen met/

Da siger dog folcket strax paa sted.

Hvad er dette at denne Predicker oc Lær/

Thi han selff der effter slet inted gør.

Kircken gør han ey heller naagen bistand/

Men rober flux høyt til alle Mand.

Bygger denne Kircke det er mit Raad/

Da faa i stor naade oc Afslad.

Sin Predicken han ender som i nu høre/

Men lidet andet mon han til Sagen gøre.

Han legger der til slet inted met alle/

Skulde end Kircken offuer hans Hoffnit falde.

Slig en holder dette saar den beste ting/

At Dantze/ Daable oc Dricke flux om kring.

Smucke Quindfolck/ gode klæder/ oc lecker Spise

Vdi sligt mon han sig daglige prise.

Haffuer stor omhygge met Verdslig Regemente/

Oc vil dog fœdis aff Kirckens Rente.

Hvad kan slig en Traso Siunge eller Læse/

End gaa vdi Kircken fast puste oc Blæse.

Men gode oc fromme Prester de tencke altid/

Hvor de Gud kunde tiene met alstøns flid.

Met mange hellige Gerninger gode/

Slige gøre den hellige Kircke baade.

De

De gaa Almuen faare ret som dem bør/
 Oc føre dem ind at den rette Dør.
 De bekappede eller Munk'e som wi dem kalde/
 De kunde vel Lue oc trygle mest alle.
 Dem meen ieg oc her mer deris lige/
 De findis oc mest alt hof de Rige.
 De kunde deris ord saa listige beklæde/
 Oc lade sig icke gerne lunge bede.
 Bedet man en der kommer vel tho/
 End ere vdi Cloasteret andre saa.
 Som best kunde Tale oc snakten føre/
 Dem de strax til deris øffuerste gøre.
 Til Læsemestere/Custos/Prior/Gardian oc saa/
 De andre maa lidet til bage staa.
 Oc naar mand vdi Reuenterit skal æde ræt/
 Da bliffuer deris Gad gantse vilige sæt.
 Disse maa alt om Væterne opstaa/
 Læse/Siunge oc om Grassuene gaa.
 De andre æde de leckerste oc fede Morsel/
 Oc haffue stedze den alder beste fordeel.
 Hvad siger man aff Passuens Legater/
 Abbeder Proffuester/Degener och andre Perlater
 Abbedisser/Munner oc huo de helst ere/
 Dette er deris Ræt de monne frambære.
 Giffuer til voss oc denne hellige Sted/
 Men det vort er befatter eder inted med.
 Man finder blant thi/neppelige siu/

Slig en Munk
 vilde ieg vel vore
 re / Oc lade mig
 Vin for Vind
 fram bære.

X ij

Som

Den Anden Bog.

Som ret føre deris Regel nu.

Saa strøbelige findis nu de Aandelige mest alle/
Gressuungen sagde frende/ dette mone mig ilde bes
At i Andres Synder saa komme vdi hu/ falde.

Tho sin egen
Synd ret vil be/
tænke/han tagde
vel en andens
lystige tænke.

Oc scriffte dem faar mig her nu.

Dens Scrifftemaal hielper icke vid en dreck/
Som icke ret Scriffter sit eget Breck.

Huad taare i effter disse Aandelige spørge/
Eller huad hine eller disse gøre.

Huer skal oc maa sin egen Byrde bære/
Oc forsuare sin egen Regel oc Lære.

Huer Menneſke
ſin len aff Gud
ſkal ſaa/ Alle ſom
hans hierte faar
hannem mon
ſtaa.

Huor tilbørlige de haſſue holdet den ſamme/
Være ſig vnge oc være ſig gamle.

Jeg vil ingen her vdinden vſtyldig gøre/
Være ſig vdi Cloſter eller der vden faare.

Men Mickel i huiſte vnderlig ting vdi mit øre/
I ſkulle mig vel ſnart vdi vildfarelſe føre.

Tho nu vdi vort
den ſkal leſſue/
Land maa ſig
ſtunden lade øſſi
ge.

I vidde grandgibelige deñe verdens ſtat oc hadel/
Oc paa Det nøyſte hendis væſen / omgenge oc

Alff rætte burde eder en Preſt at være/ vandel.

Mig oc andre ſimple faar Scriffte oc lære.

At wi maatte bliſſue gode/ retuiſe oc fromme/
Wi ere dog ſamme ſaa vforſtandige oc ſtumme.

Som de ſaa ginge ſammen ſom faare ſtaar/
Da komme de lige imod Kongens Gaar.

Der Mickel den ſaa da bleſſ han ræd/
Dog ſagde han/ Vel an/ ieg maa aff ſted.

I dette

I dette Capitel merck Fem Lerdomme.

Aff dette Capitel skal først merckis / At Potentaterne
 oc Prelaterne baade Aandelige oc Verdslige findis onde oc gos
 de / Oc at den største Hob aff Almuen / fast mere ere anhengens
 de de onde Regenter (at anrette met dem det som ont er) end
 de gode / Men fast snare forulempe oc forfølge dem. Aff den
 ne samme menige Hobs letferdighed / Are oc natur scriffuer
 Sebastianus Francke i sin Tydske Cosmographia saaledis.

Som Regenter
 ne oc Herre
 ere / saa ere oc fol
 det.

Aff denne Menighedz eller Meenhedz som kaldis Her
 omnes / wbestandige daarstabil lærer Pithagoras / Mand skal
 icke vandre den store almindige Vey / det er / icke at være sin
 det som mange men som faa. Her vdass bliffuer det menige
 folck neffud aff Platone ic Diur met mange hoffsuit / huilck
 ingen stedz eller ingen tid er ens met sig selff / men farer oc suer
 mer saa heden wobetencke mod al Sandhed vdi Løgn oc onds
 stab / lige som hans Hoffsuitmand oc fordangere / Oc er sted
 se finder som sin Konge / oc Prest / Oc met sine øffuerste la
 der det sig stedse omuende oc forandre.

Aff Her omnes
 natur oc værelse

Zuad for ic grueligt / vanuittigt oc galet Diur dette al
 mindige folck er / Det haffuer Moses vel forfarit huilcken de
 tit oc offte haffue gjort sorgfuld oc bedrøffuit / Der til ere alle
 Historier fulde aff slig rummor oc oprør / Ja idel Datan oc
 Abiron / Oc affecterne oc begerlighederne regere alle vegne vel
 delige / Oc end hof dem som lære at dræbe Affecterne / Oc vil
 le end være naaget mere end Verden / affect elier menigt folck /
 Oc gaar nu som altid er seduanlige / At huer tror den menige
 Hob oc øffrigheden til villge / Lige som man tror der som han
 er. En Euangelist første haffuer ic Euangelist folck / Vdi
 Bemen findis mange hoffsiter / aarsage / det accis der for des
 ris beste mynt.

Her omnes æde
 Diur met mange
 hoffsuit.
 Exo: 14. 16.
 Num: 20.

Saaledis falder dette almindelige / wobetencke oc wquar
 some folck vden al grund hid oc did / Desligest oc de som ville
 være deris Bisper oc Saaregangere / Lige som Varen er til /
 A iij

Alle tro øffrig
 heden oc denne
 store hob til vil
 lie.

Aff den menige
 hobs wstadi
 hed oc af deris
 saa saardangere.

Den Anden Bog.

saar haaffue de oc Pendinge / Ja taare vel sige obenbare / At lise
ge som deris offrigghed er sticket / saa ville de oc som tro vnder
laate samtycket / oc holde haand der ved. Der seer oc hører man
smucke eventyr / Er icke det en smuck och vacker leg / Jeg lader
mig tycke de skulle søre oc lære Guds ord / oc der med lære off
riggheden at handle oc Regere. Nu ville de lære oc gøre som
deris Lensherrer det gerne ville høre / oc siunge deris Vise
hues Brød de vde. Lige som man siger / Pollackerne de tro lise
ge som deris Konge tror / I det samme Land maa man see
vnderlig ting aff de Aandelige Personer / huorledis at de saa
vel kunde Seyle faar alle haande Vær / oc sticke Raaben som
det Blæstail / at de kunde teckis dette galne Folck Her Omnes
oc stryge saa Grøden vdi Raffnens Aeb / paa det at de vdi
fred kunde offuerkomme Folckens Rigdom / ære oc Gods.

Pollacker Tro
som deris Kong.

Lige som Folck
er saa skal oc der
is prest oc Bi
scop være. Lige
Esa: 24. Osee
4. Cap.

Oc lige saa er Presten som Folcket / Lige søger lige / Oc
slig en Gryde somer vel slig en stykke / Jeg haaffuer tit fornu
dret mig aff slige Regemente / men dette er aarsagen / Man
kan med sandhed hof den vordelige Hob Her omnes som æls
ker oc effterfølger løgn ingen stedz komme fram / Han vil væ
restuffet oc med løgn Regerit / Slig en Vise skal hannem siun
gis om han skal Dange. Lige som Plato haaffuer bekent At
hoff dette vilde oc vtemde Diur Her Omnes / faar deris vana
nietigheds skyld som hans ord lyder (aff Iosepho mod Appia
nem framset) er ingen Vished eller sand Guds bekendelse / Der
saare icke emiste Propheterne / Christus oc Apostlene haaffue
maat mist deris lif / men oc saa mange retsindige fromme oc
forstandige Hedninge / Som Socrates Anaxagoras / Diago
ras (som oc haaffue straffet Almuen faar deris Affguder)
haardelige oc alffuerlige.

Iosephus lib: 2.
Contra Apionem.

Denne besynder
lige Hob Her
Omnes beger
daglige noget
77.

Denne vnderlige / almindelige Hob Her Omnes elsker oc
daglige fornølse / Oc i det at det er vstadiagt / vilde det oc gers
ne huer dag haaffue naaget nyt / eller i huor meget oc saare der
lengis til en ting / da bliffuer det dog snart kedt der aff / oc lō
sten forgaar snarlige. Staar denne Hob end effter naaget be
synderlige.

Synderligt met stor attraa oc begering / thi du men quar / han lader det vel selff slippe oc falde oc bliffuer hannem vederstyggeligt / besynderlige naar han fornemmer at Sagen slar til bage oc icke vil haffue sin framgang effter hans begering.

Summa / Huer paa denne Barnurne Her Omnes sig giffuer / oc som en Bisuerm tilfalder / det maa alt være stor Helligdom / oc det er ret effter hans Sind / Oc huad wlycke hannem vdaff sig Daarstab / Gæckeri oc vantro vederfarer / det legger oc giffuer han paa sine vederparte. Lige som Paa pisterne paa de Lutterste / Oc de Lutterste paa Passuen / paa Suermerne oc paa Gendzberne. Vdi sig maade suermer den galne Almue oc Hob hen for sig / oc skal dog være idel Euangelium oc retuished huad han sig haffuer saaretaget oc i sin Fornufft besluttet / Som wi diss verr vel haffue seet oc fornummit vdi denne siste forledne Bonde Krig oc oprør. Her lycke de alle gerne til oc ville eniste icke høre deris vederparte / men paa det haardiste oc skarpeste forfølge &c.

Denne Her Omnes wistadighed.

Bonde Krig vdi Dybskeld.

Denne Almues oc menige Hobs Art obenbarer ieg saa viindstybelige met mange ord / paa det at wi kunde lære at kende dette mangelhoffuede Diur / Oc icke vdi sig maade see til det / At som det skulde være endrectigt / wiist / fromt oc dandnist / Men fast meer wistadigt oc galit holde oc acte. Som wi oc diss vær vdi Verden sege effter det gode / oc drøme voss op en hel Verden fuld aff Christne / oc lade voss tycke at den menige Mand er saare gudelig / idel Helligdom oc er fuld aff forstand / Her met formørcke oc foracte wi vaar forstand / at wi icke kunde vide huad dette er for it Diur met saa mange Hoffuit. De gamle haffue seet naaget dybere i denne Sag oc set hende fast nærmere / Besynderlige de som haffue været vdi Regimentet oc den menige Mandz Handel oc værelse saare vel lært oc forkundskab / oc fornemmit at de intet retsindigt eller saltet kunde taale / Huer røst er (som Cicero den Romste Borgmester bær vidnesbyrd) Ingen blant voss skal leffue

Denne Hob Her Omnes haffuer huercken Dom elser vilhed met sig.

M: Cicero in quinto libro Tusculanorum questionum.

R iij

fructus

Den Anden Bog.

Se omnes onde
mening.

Det wstadige
Solckes Natur oc
varelse affma-
les i Scriften oc
i andre Histori-
er.

Numeri 16.

Judicum 8.

Samuelis 8.

fructsommelige / gøre gaat / eller høyt opkomme oc triffuis.
Summa / Paa hvilken side dette wtende Diur hen raffuer /
der gaa sig huer vdaß Veyen som for en drucken mand &c.

Ansee denne wstadige Zobs wstadighed vdi det Israels
ste Solck / Huorledis at Aaron / Moses / Alle Dommere oc
Konger hassue hassit at gøre met dem oc hassue dog saare lis
den tack forcient eller fundet dem villige. Læss om det oprør
som Chore anrettede mod Moses Eri. 16. Acte huor det gick
den fromme Gedeon / Judicum 8. Huad forciente Japte met
sine velgerninger / Samuel met sin trostass / oc David &c. Ja
idel wtack / oprør / Had oc Affuind / oc i fromere Konge dette
menige Solck hassde / i verre oc vlydactigere de vaare. Huad
brugede oc gjorde dette Solck saar en stor haardnackte genstris-
dighed / den tid at de begerede en Konge offuer sig / Oc Gud
atuarede dem saa trolige / Ja sagde dem huor det skulde gaa
dem / Alligenel lode de icke vdaß. Summa / Den ganeste Scrifte
er mest fuld aff sliig Allarm oc oprør / som dette menige Solck
hassuer anret oc gjort.

Merck dette
Solckes wstadig-
hed.

Jeremia 3.

Osee 5.

2. Regum 28.

2. Para. 32.

Esa. 36.

End dog at det menige Solck sig met Joiada oc andre
Konger offuermaadis gode fromme / oc syn hellige hassue las
det tycke oc holder / Saa hassuer dog vdgangen oc det siste /
benist oc lærer / at det hassuer været idel skalckhed oc strymeri
hoss dem / oc aldri deris rette affuore. Vdi lige maade omuen-
de sig ale Solcket vdi Israel met Kong Josia / oc fulde icke
fra Gud al den stund han leffuede / 2. Para. 34. Men at sli-
g hassuer icke gaait Solcket reesindelige til hierre men eniste
hassue vdi strymeri hysket Kongen til villie / Der beuiser
Jeremias 3. Oc Osee 5. I det at de eniste offrede Gud Kon-
gen til villige den stund han leffuede / fulde de oc strax han vaar
død fra igen. I sliig maade holt oc Solcket sig met den from-
me Kong Ezechia endreelike met it hierre at gøre Senna-
cherib modstand / Da bær dog Historien vdaß Chrennicken
vindis byrd at Solckens hierre stod icke reesindige til Gud /
Saar

Saa huilcket Propheten Esaias haardelige paa tager oc
straffer Folket.

Saaledis hyckler det gæckurne Folk gudfryctigheden
met en gudfryctig Konge / som det ochender end nu vdi vor
tid / Huor som helst at en Første eller Herre sig hen vender oc
er tilbøvelig / der er strax denne samme galne Hob faare vdi
Spitzen. Er en Første/eller kan han naagen ledis være Euang-
gelist / da Regner det strax Christne ved store Hobe/ oc ingen
vil være den sidste Førsten oc Herren til villge. Men naar een
samme Dør oc affgaar / oc en Nero kommer vdi hans sted/
Hielp Gud huor snart forsuinde de alle / Ja (lige som Nyg el-
ler fluer om Vinteren) vndflyer oc viger denne onde Her Om-
nis Hob. Her seer mand huor gode oc retfindige Christne disse
Hofffinder ere huilcke dog sty oc fly kaarsit som Dieffuelen
selff / oc vide icke huad Christus er hues Ord de paa deris Er-
me / Harenst / Skjold oc Harte bære / Gud giffue at det vaare
saa Sereffuit vdi deris Hierte / som i deris Liberi. Dem gior-
dis vel en Pithagoras oc Moses beheff som dem Lærde / At
de Gudz effterlignelse icke lode vdgraffue paa deris Ringe/
Icke heller hans hellige Vassn saa forfengelige oc forgefssuis
føre.

Den Hellige Christelige Tro huilcken icke er huer Mandz
Mad / haffuer aldri været saa almindelig / At Her Omnes
haffuer den annammit / oc Rettelige bekent Gud eller tilbes-
det / Saa at oc Christum selffue ere fast flere efftersulde aff-
forundring end aff Kierlighed oc hiertelig veluillighed. Her
om bær vidnesbyrd det Euangelium Johannis 6. Verden
bliffuer dog stedze (Turba quæ omnia turbat) Oc kan icke anamme
sandhedz Mand / Sem Johannes lærer i det 14. Cap. Oc kan
ey heller sandhed forstaa eller lære / Lucæ 6. Derfaare taar
man inted bygge paa denne Her Omnes / eller finde Euanges-
lium haff hannem / Thi Propheterne sige fast anderledis her
om / Oc Jeremias siger i sit siuende Capitel saaledis / Søn-
nerne saffnede Ved sammen / Sedrene sette Ild der paa / Oc

Den menige
Mand hyckler
mer deris Før-
ster oc effterste.

Den rette Tro er
icke huer mands
ting.

2. Tessa: 3.

Iohan: 6.

Iohan: 14.

Luce 6.

Iere: 7.

R v

Quina

Den Anden Bog.

Quinderne deynede Deyen / at de bage oc gøre Ziemmerigis
Drotning en Kage oc offre fremmede Guder / Det er de elste alle
Aßguderi / baade unge oc gamle oc hielpe til denne Aßgudz
Tienste.

Den menige
Mands loff oc
Priß er vanære
oc lasterlig.

Pithagoras oc
Chato.
Math: 7.

Per publican ui-
am ne ambules.

Om dette menige
Solck vnder
Herone.

Om det menige
Solck vnder Do-
mitiano.

I det at Sagen oc leyligheden sig saa begiffuer om den
ne almindelig Hobs vstadighed / ere de verde at Prisis som des
ris Regementte icke elste / Oc her vdi mod alle de som Her Om-
nes priße oc loßue skulle dette høre / At hans loßer skal / oc
hans foractelse ære. Saa maa man alt gaa lange omkring
denne Her Omnis Vey oc anslag / oc være fast anderledis sin-
det end Her Omnis Dom oc Mening er / Ja holde lige tuere
emod hans Dom oc mening. Dette er dette som Pithagoras
oc Chato Lære / den alsarne oc vel slagne Vey (som fører til
forderffuelen) skal man icke vandre / Math: 7. Det er / som
den hellige Jeronimus det vdegger / Man skal icke effterfølge
Almuens eller det menige Solcks vildfarelse oc anslag / Man
skal icke heller høre priße det Her Omnes (som Mørcket faar
Lusket / der Sure faar det søde elster) høre acter. Derfaare si-
ger Christus Luca 16. Huad faar Werden (Det er alle natura-
lige Menister som effter Werden oc icke effter Gud leßue)
høre er / det er vederstyggeligt faar Gud.

Saa Christo ind til Heronis tid vndholt sig det menige
Solck fra de Christne deris Blod / Saa at huer Mand maat-
te tæncke dem at være saare Gudelige / Men vdi Heronis tid
racte denne Aßen sine gern høre op / Oc huer mand ville nu tho
deris hender vdi de Christnis Blod / oc bære forgylte Spare
faar sig mandelig gerning / Saa gick det oc med Christo / huil-
cken de met Palme oc vnderspridde Klæder oc met stor Loff-
sang indfærde vdi Jerusalem / Oc vdi saare saa dage der effter
Kaarsfeste de hannem. Aß huilcket openbare findis at denne
Almue Her Omnes haßfuer mere effterfuld Christum aff for-
nyelse oc forundring end aff alßfuere eller gudelighed / som vdi

gangen oc enden bær vidnes byrd. Vnder Domitiano vaar
alt Solcket oprøst mod de Christne / oc huer vilde legge ære
ind

ind paa dem/deris Gud til ære /oc heffne saa deris Affguder/
Naagen tid der effter angrede Domitiano slig Gerning/
Strax fulde de met hannem der fra igen / Oc vaar da en stor
Synd hoss dem at Pine eller Dræbe de Christne / huilcket tils
saarn vaar en synderlig Guds Tienste. Vnder Constantino
forøgis de Christne sem Gluer om Sommeren / Lige saa bleff
oc Engeland met deris Konge paa en gang Christne.

Her met er denne menige Hob affmalet oc Conterfeyet
met sin egen oc rette Jarffue / huilcket dig til megen ting kan
være gaffnligt / Det er idel haardnackethed / Børnuren fors
nyelse/ Oc gæckurne anslag alt huad han begynder/ deffligest
bider han gerne som en Hest paa sit Bedzel / oc hader den han
skal frycte. Derfaare taare Herrer oc Hørster ick dirt paa den
ne Hob / ick ey heller paa deris egne Hoffciener sig forlade.
Thi mange Herrer er vdi deris alsom største nød aff dem bes
suigne oc forladne Som vi aff Dario oc Alexandro oc mesten
aff alle Keyser lase vdi Erønneckerne / At deris Hoffindoe
oc Tienere haaffue vnder stundem været deris største Siender
oc Vucnner / Oc flere Keyser oc Passuer ere aff deris egne
Venner formedelst Practick oc Jorgiffteelse cinkomme/end aff
deris Siende oc vucnner. Hec ille &c.

Til det Andet/ At menige vndersaate foracte deris Hær
rer oc dem gerne ilde paa tale/er en suar Men nu en saare brus
gelig oc menig Synd/huorfaare at Almuen haardelige straffis
aff Gud / met mange onde tiranske Regenter oc Befalnings
Mend. Thi de ere ick verre at haaffue de gode. Huilcken som
heist nu vdi slig maade bliffuer baguastet oc ilde paa talet saa
skal sig derfaare ick formeget gremme eller bekymre/ men lade
slig tale fare. Thi det er vnueligt at en saa sticketlig kan hold
de sig eller leffue at han kan teckis huer Mand/ Ja den skulde
staa vel tilige op der kunde gøre huer Mand Ræt / men vdi
slig Sag oc Handel skal saaledis handlis.

Tal man naaget gaat om dig / det samme scriff oc leg
Herrn din Gud til/huilcken emste er det rette gode. Tal man
oc naa

Her Omnes be
der at paa sit
 eget Bid.

Bagtal oc skand
der er en stor
Synd.

Den Anden Bog.

Quædus mand
skal holde sig voi
Bagtal.

oc naaget ont om dig vorettelige vden din forstylding / Da gør
samme Bagtal til Løgn met dine Gerninger / oc icke met Ord
eller Tale. Thi saar ont Bagtal hielper ingen heffn eller for-
antvording / Men eniste dit erlige Lessnit oc velgerning. At
naar du met dit erlige / fromme oc Christelige Lessnit slig ont
Røgte gør til løgn oc inted / Tal man dig oc naaget ont paa
huilcket du tiluolt oc forciene haaffuer Da lad det samme være
dig en tuet oc vnderuifning oc bedre dit Lessnit / Oc eniste
bliffuer Dieffuelens Mund her met tilstopper / Lad dem siden
tale oc squaldre saa lunge at de bliffue trætte.

predicanten oc
de som kaldis
aandelige stulle
lessne frommel-
ge.

Til det Tredie da bliffue de vruetige Prester her straffes
de / Som met vætce Zustruer / Quinder oc Børn / saar det
menige Solck Lessne vbluelige oc til forargelse. Desligest oc
alle de som met deris retsindige lære oc Lessnit de andre skul-
le saare gaa oc vandre / huilcket de icke gøre / Men met deris
vetro / vrange Lære oc Lessnit / hinderlistige handel / gøre oc
giffue onde Exemple. Vdaff slige siger den hellige Jeronis-
mus / De som vel oc ret Lære oc Lessne ilde / de kuld kaste fast
Nihil prodest uer mere end de opbygge / de Offre Gud deris Tunger oc Dieffues
bis proferre uir- len Sielen. Derfaare er det bedre it gaat Lessnit oc ingen
tum, Et factis Predicken / end megen Predicken oc it ont oc stendige Lessnit
destruere uerita- der hoff.

Ciprianus.

Nihil prodest uer
bis proferre uir-
tum, Et factis
destruere uerita-
tem.

Falske predican-
ter ere verstyget
lige saar Gud.
Psal: 50.

Desligest er slig falske Propheters oc onde Predickers
lessnit Gud inted teckeligt. Derfaare tal Gud til slige ved
Propheten David / Huorfaare kundgør du min Lou oc tager
min Compact oc Forbund i diit Mund men du hader tuet oc
nesselse / Oc kaster mine Ord bag din Ryg / Ginder du en Tyff
da løber du met hannem / oc du haaffuer samquem oc omgange
met Horkarle. Du sider oc tal mod din Broder / oc din Mo-
ders Søn berøtter du / Din Mund tal vnytte ting Oc diit
Tunge anretter suig oc bedrageri &c.

Saadane Predicanten som saar deris egen Syndz skyld
tigel Sandhed / eller oc saa formunkle at man dem icke kan fors-
staa / Eller oc saar deris egen fordeel oc baade / de Rigis oc
veldis

veld'igis Synd/ laster oc offueruold forstaane/ oc offuerhoppe
 sandhed / Christenheden til skade oc forderff / Slige ere falske
 Predickere/ huilcke Middel her neffner oc kalder Hypochriten
 oc Glisnere oc stumme Hunde. Om huilcke Esaias tal. Dine Esa: 56.
 Veccere oc Hyrder ere alle blinde/ de haffue ingen fornuffe/ men Alle falske Prea
 ere stumme hunde som inted gide Gøt de ere søffnue / ligge la dianter ere stum
 de / Søffnue oc snarcke / de ere vdstammede Hunde som ick e kuns me hunde.
 de mættis / huer gaar sin egen Vey oc tracter effter sin Geriga
 hed aff al sin formue/ oc sige/ Lader recke voss Vin / wi ville
 fylde voss ind til wi bliffue druckne ec. Fra den minste ind til Iere: 6. 8.
 den største Høre de alle Gerigheden til / oc søge alle effter slem
 ec stendig fortienste / baade oc fordeel / fra Propheten oc ind
 til Presten handle de alle Løgn / De sige Fred / Fred / der som
 dog ingen fred er faar haanden ec. Doctor Sebastianus
 Brant siger.

Sebastianus Brant.

Velskickede Ord oc der hofsgerninger onde/
 Gøre ick folket ret fromme naagle lunde.
 Det beste Exempel du naagen tid kant giffue/
 Det menige folck men du est vdi Liffue.
 Vdi it erligt Lessnit vandre alt som dig bør/
 Da følge de dig ind at den rette Dør.
 Lærer du dem vel/ oc lessuer dog ilde/
 Da est du en Gæck baade aarle oc silde.

Paa denne Guld
 sten skal mand
 strege oc probe
 re alle Predicans
 ter.

Til det Gierde / en Hyrde eller Predickere som sine befala
 ne faar trolige faarestaar/ besynderlige vdi Ordet oc vdi Lær
 dommen/ den samme er dubbel ære verd.

Mand skal oc de falske Predickere fra de fromme Hyr
 der at skille oc saaledis kende. Zuorledis man
skal kende de ret
te Pastorer oc
falske predickers

Alle Kirkeherrer som ick predicke gudz ord/ de ere Vlff
 ue / der som de end kaldis Kircke Herrer / Visper eller Sør Ite & predica
Math: 16.
 ster.

Huilcke

Den Anden Bog.

Visionem mendacem
Iere: 14.

Hvilcke nu Predicke oc icke Guds Ord / men deris egne
Drømme / de samme ere oc Vlffue.

Attendite a falsis
Prophetis Math: 7

Loquimini nobis
placenta Esa: 30.
Iere: 6. 8.
Mich: 3.

Hvilcke som Predicke Guds Ord / oc icke til Guds ære /
men paa dem seiff oc Passuen deris Hoffuit / til at besterme
deris optenckte Stat oc handel / de samme ere skadelige Vlffue
oc komme vdi faare klæder. Hvilcke oc saa end Predicke / Læ-
re oc vnderuise met Guds Ord / oc icke de store Lænse som ilde
oc vsticckelige Lessue straffue / men lade dem vdi deris Tirani-
ni opuoye / der ere smigrende Vlffue / eller Solckenis forres-
dere, &c.

Christus cepit fa-
cere & docere
Act: 1.

Hvilcke icke offue dem vdi de Gerninger som de Lære
met Ordet / de samme ere icke gaffnlige vnder det Christne
Solck / de bryde fast mere ned met deris Gerninger / end de ops-
bygge met deris Lærdom.

Mar: 6.
3. Regum 21.
Reges gentium
Lucæ 22.

Habentes uictum
& amicum &c.

Hvilcke som icke acte de fattige men lade dem fortryckis
oc besuaris / de ere falske Hyrder.
Hvilcke der bære Hyrdens Taffn / oc alligeuel føre oc
regere Verdslig Regementet / de ere de aller verste Daarvloffue.
Hvilcke der sancke Guld oc PENDINGE sammen at de kunde
de fylde Taster / Rister oc Røcken / oc Predicke endelige ders-
faare at de kunde saa deris Spode / de ere Bugtienere oc Pens-
dinge Predickere / Thi deris Predicken varer icke lenger end
Lønen &c.

Docentes eos ser-
uare omnia
Math: 28.
Esa: 43. 55.
Ezech: 4.

Hvilcke anderledis eller andet met denne Lærdom (end
Guds bekendelse / Eærlighed oc tilbørlig Guds fryct oc rædsle)
iblant Menntien plante / de ere falske Hyrder &c.
Summa / De ere alle falske Predicantter / som vise oc føre
de fattige Christne fra den eniste Gud oc Skabere / ind paa
andre Creatur oc affgangne Helgene &c.

Uff Munkenis
første opkomme
oc begyndelse.

Til det Jempe kommer Mickel her oc Munkene vdi
Hu / oc opregner her naagle deris laster / huilckis begyndelse (som
naagle Scribenter Scriffue) er denne.

Den tid Gud tog en Jordklump / som Moses scriffuer /
oc sagde / Siat / Da bleff ic lessuendis Menntien der vdaaff /
Naagen

Vlaagen tid der effter/wille Dieffuelen oc bruge denne Kaanſt/
huilcken han haſſde ſet aff vor Herre oc Gud / Han tog en
Klemp Jord / oc han haſſde glemt det Ord ſom Gud haſſde
ſagt / da vilde han dog til dem / oc ſagde / Pſuat / ſaa miſgick
hans Gerning oc der bleff en Muncck vdaſſ / Oc der Dieffue-
len ſaa dette lede Billede oc Syn / ſagde han / Thi dig an alle
dine dage/huor ille haſſuer ieg ſted mit Arbejde/ Gack heden
vdi al Verden/forſor oc bedrag Goleck/Land oc Staeder.

Oc der denne Broder haſſde en Kiortel behoff/bar Dieff-
uelen hannem ic heelt ſtucke graat Klæde / oc ſtar der ic Hul
mit oppaa / oc hengde det ſamme ſaa heelt om hans Halſſ/
Denne Broder gick oc bar fremdelen aff dette Klæde vnder ſine
Arme/ Bagdelen ſlagrede bag effter hannem/oc bleff hengens
dis huor han gick fram vdi gerde oc Tiørnebuſte/ aff huilcke
han haſſde ſtor rmage/ Vlaagen tid der effter kom Dieffue-
len igen til ſit Creatur/ Da beklaget ſig denne Broder haardes
lige at det Klæde han haſſde hengt om hans Halſſ gjorde han-
nem ſaare ſtor rmage/ Saa tog Dieffuelen en Vidye oc gior-
dede hannem der med lige ſom med ic Belte/ oc gjorde hannem
brede oplau/oc ſtore oc vide Limer/der vdaſſ kommer det end
nu at Munccke bære ſlig knappede Belte / Oc kapperne ere ſaa
ſtore oc vide at ingen kan fylde dem.

Der neſt gjorde Dieffuelen hannem en Krantz/Thi ſligt
it helligt Menneſte ſemmer icke at bære Haar ſom andet
Ligſoleck oc vbellige gøre. Endelige beklager ſig denne Bro-
der at det er hannem vmueligt at kunde ſede ſig med Arbej-
de/thi hans Kiortel er ſaa ſtor oc vſandig/ Da gaff Dieffuelen
hannem ſligt it Raad at han ſulde gaa vdi Byer oc Staeder
oc bede for Guds ſtyld ſaaledis / Veff fattige Brødre geſſ ic
Brød for Guds ſtyld / Oc at han ſulde haſſue at legge vdi/
huad han ſaa tilhebe tryglede/ Da tog Dieffuelen ſamme bro-
ders ſtiorte oc ſyde den ſamme eſſuen oc neden / oc ſtar ſaa ic
Hul mit paa ſamme Sack / oc gjorde hannem en Madpoſe oc
vandresack der vdaſſ.

End

Dieffuelen gæ
Munccken ſin
Kappe.

Zuorledis at
Muncckene ere
komne til de
knappede Belte.

Merck huem
ſerſt haſſue en
get Munccken.

Den Anden Bog.

End dog at dette er stemtelige sagt / da er det dog sant /
 at al deris begyndelse / Gerning oc Handel haffuer ingen
 grund vdi den hellige Scrifte / Men baade disse Classen / met
 huilcke de lade dem nessne / som er Aandelige oc Muncke ere
 gantse wisse. Thi Religiosus kaldis den som haffuer Gudz
 Aand / oc tien Gud vdi Aanden oc sandhed / Monachus kal-
 dis en enlig Clusener som haffuer giffuit sig slet fra Verden /
 oc acter sig dog at være den neste hoff Guderne / End dog at
 de paa det aller lengste ere fra den rette Gudz Tienste oc Ande-
 lige Lessnit / Men vdi alle Huss / Gader oc Stræder ere de
 stedse næruærendis / wanseet at de aff huer mand / saa ere fors-
 actede oc forbandede / At der som de naagen wforuærendis
 møde da acter mand dem at føre naagen besynderlig ond lycke
 oc farlighed met dem.

Muncke ville
 icke indbyrdis
 være ens met
 Christo.

De stotte icke heller at være ens met Christo Men at
 de indbyrdis ere slet atstilde oc alsom wenist / De sette den stō-
 ste salighed vdi deris Regel oc deris begindere / Glæde sig at
 de kaldis Augustiner / Benedictiner / Franciscaner / Dominis-
 caner / Bernardiner / Jacobiter &c. Lige som det vaare saar-
 ringe en ting at kaldis slet en Christen / De Bygge oc pukke
 saa hart oc fast paa deris Aarden / Regel / Ceremonier oc
 Menniskens tant / Saa at de lade dem tycke at en Hiemmel
 er icke naack til sig deris hellige Lessnits oc fortiensis verds
 skyld oc betaling &c.

Muncke w
 myne Ross oc ge-
 ninger.

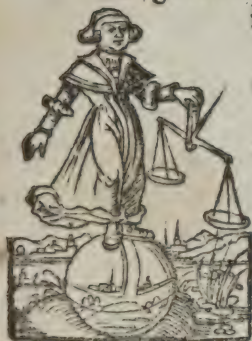
Math: 15.

Komme icke heller vdi hu / At Christus sig wnytte ting
 aldelis vil foracte / Oc sit eniste Bud som er Kærlighed vdi
 Kressuer oc siger / Al plantelse som min Hiemmelste Gader icke
 haffue plantet skal opryckis oc bortkastis. Men da kommer
 den ene fram met en stor sed oc opblæder Bug fuld aff alle
 haande sisse / huilcken han der da teer faar sin ypperste oc
 kaafteligste gode Gerning. Den Anden berømmer sig aff hum-
 drede stepper fulde Psalmer oc murrede Tider. Den Tredye vil
 da vdsøse mange faste Dage / Vigilier oc Siæle Messer / Som-
 me met en stor Hob Gudz Tienste (som de kalder) Her fram
 Komme

Tomme saa tunge oc suare at en stor Galleye eller den store
 Fortune dem neppelige skulde borchføre/ Men Christus vil gø-
 re dette vnytte Ross slet til intet / Naar han siger til dem/
 ieg kender eder intet / Item Skalcke oc Skjæger skulle saar eders
 indgaa vdi Guds Rige &c.

Mundkenis Nature oc anslag bescriffnis vdi

Dygdernis Lukemelsis Bog med sig ord.



Denne Rappe pryder fuld vel min Bag/
 Oc bær vnder henne en skalck (dog spag.
 Oc mængen vnder slige Skin oc Ross/
 Besuiger at han mig gissuer sit Gods.
 Paa deris yderste anammer ieg til mig/
 Det de hassue afflet met falsk oc suig.
 End dog at ieg ved huo det aff rætte/
 Skulde hassue oc sig der met mætte.
 Effter gunst ieg mangē raader met min lœ
 At vndfly de tinge som ende mon være. (re

De pøne Qvinder ieg gerne seer/

Naar ieg dem loacker mit hierte leer.

Ieg acer mere huad de verdslige for Regemente føre/

End effter min forplictelse rette gode Gerninger at gøre.

End dog mit løffte til Gud er giort/

Dog staar mit Sind vdi Verden stort.

Det IX. Capitel.

Huorledis at Aben som kalledis Martin vilde fer/

dis op til Rom/ oc møtte Ræffuen paa Veyen/ oc tog

hans Sag op met sig / oc om naagle andre laster

som brugis vdi Rom.

M

Ben som lod sig Martin kalde/

Vaar en Curtisan oc klog saar alle.

Han vaar aldelis rede oc vilde til Rom/

3

Men

Den Anden Bog.

Naar lycken
vender sig til no-
gen/da skal hand
icke endelige for-
lade sig der paa/
Thi lycken er wi-
stadig oc omskiff-
telig.

Verden flytter
saare Passuens
Band / Oc meen
at hand er den
helligste Mand/
end dog at hans
Band oc store
list / Er lige som
en stiden Brog
for vist. Det ved
vel self den gode
Mand / Men
den som sligt icke
forstaa kan /
hannem recker
hand den Brog
at fyste fri / oc
flycker saa Gæ-
kens gædd.

Men der han fornem at Mickel kom.
Oc vilde til Kongens Gaard gaa /
Han gick hannem emod oc sagde saa.
Freunde haffuer men it gaat frit mod/
Han viste vel huor hans Sag stod.
Dog spurde han hannem at it sticke/
Kæffuen suarede ieg tror at al wlycke.
Er hof mig nu i denne stund/
Jeg er atter forkærder mange lund.
Aff naagle lede Tyffue/huo de helst monne være/
Jeg tror at Kragen oc Kaninet dette fram bære.
Den ene siger at haffue mist sin Quinde/
Den anden helten sit øre oc samme sinde.
Maatte ieg men self saar Kongen komme/
Det skulde disse baade fuld lidet fromme.
Det meste mig kan stade fattig Mand/
Er at ieg finder vdi Passuens Band.
Domproffnesten haffuer denne Sag mact/
Han er aff Kongen storlige act.
Den Sag saar huldken ieg vdi Band kom/
Er at ieg raadde Isgrim min Om.
At løbe aff Claasteret der han vaar inde/
Som kaldis Efferom dragis mig til minde.
Han kærde saar mig vel mangen gang/
At hans Bug bleff offuernaadis suang.
Han for oc en eed om sancte Pernille/
At han icke kunde lessue saa strenge oc stille.

Saa

Saa meget at faste met Lærsninger sig/
 Jeg halp hannem bort det angret nu mig.
 Han løner mig derfaare met al være/
 Hoff Kongen som er vor naadigste Herre.
 Oc gør mig ont alt huor han kan/
 Skulde ieg faare til Rom arme Mand.
 Min Hustru oc Børn skulde det vel finde/
 Met hunger oc tørst vel mange sinde.
 Oc Isgrim gør dem hinder det ved ieg vel/
 Met forfølgelse/ Had/ trusel oc andet vskel.
 Oc andre flere som mig ont vinde/
 De gøre dem staade alt huor de kunde.
 Men vaare ieg fri aff dette Band/
 Da haaffde ieg it bedre mod paa stand.
 Jeg maatte da friligere vdi gaat mag/
 Tale faar mig vdi denne min Sag.
 Martin sagde Mickel frende forstaar dette saa/
 Jeg vil nu strax til Rom opgaa.
 Oc vil eder hielpe met skøne sticke/
 Oc ingelunde lader eder saa vnder trycke.
 Jeg er dog Bispens øffuerste klærck/
 Oc forstaar mig vel paa dette verck.
 Jeg vil samme Proffuest til Rom Etere/
 Oc vil met alffuore mod hannem litigere.
 Seer frende/ ac gøre eders Excusatie/
 Oc føre eder met en Absolutie.
 Alt vden hans tack vaare hand end vred/
 3 ij

Hand tager der
 faare Gølf og
 Guld i sin strud/
 Oc bliffuer en
 Herre oc Verds
 sens Gud.

Gode Venner
 Skal du icke be
 drøffue min Ven
 Du vedst icke
 naar du dem be
 høffuer igen
 Mange Chainer
 ere til Skal du
 forstaa/ Som for
 unde Abel naa
 gen lycke at faa.

Thi

Den Anden Bog.

Thi ieg vdi Rom al handel vel ved.
 Huad ieg der skal handle / gøre oc lade /
 Min gode Ven Simon vil ieg met Raade.
 Han er der mechtig / oc kan stor ting bedrissue /
 Oc hielper dem gerne som meget kunde gissue.
 Her skal Æfund er der oc en veldig Herre /
 Oc Doctor Tagtil met hans anhengere flere.
 Her vendetaabe met hans frende Løsefund /
 Disse ere alle mine venner til grund.
 Jeg haffuer oc Pendinge did saar mig send /
 Met dem bliffuer ieg end bedre bekend.
 Ja skarn / mand tal meget om Citere /
 Der er icke vden Pendinge de berere.
 Alt vaare denne Sag end saa falsk oc krum /
 Met Pendinge vil ieg hende dog købe om.
 Huo Pendinge haffuer kommer snart til naade /
 Huo dem icke haffuer han foris vdi vaade.
 Seer frende den Sag saar huilcken i ere vdi band
 Anammer ieg her til mig vdi min haand.
 Jeg gissuer eder den quit alt paa min ære /
 I huor mangfoldig oc stor hun naagen tid fand
 Gaar nu frit til Hoffuit frende fær / (være.
 Fru Obenardze min Hustru finde i der.
 Kongen vaar naadigste Herre elsker hende /
 Drotningen desligest det skulke i finde.
 Thi hun er forstandig oc ruis offuermaade /
 Taler strax met hende det vil ieg raade.

Pendingen haff
 uer nu den sterke
 maet / Raanst
 ere oc vished er
 ster foract Saare
 under ige mand
 nu om Pendinge
 ial / Al ondskaft
 saar du for Pen
 di / fal / Som er
 Aager Mand
 drav oc forredes
 tie / der fole vel
 mange Land oc
 Rige.

Den som loffuer
 gaar oc holder
 der samme / Dubi
 bel lga der han
 nem derfare at
 quamine.

Æun

Hun gør gerne for Venner hvad hun kand/
 Det skulle i saa befinde paa min sand.
 Mangen hassuer vel Kæt men Vinder dog icke/
 Saa han icke hielp met naagle listige sticke.
 Hun hassuer tuende Søstre hof sig smukke oc sto/
 Oc trende mine Søner tiener Kongen til bore. (re
 Der ere aff eders Slæct mange hof hende/
 Aff huilcke i bistand/hielp oc trøst finde.
 Men kan eder da ingen Kæt vederfare/
 Da bier icke lenge men værer snare.
 Oc lader mig det strax saa at vide/
 Alle de i det land Bo oc side.
 Være sig Konge/ Frue/ Suend eller Mand/
 Jeg kommer dem alle vdi Passuens Band.
 Oc sende dem it Interdict grumt oc suar/
 At man ey skal lønlige eller obenbar.
 Siunge/ Begrassue/ eller nagle Børn Døbe lade
 For trøster eder her til frende i alle maade.
 Passuen er en gammel/ siug oc strøbelig Mand/
 Saa at han ingen ting mere/dirt acte kand.
 Thi skøder man inted stort om hans besal/
 Men hans Gaard Regerer en veldig Cardinal.
 Han kaldis Aldrimæt aff alle Mand/
 Hvad han kan saa det tager hand.
 Jeg kender en Quinde hof Campeflor/
 Til hende hassuer han kærlighed stor.
 It Bressiegh hannem met hende vil sende/

3 iij

Trende ting
 fremme ratten /
 Gaffue/ gunst oc
 Mact / oc disse
 tre Kant du met
 pendinge bes
 komme.

Passuedomme
 er sult aff lasten
 der ved huer
 mand/ Saa at det
 ingen tilfulde bes
 scriffue kand/ me
 huilcke al Ver
 den er forfætt oc
 stent/ Oc Christi
 pine til sin Gæ
 righed vent. Pass
 uen hassuer oc
 bruger list oc
 snild / Oc al ring
 vent paa Gætt
 hedz vild.

Hun

Den Anden Bog.

Han haffuer
man e Siæle til
Zelfuede sint /
som hand met si
ne Affiads Bress
haffuer foruenc.

Him skal vel snart mine ærinde ende.
Thi huad hun vil det skeer paa stand/
Hans Scriffuere haffuer ieg alt til min haand.
Han kaldis Johannis Partie der vdi Gaare/
Æfter Guld oc Pendinge snapper han vel saare.
Hør nøye til er hans beste Kompan/
Han er vdi Passuens Gaard en Cortisan.
Slibe oc vende kaldis deris Notarius/
Vdi baade Rætte en lerder Bachalaurius.
Blissfuer han der vdi Gaarden it Aars frist/
Da blissfuer han Mestere vdi practicken vift.

En Dominere
som tager Gaff
uer er icke fri/ Oc
ar aname Skenck
ger forreder.
Huo gaffuen el
sker som er sagt/
Land Kommer i
fare oc blissfuer
forætt.

Numera/ Moneta oc Denarius/
De ere Dominere vdi samme Huss.
Huilcke disse Rættten tilsiige der/
Det blissfuer vel sagt baade hissæt oc her.
Saaledis brugis der listighed i samme gaar/
Aff huilcket icke Passuen ved it haar.
Slige maa ieg alt elste oc haffue fær/
Thi vdi gennem dem forladis Synderne der.
De løse oc aff Band skulle i forstaa/
Her maa i frende vift driste eder paa.
Kongen ved oc vel selff her om/
At ieg vil tage eders Sag til Rom.
Han ved fuld vel at ieg kan vnder sette/
Jeg vil ingelinde lade eder forwrette.
Dette maa alt Kongen betencke paa min sand/
At mangel erlig Viss oc fornæssig Mand.

Sindis

Sindis blant Abens oc Kæssuens Slæet oc Byr/
 Som hannem viselige raade naar Raadet er dyr.
 Dette skal eder oc icke lidet fromme/
 Trøster eder her met naar i fram komme.
 Mickel sagde/hassuer tack saar denne trøst/
 Jeg vil det betencke bliffuer ieg forløst.
 Met denne Tale da stildis de baade/
 Mickel gick vden leyde dog i stor vaade.
 Met Gressuingen roet til Kongens gaar/
 Vdi huilcken han ilde kommen vaar.

Det er sømeligt
 at den ene Ven
 bevijs den anden
 en god vilge oc
 kjerlighed.

Vdi dette Capitel merck Sin Lærdomme.

Først bescriffuer her Poeten vdi dette Capitel huorle-
 dis at Mickel met sin ven Aben som møtte hannem der han
 vilde gaa til Kongens Gaard sig beraadslar / oc lærer saar
 hannem sin modgang / sorg oc nød / saar huilcket Aben han-
 nem trøster / desligest hielp oc bistand loffuer oc tilsiger / Aff
 huilcket man skal lære / at trofaste venner helse huer anden
 venlige oc vdi deris anliggende nød oc Sag skulle beraade sig
 met huer anden / Oc naar de vdfornarendis møde hin anden
 (som Mickel oc Aben gøre her) da skulle de sig icke forsærde
 eller forstræcke saar huer anden / de skulle sig icke heller vdi
 naagen maade lade mercke at ville berecke eller forrige naagen
 deris Sag oc leylighed.

Den er en Viiff oc forstandig Mand/

Som venscaff oc Venner vel holde kand.

Vdermere siger Aben her huorledis oc vdi gennem huad
 Middel han vil gøre hannem bistand/ besynderlige vdi Rom-
 der som han hassuer mange gode Venner / Oc Vessner først
 den ene som heder Simon / det er der Aandelige Ager / Oc den
 ne Bogs Mestere vil endelige her met / Alle Romanisters oc

3 iij

Cura

Den Anden Bog.

**Tuad Simonia
kaldis oc er.**

Curtisaners bedrageri oc list/ oc Passuernis Practicke oc store ondskaff met alle deris anlyngere obenbare/ tilkende giffue oc straffe. Nu er Simonia det Nager/ huilcket man met Aandelige Godz oc Forleninger handler oc bedrissuer/ End dog at Passuen oc andre som kaldis Aandelige denne Simonia hyslige met deris Ord fordsomme / oc bruge henne dog selffue saare mangfoldige met deris Gerninger / at vdi Rom oc vdi alle Stiect er inced almindeligere / oc bliffuer vdi Rom saare obenbare bruket / At Passuen haffuer vnt oc tilladet at Solckerne nue handle met samme Aandelige Len oc Forleninger/ som met anden Røbmandskaff / oc haffuer vnt dem at være de neste i Købbet naar naaget er tilfangs / Oc dette samme er forstreckeligt at høre/ men er dog vist oc sant.

**Trende merckelike
Borgere vdi
Rom.
Romste Rætter.**

Derfaare siger Vlrich san Hyeten Ridder oc Poeta vdi den Romste erefoldighed/ At vdi Rom ere tre merckelige Borgere/ som kaldis Simon/ Judas oc det Solck aff Gomorra. De Rige vdi Rom æde trende haande Rætter / de Satigis Sued/ Godz som er vundet met Nager oc falskhed/ oc det Christne Solcks Roff.

**De effuerste vdi
Rom.
Der Romste
Røbmandskaff.**

Item Trende slags øffuerste ere vdi Rom/ Nagerkarle/ Curtisaner oc Horeiagere. Met trende Røbmandskaff handler man vdi Rom/ met Christi Forciensse/ Aandelige Forleninger / oc almindelige Quindfolck.

**Trende Doctorer
vdi Rom.
Pendingens
Mact oc Vredighed.**

Item trende merckelige Doctores ere vdi Rom / Doctor Tagtil/ Doctor vende Raabe/ oc Doctor vden grund &c. Aldermere siger Aben aff Pendingens store mact / Oc at mand der met vdi Rom oc alle vegne kan faa oc bekomme/ Ræt/ Naade/ gunst oc huad man begerer / Pendinge styrcke Troen/ gøre Venner/ Friborne/ Viisse oc velskicked/ Her om Tal Suizeren saaledis.

**Den gahtste
Verden er fuld
aff ondskaff.**

Suizeren.

Det er nu saa huo ret acter paa/
Vdi Verden saare genge/

Fuld



Suld hinderlist er Verden vift.
 Paa Dygd da acter hun ringe.
 Haffde ieg meget Guld / mange vaare mig
 Oc bliffue frændragen paa Jorde / (huld
 Alle haffue deris løst vdi Pendingens trøst
 Huor kand det verre vorde.

Icke at være Rig / huer klager nu sig /
 Godz Godz er al deris Handel /
 Huor man kan faa fat / baade dag oc Nat.
 Effter Pendinge staar al deris vandel.

Vaare vi men Rige robe alle vngudelige /
 Effter Rigdom monne oss lengte /
 Ingen ro haffuer man faar Pendinge paa min sand.
 Huo vil naaget verre ventte.
 Mand løber oc stryger / man Rider oc Syger /
 Effter Pendinge staar al deris sinde /
 Vdi Regn oc Sne paa Land oc Sø.
 Huor man kan Pendinge vinde.
 Delade ey aff fyr i deris Graff /
 Godz Godz da robe de alle /
 Vdi al deris nød er Pendinge deris Gud.
 Huor kan slige Gud befalde.

Til det Gierde / En viff oc forstandig Mand skal gøre
 sin Ven trøst / hielp oc bistand / Som Aben her loffuer oc til-
 siger Ræffuen. Thi det kaldis Venner som huer anden ere
 hielpsome oc Tro / oc hues kærlighed faar ingen haande aar-
 sage bliffuer at skild ind til deris Døde dag / Thi der er ingen
 glædeligere ting vdi Verden end erlige oc tro Stalbrødris
 Venstæff / Oc er inted sørgeligere end at miste ic ærlige oc tro
 fast venstæff. Vdi slig maade offuerviser oc forsticker Aben
 Mickel til sin Zustru / huilcken hannem vdi Kongens Gaard
 skal være bistandig / hielp oc trøste. Thi huo som helst der skal
 gaa til Rætte / hannem gøres trende ting behoff / Pendinge /

De rette venner
 hielp vdi nød oc
 trang.

3 v

Sor

Den Anden Bog.

Try ting fremt
me Rætt.

Forfcrifte oc Løgn / I lige maade fremme oc Try Ting alle
Sager / som er Gaffue / gunst oc Mact / Oc det alsammen maas
alt driffuis / forhandlis oc aff sted kommis met Pendinge.

Romanisterns
Brug oc falsk
hed.

Try ting forac
tes i Rom.

Try ting ere off
nerstede vdi
Rom.

Try Ting beger
ris almindelige
vdi Rom.

End Notarius
bemærker oc
hvad hans Em
bede er.

Til det Stempe / Obenbarer Aben her Passuens / Cardia
malernis oc Officialernis vdi Rom Suig / Bedrageri oc falsk
hed / huilcket oc saa mangfoldelige brugis at det staar ick vel
til at bescriffue. Men Vrick sam Hytten vdi den Romste
trefoldighed tal her om saaledis. Try ting ere forbandede vdi
Rom / Armod / den første Kirckis Stick oc Regemente / oc
sandhedz rette bekendelse. Try ting ere vdi Rom i stor forac
telse / Armod / Gudz Fryet oc Retferdighed. Try ting fors
heffue oc fransette huer vdi Rom / Pendinge / dristighed oc
vblubed. Try ting ere offuerstydige vdi Rom / Horer / Pres
ster oc Scriffuere.

Try Ting begeris almindelige vdi Rom / stæfede Mes
ser / gamle Pendinge oc ic velskifte Lefsnie.

Vdi gennem Try Ting haffuer Rom kommet alting
vnder sig / met Vold / Bedrageri oc falsk Zellighed. Try Ting
tro saare saa Menniske vdi Rom / Siælsens vdsdelighed /
Zelligens samfund oc helffuedis Pine.

Sancte Peder er slet dresfuen bort /

Oc er komen igen at samme Port.

Vdi Rom den Rætter Simon /

Som alting haffuer i sin haand.

Spaatter oc stemper desligest oc saa /

Met den sande Gud oc Herre Christo.

Der findis ey heller naagen By /

Ringere tro en der er vdi.

Rom meen ieg som vi kende alle /

Oc ic Hoffuit offuer alle Kircker falske.

Mand skulde den Simon met rette Zudstruge /

Oc Sancte Peders Stick igen der bruge.

Til det Sierte kommer oc Aben her vdi hu de Notarij
som ere vdi Rom. Notarius er en obenbare oc almindelig
Scriffe

Seriffuere/huileken som betros/At huad som forhandlis tro-
lige skal Bescriffue/oc samme Handel vdi en sticketlig Form oc
Instrument forfatte/ som hannem aff baade Parte bliffuer
betrod oc befalet. Men der som han met giffte oc gaffuer bliff-
uer forfjrd/ Saa at han samme Contract/ den ene Part til
vilge oc tienste/ oc den anden til skade oc forderffue (som tis-
keer) forfalster/ forderffuer eller forandrer/ da kan han tilbør-
lige skeldis/ Oc kan da sigis om hannem/ Slibe oc vende er
Notarius.

Thi saadanne kunde almindelig Slibe oc vende/

Oc haffue saa legen vdi baade hende.

Til det Siuende siger Alen at vdi Rom ere tuende far-
lige Dommere saar haanden/ sem ere Pendinge oc Gaffue/
huileke sig Dem oc Ræt vdaß oc ere alle vegne veldige in
Consistorijs at tradze Rætten/ Thi huileken rundelige oc
mindelige giffuer for snart Ræt. Om sligt bær vidnesbyrd en
Bog som kaldis Leyen Spegel met slig ord.

Tuende farlige
Dommere vdi
Rom sem ere
Moneta oc De-
narius.

Dog er en mis brug vdi Verden diff ver/

At mand saar Vidsdom haffuer Pendinge kær.

Allenste settis i Raad slig en Mand/

Som rig er oc naaget ondbære kænd.

Om end den Arme i all Retferdighed/

Raader det beste alt vid hans sorne Led.

Man acter der fuld lidet oppaa/

Hans Raad maa alt til bage staa.

Herfaare wretuished heffuis høyt aap/

Gud vil sligt straffe paa Siæl oc kraap.

Thi seer man mangen stedz Politi oc Stick/

Sem ick haffuer dirt Vids hed met siæ.

Oc falde snart vdi nød/sörg oc Ve/

Som wi paa mange veldige Stæder men see.

Naar sligt da ingen god framgang haffue kænd/

Da giffuis strax skyld den mange Mand.

De Rige finde vel deris vnd skylding her til/

At de inted haffue velt til samme Spil. Saa

Proverb: m

Saa maa al de Sattige haffue styld oc stade/
De Rige gaa aff met al fordeel oc baade.
De Sattige förs vdi sørg oc vaade/
Men de Rige komme vel snart til naade.

Stor Slaet oc
 Frendskap an
 sees tit oc offte
 ydi Dom oc Rær

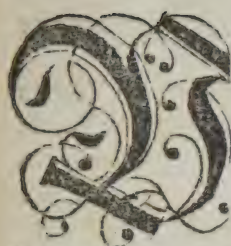
En Dommere
 skal naar hand
 dømmer ingen Læn-
 de men dømme
 retferdige.

Ræt dom staar en viis Mand vel/
 En Dommere ingen kende skal.
 Susannes Dommere end mange mon vare/
 Naar Raad oc Ræt (som Blinde lade fare)
 Alle Sager oc driffue slet Mact oc Vold/
 Da er retferdighed gantse frøssen oc kold.
 Disse Suerd ere Rustige baade tillige/
 Ville icke aff ballen rettelige vige.
 Oc icke mere sterre huor det er nød/
 Men Retuished er der baade blind oc død.
 Al ting hassuier Pendingen sig vnderkast/
 Huo den men hassuier han brammer fast.
 Oc for vel Befaling huor han vil/
 Huor vocte sig selff oc see vel til.
 Det er saare almindeligt som vi mon see/
 Der findis nu Stæder flere end tre.
 Vdi huiltke man haandsmørelse anammer/
 Oc gøre det tit som sig ilde sømer.
 Pendinge/Affsuind/Venstast/Mact oc Gunst/
 Sønderbryde Ræeten/Bress/Segel oc Kunst.

Ende paa den Anden Mickel Ræffs Bog/
som oc kaldis Reynicke Soff. 2r

Argu

Argumentum oc den Tredye Bogis Indeholdelse.



Di denne Tredie Bog bliffuer Ræffuens
(den anden) genkommelse vdi Rengens
Gaard / Desligest hans kloge / listige dog
falste vndstylding / huilcken han med alle
fransettere Ræremaal offuer hannem vdi al-
le hans veddepartis nærærelse fransetter /
saare lystelige oc smuget bescreffuit. Saa at
Rengen / formedelst Ræffuens mesterlige franset / smigende /
søde / vel slibede ord oc tale / oc formedelst hans frestæff / redæ-
lighed oc loffue / sem han Rengen / desligest hans fader stedze
trolige haffde holdet oc beuist. Item vdaß Abindens forbøn.
Thi hun aff sin kaanst / vilsbed oc fiere forstand hannem høys-
lige loffuer oc priser / bliffuer Rengen atter beuget at tage
hannem til naade igen / Aff huilcket hans veddeparte oc ans-
klagere saare forfærdis oc bedregffuedis / lade salde deris bes-
gentæ Ræremaal oc vige slæt aff Gaarden / Men Vlsfuen el-
ster Ræffuen til kamp / huilcket Ræffuen villige anammede oc

Her vdaß skal først læris / At en Konge / Første oc Hær-
re vdi gennem trende stycke bliffuer ført fra sandhed oc retfers-
dighed. Først naar han befinder sine vnderdane oc egne Ties-
nere at være styldige vdi naagen misgerning / oc dem icke alff-
uerlige straffer. Til det Andet / Naar han anser oc fretter
dens (som haffuer forset sig) store Slæct / meerrige anhengere
oc frendstæff / desligest Rigdom / Guld oc Pendinge / Det Tre-
die naar han betror de løgnactige Spizharre oc øyntienere /
huilcke dog seiff ere bergetede oc intet due. Saar slige stycke

skal

Den Tredie Bog.

Skal sig en from Potentat vindsybelige vocte oc beuare/Oc da
kan han lycksalige oc vel Regere. D. Sebastianus Brant
siger.

Sebastianus Brant.



Ve ve det Land som offuer sig har/
En Herre der igen i Barndom gaar.
Hues Raad sig oc gerne aarle ville Maette
Oc acte icke huad vished haaffuer at sette
Ve de Retuise oc ve end mere/
Vlaar sig Herrer skulle offuer dem Regere
It gantste Land haaffuer dess glæde oc ære
Vlaar en Keeserdig oc viss bliffuer deris
(Herre.

Men huor en Gæckuren faar Regiment/
Der bliffuer mange mer hannem foruent.
En gør icke Ret/ den anden Dømer til bage/
Somme effter Venstæfflade gaa alle Sage.
Slige vel faar it sticke Brød/
Lade sandhed oc retuished lide nød.

Det Første Capitel vdi den Tredie Bog.

Huorledis at Kæssuen oc Gressuungen komme
vdi Kongens Gaard/ Oc huorledis Kæssuen taledede
sine Ord/oc gjorde sin vndskylding faar Kongen.

Erindant.
Hos rettelige act
ter sin egen Sag
Hend leder vel
en anden gaa i
nag.

Kæssuen kom atter i Kongens Gaard/
Vdi huilken han hart bekæder vaar
Mange som hannen icke vnte det gode
Men effter hans Liff oc Læffnit stode.
Dem saa han der oc huor huer stod/
Han fick vel halt it twilafftigt mod.

Dog



Dog gjorde han sig selff Lætsindig oc blid/
 Oc gick fram om alle Herrer samme tid.
 Hoff hannem Gressningen hans frende mon gaa
 Saare ydmygelig ginge de saar Kongen at staa.
 Gressningen sagde/ frende værer nu ingelund/
 Formeget blue i denne stund.
 Den blue oc rædde er lycken dyr/
 Men den dristige hielper gaat euentyr.
 Efter huilt et mangen leder dag oc nat/
 Ræffen sagde/ frende i sige sat.
 Jeg tacker eder frende saar denne trøst/
 Oc betencker det igen bliffuer ieg forløst.

Oc huo sig selff
 rer fende kan/
 Han maa vel kal
 dis en vjer
 stand.

Bestre dig fast
 vdi onde sind e/
 Da saar du vel
 sild god en lycke
 Oc bliffuer affe
 holden der maa
 du vide/ Oc kom
 mer i vel snart
 nærmere Jde
 at side.

Han

Den Anden Bog.

Han saa sig om thi han stod i fare/
Oc saa sine frender en veldig skare.
Blant dem vaar mange hannem ille vilde/
Det kunde han vel fortjene baade aarle oc silde.
Ja hoss Nadere/ Bessuere store oc sinaa/
Monne han tit sin ræssue Art begaa.
Der vaare dog mange hannem vnte val/
De han oc saa vdi Kongens Sal.

Strach.
Gode Ord for/
lige menighed oc
ere Venkabens
begyndelse.

Ræssuen neyede dybt/ som han vel kunde/
Saar Kongen sin Herre i samme stunde.
Oc sagde/ Gud som hassuer oc ved alting/
Beuare min Naadigste Herre oc Konning.
Oc min Naadigste frue Drotningen saa vel/
Oc vnde dem at forstaa baade Ræt oc Skel.
At kunde vel vide huo som hassde Ræt/
Thi mangel er saa met tredstthed besæt.

Stridanc.
En saik Mand
sin Raabe oc
Herre / Effter
vaeret stedse vel
hand sette.

Ja mange bære vduortis Skin oc Lære/
Fäst anderledis end de induortis ere.
Vilde Gud at det matte saa tilgaa/
At huer for sit Hossuit maatte staa.
Screffuit/ oc Kongen kunde Læse obenbare/
Da skuldei vdi sandhed vel forfare.

*Huo sig selff sted
se vil Rose oc
Prise/ Hans Ross
gelder lider iblær
de vise.*

Huor tienstactig ieg hassuer vaeret eders naade/
Jeg er dog mistendter vdi alle maade.
Aff mange som mig hoss eders naade forføre/
Oc ville mig fattige gerne skade gøre.
Oc komme mig aff eders gunst oc naade/

Vden

Vden al forstylding i naagen maade.
 Men Herre ieg ved i ere klog aff Forstand/
 I lade eder icke forføre aff huer Mand.
 Saa at i den rette Ræt skulle emod staa/
 Icke giorde heller eders Fader naagen tid saa.

I dette Capitel merck Tre Lærdomme.

Først Læris aff dette Capitel At en trofast Ven skal
 den anden vdi sin nød oc trang være trostlig/ biständig oc be-
 hielpelig / som Gressuungen Ræssuen her bistaar / hielper oc
 troster. Den ene Ven skal icke heller mere begere aff den an-
 den/ end at han holder hannem Venskaff/ tro oc loffue / oben-
 bare hannem sit trofaste Hierte oc elste hannem lige som sig
 selff/ Oc sligt skal icke ste saar naagen fordeel/ gunst eller gaff-
 ue/ Desligest skal oc en forständig Mand sin gode Vens Raad
 icke foracce naar det kommer aff god / fast loffue oc ret tro-
 fasthed.

Venner skulle
 staa huer anden
 bi vdi nød oc tra-
 ge.

Til det Andet skal dette oc paa actis/ der som Gressuun-
 gen siger/ Lycken hielper den dristige/ Derfaare skulde Ræss-
 uen icke forfærdis. Thi naar som helst en er dristig / En / vs
 forfæret oc vblu / oc taar men begynde en ting / vaare det end
 vilbørligt oc straffeligt / Da slar lycken strax til / Saa at
 han der vdaff kommer til stor ting / Saa at han bliffuer aff-
 holden aff mange. Saa giorde Julius Kysere den tid han
 satte sig op mod al Lou Stel oc Ræt / imod Pompeum / oc
 naagle hans venner straffede hannem derfaare oc sagde / at
 han icke saa skulde handle mod Stel oc Ræt. Dem suarede
 han oc sagde/ huilcken sterckist er oc vinder Marcken/ den sam-
 me haffuer vundit Rætten. Men lige som slig onde oc v-
 gudelige foracce Gud / oc stötte huercken ræt eller vræt/ Lige
 kan foraccer Gud dem igen. Denne Julius bleff siden ih el

Lycken hjælper
 den dristige.

Aude aliquid bræ-
 uibus.

Gud hielper den
 sterckeste.

24

stuns

Den Tredie Bog.

stungen / thi slig deris styrcke skal paa det siste bliffue til us-
ted ihuor lenge det varer.

Julius gjorde et
stort oprør oc
plystrede Rom.

Tæe Adolescents,
Aus est in armis.

Tolle moras sem-
per nocuit differ-
re paratis.

Keyser Julius
Sprock.

Ingen vil haff-
ue skyld.

Denne verdens
brug oc handel
aff de gamle vise
bescreffuit.

Julius Cesar handlede mod Raadet oc haffde en ond
Sag / thi han vaar en oprørist Mand / drog met Mact oc
Vold vdi Rom / och Rossuede deris Dresel / Oc der kom en
vng Mand oc vilde straffe oc vnderuise hannem / huilcke
han foractedde oc sagde / Tig du vnge Mand / her gelder ingen
disputering / Gud hielp den sterckste. Oc der han haffde fors-
samlet sit Golek oc vilde indtage Rom / sagde han / Det maa
euentyris / I lenger vi forhale / i senere saa vi ende paa Sa-
gen. Denne Julius Cesar brugede stedse dette Spræck / Naar
man vil handle mod Gud oc Verden / da maa mand det vel
gøre paa det man kan komme til Høyt oc veldige Regemente /
men vdi alle andre sticke skal man tilbørlige frygte Gud oc
være ydmig oc from.

Til det Tredie skal her merckis / at Kæffuen mesterlige
betecker her sin vgering oc onde Handel / oc begynder sin Taa-
le saar Kongen / som den slet ingen skyld haffde / oc al misten-
cke vnder han fra sig (saa meget mueligt er) til de andre /
Som disse verslige Menniske almindelige gøre / Ingen vil
haffue skyld / men vende oc skinde det ind paa andre. Til mer
haffuer denne næruændis tid sig saa gantse omuent fra det
gode til det onde / At Retuisched bliffuer fortryekt oc wretuis-
hed forheffuis oc styrckis / Kunst oc Vidsdom bliffuer hemme-
lig / Daarskaff oc hendis brug saare obenbare. Den nestis Kiere-
lighed beteckis oc skindis / Affuind oc Vrede obenbaris / Reges-
mente oc Befalning tagis fra den retuise / oc antuordis den
onde oc wretuise / Salsched Vaager oc sandhed soffuer / Laga-
nis Træ bær fruct / oc Sandhedz Træ foruissnis / Ondskaffis
Veye ere klare oc vel oprydde / men Retferdighedz Veye ere
Mørcke oc gengrode / den Gerigis Mund er oplæt at opsluge
huad han finder / Men den goduillige er plæt oc aldelis forlæt /
De ende bliffue forhøiede op til Hiemmelen / oc de gode plæt
vnder

Undertrycke/ Førsten vender sig fra mistundz Stoel oc Sæde/
til vredens oc ondskaffs sæde/ Oc den gantste Verden er vent Verden,
til voreuis hed / saa sigendis / Jeg hassuer stult de gode ring
oc de onde hassuer ieg obenbarit &c.

Det II. Capitel vdi den
Tredie Bog.

Huorledis at det røctedis at Kæssuen vaar kom
men vdi Kongens Gaard/ oc huorledis han vndstyla
der al sin suig oc ondskaff/ besynderlig aff
Kragen oc Kaninet.

Er alle fornumme at Kæssuen monne come
DVdi Kongens Gaard det vndrede vel some
Det vaar oc faar sant it vndeligt spil/
Huer trengde sig fram oc vilde see til.
At de maatte høre hans sinigrende framsæt/
Oc om han suarede sine vederparte ræt.
Kongen sagde/ Mickel du falske oc lede tin/
Dine løse ord hielpe dig icke nu.
Du hassuer sligt bruger vel mange sinde/
Oc ført løgn faar mig baade vde oc inde.
Met din løse oc tredste Tale saare behend/
Men det skal nu faa met dig en ende.
Est du mig tro det synis vel paa/
Kragen oc Kaninet desligest oc saa.
Hassde ieg ingen anden Sag til dig end denne/
Som ieg obenbare gissuer her tilkende.
Det vaare vel nock mellem dig oc mig/
Aa ij

Den alle Mand
met skymret
Kand recke/ oc da
veldigis negle
met siniger sted
cke/ Oc Kand saa
tale der alle giro
ne here/ Den skal
megen singer oc
Løgn framsætte

Dags

Den Tredie Bog.



Daglige obenbaris nu dit falsk oc suig.
 Du est en Skalk vdi skind oc kraap/
 Alt suig oc list det tenck er du aap.
 Det skal met dig snart en ende saa/
 Jeg vil icke mundbuggis skalt du forstaa.
 Kæssuen tenckte/hvor vil dette til gaa/
 Kunde ieg nu mit gode Slaat naa.
 Der vaare fast bedre end her er nu/
 Han skalff oc beffuede den lede tin.
 It behendigt Raad monne mig nu tiene/
 Jeg maa her igennem/ieg staar her ene.
 Han sagde/Vaandigste Herre oc Konge mild/

Qna

Om ieg end haffde til Døden skyld.
 Som i mine effter eders gode tycke/
 I haffue dog icke forstaait denne Sag til pricke.
 Derfaare beder ieg at i ville mig høre/
 Jeg haffuer eder tit oc offte vel førre.
 Raadt det beste baade lønlig oc obenbare/
 Oc bleffint hof eders naar i raare i fare.
 Naar andre flyde oc lode eder vdi nød/
 Som nu saa stunde alt effter min død.
 Oc føre ont mellem eders naade oc mig/
 I min frænderelse/ da gøre de slig.
 For vden all forskylding i alle maade/
 Oc gøre mig vngunst hof eders naade.
 Naadigste Konge oc i gode Herrer oc saa/
 Mine suar lader eder til hierte gaa.
 Findis min brøde saa stor da/
 Saa kand eders naade lade Rættten gaa.
 Oc er mig inted bedre/ findis skylden hof mig/
 End være her vdiinden aldelis taalmodig.
 Jeg haffuer vel tit holder Væct offuer eders naade
 Det kommer mig dog nu fuld lidet til baade.
 Naar i raare i fare til Landz eller Vand/
 Jaa tror det vist alt paa min sand.
 Haffde ieg vist naaget encten lit eller stort/
 At haffue mig forset eller misgiort.
 Jeg haffde icke saa veluillige kommet faar eders
 Oc blant mine wuerner vdi slig maade. (naade/
 Na in Hey

Den bygger seel
 sant paa lof
 iss/ Som sig self
 acter reret dig oc
 Viss/ Som tæ
 ter oc loffuer
 stort mer sin
 Mund/ Slig ord
 gaa mange al
 paa it pund.

Taalmodigheds
 vdi nød den. Skal
 mand perse/ Ch
 taallig at være
 lære voff de viff
 Vil gramslens
 Suerd dig dees
 be til dede/ Da
 Skal du der me
 taalmodigheds
 mæde.

Den Tredie Bog.

Mey icke faar dette hele Slaat/
 Vaare det end sult aff Guld it gaat.
 Thi ieg vaar i Malepartus i god fornaring/
 Oc tenckte slet paa ingen ting.
 Jeg ved oc plat ingen Sag paa mig/
 Thi gick ieg met min frende veluillig.
 Men der ieg stod faar min Port oc saa/
 At Gressuingen min frende vilde til mig gaa.
 Oc sagde frende i skulle til Kongen met mig/
 Samme tid hassde ieg samtyckt visselig.
 At ville til Rom oc lat mig Absoluere/
 Aff det suare Band ieg mon i være.
 Martin min frende lod ieg denne Sag forstaa/
 Hand lossuede mig paa sin Christelig tro.
 Oc sagde/han vilde til Rom/faar mig/
 Oc tage al min Sag paa sig.
 Han raadde mig strax til eders naade at gaa/
 Oc han vilde mig vdi Rom lade aff Band slaa.
 Martin gaff mig dette gode Raad/
 Thi han vaar Bispens Advocat.
 Foruden Grund vdi Aarene Vi/
 Met denne tale atskildis wi.
 Au er ieg kommen til eders naade/
 Oc er saare beferder ossuer maade.
 Aff Kaminet den øglere saa saa det skam/
 Her er nu Nickel/komme sig nu fram.
 Oc giffue mig Sag her obenbare/

Advocater kunde
 tale der alle gær
 ne høre / Naade
 Raad oc varm
 kunde de deris
 Naade gære / De
 bruge falske glo
 ser i leuen narle
 oc silde / Der met
 de omvare Raat
 forvilde.

Jeg

Den Tredie Bog. CLXXXVIII.

Jeg ved hans Sager ere icke saa klare.
 Som naagle i min fræuereelse saare Blæse/
 Oc lade deris falske Bress offuer mig Læse.
 Effter tiltal oc gensvar skal dømmeis met flit/
 Jeg haffuer disse tuende skalcke giort gaat altid.
 Kaninet oc Kragen mon ieg her mene/
 I gaar Morgis aarle kom Kaninet ene.
 Ret saar mit Slaar alt som ieg stod/
 Oc hilfede mig met it gladeligt mod.
 Mine tider haffde ieg først begynt at læse/
 Han sagde sig at ville til eders naade reyse.
 Jeg sagde gack heden vdi Herrens Fred/
 Han kærde sig at være hungriig oc tret.
 Jeg spurde om han vilde haffue en paabit/
 Hand sagde Ja kære giffuer mig lit.
 Jeg lod framsætte det ieg haffde nær/
 Oc gaff hannem gode vel mode Kirsebær.
 Der gaat først Smør laa oppaa/
 Oc dette stede alt om en oensda.
 Paa huilcken dag ieg inted kød maa æde/
 Men ieg lod hannem Gud oc nock til rede.
 Smør Brød oc først Gist vel god/
 Min yngste Søn saar Bordet stod.
 Oc vilde gemme leffningerne der/
 Thi unge Børn haffue Maden kær.
 Som han tog til Dugen samme stund/
 Kaninet slo hannem ret paa sin Mund.

Ala iij

Two ventige hlla
 fer nogen Mand
 oc hannem dog
 alt om and.
 Hand monne sig
 Stal til helife
 hede sende / Oc
 Lucifer tager als
 vilt mod hende.

Det er en Daare
 vdi sit kød oc
 blod / Som den
 arme forurettet
 oc ger enod.

At

Den Credie Bog.

At blodet rand offuer hans Hage oc kind/
 Det saa min anden Søn Reynardin.
 Han bleff fortørnet oc slo igen/
 Kaninet vid sit øye oc vaare ey sent.
 Oc sprand saa til alt met en fart/
 Oc greb Kaninet vid sin strube hart.
 Hassde ieg ick kommet saa snart der til/
 Da hassde de spillet her Neters spil.
 Met samme Kanin det maa ieg bestaa/
 Jeg løb til oc vilde mine Børn slaa.
 Men fick han naaget det beholder hand/
 Hui sticke de han sig saa den galne Mand.
 Hannem hassde vel burt mere aff samme gilde/
 Men ieg vilde hannem den tid inted ille.
 De hassde hannem oc affliffuit visselig/
 Hassde han ick faait hielp aff mig.
 Dette er nu min Løn som i maa høre/
 Han siger at ieg hassuer opæt hans øre.
 Han vilde gerne hassue it øre Bress/
 Om den erlige gerning han der bedress.
 Seer Herre Konge oc naadigste Herre/
 Nu kommer oc Kragen alt met sin kære.
 Oc siger at hans Hustru bleff foraad aff mig/
 Men hun od for sant self Døden i sig.
 Der hun vilde sig Mette oc od offuer tuert/
 It sticke vdaff en Kocke stert.
 Men huor det stede det ved han vel/

Den suare Kock
 men paa An-
 gens karemaal/
 Oc vnskylder sig
 som en Mester.

Somme

Somme
 An siger
 Da bliffu
 han stalt
 paa han
 Mantte i
 han stalt
 huad be
 huad st
 I gode
 hun kan
 huor led
 Al naag
 her staar
 han fore
 Somme
 Kande eg
 Da straff
 Maa ieg
 At sla en
 Oc sticke
 Aff Kide
 Der maa
 huor der
 Denne
 Naadig
 Alle de

Somme mene han Myrde hende sel.
 Nu siger han ieg bed hende ihel/
 Da bliffue han forhørt oc stræckt fuld vel.
 Han skulde vel anderledis gøre forstel.
 Paa hans Hustru oc huor hun bleff død/
 Maatte ieg hannem forhøre oc kund rødt.
 Han skulde vel anderledis sige her om/
 Huad hende skadde/ oc huort hun kom.
 Huad skade kunde ieg hende naagen tid gøre/
 I gode Herrer ville i dette høre.
 Hun kand vel flue oc ieg maa gaa/
 Huorledis kunde ieg hende naa.
 Vil naagen til Rette naaget paa mig sige/
 Her staar ieg nu oc vil hannem bie.
 Han føre Bevisning oc vidnesbyrd fram/
 Som bør at føris offuer en Friboeren Mand.
 Kand ieg icke legge samme Sag fra mig/
 Da straffer mig effter louen rettelig.
 Maa ieg det icke nyde/ da setter mig tid/
 At sla en kamp vdi Marcken frit.
 Oc sticker en Mand mod mig der/
 Aff Ridder oc Suenne som ieg er.
 Der maa huer sin Sag forfichte met stel/
 Huo der vinder æren det seer mand vel.
 Denne Ræt pleyer at staa faar Fattige oc Rige/
 Naadigste Herre ieg vil eder icke heller vnduige.
 Alle de der vaare baade store oc smaa/

Da v

Dns

I sig maade
 bliffuer mangel
 wskyldig mand
 pint oc stræckt saa
 at hand siger
 huad mand vil
 haaffue sagt / Oc
 siger tit det hand
 aldri tendte eller
 gjort haaffuer for
 den store pins
 hannem paaheng
 get.

Det er stor ynck
 som den wise mon
 lære / At her den
 fromme haaffuer
 tiden ære / At gen
 nem. Løgn oc
 slam i mange
 Land/actis man
 gen skalde for en
 herremand.

Den Tredie Bog.

Den wret stedse
Ratten vil føre/
Saar Gudz dom/
stoel hand den
tale skal høre/
Gack heden du
wrenise i denne
glad / du ha
trengd mangen
met vold oc upd.

Vndrede at Kæssuen taarde tale saa.
Mod Kongen oc alle de der vaare/
Kragen oc Kaninet de forfærdis saare.
De torde ey tale huercken lit eller stort/
Men ginge strax bort aff Slaattens Port.
De sagde baade/ Gud naade voss/
Icke kunde wi kampe mod Keynicke foss.
Han meen wi skulle met vidnesbyrd sandru/
Hannem offuertundskabe denne Sag nu.
Wi maa fast neye oc bucke saar vaar Herre/
Hans Ord ere dog bedre hørde end vaare ere.
Hans ord ere store oc alle tro hans tale/
Saa saa han stam met sin tycke hale.
Aff denne handel ved ingen vden wi baade/
Skulle wi det bemse wi komme til maade.
Jeg kan tro sagde Kragen oc Kaninet saa vel/
Vor skade beholde wi saar hiemegeld.
Saa saa han stam den listige tin/
Han acter at sla en kamp nu.
Met voss/ Neyingelumde/
Han er tredst oc en skalck til grunde.
Vaare wi end sire oc firesindz tiue/
Hand actet vossicke alle vid en flue.
Huor snart skulde han voss affsliffue/
Wi ville gaa bort oc lade hannem bliffue.

Vdi dette Capitel merck sein lærdomme.

TH

Til det første / End dog at en Dommer skal huer som
bliffuer forkeerder tilfæde at forsuare sig / oc flittelige tilhøre /
Oc skal alligenel icke strax tro alle ord. Thi vdi slige Sager
som ere æren / Liff oc Gods angrønde / bliffuer tic oc offte
betencke listige Sund oc tredste Løgner. Lige som Michel
her oc sparer sandhed / at ville sig der med vndskyld / oc forlaa
der sig paa sine libede ord oc mesterlig Tale. De gamle Vise
sige at man skal veete sig faar den som Viff er oc veltalende.
Thi slig tencke / betræcke oc holde dem til de ring huilcke de icke
ere verdige / Oc naar dem naaget befalis oc paaleggis / huil
cket de gantste ilde kunde faarestaa / saa see oc tencke de dog
alt videre oc ville vare større oc mere vdi Spillet / skulde de
end der vdoeffuer komme deris egne Herrer vdi Liffs oc Gods
fare oc forræbelse. Ingen aff disse tiene deris Herrer faar der
ris Herreris beste trost oc bistand / Men søge stedse deris eget
nytte / gaffn oc baade / at de kunde bliffue Rige oc ophøyes /
End dog at slig med det første beuise sig tienslactige / Da be
gynde de dog strax naar de bliffue Rige / at fuldkomme de ger
ninger som haaffue deris begyndelse vdaff den onde grund / som
er roddest vdi deris Hiert / Lige som en Hunde Stert der er
troget / al den stund du haaffuer samme stert i din haand oc
recker hannem vd / da er han rager / men strax du slipper hana
nem / oc vnder hannem sin egen værelse / da bliffuer han troget
som han vaar før.

Den som er bed
kerder skal til
fredis at forsuare
sig om han kan.

Sor falske oc
vetro Menister
som ere Vise oc
veltalende skal
mand veete sig.

Volds oc Rigt
doms natur.

Til det Andet siger Ræffuen her / at Martin haaffuer
værit Bisp Vden grundz Advocat / Met huilcke Poeten vil
straffe oc obenbare slige falske oc onde Advocaters listige Sund
oc bedrageri / huilcken Advocaters listige skalkhed fødte aff
at skellige Scribenters meninger / I det at huer Scribente vil
vdaff sit eget Hoffuit naaget nyt begynde oc framføre / met
huilcke di giffue slig Advocat aarsage at forfalske Rættin /
Oc er dog / vden derre / deris begering at forgiffue alle Raads
huff / at besuige Dommerne / at forhindre al Fred oc enighed /
gode erlige oc gamle Skick oc Seduane at foruende. De samme
ere

Advocaters list
oc behendighed
bliffuer i mange
maade met Lo
uens vblegning
født oc opholder.

Den Tredie Bog.

ere oc aff Gud oc Mennisten saar flig deris Gerninger for-
hadede oc foracrede / Man kand icke loffue eller prise flige/
huilcke saar en ringe Løn som de kunde saa igennem løbe alle
Raadhuff oc Domstole / med Bulder oc Rob kiffue oc træte
mod huer anden / oc Bidis som det vaare en Hob onde Hunde/
Oc gøre saa baade Gud oc Mennisten træte oc kede / oc søge
saa met all voreuished deris fjøde oc ophold.

Forsprockere
ere giubende sal-
cke at forsluge der-
is hoffsuitzmedz
Pendinge.

Saadane Advocater eller onde Talsmend kalder Plato
Pendinge Salcke / De besuare icke eniste deris vanuittige
hoffsuitzmand / men begere dem slet op at sluge / Oc gør dem
alt lige meget huo Rættens vinder / kunde de men slur saa Pen-
dinge aff deris hoffsuitzmand huss Sager de skulle forsuare
oc fordagtinge.

Forsprockere
forlunge louen oc
tauen.

Item de Sager / huilcke de tilforn haffue været met at
forsuare dem kunde de snarlige foruende / naar de derfaare vens-
te dem naagen besunderlig Stenck / gunst eller Gaffue. Rets-
uished kunde de saa foruende / handle suigelige / sibe oc Vende /
søge aarsage at forhale Rægangen / De aller vrætteste
sticke kunde de betecke oc smucke met Louen / Oc slige maa sø-
meligere neffnis Louens oc Rættens forstørre end Besty-
tere oc bestermere. Thi ingen ting haffuer naagen tid været
saa vel oc lettelige at bekomme som flig onde Talsmendz vord
oc list. Derfaare haffuer Chato icke accet dem verdig at Vo-
i By hofferlige Solet / Ja huo vilde icke acte flig wchristelig
misbrug oc handel (at partene saa iammerlige skulle besuare)
wtillbørlig oc gantste wchristelige.

Slige forsprocke
ee ere en aarsage
til al Rægang/
Luff oc træte.

Nu er det vist oc sant at flig menniskelig handel / træte
oc sager icke opuecke flig Advocater eller Talsmend / Men
Talsmendene optencke oc fjøde Sagerne / opuecke Rægang/
giffue aarsage oc fjøde flig tuedræct. Thi mange Mennister
ginge aldri til Rætte / De skulde heller taale oc lide vdi naagre
maade skade oc vræt / Kunde man icke danne mangfoldige oc
villige tienste aff disse wforstammede Talsmend / som tale
stort / loffue oc tilfuge at ville vinde flig Sag. De tilfuge sig
Item

Den Tredie Bog.

CXCI.

fremmede Solck's Sager/ Oc der som slig Talsmænd icke vaare/ da lode de vel slig Rætgang oc Klammer staa tilbage/ Igen nem oc fornydelst Riff/ Trætte oc anden Menneftelig besuar ring bliffue de Rige/ huilcke vel skulde trygle deris Brød / der som alle Mennefter leffuede vdi Fred oc rolighed. Aff slig vtro oc onde Talsmænd siger Doctor Sebastianus Brant saaledis.

Sebastianus Brant.

Sorsprockere oc Talsmænd gøre Sagerne store /
I huor smaa de naagen tid tilforn vaare.
De spre deris Garm effter vildbrad vd /
Om de kunde fange en ore eller stud.
Oc gøre alle Sager krogede mangelund /
Oc veye faar ic lod ic helt pund.
De kunde alle Sager mesterlige staffere /
Oc deris Hoffuigmænd met tilsegen Regere.
Saadane Advocater aff dubbele forstand /
Maa mand alt hente aff fremmede Land.
De kunde meget swarte oc ere behende /
Oc faa deg offte en skiden ende.
De bruge tit tho Tunger tillige /
Met huilcke de Dommeren offte swige.
Men naar endelige skal Veyes det rette pund /
Da settis Sagen op i lang tit oc stund.
Met sligt bliffuer Retuifhed tit forblend /
Oc mangel arm Mand ilde skend.
Som offuer slig handel nødis mere at fortære /
End Hoffuit summen dubbelt verd mon være.

Til det Tredie binder Mickel sig til rætte / oc begere at:

Hans vederpart skulde giffue deris Sager oc Ræremaal til / Den som helper
Kende / oc der samme met nøyaffte vidnesbyrd beuise / Thi rer eller betlagere
den samme som kærer paa naagen skal oc bør det samme at be- nogen / hannem
uise / Oc der som han samme Ræremaal icke kan beuise / da bør at beuise
han hans Ræremaal
skal

Vdi Danmark
haffuer mand dis
se Talsmænd icke
behøft Thi geris
icke stort behøft
at tale formeget
om dem / Men
vdi offuerlandes
ne oc Nederland
dene ved mand
vel huad der es
for Solck.

Advocater oc
Sorsprockere bør
re Raaben paa
baade sider.

Den Tredie Bog.

Skal hans vederpare kendis fri faar samme Sag / De om end
den samme betærde inted førde her emod eller beuise Kunde/
Men der som Sagvolderen eller den som Ererer kan sligt nys
somelike beuise/da skal Dommen icke neetis hannem / vden saa
vaare at den betærde førde stercke/ visse/klare oc obenbare be-
uisinger der emod som inted tuilaffteige vaare / Paa sligen
grund oc mening berober sig Mickel.

It Spørsmaal
om Adelen.

Adel kommer
aff dygd oc æde-
lige gerninger.

Regenter som
ære tagne fra
plogen.

Til det Fierdelader Mickel sig her høre / at være Fria
børen oc berober sig paa Adels Rætt / Derfaare göris behoff
at handle her de gamle Visis Spørsmaal om Adelen / som er
dette/ Huilcket aff disse tuende er det ypperste / at være Født
aff ædel Slætt oc Foreldre / eller at haffue gjort mange ædele
Gerninger vden slig Adelig Fødsel Her paa haffue de besluta-
tet/ at den er ædel som leffuer ædelige / oc gör mange Adelige
oc erlige Gerninger/encken han er født aff adelig Slætt eller
aff Fættig oc ringe Folk. Aarsagen til denne beslutelse er
denne/ Huilcken som er Født aff ædel Slætt oc Foreldre han
haffuer inted som hannem tilhører / Men hans Foreldris
Adel oc dygd bliffuer roset oc priset / Det er vel en stor Fordel
at være Født aff erlig Adel oc Foreldre naar som helst effers
følgeren oc holder oc stikker sig effter hans Foreldris dygd oc
erlighed / ellers er det stor skam at være Født aff erlige Fore-
ldre/oc icke leffue oc sticke sig som deris Foreldre gjort haffue/
Hus sine Foreldris fodspaar icke efftersølger/men vanærer de-
ris dygdelige fromme Leffnit oc Adelige Gerninger/ den same
me maa vel lignis vid den som gör ont i sin egen Ræde.

Den tid at Rom stod i sin største oc høyste ære/ da toge
de deris Regenter fra Plogen / som Paulum Emelium oc an-
dre flere/ Thi man saa icke an den tid/ høy eller lau Byrd/
men stikkelighed oc mandelige Gerninger / thi det er den rette
Adel/oc icke at være behængd med meget Guld/ som nu er brua-
geligt/saa at den som haffuer mange Pendinge / oc bær meget
Guld paa sig er derfaare ædel.

Agas

Agatocles en Paattemagers Søn bleff Konge vdi Sicillien saar sine ædelige dygder oc sticckelighedz skyld / end dog at han vaar Sødte aff ringe Slæct / huad hielper en sin Adelige Sødzel naar han leffuer oc holder sig vædelig / Derfaare vil naagen rosis aff sin Adel / da sticke sig selff Adelige oc ærlige.

En Paattemagers Søn bleff Konge.

Cornelius Tacitus scriffuer aff Tydstene / at de gjorde den til en Herre oc offuermand som mandeligst haffde holder sig vdi Seriden / wanscet Adelig eller wadelig Sødzel. Lige saa læss mand oc aff en som hed Armenius som slo Quintilianum Varum / oc vant tho store Banere vdi huilcke vaare males de tho ørne / aff huilcket Tydstene end paa denne dag føre en ørn met tuende Hoffuit.

Tydstenis brug at vduellie uo gen offuerste oc befalnings mand vdi fordom tid.

Summa / dygd oc erlige gerninger gøre en Adelig / Men at være adelig Sødte gør ingen dygd / End dog at huer skal sig sine Foreldris Adelige gerninger lade beuge til dygd oc erlighed / Huo som helst der leffuer oc vandrer Adelige blane Solcket / den samme er ædel / vaare han end Sødte aff ringe Slæct / men huo som helst werlige handler oc vandler den er wadelvare han end Sødte aff Kongelig Slæct. Derfaars siger Her Hans aff Suarzenberg saaledis / Aff Ademens brug vdi denne tid.

Dygd gøe ædel oc icke tuert emod.

Her Hans aff Suarzenberg.

Der til da er min Adel god /
At haffue it domt oc dristigt mod.
Gøre Vold oc last vel suerge oc bande /
Vilde ere mine Klæder / stæg oc pande.
At dricke mig Drucken som en So /
Hoff gales Selckaff der haffuer ieg Ro.

Om wsticckelig Adel / som nu / diff der mange ere.

Slig handel straffer Her Hans nu videre oc siger.

Gennem onde Gerninger du ædel est /
Lige som en Nighund er en Hest.

Mama

Den Tredie Bog.

Adelens Em
bede.

Mange fromme aff Adelen gør du stam/
At du oc est aff Adel Stam.
At ære oc dygd maatte fremmis altid/
Er Adelen opkommen oc set met slid.
Menighedz beste act oc retuiff Dom/
Gud vil det aff dig haffue tro mig der om.
Gaar det dig her vdi Hoffmod vel/
Her effter staar i fare baade Liff oc Siæl.

Vi ere alle M
dams Børn.

Men aff vaar Nature oc Gødzæl da ere wi alle Adams
Børn oc alle lige ædel som it almindeligt Spræck er.
Der Adam Plogede oc Eua Spand/
Huor sandz da end Herremand.

De veldige off
uerpuckte de enjol
dige.

Til det Semte / Naar de ringe oc fromme Mennisker
Klage oc Kære offuer de listige / veldige oc Rige / da hender det
sig tit (naar de store oc veldige Puckhanse komme til Ordz oc
deris tale bliffuer hørt) at de Sættigis framset oc Kæremaal
foractis / saa at de icke taare forfølge deris Begynne Kære/
men lade det falde oc vige de mechtige. Lige saa vederfæris her
oc Kragen oc Kaninet. Thi den tid at Mickel steddiz til
ordz / da offuerpuckede han dem mee den Kamp han Vød sig
til / saa at de tagde / oc komme icke til ende mee deris Kæremaal/
men vige de slet aff Garden &c.

Det III. Capitel.

Huorledis at Vlffuen oc Børnen besynderlige
bleffue bedrøffuede der de saae at Kragen oc Kaninet
icke bleffue vid deris Kæremaal / men ginge saa
bort / Oc huorledis at Kongen
hørde Kæffuen.

Segrin gremmede sig oc Brum deslige /
Der disse tho aff Gaarden monne vige.
Kongen sagde er her naagen som vil Kære /
Den

Den Tredie Bog.

CXCIII.

Den gaa sig fram nu wi her ere.
 I gaar vaare her mange før Nickel kom/
 Ville i naaget kære da kommer fram.
 Nickel sagde Herre/hører mig/
 Mangen kærer offuer den anden haardelig.
 Men vaare han tilstede oc hørde der paa/
 Den anden lode vel sin tale staa.
 Saa gøre oc nu disse baade/
 Kaninet oc Kragen i samme maade.
 Huilcke mig gerne ville komme i vaade/
 Dog ville de aff mig begere naade.
 Saar disse Herrer ieg vilde dem til giffue/
 Men seer huor de aff Gaarden monne driffue.
 De tørre icke bie det see i vel/
 Formercker dog deris store wstel.
 Skulde slige betrouff det vaare stor skade/
 Da komme mange fromme vel snart i vade.
 Som eders naade ere tro aff hu oc act/
 Men paa mig laae end en søye mact.
 At ieg er her bekærder haardelig/
 Kongen sagde/Nickel hør nu mig.
 Dufalke oc wtro tin oc forreder/
 Det er icke vnder at ieg dig saa heder.
 Huad nød oc trang haffde du sig mig/
 At dræbe den fromme Lampe saa stemmelig.
 Som mine Bress oc Budskab pleyde at føre/
 Jeg ved han dig aldri til onde mon gøre.

Bb

Jeg

Friddant.
 Mangen meens
 hand kender mig
 vel/Huilcken dog
 aldri rer kende
 sig sel Men kende
 de huer sig der
 vaare vel gaarf
 De lode mig vel
 biffue vde haam
 oc spant.

Her tal Kongen
 til Kaffuen saar
 re vredelige/ oc
 truer hant ar vils
 le lade affiffue
 hannem/ For
 hand haffde for
 redeige komme
 Lampe oc Bels
 lin om deris list.

Den Tredie Bog.

Ieg forlod dig din brøde oc lod dig fare/
Met Sæck oc Staff huor du vilde vare.
Met haand oc mund icette du her obenbare/
At skulle strax til det hellige Land fare.
Til Jerusalem/ Sancte Jacob/ oc til Rom/
Oc komme saa hiem baade Hellig oc from.
Ieg vnte dig dette oc lod dig gaa/
At du skulde dine Synders afløsning saa.
Men det første kundskaff ieg fick om dig/
Da hassde du myrd Lampe forredelig.
Oc min Kapelan Bellin komst du der til/
At bæere mig Budskaff aff samme spil.
Han monne met sig din Sæck hid bæere/
Vdi huilcken Lampis Hoffuit monne være.
Han sagde obenbare saar mig oc flere saa/
At i Sæcken vaare Bress baade store oc smaa.
Som han oc du hassde Screffuit mig/
Oc at han halp dem selff at dicte slig.
Men i Sæcken vaar huercken hint eller dette/
Vden Lampis hoffuit som i der vdi sette.
I gjorde mig det til spaat oc haan/
Men Bellin fick derfaare sin rette Løn.
Han miste sit Liff saar denne Sag/
Du skalt oc saa skam saar din vmag.
Mickel sagde Herre huor mon dette tilgaa/
Er Lampe død desligest Bellin oc saa.
De mig at ieg vaar fød naagen tid/

Da

Da er ieg den største Skat quit.
 Huilcken ieg sender eder met disse baade/
 De aller skønneste oc dyrebariste Klenode.
 Paa Jorden findis de icke kaafteligere nu/
 Huem haiffde troet at Bellin den tin.
 Saa skulde myrd Lampe den fromme Mand/
 Som vaar hans vandre broder offuer Land.
 At han de Klenodier kunde beholde saar sig/
 Huem tog sig vare saar sligt it suig.
 Der Mickel saa talde om denne Sag/
 Stod Kongen op oc gick vdi sit Mag.
 Vred oc fortørnet gick han der ind/
 Saa at han icke actet Mickels tale alting.
 Huilcket han sagde oc gaff tilkende/
 Om de Klenodier han Kongen mon sende.
 Men Kongen tenckte at ville gøre en ende/
 Paa Mickels Sag oc lade hannem Brende.
 Ket som han ind paa Sallen mon gaa/
 Der fant han Drotningen faare sig staa.
 Hoff Fru Obenatze Abinden den venne/
 Huilcken Kongen elstede offuer alle sine Suenne.
 Han holt aff hende offuermaade/
 Det samme kom Mickel vel til baade.
 Gaare Duff oc forstandig monne hun være/
 Thi gjorde hende alle Mennister ære.
 Alle fryctede hende huor hun gick fram/
 Der hun saa Kongen være saa gram.

Bb ij

Hun

Her vndskylden
 Kæffuen sig fald
 skellige oc seires
 Konge it si ucke
 par briller paa/
 forsører oc bedia
 ger hannem fore
 medelst nogle opo
 tenckte Klenodier
 et som hand sagde
 de sig at haaffue
 se t hannem met
 Lampe oc Bels
 kin.

Den Tredie Bog.

Abens Slæct er
stor.
Thi huad en Bø-
de eller Borgere
seer aff en adel
Mand der vil
hand oc strar gø-
ge paa min sand.

Hun sagde ieg beder eder naadigste Herre/
At i ville icke saa saare vrede vere.
Vdi Albernis Slæct hør Mickel met/
Han staar dog vdi rætte nu paa sted.
Hans fader vaar hofeders naade vdi stor act/
Her vdi Gaarden oc vid stor mact.
Fäst større end Brun oc Isgrim nu ere/
Hulcke i nu opheffue/elste oc ere.
De ere dog wforstandige det vide i vel/
Oc vide fuld lidet at Dømme om Ræt oc Skel.
Kongen sagde til Drotningen oc Abinden met/
I bære nu stort vnder her ved.
At ieg er Mickel den tyff saa vred/
Som Lampe forsmiden død bed.
Oc førde Bellin i samme Key/
Nu staar han her oc siger plat ney.
Ossuer alt foracter han oc mine Leyde Bress/
Hulcke ieg nu nylige alle vegne vdscreff.
Aldri hørde i slig Kæremaal paa min sand/
Hand Sniel Myrder oc Røssuer fra alle mand.
Abinden sagde naadigste Herre alt om ieg maa/
Mickel bliffuer tit oc liuet paa.
Han er saare klog oc ved gaat forstel/
Thi hade hannem mange det ved ieg vel.
Naadigste Herre tencker eder ret om/
Den tid den Mand met Slangen hid kom.
Ingen kunde disse baade atstille met Rætte/

At falskhed, sag-
stift, ri oc andre
onde sticke / actis
nu i Verden for
stor Vished oc
Mickelighed.

Saar

Saar eders naade eller stille deris Trætte.
 Før Mickel kom oc fant den Dom/
 Thi prise de i hannem saar alle from.

Vdi dette Capitel merck Trende Lærdomme.

Til det Første / Naar de mectige Puckhanse oc store
 Halse formercke / At de / de fromme oc enfoldige haffue offuer
 pucket oc forbluffet saa at de deris Kæremaal huilcke de be
 gynt haffue icke taare fuldende oc forfølge / Da bliffue de end
 stolttere i deris ondskaff at vndskyldde / oc deris vederparte yders
 mere forulempe / lige som Kæffuen her oc handler mod Kraa
 gen oc Raniet fuldfører oc vdstryger nu sin begynte Løgn
 mesterlige / oc siger sig icke at haffue myrd Lampe / men haffde
 antuordet och faaet hannem met sig Kaaftelige oc Dyrebare
 Alenodie at føre Kongen / oc Bellin haffde myrd hannem
 paa Veyen / paa det at han vilde beholde oc vnder sig sla sam
 me Alenodie.

Puckhanse oc
 snarckere for
 bluffe de from
 me.

Slig brug er end mange stedz til Hoffue / At en fuldkom
 mer oc gør en rosmelig gerning / oc kan dog smucke vende oc
 skinde det ind paa en anden som er aldelis wskyldig / Oc maa
 vel komme at samme wskyldige kommer der vdooffuer i sin Her
 ris wgunst oc mister sit Liff oc Godz / det samme lader den
 anden fare lige som han slet intet der vdaft viste / oc ved sig
 saar alle vel at vndskyldde.

Til det Andet skal her ydermere merckis huorledis at
 Abinden beder Kongen her saar Kæffuen / at han hannem
 saar sin sticketlighed skyld / oc saar hans faders beuiste troffaff
 vilde til naade anamme. Men effeer de gamle Visis Raad
 skal en Konge huereken hade eller elste naagen saar sin faders
 oc Moders skyld / men han skal vel acte sine Tieneris for
 nuffe / kunst oc sticketlighed / oc huor til huer er duelig / oc siden
 sticke huer til sin Befaling / paa det at han fornødelst slig
 sticket

2b ij

Den Tredie Bog.

Sticfelighed sit Liff oc Leffnet kan vel b. uare / oc sig til sine
Tienere diff dierffueligere maa forlade.

Til Hoffue oc
mange andre
Raader ere man-
ge Abinder vdi
Regementet.

Til det Tredie / Lige som Abinden her haff
Drotningen er vdi stor mact oc saare vel hørd / I lige maade
finder mand end nu mange Abinder oc Kammer Alis
clicke / det er vnyttige Quinder oc squalderguber / som oc kals
dis Sadeburs quinder eller Hoffmeisterinder haff Herrer oc
Sørster vdi Regementet / Oc de samme holde sig alle vegne til /
de ville oc vidde alt huad der handlis oc gøris / Ja de ville end
sige deris med til Sagen / oc kunde end stundem affuende oc
forhindre alle haande ting Slige ere rette Abinder / Thi lige
som en Abe alt huad hun seer / det vil hun oc gøre / Saa ere oc
mange Quinders forfengelighecz begering oc attraa baade
paa Slaar oc vdi Stæder / At komme en gæckinde eller daars
lig Quinde med it nyt Klæde stic encten paa hoffuit eller
Kraap med Perler / Guld eller andet Smucke / Ja strax seer
man flere som det oc ville haffue / oc end kaasteligere om de det
kunde bekomme / De ville sig fast anderledis end den euige
Gud dem Skæbte haffuer / smucke / fram cho oc vdmale / Haff-
uer Gud vnt dem sort Haar / da binde de hui paa sig / de lade
dem icke nøye med smaa oc lempelige valcke / men de maa haff-
ue store fobeser oc knuste vid hoffuedet / saa at de see hine store
vglebonder meget lige.

Theophrastus.
Quindfolcks w-
ladige mening
en uadrlige art.

Vdaff slig Quinders (oc deris liges) Nature / Handel
oc daglig brug siger Theophrastus saaledis / Til Quindfolck
hør megen ting / som er kaastelige Klæder / Guld / Perler / adle
stene / mange Pendinge / megle riinse riunde / Alle haande
Kuffraad / kaastelige sengkæder Sperlagen / Ryne oc bulster /
Saa vil hun oc gerne være smucket at hun kan anses aff alle
Mand / oc bliffue meget æret oc affholden / Er hun med sin
Kusbende vdi naaget Gæstebud / da sger hun naar de kenne
hiem / der Haffuer ick sit paa Vencen sem it armt Mennecke /
Saa oc saa vaar den oc den Klæde / Hui saast du saa tuert til
vaar

vaar naboss Hustru / Huad snack haffde du met den Pige du
taledede met / Oc saa begyndis en suckegraad / Bulder oc Træ-
te / Kommer manden hiem aff Torffuit / da spør hun huad haff-
uer du købt mig / Desligest nødis oc Manden at offuergiffue
sine gode Scalbrødre / Ellers siger hun / du elsker mig icke / du
haffuer andre kærere end mig.

Skær det oc at naagen far en som er fattig / da er det oc En fattig.
sørgelige / thi den samme vil oc haffue meget / vil oc være stor-
actet / oc naar det icke kan recke til / da begyndis tuedract / Kiff
oc Trætte / Tager man oc den som Rig er / da er det hannem En Rig.
oc en pine / oc maa stedze haffue hende oc hendis Slæctinger
til Herrer / oc daglige høre at hun haffuer giort den tryglere
Rig / til en Herre oc Junker / Naar Brøllippet er giort da
fær man først at see oc at vide om hun er hastig / vred / hof-
modig / vanskabte eller ond at omgaas met.

Besfaller du hende die gantste Huff at Regere / da siger
hun ieg maa være din tienste Pige / Siger du hende icke alting
da siger hun / du bestrer mig icke / da vanker Tordum oc liu- Semper habes li-
nild i alle vraar / Kommer oc en Jubilerer eller Krennere i die alternatq. iurgia
Huff / som haffuer Klenodie oc anden smuck ting sal / sligt vil lectus.
hun oc haffue / forbiuder du hende sligt ting at bruge da be-
gyndis først nød oc fare / thi hun bliffuer dig hadst oc vred /
oc henger sig til en anden. Derfaare hielper dig ingen vares
tact eller tilsyn / Men en blu oc skamfuld haffuer sligt icke be-
hoff / Skamfuld oc kyst er den quinde / som vel maatte Synde
oc gørdet icke.

Det er oc ont den at vocte / som mange elste / Thi tager
du en som skøn oc smuck er / da tager du met mange en almu-
dig / Tager du oc en som er led oc rosynlig / da er det oc sørge-
ligt at elste det som ingen begerer / Dog beholder man den Van-
skabte oc rosynlige met mindre fare oc fristelse / end den smucke
effter huilcken alle legge Scamper oc Snarer.

Er Manden siug / da bedrøffuer hun hannem met graad
oc andre ynckelige oc sørgelige lader / Men varer sligt Siugdoms
Vb iij lunge /

Quinde skal vae-
te danc som du
vile-acte effre
Theophrasti mo-
ning.

Den Tredie Bog.

Quindekens
taalmodighed.

lenge / da beklager hun sig at haffue stor sorg oc omhytge / oc
at hendis Godz forminstis / oc helder sig lige som den flet in
gen Raad ved / Oc vdi sig maade oc met sig tale oc lader be
kymrer hun sin Husbonde / Men er hun Siug da skulle oc alle
være siuge oc sorgfulde met hende / Oc Manden maa icke gaa
fra hendis Seng / ellers siger hun at han vilde gerne haffue
henne død / oc lader hende ligge som icke andet vstelligt Crea
tur / Er hun oc en god factmodig oc spagferdig Quinde / huil
cken man dog sielden finder / da maa dog Manden sucke oc
gremme sig / oc besynderlig naar hun er vdi Barne fødzel.

Summa / huilcken sig haffuer gissuit i den ætte Stat /
den samme er aldri fri / hans herte er stedse bekymret / Thi
haffuer han Børn som skulle paa hans alder være hans Seyt
ter oc hielp / naar de samme Dø hannem fra / eller sticke sig il
de / Dable oc Dricke / da gøre de hannem sorg oc vande i det at
de heller ville haffue naaget fra hannem end gissue hannem
naaget / oc end stundem Steffue hannem til Rette faar des
Godz dem icke end er Arffuelige tilfalder. Hec Theophrastus.

Det III. Capitel.

Huorledis at Abinden opregner faar Kongen den
Historie om en Mand oc en Lind Orm / met huilcken
hun foruente sig at formilde Kongen mod
Kæffuen huilcket hun oc gjorde.

Der forserer en
Quinde som er
Abinden / Kong
gen fra den rette
Vey met hendis
længsel / Thi
Quindfolk
Raad er vel listi
ge, men icke gerne
de beste / dog alle
deris godz Raad
her met forrest
side.

Der Kongen disse Ord aff Abinden hørdes
Som hun hannē saa alssuorlig framsørde.
Han sagde / dette kommer ieg icke i hu /
Thi siger mig denne Sag nu.
Mig lyfter henne at høre thi siger det mig /
Jeg ved at hun vaar saare vnderlig.
Vide i hende da siger til /

hun

hun sagde
Det er nu
Kongens
Den samme
Beklagede
Den man
Som hen
her vaar
Mig ma
Slangen
Alt it
Jeg men



Hun sagde/ Ja Herre ieg gerne vil.
 Det er nu thu Nar om en Morgen fro/
 Kom hid en Lindorm met megen vro.
 Den samme Slange eller onde Orm/
 Beklagede sig her saare met stor storm.
 At en man hende vilde aff rættten vige/
 Som henne vaar affsagd tøsuer met lige.
 Her vaar oc tilstede samme Mand/
 I slig maade begyntis deris Trætte far sand.
 Slangen krøb vdi nød oc fare/
 Alt i it hul som stod en Snare.
 Igennem it Gærde der bleff hun fast/

Bb v

haare

Den Tredie Bog.

Haardelige fangen alt met en hast.
 Hun haffde der bleffuit Død oc faait skam/
 Saa kom samme Mand der gaaendis fram.
 Slangen robte Den ieg beder dig/
 Gör mistund oc løss nu mig.

Manden sagde ieg vil det gerne gøre/
 Vilt du mig løssue oc snerge førre.

At mig ingen skade aff dig skal hende/
 Mig ynder saare din store elende.

Slangen vaar suild oc for saa fast/
 Ikke at gøre hannem vold eller last.

Eller i naagen Sag til onde røre/
 Strax Manden hannem aff Snaren mon førre.

De ginge saa sammen alt offuer en hed/
 Slangen vaar nær aff Hunger død.

Hun skød til Manden aff al hennes mact/
 At æde hannem / det haffde Hun act.

Hand sprang tilbage vdi fare stor/
 Er dette den tack du løssuede i gaar.

Der ieg dig hialp aff Snaren vd/
 Oc du mig forst om Sancte Knud.

Mig alder at skade naagen stund/
 Slangen suarede ieg er mangelund.

Met hungers nød betuongen her/
 Jeg kan forsuaere alt det ieg gør.

Liffs nød oc fare maa Rættten vige/
 Der Slangen til Manden dette mon sige.

Der Slangen til Manden dette mon sige.

Den som er vdi
 Singsel / nød el
 ler fare / hand
 løssuer vel me
 get / oc naar hand
 er hulpen de frit/
 da holder hand
 under stunden
 slet inred hand
 hand haffuer til
 sagt / dette er vel
 brugeligt vdi
 Verden diff ver.

Det kommer
 stunden du gør
 en haat / Den dig
 siden gør baade
 haan oc spaar Oc
 saar sig din vel
 gerning ikke an
 det faar / vden
 spaar oc skade alt
 huor du gaar.

Da

Da sagde Manden nu beder ieg dig/
 At du saa lenge lader leffue mig.
 Ind til wi kunde til naagle komme/
 Som ey faar skade eller fromme.
 Met ret Dom voss kunde at stille here/
 Slangen sagde/ det maa vel være.
 De ginge lit fram alt offuer en Mose/
 Der møtte dem Raffnen Plocke Pose.
 Met Quackeler sin Søn som fulde ham/
 Slangen falledede disse tho fram.
 Oc sagde dem Sagen om denne Mand/
 Raffnen Dømde strax paa stand.
 At Manden skulde ædis thi han actet sig/
 At saa it sticke aff samme Steg.
 Slangen sagde Sagen er runden mig nøyes vel/
 Her siger ingen imod vden han gør vstet.
 Manden sagde ney/ hør mig/ icke saa/
 En Røffuere mig ey skal Dømme fra.
 Mit Liff oc Godz som i nu mene/
 Oc Dømme saa lettelige offuer mig ene.
 Men ieg gaar met dig faar sex eller sin/
 Som ere fromme oc ret Sandru.
 Wel/vel sagde Slangen/lad voss gaa frem/
 I det samme møtte Vlffuen oc Biørnen dem.
 Manden stod blant disse alle ene der/
 Oc tencke her vil yppis en vnderlig fer.
 Han stod blant fem han vaar den Siette/

Iustitia er nu
 slagen ved Vind
 tas ligger vdi
 stor nød.

Gallia er nu
 sedt oc skabt/
 Fides haffuer
 Greiden tabt/
 Derfaare see nu
 vel for dig / Thi
 trofast er nu
 ganste vnderlig

Her eretpieren
 Manden sig
 mot denne mis
 tencke Dømme
 re som vaar Raff
 nen/der hand som
 stod hans beget
 ung oc Givige
 bid.

De

Den Tredie Bog.

De haffde sig act alle aff hannem at Mætte.
Slangen / baade Raffnen / Biørnen oc Vlffuen
Den arme Mand kunde ingestedz vige. (deslige
Der Biørnen oc Vlffuen skulde sige fram/
De sagde/ Ormen maa vel dræbe ham.
Thi hungers nød gaar hannem paa/

Weder oc løfte
som ere ærlige
oc som vel bes
teindt ste / vdi
nød oc trang skal
mand holde.

Nød oc trang bryder ære oc tro.
Der Manden det hørde da bleff han ræd/
Hans gantste Liff stod til foruod.

Thi alle stode effter hans Liff oc Død/
Slangen stod vd hendis forgiffte rød.
Til Manden men han vndsprandt Ræt/
Oc sagde/ du gør mig sandelig stor vræt.
Alt du stunder effter mit Liff saa falskelig/
Thi du haffuer end ingen Ræt til mig.

Der Apellerer
Manden ind
saar Kongen /
der Biørnen oc
Vlffuen haffde
Dømt hannem.

Slangen sagde/ hui siger du dette/
Du est mig tho gange tiluisd met Rætte.
Da sagde Manden/ det haffue de sagt vrættelig/

Som selff Stiele oc Røffue flemmelig.

Min sag ieg ind saar Kongen setter/

Alt effter hans Dom ieg mig nu retter.

Fører mig saar hannem der vil ieg lie/

Kroget eller Ræt huad han vil sige.

Finde i da at maa dræbe mig slig/

Sa er det end da ont nock saar mig.

Vlffuen suarer
Manden.

Da suarede Vlffuen met Biørnen ensindis/

Dette samme skal dig saa vel vndis.

Slane

Slangen skal ey andet begere tro mig/
End at gaa saar Kongen ret nu met dig.
Thi deris Mening vaar oc deris grund/
Naar de komme saar Kongen met sligt it fund.
Det skulde vel bliffue som de hassde sagt/
Oc Kongen skulde dele deris ord vid mact.
Seer naadigste Herre i slig maade komme de/
Manden/ Slangen oc Vlffuene tre.
Kæffuene baade oc Bixnen den store/
De vnge tho Vlffue hassde vnderlig fore.
Den ene hed Tombug den anden aldri Naet/
Stort vnder bleff aff dem tilraet.
De fulde deris Fader at de kunde faa/
Aff Manden it byte skulle i forstaa.
De ere tho frodzere man kan dem icke mætte/
De hylede oc robte oc gjorde stor Trette.
Thi forbød eders naade dem Gaarden sanie sinde
Jeg ved eders Naade dragis det til minde.
Manden sagde/ O naadigste Herre/
Denne Orm vil mig nu slet forsterre.
Hulcken ieg gjorde gaat aff al min mact/
Hun hassuer mig oc foret oc sagt.
Slet inted at skade naagle sinde/
Slangen sagde ieg maa det bekende.
Hunger stor nødde mig der til/
Jeg det for sandingen si ge vil.
Herre i vaare betymret i samme Sag/

Oc

Den Tredie Bog.

Oc giorde eder der vdinden stor wmag.
 Samme gang det vide i vel /
 At huer maatte ske baade Kæt oc Skel.
 Eders naade vilde icke stede til /
 At Manden skulde see wskel.
 Som aff sin godhed haffde hulpet aff nødd /
 Den samme Orm som nær vaar dødd.
 I rendte oc paa den Hunger stor /
 Thi hølle i Raad alt offuer eders Bor.
 De meste raadde alle til Mandens skade /
 Thi de actet sig aff hannem at Made.
 Derfaare sende i bud alt samme tid /
 At Mickel Kæff / oc han kom hid.
 Alt huad de andre taledede oc Raadde omkring /
 Da kom dog til ende ingen ting.
 Dette lode i Mickel alt sammen forstaa /
 Oc sagde huad du nu siger saa skal det gaa.
 Mickel sagde met stor forstand /
 Lader voß gaa met samme Mand.
 Der som han Slangen fant i Snaren /
 At ieg maa see huer han vaar faren.
 Desligest oc bunden i samme maade /
 Som han hende fant i sorg oc vaade.
 Da vil ieg Dømme oc lade Beskriffue /
 Den wßkyldige skal vel stadiff løß bliffue.
 Strax bleff da Ormen bunden der /
 Vdi alle maade som han vaar før.

paa

Paa samme sted alt haff det Herre/
 Mickel sagde nu staa de Here.
 Huer faar sig som de stode førre/
 Den rette Dom vil ieg nu røre.
 Denne Mand maa løse eller lade staa/
 Samme Orm oc frit fra hannem gaa.
 Vil han oc icke da maa han met ære/
 Lade hannem staa oc aldelis være.
 Oc maa saa fri baade gaa oc vandke/
 Alt hvor han vil foruden mistanke.
 Thi denne Orm brugede vold oc vræt/
 Der Manden hannem aff Snaren haffde sæt.
 Nu haffuer den Mand samme kaar/
 Nu saa vel som han haffde i gaar.
 Dette synis mig at være den rette Dom/
 Ved naagen en bedre da gaa sig fram.
 Seer Herre denne Dom sagde i at være god/
 Desligest eders Raad som haffeder stod.
 Mickel bleff prisset offuer maade/
 Manden bleff løff oc tacket eders naade.
 Mickel er klog oc aff god forstand/
 Drotningen sagde det er alt sand.
 De sagde oc at Isgrim oc Brum/
 Vaare gode at sette saar it stampelum.
 Man frycter dem her meget baade/
 For fraadzeri oc Straal kunde de vel raade.
 De ere Hoffmodige oc deris kiortle ere blødt/

Den Herre som
 Vist soldt eliken
 oc holder frem/
 Enste den sund
 at hand behoffe
 der dem. Den
 samme maa de oc
 ene lade staa /
 naar hand dem
 besticker oc kals
 der paa.

Man

Den Tredie Bog.

Men aff forstandigt Raad haffue de ingen n^{gd}.
 Mickels Raad haffuer Hoffuit oc stert/
 Men de andris Raad er icke stort vert.
 De forlade dem meget at de ere stercke/
 Men naar man kommer met dem til vercke.
 Oc naar man skal i Marcken met dem/
 Da maa alt de fattige Suenne frem.
 Til Hoffue kunde de meget braste oc lære/
 I bagtraffuit ville de dog gerne være.
 Vanc^rer der hug da kunde de Kende/
 Fattige Karle maa alt bie til Legen haffuer ende.
 Børne oc Vlsfue alle Land monne skende/
 De acte icke stort hues Huss der brende.
 Maa de sig aff Gløerne verne fast/
 Ingen medynck haffue de offuer naagens last.
 Maa de opfylde oc fæde deris Bug stor/
 De støtte slet inted huad den fattige saar.
 Kunde de faa Blommen aff ægget først/
 At en anden lider baade hunger oc tørst.
 Det acte de ringe men haffue god act/
 At det gaar fram som de haffue sagt.
 Men Mickel Kæss haffuer icke sligen grund/
 Icke heller hans Slæct noagle lund.
 De ere forstandige oc betencke sig vel/
 Oc ingen offuerfuse vden Kæt oc Skel.
 Er han nu kommet vdi naaget meen/
 O Herre han er dog ingen Steen.

Mand holdem
 grofthed om ieg
 fortaar/ for got
 de sedec i man
 gen gaar/ Gatte
 ste liden tuct
 mand der bedriff
 uer / End dog
 mand der om vel
 tal oc scrifture.

Den

Den er saare god sig aldri forsaa/
 Naar i hassue naaget lønligt at Raadslaa.
 Da kunde i hannem ingelunde ondbære/
 Thi bede vi saar hannem aller naadigste Herre.
 Kongen sagde ieg vil mig beraade/
 Dommen gick som i sige baade.
 Aff Slangen oc Manden ingen siger her emod/
 Han er dog ond oc ick e god.
 Han er en Skalck oc holder ingen tro/
 Men suiger oc falster met stor vro.
 Met huilcke han sig forbinder oc lossuer fast/
 Dem stuffer han dog endelig met en hast.
 Oc kan sig dog vel mesterlig vdsno/
 Være sig saar Bisrn/Vlff/Krage eller Ko.
 Disse alle er han fortredst oc behende/
 Oc faar dog paa det siste en stiden ende.
 Hoffmod oc spaat han dem stedze mon gøre/
 Den ene mister it øye/den anden it øre.
 Mig vnderer at i hannem saa saare vel vnde/
 Som er en forreder oc Skalck til grunde.
 Abinden sagde Herre acter mine ord/
 Oc tendker at Nickels Slæct er stor.
 Idet samme Kongen igen opstod/
 Han vaar forstøret vdi sit mod.
 Aff Salen igen da monne han gaa/
 Oc fant der mange vdenfaare staa.
 Som hannem vente aff Nickels Venner/

Ec

Der

Den Tredie Bog.

Der vaare oc tilstede tuende hans Sønner.
Oc mange flere de ieg icke kand/
Nu opregne alt paa min sand.
Disse vilde alle Mickel bistaa/
Kongen saa oc paa den anden side gaa.
Mange som Mickel inted gaat vnde/
Men vaare hans wuenner plat til grunde.

Vdi dette Capitel merck Trende stikker.

Først opregner Abinden faar Kongen vdi dette Capitel (Ræffuen til ære oc at han kunde faa Kongens gunst) den Historie om Lindormen oc om den Mand som samme Orm lødde / oc huorledis han deris tuistige sag / Riff oc trætte mesterlige atstilde / Vdaff huilcket først skal læris at Mand ingen velgerning mer ondskaff skal løne / som denne Orm vilde haaffue giort / Ellers falder Mand i dette skadelige oc skendelige Laster som er wtacknemmelighed. Thi alle de som gaat mer om løne stille oc vdi lige maade ont faar ont anamme. Thi wtacknemmelighed kan icke bestaa haff Rætfærdighed / Men hun vorder sin forciencie Løn (som er wtacknemmelighed) til sig igen anamme.

Velgerning skal
icke løns mer
ont skaff.

Der Andet / En som siger den anden tro oc loffue til faar den velgerning han hannen giort oc beuist haaffuer / Som den Orm her haaffuer giort oc loffuit Manden / slig tilfagen / tro oc loffue skal aldri brydis. Thi han kan ingen redelig aarsage foreuende / at han slig løffte icke er plierig at holde. Thi Rættshed oc den tilfagde tro oc loffue bør oc saa at holdis melckem wuenner oc giender / Desligest bør oc at holdis vdi Rigt oc Orloff / loffue oc rætfærdighed / Oc der som tro oc loffue icke holdis der gaar det icke gerne vel til. Thi Rættsheds rette fundament er trofasthed / Naar fundamentet er brut / huad gaat kan der siden byggis paa. Oc derfaar kan denne Orm icke

Den tilfagde tro
oc loffue skal tro-
lige holdis.

icke vndskyldte sig der med at han siger Liffs nød bryder Rætt
ten / Item nød oc tuang bryde sorne Eder / tro oc loffue / Thi
han haaffde loffuit oc tillsagd tro oc loffue den burde han oc
trofastelige at holde / Desligest kunde han oc vel haaffue bes
kommit spising oc føde vid andre middel oc veye der han
vaar løff.

Ademere skal her merckis at denne Mand berober sig
tre gange paa den rette Ræt / Thi den rette Ræt seer icke till
gunst oc gaffue / venskaff eller egen nytte / Men den vorette
Ræt Dømmer effter gunst / Gaffuer oc eget nytte / Oc holder
det saar ræt oc retuist / som vdi sandhed voræt oc vretuist er.
Vdi sig maade skal oc huer Dommere være fri oc vbesmitet
aff disse forscriffne laster / desligest oc fri saar al Gerigheds
nustanke / oc vdi deris straff sky al affuind oc vrede / Thi
vrede holder aldri naaget middel / icke heller ved den heffnge
rige affuind naagen maade. Derfaare skulle alle de som Louen
oc Regementet i Befaling haaffue være lige som Louen vden
al gerigheds / Affuind / vrede / heffn / regle oc ganeste affeeløse /
Ja vden al begerlighed oc begering / Som aleniste skulle see til
det som er ree Christelige / spineligt oc tilbørligt vdi alle
maade.

De Dommerne icke saa ere stickete oc ensindede som nu
er sage / det er mest de Loukonis oc Juristers skyld / huilcke
met deris mangfoldige gloser oc vdegninger formørcke dem
screffne Lou / oc drage hende fra sin rette forstand oc Men
ning til en vrang Menning oc forstand / lige som dem selff
løster. De alligere tit oc offte mange gloser / huilcke deg vnder
stunden end føye eller slet intet tæne til Sagen / Oc al den
stund de gloser met gloser / en Opinion met den andens mening
formere oc sammen bære (oc denne Steen Sisyphi bort oc igen
vele) der met gøre de at denne Kunst oc offuelse som brugis vdi
Dom oc Ræt senis den aller suarste.

Saaledis ere nu Juristerne vdi Meniskenis Lou oc
Bud ganeste vndskydelige / men Gudz Lou oc Bud saare liden
Cc ij accens

Den Tredie Bog.

Læger oc Jur
ister ere onde
Christine.

Cor: Agrippa
cap: 110. aa: sci-
ent.

actendis / Ja saa saare ringe at der om sigis it almindelige
Spraak / At huercken de Doctores vdi Lægekunst en leffue
vel / ey heller Ds Juristerne vel / Thi at Lægerne ere gantste
vnderlige oc besynderlige Menister / Oc Juristerne ere onde
Christine / Derfaare de oc almindelige (som denne Louens vda
leggere Baldus selff siger) met brad død borttagis. Slig
Doctores oc Juristers Mening oc tancker bescriffuer Her
Hans aff Swartzenberg Ridder / vdi Dygdernis hukommelsis
Bog met slig ord.

Her Hans aff Swartzenberg.

Juristernes
Sind oc gudelige
hed.

Esa: 5.



Herfaare haaffuer ieg Jura studeret /
At ieg vdi skalckhed bleffue vel informeret.
Mange onde sager vdi Rætte mon smucke
At forlunge en Sag er tit mit mester sticke.
Paa Kiss oc trætte mine raad monne staa /
Huor ieg kand Pendinge oc Gaffuer saa.
Sliet straffendis siger han ydermere.
De dig som det gode / til ont vilt omuende /
Oc de frommis Forstand oc øyen forblinde
Met huilcke de ville haaffue Rætten fram /
Visselige saar du derfaare stam.
Thi Dieffuelens Tienere est du vift /
At du Bruger vdi Verden slig skalcke list.
Oc misbruger saa din Kunst oc Lære /
Met huilcken du snart i Zelfffuede skal være.

De som ere be-
rogete skulle icke
være Donnere /
de skulle icke bel-
ler være vidnes-
byrd.

Til det Tredie skal her endelige merckis / At de samme
som met stam oc laster ere obenbare berøctede (som Ræffuen /
Vlffuen oc Bispen her ere) skulle icke være Donnere / eller
bære vidnesbyrd i naagle Sager. Met Ræffuen bemerckis
de vtro / Met Vlffuen de Gerige / Oc met Bispen de groff-
ue / plumpe oc vforstandige. Saadanne skal man icke lade
komme til naaget Regemente. Thi saar deris vforstandigs
hedz skyld / oc eget nyere Raade de tit oc offte til Tuedract /
Mord /

Mord/ Riff oc Trætte/ aff huilcket i effter tiden fødte enig
 skade oc forderffuelse/ De naar de sligt haaffue anret/ da sno de
 sig vd/ oc gaa der fra lige som det komme dem inted vid/ oc laa
 de saa de andre side igen i sorg/ nød oc fare.

Det V. Capitel.

Huorledis at Kongen atspurde Ræssuen for
 Rættens anden gang om Lampis død/ oc huilcke suaa
 re Løgner Ræssuen løy/ sig der mer at
 vndskyldte.



Rungen sagde/ Muckel sig mig nu/
 Huor kom det til at Bellin oc du.
 I baade har ret endrectelige/

Ec ij

Myrde

Den Tredie Bog.

Myrde Lampe saa forredelige.
 I onde Tyffue sende mig deslige/
 Lampis Hoffuit oc lode mig sige.
 Alt det vaare Bress som i mig sende/
 Men der ieg lod den Sæct opbende.
 Inted vden Lampis Hoffuit vaar der vdi/
 Huo hassuer hørt slig Hoffinod oc forrederi.
 Bellin siæ sin Løn saa skalt oc du/
 Der forlad dig til din lede tin.
 Mickel sagde/ Ve mig/ ve mig den store nød/
 O vaare ieg men allerede plat død.
 Hører mig nu lit der beder ieg gerne om/
 Er ieg da skyldig/ lader gaa eders Dom.
 Findis oc skylden som i mene om mig/
 Da vil ieg gerne lide taalmodelig.
 Jeg kommer dog aldri aff den sorg oc vaade/
 Vdi huilcken ieg er kommen i slig maade.
 Thi den forreder Bellin hassuer forkommit/
 Den veldige Skat som ieg hassuer fornummit.
 I Verden findis icke nu hans lige/
 Huercken iblant de fattige eller Rige.
 Thi de Klenodie ieg hannem monne saa/
 Der han met Lampe vilde fra mig gaa.
 De hassue forraad Lampe denne fromme Mand/
 Det taar ieg sige alt paa min sand.
 O kunde man saa kundskaff at forspe/
 Alt huor de vaare da vilde ieg lee.

Huo hemmelig
 ting ey tige fand
 De met falskhed
 følger alle mand.
 Taler stort oc
 bulder som en
 Daare/ for slig
 en skulle sig alle
 forære.

Bellin

Bellin
 De slag
 Men
 At wi d
 Abinder
 Wilede
 Oc Sci
 Om de
 Wi vill
 O siger
 Mickel
 Jeg fr
 Den de
 Naar m
 Alder bl
 Thi hu
 Arieg o
 Oc diff
 Her er i
 Huem
 Jeg me
 Oc me
 Ochle
 Jeg g
 Jeg fa
 Men
 Omie

Bellinghaffuer her hof handlet fuigelig/
 Oc slaget disse Klenodie vnder sig.
 Men ieg befrycter det skal nøye see/
 At wi dem naagen tid faa at see.
 Abinden sagde ere de offuen Jore/
 Wi lede effter dem baade smaa oc store.
 Oc Scriffue til vaare Denner omkring/
 Om de icke haffue hørt aff flig ting.
 Wi ville voss vel besørge sammeled/
 O siger voss aff deris kaastelighed.
 Mickel sagde de ere Dyrebar vid Gud/
 Jeg frycter wi spørge dem aldri vd.
 Den dem haffuer faait han mister dem icke/
 Naar min Hustru faar at høre dette stücke.
 Aldri bliffuer hun min Ven til grunde/
 Thi hun vilde mig det icke vnde.
 At ieg disse Klenodie skulde vdsende/
 Oc disse baade Tyffue faa i hende.
 Her er ieg bekærder oc ilde forført/
 Huem haffuer naagen tid større modgang hørt.
 Jeg maa dog denne vræt saa lade stee/
 Oc met taalmodighed alting offuer see.
 Oc bleffue ieg end fri oc finge naade/
 Jeg giffuer mig dog i fare oc vaade.
 Jeg faar ingen huile Dag eller Nat/
 Men løber omkring effter denne Skat.
 Om ieg hannē kan vdsørge hof naagen Mand/
 Oc iij Thi

Den Tredie Bog.

Thi han vaar faastelig oc Dyrebar paa min sand.
Mit Liff oc Lessnit her om ey vil spare/
Men til Land oc Vand effter hannem fare.

Dette Capitels Forklaring.

Liffghed bety-
ger Ræffuen i
sin vstyding.

Sinon.

Den tid at Mickel formedelst sin sticckelighed oc mangs
foldige list haffoe foranvordet oc frit sig for hans vederpara-
tis anklage / Desligest oc vid Abindens Bøn Kongen vdi
naagle maade stiller / da haffuer dog Kongen en ond mistan-
cke til hannem om Lampis død / oc truer hannem derfaare
alffuerlige at straffe / Saar huilcket Ræffuen sig atter paa
det ny vndstylder / Oc denne vndstyding haffuer han saa
mesterlige beencet / saa at han oc beder Kongen naar han
haffuer hørt hans Sag skal hannem lade affriisue / thi han
foruinder dog aldri den sorg oc skade / Vnder disse ord søger
han det som sig almindelige hender vdi Menniskelig Natur
Saa at man gerne oc almindelige haffuer medvænt met dem
som saa er mistæncke eller oc komme i naagen mistæncke / oc bes-
synderlige naar de ere saa villige at Dø / da atter huer Mand
dem at være vstyldige / oc begere at de maatte friess. Dette
listrige sticck søger Ræffuen her oc / lige som den Troianske
Sorreder Sinon / han bleff oc formedelst det samme frelst os
løff giffuen.

Det VI. Capitel.

Hvorledis at Ræffuen Tal oc liner ossuermadis
om det første Alenodie / oc siger at det vaar en Ring
met en ædel Steen / hues dygd hand met sin
Løgn saare storlige roser.

Ræffuen sagde / naadigste Herre oc Kong /
Jeg beder eders naade end denne gong.
At i ville mig vnde denne tid /

Saar

Den Tredie Bog.

CCVI.

Faar mine Venner at tale frit.
 Ziff den ædelhed oc dygd offuer maade/
 Som disse Klenodie alt met sig hade.
 Hvilcke ieg eders naade monne sende/
 End dog de komme eder icke til hende.
 Kongen sagde nu vel gør kort oc gaat/
 Ræffuen suarede foruden al spaat.
 Jeg haaffuer nu mist al ære oc lycke/
 Som i maa høre aff disse stycke.
 Det første vaar en Ring saare kaastelig/
 Som Bellin eders Capelan fick aff mig.
 Oc skulde eders naade vdi hende faa/
 Aff vnderlig ting skulle i forstaa.
 Vaar samme Ring tilsammen sat/
 Som verder vaar en første Skat.
 Vdaff sint guld vaar den samme Ring/
 Met skøne bogstafue inden omkring.
 Herlige vdgraffuit oc ammelerit/
 Oc met skønt glassur kaastelige ficerit.
 Samme Scrift vaar hebraist mercker det vel/
 Oc vaare try Vassn dog huert faar sig sel.
 I dette Land vaar ingen som kunde/
 Forstaa den Scrift red vd til grunde.
 Vden eniste Mester Abrian aff Trier/
 Han er en Jøde aff sliig mannier.
 Han kan alle Tungemaal vel forstaa/
 Som talis mellem Ribe oc Obenraa.

Der stode vel
 Fick et noget bes
 fyndeligt at s
 re/ 17y Tidinger
 oc ander som de
 gerne ville høre.
 Tien vel faar
 øyen oc sat Fior
 telen til rette/ da
 beholder du vel
 din tiensse vden
 trætte.

Skulde huer
 Logn kaaste at
 pund/ Da lyses
 her icke saa mang
 ge lund.

Ec v

Alle

Den Tredie Bog.

Alle Veters Krafft oc Stenis deslige/
Kan denne Jøde opregne oc sige.
Hannem lod ieg see samme Ring/
Han sagde/ Her vdiinden er en kaastelig ting.
Disse try Nassn ville i forstaa mig/
Dem bar Zet aff Paradis met sig.
Der han effter mistundhedz Olye lette/
Samme gang han disse try Nassn hitte.
Han sagde oc faar mig obenbar/
At huo disse Nassn hoss sig har.
Han taar sig ey befrycte naagle lund/
Saar Troidom eller spøgelse naagen stund.
Tordun hannem ey heller skade kan gøre/
End sagde Nesteren som i mue høre.
At huo samme Ring mon paa sig bære/
I huor kaald naagen tid en Vinter kunde være.
Da kan han dog ickē fryse eller vorde kaald/
Han bliffuer oc gammel oc saar stort vold.
En Steen stod i hannem støn oc klar/
I Verden hans lige neppelige vaar.
Han kalledis en Karbuncel aff alle Mand/
Oc skinde om Natten alt paa min sand.
At mand al ting vid hannem/i Nørcke kunde see.
Han skinde fast klarere end naagen Sne.
End haaffde mere dygd samme Steen/
Han læcte alle Singdom oc andre meen.
Naar han bleff rørdet i samme stund/

Stræ

Strax bleff man karst / Helbrede oc sund.
 Oc bleff befriet aff al sorg oc nød /
 Saa framt det icke vaar den reite D d.
 End hassde samme Steen mere Mact /
 Det hassuer Mester Abrian oc sagt.
 At huo hannem bar vdi sin haand /
 Den maatte frit vandre gennem alle Land.
 Saar Ild oc Vand da er han fri /
 Han kan ey fengslis ey g ris forrederi.
 Hans wuen hannem ey heller kan gøre ve /
 Naar han den Steen ret fastendis monne see.
 Men vaare de Hundrede han skulde dem slaa /
 Slig dygd hassde denne Steen oc saa.
 End flere dygder hassde samme Steen /
 Han fride oc saar alt ont fennin.
 Vare oc naagle hannem icke maatte lie /
 Være sig Herre / frue Suend eller Pige.
 De finge hannem f r alt offuer maade /
 Sligt kunde denne Steen aleniste raade.
 Jeg kan icke fuld sige eller naagen met mig /
 Alle de dygder han hassde met sig.
 Aff min Faders Skat tog ieg hannem fram /
 Oc veluillige sende ieg eders naade ham.
 Thi ieg acter mig ingelunde verdig at være /
 Sligen kaastelig Ring paa mig at bære.
 Thi sende ieg Kongen hannem til hende /
 Thi han vaar den  delste der ieg kende.

Quad vnderligt
 er / acits oc for
 gaat / Det see wi
 daglige alt vden
 spaat En Jubs
 lerer tit en liden
 Steen g r stor
 met streppende
 Tale oc store
 ord.

Bratt

Den Tredie Bog.

Han er vaar beskyttere / oc beskermer altid/
Desligest vaar ere oc all tillid.
At han kunde fries aff sorg oc nødd/
Oc beskermis fra den onde død.

Vdi dette Capitel merck Tre Lærdomme.

Zuorfaare at
Raaden tal her
om disse Kleno-
die.

Jubilerers Art
oc brug.

En Jubilerer
glæder sig aff en
andens fæde.

Aff det aller
beste findis gane
ste lod.

Sørst opregner Ræffuen vdi dette Capitel de Klenodie
som han tilstuckede Kongen med Bellin oc Lampe. Men han
haffuer dog endelige sligt optenckte / sig der med at fri. Thi
denne optenckte Løgn kunde ingen emod sige eller straffe / thi
disse Bud som sig Klenodie haffde anammit vaare baade
Døde. Det Første Klenodium vaar en guld Ring vdi hvil-
cken naagle træffte Vassu vaare vdgassne Oc vdi sama-
me Ring vaar forset en Carbunkel. Her med bruger Michel
Jubilererns anslag oc Art / hvilcke deris ædel Scene meget
och høyt acte / tale stort om dem oc Liue med Mact. En føyre
oc liden Steen døde de med it stort oc vnderligt Vassu / tilleg-
ge oc opdicte hannem mange dygder / oc holde hannem dyrt /
loffue hannem thi gange dyrere end han er verd / Men kunde
de saa tredie Parten aff det de loffue hannem / da ere de vel til-
freds / Men de lade sig icke bemercke / oc handle saa alt fram-
met deris Sag / At de vforstandige icke kunde eller skule fors-
staa deris falskhed oc suig. Der findis vel ædel Stene i naagle
besynderlige Landstæff oc Stæder / men om mange sig kunde
findis hof sig Land løbere hvilckis Gods icke er vert en
Steen som de saa høyt acte / der giffuer ieg huer selff at be-
tencke. Thi de rette ædel Stene ere saare faa / oc onde at be-
komme / lige som frøymne oc gode Mennister ere saare faa oc
vnderlige at finde. Her om &c.

Aff det beste findis stedde den minste Part/
Oc bliffuer paa fundet med arbejde hart.
Være sig Diur / Fule oc Fiske som mange mene /
Vand / Vrter / Olye Træ oc dyrebar Scene.

Metal

Metal oc alt det som vnderligt er/
 Oc Jorden framsfører i Verden her.
 Det dyrebareste her iblant paa findis vist/
 Saare vnderlige det haffuer ieg frist.
 Vid denne Lignelse skulle i nu Lære/
 At saare saa fromme i Verden ere.
 Oc huo den store Skare vil følge fram/
 Icke meget gaar kan sigis om ham.

Til det Andet / bliffuer her oc aff Mester Albrion (som
 alle Stenis oc Vrters Nature kende) obenbaret Alchimister
 nis Kunst oc leylighed. Thi disse tuende ere huer andre lige/
 huilcke Alchimister sig vnderstaa met ny oc lønlig Kunst / at
 foruandle en eingiftis Nature / Som er at gøre Selff aff bly/
 Guld aff Raaber / oc lede saa effter den Semte Essentie oc væs
 relse paa Jorden oc alle vegne omkring. Disse samme Gode
 dem vdi sligt søt Raab / at dem ick angreer huad vmage eller
 omkaast de gøre / Oc met vnderlige fund optencke oc dicte de
 alre naaget nye / Met huilcket de dem selff paa det siste stufte
 oc forderffue / Oc sligt stufte oc skade som de saaledis saa er
 dem dog inted besuarlickt / men fast mere behageligt / Oc der
 som end alting bliffuer forærit / da kunde de dog mesterlig
 gøre oc tilrette sinele Onene / Oc lade ick aff at Drømme / oc
 andre til denne Kunst opuecke saa meget som dem mueligt er /
 Oc paa det siste naar alt Raab er vde / da haffue de end da en
 trøst for haanden / som er denne / Det er dog nock i det at de
 haffue været saa mandelige oc begynt sig en stor ting / Oc da
 beklage de dette leffnits oc tidz korthed / huilcken til det store
 oc merckelige arbejde ick kan tilrecke ec.

Alchimisten oc
 Jubileret en
 haande foldt.

Aff denne Kunst Alchimistica tal Dygderis
 Zukommelsis Bog saaledis.

Alchumiens Kunst er endelig slig /
 At liue oc Stride oc gøre suig.

Oc

Den Tredie Bog.

Oc altid fattis eneten hint eller dette/
Al den stund du kant Sølff framsette.
Paa det siste haffuer Mesteren sig en lyckel.
At hannem end fattis ic andet stycke.
Det maa han hente offuer Milene ere/
Oc saa lader han dig sine Hæle see.
Der til haffuer denne kaanst sig en ende/
Det sine Sølff til vifint foruende.
Merck om du viselige setter dit Haab fram/
Til en ting som aldri god ende nam.
Eller om du tror det at være sandhed lig/
At dig en fattig kand gøre Rig.

Oportet menda-
sem memorem esse
En Løgnere
skal haffue en
god hufommelse.

Til det Tredie skal her merckis Ræffuens store listighed
huilcken han bruger vnder denne Løgn/ I det at han vel viste
Kongens Nature oc tilbøvelighed / did vender oc stikker han
oc sin begynte Løgn / thi en Løgnere bår at haffue en god
hufommelse/ at han icke tal sin egen eale imod / men at hans
tale io i det minste sydis at være sandhed lig/ I det at de Nas
turlige Mestere Lære/ at Løuer kunde icke vel være i de Land
som meget kaalde ere/ thi de kunde icke taale Graast oc kuld
om Vinteren/ Der saare siger Ræffuen at samme Karbunkel
er saare god faar kuld / Oc idet at han Luser klare om Nat-
ten/ da kunde oc Kongen bequæmelige Særdis om Natte ti
de vid hannem.

Det VII. Capitel.

Suorledis at Ræffuen opregner en anden Løgn/
oc siger vdaff en kaastelig Rom/ oc siden vdaff en
Spegel som Drotningen skulde haffte.

I Eg sende oc met Bellin den lede Buck/
Drotningen en Rom han vaar vel smuck.
Oc en Spegel som ey haffuer lige/

Jden

I denne tid paa Jorderige.
 Denne Spegel oc Kom tog ieg oc saa/
 Aff min faders Skat stulle i forstaa.
 Huor tit oc offte ieg oc mit riss/
 Her om hassue hassi stor Trøtte oc Kiff.
 Thi hun ingen ting her paa Jorderig/
 Vden disse Klenodie begerde aff mig.
 Nu ere de dog stemmelige fra mig vent/
 Hvilcke ieg min naadigste frue hassde sent.
 Thi hendis naade hassde dem vel fortient/
 Hun hassuer mig tit stor skade fra vent.
 Hun hassuer talet saar mig til min naadigste herre
 Hun er aff høy byrd hende følger stor ære.
 Tuctig / Dygdelig / Skøn oc aff ædel stam/
 Hun vaare vel verd baade Spegel oc Kom.
 Diff ver det kunde ick enu saa stee/
 At hun maatte dem saa at see.
 Den Kom vaar aff it Panter Diur/
 Som er it saare dyrebar Creatur.
 Oc fødte langt paa hin side India/
 Som man vil til Paradiset gaa.
 Det hassuer atskillige farffuer paa sig/
 Oc en besynderlig luct saare kaastelig.
 At alle Diur baade store oc smaa/
 Effterfølge den luct huor det monne gaa.
 De gøre det / thi den samme luct/
 Gør dem helbrede oc karste smuct.

Panthera er et
 spagt oc skæmt
 dyr Diur naar
 det er met / or
 er venligt mod alle
 Diur / vden mod
 Slangor oc Dra-
 ger.

Vide Plinium
 & deinde leuor

Den Tredie Bog.

De gøre det alle huo de helst ere/
 Aff samme Diurs Ven den Kom mon vere.
 Lige som purt Sølff/da vaar han huid/
 Offuer alle Cinamomer/da luctet han strid.
 Naar samme Diur dør oc vendis om/
 Strar all Lucten i sine Ven kom.
 Disse Ven kunde icke forderffuis naagen tid/
 Men lucte stedze offuermaadis frit.
 Den Luct forderffuer al ond Genmin/
 Oc lucter fast sødere end naagen Vin.
 End vaar vdgrassuit paa samme Kom/
 Kunstelige Billede alt om oc om.
 De vaare alle sirede met Gulde det rene/
 Oc der vdi forset mange kaastelige Stene.
 Røt Sinnober oc blaas glassur/
 Oc vaar den Historie oc Euentyr.
 Huorledis Paris en gang/saar Troia laa/
 Alt hof en Brønd oc samme tid saa/
 Tre Affgudinder som lode kalde sig/
 Pallas/Juno oc Venus endrectelig.
 De haaffde it æble hørde dem alle tre/
 Det vaar vel lystigt til at see.
 Oc der vilde huer beholde saar sig/
 Der sentis de om vel haardelig.
 Dog entis de endrectelig samme tid saa/
 At Paris skulde endelige Døine her paa.
 Oc gissue det Guld æble oc saa i hende/

Paris Kong
 Priam's Søn aff
 Troia.

Zwilefent

Hvilken han aff disse Tre faar den skønneste kende.

Paris betenckte sig i denne Sag smückt/

Juno sagde til hannem met tuct.

Vilt du dette æble mig til vise/

Oc mig nu faar den skønneste prise.

Da giffuer ieg dig Rigdom stor offuer maade/

Som aldri ingen Konge vdi Greken aade.

Pallas sagde hender sig saa dette spil/

At du mig samme æble viser til.

Du skalt anamine slig mact tro mig/

At alle Nennister skulle frygte dig.

Baade Slæct oc Venner oc Fiender met/

Det vil ieg alt sammen komme aff sted.

Alt huor dit Vassn opnessnis deslige/

Der skulle dine wuenner strax faar dig vige.

Venus sagde/ huad skøtter han om slig Stat/

Eller velde stort som i haffue fram sat.

Er ey Kong Priamus hans fader god/

Hans Brødre stercke oc veldige aff Mod.

Hector oc andre saadane flere/

Han monne oc offuer den Stad Troia Regere.

De haffue mange Land met Mact vnder sig/

Men Paris vilt du nu høre mig.

Oc mig det Guld æble tiluise met ære/

Oc faar de andre den skønneste lade være.

Den dyrebareste Stat han skal dig vorde/

Som findis vnder Hiemmelen her paa Jorde.

Do

Denne

Pallas er fødte
aff Jouis hjerne
en gudinde off,
uer Krig oc Vids-
hed / Der vdaff
nessnis hun Belo-
lona / Hun haffu
uer it Spind oc
Skjold i haand
den / vredelige
vdsendis / Hun
Faldis oc Mincro-
na / Hun paa fand
at spinde oc Sy-
oc at vesse i A-
then haffue hun
vare i stor ære.

Venus er kaldet
aff Hedningene
wylsheds oc
skønheds Gude-
inde.

Den Tredie Bog.

Denne Skat det er den deyligste Quinde/
Som leffuer paa Jorden dette sinde.

Naar en Quinde
de vil være ans
seet for viff/ da
hender sig tit at
hun derfaare
bliffuer aceret for
en dubbel Gack/
tude.

En Quinde som er tuctig/ dygdelig oc Viff/
Støn oc adelig/ hende bør stor priff.

Man kan icke fuldrose hendis gode vilkaar/
Derfaare hun langt offuer alle Skatte gaar.

Giff mig dette æble oc lad mig gaa/
Denne deylige Quinde da skal du faa.

Denne samme Quinde ieg her mon mene/
Er Kongens aff Grefkens Drotning Helene.

ædel/ Støn/ tuctig/ Rig oc Viff/
Da fick hun æblet alt aff Paris.

Han prisede henne oc sagde obenbar/
At hun den støniste samme tid vaar.

Da halp samme Gudinde Venus/
At Paris tog fra Kong Menelaus.

Hans Drotning som hed Helena/
Oc førde hende vdi Troia.

Denne Historie stod paa samme Rom/
Met forgylte Bogstæffue rent om oc om.

Der stode oc Skiolde ret huide som Sne/
Der vdinden smucke Billede som naagen vilde see.

Alle som komme/ oc kunde Læse dette/
De forstode strax huad det haffde at sette.

Vdi dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

Aff den dyrebare
oc kænstelig R. G.

Først forfølger Mickel vdi dette Capitel sin begynte
Løgn/ oc Roff denne kænstelige Rom/ som vaar giort aff is
Paus

Panther Durs Ben / huilcken han vilde haffue stenecke Drot-
ningen / Oc som en skarpsindig Mester opregner han her/
Pantherens Art / krasse oc Nature / huilcket han maa vel see
haffuer læst i Plinio eller anden stedz.

Til det Andet epreger han som en forfaren Historicus
det som vaar vdgraffuit paa samme Rom / Paridis Dom /
huorledis han vaar iblant de tre Gudinder / som vaar Juno /
Pallas oc Venus / oc huor han aetede Venus saar den smucke
ste oc skøniste / saar huilcket him halp hannem at bortføre
Kong Menelaus aff Greken skone Hustru / saar huilcket an-
slag oc hoer naagen tid der effter Troia bleff slet i grund for-
støret. Thi aff hør er inced gaat kommet / oc at den euige
Gud samme Synd straffer met Pestilens / dyr Tid / Krig oc
Manddrab / saa at Land oc Folk i grunden forderffuis / See
vi obenbare paa Kong David / Gud haffde hannem Kær/
men den tid han gjorde oc fuldkom det hør / Oc end dog at han
siden alle hans dage oc liffs tid raatte det ilde være / oc begræd
oc angrede samme Gerning / Da sticke de oc tilsende Gud han-
nem dog mange oc atskillige forfølgelser / sorg oc modgang /
som vi vdi Bibelen finde bescreffuit.

paridis Dom oc
searung om des
Guds adie.

Gud straffer
hør mer alle
lyndes plager.

Den hellige Augustinus siger at en Horkarl vnder Fire
verslige laster / hender hannem visselike ic før han dør aff den-
ne verden / som du her maat høre.

Horkarle skulle
lide verdslige
skam.

- 1 En Horkarl maa disse Fire farer staa /
- 2 At han skal encean vdi Armod forgaa.
- 3 Eller Døen ond død visselig /
- 4 Oc skam oc laster Arffue paa sig.
- 5 Eller gennem ic Fængsel strengt oc suar /
- 6 Bliffuer æreløss giort alt obenbar.
- 7 Eller bliffuer ilde saar oc hart at død /
- 8 Oc mister ic ledemod i fare oc nød.

Do ij

Des

Den Tredie Bog.

Det VIII. Capitel.

Huorledis at Kæssnen bestyrcker sin Løgn oc Tal
om den saare vnderlige skøne oc kaaastelige Spegel aff
hans dygd oc fansum oc om de Historier der paa
vaare vdgassne / oc den Første vaar om
en Mand / en Hest oc en Hiort.

Berillus er en
adel Steen som
kommer aff In-
dia / haffuer en
hvid oc klar farff
ne som Vandiger
ic factmodig oc
god Forstand /
oc hans vruener
kunde hannem
icke offuerunde /
som hannem paa
sig bare.

DVhører aff samme Spegel god /
Oc aff det glass som der i stod.
Det vaar en Beril meget skøn oc klar
At man i ham kunde see obenbar.
Alt offuer en Nil huad der mon hen-
Baade Dag oc Nat kunde man det kende. (de/
Haffde naagen it Maal eller Lunge slag /
I sit Ansiet encten saare eller bag.
Eller i hans øyen naagen meen staa /
Ja strax han i den samme Spegel saa.
Da gick det bort / oc han bleff ren /
I huad det vaar alt saar it meen.
Vndrer icke at ieg gissuer mig saa /
Den Stat han gick mig vel sørgelig fraa.
Det Træ som det samme Glass i stod /
Hed Setim oc vaar en dyrebar Rod.
Det vaar fast oc ret rundit smuct /
Oc haffde til met en artig Luct.
Ingen Orm kunde det gnassue eller stinge /
Thi actet ieg det stort oc icke ringe.
I Jorden kunde det ey raande eller forgaa /

Det

Det vaar kaasteligere end guld skulde i forstaa.
 Ebenus Træ det ligt mon være/
 Jeg siger eder det alt paa min ære.
 Afs huilcket vaar giort met kunst oc stor slit/
 En veldig Træhest i Trompardus tid.
 Den samme vaar Kongens oc kunde der met/
 I en stad et stund komme vel langt aff sted.
 Vel Hundrede Mile ville i det mercke/
 Vdi en time vel store oc stercke.
 Skulde ieg vpregne det vnderlige spil/
 Der maatte ieg haffue mange stunder til.
 Det vilde sig forstrecke langt oc bred/
 Aldri haffuer naagen slig en Hest seet.
 Det Træ som samme Glass vdi stod/
 Vaar rundelige bred halff anden fod.
 Oc vden til ret tringt omkring/
 Mange Historier aff vnderlig ting.
 Oc vnder huer Historie stod Screffuit klar/
 Huor hun vaar skeed oc huad det vaar.
 Vilt om en Hæst der først paa stod/
 Som vaar saare rast indst oc stolt aff mod.
 Han vaar begerende at han maatte frit/
 En hiort vndløbe vdi Mark en vit.
 Samme Hest gick til en Hyrde en tid/
 Han sagde sid op paa mig oc Rid.
 Vilt du nu gøre det ieg beder dig/
 En Hiort skalt du snart fange met mig.

Do iij

Det

Hor her midt
 et raader monne
 gaa / Oc had oc
 vrede hannen
 ville bytaa / Des
 legis vel vnder
 lige paa min
 sand / Slig skee
 nu diff vort alle
 Land.

Den Tredie Bog.



Der aff kant du storbaade fange/
 Hans kød oc hud kant du rdprænge.
 Sid op ret nu vi ville aff sted/
 Nu vel sagde Manden ieg vil med.
 De rede saa fram alt met en fart/
 Saa at de finge Syn paa Hiorten snart.
 De fulde hans spar oc hastede saare/
 De Rede fast bag/ oc Hiorten løb saare.
 Hesten bleff travt oc bad samme Mand/
 Han skulde aff side alt paa den sand.
 At han maatte sig huile naagen stund/
 O nej sagde Manden ingelund.

Hans Kilde vdi
 i den 17de
 plaar/ hand regt
 ins en Gæd an
 hvar giad gaar.

Det

Det er nu saa du maat mig føre/
 Eller ieg vil dig/met mine spore føre.
 Du hassuer selff volt til denne Sag/
 Saa bleff samme Hest met maect giort spag.
 Saa løner en sig selff met megen raade/
 Som stunder hart effter en andens skade.

Dieffuelens
 Barn ieg ham
 maa kalde / thi
 hand vil steds
 mod sanhed ful
 de.

Vdi dette Capitel merck Tuende stücke.

Det Første / nu Ræssuen er vnt oc tillat at han maa
 Tale/thi forfølger han sin begynne Løgn ydermere oc siger / Aff den faastald
 rd aff den dyrebar Spegel oc huor aff han vaar giort / ochuad ge Spegel.
 som vaar Malet paa hannem / Han lader sig icke mercke at
 han dette hassuer Dicter eller optencke / Thi han ved fuld vel
 naar man tal om naaget som kan føre gaffn i gaarde / at man
 met slige kan forføre oc forlede Herrer oc Fruer / Ronger oc
 Førster / Oc der som det end vaaare Løgn ale sammen (som
 dette her er) da bliffuer det dog holdet saar sandhed oc betrod.
 Thi Førster oc Herrer ere tit oc offte forførde aff falske Tilla
 bringere saar deris nytte oc Profit skyld / Saa at de hassue be
 gynt Røbmandskaff / Lader bygge store Skib / Brygd el at
 selge deris egne vndersaate / eller at forføre vdi andre fremmes
 de Land / oc andre slig egennyttige handle saar deris baade oc
 Gerigheds skyld. Men endelige hassue de haffte saare ringe
 fordeel aff slig deris Gerigheds Handel / ia fast større skade
 end gaffn. Exempel her om hassue vi vel seet i vor tid oc. Thi
 disse anbringere atte oc naaget i deris Pung om der er fordeel
 haff.

Udsæthed oc
 har er sig selff
 besværlig och
 skadelig.

Tu det Andet skal oc grandgiffuelige merck is dette Saa
 bel som Ræssuen her opregner aff Hesten / Manden oc Hiora
 ten / at dette stod Malet paa Spegelen / Oc her rd aff skal en
 delige Læris at huer skal sty oc fly had oc Affuind. Thi huo
 som helst aff had oc Affuind stunder oc staar effter den an
 do mig dens

Den Tredie Bog.

Had oc vrede dens skade oc forderff (som hesten her gör) den samme gör
 forer al wylcke sig selff skade/ thi hans eget forderff oc fald er hant hest hans
 nem / Saa maatte oc hesten her faar hans egen nidstthed
 skyld/tiene en anden mod hans vilge.

Pine stock.

Men dette er det beste at slige it nagsaart Menniste
 hassuer selff størst skade aff sin Nidstthed/ som oc Hedningene
 her om Scriffue/ At ingen bedre Pinestock findis end slig Aff-
 mind oc hadstthed / Thi han krencker den fast mere som Reges-
 rer offuer hannem/ end den han bliffuer actet/ Han lader hans
 nem icke rolige Soffue/æde/ Dricke/gaa eller staa/ Han hort-
 tager ens naturlige Lyd oc farffue oc forminster Legomens
 styrcke/ Som Salomon siger / En Daare som er Nidst slar
 sine hender sammen / gaar aarckeløff / er stem oc Lad / Han
 vnderstaar sig ingen sticckelighed / men at han eniste hader den
 som sticket er/ oc naaget gaat ved/ Oc gör sig dog her met selff
 den største skade/ han opæder oc piner sig selff met slig nidst-
 thed oc vrede. Derfaare hassue de Vise Lære / At naar naagen
 vilde herlige heffne sig offuer sin wuen / Da skulde han retuis
 selige oc erlige sticke sig / Thi at igennem slige bliffuer hans
 wuen end vredere oc hadstere/ Oc naar han saa er bleffuen vred
 oc hadst / Da hassuer han selffuede oc pine naact hest sig
 selff Oc ingen større Pine kan hannem tilføgis / end at du leff-
 uer Retferdelige oc holder dig tilbørlige.

Nidsttheds Art
 oc Natur.

Den Nidst-
 Syn oc Billede.

Nidighed oc Affuind er en dødelig vunde/
 Som aldri ræc kan lægis til grunde.
 Oc hassuer slig værelse oc vilkaar/
 At naar hun færrer signaaget faar.
 Da hassuer hun ey huile Dag eller Nat/
 Sør hun sit anslag fuldkommer plat.
 Ingen Søffu eller glæde derfaare gaar/
 At hun kan glemme sit Herte saar.
 Derfaare hassuer han en blæg Mund/
 Tynd oc Massuer alt som en Hund.

Hans

Hans øyen ere røde/ oc seer aldri/
 Met obne øyen til naagen fri.
 Det saas paa Saul der David matte vige/
 Oc paa Joseps Brødre mod hannem deslige.
 Affuind leer ickē vden it huss der Brønder/
 Oc hans vederpartz Skib i Stranden slaass snder.
 Huor Affuind oc vrede i en Gæck reger/
 Han æder sig selff/ oc andre fleer.

Det IX. Capitel.

Huorledis at Ræffuen Tal om en Afsen oc
 Hund som oc stode paa Spegelen oc
 Liuer met mact.

Jeg siger eder oc i samme stund/
 At paa Speglen stod en Afsen oc Hund.
 Som tiende en Rigg Mand baade sammen/
 Samme Hund vaar lystig oc kunde stort gamme.
 Thi fick han gunst oc naade stor/
 At han maatte sī de hof Herrens Ber.
 Han gaff hannem flect han gaff hannem fæd/
 Oc tog hannem tit alt paa sit fæd.
 Da lecte met sterten samme Hund/
 Oc sliede sin Herre om skæg oc Mund.
 Dette saa samme Afsen som hed Bolduin/
 Det gjorde hannem i hans hierte stor Pin.
 Han sagde tit til sig selff ene/
 Huad monne min Herre her met mene.
 At han denne stemme Canis er saa god/
 Som hannem saa sliet baade haand oc fod.

Den vffelse vno
 der alle Mēns
 niste er den som
 al sin tid leffuer
 vdi Had / Hund
 oc vrede.

Ed v

Oc

Den Tredie Bog.



Oc mig tvinger han at Arbeyde saare /
 Oc at bære de Sæck'e baade store oc suare.
 Min Herre skulde icke vdi it Nar /
 Gøre sligt Arbeyde som ieg gjorde i gaar.
 Met thi saadanne Hunde vaare de end tine /
 Jeg siger eder sant / oc vil icke lue.
 Han æder det beste mig gissue de straa /
 Jeg haffuer ey andit at ligge paa.
 End Jorden den haarde det fortryder mig saare /
 Oc naar de tage met mig aff gaare.
 Da bespaart is ieg fast aff alle Mand /
 Jeg vil der icke lenger lide paa min sand.

Quo der roser
 Snegles spring
 oc gang / Deili-
 gest oc Asiens
 Frastelige Sang
 Den sinne saa
 alder Leoparden
 springe / Ey hel-
 ler hørde han
 Naerregalen
 Dunge.

Men

Men vil oc min Herris venst aff haffue/
 Oc vil mig icke tenger saa lade plaffue.
 I det samme kom gaaendis samme Herre oc vert/
 Isenen løfte op baade hoffsuit oc stert.
 Han sprang paa hannem oc vilde haffue tack/
 Han begynte at robe oc holde snack.
 Han lide oc Herren alt met sin mule/
 Oc storte hannem i Panden vel stor en kule.
 Han vilde hannem oc sliche om sin Mund/
 Som han førre saa gøre den lilde Hund.
 Da robte Herren aff fare oc nød/
 Tager hen denne Isen oc slar hannem død.
 Suennene sloge hannem met knippel oc Steen/
 Oc dresfue hannem saa at stalden igen.
 Oc bleff saa en Isen som han vaar før/
 Man finder end mangen Gæck som saa gør.
 Forunder en anden det gode han faar/
 Oc kan hannem ey skade til it haar.
 Oc finge slig en naagen Befal i hende/
 Da finge det dog en skiden ende.
 Hans Befaling staar hannem saa mesterlige her/
 Alt som en So der Kruten bær.
 Eller som en Ad met en sted æder valde/
 Huem kan slig Isners Regemente befalde.
 Straa oc tidfle bør dem at fortære/
 Gør man dem større eller mere ære.
 De bliffue dog vid deris første Lære.

Der som Isenen
 jets keune paa/
 I Ram oc spæet
 der Land mon
 staa.

It vnderstandige
 Raad haffue
 driffue. Vihar
 den her. Oc see
 Regeminter de
 vige igen. The
 Kommer nu in
 gen vdi spillet
 vel vdan Iseners
 huilede de haffue
 ne kruten sel.

Ende

Den Tredie Bog.

Hvor slig Asne det suerſte Regemente ſaa/
Der kan det aldri ret vel tilgaa.
De ſøge allermeſt deris egen lycke/
Paa andres velfart acte de aldri it ſtycke.
Dog er det nu den ſørſte Kære/
At ſlig diſſ ver alle vegne Regere.
Oc haſſue Befaling/ Mact oc gunſt/
Deris Rigdom Regerer oc icke deris kunſt.

Vdi dette Capitel merck Trende Lærdomme.

Om Aſenen oc
Hunden.
Tingen ſkal be-
gere eller rand-
ſage effter det
hannem icke er
bejalt.

Det Førſte i dette Capitel opregner ydermere Kæffuen
det Andet Sabel ſom ſtod paa hans openckte Spegel ſom vaar
om Aſenen huilcken foruntz Hunden ſin lycke oc velfart / oc
vilde gøre hannem det effter huilcket hannem icke vaar Bes-
falet/eller vaar ſticket til at gøre. Alſſ huilcket ſkal Læris at
ingen bør at randſage effter hans Huſbondis hemelig Han-
del / eller huad Han haſſuer ſaar hender/ vden Huſbonden vil
aff ſig ſelſflade hannem ſlige forſtaa oc obenbare. Thi huil-
cken ſom vil vide eller randſage effter det hannem icke bør at
vide/ Hannem ſteer lige ſom Aben tit ſteer/ naar hun vil gøre
effter det hun ſeer/ ſaa at hun ſaar ſtore Hug oc bliſſuer Jeng-
ſlet der vdoſſuer/ Oc ſom Aſenen hende/ der vilde ſpringe i Her-
rens ſtød/ ſom den lille Hund/ oc bleſſ ſaare ilde ſlagen.

Kenner ſiger.

Oren bær icke gerne ſit eget aag/
Men det han hader/ det bær han dog.
Huilcken hader det han endelige maa beholde/
Han bliſſuer aldri ret glad til fulde.
Nu er det forſant en lyckſalig Mand/
Som ſelſſ ſin ſørg forminſte kand.
Huilcken han ingelunde vnduige maa/
Slig en Sæck mangan Aſen henger paa.

Til

Til det Andet skal her merckis det Mickel siger / at der
 som de grossue/plumpe/wforstandige oc whøfflede saa Reges
 mentet/der bær Asenen krunen. Derfaare vaare det fast bedre
 oc nytteligere faar it Land eller faar en Stad / At de Vise/
 forstandige / velforsøctte oc forsarne tilsteddis oc finge Reges
 mentet / Oc lade de grossue oc wforstandige Asne bære Sæcs
 Kene oc være vnder lydelse / Oc huor det anderledis tilgaar/
 der bliffuer icke gerne it gaat/bestandigt eller languarigt Re
 gemente. Erasmus Alberus siger.

De plumpe oc
 wforstandiges
 Regemente stas
 ser alt ont.

Erasmus Alberus.

Dette den største aarsage mon være/
 At Asne bliffue gerne store Herre.
 Lycken er stor oc kunsten er ring /
 Dog volder icke eniste lycken slig ting.
 Men Lid / Had oc stolt Hoffmodigt Sind /
 Det gør hoff Asnen mectig ting.
 Wtro / List oc stor behendighed /
 At paa finde / oc wtacknemelig Serighed.]
 De hielpen hannem flux oc staa hannem bi /
 At løyen skal icke være Konge fri.
 Ingen from naagen tid paa Jorden haffuer været /
 At han ey aff slig Asne er bleffuit forærit.
 De gøre end nu oc daglige saa /
 Ingen from faar dem bliffue maa.
 Sindis oc naagen faar andre viss oc from /
 Den maa alt vandre oc see sig om.

Til det Tredie / siger Mickel her endelige / At naar As
 ne (der ere de grossue/wforstandige som sig lade rycke at være
 Vise oc forstandige) naar saadanne komme til Regemente /
 Befaling oc Herredom/da faar man at see huad i dem er / Oc
 deris Embede som de annammit haffue giffuer oc slig yder
 mere tilkende. Sebastianus Grancke siger / At en Vlff i en
 Zule / En Lque oc en Bigrn i en Lencke / en Hest i en nad
 stald /

Huad en Mand
 haffuer laet oc
 fand / Der synis
 paa hans Land
 del oc Regemeng
 te paa stand.

Den Tredie Bog.

skald/da ere disse Sangne som saar/oc almindelige taalmodi-
ge/men naar de komme paa fri Gøder/da saar mand vel at see
huordanne de ere. Vdi lige maade gaa mange Menniske
vnder dette Tiensturni Nag oc øffrighed spage oc ydmogel-
synis fromme oc venlige/haffue Rættighed kær/tale meger
om Gudz ord/vilde gerne at alting skulde gaa vel til / Saa
at de synis at være stikede til Befalning oc Regemente/
Men naar de komme til Herredom oc befaling / Oc der tien-
sturne og som de haffue været vnder bliffuer dem aff speng
oc komme aff nadstalden paa fri Gøder/da befinder det sig vel
huad det er for Gøle / Oc da omvendis alle tarme oc indvols-
ler i deris lif.

Oven skalde och
hyalere bliffue
onde Tyranner.

Naar de næse-
use bliffue tagne
vdi Raad/da ere
de stille oc til
freds.

Hoffmod.
En ydmig
Munk bliffuer
en homodig Ab-
bi.

Et regenskab
aff din befaling
och fogderi.

Saa seer det oc almindelige naar de store Puckhans oc
Næseuse (huilcke ingen kan Døme / sige / tale / eller gøre naa-
get til maade) bliffue tagne til naagen Befalning oc Reges-
mente/da haffuer man strax stiller dem / oc ere siden verre oc
stemmere end de andre. Der giffuer Embedet oc Befalningen
strax Manden tilkende/huad grund i hannem er eller haffuer
værit tilform. Oc her om ere naagle besynderlige Sproack/
En ydmig Munk bliffuer en Hoffmodig Abbet / Oc ingen
Ragkniff rager skarpere oc slettere / end en Tryglere naar han
bliffuer en Herre. Da finder ey heiler Hoffmodigere Diur / end
en tienste Pige naar hun bliffuer Hustru i Husit. Vero naar
en from Hycklere for han siel Befalning / Men der han bleff
Kysere da siel man at see huad han vaar for en Mand. I
saadan maade ville end nu mange som ere i Befaling bliffue
anseet saar trofaste Fogeder oc Befalings Mand / I det at de
kunde trenge / hatte plaze oc forurette de Sattige / oc der mer
føre deris Herrer stor Rigdom i hende / oc at de lenge maa be-
holde samme Fogderi oc Befaling / oc høre plat inced aff det
suare Tordun / huilcken de dog en gang aff den gode Gud
vaar kære hiemmelste Fader skulle saa at høre/naar han siger
Gør Regenskab aff dit Fogderi / Summa ingen kan rettelige
kende en Mand / for han saar naagen Befaling i hende.

Det

Det X. Capitel.

Her opregner Ræffuen den Tredie Historie som
 stod paa Spegelen/ Som vaar vdaff hans Fader den
 gamle Ræff/ oc aff den vilde Kat.

Nadigste Herre i skulle oc ride/
 Lader eder min Tale icke fortryde.
 Paa samme Spegel stod oc saa/
 Skøne Billede baade store oc smaa.
 Vdgraffne kunstelige offuer maade/
 Huorledis at min Fader oc Ratten de baade.
 Ginge tilsammen vd met en Lid/



Den Tredie Bog.

De fore dem tilhobe samme tid.
 Alt huad de finge det vilde de vift/
 Venlige dele foruden al list.
 Vilde naagen dem Jage/ fange eller fla/
 Da skulde de hart met huer anden staa.
 De ginge saa sammen igennem en Lund/
 Der fornumme de naagle Jegeren samme stund.
 De haffde mange Hunde met lange Hale/
 Da Katten det saa begynte han at Tale.
 Gode Raad er her vel dyre nu/
 Min fader sagde huad siger du.
 En Sæck fuld aff Raad dem ved ieg ene/
 Lad voss huer anden trolige mene.
 Oc lad voss staa huer anden bi/
 Wi ville voss smuctt faar dennem fri.
 Katten sagde/ingen Raad da ved ieg nu/
 Vden it/det samme kommer mig i hu.
 Det maa ieg bruge denne gang vift/
 Oc sprandt saa paa en Bøge quist.
 Han løb saa op at samme Træ/
 Oc vilde saa min fader forraade.
 Thi han lod hannem staa paa Marken ene/
 Der Jegeren kom alt met sine Suenne.
 Han spaattede min fader oc sagde til ham/
 Frende tager nu eders Sæck fram.
 Oc løser hannem op det kan eder baade/
 I komme ellers snart i sorg oc vaade.

End dog at en
 mange Konster
 fand / See sig
 dog til baade
 quinde oc mand.
 At hand dem eer
 bruger i nød oc
 trang / Som
 hundis oc gjorde
 denne gang.
 Ræffuen talde
 stort oc vaar lit
 vert / Hand haffte
 de fuld nar da
 myst sin stert.

De

De Blæfde vdi Horn oc hissede deris Hunde/
 Min Fader han løb alt det han kunde.
 Han løb saa fast i samme stund/
 At suedet rand alt offuer hans Mund.
 Han slap oc naaget aff hans bag ende/
 Thi bleff han læt at løbe oc rende.
 Saa at han vndkom met fare oc nød/
 Ellers hassde de Hunde bleffuit hans død.
 Her maa i høre huo hannem forraadde/
 Oc kom vdi slig sorg oc vaade.
 Det gjorde den/ til huilcken han sig forlod/
 Thi han saa suigelige met hannem stod.
 Min Fader viste dog it Hul vel stort/
 Som han forsnimen hassde selff giort.
 Der krøb han ind det beste han kunde/
 Oc bleff saa fri faar samme Hunde.
 Saadane bedragere findis end daglig/
 Som meget gerne bruge falsk oc suig.
 Som Hindze her gjorde den lede mær/
 Jeg kan hannem aldri hassue ret fær.
 Det er hannem dog forlat men icke alsammen/
 End dog han holder det fast faar gammen.
 Denne Historie baade liden oc stor/
 Stod paa samme Spegel alt ord fra or.

Vdi dette Capitel merck Trende sticke.

Først / Dette Sabel som Mickel her bruger til sin Sag
 Bescriffuer Esopus saa lydendis. Ræssuen rosde sig en gang
 Le

Den Tredie Bog.

Om Ræffuen
Vadstuen.

At vide en hel Sæck fuld aff kunster / Oc Ratten sagde sig
icke at kunde mere end en eneste kunst / Oc Ratten met sin ene
kunst bleff frelst / men Ræffuen met sine mange kunster bleff
hisset oc skent / Huor vd aff skal læreris / At en Viss kunst eller
ic gaar Raader fast bedre end mange vnyttige anslag oc falske
fuencke / Thi Ræffuen bliffuer rit oc offce / i huor tredst
han er / greben oc dræbt.

Jes din forligte
wuen skal du
dig suo / oc han
nem aldri ret
genudelige tro.

Til det Andet bliffuer her Lært at huer skal voete oc
vare sig saar sin forligte wuen / oc hannem aldri ret grundet
lige tro / Oc end dog at slig en haffuer tilgiffuit samme wuens
stæff / da glemmer han det dog icke / men tencker stedse ved sig /
huorledis han sig tilbørlige kan offuer hannem heffne / Som
Ræffuen her siger / At han haffuer hannem det forlat / men
icke altsammen. De gamle Vise Lære / naar dig naager hend
der eller vederfæris aff din wuen som dig formectig er oc den

Den fiend som
dig formectig er /
den skal du vige

du ingen modstand kant gøre / da er det fast bedre at du vnder
uiger hannem / end at du met ic stolt Sind wilt fiere mod hans
nem. Thi fiendstæff lignis vid en Bulde nedre paa ens for
deblad / I mere man traader paa Joden / i mere oc større De
haffuer han / Eller ic slugt Gye / i mere man rører det / i verre
bliffuer det / lige saa er det oc met den som hader sin wuen / I
uærmer han kommer hannem / i mere bedrøffuis hans herte.

Jegens natur
brug oc lyst.

Til det Tredie / I det at i dette Capitel kommis i hu
Jegere oc veyde Mænd / da göris oc behoff at røre her naager /
om deris handel. Thi de foracte alting saar slig veltøst styld /
Sortabe der met den edele Tid / oc acte ingen større tidkaart
at være / end naar de mueligste Hornit Blæse oc at Hundene
straale oc robe. Oc ieg tror at naar de lucte samme deris Hun
de starn / Da acte de samme Luct lige vid Kanel eller saare lio
det ringere / Men det Diur de haffue Det maa eniste en aff
Adelen / eller der ypperste i Hoben aff krenge / staa barhoffuit /
Ja paa knæene / oc met en besynderlig Kniff der til slucket /
alle Ledemod mestelike at stille oc sønder hugge / Alle andre
song

Som staa der omkring tige quar / forundrendis sig aff sig en
vnderlig Sag / Oc huiltken der er saa lyck salig at han kan
saa ic lidet sticke aff samme Diur / Han meen sig strax der vds
aff at være i naagle maade bedre end han vaar førre. De rette
dog met sig deris daglige Tact inted besynderligt vd / andet
end de forðde oc forderffue mangel fattig Mandz Sæd oc
Eng / oc at de foruandle sig selff saa gaat som til wstellige
Creatur / oc mene dog at de føre oc haaffue ic Keyserlige Less
nit. Doctor Sebastianus Brant siger.

Sebastianus Brant.

Den er en Gæst nu som før /
Som stor beklaastning paa Tact gør.
Sig selff megen fare henger paa /
Oclader den ædele Tid bort gaa.
Til wnytte oc gør vngdommen skade /
Om man icke snart vil afflade.
Desligest at holde mange høge oc hunde /
En fattig de snart skade kunde.
De fromme lidet oc kaaft store /
Det haaffuer ieg aff andre spurt.
Kommer man end stundem happendis paa /
At bede en hare / hind eller kaa.
Den kaafter vel / vilde man regne ret om /
Sør Aaret omkommer en merckelig Sum

Tact kaafter me
get oc fører gam
ste ringe forbeal
i Gaarde.

Det XI. Capitel.

End Liuer Kæffuen / oc Tal om en anden Histo
rie som stod paa samme Spiegel / som vaar om Traa
nen oc Vlffuen.

Std stod paa Spegelen en anden Tale /
Aff Vlffuen den lede slæbe hale.
Thi han saar gaat aldri sagde tack /

Le ij

Men

Den Tredie Boq.

Men store ord squalder oc løss snack.
 Det giffuer han/ huo der vil nøyes met/
 Han gick forsnimen alt offuer en bed.
 Der fant han en Hest som døder laa/
 Der begynte han fast at gnassue paa.
 Han vaar saare Hungrig oc slog offuer tuert/
 Oc fiek i Halsen aff Hestens Stert.
 Det vilde icke ned thi bleff han Sing/
 Oc kærde sig fast i Halss oc Bug.
 Han sende effter Læger oc lod dem sige/
 Huo hannem aff samme Siugdom kunde frie.
 Den vilde han giffue Sølf oc Guld/



Thi

Han aar Siug oc sorgesuld.
 Der tom saa Tranen thi hun vaar Lært/
 Oc bar røt skarlagen ossuer krop oc stert.
 En rød hue paa Hoffuedit ock gick vel strundt er/
 Somme kallet hende Doctor oc somme Juncer.
 Vlssuen talet til hende met slit/
 At ieg kan bliffue denne Pine quit.
 Da gør dit beste oc drag vd dette Ben/
 Saa at ieg icke paa min tale faar meen.
 Jeg vil dig giffue skend oc Gassue/
 Saa meget som du aff mig wilt hassue.
 Tranen hun trode denne falske Snack/
 Sit hoffsuit i Vlssuens Halssack.
 Oc met sit Neb da fattet hun hart/
 Oc drog vd det Ben alt met en fart.
 Vlssuen robte oc gaff sig saare/
 Eya huad dine hender ere haare.
 Du gør mig Ve det er icke minde/
 Jeg forlader dig det dog dette sinde.
 Men gjorde det en anden tro mig/
 Jeg vilde mig hessne visselig.
 Nu vel sagde Tranen/ det er nu giort/
 Huad göris behoff at i Pucke saa stort.
 Gissuer mig min Løn oc lader mig gaa/
 Hør denne Gæck sagde Vlssuen da.
 Han seer at ieg er siug oc strøbelig/
 Nu vil han dog hassue Pendinge aff mig.

Le ij

Han

Gud meget vil
 hans oc hendis
 saare/ Oc icke si
 ne Tienere vil
 lene der saare.
 Jeg kan hannens
 ey acte from el
 lse god/ thi hand

Den Tredie Bog.

Sig velgerinde
 staar emod. Saa
 maa de siges en
 paa up vforstans
 dig Maad Som
 for velgering
 ingen tack fand
 Saad er som en
 Brønd vden
 Vand stem de led
 Som for velger
 ning beufter wt
 tacknemmelige
 bed.

Kan tenck ick denne velgering ieg ham betede/
 Der han met sit Neb i min halff monne omlede.
 At ieg hans Hoffuit vdaß mit Mund/
 Lod igen vddrage karst oc sund.
 Jeg troer foruist skulde naagen haffue fromme/
 Da skulde mig Pendinge aff hannem komme.
 Saa Løner end nu mangeskalck sine Suenne/
 End dog de hannem vel trolige Tiene.
 Seer denne Historie oc anden skøn ring/
 Stod oc paa Spegelen alt tringt omkring.
 Vdgraffuit oc formalit saare kaastelig/
 Met forgylte Bogstaue oc andet slig.
 Jeg holt mig wuerdig oc saar meget ring/
 At haffue hoff mig slig kaastelig ring.
 Thi sende ieg dem alt met stor cere/
 Til Drotningen oc Kongen min naadigste Herre
 O huilcken stor sorg mine Børn baade hagde/
 At de denne Spiegel saa maatte forlade.
 De ginge bedrøffuede oc venede sig/
 Den tid ieg sende denne Spiegel fra mig.
 De pleyde saar hannem at Danze oc hoppe/
 Grundem raare de nedre oc stundem oppe.
 Som andre Børn sig Spegle oc Lee.
 Saa giorde mine Børn naar de monne see.
 Deris sinucke Snuder oc øyen tringe/
 Isamme Spiegel/da monne de springe.
 Men diss ver/ieg viste ick at saa skulde gaa/

De

Oc at Lampe sit Liff skulde miste saa.
 Jeg trode hannem vel oc Belling deslige/
 Thi fick ieg dem disse Klenodie saa Rige.
 De vaare mine bedste Venner vist/
 Jeg haffuer dem saare ilde mist.
 Jeg maa vel robe offuer denne Nordenere/
 Jeg vil her om oc vide mere.
 Huor disse Klenodie ere staalne oc lagt/
 Thi Nord bliffuer icke gerne tagt.
 Det kan vel være at aff de som her staa/
 Eller andre som der vden strabaze gaa/
 Vide fuld vel huor disse Klenodie ere/
 Oc huor Lampe bleff Død den fromme Herre.

Vdi dette Capitel merck Trende Lære.

Det Første / I dette Capitel opregner Ræssuen it an-
 det Sabel som er aff Vlffuen oc Tranen / som oc vaar vdgraff-
 uen paa samme Spiegel / Aff huileket skal læris at det er alt til
 forgeffuis huad som helst man gör den wtacknemmelige til
 gode / vilge eller tienste / oc lade sig slig skalckurne oc onde
 Mennister betycke at gøre en stor tacknemmelighed / naar de
 samme velgerninger som dem er giorte / met ondscafficke betale
 eller forgelde.

Gamle Historier bære obenbare vidnis byrd her om / At
 det haffuer altid saa været at det gode som göris andre til vil-
 ge oc tienste almindelige lønis met wtacknemmelighed oc ont.
 Thi Roas aff Glois haffuer dræbt Kongen aff Chorinten
 met try Hundrede Riddere / oc hans Drotning oc Døtter haff-
 uer han fordressuit oc giort landsflyctige / huileken Konge
 hannem haffde vdaft it Barn opfødt / rucet oc Lært. Ju-
 re.

Det gode / Lønne
 almindelige met
 ont.
 Roas aff Glois
 dræbt Kongen
 aff Chorinten
 met 300. Ridd-
 re.

Le tij

gutta

Den Tredie Bog.

Jogata.

gurea bleff opfødt oc vel holden aff Kongen i Numidien/
huilcken dog/strax Kongen vaar Død/da dræbte han oc ihies
No Kongens tuende Sønner oc giorde sig saa selff til Konge.

**Simonidis mer
kelig gæning.**

Summa/ findis naagen som vil være from oc andre til
tjenste / Han maa vel være viss / oc taar ey heller anden tack
foruente sig end vracknemmelighed / Oc naar han slige ved
tilfarn/ Da taar han diff mindre gremme sig / naar hannem
slige vederfaris. Wi Læse om en Philosophus hed Simonis
des / han haffde tuende Rister / vdaff den ene gaff han alle
Mennister huad dem giordis behoff / Oc i den anden lagde
han igen huad hannem bleff giffuit / men den samme bleff steds
ze tom. Han fick inted i hende / Derfaare sagde han at ingen
skulde gøre den anden naaget til gode / thi man finge inted igen
vden vrack och vracknemmelighed.

**Omnia sunt in-
grata, Nihil se-
cisse benigne est.**

**Fortient Løn
for vden hinder
betalt.
Lykke mercker
Tranen.**

Til det Andet / bliffuer her oc ydermere straffet de Ge-
rige oc surstierige / som icke gerne ville vdgiffue oc betale for-
tient Løn / Som denne onde oc surstierige Vlf icke heiler vil
giffue oc betale Doctor Lykke sin fortiente Løn / Men han
vil end haffue tack til met / at han icke bed hans Hoffuit aff/
den tid han haffde det i sin Mund / Her vdaff skulle vi Lære
at vi vaare tjenste Tiende oc andre som Tiene faar dagløn/
icke skulle forholde deris fortiente Løn / Thi Gud siger / Du
skalt icke neete din fattige oc nøtørtige Broder sin faartien-
te Løn / Eller den fattige vdlending som Bor inden dine
Porte / men giff hannem huad han haffuer fortient paa den
samme dag før Solen gaar ned. Thi han er Arm oc haffuer
inted andet at holde sig met / saa at han icke rober oc striger
mod dig til Herren / oc det bliffuer dig da regnit til Synd. Al-
le som handle oc omgaas mer slige sticke / de ere Løstætte oc
suigfulde / oc ere lange fra Guds fryet och redzle.

**Leuit: 19.
Deutro: 24.**

**Døden er Guds
Skick oc forsyn
alle Mennister
paalagd at smag-
ge**

Til det Tredie / I det at i denne Bog tit bliffuer Zands
let oc Talit om Døden / Thi gøris oc behoff at her naaget
grundelige oc merckelige Talis om / Døden er Guds forsyn oc
Skick / saa at huert Menniste er forset oc sticket sin Time
naar

naar han skal Dø / huilken stund eller time icke kan forlengis
 eller forkortis / Thi huad Gud en gang beslutter / det maa
 stedse fast oc verrygkelige holdis / Men Fornufften oc Natu-
 ren lader sig vel rycke / At haffde den oc den icke æder icke
 drucket / eller giort det oc det / han haffde end nu Lessuit
 mange it Nar / Men slig Tale oc snack er en forhaanelse oc
 Gudz bespaattelse / Thi Døden vil haffue en aarsage / oc Gud
 haffuer i slig maade forsynet huer sin Død saa som han kom-
 mer / Der kan ingen staa imod / Skal en Steyles / Da maa dette
 være hans Middel at Dieffuelen tilægger hannem at gøre
 Mord / Manddrab eller anden rogering. Dieffuelen er en
 Mordere / derfaare haffuer han vel act til slig Middel / met
 huilcke han kan Menniskene Myrde oc dræbe / være sig i
 Vand / Jid / paa Steyle eller Gallye &c.

Huer er sin Tid bestemmit faar vift /
 At lessue / oc hannem giffuis ey anden frist.

Vaare naagen Vrt voren faar Døden / daa vaare den
 samme vel Dyr. Thi de Rige skulde hende allene til dem købe /
 oc de fattige slet intet der aff met sig vinde / Oc bleffue der
 met en wenighed oc stilsnøffe blant Menniskene Men Gud
 er en rættuiff Dommere / han Zandler lige saa vid den ene som
 vid den den anden / ved den Rige / som vid den fattige / oc han
 lader alle Menniske Dø / oc ingen Vrt lader han vore / met
 huilken døden kan emodstaaff eller endelige fordriffuis.

Kenner siger.

Døden tager huercken gunst eller Gaffue /
 At han faar den Rige vil forossfuer traffue.
 Konge / Keyser / fattig / Rige / vng oc gammel kraap /
 Quinde / Mand / stor oc liden æder hand aap.

Men de Christne haffue dette bekommet oc forhuerff
 mit formedelst deris Mestere Christum / at Døden som vaar
 Syndzens Sold / er nu Syndzens Lægedom / oc en indgang til

Le v

Liffuit.

Contra Mortem
 nullum est reme-
 dium.

Contra uim mor-
 tis non est medi-
 camen in hortis

Ingen Vrt ee
 voren for døden.

Der er ingen v
 iaa forck som
 fordriffuis dø
 sons vort.

Den Tredie Bog.

Liffuit. Thi igennem Døden gaa de ind i Liffuit / oc bliffue
De Christis quic vid Synden / thi glæde de dem naar de skulle Dø / at deris
træt paa dæis Syndelige Legeme nu skal afflade at Synde.
yderste.

Fridand^r siger.

Kunde ieg bekomme en Jern hat ny /
Som mig stedze Kunde faar Løgen fri.
Desligest en Stiold sterck god oc fast /
Som mig Kunde besterme faar squalder oc last.
Disse Tuende vilde ieg dyr nock betale /
Kunde ieg men denne gøre fale.
It Taarn mig Kunde besterme aff sorg oc nød /
Det vilde ieg lade Mure met Tinder rød.
Oc ic huff fric faar al vmag /
Det skulde aldri findis vden tag.
Desligest en Smørgelse faar alderen god /
Der met at smørge baade Haand oc fod.
Oc haffde ieg desligest mod Døden ic Suerd /
Det vaare vel Tusinde Daler verd.
Oc faar Gattige Solck's vngunst dette merck /
It igenstændende Arbst fast oc sterck.
Det singe aldri fra mig ven eller Frende /
Men skulde bliffue hoff mig til Dødzens ende.

Du skal met Ar
beyde effter rig
dom stunde / lige
som du aldri d
Kunde. Oc skal
dog leffue dig
freyre oc venre /
Som Gud dig i
Morgen endelt
ge skulde hente.

Det XII. Capitel.

Kæffuen Tal faar Kongen om hans Faders
dygd oc velgerning / oc huorledis han hiltbredede Kon
gens Fader met en Leffuer vdaff en Vlff /
som vaar siu Aar gammel.

Sker naadigste Herre oc Konning /
Eder kommer faare vel megen ting.
Som eder icke alt kan komme i hu /
Jeg ved icke om i tendte det nu.

Quad

Hvad min Fader den gamle Kæff giore/
 Mod eders Fader i hans Siugdom store.
 Han laa til Sengs oc vaar nær Død/
 Men min Fader halp hannem aff sammengød.
 End sige i at wi aldri aff ret grund/
 Vaare eder til Tienste naagle lund.
 Jeg siger det Herre alt om ieg tore/
 At eders Fader min Fader stor ære giore.
 Oc haaffde hof eders Fader en besynderlig gunst/
 Thi han vaar Diss alt paa sin kunst.
 Alle Vand han saa dem kunde han vel/
 Døme Kæt/ oc gøre forskel.
 Oci samme Vand da kunde han see/
 Alt huor den Siuge haaffde sit Ve.
 Alle øyen vdragssue/ oc brødrene met/
 Aff at skære vid bugen slet.
 Der paa vaar han en Mester vrist/
 Oc bar faar andre derfaare Prist.
 Jeg ved icke Herre om i komme i hu/
 Eller rettelige kunde betencke nu.
 I raare den tid icke eldre end dage tre/
 Oc skede om Vinteren i fraast oc Sne.
 At eders Fader vaar kommen stor Siugdom paa
 Man maatte hannem bære han kunde ey gaa.
 Alle Doctores mellem dette oc Rom.
 Kunde hannem ey hielpe før min Fader kom.
 De haaffde hannem alle offuer giffuit plat/

Underlige Spitz
 haite ere nu god
 Kønne vaar/
 De ere gjorde
 mestelike aff
 Lagn oc Kaffue
 haar. Slig vare
 sielgis nu saare/
 dog icke den med
 nige Mand kobe
 mndene der med
 omloper/ O Herre
 vule i in tebe/
 her er ind en i os
 sanden.

Thi

Den Tredie Bog.

Hvo sin Læge
 fluffer oc siger
 hannem icke sant
 Oc faar sin scriff
 refader Luer/
 den far mer
 stærn oc tant.
 Den sin Tals
 mand vrangelis
 ge vnderretter
 naar hand begy
 tter Raad / Sig
 self i skaden ser
 ter / alt mer sin
 egen daad.

Thi kallede han paa min Fader samme Nar.
 Oc kærde faar hannem sin store nød/
 Oc sagde / see Mickel ieg er nær død.
 Det giorde min Fader ont offuer maade/
 Oc sagde / O Herre kunde ieg eder raade.
 Alt met mit Liff ieg vilde det ey spare/
 Skulde ieg end komme i dødzens fare.
 Her er i it Glass lader strax eders Vand/
 Eders Fader vaar Sing alt paa min sand.
 Han giorde ret som min Fader Død/
 Oc bleff saa frelst aff samme hans nød.
 Dette stod oc paa Speglen samme led/
 Alt huor eders Fader bleff hylbred.
 Min Fader sagde naadigste Herre god/
 Vile i aff denne Singdom hassue bod.
 Da flyer eder en lessuer nu i vaar/
 Vdaff en Vlff som er sin Nar.
 Oc icke eldre huor i hende kunde faa/
 I huad eders naade skal kaaeste der paa.
 Den skulle i æde da bliffue i til pass/
 Seer huor røt er eders Vand i dette Glass.
 Det betegner vist den rette Død/
 Om i icke faa denne Lessuer sød.
 Thi haster her met faar alting/
 Vlffuen stod oc / hoss samme ring.
 Han hørde denne Tale oc forfærdis hart/
 Eders Fader sagde alt met en fart.

Her

Her Vlff skal det met mig bedre bliffue/
Daa maa i mig eders Lessuer giffue.
Vlffuen suarede naadigste Herre oc Kong/
Jeg er end nu formeget yng.
Jeg gaar nu paa mit semte Nar/
Kongen sagde i huor det gaar.
Her hielper icke ney paa denne sinde/
Jeg vil det paa eders lessuer vel sinde.
Strax lod han Vlffuen til Stegerset føre/
Oc lod saa i hans Kallun om røre.
Oc tog samme lessuer oc Od hende op/
Oc bleff strax karst offuer al sin krop.
Thi tackede han min Fader oc gjorde ham ære/
Oc bød dem alle i hans Gaard men rære.
At kalde hannem Doctor yden Trætte oc kiff/
Eller det skulde kaaſte alle deris Liff.
Alt siden maatte min Fader gaa oc Ride/
Stedze hofſ eders Faders høyre side.
Han gaff hannem oc samme tid met ære/
It røt Bonnit sem kaaſteligt men rære.
Det matte han bære oc sette paa/
Saar alle Herrer baade store oc smaa.
De gjorde hannem alle ære der/
Det gaar mig dog fast anderledis diff rer.
Der tenckes suld lidet huad min Fader giore/
Men de Girige ophøyes oc bliffue store.
I get nytte oc baade man nu betracter/

Ret

Den Tredie

Retten maa til
egen nyttighed
vige / Til frende
slægt oc Venſkab
deſlige. Regerde
icke egen nyttrig
hed ſaa hart / Da
vaare icke der
hellige Euange
lium nogen for
ſuurt.

Huor en Herre
vil være Rig / oc
endelige vil tage
til ſig / Al der
hand ſeer ſine vi
derſaare Haſſue /
Det er forſant
fuld ſtor en plaff
ue.
Naar ſaa i ham
nem Regerer
Gerighed / vden
al forſtand oc
Keruiſhed / Hans
Rige haſſde al
der lang beſtand /
thi at Gerighed
haſſde der off
uerhaand.

Ret Dom oc Viſhed fuld lidet man acter.
Huor en Herremand ſaar Herredom oc Mact /
De fattige holder han ſtrax i foract.
Tencker icke mere hueden han monne komme /
Men ſit eget gaſſu / fordeel oc fromme.
Det ſøger han faſt alt huor han kand /
Slig findis mange hoſt Herrerne nu paa ſtand.
De lade faſt andre klyncke / oc bede dem /
Men vden Gaſſue ſaar man dem icke frem.
Deris Mening er / bærer flux hid /
Somt nu oc ſomt en anden tid.
Slig Girige Vlſſue ere mange / ſaa de ſtam /
De ville gerne haſſue de fediſte Lam.
Oc kunde de met it lidet ſticke /
Deris Herrer frelſe de giorde det icke.
Denne Vlſſ vilde ey heller gerne ombære /
Sin egen Leſſuer til at giſſue ſin Herre.
Jeg ſaae faſt heller at diſſe Vlſſue nu /
Ja vaare de end mere end thu tiu.
Alle hengde oc vaare ſlet død /
Før Kongen oc Drotningen ſkulde lide nød.
Det vaare oc faſt mindre ſkade oc euentyr /
Thi de ſom ere komme aſſ vanartig Byr.
Kunde aldri være ret dannis oc from /
Herre dette ſtede alt i eders Ungdom.
Det ved ieg viſt oc ſaar ſant nu /
At i dette aletſammen icke komme i hu.

Men

Men ieg ved sligt alt vden at/
 Huorledis dette oc anden ting vaar sat.
 Denne Historie som i hassue hørt/
 Vaar oc paa speglen kunstelige indført.
 Met dyrebar stene oc guld deslige/
 Min fader lod hannem gøre i Francke Rige.
 Kunde ieg hannem opspørre naagen sted/
 Mit Liff satte ieg alt til forued.
 Skulde ieg end fare offuer Sø oc Sand/
 Oc skulde det end være til Engeland.
 Wspar vilde ieg der heden fare/
 Eller anden stedz huor det mon vare.

Vdi dette Capitel Læris trende sticke.

Det Første / Ræffuen berømmer sig i dette Capitel
 huorledis at hans fader hassde været i stor affhold / ære oc
 verdighed hoss Kongens fader huilcken han met sin Læges
 dom oc kunst (som en merckelig forsaren Doctor) hassde giort
 tilbred / saar huilcket Kongen hannem saare høyt actede / oc
 befoel at Man skulde kalde hannem en Doctor / oc begaffuede
 hannem rigelige etc. Oc lige som Mickels fader vaar Pro
 mouerit til en Doctor vdi Læge kunsten / Saadane læger sin
 dis end nu mange / oc hender sig skundem at de curere en liden
 brøst oc skade / da giffue de sig strax vd saar merckelige oc be
 rømmede Doctores / Ja den i gaar hassde en liden Orte fram /
 er nu i dag en merckelig læge / De oc saa forsinimen vaare Bas
 ster Suene / ere nu store Doctores / Oc de icke lenge siden hassue
 været Apoteker Suene / oc Messe Prester ere nu hoss Herren
 oc Førster store Doctores oc deris Liff Arster.

Det er (siger Jeronimus) en vnderlig ting / at alle al
 mindelige Embesmend / som ere Skomagere / Skædere /
 Guld

Liff de Doctores
 vdi Læge kun
 sten.

Jeronimus sater
 her ind it merck
 lige Spræck om
 slig Læge.

Den Tredie Bog.

Guldsmidder ꝛc kunde icke være vden Mestere / oc de kunde icke heller bruge det de icke haffue Lært / Men eniste denne Lægedoms Kunst hende bruge alle som ville / foruden vnderuising oc Mestere. Somme Lære deris Lægedom haff deris Singe / Somme Lære aff Quindfolck huorledis de skulle hils brede Mændene / somme aff vantro Christne oc Tatter / huorledis de skulle oc mæ Dræbe de Christne / Somme haffue Læst sligt vdi Bøger / Saa at de met ic vobekent recept kunde Læge alle haande Singdomme. Thi kommer det tit at en som ganteske liden seer formedelst slig Kunst kan gøre dem som vel see gantste blinde. Hæc ille.

Saadanne vanuettige oc vforfarnne Doctores / som saa misbruge denne ædele Kunst huileken de icke forstaa / oc berøme sig dog der vdaß / ia gloriere oc bramme / Slig søge eniste deris eget nytte / gaffu oc profit / Oc formedelst saadane Lægers dristighed oc vforstand dræbis mange Hundrede Menneske. Thi naar de formene sig at hilsbrede oc fordriffue en Singe / da føre de den Singe end flere Singdomme paa Halsen. Alle Menneske begere god oc sund Lucc / Men eniste Lægerne ynste vsumt / Sorgiffis / Pestelentz Vær / De vaare til fredz at alle Menneske (vden de oc deris) vaare Singe / paa det at de kunde forciene Pendinge / Desligest kunde oc disse Doctores søde oc forlunge alle haande Singdomme om den Singe er Rig oc de kunde saa flux Pendinge. Singdommens Natur oc aarsage kunde de mesterlige opregne / oc met smykkede ord oc tale loffue oc tilfige Karsthed oc sundhed / oc

Slig Doctores oc Læger søge Rigdom / de begere pestelentz oc ond Lucc oc Folcke Død.

Læger kunde søde oc vpholde Singdommen.

Mordenere dreibe Guld / oc bliffue halsbugne och stelede / vlei de och vforstandige Læge / dræbe Mænge Menneske och saa stor vact och pendinge af dem.

dette saa aluorlig / at huor det hører meen at de skulle kunde opuecke de døde. Men paa det siste befinder det sig i sandhed / at det haffuer icke været vden ic haab til hilsbrede / Læger huileket haab snarlige oc viffelige følger den vhaabendis eller vuentendis død. Derfaare sigemange at Røffuere / Mordere oc andre slig vchristelige Dræbe oc myrde Menneskene / men naar de paagribes da straffis de derfaare / Men disse Doctores

res

res Dræbe oc omkome Menniskene tilbedendis oc i en herlig
maade/ oc dem giffuis end Pendinge til ꝛc.

Thi disse Doctores vdi lægekunsten ville Zilbrede alle
haande Siugdomme/oc ingen Siuge er saa vbetent/ vnderlig
eller Jarlig/ at de io vnderstaa sig den samme at Eurere / oc
forsøme tic her met deris egen Siæls velsart / oc i vrlærdere/
stolttere oc dristigere en er i samme Selskaff oc Sect / Ihøyre
er han affholden / Ja end hoss de store Zanser som lade dem
end fuld vel tycke. Oc sandelige læge kunst / som hun nu bruu
gis aff mange / er inted andet end it ret betact oc hemmelige
siniger ꝛc. Huo som vil see ret nøye til / da skal han det saa i
sandhed finde / Lægernis oc Docternis daglige Brug oc an
slag er i dygdernis hukommelsis Bog met slig ord bescriff
te.

Slig Doctores
Lægedom ligo
nis vid siniger.

Dygdernis Hukommelsis Bog.

Huorledis Vandet er Danet støtter ieg ey om/
Jeg nærer mig dog aff min Lægedom.
Giffuer ieg icke Purgatz min plog da staar
Jeg maa purgere alt huor det gaar.



Idem.

Man siger den at være en lycksalig Mand
Som Lægedom vel vndbare kand.
Ingen læge purgerer saa nøye oc vel /
At han ey acter sig/aff det beste sel.
Men en læge som lenge haffuer practicerit
Oc i den kunst met fromhed informert.

Slig Doctores
framfart oc brug

Sug en skal søgis dog icke vden trang/
Læff sparsomelig det raader ieg denne gang.

Hoss disse læger oc Doctores maa vel settis de mechtige
Astronomi oc Astrologi/ huilcke alle tingestis Værelse / Na
ture oc begyndelse/ som er Solens/ Maanens/ Alle Hiemmeler
nis oc Stiernis Løb / oc huor stort huert er / endelige oc til
pricke ville vide. Oc end dog at de aff disse ting saare lidet
forstaa/

Stjerne Eignis
handel oc deris
omhyggelighed.

Den Tredie Bog.

En Stiern-
gætt bespant
aff en Kærling.

forstaa/da ville de dog alting forfare/oc kunde icke see sig selff
eller den Graff som saar dem oben staar / lige som en Stiern
Kigere der stod oc gabede op i Hiemmelten oc talde alle Stierna
ner/oc fald saa i en Hule som saar hannem vaar / oc bleff bes
spaaeret aff en Kærling/ Saa at han vilde vide alt det som er
i Hiemmelten vdoeffuer hannem / oc kunde icke see den Graff
eller Hule som vaar nedre paa Jorden ret saare hans Søder.
Disse ville oc / aff Hiemmelens Løb spaa tilkommende ting/
oc spørge Stiernerne til Raadz / oc practicere vnderlig ting.
Der findis oc mange som tro deris Handel oc tale / som icke
stære deris Tegle/eller føre dem iny Klæder / ey heller vandre
eller ferdis naagen stedz / før de haffue spurt sig til raadz. Des
ris grund oc værelse Læser man oc i samme Dygdernis hui
Kommelsis Bog vdi sig maade.

Dygdernis Hukommelsis Bog.



Astronomien
skal mand icke
forstaa / Dog
findis saa som
hende forstaa.

I gennem min Kunst da ved ieg vist/
Alle Menniskis Anslag/værelse oc list.
Oc huorledis al Luct oc vær skal stikke sig
Met at stillige vnderuisinger da Lærer
(ieg dig.

Idem.

Astronomien er vel god oc sand/
Huo hende ret bruger oc haffuer forstaa.
Alle Hiemlernis oc Stiernernis værelse oc
Deris Regering oc Løb same lund. (gründ/
Lærer off denne Kunst alt paa min sand/
Thi bør hende at æris aff alle Mand.

Idem.

Men denne Kunst som kaldis Astrologie/
Er icke sig vden met Løgn oc Fantasie.
Vil hun al ting grunde vid it haar/
Huor sig al ting skal stikke det gantste Aar.
Men

Men hus sig til sig Gæckeri vender /
Hans Gerninger ieg icke saare stickelig kender.

Til det Andet skal her vel merckis det som Ræffuen sig
ger / Eget nytte oc baade huer nu betracter ec. Thi alle Staa
re oc Befalninger i den gantste Verden hassue egen nytte til
deris rette Løsen / Men om Almuens oc menige Mandz beste
actis gantste liden / Oc vdaß sligt kommer endelige paa det
siste Had / Auind / Tuedract / Rrig oc oprør. Der Romste
Rige er alsom eniste aff eget nytte faldet oc forderffuit / huil
cket vaar kommit saa høyt op / at det icke mere kunde bære sig
self / oc i det at de icke actede eller stotte menige Mandz nyt
te oc beste / Oc den tid at Marius offuer sigld Metellum / Oc
Silla vilde være offuer Marium / oc den ene vilde saa den an
den fordriffue oc forderffue. Pompeius vilde icke taale eller
lide Julium / Julius kunde ey heller taale naagen lige vid sig /
Da begynteis Mord / Manddrab oc anden vlycke / Saa at
Rom met deris Menigheds nytte oc beste gick slet vnder oc
til inted.

Eget nytte æt
huermands løst

Quad eget nytte
volder och aff
sted kommer.

Tuedract oc Had
i Rom.

Hedningene hassue actet sligt eget nytte saa werlige / at
der som de end nu vaare i Liffue skulde de voss Christne (som
vi kalde voss) ansee / acte oc holde saar Hedninge oc saar de
som werlige handle oc Lessue. Thi Marcus Cicero Dispu
terer in Officijs / om naaget kan være nyttelige oc icke ærlige /
Oc han beslutter at alt det som ærligt er / det er oc nytteligt /
oc ingen ting kan være nyttelig vden hun er ærlig / Oc han
gissue der om tuende Exemple oc Spørsmaal / Det Første om
en Kornkøbere / oc det Andet om en som vil selge sit Hus.

Marcus Cicero
Der som icke æ
rligt / det er ey
heller gaffligt.

Det Første / En Købmand fracter oc lader it Skib vdi
Alexandria met Korn / oc vil føre det samme til Rodiss der
som er dyr Tid / Hunger oc stor brøst paa Korn / oc denne Køb
mand vid nu vel at der kommer flere Skib och Købmænd fra
Alexandria til roddis met Korn / Skal nu samme Købmand
sige dem vdi Rodiss det samme / eller skal han selge sit Korn
Sf ij det

Den Tredie Bog.

det dyriste han kan. Det Andet / En Mand selger it Zuff
som er visselige ont/ det haffuer onde Mure / oc it ont fundaa
ment eller en anden brøst / huilcken brøst dog ingen ved vden
han alsom eniste / Oc samme breck er saa wsynlig at Køberen
kan det icke see eller fornemme. Skal nu samme som vil selge
Zuffit sige den som købe vil Zuffsens brøst oc breck eller ey. Ti
ger han da saar han diff mere Pendinge/ siger han det/ da saar
hand diff mindre.

Hu den anden
siger hand hand
et weelige.
Her til suarer Cicero At den Handler mod æren som
saadant icke obenbarer / thi han søger eniste sin egen nytte oc
fordeel oc andres skade. Nu er slig nytte mod æren/ som voxer
oc kommer formedelst mange Menniskis skade. Oc hu som
helst naaget beteecker fortiger eller stul sig til gode oc andre til
skade/ den er icke ærlig/ Redelig/ Recuiffeller from/ men wer
lig / forslagen / credst/ wredelig/ egennyttig/ finandst/ oc en
ond skalck/ saaledis siger Marcus Cicero.

Sine dolo malo.
En straff i Key
ser Louen kaldis
Recicentie.
Keyser Louen Ordinerer oc setter / at alle Køb / Sal/
Laan/ Borg oc Leye skulle vden al argelift (sine dolo malo)
begyndis/ holdis oc gøris. Oc der som naagen bruger arges
list oc foreyffer naaget / aff huilcket en anden tilføyes nagen
skade/ da er han plictig at oprette hannem det samme oc veders
legge hannem sin skade / oc han falder i en straff som kaldis
Recicentie/ huad det er saar en straff vide de som haffue Scus
derit vdi Louen / Men wræt (diff ver) er nu bleffuen Ræt/
wedygd regnis saar Dygd / oc Skam oc Laster holdis saar ære
oc tuet &.

Om Købmend
oc Kæmmere.
Baade Kæmmere oc Købmend ere it suigefult / arges
listigt oc bedragelige folck / oc i Rigere de ere / i suigefuldere
oc Mørckere Kramboder oc Drinckel vraar de haffue. Oc
naar de saa met deris smuckede oc vdpudgede Kram oc vare
haffue kommit naagen til at købe met dem/ Oc naar den som
købe haffuer seer at han er stusset/ oc vil da saa dem deris vas
te igen/ da sige de/ Liuff Dag oc klare øyen/ Det er/ at den tid
de købe

de Købte samme Vare da vaar det Liuff Dag / thi skulde de
haffue lat synene op oc seet nye til / Ja vel suaric. Oc end
dog at sligt er konniet i en almindelig Seduane / oc actis icke
nu at vare werligt / da er det alligenel wræt / oc det som haff
uer varic wræt i Tusinde Aar / det er icke bleffuit R t i en
time / oc en ond Seduane g r ingen ting god. Det er Argelist
oc Skuff naar du setter Garn eller Stampe faar Diur vdi
Skoffuen / alligenel at du icke driffuer / Jager eller H dzer dem
der vdi / da komme de dog wforuarendis i samme Garn eller
Stampe / Saa er det oc Suig oc skuff naar naagen setter sine
Vare v  om end ingen Køber met hannem. Thi der met giff
uer han dog aarsage til at solckene bliffue bedragne.

En ond Seduane
g r ingen
ting god.

Naar de gamle oc forfarne Købmend saa en Vng wfor
faren Købmand sat / da sigte de / seer her haffue wi en saar
haanden / han skal giffue L rependinge / oc gøre saa it Bund
mellem sig At ingen skal selge eller Købe met hannem f r han
giffuer sine Vare som de ville / Oc at han Køber deris Vare
igen saa høye som de hende ville selge eller sette / Oc i slig ma e
de giffuer han L rependinge / oc f r han faar rettelige Lære /
da er han helten forderffuit oc forarmit. Oc siden naar han
haffuer Lært den rette Kunst / da skummer han igen met mact /
L uer / Suerg oc Bedrager alle de hannem forkomme aff al
sin formue / thi han vil haffue fylleste faar sine L repen
dinge &c.

Gamle Køb
mend / disse be
drager.

Oc i slig maade er denne onde vane kommen i te almind
delige brug / saa at man obenbare bekender / naar man naagen
haffuer skuffet oc bedrager / Ja han roser der aff / oc sligt bliff
uer da icke kaldet Skuff / men en subtilig Handel oc sticfelig
hed. Oc slig deris wtro Handel bekommer dem dog icke til
gode paa det siste / Som Dygdernis Hukommelsis Bog der
om giffuer til kende.

Skuff oc bedra
ger actis gan
se ringe.

Dygdernis Hukommelse.

Met Løgn / store eeder oc vare ond /
haffuer ieg mig her n r ic en lang stund.

Sf iij

Sais

Den Tredie Bog.

Wig tyckis at
mange Kønmand
icke kunde/

Selge deris
Guds vden løgn
maale kunde.
Thil gñ og skuff
er der til god/

At bedrage
mange it simpelt
Blod.



9656

Jalst Veet/forprang og met Lager altid/
Der til slar ieg stedse min største Lid.
Godt Mynt straber ieg og mustrer den same
Met andres Gods ieg stedse monne branne
Naar ieg da i geld er kommen saa/
Da Borger ieg op huad ieg kan saa.
Oc Kønmander saa borte om Lætte ride/
Oc glemmer dem alle gode Lætte at sige.
End dog at i alle Handle findis brøst/
I Kønmandskaff findis dog den største
Slig bestætte hemmelige alle Land/ (vist.
Mere end de fromme ret haffue forstand.
Deris Tale er met Sunnig smurt omkring/
Dem burde vel straff saar slig ond ting.
Slig Synder bliffue aldri tilgiffue ret/
Sør det wærmise Gods giffuis igen slet.

Artemere de
Kønmand ere
Fædeligere vdi
Land og Rige
end stor Krig.

Krig og Seyde gør stor og wødelig skade/som man dags
Artemere de lige seer / Men Artemere og Kønmand forlekre og bedrage
voss saa hemmelige / at wi met løst og glæde gantse wøfina
delige forderffuis/Oc wi raare eller kunde ingen herfare stys
de vden voss selfue. Thi i Tydsk Land (oc end her i Dans
marck i naagre maade) haffue wi alle haande nøtørtig og
støn ring / Desligest oc Solckes som slige til al nøtørtighed
oc løst / saa meget behoff gøris kunde beredet / saa at inge
Land i slig maade voss offuergaar/ Wi lade voss dog her met
ick enøyes/ men lade voss fra Verdzens ende (saa gaat) tilfsa
re faastelige oc wøkent Klæde / Odele Scene / Alle haande
Sløvel/ Damast oc Silcke/ Spizeri / Vin oc andet slige / Des
sligest oc Embergmænd som all list oc kunst kunde optencke/
alting kunstelige oc vnderlige gøre / oc wi bliffue saa lige som
Aben der alting vil gøre det hun seer aff andre / Oc ere saa
gantse villige at bortkaste oc forøde vaart suare oc suedige
Arbeyde/ Guld/ Sølf oc Pendinge/ Oc naar vaart Gods oc
Pens

Pendinge er forødt oc borte/da tilhenger voss dog samme Brug oc Vaine/ Oc besynderlige Quinderne de Kunde eller ville faar ingen deel sligt ombære eller offuergiffue. Da skulde Mendene Røffue / Myrde oc Sciele / oc andet ont begynde oc anrette. Quinderne holde dem til de rige Channicker oc Prester/ oc ere dem villige faare ec. Paa det de Kunde bliffue kaastelige Klædde oc leckerlige spisede. Derfaare siger man/Preste Kul smage vel.

preste Kul

Huer Mand besluter sig nu met Krenneri oc Købmandskaff at føde oc nære sig / oc at føre det som vnderligt er paa Banen/met huilket de Kunde Sciele Meniskens øyen oc Zierte / oc komme dem saa om deris Godz oc Pendinge/ Land oc Rige til alsom største Skade oc forderffuelse. I slig maade bliffue vi Arme oc Pendingene vdsugede fra voss / oc de føre dem i fremmede Land der som samme vnderlige vare gøris/samme deris Land oc Stæder bliffue Rige oc veldige/ men vi forderffuis oc forarmis. Vaare Foreldre hassue vden tuil oc vel haffte Mod i dem/ oc leffuit i glæde oc løst / alliges vel at deris Klæder allesammen / maa vel stee / icke hassue kaastet saa meget som ic Bonnit eller Par Hoser (der nu gøris) kaaster. Vi gøre icke heller nøtørcige eller gaffnlige Klæder/men skadelige oc forderffuelige/Oc Krennere oc Købmænd føre voss slig mustet/De binde voss til Gæst oc lade voss see deris Brast / Bram oc Praal / huilket i fordom tid en Gressue vel skulde hassue fortrødet Samme Købmænd oc Krenners Hustruer bære vssmelige oc forfengelige Klæder/ Saa ville oc strax andre i lige maade være smykkede oc Klædede/ oc da begyndis Præfere Dancen/ Ja en Jøde eller Turck oc slig en Købmand ere ic Land eller en Scad lige gaffnlige.

Alle ville være Købmænd oc Krennere.

Oc siden saadane Købmænd oc Krennere hassue haffte framgang / da ere Adelen forderffuit / Børgerne i Stæderne forarmede/ oc Bønder oc menige Almues Folck slet i grunden til inced gjorde. Thi den som en gang hassuer begynt at

Krennere oc Købmænd fortrødet folck i land oc Stæder.

Jf iij

Brast

Den Tredie Bog.

Braske oc bramme han kan icke vel igen afflade al den stund han kan det aff sted komme oc Pendingene ville tilreke / Oc i saadan maade settis Rigdom faar æren / Slæcterne bliffue bemengde &c. De Friborne oc Høylærde iblant Vre Krennerne &c.

Uff denne grund ere opkomne de skadelige oc forderffuelige Rente Pendinge Rentekøb oc Mager / met huilcke nu alle Land baade til ære / Liff oc Siæls vsigelige skade oc forderffuelse ere beslagne.

Krennerne føre
forderffuelige
Vare i Landene.

I slig maade føre nu Krennerne oc Købmænd skadelige oc forderffuelige Vare i Land oc Rige / huilcke Vare mest aff Quindfolck belystis oc begeris / huilcke dog icke ere nødt tørtelige / men all eniste at bedriffue Praal / Braske oc Brammet / Met huilcket de aarlige føre Land oc Rige vdi stor skade. De forstøre de gode / gamle / ærlige Seduaner som man fordm haaffuer brugt i Land oc Rige / oc indføre fremmede laster oc vdlendiste Brag / vdi Klædeben oc anden fornyelse / met huilcket Vngdommen grundelige forderffuis.

Krennerne oc
Købmænd driffue
forprang.

Disse ere de som sig tilsammen binde vdi besynderlige selaff mod Rætt oc al tilbørlighed / oc ere de første i alle Køb / oc de forsøge / optencke oc vdsørge alting met huilcket de kunde til sig Laacke alle Menniskis Rigdom / Guld oc Pendinge. Oc i det at de met slig deris tilsammen lagde Pendinge oc store Sum / andre Købmænd ere forstercke / da forbluffe de dem oc biude meget faar samme Vare / saa at ingen taar Købe / Der met faa de alle Vare vnder dem oc naar de dem haaffue / da selge de dem som de selff ville / thi ingen haaffuer saadan Vare fal vden de.

Købmænd oc
Krennerne bringe
finanser met
den gamle oc gode
Munt.

Disse Handle oc vsigelige met alle haande Munt / de forfalste hende / Oc effter som de see deris leylighed / da Regse de Mynthen / eller formindste henne / huilcket icke steer vden Menigheds store skade oc forderffuelse. Førster oc Herrer / Land oc Stæder ere de faar Vise. De vdragte oc randsage deris Hemmelighed / oc tracte tit oc offte effter deris forderffuelse. **Saar**

Saar Pendinge skyld forsøge de al ting / oc man finder alle haande salt haff dem. Al deris meste Væsen er Løgn oc besdrageri / De haffue deris besynderlige Spraack / Zinderlist oc suig bruge de obenbarlige vden all blufel. Saar slig Sag skyld haffue de aff Carthago / de vdlendiste Krennere oc Købmend som komme til dem / forordinerit oc tilsticket dem besynderlige Herberge / oc ingelunde ville vnde eller tilstede at de maatte haffue almindelige Herberge haff deris Borgere. Dem bleff icke heller tilsted at gaa i Staden at besicte oc forspe alt huad de ville / Men alsom eniste maatte de gaa paa det rette Torff oc Market / paa det at deris Borgers ærlige Handel / biering oc næring / aff dem icke skulde forkundskabis / oc at deris Borgere icke skulde aff dem forgiffis oc forderffuis.

De aff Carthago haffde besynderlige Herberge til saadanne Krennere oc Landtferdinge.

Grekene ville Ingelunde tilstede eller haffue slig Krennere eller Købmend i deris Stæder. Men paa det at deris Borgere maatte oc kunde være fri oc vbestuffede aff saadanne Krennere oc fremmeders Jinantz oc Zinderlistighed / Da haffde de der til sticket oc forordinerit vden Byen en besynderlig Pladz oc Marketz sted / som de skulde haffue deris værelse oc Bolige / oc mange andre Solck oc Nationer forbøde slig Krennere slet inted at komme til dem / Thi de forderffuede alle gode Landz Seduaner / oc Vnge Personer stufte de deris Pendinge fra.

Koff de Greker maatte slig Købmend vden for Købstæderne.

Aristoteles Bød / at om end saa vaare / at man haffde slig Krennere behoff / Alligeuel skal man dem icke saar Borgere annamme / Saar slig aarsage / De glæde oc frygde dem i løgn / Stedze sticke och flyde deris Kram vd paa Torffuit / oc giffue der met alle Mand aarsage at forøde oc forspilde deris Pendinge / oc saa wenighed iblant mange / oc tit oc offte iblant Zustruen oc Zusbonden / naar han icke formaar eller vil købe huad hende synis / Saar slig Handel oc aarsage skyld tagis saadanne Krennere oc Købmend icke mange stedz vdi Raadet / eller til andre ærlige Befalninger.

Krennere ere ingen Borgers stoff verdige.

Sf v

Det

Den Tredie Bog.

Huorledis Købmandskaff maa ærlige brugis.

Løb din vey oc bliff en Kreml mere alle dine venner til Ramme gode Bøder len til sin suend der hand icke vil de due.

Ambrosius begriffuer Købmændens wtro.

Det er vel sant som somme mene at Købmandskaff er nytteligt oc nøttrættigt oc en wforactelig Seas iblant Menisken / Det er oc vel saa / om slig Købmandskaff endelige strecker oc naar til menig Mandz opholding oc forbædring. Men der som slig Købmandskaff steer oc brugis aff ond begerlighed at bliffue Rig / at saffue Godz oc Pendinge oc at ville ærlige ansees oc være affholden til sin egen nytte oc baade oc til Menige Mandz skade oc forderffuelse / som nu almindelig steer / Da er slig Handel wærlig oc kan icke brugis vden skade. Thi i denne Handel ere mange atskillige oc farlige anslag / saa at han icke vel kan bedriffsuis eller handlis vden Synd / Thi huo kan al List / Ondskaff / Misbrug oc Bedrageri / som der vnder stult oc betact er / opregne eller forstaa. Maar de skule selge deris Godz / da rose / prise oc loffue de det / Men naar de skule igen naaget indkøbe / da lastre / forhaane oc bespaatte de alting / Huor tit findis oc brugis falsk Vætt / Maal oc Maade hoss dem / Huor tit menge oc blende de det onde iblant det gode / Huor mange Løgner oc falske æder suerge de daglige &c.

Derfaare siger S. Ambrosius saaledis / O du Købmand i denne Verden / Ja helffuedis Købmand / hui foruender du Naturens rette forstand met list oc bedrageri / Hui begerer du brøst paa alle haande Godz / Hui begerer oc ynster du wfructsomelige Aar de Arme til skade / Paa det at dit Hush met slig list kan opfyldis oc bliffue fructsomelige. Du vda grandster naar wfructsomelige Aar oc tider komme / oc at naagen nøttrættigt ring Vanster oc Sattis / oc saadant kalder du en klog forfarenhed / end dog at det bedre maa sigis oc kaldis it listigt oc falske bedrageri / Oc der du kalder en hielp eller trøst er Snarere en skalkaffrig Handel oc hemmeligt Røff / thi din forcienske oc baade kommer aff mange Meniskenes skade &c.

Denne Handels forsæt oc mening er stedse at vinde / At købe læt ind oc selge dyrt ud igen / Oc at stusse oc bedrage sin Næste.

Veste/ oc er en mectig hinderlistig oc suigefuld Kunst / huil-
cken sig spoder met de Armis Blod / oc met Løgn bliffuer op-
holdet / lige som det vaare idel sandhed / Oc end dog at de dem
selfue met sig hinderlist mest stufte oc bedrage. Derfaare sig-
ger Christostomus / Huilcke som ret oc slet enfoldige handle /
de haffue lyckelig framgang i alting / Men de som handle
falskelige oc suigelige dem gaar alting emod / Tabe eller miste
saa meget paa en Reysse som de suigelige haffue sammen sana-
ckit i thi Aar.

Christostomus.

Fridandf siger.

Hu sig met Købmandskaff vil nære aabenbare /
Den samme maa tit ret sandhed spare.
Saae saa mon oc til Marketz gaa /
At de ey acte der baade at saa.
Inted Marketz holdis i naagen By /
Vden Gæcke annamme der stade vdi.
Thi naar Daarer oc Gæcke til Marketz løbe /
Da kunde Krennere mest Pendinge Købe.
Haffde wi en retsindig Tro alle sammen /
Oc ælste Gud hiertelige vden gammen.
Menigheds beste stedze fremme och føre /
Som Christne bør huer andre at gøre.
God Fred oc retuiff Dom /
En Alne/ en Vætt oc Maade from.
En haande Nynt/ gode Pendinge oc saa /
Da stulde alting i Verden vel staa.
Vid/ Hoffmod/ egen nytte oc ont Raad deslige /
Haffue forstørit Rom/ Troia oc andre Rige.
Egen nytte/ Forst Raad/ oc hemmelig Had /
Sorderffuer end nu mangel veldig Stad.

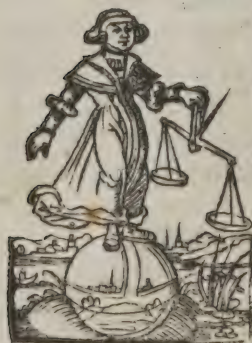
Til det Tredie skal her oc vel merckis det Ræffuen sig-
ger/ At huer en Kerremand bliffuer en Herre. Der met vil
han gifue tilkende At huer en groff / plump/ vforstandig oc
Gerig

Den Tredie Bog.

Gerigt oc egen,
nyttigt raad
handler Tyrani-
lige.

Adel gaar icke
for ærlighed.

Gerig bliffuer annammit aff en Konge eller Første til Raadz
eller jettis til naagen anden merckelig Befalning / den samme /
være sig fri eller wfri / handler strax Tyranlige oc søger sit egen
gaffn oc baade / som Mickel obenbare her giffuer tilkende. De
gamle Vise / Lære saaledis. En Konge skal icke ansee Alder
len eller velbyrdigheden faar ærligheden / Men han skal ansee
oc paa acte Menniskens værelse / Læffnit oc gode Seder oc de
som tro ere / Den Arme fortrycke skal han naade beuise / Oc Vis
se / fromme oc tro Mend som haffue gode Seder paa dem / Om
de end ere aff ringe Byrd / da skal hand dog icke foracte dem /
men til sig i Tienste annamme / oc ære oc Løne dem effter des
ris forrænste. Desligest skal han oc dem som han daglige vil
hoss sig haffue / vel kende oc haffue god act paa dem aff huad
Slæct de ere / oc huorledis deris Fader oc Foreldre haffue
sticket oc holder dem / oc huorledis de ere opfødde / Han skal
icke all eniste acte deris Ansiet at de ere skæne oc deylige / han
bliffuer ellers stuffer / Oc naar hans Raad ere wtro / egen
nyttige oc Gerige / da effterfølger dette som Fru wtro her
figer.



Fru Wtro.

Huo Sagen mest Treffuer oc gelder paa /
Han søger hielp huor han kand faa.
Han figer til sin Ven / du kant mig baade /
Om du wilt Herren dette raade.
Du vest oc vel huorledis at ieg /
Dig halp i sist der dw bast mig.
Jeg haabis faar vift du gør oc laa /
Oc mig i denne Sag trolige Bista.
Oc raade Herren at han mig samtycker /
Min begering oc ingelunde fortrycker.
Oc andre som i Raadet desligest mon være /
Som dine besynderlige Venner ere.
Brug oc der til at de staa met dig /
Sligt Bistand vente stedse igen aff mig.
Lad

Lad dog inted Menniske dette forstaa/
 At ieg met dig hassuer talit saa.
 Jeg kan icke nu alting betracte/
 Men der som alle vil foracte.
 Han see sig til huor lenge han staa kand/
 Men den acter ieg saar en Visser Mand.
 Som paa den rette Vey vil bygge oc Bo/
 Hans Siæl skal hassue baade glæde oc ro.
 Saar Dommeren paa den yderste Dom/
 Men den wtro for da at see sig om.
 Han bekende sin ondscaff da obenbare/
 Oc kommer saa euindelich i nød oc fare.

Det XIII. Capitel.

Huorledis at Ræssuen ydermere suigelige vnd
 skylder sig / oc kommer andre i fare Oc huorledis at
 Vlssuen oc Mickel vaare i Jact oc grebe en
 Kalff oc it Suin / oc huorledis
 de stiffe det.

Rungen sagde Mickel ieg hassuer nu hørt/
 Din tale sem du hassuer fram ført.
 Vaar din fader i min faders Gaar/
 Saa forhøyet som ieg aff dig forstaa.
 Det maa være mange Aar siden/
 Thi ieg aldri aff stor eller liden.
 Det naagen tid hassuer hørt eller spurt/
 Men din Sag oc huad du hassuer giort.
 Den ved ieg vel thi du est tit/
 I spillet met oc gør stor split.
 Sligt hørieg daglige aff store oc smaa/

Det

Den Tredie Bog.

Det vaare vel gaat at det vaare icke saa.
 Men ville de dig her met forurette/
 Da haffuer denne Sag icke stort at sette.
 Men maatte ieg dog høre naagen stund/
 Naaget gaat om dig/ney ingelund.
 Tror ieg saar sant at det kan hende/
 Da monne sig Mickel til Kongen vende.
 Oc sagde/ denne Sag ieg nu forsuare maa/
 Thi hun gelder min egen Person paa.
 In Herre ieg haffuer eders naade/ før giort gaat/
 End dog ieg nu maa lide spaat.
 Icke at ieg eders naade forunder det/
 Thi ieg er skyldig alle sted.
 Eders naade alt gaat til at vende/
 Tencke icke huor det sig hende.
 Den tid ieg oc Vlsfuen her Isgrim/
 Haffde baade sammen fangit it Suint.
 Det begynte at robe wi bede det slet død/
 Ikomme saa gaaendis oc færde eders nød.
 Isagde min Hustru kommer her effter mig/
 Hun er baade træt oc hungrig.
 Haffuei naaget at æde da gissuer voss met/
 Jeg vil mig sette hofse der ned.
 Isgrim sagde gantse sactelige ia/
 At mand det nøye kunde forstaa.
 Men ieg sagde Ja Herre hui icke/
 Haffde wi her til end Hundrede flycke.

Kæffuen vender
 sig til Kongen
 och taal.

Eger loff kind
 ær saa sig de
 Vise/ Huo sig
 selft Koser Eand
 ieg icke prise.

Huo en Mand
 ket vil kende
 Salt du forstaa/
 hand maa steds
 oc idelige met
 haanem omgaa.

Jeg

Jeg vilde eder dem vinde baade halffue oc hele/
 Huem synis eder at det Sin skal dele.
 I sagde strax det skal Isegrim gøre/
 Han bleff vel glad han sligt mon høre.
 Han skiffte det dog icke met rætte/
 Eder oc eders Hustru han helten saar sette.
 Den anden helten beholt han saar sig/
 Vernene oc baade Næsebor gaff han mig.
 Oc helten aff Lungen fick ieg oc saa/
 Der saa eders naade selfuer paa.
 I saadan maade tede han hans ære oc tuet/
 Oc den tid i haaffde opæt eders deel smuct.
 I vaare icke fuld mette det saa ieg vel/
 Men Vlffuen od flux alt saar sig sel.
 Han bød eder huercken Humle eller mast/
 Thi fick han aff eders Kløer en dast.
 Alt mellem hans øren paa min sand/
 Saa Blodet offuer hans Næse rand.
 Oc Huden reffnede alt offuer hans Mule/
 Han løb saa bort oc begynte at hule.
 I robte paa ham oc sagde kom hid/
 Oc skamme dig paa en anden tid.
 Oc om du dig icke en anden tid skammer/
 Oc met din vdstiffelse det anderledis rammer.
 Jeg vil dig i en anden maade hielpe aff stad/
 Løb flux hen oc hent voss mere Mad.
 Da sagde ieg Herre binde i voss det/

Ingen paa Jort
 den paa min
 sand / Saa sin
 handel sticke
 fand. At alle si
 ge det æt at vœ
 re / men alt fast
 snare det verste
 frambræge.

Det vaar paa
 Jorden alder saa
 slet / Alt Vold
 gick ey stedse for
 Rat. Oc vil
 mand hunden
 endelige henge /
 Da siger mand
 hand haaffuer at
 Sko tuenge.

Da

Den Tredie Bog.

Da vil ieg gaa met hannem aff sted.
Jeg ved vel naaget det skal voss fromme/
I sagde gack aff sted oc lad det komme.
Isegrim holt sig samme gang saare Siug/
Han kærde sit Hoffuit/ Ryg/ Ben oc Bug.
Wi ginge tilsammen som nu er sagt/
Der som ieg viste at være god Tact.
En Kalff finge wi oc førde eders naade/
I bleffue ret glade offuer maade.
I prisede mig høyt alt vid eders Død/
Oc sagde at ieg vaar god i nød.
At vdsende naar inted vaar fal/
Oc befole mig at dele samme Kal.
Jeg sagde Herre eder bør Helfsten dette sinde/
Den anden helfsten Drotninge den høffuiste quin/
Oc alle induoller/ Hierte/ Lessuer oc lunge/ (de.
Bør eder at haffue til eders Vnge.
Mig bør alle fire Fødder vden spaat/
Oc Isegrim hessuedet thi det er gaat.
Der i dette hørde strax sagde i da/
Mickel huem lærde dig at dele saa.
Saa ret høffuistelige paa min sand/
Jeg sagde/ Herre det giorde den Mand.
Som hiffet staar met den blodige Taap/
Oc Blodet flyder offuer Næse oc kraap.
Thi i gaar ieg saa Her Isegrim/
Stiffte saar eder det lille Suin.

Salig oc forsyn
lig er den Mand
Som sig i en an
dens stæde speg
le kand.
Felix quem faci
unt aliena pericu
la cantum.

Da

Da Lærde ieg først den rette kunst/
 At dele slig ting alt effter gunst.
 Saaledis sið Isgrim den rette Duas/
 Skade oc skam alt saar sin fraadz.
 End findis slig Vlssue vilde oc tamme/
 Som oc end daglige bruge det samme.
 De forderffue deris vndersaate vde oc inde/
 Oc spare dem ey huor de dem finde.
 Alt huor slige Vlssue faa offuer haand/
 Der forderffuis alle baade Quinde oc Mand.
 En Vlssparer huercken hint eller dette/
 De vorder den som hannem skal Mætte.
 De samme Stad oc gode Land/
 Der slige Vlssue hassue offuer haand.
 Seer Herre Konge Naadigste Herre/
 Slig tro Tienste oc anden ære.
 Hassue i befundit hoss mig mange Lund/
 Aarle oc silde/ Dag/ Tid oc Stund.
 Alt huad ieg hassuer oc kan komme aff sted/
 Hør eders naade oc Dronningen met.
 Den største part bør eder aff rætte/
 Der vil ieg aldri emod trætte.
 Betend' er denne Sag om Kalff oc Svin/
 Heller ieg skiffte ret eller her Isgrim.
 Da kunde i forstaa alt vid eder ene/
 Huo eders Naade met trost aff monne mene.
 Nu er dog Vlssuen forhøyet saare/

Quilcken Herre
 som er sine vns
 der saate strenges
 forsaat de elste
 hannem icke leu
 ge.

Inge Kagekniff
 Kager aff sa
 sler nager haard
 Som en Bunde
 der nager høy
 Befalning saare

Gg

Cc

Den Tredie Bog.

Liff onde Foger
 den reengjel oc
 Thier / Laffue
 Sagerne sig for
 kundt i en haer
 Contract. Thi
 fee sig til som vil
 mer trufel alting
 Til rene sette / at
 hand icke steds
 omring.

Oc den ypperste Foget her i Gaare.
 Han meen slet inted eder naadis fordeel/
 Men sin egen baade den søger han vel.
 Han oc Brum de braste nu ført/
 Men Mickels Sager ilde hørt.
 Herre ieg er bekærdet kan ieg forstaa/
 Jeg maa her igennem / ieg vil oc saa.
 Er her i Gaarden naagen god Mand/
 Som met vidnesbyrd beuise kand.
 Naagen Sag huilcken ieg icke kan forsuare/
 Han gaa sig fram vden al fare.
 Met sine Vidnesbyrd oc kære fast/
 Jeg ved at samme fare oc last.
 Skal komme paa hannem / thi han gør vræt/
 Jeg ved at min Sag er klar oc slet.
 Thi maa han kære nu som førre/
 Om hans Godz fortabelse eller om it øre.
 Eller sit Liff mod mit alder naadigste Herre/
 Slig ræt pleyde her fordum at være.
 Alle disse Sager naadigste Herre oc Konge/
 Som ihaffue hørt her denne gong.
 Dem annammer i Rættten oc Dømmer der paa/
 Imeden det kan ey anderledis gaa.

Der sigis at vær
 re it fast kære
 maal naar en kære
 er sin Sag mer
 gode vidnesbyrd
 mer trolberlige
 skeder / Eller at
 ville holde en
 God / lige som
 Raaffuen sig her
 tilbuer.

Vdi dette Capitel merck fire stycke.

Mand skal si ego
 le sig i en andens
 mynde.

Til det første / Ræffuen framfører i dette Capitel
 andet Sabel / huilcket han til sit anslag mesterlige stafferer.
 Aff huilcket skal Læris at en viff oc fornuftig Mand skal
 spegle

spegle sig
 der / form
 scriffuer
 her til ha



Spegle sig i en andens skam oc skade/ oc flittelige voete sig faar
det/ formedelst huilcket en er kommen i skade. *Felix quem faci-*
scriffuer voss oc it Sabel huilcket ieg faar Hendis nyttelighed *unt aliena pericu-*
her til henger/ oc lyder saaledis. *la cautum.*

Vdaff en Løue vil ieg eder sige/
Han vilde i Tact oc ingelunde bie.
Han kaldet paa it Saar oc andre Diur smaa/
Saa at de vaare Sire der de vilde gaa.



Dem tog han met sig til samme Tact/
Oc gjorde met dem sliq en Contract.
Alt huad de finge i saadan maade/
Der aff skulde de alle haffue lige baade.
De droge saa hen om de kunde faa/
Vlaagle Diur encten store eller smaa.
En Siort finge de alt met en fart/
At skiffce den vaare de vel snart.
De vaare glade oc huer vilde annamme/
Huad hannem tilkom alt aff den samme

Erasmus Alber-
rus haffuer be-
scriffuit dette Sa-
bel oc paa Rum/
vdsat met andre
flere skøne Sabel

Der dette skede spranck Løuen fram/
Henderne her fra eller i saa skam.
Mig bør den første part sagde hand/
Thi ieg er aff Sødzel en Herremand.
Ingen sagde hannem it ord emod/
Han lagde det samme alt faar sin fod.
Det andet sticke ieg oc met mig bær/
Thi ieg iblant eder den sterckiste er.
Jeg gjorde oc det meste Arbeyde visselig/
Thi annammer ieg oc den tredie Part til mig.
Skal ieg eders Ven oc være til grunde/
Da skulle i mig oc den Sierde Part vnde.
Dette er stor vræt saa tenckte de/
Wi maa det dog saa lade stee.
Disse fromme Mænd tagde quare/
Oc torde hannem slet inted suare.

Det er icke gaad
at øde Kirsebær
met Herremæ.

Eg ij

De

Den Credie Bog.

De maatte saa bespaattede staa alt dære/
Oc tacke Gud at de fore ick verre.

Morale/ Suad dette fabel mercker.

Troen er ick
huer Mands ting
oc brugis ey held
for alle vegne.

Troen haffuer sig vilkaar paa min sand/
At hun ick gelder i alle Land.
Besynderlig hoff dem som haffue Mact/
Bliffuer hun bortkast oc ringe act.
Saa gaar det nu oc til Verdens ende/
At tro er tro huor man holder hende.
Derfaare vær atuarit deslige/
Oc holt dig stedze til dine lige.
Est du fattig oc affliden Mact/
Da holt dig saa som nu er sagt.
Men holder du dig ick til dine lige/
Oc wilt stedze være hoff de Rige.
De kaaeste dig visselige offuer stang/
Du haffuer hoff dem slet ingen framgang.

Tiranner ere
gummere end
vilde Diur.

Erasmus Roter
damus.

Til det Andet maa her oc vel betenckis det Mickel siger
at der findis end nu daglige mange Gerige Vlffue/det er/ Tir
ranste Jorster oc Potentater som deris fattige Vndersaatis
Sued oc Blod opsluge oc fortare. Derfaare siger Erasmus
Roterodamus at Løuer/ Biene/ Vlffue oc ørne leffue aff
Koff/ Oc i det at de vide at huer Mand hader dem oc lønlige
setter effter dem/ Derfaare haffue de deris Bolige i store Vd
ger oc onde Skoffue/ i dybe Zuler oc wforer som ingen vel kan
komme til dem/ Men en Tiranne gaar deris grumhed fast
vdoffuer/ Thi Drager/ Leopardter/ Løuer oc mange andre
onde Diur vnderholde dem saa at de ick gøre deris ieffnlige
skade eller forfang/ Men en Tiran (som er ic Menniste oc an
dre Mennistis ieffnlige oc met Borgere) bruger sin grumhed
alsom mest mod sine ieffnlige oc met Borgere.

Ezech; 22.

Saadanne Bescriffuer Ezechiel oc siger/ Dine øffuerste
ere mit blant Solckid som splidende Vlffue at vdstyrte Blod
oc at

oc at forderffue Staelene faar deris baade skyld. Dine offuerste oc dine Førster elige som brummende Løuer / Dine Doms mere ere som Vlffue om Affteenen/huilcke inted leffne til Mor genen. Gud truer suarlige flig Hyrder som dem selffue Gøde oc hassue ingen act til deris Underdane / oc forstaas her mer de Førster som eniste Regere faar deris egen baade. Salomon siger oc / Lige som en strydende Løue oc en hungrig Bjørn/ lige saa er oc en Tiranne oc vgukelig Første offuer sit Arme Sold.

En Tiran en Vlff.

En Tiran en Løue.

Zopho: 3.

Ezech: 34.

Prouer: 28.

Lige maade som disse Veldige oc stercke Diur som er Løuer/ Bjørne/ Vlffue oc Løffe offuerfalde oc foruelde andre ringe oc smaa Diur/ lige saa hender det sig oc met Mennisten/ at huo mecrift oc sterckest er staapper den anden i Sæcken/ Oc flige seetis voss faare igennem ic skont Sabel som er aff Vlffuen / Løuen oc Asnen / huilcke alle tre Scrifftede huer anden indbyrdis/ oc Absoluerede huer anden/ oc vilde saa bedre deris Leffnit / Thi Afflødde Vlffuen oc Asnen først Løuen / Der nest afflødde Løuen oc Asnen Vlffuen/ men paa det siste Døm de Løuen oc Vlffuen den fattig Asnen til Døde/ Her bemerck is met alle onde oc veldige Potentater som oc i lige maade opsluge oc fortære deris Fattige Vndersaate / oc end dog at de selff hassue giort større oc flere Synder / da acte de dem dog icke/ men den Arme menigheds oc fattige Mens Synd/maa alt straffis met Døden. Summa.

Alt det her talis om Diur det forstaas om Menniste.

It skent Sabel om en Løue/ Vlffue oc Asen.

Den Riges ondscaff benaades / Men den fattiges offuerrodel se straffuer naars delige. Exempel.

Det gaar ey anderledis i verden nu/

End som denne Asen vi komme i hu.

At man stedze igennem fingre seer/

Naar naagen ting aff store Herrer steer.

Det slemte mon være oc lasterligt/

Det maa de gøre vstraffeligt.

Men naar en fattig faar naagen skam/

Oc synder lidet da maa han fram.

Da kan met hannem ingen dispensere/

Ey heller maa naagen hannem Absoluere.

Eg iij

Thi

Den Tredie Bog.

Thi robis oc tit Gud see her til/
 Nock er her sagt aff dette Spil.
 Her talis om de onde slet alene/
 Thi tår Her Gønnes icke mene.
 At man skal oc maa Herrerne saa foracte/
 Men huer hof sig selff det te betracte.
 At Lessue ret alt som sig bør/
 End dog at hans Herre ilde gör.
 Eller Lessuer stammelige/vocce du dig/
 Det er nock at din Herre faar sig.
 Ille gör oc Synder saare/
 Ved Gud at han aff slig fare.
 Maa frelsis oc sig omuende/
 Sin tilbørlige straff vil Gud hannem sende.
 Met Dieffuelen faar han at faa sig Mad/
 Der aff bliffuer han fuld lidet glad.
 Til euig tid foruden ende/
 Thi han sig her fra Gud saa vende.

Gerige Vissue
 forderffue alle
 gode Voiter/
 Land oc Rige/
 alle Stader oc
 Samtige indbyggere.
 Libit, Licet.

Til det Tredie Tal Mickel ydermere oc siger/ Ve det
 Land oc den Stad som Vissue faa offuerhaand ee. Oc han
 vil der met giffue til kende/ At naar i en Stad eller it Land
 ere Gerige oc egennyetige Potentater oc Regenter/ Da kunde
 Vnderlaatene/ desligest Landet oc Staderne saare ille forbes
 dris oc triffuis. Thi saadane Potentater beslute dem først at
 søge deris egen baade oc fordeel/ wanset huad stade vnder
 saatene kunde hende der aff. De lade dem betycke at de maa
 gøre huad dem løfter/ end deg at Gud haaffuer icke dersaare
 vnt oc forlent dem saadan Mact/ at de mue gøre oc handle
 huad dem løfter/ Men at de skulde slig Mact/ som dem befal
 let er/ effter Gudz vilge bruge oc vrette/ Gøre de det/ da er
 det gaat/ oc da haaffue de deris Len hest Gud/ men gøre
 de det icke/ Ve dem/ oc raare de end en gang saa for
 Hanser.

Det

Den Tredie Bog. CCXXXVII.

Det er dog icke Menighedz nytte eller gaffin at affsette saa Onde Regenter
 danne Gerige/egenmyetige oc forredelige Regenter/ Marsage/ skal mand icke
 Thi man bekommer suarlige oc sielden de som bedre ere/ Men affsette men da
 siarere de som wsticked oc verre ere/ Thi skalt du mercke / At le oc lide dem.
 det Athenste Folck formedelst deris Raadz oc offrighedz Ge Non pareet po
 righed skyld bleff ille fortørnede / oc vilde dem slet aff sette/ pulus Regnum
 huilcken deris Mening oc anslag Temistocles met dette sa breue. ut inquit
 bel affuende. En tørstig Ræff gick i ic het Sol skin oc vilde stacius.
 gerne dricke/ oc kom ned i en dyb Pudz oc Hule/ oc der han vilde Ja fabel om en
 de op igen vaar han saa vanmechtig aff Solens Brynde at tøjstig Ræff.
 han kunde icke/ oc bleff saa siddendis nedre i Dyndet/ I sama
 me Hule komme gantse mange fluer om hannem / oc haffde
 paa det neste Suet alt blodet aff hannem / At samme Vey
 kom gaaendis icke pindsuin oc saa Ræffuens nød oc erang/chi
 gick det til hannem oc vilde driffue samme fluer fra hannem/
 Da bad Ræffuen hannem at han der icke skulde gøre / oc sage
 de/ Disse ere nu fulde aff Blod / driffuer du disse bort da kom
 me andre sultne oc hungrige igen i deris sted/ Oc det lille Blod
 ieg end nu haffuer beholdet/ det skulde de da slet oc gantse vda
 sue te: merck.

Til det Fierde er her oc at mercke at slig wtro oc gerige
 Fogeder oc Befalnings Mend/ Naar de deris Herre til beste
 (som de sige) per phas eller nephas de fættige vndersaate be
 statte/ Da holde de hemmelige dele met Herren/ oc beholde end
 stundem selff den beste oc største Part / Oc slige Folck ædere
 skulde met rette straffis oc vnderuiss som Louen vnderuiss
 Vlffuen her. Men Herrer oc Førster haffue nu heelst saadan
 ne Gerige oc opslugende Fogeder oc elste dem gantse saare/
 der som end mange fættige bliffue i grunden forderffue oc
 vden Ræt oc Skel vndertrycke / oc bort iagede oc forderffue
 fra deris rette eget. Da gaar dog ingen straff offuer de Foges
 der/ men de haffue stedse Ræt/ loffuis oc pris is derfaare/ Oc
 Herrerne sige/ det er en god Foget/ han ved vel at holde Ruff/
 En kaaftelig Musc Hund / en god Scøffuere / En karst

Eg iij Mighund

Førsteris Fogeder oc Embets
 mend lignis vid
 Vlffue.
 Onde Fogeder
 kaldes Folckes
 dæde.

Den Tredie Bog.

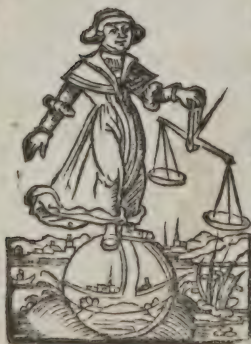
De listige Fogeder
der kaldes gode
Røffuer.

Mishund som ingen Hare kan vndslippe / Men naar en Fogeder
get bliffuer priset aff Vndersaatene saar hans fromhed / Da
bliffuer Herren hannem snart vred och affuer hannem ssera
tenckt. Der som nu slig en Tro oc dristig Fogeder faar hans
Herris Skyld vil fare i selffuede oc til Dieffuelen / Oc i det at
hans Herre oc Hus bonde samtycker det som han saa handler
oc gør / være sig lønlige eller obenbare / Da er det oc saare far-
lige faar Herren / Thi det er icke wismeligt at de tale oc lide
en haande straff / som endrectelige foruden Rætt affue stæ-
tet / plaget oc forderffuit de Gatteige &c.

Enlige Fogeder
ere de beste hof-
fuer oc sser-
stær.

De gamle Vise sige / Huo som i en Kongis Befalning er
stamfuld / sacemodig oc mislindelig / den kan icke samme Bes-
falning Herren til profit / nytte oc gassin lange Regere / oc bliff-
uer den samme icke lange lide i samme Befalning. Thi Kon-
gens Venner oc wuener stulle være mod hannem / Kongens
Venner vnde hannem icke samme Befalning / oc søge aarsage
at forulempe hannem / Kongens wuener hade hannem / oc
mene at alt ont tilføyes dem aff slig Befalnings mend oc
Fogeder &c.

Fogeder som el-
ste Stenck och
Gaffuer.



En Sæstes Fogeder
get Lænde den
anden.

Fru Wtro siger.

Naar en Fogeder faar en fattig mand fram /
Sør han kan rettelige tale til ham.
Han seer strax effter hans Krogede hender /
Teer han icke dem sør sin tale ender.
Da foruises han strax til en anden tid /
Mange kunde met denne Rencke fridt.
Som ieg en gang hørde paa en besynderlig
En Førstes Tienere tale om det. (sted /
Den ene han bød den anden lycke /
Oc sagde ieg vil lære dig icke smucte stycke
At bruge i denne din Befalning nu /
Du maat icke være formeget blu.
Stundem maat du din Fed naaget lencke /
Oc sørre hiem met dig hans stencke.

Det

Den Tredie Bog. CCXXXVIII.

Det er en god from Karl tro mig/
 Om det end stundem ickē vil sēme dig.
 Da befal din Zustru hun gør vel det beste/
 At hans stencis Sag bliffuer klar paa det neste.
 Da bliffuer du snarlige en Riger Mand/
 Oc alligeuel at alle flux singørge din haand.
 Sig dog at du gerne vilde aff Befalningen være/
 Men tag dog alt hvad de dig bære.
 End it bedre vil ieg dig raade/
 At du dig kant gøre rente oc baade.
 Set alt dit Embet oc Befalning altid/
 Din Tro oc loffue met ganclic flit.
 Paa dine Venner som i Herrens Raad ere/
 Met huilcke du besynderligt kundskaff maat bære.
 Zuad dig oc stencis det skift met dem/
 Da hassue de gerne met dig samquem.
 Oc atware dig flux naar naaget kommer paa/
 O Herre Gud huor tit det saa mon gaa.
 At tale videre her om hassuer nu ickē siædt/
 Men mange hassue vel befundit det.
 Huor saa effter Pendinge ledis fast/
 Der settis Vndersaatene i fare oc last.
 Herrene skulle hassue paa deris Segeder act/
 Derfaare hassuer Gud dem giffuit Mact.
 Men lade de deris fattige Selek forurette/
 De komme derfaare met Gud i Trætte.
 Naar han vil Regenscaff aff dem annamme/
 Da skulle de plagis alt saar det samme.
 De kunde da ingen stedz vige/ men skulle staa/
 Til Dommeren beder dem til Zelfsuede gaa.
 Vi Læse aff Cambises en Renge i Persen Land/
 Han saa sine Segeder vel nøye paa haand.
 En aff hans Segeder gjorde vræt oc vold/.

Cambises lod
 sla en Dommer
 re leffuendis.

De

Den Tredie Bog.

I Dommere
merck vel den
ne Sag / oc bes
hiertter hende fast
der sagder ieg.

Dømmer alle
Sager vel oc ret /
Litter Louen
som Gud haaffue
bødet oc sær.
En ren Samvitt
tighed bruger
der hoff /
Da haaffue i aff
Gud oc Mens
uistens roff.

Oc lod Dræbe en from Mand oc bold.
Strax Kongen siel at vide aff samme Død /
Ganeste alffuerlige oc strenge han da bød.
Alle sine Suenne oc nødde dem bi at staa /
Samme sin Føget leffuendis at flaa.
Oc lod saa opspile samme Gud met hast /
Offuer Domstolen vel hart oc fast.
At alle maatte sig Spegel der paa /
Som vilde der til oc fra gaa.
Hans Søn gjorde han til Dommere i samme sted /
Oc met merckelige Ord befoel han det.
Dømmer du falst / da skal det dig oc gaa /
At din Gud skal hoff din Faders staa.
Jeg vilde at ieg kunde ynste saa /
At alle Dommere skulde oc staa.
Slig fare i deris Befalning /
Man skulde vel høre en anden forklaring.
End som nu daglige hender diss ver /
At den fattige maa købe Rættens her.
Huileket er mod al Ræt / Lou oc Skel /
Oc Gud haaffuer haardelige forbødet sel.
Thi der staar Screffuit merck mig ret /
I Louen huileken Gud haaffuer selffue set.
Alt det du gerne vilde haaffue aff mig /
Sligt bør mig oc at vente aff dig.

Det XIII. Capitel.

Rongen sagde / dette maa være som det fand
Rættens maa vi alt gøre bistand.
Jeg vil oc ingen nu forurette /
Mickel du est fortendct met dette.

26

At du skulde vide aff Lampis død/
 Oc huor han bleff i samme nød.
 Jeg haßde hannem kær Gud ved det vel/
 Men huor Bellin det kaagede ved han sel.
 Han bar hid hans Hoffuit oc fick det mig/
 Jeg bleff bedrøffuit mere ieg kan sige dig.
 Men er her nu naagen som vil kære paa ham/
 Jeg meen paa Mickel/den gaa sig fram.
 Denne Sag vil ieg nu lade staa/
 Indtil der endelige Dømmis paa.
 Men min Sag forlader ieg hannem nu/
 Oc vil den giffue slet aff min hu.
 Men der som naagen førde vidnesbyrd fram/
 Som vaare ærlige/wberøctede vden stam.
 De gaa nu fram met deris Trætte/
 Oc giffue sig her met Mickeli Rætte.
 Mickel sagde/ o naadigste Herre/
 Jeg tacker høiyelig eders Kongelig ære.
 At i eder icke lade fortryde/
 Men lade mig Dom oc Ræt nyde.
 Jeg siger det vid min Æd faar eders naade/
 Den tid at Lampe oc Bellin disse baade.
 Ginge fra mig bleff ieg saa sorgesuld/
 At ieg gantste nær vaar styrt om kuld.
 Jeg elskede disse baade hiertelig/
 Thi de gjorde mig aldri naaget suig.
 Oc Huor lidet tenckte ieg paa denne nød/

Huo sin Løgn
 mer en Æd vil
 befest/ den hols
 dis icke gerne jon
 den beste.

Eller

Den Tredie Bog.

Maar nogen
haffuer en ond
Sag oc er dog
aluerlig oc der
sig der hof mit
sine Vid oc fac
ter/ da kan hand
der mer smycke
sin Sag/ saa at
mange mene at
hans Sag er fast
bedre end hun er.

Eller at Lampe vaar saa nær sin død.
Saaledis kunde Mickel sin Tale smycke der/
At alle Diur som der vaar nær.
Meente at det han sagde vaar alt vden snig/
Thi han syntis at være saare gudelig.
Oc saa/saa alffuerlig saar sig fram/
At alle Diur som stode om ham.
Meente det alsammen sant at være/
Som han saa aluerlige monne frambære.
Baade om Skatten oc anden ting/
At alle de der stode omkring.
Ruckede hannem thi han græd ved/
Oc baade hannem alle giffue sig til Fred.
Saaledis stufte han Kongen saare behende/
Oc met idel Løgn hans øyen forblende.
Thi Kongens Sind oc mening vaar/
Om de Klenodye dyrebar oc klar.
Som Mickel aff tredstthed priset saa/
At han dem endelige skulde saa.
Thi sagde han til Mickel som han stod/
Haffuer men it gaat oc frit mod.
I skulle nu frit løbe oc fare/
Som i best kunde oc værer snare.
Om i samme Klenodye kunde opspørge/
Min hielp vil ieg eder trolige gøre.
Mickel sagde aller naadigste Herre/
Jeg tacker eders Høymectighed saare.

Ac

At i mig giffue flig trøstelig ord/
Eder bør at straffe flig yndelig Mord.
Som nu er skeet i denne Sag/
Jeg vil oc gerne haffue den vromag/
Nat oc Dag her effter at søge/
Skulde ieg end ene/gaa til Køge.
Alle de ieg kender vil ieg oc bede/
At de mig hielphe her effter at lede.
Saar ieg først at vide alt huor de ere/
Oc icke ene mechtig nock kan være.
At kunde dem faa met gode igen/
Da vil ieg bruge Ven oc vens ven.
Men kan det icke hielphe da maa eders naade/
I denne Sag mig hielphe oc raade.
Thi de høre eder til baade store oc smaa/
Derfaare maa i mig trolige bistaa.
O kunde ieg dem faa oc føre fram/
Til eders naade da vaare min Harm.
Gantste borte som ieg haffuer hat/
En lang tid om denne samme Skat.
Denne tale vaar Kongen kaastelig met/
Han samtyckte den handel strax paa sted.
End dog at Mickel met flig Løgn stor/
Stuffede Kongen alt met sine ord.
En Næse aff vore hannem monne paa sette/
Oc alle de der vaare nær/trode oc dette.
Han haffde deris gern met Løgn stoppit saa/

Den Tredie Bog.

At han frit maatte ferdis/ gaa oc staa.
Alt huor han vilde foruden al fare/
Det samme fortrødd Her Isgrim saare.
Han bleff vred oc ildster i hu/
Oc sagde O Herre huad gøre i nu.
Tro i atter Ræssuen paa det ny igen/
Som i gaar/ Løytte Løgner faar en.
Mig gissuer stort vnder at i tro ham/
Den falske skalck som slig Løgn sør fram.
Som visselige met sin Løgn oc falske fund/
Besuiger eders Naade oc voss i grund.
Herre ieg lader hannem icke saa fare/
Men ieg vil hans Sag anderledis forklare.
I skulle det Høre saa mange her ere/
At ieg beuiser hannem en bedragere at være.
Jeg ved end paa hannem tre Sager store/
Huilcke han end nu forsinimen gøre.
Jeg ved at han skal mig icke vndgaa/
Skulde ieg end en kamp met hannem sla.
I hassue vel sagt naadigste Herre/
At met Vidnesbyrd skulde man hannem bekære.
Ja maa han hassue saa lenge Dag/
Han bruger vel flere slig falske anslag.
Skulde man stedze kalde Vidnesbyrd her til/
Da maa han stedze gøre alt huad han vil.
Oc bedrage den ene oc anden met/
Ingen taar sige hannem it ord i sted.

Men

Men hans Sag gaar stedze vel fram/
 End dog han gør mange / Last oc skam.
 Han er ingens Ven ret til grunde/
 Ey heller eders Naadis alt om i künde.
 Det ret forstaa oc endelige mercke/
 Men ieg vil nu met hannem til vercke.
 Aff denne Gaard skal han nu aldrig gaa/
 Men skal mig her faar alle til Rætte staa.

Dette Capitels Forklaring.

I dette Capitel skal først oc fremmerst Læris / at de
 ætro oc løgnaffrige Puckhanse formodest deris store oc listis
 ge Løgner sig laare vel oc mæsterlige künde vndskyldte / Oc de
 Gerige egenryttige Dommere som den naaget vente aff same
 me Sag künde listelige met deris smeger oc Løgn til dem dra
 ge saa at de ere paa deris side / lige som Kongen her oc handler
 paa Ræffuens side / oc gaff hannem atter Løff igen / oc gaff
 hannem Venstæff / thi han vente sig at faa den store Skat
 oc kaaftelige Alenodye som Mickel talde om.

Gerige Dommere
 vil lade dem snare
 foruende for
 gunst oc Gæffue.

Fru Wtro.

Da sider den Arme i Sæcken vist/
 Naar Løgnerens tale oc hinderlist.
 Maa faar sig gaa oc haffue bistand/
 Aff Segeden som er en onder Mand.
 Thi er det sant mand siger her/
 At huor ringe en Sag oc ring hun er.
 Da betroeff de dog som rætsferdighed foracte/
 Fast snarere end de effter sandhed tractte.
 Men det er i brug oc maa saa stee/
 Den vstyldige maa encten græde eller lee.

Han

Den Tredie Bog.

Han maa alt i Sæcken met Vold oc Mact/
Det er hannem vel tilforn sagt.
Thi Sandhed haff samme er men vise Potente/
Oc maa haff deris anslag inred hente.

De vrætufse
Dommers straff
Codi: De pena iu-
dicis qui male iu-
dicat.

Men en Dommere som naagen vitterlige gør vræt / oc
stil hannem vid hans Godz / Liff eller ære / oc besynderlige
om han met Skenck oc Gaffue sig der til lader beuillige / Slig
en Dommere haffuer effter Louen forrient en stor oc haar
straff / Vdi borgerlige Sager oc Ræt bliffuer han Infamis
oc æreløss / oc maa der vdoeffuer giffue den som er forurettet
tredubbel igen &c. Men i Pinlige Sager myster han ale hans
Godz oc bliffuer forsent i et euigt Elende. Men naar en Dom-
mere eniste aff vforstand oc icke met opsee sind / naagen vret-
telige Dømer / da haffuer han end dog sin straff / oc bliffuer
derfaare tiltalet faar Rætte / Da findis hannem at veders
legge hans Raast oc tæring / som han haffuer hannem iført &c.

Prouer: xi.
1. Pet: 4.

Formaning til
alle Dommere.

Oc i det at den Zellige Scrifte giffuer tilkende / At paa
den yderste Dømedag skulde de Rætuise Memiske neppelige
bestaa / huorledis skulde da de voretuise (som her huerecken haff-
ue aceret Gud eller Rætuished) bestaa. Thi Dommere giffue
somme effter deris eget gode tycke Ræt i deris Sager / huilcke
dog endelige effter Guds Lou i grunden haffue vræt. Derfaa
re skal en Dommere stedje betracte oc besinde Guds strenge oc
retuise Dom / oc at den retuise Dommere sider oc Regerer off-
uer hannem / Huorledis kan en verslig Dommere paa den yder-
ste Dømedag antaume anden Dom / end som han selff haff-
uer Dømt her i Verden / oc skal saa faar sin vrætuisshed met
euig straff haardelige Pinis / desligest skal han oc faar
sin Rætuished som hand her giort oc bruket
haffuer met euig glæde Lønns &c.

Ende paa den Tredie Bog.

Det

Den Fierde Bogs Ar-

gument oc Indehold.

Denne Fierde Bog bescriffuer voss Poeten huorledis at de Gerige som her forstaaff vnder Vlffuens Persone Klage oc Kære offuer de listige oc vtro/som her bemerckis met Ræffuen. Oc i det at den Gerige Vlff skylder den listige Ræffsaar Hor Sag / oc kan dog sligt inced beuise/ Thi at sige eller at legge naagen Hor sag til kan icke lettelige ske vden beuising. Derfaare efter oc tilbiuder Vlffuen / Ræffuen i en obenbare Kamp. Thi i fordom tid vaar det saa en brug oc Seduane / at naar naagen talde den anden paa hans ære / eller vdi andre maade forulempede / oc han det icke vilde lide eller fordrage /men vilde sin ære oc Adel forsuare oc besterme/ Da pleyde man det met sligen Kamp vderrette. Oc i det at til Hoffue oc vdi Herre Gaarde /de Gerige paa den ene side oc de løse Spizharde oc Finantz paa den anden side stedze ere mod huer anden / oc trengte dem om Saars danzen oc nappis om Daarekappen. Saa obenbarer oc Poe-
 ten her met denne Kamp huorledis at visheden offueruinder oc fortrycker Gerighedē. Sligt bliffuer her obenbare oc tilken de giffuit igennem mange skone Fabel/Exemple oc lærdomme. Thi vdi Herre Gaarde er stedze stor Had/ Auind oc forfølgelse mellem de Gerige oc listige. Dernest foris nu til Kamp disse baade/ den Gerige Vlff oc den listige Ræff /men denne hinderslistige Ræff met hans tilfødde tredsthed oc list forsnilder oc forrafter Vlffuen vdi Kampen oc beholder Marken/ saar huikef et han aff Kongen høylige æris oc i tienste annammis at skulle stedze bliffue i Gaarden / oc vdkarin saar Kongens ypperste Cangel / Alle Sager oc Handel som Kongen angrerendis ere / giffuis i hans Mact oc myndighed / at vderrette/ saarestaa oc at besticke ec.

De Gerige oc de
 sulde tregis om
 Jordangen.

Den listige be-
 holder offuer
 haanden.

Her bliffuer
 Ræffuen Cangel

Det ler.

Sh

Den Fierde Bog.
Det Første Capitel.

Hvorledis at Vlffuen paa det ny begynder
at lære paa Ræffuen.

Vlffuens lærer
maal offuer
Ræffuen.

Segrim begynder sin klage dristelig/
Oc siger naadigste Herre hører mig.
Mickel Ræffer en ærløff forreder oc tin/
Saa vaar han i sior oc er end nu.
Han staar oc bespaatter min Slæet alsammen/
Oc met mig haffuer han sit spaat oc gammen.
Han haffuer mig skam oc skade beuist/
Men min fattige Hustru først oc sist.
Han førde hende en gan til en Dam/
Oc bad hende men slux vaade fram.
Oc sagde/vilt du fange mange fiske/
Da maat du met din Stert sactelige liste.
Oc henge hamnem ned i Isen hof mig/
Da saar du fiske tro visselig.
Saa mange at du icke selff siære/
I otte Dageret skalt fortære.
Der vaadde hun hen paa det siste hun Sam/
Før hun kom til enden paa samme Dam.
Det vaar vel dybt dog icke diff minde/
Der vaadde han hende samme sinde.
At hun hendis Stert skulde henge ned/
Det Snede slux oc frøs hant sammeled.
Hun biølt saa lenge at hun ey kunde/

Hvorledis at
Ræffuen lærde
Vlffuigen at fange
fiske.

Sin stert igen vdsaa naagle lunde.
 Hun stod befrossen i Isen fast/
 Thi drog hun suarlige met stor hast.
 Det halp dog icke men vaar slet tant/
 Hun meente det hassde værre fiste for sant.
 Der Kæssuen dette saa oc vist fornam/
 Jeg tør icke sige saar blusel oc skam.
 Huad han da gjorde den lede tin/
 Han er en forreder oc vsandru.
 Han gick saa til oc vold tog mitt Viss/
 Det skal hannem eller mig kaaste vort Liss.
 Han siger icke ney om han end thore/
 Thi ieg kom gaaendis der han det giore.
 En gensti vd met en klippe/
 Hun robe høyt men hun kunde icke slippe.
 Den fattig/ ensoldige oc simpel Quinde/
 Kunde sig icke verge samme sinde.
 Den tid ieg saaledis saa hendis store nød/
 Jeg danede hart oc vaar nær død.
 Jeg hassde end dog en besynderlig lycke/
 At mit hierte icke brast i tusinde stycke.
 Jeg sagde o Mickel huad gør du der/
 Oc der han saa at ieg vaar saa nær.
 Han skindet sig fast gennem Bierg oc Dale/
 Jeg begynte vel sørgelig paa hende at hale.
 Jeg brød samme Iss som hun i stod/
 Jeg slo oc strabede met Haand oc fod.

Kæssuen voldt
 tog Vissinden
 som hun stod
 frossen i Isen

h h ij

Sør

Den Fierde Bog.

Før ieg samme Iff kunde sønderbryde/
Det skal mig alle mine Dage fortryde.
Jeg drog paa hendis Stert saa hart/
Alt i Isen bleff sidende en Fierde part.
Hun robte høyt i gøre mig ve/
Strax komme naagle Bønder oc monne voss see.
Oc der de voss saae i samme Aa/
De robte alle nu lader voss slaa.
Oc komme sa vredelige paa voss der/
Met Polører/ Vaspiud/ Staffslynger oc Suerd.
Quinderne komme oc met Rock oc Teen/
Deris act vaar alle at gøre voss meen.
De robte alle lader voss stinge oc sla/
Aldri vaar ieg ræddere end da.
Det siger oc Grimholt min Quinde/
Wi vndkomme vel nøye samme sinde.
Wi løbe saa saare at Sueden vdsprack/
Der vaar en Bønde som effter voss stack.
Alt met it Spiud stort oc Lang/
Han gjorde voss det meste bang.
Thi han vaar rast oc kunde vel gaa/
I det samme saa kom voss Vatten paa.
Ellers hassde wi baade der mist vore Liff/
De Quinder gjorde stort Bulder oc Riff.
De robte alle A kære slaar/
De hassue bidet ihjel vaare faar.
Wi løbe saa op vid samme Aa/

Der

Der funde wi naagle Sessuer staa.
Der stulte wi voss thi det bleff Nat/
Eller haffde de visselige saait voss fat.
De ginge saa til bage met Pibe oc Tromme/
Oc vaare saare vrede at wi vndkomme.
Seer Herre denne Sager merckelig oc stor/
Hun handler om voldtact/ Manddrab oc Mor/
Eder bør sligt at straffe ville i met ære/
Naagen tid her effter eders Krune bæere.

Dette Capitels Forklaring.

I dette Capitel lærer Vlssuen paa Ræffuen hvorledis
at han haffuer wærlige voldtaget hans Hustru &c. Her vdaß
skal Læris at alle/ oc besynderlig Fruer/ Jomfruer/ Quinder
oc Piger skulde dem vel saaresee oc vocce/ At de icke snarlige be- ^{seuer/ Jom}
tro de smigrende/ sødcalende oc wero Spizhatte oc øyenstals ^{seuer oc andre}
de/ de bliffuer ellers visselige skuffede oc bedragne / Dette er ^{Quindfold skule}
dem raadeligt at de vindskibelige acte oc haffue god til syn til ^{le icke være snart}
deris Huff oc Husbonder/ oc anden deris daglig Gerning. ^{troende.}

Sebastianus Brant.



Du som haffuer en Hustru der vnger er/
Jeg raader at du hende icke vdlær.
At fare i Ringe eller til Maygressue gilde/
Det lønner dig ellers paa det siste ilde.
Thi er hun støn da haff act der paa/
Ja mange ville effter hendis kudskaß staa
Jeg Raader oc samme Mand alt saar
(hans beste/
At han i sit Huff icke tager mange Geste.
Tuccig ære kan snart faa Vandel/
Thi Verden er fuld aff løssaßtig Handel.
H h ij Den

Den Fierde Bog.

Den Quinde ieg lidet rose Rand/
Som nøddigt er hofshendis Mand.
Men de aff andre vil sees oc prisis altid/
Oc smykke dem op aff hoffmod frit.
Som haffuer Zuff lee oc gider ingelunde/
Hiemme værte alt om hun kunde.
Det er for sant it vnderligt Spil/
Hende regnis huereken blufel eller ære til.
Huo icke ene gider hafft sin glæde oc Ro/
Det er sømmeligt at andre naaget met faa.
Huo gerne met sin Zustru vil Trætte oc Kiffue/
Oc icke gerne hiemme hofshende bliffue.
Oc tage alle haande folck met sig i Zuff/
Hannem bider oc stundem en fremmit Luff.

Det Andet Capitel.

Huorledis at Kæffuen forsuarer sig mod Vlffuen/
Oc Huorledis at han atter paa det ny skuffede Vlffins
de/ i en Brynd/ it merckeligt Sabel.

Rungen sagde om denne Sag wi her høre/
Som Isgrim paa Kæffuen monne føre.
Met mit Raad ieg der paa Dømme vil/
Men ieg vil først høre hvad Mickel siger til.
Kæffuen sagde Naadigste Herre/
Dette vaare faar nær min adelig ære.
Gud forbinde at det skulde findis saa/
Men det er sant ieg bad hende gaa.
Jeg visde hende en Vey fram/
Ket god vd met den samme Dam.
Men hun vaar Gerig oc hungrig met/

Thi

Thi løb hun met stor fart aff sted.
 Hun stötte huercken Sti/ Vey eller Bro/
 Men løb fast som en galen Ro.
 Der hun hørde nessne de Fiske gode/
 Strax hendis Mund oc Massue oben stode.
 Men det hun sad i Isen saa hart/
 Det volte at hun icke drog op snart.
 Hendis Stert/ der hun naagle Fiske fornam/
 Men vilde strax hassue dem alle fram.
 Hun hassde sact hassst nock til en Mætte/
 Seer Herre dette er den første Trætte.
 Formeget at begere vaar aldri gaat/
 Jeg siger eder det foruden spaat.
 Hues Sind oc vilge stedze staar/
 Oc ret Gerigheds Aand vdi sig saar.
 Den er besat met sorg til rette/
 Thi en Gerig Aand kan ingen mætte.
 Saa gic det fru Grimholt ville i det vidde/
 Der hun saa fast i Isen mon side.
 Dette er min tack i denne stund/
 At ieg halp hende aff hiertens grund.
 Den tid hun stod frøssen som nu er hørt/
 Jeg løffte paa hende oc end vel ført.
 Det vaar dog vorgeffnis thi hun var/
 Saar meget tung oc gantste suar.
 I det samme kom Isgrim lachendis ned/
 Ret hossen Høy der hart ved.

Huem sig lade
 nøye met den
 hand har/ hand
 er vel sig i huor
 det gaar.

Huem lade sig den
 met nøge / Huad
 Gud vil hannem
 tilføge.
 Vdi hand der vdi
 offuer fast mere
 begere / Da tæ
 kaar hand baade
 lidet oc store
 Qvæbæte.

Zh iij

Zan

Den Tredie

Han bandede saare oc lod vel ilde/
 Jeg forfæredede mig hart Thi det vaar silde.
 Den tid han denne velsignelse saa mon læse/
 Da tenckte ieg vel at det vilde Blæse.
 Samie Læsning vaar huercken god eller smucker/
 Han bandet mig met Popelsie oc Paacker.
 Han begynte aff vrede at robe saare/
 Da lod ieg flux alt staa aff gaare.
 Det er vel sant at tho Hunde saa Trætte/
 Naar de sig baade aff it Ben ville Mætte.
 Den ene haffuer tafft det viste ieg vel/
 Thi tenckte ieg ene vid mig sel.
 Du maat nu vige saar hans vrede/
 Han gabede høyt hans tender vaare lede.
 Siger han andet her staa han nu/
 Da liuer han som en viderlig tiu.
 Spørre hans Hustru om denne ting/
 Jeg acter ey hans tale saar en knipperling.
 Seer Herre den tid han rettelig saa/
 At hun i Isen saa frøssen mon staa.
 Han Bandede oc soer om Pøz Lunger/
 O Hustru hui est du saa tunger.
 Sagde han/ oc hialp saa hende/
 Dette samme maa han self bekende.
 Men det han færer her saa saare/
 At Bønderne monne saa effter hannem fare.
 Det gjorde dem gaat vilde de det tro/

Saer ieg for
 merckeløffens
 vrede / Der vil
 ieg mig voete oc
 vaare til rede.
 At han mig icke
 i sine Rammer
 faar / Thi hans
 Tender bide dgi
 delige Saar.

Thi

Thi de vaare ilde frøsne baade tho.
 Deris Blod bleff varint/thi burde mig tack/
 Vi ville nu lade fare denne snack.
 Det er for sant en stor wtuct/
 Oc at liue paa sin Hustru/ er icke smuct.
 Hun er her selff spørger hende/
 Hun giffuer eder vel sandhed tilkende.
 Vaare det saa tror visselig/
 Fru Grimholt kærde vel selff paa mig.
 Jeg begerer frist at lade opstaa/
 Denne Sag en vge eller tho.
 At ieg met mine Venner mig maa beraade/
 At forhandle denne Sag i den beste maade.
 Met Vlffuen som mod mig tradzer fast/
 Visselige skal paa hannem komme al last.
 Da suarede Fru Grimholt Vlffuens Viss/
 Seer Mickel Ræff alt eders bedriff.
 Er at Liue/ Stiele/ oc gøre wsemme/
 At forraske/ at Myrde oc alt ont fremme.
 Ja huo eders ord betror til grunde/
 Den samme i mesterlige forraske kunde.
 Det befant ieg vel i bølge ore/
 Alt hoss den Brynd de Bønder giore.
 Der som de store Junger vaare ved/
 Met den ene lode i eder i Brynden ned.
 I kunde ingelunde igen opkomme/
 Jeg kom saa gaaendis mig lidet til fromme.

H h v

Oc

Huo idelige oc
 stedse liue vil /
 Oc alle mand her
 drage der til.
 Saa at han in
 gen mere vil tro
 re/
 Den er hans ære
 gauste rubet.

Den Fierde Bog.



Oc spurde Mickel huor er det sat /
 Ere i komne her ned nu i Nat.
 Eller huorledis er det gaait siger mig /
 Da suarede i igen / dog suigelig.
 Sid i den Junge der offuen staar /
 Jeg kom her mid først i gaar.
 Vilt du hassue fiske da kom ned til mig /
 Store gædder oc Søndere da gissuer ieg dig.
 I sore paa eders Siæl det vaar saa ret /
 At i hassde eder saa Buget æt.
 At Bugen verckede oc i gaade ick e meere /
 Saa slig eders ord oc andre flere.

Det er vist sant
 oc obenbare / De
 onde Gæddinger
 det vel forklare /
 At trosteb er aff
 Verden slet /
 Bæstished haffi
 ver sig aff Ver
 gen set.

Satte

Satte
 De fore
 Komme
 Darni
 Oeieg
 Isuare
 Verder
 Saar ei
 Den er
 Som
 Saa
 En ai
 Jeg m
 Oc kin
 Jeg lei
 Der til
 Tho
 Derob
 Idem
 Hun b
 Jeg m
 Jeg sig
 Den er
 Jeg vil
 Oebet
 Disseli
 De hal

Satte ieg mig i Jungen snart/
 Oc foer saa nid alt met en fart.
 Ikomme saa op met den anden spand/
 Det vndrede mig saare paa min sand.
 Oc ieg sagde/ Mickel huor gaar dette til/
 I suarede dette er ret Lyckens spil.
 Verden gaar saa alt op oc neer/
 Saar eder mig oc andre fleer.
 Den ene ophøyes oc den anden tryckis nid/
 Som nu i Verden er menig Sid.
 Saa spaattede i mig oc løbe saa bort/
 En anden stedz ieg ved ey huort.
 Jeg maatte der side den Dag til ende/
 Oc kunde mig huercken hid eller did vende.
 Jeg led der Hunger oc anden nød/
 Der til vaar ieg nær slagen Død.
 Tho Bønder komme oc saae mig der/
 De robte paa de andre/ O seer her.
 I denne Brønd sider Fru Grimholt/
 Hun haaffuer bit mangt it Lam stolt.
 Jeg maatte der vdbade samme Bad/
 Jeg siger saar sant ieg vaar icke glad.
 Den ene Bonde sagde/ hal hende aap/
 Jeg vil nu smørge hendis kraap.
 Oc betale hende vel saar vore Lam/
 Visselige skal hun nu saa stam.
 De halede mig op ieg sad vel ræd/

Sandhed maa
 oc slet fra hende
 gaa Louen haaff-
 hun forfalcke
 de saa. Ied.
 i ey heller i
 hende haaffuer
 rum / men wtro
 regerer hende alt
 om oc om.

Oc

Den Tredie Bog.

Oc der ieg kom lige vid Bryndens bræd.
 Vilde ieg hassue sprungit/ men en slo mig/
 Ret paa mit Hoffuit saare ynckelig.
 Aldri vaar ieg i større saare/
 De Bønder vaare saa gantste snare.
 Jeg kom dog bort men i onde maade/
 Nückel sagde det vaar eders baade.
 At i finge sliig Hug met eder hiem/
 Jeg kunde icke saa vel hassue baaret dem.
 Thi en aff voss skulde dem vift hassue hat/
 Saa vaar samme gang al ting fat.
 De Hug kunde wi samme sinde icke vnd gaa/
 Jeg hassuer Lært eder ret skulle i forstaa.
 At i en anden tid skulle vocte eder vel/
 Oc acte eders skandze oc see vel til.
 Oc icke tro at kaaber er Guld/
 Thi Verden er tredst oc suigefuld.
 Ja sagde Isgrim i huor det gaar/
 Jeg siger hannem til her som ieg staar.
 At han hassuer giort mig stor skade/
 Oc tit oc offte vilde mig forraade.
 Huilcket ieg end aldri gaff til kende/
 Nu vil ieg sige huorledis det sig hende.
 Wi komme en gang baade vandrendis fram/
 I Land tho Hessen vd met en Dam.
 Der laa it Bierg det vifte han vel/
 Som baade store Aber alt saar sig sel.

Kæffuen suarer
 Vffuinnen.

Der

Der vaar it hul som de indgange/
 Der bad han mig ieg skulde indspringe.
 Det vaar der ont det viste han fast/
 Jeg kom der baade i nød oc last.
 Oc haffde ieg icke aff Dørrer rent/
 De haffde mig skam oc skade til vent.
 Han kallede dem sine fender thi vaar han god/
 At ieg bort kom vaar hannem emod.
 Han kom mig saa i deris stinckende hul/
 De vaare fast sortere end naaget kul.
 Deris Bolig syntis Hellsfuede at være lig/
 Did kom han mig met falsk oc suig.

Vdi dette Capitel merck Fire Lærdomme.

Først skal her læris i dette Capitel / (Vdi huilket sig
 Ræffuen vndskylder) At ingen skal begere formeget / Thi huad
 er lasteligere end Gerighed / Huad vretferdigere end Røff oc
 Tag / Huad surfittigere end Rarighed. Derfaare sig de gam-
 le Vise / Hues Sind stedze staar oc henger til Verdsligt oc
 timelige Guds / hannem følger paa det siste inted andet end en
 hiertelig sorggiffuenhed / naar Døden hannem derfra endes-
 lige vil stillye. Tuere (dog ic Menneſte) tuende ting meget
 gaffnilige / som er Guds fryet / oc Rigdom. Thi huo som haffuer
 Guds fryet / han skal icke fornuiffle vdi Gattigdom. Thi vdi
 gannem Guds fryet (som er Visdommens begyndelse) bliffuer
 ic Menneſte kaldet til Rigdom &c.

Gerighed er la-
stelig.Gerighed / røff
surfittighed.At begere times-
ligt Guds fører
sorg oc omhygge
met sig.

Det hender sig tit at den som faar meget begerer faar
 slet inted / som dette Sabel om en Hund bær vidnesbyrd. Den-
 ne Hund gick offuer it dybt Vand oc bar it sticke Rød i hans
 Mund / Oc det samme Rød som han bar i Munden gaff en
 stygge fra sig ned i Vandet / thi meente han at der haffde væ-
 rit

Det hender sig
tit oc ofte at den
som meget beger
er / faar slet in-
ted.
It Sabel om en
Hund.

Den Fierde Bog.

Alle end te sticke Rød saer haanden / Han lod op Munden de
wilde snappe det andet sticke oc til sig / oc i det at han gabede
fald det sticke fra hannem han haffde / oc fick saa huercken den
ene eller det andet.

Erasmus Alberus.

De Menniste vist i blindhed gaa /
Som mene alting vel at staa.
Om dem som meget Rige ere /
Thi vil oc ingen fattig vere.
De mene at det er en kaastelig Sag /
Oc fører dog met sig stort romag.
Er speckter met sorg som wi monne see /
Oc kommer mange i nød / sorg oc De.
I fordum leffuede en merckelig Mand /
Eutrapeles vaar hans / Nassu forsand.
Naar han vilde sig paa sine Siender heffne /
Da haalt han met dem venlig steffne.
Met Rigdom monne han dem at stinge /
Det vaar den heffu de aff hannem singe.
Han viste at sligt haffde omhygge met sig /
Det haffde han forsoget tro visselig.

Eutrapeles gik
orde sine wien
ner Rige / dem
seff til heffu de
onde.

Cirillus siger
Vdi gennem sin
ee laster betom
mee mand Rige
dom.

Formedelt oc igennem fire lasterlige Instrumenter kan
man bekomme stor Rigdom / siger Cirillus. Det første / igen
nem rometelig begerlighed / oc huor den icke er / der forminstis
Rigdommen / oc gaar der met som met it Swin / Al den stund
det haffuer lyst oc begerlighed at æde / da fedis det. Til det
Andet / formedelt usæmelig oc offuerflødig til hobedragelse /
lige som den flod Nilu drager til sig om Sommeren offuer
flødig vedste oc fuerighed / naar andre Vand oc Strømme
vdeyrckis. Til det Tredye formedelt Barighed at man in
ted bortgiffuer eller forstæcker. Til det Fierde / de bekomme
oc Gods / de som det met angergiffuenhed oc sorg beside. Thi
mange haffue mist deris Gods oc Rigdom / icke at de haffue
stæcke

streckt eller gissult det bort/ men en/ at de icke haffue haffte
for sorg de omhu at betære samme Gods. Disse stricke maa en
grandgibelige acte oc besinde som i denne Verden vil tilhobe
sancke Gods oc Rigdom/ Først at han er altid Gerig i sin be-
gerlighed/ oc vden mistundhed til sig annammer alt huad han
kan offuerkomme/ Karig at vdstifte/ oc Fryctactig i gemis-
melsen &c.

Summa at være enten Rig eller Fattig er eller staar
icke i lidet eller meget Gods/ men vdi hiertet oc i begerligheden/
Thi der som hiertet lader sig nøye/ der er stor Rigdom/
Oc der som hiertet end mere begerer/ der er Fattigdom/ Gud
gissue i huor stort Gods oc Rigdom der er.

Den sig lader
nøge hand er rig

Fridand siger.

Leffue her taalmodelige det vil ieg dig raade/
Thi du faar ey mere i naagre maade.
Vden Klæder om dig/ desligest øl oc Mad/
Tacke Gud der faare oc vær men glad.
Man kan icke vel i stacket stund/
Retferdelige sancke mange Tusinde Pund.
Men huo sig lader nøye med det han har/
Han er dog Rig i huor det gaar.

De gamle Vise sige/ ieg haffuer forfarit at icke være nyet/
religt/ at naagen vdoffuer sin tilbørlige Stat oc værelse sig
fram trenger/ oc andet eller større begerer med fare oc omhyg-
ge/ Men lader sig bengye med en lempelig Bidering/ thi der
som ic Menneiste sige den gantste Verden til gissuendis med
al hendis Rigdom/ Da kan han dog icke mere bruge aff det
samme/ end det lille han haffuer behoff til hans Legemis ops-
holdelse/ der andet alsammen hører dog de andre til.

Ingen stal beg-
re at være ypper-
mere end hans
stat vdoressuer.

Drick oc æd/ Gud icke forgæd.
Beuar din ære/ Du faar icke mere.
End om oc paa/ oc snart der fraa.

Kent

Den Fierde Bog.

Kenner siger.

Ad oc driek dog sparsonnelig kære Kende/
Thi rimeligt Godz kan snart faa ende.
Du kant en Pending saa snart bespare/
Som hannem fortiene paa kaastelig vare.

Vnde habeds que-
rit nemo, Sed
quia oportet ha-
bere.

Huo som helst i Verden skal handle oc vandle / han kan
icke vel bliffue vstuffed / eller han skal oc stuffe oc forraske an-
dre / Det er icke heller mueligt at bliffue snarlige Rig vden an-
dris skade. Derfaare actis Rigdom faar en skendelig ring. I
fordum tid hof de Romere oc i mange andre Stæder straffes
dis Nagerkarle met Siredubbel straff / Oc Tyffuene icke vden
met en eniste straff. Men nu gelder det alt ligemeget naar en
er Rig / encten han haffuer faaet samme Rigdom erlige eller
werlige / Personer er lige god.

Bespaattere oc
skendere skal
mand sig.

Til det Andet skal her ydermere merckis at der ere nu
mange Mennecke vdi Verden / som haffue deris lyst der vdi
den at de kunde forhaane / bespaatte / forulempe oc Spekere
andre til deris skade / Som Ræffuen her baade Vlffuen oc
Vlffinnen bespaatter met det han siger / Der som sig tho
Hunde ville Mætte aff it Ben &c. Desligest / det vaar bedre
at i finge samme Zug / thi i kunde fast bedre taale dem end
ieg &c. Oc paa det siste / siger Erasmus Alberus / oc aruarer
alle at de sig vel oc flittelige vocte faar slige forgiffteige ord
gydere / Spaattere oc skendere &c.

Erasmus Alberus.

Zuer see sig faare det beste han kand /
At han sig icke besmitter met slig en Mand.
Hvilcken stedze spaat oc skendzel bruge vil /
Oc alle verere met stuff oc spil.
Thi slige løse Skælke inted andet bethe /
End groffhed / som man maa daglige see.

Til.

Til det Tredie skal her Læris det Ræffuen siger/at det Verden er fulg
er saa Verdzens løb oc brug at det ene Menniske stuffer oc fuld.
forrafter det andet/som han oc stuffer oc forsuider Vlffinnen
vdi Brynden/Saa at hun kom i Brynden oc han op ec.

Her bescriffuis Verdzens wtroftab.

O Gud huor ilde er forderffuit al Verdzens verck/
Oc huor ligger wtro i Marcken saa gantste sterck.



O huor hart er Ræuished i Jengsel sat/
Oc wræuished ophøyes Dag oc Nat/
O huor storlige holdis Ager nu i ære/
Oc huor ille kan sig den Sattig Menhed
Cnære.

O huor er Menighedz baade oc nytte saa
(ring/

Oe eget nytte opfylder sit Ruff met alting.

O huor wstammet gaar Mact saar Ræt/
Oc huor saare bliffuer sandhed tilbage sæe

O huor ringe actis nu Menniskens Blod/
Oc foractis al straff at være god.

O huor er Rigdom i Bram oc Pract/
Oc fattigdom saa gantste foract.

O huor staar Visdommen bag Dørren oc stuler sig/
Oc Rigdom trenger sig fram saa vel delig.

O huor er Miftundhed saare strøbelig/
Oc Løgn gaar stedze fram saar sig.

O huor Regerer Affuind oc Tidffhed met vold/
Oc broderlig Kierlighed er gantste kaald.

O huor er trostass saa saare vdsuett/
Oc mildhed er vden Dørren Luett.

O huor saare ydmuyghed til bage staar/
Oc Troen haaffuer mange dødelig saar.

O huor er Legemens lyst saa saare meettig/
Ti

O huor

Den Fierde Bog.

O huor er al Hoffmod saa gantste prectig.
O huor Regerer smeger saa saare fast/
Oe Bagtal gør mangen offuerlast.
O huor gerne hører man om ny Tidinge tale/
Oe findis stort suig vdi Køb oc Sale.
Oe huor er Kunsten nu foractet saare/
Oe Daarffaff prisfis ret obenbare.
O huor ær nu Sparsomhed saa lidet blant alle/
Oe Graadzeri met Druckenstæff mon alle besalde.
O huor quar maa nu den wstyldige tige/
O huor høvelige prisfis at Myrde oc Krige.
O huor er æregerighed saa begerlig mange lund/
Oe Gerighedz Brynd haffuer ingen grund.
O huor er al ting til Gerighed vent/
Oe Køffueri haffuer nu mange Land stent.
O huor ere alle Embede saa gantste wtro/
Oe huilcken meget vdborger er selden fro.
O huor er i alle vare saa stort falsk oc Suig/
Oe Skyldenerne betale saare langsommelig.
O huor falsk er nu vaar Christenhed/
Oe gantste vnderlig er vaar Zellighed.
O huor ringe holdis Gudz Bud nu/
Oe gantste lidet komme wi Døden i hu.
O huor lit man paa det Ewige acter/
Men stedze til det Timelige tracter.
O huor vnderlige wi Gudz Ord nu høre/
Oe ille vaart Lessnit der effter føre.
Oe kortelige sagt vdi en Sum/
Den i Verden er enfoldig oc from.
Maa alt aff Verden foractis saare/
Men huo met tredstthed kan framsfare.
Være skælfactig oc listig i alle Land/
Den kaldis aff Verden en velsticket Mand.

Den Fierde Bog.

CCLII.

Til det Fierde siger Ræffuen at denne Verden er fuld
aff ondskaff / thi den hellige Scrifte bær viddesbyrd der om/
at den gantste Verden er drucknet vdi ondskaff / oc i sig selff er
hun idel ondskaff / oc det onde selff. De gamle Vise ligne den-
ne suigefulde Verden vid en dyb Brynd / vdi huilcken Brynd
en Mand nedtrøb faar en Løue som hannem forfulde oc vil-
de sønder rissue / Oc den samme Mand holt sig met sine hena-
der vid thu sinnaa Riss / som vaare opuorne vid baade sider i
samme Brynd / oc met sine Jødder stod han paa en liden trind
Steen / Oc i det samme saa han fire grumme Diur komme
mod sig met obne Munde som vilde hannem opsluge / Oc som
han saa ned i brynden / da vaar der en forfærdelig Drage / som
haffde en aaben Mund oc vente hans fald oc komme / Deslæ-
gest saa han en sort oc en hvid Mus gnassue oc hide paa sama-
me Riss / aff al deris formue / ved huilcke han holt sig. Den
tid at samme Menniste stod i slig alsomstørste fare / oc ick
viste huilcket øyeblik han skulde omkomme / I det samme saa
han mellem tho Scene naaget søye Hunnig sidendis aff det
samme stæckede han liden met sin Tunge / Oc aff den lilde sød-
me han siel oc smagte / forgette han at søge Lempe oc middel
met huilcke han kunde haffue frelst sig / oc fald saa ned i sam-
me Brynd oc bleff saa borte &c.

Verden er fuld
aff ondskaff.

Iohan: 5.

Verdens vee-
velsis / oc Men-
nistens Læffnys
rette Contersey.

Med denne Brynd forstaas denne Verden / Disse fire
Diur ere de fire Elementer aff huilcke alle Menniste bliffue
fallede til Døden / De thu Riss bemercke Mennistens Læff-
nit / Den hvide Mus Dagen oc den sorte Mus Natten / huil-
cke tho Mus stedze affgnassue Mennistens Læffnit / Met
Dragen forstaas Mennistens Graff som stedze er tilrede oc
foruenter vaar komme / Dette søde Hunnig bemercker denne
Verdens forgengelige velløst / faar huilcken mange Men-
niste dem farsencke oc gissue i euig fare oc forderffuelse.

Denne forskreff-
ne Brynds vdi-
leggelse oc be-
merckning.

Det III. Capitel.

Ii ii

Ræff

Den Fierde Bog.

Ræffuen tal her om den sorte Abe eller Markat/
oc siger at hun er icke hans Fencke/ end ic
andet fabel.

Ræffuen sagde til alle Herrer smaa oc store/
Som den tid met hannem i Gaarden vore.
Isgrim er fra sine Sind det er nu vist/
Han tal om denne Abe oc hendis nest.
Det er icke saa klart om alting/
Som han met squalder fører om fring.
Det er nu hart vid halff tredye Aar/
At ieg met hannem i Hessen vaar.
Hoss naagle Markatte lede oc store/
Men at det mine Fencke vaare.
Det liuer han/ det er icke saa/
Men aff hadsthed siger han mig sligt paa.
Markatte komme mig slet inted ved/
Men Fru Obenarke oc Martin sammeled.
Hun er min Fencke det bestaar ieg her/
Oc han min Prest ieg hassuer hannem fær.
Han er Notarins oc hassuer god forstand/
At Døme alle Sager alt som en Mand.
Men at Isgrim tal om Markatten sort oc led/
Mig til Haan oc spaat saa gør han det.
Jeg hassde aldri naangen omgenge met de samme/
De ere som Dieffuelen lede oc gramme.
Men at ieg kaldet hende Fencke samme gang/
Det volte min store nød oc trang.

Jeg

Jeg kunde oc icke stort tabe met det samme/
 Men monne derfaare god ferst Mad annamme.
 Hassde det icke volt den Mad hun saar mig bar/
 Jeg hassde icke actet hende vid it Haar.

Det III. Capitel.

Huorledis at Kæssuen fører Olssuen iblant
 Markattene/oc han kom der i alsomstørst
 Liffs fare.

SHer Herre wi ginge at Veyen fram/
 Ret vnder it Bierg vd met en Dam.
 Der saae wi it stort mørckt Hul samme sinde/
 Oc Isgrim vaar vel hungrig det er icke minde.
 Thi ieg saa hannem aldri saa Mæt/
 At han ey gerne hassde mere æt.
 Jeg sagde/dette Hul som ieg vil eder vise/
 Det skal icke feyle her finde wi spise.
 Thi den her boer i samme nest/
 Saar nu at binde voss til gest.
 Da sagde Isgrim Gud giffue at i vilde/
 Thi ieg gider nu saa gantste ilde.
 Ind gaa i samme Hul oc see til/
 Her vdenfaare ieg eder bie vil.
 Oc forfare dog om der findis naagen Mad/
 O kære frende gaar flux aff stad.
 Finde i der naaget da siger mig til/
 Da skulle i see it vnderligt Spil.

Ii iij

Jeg

Den Fierde Bog.

Jeg gic der ind som han mig bad/
Oc vilde forhøre om der vaar Mad.
I gennem en Vey vaar mœrck oc led/
Jeg haaffde ret aldri større fortred.
Oc forfærdis offuer maade faare/
Thi ieg kunde slet inted see mig faare.
Jeg meente at der haaffde været Barnehyl/
Jeg vilde icke igen faar Tusinde Mark Sø.
Staa sig fare som ieg der stod/
Der kom gaendis mig emod.
Mange aff samme Markat Børn skulle i forstaa/
Somme vaare store oc somme vaare smaa.
Den gamle Markat gjorde sig paa mig vred/
Mere end Dieffuelen da vaar hun led.
Hun haaffde en bred Mund oc skarpe tender/
Oc lange neyle paa Føder oc Hender.
Hendis Stert vaar sort oc meget lang/
Aldri saa ieg ledere Diur end samme gang.
Ungerne vaare sorte oc haaffde vnderligt Fandzum
Jeg ynskede mig at være i Luntertun.
Hun vaar større en Isgrim vaar/
Hendis Børn vaar effter den samme faar.
De laae i skidet Sø op i en vraa/
De haaffde sig Besnipet baade store oc smaa.
Til deris gern laae de i samme Nøg/
Der luctede fast verre end Hellsuedis Røg.
At sige der sandhed torde ieg ingelund/

Men

Den Fierde Bog.

CCLIII.

Men fant strax paa it andet fund.
 Jeg hil sedde dem venlige thi ieg vaar ene/
 Hvilcket ieg dog icke aff Hiertet mon mene.
 Jeg lod lige som ieg kende dem alle/
 Oc monne den gamle min fencke kalde.
 Hendis Børn mine frender desligest oc saa/
 Gud beuare eder alle store oc smaa.
 Sagde ieg / disse eders skøne Børn alle/
 De monne mig offuermaadis vel befalde.
 De ere saare løstige deylig oc skøn/
 Ja huer maatte være en Kongis Søn.
 Thi maa ieg eder prise oc ære/
 At i vaar Slægt saa formere.
 Stor glæde haffde mig dette til vent/
 Haffde ieg før mine frender kent.
 De kunde vel hielpe om det vaarengd/
 Seer / der ieg hende slig ære bød.
 Hvilcket ieg saar sant dog icke mende/
 Da lod hun som hun mig vel kende.
 Hun kallede mig frende oc bad mig side/
 Hun hør mig inted til det skulle i ride.
 Det skadde mig inted at ieg kallede hende saa/
 Men aff ret rædzle / aff min pande mon gaa.
 Store Suedz Draaber som Erter oc end større/
 Aldri vaar ieg saa forfær det førre.
 Hun sagde frende værer velkomien ere i Hilbred/
 Det er mig gantse lefft det Gud ved.

Ji iij

Jeg

Fridand.

Skulde ieg altid
 sandhed frams
 sette / Da skulde
 mig it mæde stor
 Trætte. Derfaad
 re maa ieg mig
 fuld vel berendel
 Oc for Sandhed
 flundem bruge
 andre suencke.

Træster stog
 aff Potterne
 naar de komne
 blant bønderne/
 De tacke alle saar
 vel giort / end
 dog de saae dem
 aldri.

Den Fierde Bog.

Jeg er glad at i til mig kommen ere/
 Thi i ere Vise oc kunde vel lære.
 Eders frender al tuct aarle oc silde/
 Oc til al Hoffuisthed at være smilde.
 At ieg slig venlig tale aff hende mon høre/
 Det monne ieg alt met it Ord gøre.
 Oc volte at ieg fallede hende fencke met/
 Oc sparde at sige ret Sandhed.
 Jeg hassde suld gerne været fra hende/
 Men hun sagde kommer hid til mig frende.
 I skulle ingenstedz gaa sør i saa Mad/
 Hun bad mig side oc gøre mig glad.
 Hun lod saa mange Rætter sette frem/
 Mig vndrede saare huor hun fiek dem.
 Aff Hiort oc Hind mangel kaastelig Ræt/
 Jeg sad saa ned oc Od mig Mæt.
 Der ieg aldelis vel Metter vaar/
 It sticke vel stort ieg met mig bar.
 Som hun mig gaff alt til min Quinde/
 Oc vaar it fet sticke vdaff en Hinde.
 Saa fiek ieg aarloff oc gick da hen/
 Hun sagde/ frende kommer tit igen.
 Det iætte ieg hende samme sinde/
 Der vaar ont baade vde oc inde.
 Der Luçtede saare ilde ieg led stor nød/
 Aff stanck vaar ieg nær bleffuen død.
 Jeg vaar end glad at det gick saa vel/

Det er forfint en
 forstandig mand
 Den sin Tunge
 der regere fand.
 Saa bedes er at
 tage flet/
 End met sin T.
 le nogen gøre
 vort.

Oc

Olsb
 Aff sam
 Oc He
 hanst
 Jeg sag
 han su
 Aff ha
 Mig y
 Oc gat
 Som
 han
 han
 End
 Negri
 Jeg be
 huoe
 Kare
 Jeg sa
 Oc sa
 Men
 Ville
 Da ga
 At iet
 At sig
 Ville
 Thi ha
 Maas

Oc løb saa ført alt vid mig sel.
 Aff samme Hul der ieg ind kom/
 Oc Isegrim gick der vden om.
 Han stonde oc iandede som en Hund/
 Jeg sagde frende ere i icke sund.
 Han suarede/ Vey frende ieg lider stor nød/
 Aff Hunger er ieg paa det neste død.
 Mig yndedis saare hans nød oc tuang/
 Oc gaff hannem det sticke samme gang.
 Som mig vaar giffuit i samme Hul/
 Han Od det op oc smagede hannem vel.
 Han vete mig der faare tack stor/
 End dog han hassuer nu fast andre ord.
 Isegrim sagde frende før end i bort gaa/
 Jeg beder eder gerne lader mig forstaa.
 Huo er den som i Hullet hassuer sin Bolig/
 Kære er han fattig eller er han Rig.
 Jeg sagde hannem sandhed som ieg kunde best/
 Oc sagde/ frende det er it skidet nest.
 Men offuerflødig Mad da bars der fram/
 Ville i at eder naaget skal giffuis aff ham.
 Da gaar der ind oc seer eder vel faare/
 At i icke tale om Sandhed faar saare.
 At si ge sandhed mue i der spare/
 Ville i icke ellers ilde fare.
 Thi huo Sandhed altid si ge vil/
 Maa si ge vel vocte oc see til.

Isegrim spæ
 Kæffen huo der
 bode i samme hul

Kæffen suarede
 Isegrim.

Huo nu den rette
 Sandhed vil fæ
 re / Oc Verden
 der mer straffe oc
 røre. Den Fomo
 mer i fare / i amo
 mer oc nød / Oc
 endelig paa der
 siste slagen død.

Ji v

At

Den Fierde Bog.

At han icke vden Dörren maa staa/
 Naar de andre ind i Huset gaa.
 Oc bad hannem samme gang gaa aff sted/
 Oc visde hannem Veyen i Hullet met.
 Jeg sagde huad i der see i Huset om kring/
 Besatter eder slet inted met naagen ting.
 Icke skulle i heller naagen ting røre/
 Men si ge huad de gerne ville høre.
 Seer naadigste Herre sligt lærde ieg ham/
 Oc i det samme saa gick han fram.
 Men han holt sig lige tuert mod min Lære/
 Oc fick han der naaget vdo offuer naadigste Herre.
 Det er hans egen skyld/ skade oc skam/
 Thi han gjorde icke det ieg raadde ham.
 Sligt groffue oc plumpe huode helst ere/
 De ville dem icke lade vnderuise oc Lære.
 Men foracre Disshed slet i grund/
 Thi vide de ingen listige fund.
 Paa subtiligt Raad haffue de ingen forstand/
 Jeg lærde Hegrin alt ret paa min sand.
 Ville han sig faar skade vel beuare/
 Da skulde han faar alting Sandhed spare.
 Han snarede/ ieg ved vel selff alting/
 Met det samme gick han i Hullet ind.
 Der fant han samme Markat i en vras/
 Verre end Dieffuelen him paa ham saa.
 Hendis Børn vaare oc der til stede.

vdo off de vdi
 Lærer mand vis
 hed/ oc aff de vdi
 hienrige Lærer
 mand gode raad.

Haffuer dette
 icke ic vnderligt
 forstand/ At
 sandhed ingen
 steds bliffue
 fand.
 Huo sandhed tal
 oc alffuorlige
 meen had/ vrede
 oc affuund faar
 hand igen.

Hed

Hegrin
 Gre det
 Eller
 Gaar o
 huad i
 Vilde n
 Da fter
 Dieffu
 Met d
 Deme
 Met d
 Mark
 Huon
 huad
 hu st
 Gre d
 Itaat
 Mick
 Han
 Han
 Naar
 Han
 Hore
 Behag
 Hu st
 Her be
 Hegrin

Isegrim robt høyt huiltke Dieffle lede.
 Ere dette eders vnger baade store oc smaa/
 Eller Vo dei Hellsfuede lader mig forstaa.
 Gaar oc Druckner dem i en Sig/
 Huad skal dog gøre dette onde Frø.
 Vilde man dem binde paa it lock/
 Da skulde man fange mange stock.
 Dieffle onde/ sorte oc lede/
 Met dem om Sommeren i stor hede.
 De maa vel met rætte kaldis Markatter/
 Met deris lange oc stemme Patter.
 Markatten suarede hannem strax igen/
 Huem sende eder Bud min Ven.
 Huad hassue i voss her at abe/
 Hui staa i saa Buldre oc gabe.
 Ere de lede/ sorte/ huide eller røde/
 Itaare det slet inted skøde.
 Mickel Ræffer forstandig/ Viiff oc klog/
 Han vaar her hoss voss i Morgis oc.
 Han sagde at mine Børn som her staa/
 Vaare artige oc smucke baade store oc smaa.
 Han hoelt dem faar Frenderne sine/
 Høre i det kære grine.
 Behage de eder icke som de gjorde ham/
 Hui staa i saa oc søre sligt Bram.
 Her hassuer ingen sent eder Bud maa i forstaa/
 Isegrim sagde/ lad mig naagen Mad saa.

Den som geet
 ne vil vere som
 hand icke ættis/
 Hans forlighed
 skal vel snart lige
 factis.

Eller

Den Fierde Bog.

Jeg vilde
hunge Markat
ren at giffue sig
maad.

Markatten hol
ler skermyslen
met Viffuen.

Kenner
Thu syen/thu
geen en mund oc
saa / Hoffuer it
menniske skal
du forstaa.
Der han hører oc
seer saar sig klar/
Skal hand dog
icke røbe alt oben
bar.

Eller ieg vil selff i vraaerne søge oc lede/
Jeg støtter ick e stort at i ere vrede.
Saa vilde han met Vold foruden Bøn/
Taget fra hende/thi fick han slig Løn.
Hun sprand paa hannem thi hun vaar vred/
Hun Drog/ Hun Ræff/ hun gruselige Bed.
Hendis Børn giorde desligest oc saa/
De bide oc resfue baade store oc smaa.
Han begynte at robe oc løb vel fast/
Saa at Blodet aff hans Næse brast.
Han vorde sig ick e men løb aff Dør/
Han kom der aldri huercken siden eller før.
Der ieg hannem saa da vaar han Saar/
Oc Blodet rand offuer hans Næsebor.
Han hassde store skrammer baade saare oc bag/
De hassde hannem mustret oc giort vel spag.
Oc hassde hannem plockit i det ene øre/
Saa at han sit hoffsuit ilde kunde røre.
Der ieg hannem saa baade skrammet oc led/
Jeg spurde om han hassde talet om sandhed.
Han suarede/ ieg sagde som ieg der fant/
Den lede Tessue hassfuer mig ilde skent.
Vaare hun her vde ieg vilde hende betale/
At hun skulde saa skam paa sin lange hale.
Huad symis eder/ huor lede hendis børn ere/
De maae met deris grumhed en dieffuel forsære.
Der ieg det sagde da kom ieg i vaade/

Oc

Oc fant hofshende flet ingen naade.
 Jeg sagde til hannem huad er dette vert/
 Jeg haffuer ick eder saaledis lært.
 I skulde haffue sagt kære fende oc ven god/
 Gud giffue eder oc eders børn it gaat mod.
 Ihøre mig til det er vift/
 Eya huad haffue i stor lyst.
 Aff eders deylige børn her staa/
 Jeg glædis at ieg dem see maa.
 Da sagde Isgrim før ieg vilde hende fende kalde
 Oc hendis børn mine frender alle.
 Jeg vilde heller at hun i helffuede vaare/
 Met hendis børn baade smaa oc store.
 Jeg skøtter ick om hendis venstæff oc snæff/
 Jeg saa aldri verre oc slemmere pæff.
 Seer herre saar slig tale Isgrim fæff/
 Saadan mynt alt som der gæff.
 Seer herre ieg setter det til eders naade/
 Om ieg her met hannem kunde forraade.
 Spørter hannem self om det ick saa mon gaa/
 Thi han vaar der hart hof skulle i forstaa.

Ræffuen tal til
 Vlffuen oc stræff
 for hannem.

Vlffuen svarer.

Det Tredye oc Fierde Capitel forklaring.

Først opregner Ræffuen i dette Capitel huorledis han
 kom ind til Markatten oc gaff hende gode oc venlige ord aff
 it fælste herte ee. Her vdaff skal læris at der findis end nu
 mange Mennister vdi Verden som ick vdaff herteet mene det
 som de sige/ oc naar de tale om hui da mene de sort / oc naar
 de lee

At sige et oc met
 ne it andet er ma
 (diss vee) saare
 brugelige.

Den Fierde Bog.

De lee da hassue de ont i sinde/ Disse kunde vdaffen mund blæse baade het oc kaalt/ Oc sig kaldis nu vise/ forstandige / vel sticpede oc forfarne mend/ men sig dobbelde hiertter skal man sky oc ingen omgonge hassue mer dem.

Det Jold met
dubbelde tungen
er stadeligt.

Satirus er en
Raffgud oc kals
dis saa.

Wilæse om en stoff Gud som hed Satirus/huillet der dictis at være offuen til ic menniste oc neden til en Buck/ dens ne samme bleff trengd aff stor kuld oc fraast oc kom saa ind til en bonde/ Oc i det at han saa samme bonde blæse i sine hender/ spurde han hannem hui han det giorde/ Bonden sagde/ faar ieg vil verme dem/ Der nest blæfde samme bonde paa en hed grød/ Oc Satirus spurde hannem hui han det giorde/ Bonden suarede thi ieg vil køle hannem/ han er faar hed. Da resde samme Satirus sig oc gick bort sigendis/ Hey/ her bliff uer ieg icke lenger i huor kaalt det er vde/ Oc met sig lystet mig icke at omgaas som kunde blæse kaalt oc varmt aff en mund/ Her met hassue de gamle Vise giffint atuarsel at man faar slige onde tunger skal voete sig / som sige en ting oc mene it andet.

Den Esopiste
Tasse.

En Tasse bag
paa Ryggen.
Den andre synli
ge saar sig.

Saadane dubbelde Tunger kunde huer mandz brøst oc breck straffe oc opregne/ men deris egen brøst / skal oc stenda zel kunde de mesterlige offuersee oc beteeke / oc hassue slet ingen act til den Esopiste Tasse. Thi Esopus pleyde at sige/ at huert Menniste hassde tuende Taster hengendis vid sig/ den ene bag paa Ryggen/ oc i den samme hassuer oc bær han sin brøst oc breck/ Den Anden synlige faar sig/ oc i den samme hassde han andre Mennisters synd/ brøst oc breck/ Oc den samme brøst seer ic Menniste stedze oc idelige / men sin egen ondskaff seer han aldri/ thi hun er bag hannem.

Ræffuen er her
Vlffuens Scho
lemestere.

Til det Andet skal her merctis huorledis at Ræffuen vnderuifer oc lærer Vlffuen/ huad han skal tale oc sige / naar han kommer til Markatten. Men Vlffuen settis her dem til Exempel som ingen paamindelse eller vnderuifning ville antamne / men ville alting effter deris eget plumpe saarffe oc hoffindige Sind vpreffe/ oc sige alt det dem i Munden kom
mer/

mer / oc saadane komme tit oc offte i stor sorg / nød oc liffs
fare. De gamle Vise lære / Vnderuiss icke den som icke vil
være vnderuist / lær icke den som icke vil lære / Scraff ey heller
den / som sig icke vil lade straffe. Thi en steen som en skarp
Bicke icke kan sonderbryde / Den samme skal ey heller naagen vn-
derstaa sig met sit gode suerd sonder at hugge. Begynt ey hel-
ler at gøre en vidie aff det træ som sig icke vil lade bøye / Thi
det er als forlaarit arbejde oc vnyttig ting oc.

Lær icke den som
vil være vider-
der.

Til det Tredie siger Ræffuer i Isgrims vnderuissning
at han skulde spare sandhed hoff Markatten. Aff huilcker
skal Læris / At naar naagen kommer iblant ont oc forgiffte
Selstæff oc befrycter sig icke at komme fra dem vden stor fare
om han tal formeget om sandhed hoff dem / Den samme skal
sandhed til gode (i det de ville hende icke høre) tige til bes-
quem tid oc hoff dem som hende gerne ville høre / oc da tilbø-
lige oc bestedelige frit oc obenbar fram sige oc tale / skulde han
end der vdoffuer foris i vngunst / nød oc fare / End dog at den
som nu i denne tid Taler sandhed icke saare venlige annams
mis eller ansees / dog skal Sandhed til sin rette tid ingen bes-
tagis eller fortigis.

At tige Sand-
hed til bequæ-
tid.

Saar Sandhedz skyld kommer den fromme i nød /
Oc mange der offuer bliffuer plac død.
End er det bedre at lide modgang here /
End i stor gunst hoff de onde at være.

Det er nu obenbare at mange Menister / oc end de som
ville være actede saar sandhedz bestermere effterfølge Nic-
kels raad / saa at de end stundem andre til vilge / oc saar deris
egen nytte oc baade fortige Sandhed Gudz Ord til stor for-
fang / haanhed oc skendzel / Oc Lære dog diff emellem at man
skal leffue Christelige oc handle broderlige / Men ingen ting
rimet sig mindre hoff deris Lærdom / end deris eget Leffuer /
Zandel oc Vandel / Det er stor ynck at den hellige Scrifte skal
saa være huer mandz (oc besynderlige deris som det Profitere
oc Pres

Egen nytte so-
trycker sandhed.

Sig steds
Sandhed lære
den / En saar
derfaare mig
Læse,

Den Fierde Bog.

Vil Verden dig oc Predicke) stam tecksel / Hoffuit Harnst oc Hela
end der forre ha
de / Du skal det melit.
dog derfor icke
lade.

Den hellige Scrifft bôr off alle at lære/
Thi hun offuer andre kunster mon være.
Alle andre kunster findis brøst vdi/
Men gennem hende vorde vi Gud; Børn fri.

Men Gud lader sligt icke bliffue wstraffet paa dem/
Oc Dieffuelen setter dem Snarer faare / oc truer dem idelige
met slig Ord som her effter følge.

Dieffuelen.

Du meent vel i din Theologie/
Alt faar min Snare dig at frie.
Try sticke vil ieg dig sette fram/
Gerighed/ wtyshed/ Hoffmod oc Bram.
Det vil ieg met sødne saa til rette/
At du dine Gøder der i skal sette.
Kommer ieg dig først i it aff disse sticke/
Vndslipper du mig da haffuer du lycke.

Dygderis Hukommelse siger.

Mange Lære huorledis man skal handle oc gøre/
Men deris Lessnet dog fast anderledis føre.
Jeg holder deris Tale faar/ Quaseri oc tant/
Oc acter icke stort at være sant.
Huad de saa Lære aff en falsk grund/
Met deris tredste oc dubbelde Sund.
Thi huilcken Læge god Lægedom ved/
Han gør sig selff først hylbred.
Slig Lærdom er best alt som ieg hør/
At det en Lærer oc selffue saa gør.

Det V. Capitel.

Der

I Isegrim ick kunde offuerwinde Kæffuen met
rættegang da bød han hannem vdi en Kamp / oc
rætte hannem en Sandstæ som sedes
uanligt er.

DA sagde Isegrim i huor det skal gaa/
Vi ville denne Sag lade en ende saa.
Huad ville wi stedze mundhuggis saa saare
Disse Herrer hassue andet at tage vare.
End voss oc vaar wnytte snack oc Kiff/
Jeg vil met eder Kampen Liff om Liff.
Hassue i god ræt det skulde i vel befinde/
I tale om Markatten dette sinde.
At ieg der vaar i Hunger oc nød/
Oc at i mig baare baade Kød oc Brød.
Det vaar it Been ieg hassuer det ick forgæet/
Men alt Kød det hassde i tilforn aff æt.
I spaatte mig saare her som ieg er/
Oc i taale min ære fast saar nær.
Mange spaatste Ord hassue i paa mig ført/
Som disse Herrer hassue alle vel hørt.
Oc at ieg Kongen hans Regemente forunde/
Oc effter hans Liff oc Liffnet stunde.
I ætte Kongen at vise en veldig Skat/
Men ieg tror han saar hannem aldri sat.
I hassue stent min Hustru samme sinde/
Huilcket hun ret aldri kan forvinde.
Disse Sager legger ieg eder til vden gammen/
K t

Ingen wnytte
eller forgængelig
Snack / skal du
bruge da saar du
tack.

Spaatte oc mi
gen hissue eller
ber / Thi det ey
beller æligt er.

Den Fierde Bog.

Om nyt oc gammelt ville vi fiete sammen.
 Jeg ester eder i Kamp nu denne stund /
 Oc siger eder en for reder at vere sammelund.
 Jeg vil met eder fiete Liff om Liff /
 Da saar en gang ende denne vaar Kiff.
 Huem forst til Kamp den anden mon vedde /



En Handske han hannem bød fram at recke.
 Den haffue i her / annammer den samme /
 Jeg vil see om ieg kan eder ramme.
 Her Konge oc i Herrer / Fattige oc Rige /
 Dette haffue i hørt oc maa see deslige.
 Han skal icke vige vden som nu er sagt /

Den Fierd Bog.

CC.

Oc før denne Kamp er slet nederlagt.
 Mickel tenckte vid sig der han mon staa/
 Dette vil gelde mit Liff oc Godz paa.
 Jeg er liden oc han er en før tyu/
 Forseer ieg denne standze nu.
 Da er min list forgefuis giort/
 Jeg hassuer dog it fordeel stort.
 Effter hans villge skal det dog icke gaa/
 Jeg lod hannem sine fremmer Kløer aff flaa.
 Han vil nu sin vrede paa mig føle/
 Mig haabis han skal det end nu vel føle.
 I det samme sagde Kæffuen til Vlffuen disse or/
 Jere selffen Forreder sterck oc stor.
 Disse Sager som i mig her gissue/
 Lue i / Jeg vil dem alle driffue.
 At Kampen met eder er ieg v red/
 I føre mig til den same sted.
 Som ieg gerne vaare det siger ieg eder/
 Wi ville nu see huo som er en Forreder.
 Isgrim Luer alt det han fram bær/
 Thi setter ieg it pant i Kætten her.
 Kongen annammet strax samme pant/
 At Kæffuen oc aff Vlffuen forsant.
 Oc sagde i skulle baade sette Borgen/
 At i til Kampen skulle komme i Morgen.
 Jere baade vnderlige oc kunde meget føre/
 Man kan icke stedze eders Kæremaall høre/

Kæffuen beten
 der huad han vil
 gjøre.

I det samme
 Kæffuen.

At ij Isgrims

Den Fierde Bog.

Isgrims Borgen bleffue disse tho/
Hindze/ Vildkatten/ Brum oc saa.
Monete den unge Martens Søn/
Oc Grimbart met/ han vaar vel tøn.
Disse tho loffuede saar Mickel deslige/
At han skulde møde oc icke vnduige.

I dette Capitel merck Tre smucke Lærdomme.

Man skal icke
afspørge Krig/
om ey heller raad
de der til.

At staa effter
veldig Quind
ders kærlighed
er farligt.

En giende skal
obenbare vndsi
ge.

Det Første/ De gamle Vise sige at det er it vnyttigt oc
skadeligt Raad / at søge blodstyrting / Krig oc Seyde / Thi
en Viisf Mand skal sig vocre saar tuist oc Krig / saa meget
som hannem mueligt er / oc om han kan haaffue det i fordrag/
Man skal ey heller naagen anden tilraade at begynde naagen
Seyde vden merckelig aarsage / thi hans ende haaffuer stort
tuil met sig / Oc unge Sager haaffuer større oc høyre forstand
oc raadslag behoff end at begynde naagen Krig / at sla Kamp
Oc at sette sig effter Høye oc veldige Quindfolck's kærlighed/
Thi huilcken saadant begynder / maa oc paa det siste det ende
annamme / som offuer hannem vil komme &c. Var dig.

Lige maade gaar det oc Isgrim / i det at han tenckte
at dræbe oc omkomme Kæffuen i Kampen / thi han vaar sters
kere oc veldigere end Kæffuen / han bliffuer dog endelige offe
uervunden oc skent aff Kæffuen i huor liden han vaar. Des
sligest gar det oc almindelige alle / som staa effter andres staa
de oc forderffuelse / de falde gerne i samme Græff som de haaffue
graffuit til andre.

Til det Andet skal her merckis / at i det Isgrim icke met
Løgnactig Kæremaal kunde offuerwinde Kæffuen / da vndsi
ger han hannem oc efter hannem til Kamp / thi Mickel vaar
hannem fortredst / oc kunde sig i alle Sager offuermaadis oc
mesterlige vndskyldt / Oc til it Tegen oc vidnesbyrd racte han
hannem en Handske / thi slige høyr til Kampen / oc er end nu it
werlige

werligt oc slem sticke / at sla paa naagen wtillsagd / Thi bes
 hør det sig til en Ridderlig oc ærlig Kamp / at samme Kamp
 skal den anden forkyndis / tilbindis oc atuaris paa det at han
 oc kan gøre sit beste oc ruste sig / ellers er det werligt oc værdes
 ligt. Fornufften Lærer at ingen skal som en Siende offuers
 dragis eller bekrigis / vden hannem tilforn slig Krigs aarsage
 tilscriffuis oc obenbaris / vdrobis oc forkyndis / Vi Læse i
 gamle Historier det haffuer oc været en brug her i Danmark /
 At naar naagle ginge Bryst gengis til sammen / oc den ene
 slog den anden vnder sig / da gjorde han hannem inted den
 stund han laa / Men lod hannem staa op igen / oc verge sig
 det lengste han kunde / oc haffue saa mandelige oc met veraff-
 rig haand slaget huer anden vden al falst oc suig eller anden
 fordel.

Thorleidis af
 Kamp skal holde
 dis.

Sidne vdi
 Danmark i for-
 dunn tid och en-
 nu haffde ærlige
 och mandelige.

Til det Tredye giffuis her oc endelige tilkende / at i for-
 dunn Tid vaar brugeligt at mange aff Adelen saar deris Adels
 ære oc gode røcte emod huer anden haffue slaget Kamp / som
 man Læser i gamle Historier / Oc ingen maatte sig dog i naa-
 gen Kamp giffue at Kempe om Liff och Liff vden Kongens
 eller Førstens samtycke / vnder huilcke de vaare besidne / Oc
 naar Herren haffde samtyckt samme Kamp / da maatte de
 tho Kempere sette loffuen oc viffen at møde paa samme for-
 sagde dag.

Om ære oc Adels
 pleyde man af
 Kempe.

De som skulle
 Kempe bør at
 sette loffuen och
 viffen at møde.

Effter slig maade hieldes vaare for fare Kamp / Tor-
 neyer oc ander Ridder Spil / vdi huilcke oc ingen maatte koma
 me vden han vaar Fri oc Foruden al obenbare last / som vaar
 Hor / Skylffnet / Lager oc Købmandskaff / men sligt er nu
 aldelis glemt / oc gelder ingen ærlighed meer. Thi ingen kan
 nu kaldis Fribaaren / vden han er en Horkarl / Lagerkarl oc
 Købmand. Det vaare dog fast bedre at huer stat holde sig
 effter sin værelse oc tilbørlighed / At en Bonde bleffue en
 Bonde / en Herremand en Herremand / oc en Købmand en
 Købmand / da skulde det gaa fast bedre til end nu / thi huer
 K. t. iij g. s.

Den Fierde Bog.

gør huad hannem lystet oc gaar tyckis. Derfare Regerer Aff-
uend oc Vrede saa veldelige/ris ver.

Det VI. Capitel.

Huorledis at Aben Lærde Kæssuen/ oc hans
andre Venner bleffue hos hannem om
Marten.

Venner skulle
indbyrdis hielp
huor anden / gaa
til Raad samme
oc sige huor an-
den ret hertens
sandhed.

DA sagde Aben til Kæssuen der han stod/
Kære Mickel værer vid it frit mod.
Marten min Mand oc eders frende/
Som er i Rom nu dette sinde.
Lærde mig en Bøn forstaa mig ret/
Som Abbeden aff Knardrop haffde vdsæt.
Den samme Abbet haffde i Marten meget kær/
Han gaff hannē den bescreffuen sist han vaar her.
Han sagde at denne Bøn vaar god altid/
Til den som skulde gaa i Kamp oc Strid.
Naar hun bleffue læst offuer samme Mand/
Om Morgen en aarle alt paa min sand.
Han skal aldelis være ædru met alle/
Da skal han aldri seyerløst falde.
Han er oc beuarit faar alstøns nød/
Han skal ey heller bliffue slagen død.
Ingen skal hannem heller gøre Saar/
Inaagen Kamp i huor det gaar.
Aff denne Kamp bliffue i vel forløst/
Thi værer glade oc vid god trøst.

Jeg vil det i Morgen offuer eder Læse/
 Saataare i icke stotte hueden været mon blæse.
 Mickel sagde været betackede kære fende/
 Maa ieg lessue ieg vil det betencke.
 Min Sag er retuiss offuer al/
 Det samme mig mest hielpeskal.
 Mickels venner om natten hoss hannē mon bliffue
 At de hannem vilde trøste oc tid fordriffue.
 Fru Obenarge / som somme Aben kalde/
 Hassde Mickel kær saar de andre alle.
 Hun lod hannem rage fra sterten aap/
 Under Bugen oc offuer den gantste kraap.
 Oc lod hannem vel fed met Olie smørge/
 Det monne hun aff ret Kærlighed gøre.
 Mickel vaar fed / lystig oc tring/
 Oc kunde gantste lettelige springe om fring.
 Hun sagde / görer nu det Venner eders raade/
 I skulle vel see det skal eders baade.
 Drick nu slur tringt om fring/
 Oc naar i komme i kredsens ind.
 Holder eders vand aff gantste maet/
 Oc hassuer til eders Sag god act.
 Oc Pisser saa eders Laadne Stert al fuld/
 Oc søler hannem i det løse muld.
 Kunde i hannem der met i hans øyen ramme.
 Det samme skulde eders vel meget fromme.
 Det skulle i visselige selssue kende/

Den sigis en vitt
 oc forstandig
 Mand / Som
 Venner oc vens
 skal vel holde
 stand.

Aghit Kærlighed
 vel snart bort
 gaar / Men icke
 trofast Raad al
 tid vdi øre staar

Vilt du at dit an-
 slag skal gaar vel
 fram / Da skal
 du hemmelige
 holde ham. Gud
 sin fiende sit an-
 slag vil openbar
 re / Sand kom
 mer der vdi offuer
 taged oc fæle.

A k iij

I kum

Den Fierde Bog.

J kunde hannem her met rettelige blinde.
Dette maa eventyris ville i bliffue i Liffue/
Lader eder først flux i kredzen om driffue.
Holder eder mod Værit som en Mand/
Oc løber did som i finde mest Sand.
At han det i hans øyen kan faa/
Oc strax skulle i eder fra hannem sno.
Oc naar han da sine øyen stryge vil/
Da acter eders standze oc seer vel til.
Slar hannem i hans øyen met samme eders stert/
J skulle see huor han skal bliffue forført.
Saa kunde i forraсте den lede mær/
Han skal aldri vide huor han er.
Seer frende det er nu saa fat/
J skulle Soffue thi det er Nat.
Wi ville eder veeke naar det er tid/
Først vil ieg Læse offuer eder met flid.
De hellige Ord som Abeden Screff/
Oc vil dem Læse alt vden Bress.
Met hendis haan hun hans Hoffuit mon røre/
Oc Læs de offuer hannem som i skulle høre.
Hun sagde/ Gando/ Stasi/ salphenio/
Casbu gorfous barbas asbulfrio.
Seer Mickel nu ere i beuarit fuld vel/
Saa sagde oc Gressuingen til Ræssuen sel.
Oc fuld hannem saa til samme sted/
Der han skulde Soffue oc legge sig ned.

ca

Til Solen oprand da soff han fast/
 Nadderer oc Gressuinger vocte hanem met hast.
 De sagde at han skulde sig til rede/
 Nadderer gaff hannem en vng And at rede.
 Han sagde/ ieg sprandt effter hende i en Na/
 Aff en Fulefengere monne ieg hende faa.
 Alt hof Gaafetil den veldige Stad/
 Staar op frende oc saar eder Nad.
 Dette er gaat haandselle frende kære/
 Jeg vil hende saar eders skyld fortære.
 Forsmaade ieg henne da vaare ieg icke viss/
 Jeg ved eder derfaare tack/ære oc priss.
 Mickel Od oc Drack til met/
 Oc gic saa met sine Venner aff sted.
 I Kredzen der som Kampen skulde staa/
 Oc vaar til fredz huor det skulde gaa.

I dette Capitel merck Tuende Lærdomme.

I det Første skal merckis i dette Capitel / huorledis at i
 fordm tid haffuer været brugeligt / at de affsagde Siender/
 eller de tho som skulde Kampis / fra den dag de haffde sagt
 huer anden til/oc til den dag at Kampen skulde staa/da vaare
 de Hiemme hof deris Slæct oc Venner som dem trøstede &c.
 Oc ydermere haffde de Seemestere som vaare kunstelige i slig
 Handel oc vel forfarne/som dem lærde huorledis de skulde hols
 de oc sticke dem i samme Kamp / Vdi ligemaade handlede oc
 Mickels Venner her hof hannem / oc vaare hannem hielpa
 somme/trøstede oc raadde hannem det beste / Oc besynderlige
 gaff Alben hannem ic raad som er listigt oc behendigt / men
 builck han kunde forsinde / forraffe oc offueruinde sin rouen

Venner skulle
 icke indbyedis
 vndfalde huer
 anden.

R. f. v

oc ved

Den Fierde Bog.

En Ven præst
vdi vdi nbd.

Smilken vdi der
er ret trofast.

Ambros: lib: 3.
Officio.
Vildfarende
veder skal mand
straffe.

Prover: 27.

En tro Ven er is
kasteligt Alen
modum.

For en Ven
skylt skal mand
vare og hde alle
hansde vnen
loff.

oc vedderpart. Huor vdi skal Læris at den ene Ven skal
den anden i sin nød / sorg oc modgang vere bistandig. Det er
nu en sand Ven / som er met dig icke Hierte oc en Siæl / oc den
som dig oc saa i din ondskaff och laster / straffer oc vnderuise.
Dog skal du eniste haffue met den besynderlig Kærlighed oc icke
enlige Venstæff forenit være / hues Tro oc Løffue du tte
befundit / oc i din nød oc trang før haffuer bruger / Thi en
ny Ven accer lige som ny Vin / huilken vdi Munden er vel
smagende / oc siden gør han rummel oc anden wmage i Bu-
gen / Saa giffuer oc en ny Ven gode oc venlige Ord / oc der
følger slet intet andet effter.

Den hellige Ambrosius siger / Din vildfarende Ven skal
du straffe oc vnderuise / oc den vstyldige Ven skal du icke fors-
lade. Thi Venstæff skal være stadigt oc fast vdi en ret Tro
oc hiereelig Menning / icke Barnuren eller løfactig / ey heller
tuilafftig oc vstadig til at omstiffte sligt Venstæff. Thi
Vennens Saar er bedre end smiglerens Ryss / Obne dit hierte
faar din Ven at han kan handle erolige mod dig / Oc at du
aff hannem kane annamme dit Læffners Løst och begering.
Thi en tro Ven er en Lægedom til Menniskens Læffnet oc
en vdsdelig naade. Derfaare skal du icke stamme dig / met
Venstæff oc velgerninger din Ven at husuale / hielp oc trøste.
Thi Venstæff ved aff ingen Hoffmod / Derfaare siger den
vise Mand / Du skal icke stamme dig at helse din Ven / Off-
uergiff ey heller din Ven i sin nød / forlad hannem icke / Dig
icke fra hannem. Thi Venstæff er en læffuende hielp / Oc i det
at en haffuer hielp / løst oc glæde aff sin vens lyck salighed oc
velfart / Hui skulde han sig oc icke bete trøstelig oc hielpsom i
hans Vens modgang / sorg oc bedrøffuelse.

Derfaare skal man hielp met gode Raad oc haffue mee
dyncet met huer anden / oc der som behoff giordis end taale oc
lide modgang / vnenstæff oc bagtal i hans vstyldighed. Det
skal icke være met venner som det er met Sualerne / huilke ons
Sommeren ere nær værendis / det er i den lyck salige oc glædes
lig

lig tid lade de sig see som Venner/ Men om Vinteren/ det er i den onde oc wlyck salige Tid/ flyede bort oc lade dem icke finde.

Thi skal man det begynte Venstæff troliche holde/ Thi blant det gantste Menniskelige Røn findis inted bedre/ thi dette er vaart Leffuers tidkortning/ At du haaffuer en ven faar huilcken du dit hierte kant oplade/ met huilcken du kant handle dine lønlige Sager/ oc den du kant befale oc betro dit hiertis hemelighed/ Glad maa den være som slig en Ven kan offuerkomme/ huilcken vdi din lyck salighed sig glæder/ oc din sorg oc drøffuelse sig bedrøffuer/ oc yncker dig/ Oc i din forsølgelse dig trøster oc formancer. Thi en Ven er en besynderlig oc en kærlig ting til huilcken du tilføger oc binder dit gantste Sind oc vilge oc saa bemengis der met/ at du begerer at afftuende ting skal vorde it/ huilcken du dig som dig selff betror/ faar huilcken du dig slet inted befrycter/ Aff slig en Ven skal ey heller naaget wærlig begeris faar egen nytte oc Baade skyld/ Thi Venstæff er icke faar naagen baade skyld/ Ey heller faar Pendinge/ men Venstæff skal eniste søgis at man kan Leffue oc holde sig venlige oc kærlige mod huer anden.

Til det Andet/ skal her merckis at icke ret Christen Menniste skal icke sette sin lid/ tro eller loffue paa naagen falsk signelse/ besuergelse/ Suerdbress eller andre Trolldoms Bress som skulle hielppe faar Siugdom/ faar Ild oc Vand ee. Som Aben her fører Ræffuen met slig signelse i vildfarelse/ Men i huad naagen vil begynde/ det skal han begynde i den almecatiste Gudz Klassn/ Oc huad Sare hannem kan hende/ skal han sig selff Signe vdi Jesu Christi hellige Død oc Pine/ oc gissue oc befale sig i Gudz haand oc bestermelse/ Men huo naaget andet bruger/ den drager Gudz Zeffn oc vrede fast snare vdoeffuer sig end Gudz bestermelse.

Der findis end nu mange vdi Verden som met Trolldom Tegen oc Bynner/ kaarss oc andre Caracter/ Sangte Nickels Bress

Vden Venstæff er inter leffuer til oc at bortage Venstæff/ er at tage Solen aff Holmelen. C44 ciro.

Amicus, alter ego.

Den gantste Verden oc alting bestaar vdi kærighed siger Am pedocles.

Trolldoms Zaand del skal mand sig

Vantro Carac ter eller atthon optendring skal mand ingen vde sette til.

Den Fierde Bog.

Bress/oe deslige ec. (som en Muncck eller naagen anden falsk
Mandelig Personne haffuer dicke oc opdrømt aff vrang gaa-
delighed) Fortrøste oc mene dem der met alting at bekomme/
som er Rigdom/ære/ Velsk/ Languarende Helbrede/lange
Leffnet/lycksalig Alder / oc vdi Hiemmelen dert neste Stæde
hoff Christum.

Vantro om de
S. Bernardi
Viss.

Uff Helligdom
ferd oc falske
Mirackel.

Trem somme iætte oc Drømme sig selff mere end dem
enige salighed/naar de daglige Læse de sin Sancti Bernardi
Verff som Dieffuelen Lærde hannem. Somme glæde/dem aff
de Løgnactige Jerregen oc Mirackel / naar de dem maa høre
opregne / oc slig Sabel oc Quentyr ere saare genge oc dicke
mest der som slig Mirackel ste / som er i Rippinge / Sancto
Oluff i Lunckend / Sancte Soffren i Rye ec. at de affgaa-
gendis Siæle Tale met Gold oc begere hielp / at andre gena-
gangere Buldre oc Regere/ Oc i lengre at slige Sabel oc Løgn-
actige Mirackel ere fraa Sandhed / i snare oc heller hører
man dem/ oc saadanne Sandsager oc Mirackel tiene icke enis-
ste at sige eller squaldre til løst / tidfordriff eller morstæff/
Men det tien end bedre vinckel Prester oc Bug Predicere/
thi det fører dem naaget gaar i Røckenet.

Vantro om
Sancte Christi
stoffer.

Somme Mennecke haffue taget dem saadan Menning
saare / at naar de see Sancti Christoffers Billede / den dag
stulle de være beuarede fra all fare oc forderffuelse.

Om Sancte
Barbars falske
hielp.

Oc somme mene naar de see Sancte Barbaris Billede
oc hilse det met naagle besynderlige Ord / da stulle de icke dō
naagen ond død / icke stulle de heller i naagen Slag saars-
gøris.

Sancte Rasmus
de Gerigis par-
tron.

Somme besøge S. Erasinum paa naagle besynderlige
Dage/som er de Gerigis Patron/ met besynderlige Bønner oc
Luff/ da skal han snarlige gøre dem Rige.

Sancte Jørgen
Soffren Noer-
tys oc andre
Hoffuend; Gud.

Naagle/oc besynderlige de aff Adelen / haffue Sancte
Jørgen saar deris Hercule oc nødhjelpere/ Hues Hest/ Sadel
oc Bidzel de met Raastelige ring smykke / oc huert Nar beten-
cke de hannem met naagen ny Stenck oc Gaffue / oc befale
dem

Den Fierde Bog. CCLXIII.

dem saa i hans bestermelse / At Suerge dyrt oc haardelige om
hans Suerd oc Jern Hat / det er en kaastelig Led.

Somme kunde sig selff met det optenckte Afflad saa
saare skønlige smigre oc kulde / oc deris egen Synd kunde de
gøre gantste sød / Der til kunde de oc Skersildzhede oc brynde
lige som aff en tabeltyr / met it vand Mercke / Affmale oc Bes
scriffue.

Afflads stoff oc
bedrageri.

End dog at disse forscreffne sticke ere saa gantste daars
lige / at en forstandig Mand saa gaar som stammis her vid /
Da bliffue de alligeuel opholdne / Lærde oc stadfeste / oc icke
eniste aff Ligfolck men mest aff de saare gudelige oc hellige
Sedre oc Messe Prester. Thi de vide vel at de aff saadant
pleye at haffue nytte oc baade. Slig vantroiff misbrug er nu
alle vitterligt / Dog begere saare saa Mennister at stillies
vid slig Daarstæff oc Gæckeri. Slig en sød Ting er vildsa
relse / at mange Mennister ville heller forlade alting end slig
Daarstæff oc Gæckeri.

Det VII. Capitel.

Huorledis at Vlffuen oc Ræffuen komme til
Kamps oc huad Leder de fore mod
huer anden.

Der Kongen saa oc dette fornam /
At Ræffuen saa Raget i kredzen kom
Oc sad hannē i slig maade fram gaa /
Hand Lo at han ilde kunde staa.

Han saa hannem være smurd offuer kraap oc stert
Han sagde O Mickel huo haffuer dig dette Lært.
Du maat vel kaldis Mickel sledst /
Du est dem alle sammen fortredst.

217

Den Fierde Bog.

En gammel Tal
le sigis voss saa
At huo som vel
singer Jer oppaa/
Hans Vogn
gaar vel oc lette/
lige fram/ I lige
maade gaar der
oc ham/ Som me
get kand Giffue
oc singre fast/
Hans Fomme
vel fram alt. **Jer**
an hast.

Jer Suerge baat
de Vlffuen oc
Kæssuen før de
begynde Kam
pen.

Vlffuens Led.

Kæssuens Led.

Alff alle stamper kant du dig fri/
Kand dig nu hielpe dit skalckeri.
Da taar ieg sige at du met kunst/
Oc met Trolldom hassuer giort dig slig gunst.
Kæssuen neyde sig saar Kongen sin Herre/
Hand bød oc Drotningen samme ære.
Han lod sig være vid it frit sind/
Oc sprand saa Læt i kredzen ind.
Der fant han Vlffuen alt met sin Skare/
De vilde alle at Kæssuen skulde ilde fare.
De taledede stort oc førde megen Bram/
Kredz Docterne baare de Hellige Ord fram.
Det vaar Leoparden oc den brogede Loff/
Strax maatte suerge samme Vlff oc Loff.
Huor saar de vaare komne i samme kred/
Oc Vlffuen maatte suerge den første ed.
Han soer at Nickel vaar en Forreder.
En Tyff/en Mordere oc en Nisdeder.
En Hortarl/ Løgnere oc falsk Kattiff/
Det gelder voss baade Liff om Liff.
Kæssuen Soer der emod/ i samme Kred/
Alff Vlffuen hassde sorit en falsker Led.
Han Soer oc at Isgrim vsandru vaar/
Oc løy paa hannem alt obenbar.
Han skulde oc aldri sande hans Led/
Da sagdede samme som foruarde den Kret.
Gører/ det eder nu bør at gøre/

wi

Vi ville vel snart faa Sandhed at høre.
 Strax ginge aff fredzen baade Mand oc Quinde/
 Vden Vlffuen oc Kæffuen de bleffue der inde.
 Abinden bad Mickel hendis Ven oc Frende/
 Tænk paa de Ord hun hannem kende.
 Mickel suarede hende aff it frit mod/
 Jeg ved vel fænk at i ere mig god.
 Nu vel/ Lad gaa ieg vil der til/
 Jeg hæffuer vel før brugt sligt Spil.
 Oc om Natte tid hent baade hint oc dette/
 Som mig icke hørde til aff rette.
 Saar huilck et ieg maatte eventyre mit Liff/
 Saa vil ieg oc met denne Kartiff.
 Fichte ret oc gøre det samme/
 Hannem oc alle Vlffue til skamme.
 Al min Slæct vil ieg nu ære/
 Oc Vlffuen vil ieg at Lære.
 Jeg vil hannem inddriffue nu met mact/
 Det han saa woloulige hæffuer paa mig Sægt.
 De bleffue baade ene i Kredzen det er vist/
 Den ene Kampede aff styrcke den anden aff list.

Abinden formad
 ner Kæffuen at
 tænke paa de
 Led hun hæffue
 Last offuer hant
 men.

Her tal Kæffuen
 mandelige Ord.

I dette Capitel Læris Tuende sticke.

Først Bescriffuis her nu ydermere huorledis at Vlffuen
 oc Kæffuen komme vel rustede til Kamps / oc effter gammel
 brug bestaar den ene den anden obenbare huad han hannem
 faar forhænsel / Stam oc stendzel tilsægt hæffuer / oc stads
 fester det met sin ed at være sant. Saa at det synis at huer
 æff

Huer skulde gøre
 sin Led før kamp
 pen begyndis.

Den Fierde Bog.

aff dem haffuer en god oc retferdig Sag. Huilcken de dog icke
met nøyafftege Vidnes byrd kunde beuise / thi maae de slige
met Liff oc Leffnit fordageinge/ bestyete oc besterme.

Adel oc menig-
hed.

Omslag nylige
opkommen.

Omslag huoele
dis der holdis oc
brugis.

Vdi slig maade haffue oc vore gamle forfædre fordag-
tinget/ forfictet/ bestyret oc bestermit deris Adel oc ære/ Land
oc Vndersaate / gode Røcte / Encker oc Faderløse Børn vdi
al rættshed. Men nu ere de paa det neste aff den gamle Adea-
lige Handel oc Gerning affaldne. Paa anden vofsmelig oc
egen nyttig Handel. Som er Aager huilcken oc kaldis Om-
slag/ huilcken nylige i Land til Saren oc Vestfalen aff Adea-
len er optagen oc begynt och andenstedz mere. Oc er bleffuen
saa sterck oc mectig at han mangel saa omslaar at han aldri
refer sig igen/ Men skil hannem vid alt det han tilforn haffde
oc fordersffuer hannem slet i grunde i Land til Holsten kunde
de samme Kunst.

Oc samme Handel gaar saa til at naar en Herre/ Første
eller anden Herre Mand aff nød oc trang trengis at lane
naagle Pendinge. Da trengis den samme oc saa at tage til sig
i samme Sum andre gamle oc forbablede Vare / som er gamle
Heste/ gammelte forleget Korn/ Hærst Glest/ blaar oc grønt
Smør/ gammelt forrustet Hærrenst oc Pandzer oc andet slige
paa det alder dyrste oc langt offuer sit verd anname. Slig
vduelige Vare sette de paa en Sum Pendinge / oc biude han-
nem fire Tusinde Gylden til met vdi rede Pendinge. Oc vil
han i endelige haffue de fire Tusinde Gyldene da maa han
saar det femte Tusinde slig fordersffuede oc vduelige Vare
met anname. Huilcke Vare ilde er thu eller try Hundrede
Gyldene verde. Derneft maa han sig samme Aagerkarl for-
scriffue oc Saarborge at giffue Aarlige aff huert Hundrede r.
xij. xvi. Ja vel xx. Gylden ind til han samme Hoffuit Sum
met goduectige Goldegyltene igen legger oc betaler. Naar
han nu forantvorder samme Pendinge/ da beholder han strax
hoff sig it Aars rente / lige som samme Aar vaare framgan-
get/ Oc naar samme Aar er vde / da salder hans rente end en
gang

gang &c. orsant/der som vaare gamle oc erlige Sørædre leff-
uede/ da skulde de visselige bestemmis at deris effeer Kommer
haffde sligt faar hender/ oc at sligt vtro finantzeri/ Ager oc
Tyssueri vdi Tydske Land oc anden stedz haffde saa veldelig
framgang/ Her vdi Danmarck er det (Gud dess loff haffue)
icke saa ganeste genge/ dog det som er imod Gud oc hans hel-
lige vilge Læris fast snarere end det Gud binder oc befaller
at gøre. Vaare Sørædris alffuerlighed/tro oc loffue haff-
ue oc de Romere oc andre fremmede Nationer befunder/ oc
skelssuit oc beffuit der fore/Som Cornelius Thacitus bescriff-
uer &c:

I fordom tid haffue Herrer oc Sørster/ Riddere oc Rids
der Mendz Mend holder Torneyer/ vdi huilcke Torneyer aff
Herolden (som Censores Morum huilcke oc vaare ærlige oc
formuffeige Mend) Ingen tilsted eller forskoned som haffde
naagen Læck/lyde eller værligt paa sig: Skulde man nu
saa nøye til see/ da befrycter ieg at saare saa skulde findis som
til slig Torneyer skulde være stickete. Vdi Keyser Louen er
indliffuit/ at Herrer/ Sørster oc ædele Mend skulle sig al Rob-
mandz handel vndslaa oc vnd holde/ Thi deris Adel besmitris
der met. Men nu/ diff ver/ den stund ingen Lou eller Ræ-
gelder/ oc inted Regiment i Tydske Land eller anden stedz me-
re er faar haanden/ saa at huer gør huad hannem lyst/ oc
vdygd er bleffuen Adel. Oc ere nu samme Adels Herrer icke
eniste Røbmend/ Bremmere eller silde Saltene men oc saa
obenbare Agerkarle/ huilcke man oc effeer Keyser Louen (om
hun gulde naaget) skulde straffe. Hec dicit Ioannes Agrico-
la &c.

Til det Andet skal her ydermere merckis/ at en Viiff oc
forstandig Mand sin Vens tro oc gode Raad (naar det kom-
mer aff ic gaar oc trofast herte) icke skal foracte/ Men/ som
Ræffuen her Abindens Raad/ til racke anname. Thi en tro
Vens raad (sige de gamle) at end dog den samme er naaget
haard oc vreduren/ da er han dog en Lægedom/ Oc end dog at
han er

Naarledis ad
Torneye bleffue
holdne i gammel
tid.

L: Nobiliorties
commer: a mar

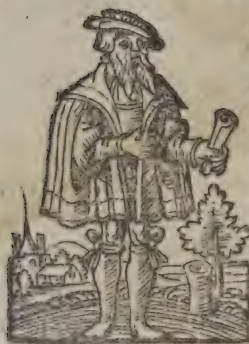
Ioannes
Agricola.

Gode Venntus
Rad skal man
icke forsinde.

Den Fierde Bog.

Han er beest/ da hielpis dog Siugdommen der ir
blissue oc tanckerne vnderstyttede oc hiulpne met sin gode
Raad. Der saare skal ingen være Viiss vid sig selff/ ey hel
ler forlade sig paa sin Vis dom. Thi de ere Gæcke som sig Vise
acte oc forsmaa anders gode Raad. Thi siger Sebastianus
Brant.

Sebastianus Brant.



Huo stedye effter sit egie hoffsue vil gaa/
Icke acte gaar Raad ey heller forstaa
Den vil ey lycke eller glæde haffue/
Hannē hender snart en vnderlig Plaffue.
En viiss mād sin vens raad icke forsmaar/
Der som viiss Raad er/ der al ring vel gaar.
De den Herre som heller haffuer en Pibere/
End en viiss Mand oc ero raadgiffuere.
Som mere met Sule oc Hunde i Jact præge
End hoss sig at holde lærde Mand mange.

Der Roboam saar ingen deel vilde/
Effterfølge de Gamle aarle oc silde.
Men lod de Vnge sig forføre/
Met deris Raad som han monne høre.
Thi sulde fra hannem de Thi Slæctes/
Huileke han aldri igen kunde Secte.

Det VIII. Capitel.

Huorledis at Kampen begyndis/ oc huad
list Ræssuen brugede i samme Kamp.

Segrin kom vreder i samme stund/
Oc gabede høyt alt met sin Mund.
Han løb oc sprang vel store spring
Nickel vaar lettere end han alting.

Han



Han sprand fra hannem det beste han kunde/
 Dog før de samme Kamp begynde/
 Pissede mickel sin Laadne stert all fuld/
 Oc sølede hannem i det løse Muld.
 Der Isgrim meente han haßde hannem viss/
 Da slo Ræssuen til met samme Piss.
 Alt met sin stert oc fant ret paa/
 I Vlsfuens øyen at han inted saa.
 Han Bepissede hans øyen oc samme lund
 Det vaar it sticke aff mickels fund.
 Thi mickels Piss haßde slig dygd met sig/
 At den samme siß aldri bod rettelig

21 4

Ræssuen pisse
 i sin Stert.

I fordomm tid
 vaar der stor ære
 hof somme / æ
 mand sin fiend
 lod til Verge
 omme.

Men nu vofis oc
 prisis den mest
 Ari / Som sig
 Siende kane ha
 met siadner.

Vdi

Den Fierde Bog.

Vdi hues øyen det monne komme/
 Det gjorde hannem skade oc ingen fromme.
 Mickel hassde tilforn giort Isgrims Børn smaa/
 Met samme Piss blinde/ skulle i forstaa.
 Som i hassue hørt langt her førre/
 Saa hassde han oc actet Isgrim at gøre.
 Han løb mod Været oc strabede Muld/
 At Isgrim fik hans øyen al fuld.
 Isgrim strøg sine øyen vel saare/
 Oc offuer hans Stæg rand store taare.
 Mickel slo atter til met samme Stert/
 Oc gjorde som hannem Abinden hassde Lært.
 Oc monne saa vlssuen slet forblinde/
 At han saa gaat som ingen kende.
 Han fik oc ont/ oc hassde stor nød/
 Oc vaar saa gaat som halssuer død.
 Naar mickel atter saa sit rette rom/
 Da sprang han Læt oc listelig om.
 Oc blende hannem mere hart oc fast/
 At Vlssuen robte alt som en gast.
 Han hassde oc Skrammer store oc smaa/
 Stor spaat han oc/ aff Kæssuen mon saa.
 Han sagde/ Her Vlss i hassue opæt/
 Mangt wstyldigt faar hassue i det forgæt.
 Oc andre fattige wstyldige Diur/
 Hassue i oc Myrd i eders Bur.
 Dette hassuer ieg eder paa mint førre/

Is merckeligt
 Suid aff Kæss
 uen.

Kæssuen spaat
 oc Vlssuen.

211g

mig ha
 Eder
 Minu
 Det skal
 Jeren
 Men vill
 Jeg vil
 Disse
 Oc holt
 Han bed
 Men V
 Han sm
 Dog st
 Oc gior
 Saa at
 Vlssuen
 Ja sag
 Vlssuen
 Der ha
 Oc at d
 Affret
 Han spr
 Oc kaste
 Mickels
 Thi bed
 Han bef
 Isgrim

Mig haabis i stulle det icke mere gøre.
Eders Siæl kan det meget til gode komme/
At i nu slig Pliet oc Bod anname.
Det skal nu snart met eder saa ende/
I ere nu komne vdi Michels hende.
Men ville i aff mig naade begere/
Jeg vil eder benaade/thi i ere en Herre.
Disse Ord talede Mickel met stor hast/
Oc holt dog Vlffuen vid Struben fast.
Han bed hannem hart oc giorde hannem Verck/
Men Vlffuen vaar hannem dog saar sterck.
Han snode sig fra hannem met en fart/
Dog strammede han Vlffuen i sine øyen hart.
Oc giorde hannem saar igennem hans Hud/
Saa at det ene øye gick slet vd.
Vlffuen blødde saar offuer taap oc taa/
Ja sagde Mickel/saa skulde det gaa.
Vlffuen fortuifflede vdi sit mod/
Der han saa rinde sit eget blod.
Oc at det ene øye vaar vde/
Aff ret vrede begynte han at tude.
Han sprand effter Mickel oc fiek hannem fat/
Oc kaste hannem paa Jorden vnder sig plat.
Michels haan den ene fiek han i sin Mund/
Thi bedrøffuede sig Ræffuen mange lund.
Han besfryctet at gaa sin haand quit/
Isegrim holt hart met stor flit.

21 iij

Han

Den Fierde Bog.

En man vilffuen
at affue vundit
ful.

Kæffuen begerer
hænde.

Naar en fornuff
tig oc en viff
Mand skal oc
maa Bo hoff sin
wun/da ber hæ
nem at berendte
fig fuld vel saa
at han fine Ord
oc facer met li
flig taalmodig
hed offueruinder/
oc at hād bruger
jede ord met ir
yomygt Anfiet/
oc vāre bered til
al genpordigheds
Kyrd.

Han talet til Kæffuen met lucter Mund/
O du tiu nu er kommen din stund.
Giff nu Vundet eller ieg gør aff dig it Mor/
Dit bedrageri hæffuer været saa meget stor.
Din stoff strabelse/ Piff oc smørgelse fed/
Oc din store list som du hæffuer ted.
Oc andet ont skalt du forstaa/
Det skal met dig en ende nu faa.
Huor tit oc offre hæffuer du mig skendet/
Oc nu hæffuer du mig mit øye forblindet.
Mickel tendte/ ieg lider stor nød/
Giffuer ieg mig icke da er ieg død.
Giffuer ieg mig oc/ da er ieg skent/
Men ieg hæffuer det vel mod hannem fortient.
Saare venlige sin Tale begynte hand/
Oc sagde/ o frende ieg vil være eders Mand.
Oc stedze gøre huadi ville hæffue/
Oc gaa saar eder til den hellige Grassue.
Til alle Kircker i det hellige Land/
Oc føre met mig til eders haand.
Affladz Bress oc Karener saa vel/
Saar eder oc saar eders foreldris Siel.
Jeg vil eder holde vdi slig ære/
Som i Passuen aff Rom monne være.
Jeg vil eder suerge en dyr eed/
Eders Tiener at være i ewighed.
Oc alle mine tilfødde Venner samme lund/

Skulle

Skulle
Jeg siger
Kongen
Vile i de
Oc gør
Ocalt ha
høff/
Gædder
Vlieg a
Jeg ieg
Jaar ed
Ati/ ed
Maa ta
Jeg vil
Venare
At ingen
Eller ha
Jeg talde
Der met
holde w
Jeg red
Wi mon
At lig af
I Kamp
Meni re
Jeg hæff
hæffde i

Skulle være eders Tienere met haand oc mund.

Jeg siger eder det vid min eed god/

Kongen vilde ieg icke binde sig en Bod.

Ville i dette gøre ieg bliffuer eders Mand/

Oc gør eder en Herre offner dette Land.

Oc alt huad ieg her effter kan fange

Hønss/ Gæss/ Harer/ Ender saa eller mange.

Gædder/ Brasen/ Sudere eller anden Fisk/

Vil ieg alt bære til eders Dist.

Før ieg det smage eller røre/

Saar eders Huss vil ieg det føre.

Alt i eders Hustru/ Børn oc Suene/

Maa tage først huad eder mon tiene.

Jeg vil oc deslige her effter altid/

Beuare eders Liff met megen flid.

At ingen til onde eder skal røre/

Eller han skal mig det samme gøre.

Jeg kaldis naager Løff oc i ere sterck/

Der met ville wi vel gøre vaart verck.

Holde wi til sammen som nu er sagt/

Jeg ved gode Raad oc i hassue Mact.

Wi monne huer anden saa nær til høre

At sig aff rætte icke skulde børre.

I Kamp at gaa eller at fide om Liff/

Men i volte selff denne Riff.

Jeg hassde fuld nødigt slaget denne Strid

Hassde i mig icke vdbudet samme tid.

21 iij

Jeg

Hulder end stils
dum gör en veds
re end kalfue
hug/da maa hæs
ale lade som ino
ted vaare.

Huo met sin fids
ende skal springs
om kring / Dee
priss al list for
en kasselig ung.

Bemæltige For
bund ere skadelo
ge. Land mand
vare dem forn
den da skal mäs
dem icke begere.
Sag Fred oc ro
lighed met dine
Naboer. Da hass
ner du der ey hel
ler stort behoff.

Den Fierde Bog.

Jeg maatte eder møde dog ieg icke gerne vilde/
 Jeg har ey heller faremet med eder ilde.
 Jeg vilde min Mact icke aldelis beuise/
 Men alt det meste ieg kunde mig Priise.
 Eder som min Ven forstaaene oc spare/
 Alt i icke skulde ret ilde fare.
 Hassde ieg til eder hafft naaget Had/
 Da skulde i haffue fundit it andet Bad.
 Her er icke end stor skade steet/
 Vden met eders øye det er forseeet.
 O det er mig saa saare emod/
 Jeg ved dog der til Lægdøm god.
 Eder igen det samme at Hele/
 Jeg vil mine raad gerne met eder dele.
 Bliffuer øyet end borte oc i bliffue Heel/
 Da haffue i end da en god fordeel.
 Alt huor i ligge i Marken nu/
 Taare i icke lycke vden it Vindu.
 Jeg vil eder end gøre en anden Bod/
 Alt al min Slæct baade ond oc god.
 Som mig naaget ville til villige være/
 Skulle saar eder neye oc daglige ære.
 Min Hustru/mine Børn oc ieg deslige/
 Vi ville eder stedze aff Veyen vige.
 Jeg vil eder Guld oc Pendinge giffue
 Alt i mig fattige ey saa affliffue.
 Jeg vil oc bekende saar alle Mand/

De gamle Vise.
 En som Tal obe
 hore soede oc vel
 smagende ord/oc
 som dog der om
 det som hannem
 sin samme
 ligge viden
 som som haffuer
 sinuæ haffue
 oc god Luct/oc
 naaer mand drick
 der hannem da er
 hand for som og
 bide re.

At

At ieg hassuer sagt paa eder rosand.
 Jeg vil oc Suerge en stor oc mechtig Led/
 At ieg plat inted ont met eder ved.
 Huad skal ieg eder mere binde siger mig/
 Det vil ieg oc gerne gøre tror visselig.
 Dræbe i mig oc/nu vel lad gaa/
 Da skulle i igen stor fare staa.
 Saar mine Børn oc Slæctinger alle/
 Huo ved huor sig en ting kan falde.
 Shi er det bedre ville i eder besinde/
 At i eders saarffe Sind nu offnuerminde.
 Oc forhuerffue eder Priss oc megen Ross/
 Aff alle Herrer som her staa hof.
 Oc gøre eder Venner det kan eder baade/
 De kunde eder hielpe naar i ere vdi vaade.
 Det gelder mig alt ens ville i icke saa/
 Om i mig dræbe eller lade gaa.
 Da sagde Vlffuen du falske Foss
 Huor gerne vaare du nu løff.
 Vaare al Verden aff Guld forstat mig/
 Da vilde ieg nu icke slippe dig.
 Om du det alt giffue kunde/
 Jeg slipper dig dog ingelunde.
 Du hassuer mig stuffet vel tit/
 Jeg giffuer dig ingelunde quit.
 I huor smigrende oc sødelige du Tal/
 Du gassue mig icke en ægge skal.

Ll v

Om

De gamle Vlo
 se siqe.
 Huo sin woen bes
 gerer at offuere
 minde / oc lyden
 giffuer hannem
 den samme woen
 i sine hender / oc
 hand acter det so
 fe/men slipper hã
 nem. Den samme
 hassuer inted
 gaffu aff sin Viss
 hed vden en til
 kommende stads
 oc fordriff.

Den Fierde Bog.

Thi naar hand
gerne en anden
ind hadde han
nem igen/da seyl
der haunem.

Om ieg dig sluppe oc lode gaa/
Dine Slæctingers fare vil ieg vel staa.
O huor skulde du Le oc bespaatte mig/
Om ieg saa villige lode løbe dig.
Huor skulde du en skuffe met dine rencke/
Som sig icke forstode paa dine suencke.
Oc huor skulde du en sette Briller paa/
Som sig paa din Løgn icke kunde forstaa.
Du siger at du hassuer mig spart/
See her du skal aff onder Art.
Hassuer du icke slaget mit øye vd/
Oc set mange strammer paa min Hud.
Du lodst mig icke saa lang tid frist/
At ieg min Aande kunde hente vift.
Huor lenge skulde ieg mig betencke/
Oc dig dit Liff her nu stencke.
Du hassuer bestemmit mig oc min Viff/
Det skal dig forreder nu kaaste dit Liff.
Den stund at Vlffuen holt denne snack/
Kæssuen sin anden haand listelig vnderstact.
Mellem Vlffuens Been oc fattede saa/
Isegrims Brødre skulle i forstaa.
Han tryckte dem hart/det giorde ham ve/
Der Nickel det fornam han begynte at Lee.
Vlffuen begynte ilde at Robe oc Hule/
I det samme dro mickel aff hans Mule
Sin anden haand som Vlffuen hassde fat/

De gamle Vlff
lesige.
Ingen fandt bet
der komme aff
sin wuens hend
der end at hand
gør sig hannem
vnderdanig/Gør
hand der oc slip
per hannem aff
hans hender igæ/
da skal hend dog
stedse acce hans
nem for sin wue.

Han

Han haffde derfaare ei taget en dyrebar Sia.
 Han begynte strax alt met den samme/
 Ifegrims Brødre vel hart at kramme.
 Saa at Ifegrim spyde flart Blod/
 Ræffuen vaar hannem vred oc icke god.
 Vlffuen fick ont oc prustede faare/
 Han lod oc slippe baade bag oc faare.
 Han haffde hannē saa hart om hans Brødre sat/
 At Vlffuen ey viste om det vaar Dag eller Nat.
 Han holt hannem offuermaadis fast/
 Thi kom paa Vlffuen nød oc last.
 Han haffde saa stor Pine der aff/
 At han sig strax aldelis begaff.
 Han Daanede hart alt som en Steen/
 Oc blodet rand offuer hans Pande Ben.
 Herfaare haffde Mickel icke taget Tusinde Daler/
 Alt vid hans Brødre han hannem slur Haler.
 Oc begynte hannem at slæbe her oc der/
 At de det saae som der stode nær.
 Han neb/han slo/han reff oc bed/
 Ifegrim robte/han hylet oc sted.
 Han holt sig saa gantste yndelig/
 At alle hans frender forfærde sig.
 De baade Konge/vaare det hanc icke til wimage/
 At han samme Kamp skulde lade optage.
 Kongen sagde tycker eder det saa alle/
 Jeg vil hannem gerne til bage kalde.

Beade hand oc
 hans skalle steds
 ge vocre sig for
 hannem. Thi huo
 lken som giffue
 se til u Offer/
 Der sammelige
 at hannem seer
 som ha-begete

Mer listighed
 bi yd sender din
 wuens wro / At
 hans ondsaff
 dig icke gør wro/
 thi din slæde/
 sorg / nød oc
 twang / frygdes
 hans herte mang
 gen gang.

Idetto:

Den Fierde Bog.

I dette Cap: merck Sem Lærdomme.

I gennem K
kamp fatts ore
Seltslag vage
i gamme ad.

Entas oc
Turris.

Købmend oc
Kremmere skul
le icke tilstedis til
nagel Befalning/
thi de ere der til
vduelige.

publicani Stols
Køffuere.

Først Bescriffuis Her ydermere i dette Cap: hvorledis
at Vlffuen oc Kæffuen Kempe sammen. Oc skal her merckis
at hoss vaare gamle Sorsædre haaffuer slig Kamp været gant
ste brugelig. Thi der met haaffuer tit oc offte wenighed/ Krig/
Sare oc anden vløst som haaffuer været blant Herrer oc Sør
ster faaet sit endskaff vden almuens blodstyrning/ skade oc
forderffuelse Thi naar naagle Herrer haaffde naagē tuiſt Kiff
oc Trætte om Land oc Rige emellem dem. Daa maatte de
ene baade gaa i Kamp sammen / oc huer sin Kæt saa forſicte
oc beſterme / som man Læſſ i gamle Hystorier om Enea oc
Turno. Men nu (deſſ ver) naar naagle Herrer oc Sørster saa
naaget sammen / da ſkulde de Sattige Vnderſaate met deris
Godz oc Blod betale Laget.

Hoss de gamle Tydſke oc anden ſtedz som der Læſſ i de
Komiſke Hystorier/ Keyſer louen vil oc det ſamme at alle Køb
mend oc Kremmere icke ſkulde ſtedis eller lidis i naagen Befal
ning/ ey heller til Kamp/ Torneyer eller Ridder ſpil tilladis/
Men til ſlig handel gantſke foractis. Men nu ere ſaadenne
de ſørſte i Spillet. Thi er det befryctendis at ſlig ærlig
Brug/ Tro oc Loſſue ſom ſør haaffuer været i Tydſke Land oc
anden ſtedz er gantſke forglemt oc plat afflage. Thi Herrer
oc Sørster/ Riddere oc andre gode Mend ere icke nu aleinſte
Købmend eller Kremmere/ men Bryggere oc Kru Mend / oc
ſratage ſaa den Sattige/ Væringen oc Viæringen aff Mun
den/ Men huad enighed/gunſt/ gaar blod oc lydighed der aff
er kommit oc kommer/haaffuer man vel ſeet oc end daglige ſeer.
Det er viſt oc ſant at de ſtore Købmend (ſom aff Cicerone kald
dis Publicani der er Seol Køffnere) haaffue al Købmandz
Handel i deris hender/ Reſe oc ſalde der met ſom dem ſelff ſy
nes/ Pille oc Ploacke de Sattige effeer deris egen villige. Oc
maa dog ſamme Handel icke anderledis kaldis end idel ære oc
redelighed. Oc end at den ewige Gud forhenger ſlig Plaffue oc
ſtraff

straff vdoßfuer voss / Icke diss mindre gøre dog Zerrer oc Sørster vorret / som slige skulde affuende / oc ick gøre / men gøre fast snare det samme som de andre skulde forbinde / Saar huileket Gud dem oc haardelige vil straffe til sin tid.

Til det Andet skal her merckis at Ræffuen i samme Kamp mee listighed forsnilder Vlffuen. Oc end dog at i denne farlige tid det ene Menniste forsnilder det andet / bedrager oc offuersalder / da er dog slige ick Mennistelige / men wærligt oc mod al naturlig Leu / som saa siger / Alt huad du ick vile haßfue vdaßfen anden / det samme skal du ick heller gøre hannem. Igennem denne Lou huileken Hedningene haßfue holdet bliffue wi oc tilbundne / At wi ingen skulle tilføye naagen skade eller forderffuelse. Derfaare holdis det oc blant affsagde Giender saa wærligt / naar den ene forraßter eller forsnilder den anden / oc mee slig listige anslag wforuarit offuersalder / lige som rho der løbe Veddyeløb / da skal huer aff dem løbe mee subelighed oc ick mee suig. Thi vilde den ene lade den anders falde offuer sin. God i det han skulde løbe eller tage hannena vid hanß Arm eller Haand at oppeholde oc stygge / det vaare suig oc ick ærligt.

Item en viß Mand (end dog at han mange Menniste bedre oc nytteligere vaare i liffue) skal han dog it andet als mindigt Menniste vdi Skibbrød oc fare ick frage en Siel eller andet mee huileket han kunde frelse sit Liff. Thi en Christen Mand som er retferdig oc Viß / bør ick at frelse sit Liff met en andens Død. Thi vdi Veddyeløb er wærligt at holde oc forhindre naagen / saa er det oc vdi skibbrød at tage en siel fra hin anden / Oc alt det som ick er ærligt / det samme er ey heller nytteligt eller gaar. Der faare skulle wi i denne Verdens Handel vden alt suig / hinderlist oc al finantzeri handle oc haßfue voss mee vaar Liff. Oc paa det siste giffuer Cicero en merckelig oc kaaßtelig Lære / huileken wi stedze skulle grande giffuelige paaatte oc mercke / Oc siger / Saar alting skal dette være mit endelige oc alffuerlige Raad / At ick skal siges om voss /

At forsnilde hin anden er imod Naturen.

Naturlig Lou.

Ingen skal frelse sit Liff mee en andens Død.

Ciceronis merckelig Lære om libe 3. Officij

Den Fierde Bog.

voss/ det som er værlige/ læsferdige/ vrætvisst / Eller at vi
ere Gerige / om end saa vaare at vi det faar alle Guder oc
Menniske kunde beteeke oc stuele &c.

Det forfundstabe
sin wuens maet
er nytteligt.

Til det Tredie Bescriffuis her oc huorledis at Ræffuen
sig forydmyger/ der Olffuen haffde kast hannem vnder sig/ oc
huilcket løffte / Bud oc tilsigen han gjorde / Aff huilcket skal
læris at en skal vel offuerueye sin Maet/ oc vel forfundstabe
om hans wuen er mectigere end han. Thi huilcken som vil
Sla oc Sicte met den som mectigere er end han / den haffuer
tabt. Oc icke skal heller naagen foracte sin wuen om han end
er ringe oc suag/ thi hus som foracter sin wuens Anslag/ hans
nem vederfarris skade/ See til er it gaat Raad.

Wuennet skal
mand py.

De gamle Vise sige / Man skal icke komme sin wuen
saar nær/ vden fordeel/ vden man ved at offueruinde hannem.
Derfaare sømer det sig at handle met hannem met vel betencke
vpset oc gode Ord / ind til man sin begering kand fuldkomme.
Lige som en Man der haffuer en ond Quinde / Kan met gode
smigrende oc sødtralende Ord snare komme hende til at fulda
komme hans begering/ end met onde ord/ slag eller trusel.

Huorledis at en
skal sicke sig
iblant sine wuen
ner.

Item en kan/ sig mod sine wuennet met saemodige ord/
ydmyg Tunge oc ladderlig Mund saa thee oc beuise / oc hans
wuennet mildis oc icke bethe deris vrede som de vel tilfom
haffde i sinde. Thi huilcken der en vnder sine wuenners hens
der/ huilcke han frycter/ dem skal han met gode Ord/ met vils
hed oc met en ydmyg Bøn vnderstaa at beuege oc at milde / oc
vocte sig vel at han inted suigeligt Tal mod dem/ eller sig hoff
modelige betheer. &c.

Salustius.
Mer endraet for
bedes alle smaa
ting Oc raedraet
kæter det store
om lunge.

Til det Fierde tilbiuder sig Ræffuen at han vil suerge
Olffuen huldskaff oc mandskaff/ at vere hannem tro oc huld/
oc vilde saa endrectelig forbinde sig met hannem/ saa at de vil
de vere alle deris wuennet offuermectige. Aff huilcket skal
Læris/ at vdaff endrectighed voxer meget gaat/ men der som
wenighed er/ der kan ingen ting lunge oc vel bestaa. Gud stras
ffer Verden met mange oc atskillige plaffuer / men ingen plage
er stor

frørre iblant dem alle end wenighed oc tuedract. Thi der
aff følger Rige oc oprør sem er Landz oc Rigers forderff
uelse oc vndergang.

Ridderen aff Thaar brugte en Lignelse / om enighes
den / oc hendis bestand der med at beuise / oc siger / En Sader En Lignelse om
endrectighed.
haffde tre Sønner / dem besol han at gøre en Ild / oc der Ild
den brende / bad han dem bære brandene vd / oc der de stilde
Brandene at oc baare dem vd / da forgick Ilden. Thi sagde Sa
der / Kære Børn / lige som denne Ild brende den stød at Bran
dene stode sammē / Oc nu Brandene ere at stilden oc vdbaarne /
sickis oc forgaaess / Saa skal oc der Gods huilke ieg eder effter
lader icke formindestis / om i bliffue sammen i endrectighed / men
der som i stiffe med Riff oc Træte / da skal eder alle fattis oc.

Rengen aff Scithien sem hed Scilarns haffde fire
sindz tre Sønner / oc der han laa i sin Sotteseng / da led han
alde dem alle fram saar sig / oc lod saa bære ind it knippe Vig
gre vel sammen bundet / Han paamint dem effuer alt at de
stulde bliffue lærlige oc endrectelige / med saadane ord.

It andet exem
pel om endrectig
hed.

Eders Rige er lige i denne tid /
Sem det knippe Vigre med stid.
Er sammen bundet hart oc fast /
Thi kan det icke sønderbrydis med hast.

Men stillyes disse Riff huert vid sig /
Da kunde de sønderbrydis lettelig.

Se: Brant

Det haffuer ingen styrcke thi det er ene /
Saa er dette Rige ieg lader eder alene.

Holde i til sammen det kan eder baade /
At i lunge Regere i gode maade.

Men kommer wenighed først i eders Land /

Da er eders Rige forstørret paa stand.

Discordia er nu alle vegne diff ver /

Bryder Slaat oc veldige Stæder plat ner.

Alexanders Rige saar wenighed it fald sick /

Oc det Romste Regimente saar sligt gantste forgick.

Esopus

Den Fierde Bog.

Læderet lærer
her mer it Sabel.

Esopus setter it Sabel om endrectighed saaledes
Muss oc en Frøe sloes oc haffde stor trætte huilcken aff
der skulde haffue Herredom offuer en Mose / oc i det at de
alffuerlige secrete oc Stridde sammen / oc haffde slet ingen ac-
til andre deris Siender oc wuenner / Kom der en Glente flygen.
dis / slonid oc Od dem baade / aff huilcke skal Læris / at det
gerne saa tilgaar / thi vocte dig.

Esopus Albe-
rus.

Effter denne maade det gerne mon gaa /
De Borgere som stedje i wenighed staa /
Naar den ene den anden slig ære forand
Oc icke vil vnde at bliffue en Raadmand.
Den ene vil faar den anden gaa /
Thi maa de tit stor fare staa.
Oc maa desligest stor skade vente /
Thi kom i hu om denne Glente.
Oc stille dit Sind i huor det gaar /
Lad ære gerighed haffue it ont Nar.

Tilbuden han-
del oc venstæff
skal mand icke
foracte.

Til det femte skal endelige merckis i dette Cap: At naar
naagen bliffuer tilbuder (aff sin wuen) en taallig oc lidelig
Zandel / den samme skal han anname / paa det at hans wuen
icke bliffuer fororsager at søge anden middel sig at bestyrcke /
oc maa vel stee / gør hannem siden fast større skade end han til-
forn haffde tencke / oc naar det siden angreer hannem at han
det icke gjorde / da er det faar silde / Lige som Isgrim Ræff-
uens ydmyge tilbud icke vilde anname / men til sin egen skam
oc skade foractedde / oc kom der vdo offuer i alsomstørst fare.

Stensstæff skal
mand vnderstun-
den offuer giffue

De gamle Vise sige / at / end dog at Meniskelig Raad /
Nature oc egen forsynlighed indgiffue at huer sin wuen skal
frygte oc sty. Dog skal stundem en viis Mand slige siendstæff
i naagre maade vnduige / oc beuise sin wuen naagen venlighed
faar den baade styd hannem der aff kan vederfare. Thi en
fornufftig Mand skal søge sit nyete saa vel hof oc aff sin
wuen som aff sin Ven. Thi hannem kan stundem meger gaar
hende

hende aff det Venstfaff som hannem oc hans vedderpart bliff
uer giort emellem.

Item en fornuffrig Mand skal tilhende sin wuen/oc bes
synderlig naar de haffue huer anden behoff oc sette loffue oc
lid til hannem saar hans egen nød oc fordeels skyld/ oc siden
vnduige hannem igen oc holde hannem som tilform. Thi al
Modgang kommer mest aff Tro oc Loffue som den ene setter
til den anden. Thi en fornuffrig Mand betroeff aff alle/men
han betror icke alle/vden eneste dem aff huilcke han venter tro
oc Loffue/ fordeel oc Baade &c.

Det IX. Capitel.

Huorledis at Kæffuen met listighed vant
samme Kæmp i det at hand haffde fattet
Vlffuen vid sine Brødre / vid huilcke
han gantste lidet kunde taale.

DEn Kongen / dette endelige vilde haffue
At samme Kæmp skulde opstaa. (saa/
Mellem Vlffuen oc samme Foss/
Strax gick Leoparden met den brogede Loff.
Til dem i Kredzen oc sagde frem/
Som Kongen haffde befalet dem.
De fornarede Kredzen det vaar deris verck/
De ginge saa ind i samme Parck.
De sagde/Mickel i skulle forstaa/
Vaar naadigste Herre han biuder eder saa.
Han vil denne Trætte mellem eder optage/
Oc vil eder venlige oc vel fordrage.
Han beder at i hannem Isegrim ville giffue/

M m

Oc

Den Fierde Bog.

Oc icke aldelis nu affliffue.
 Blesfue naagen aff eder i denne Strid/
 Det vaare stor stæde til ewig tid.
 I føre dog Prisen hiem met eder/
 Det sig alle som her staa neder.
 Alle de Herrer denne Kamp haffue set/
 De sig i haffue eder mandelige beteet.
 Mickel sagde ieg ved dem tack/
 Som paa mig haffue ærlig snack.
 Jeg vil nu Kongen gerne høre/
 Oc det han vil/ieg gerne mon gøre.
 Jeg begerer icke bedre end vundet Spil/
 Dog beder ieg Kongen at han mig vnde vil/
 At ieg sligt mine Venner maa lade forstaa/
 Strax robte hans Slæctinger store oc smaa.
 Iw Mickel nu det er Kongen saa met/
 Gør det samme wi Raade eder det.
 Mickels Slæctinger monne sig da pare/
 Oc ginge til hannem i en deylig stære.
 Gressuigen/ Alben oc Katten den store/
 Nadder oc Bessuer det samme oc giore.
 Hermelin/ Marter oc Egernit met/
 Ginge alle som Mickels Venner aff sted.
 Mange som hannem aldri gaade seet
 Haffue sig nu som hans Venner teet.
 De som førre mest paa hannem monne føre/
 Kalde sig nu hans Frender/ oc gøre hannem vore.

Gode Venner
 ieg stæde gerne
 vil haffue / Dog
 icke haff dem vore
 alle dage.

Ingen ved huo
 hans Venner
 ere/ før han i no
 gen nød mon
 vore. Da stal
 mand de rette
 Venner kende/
 De fæste Ven
 ner sig snart om
 vende. Vel er den
 som mange Ven
 ner har/ men de
 den som al sin
 trost til dem slar.

De

De komme til ham met deris Børn smaa
 Baade Unge oc Gamle skulle forstaa.
 Disse samme beuiste hannem den meste gunst/
 Dette er end nu en almindig kunst.
 Den som det vel gaar i Verden her/
 Mange hannem elste oc hassue lær.
 Saa gick det oc her/der Mickel mon vinde/
 Da holde met hannem baade Halte oc Blinde.
 Somme Pæbe oc somme Sunge
 Somme Dangede oc somme Sprunge.
 De ginge til ham baade tre oc tho
 Oc sagde/ frende værter nu fro.
 Ihassue mandelige holdet eder denne stund/
 Oc ærit eder oc eders Slæct mange lund.
 Wi vaare bedrøffuedere meer end i kunde tro/
 Der han eder først saa vnder sig slo.
 Det vendis dog om det vaar it gaat stycke/
 Mickel sagde ia/ det vaar min lycke.
 Han tackede sine Venner oc gick saa fram/
 Gantske hoffmodelige met Brast oc Bram.
 Saar Kongen ind alt som han stod/
 Gantske ydmygelige fald han hannem til fod.
 Kongen racte hannem sin haand igen
 Oc sagde Mickel staar op min Ven.
 Ihassue holdet oc benarit Ræt/
 Eders Kamp oc dag som i hassue iæt.
 Oc hassue eder holdet i alting ærlig/

M m h

Det

Maar du hassue
 lycke vdi al din
 Sag/ Da voere
 sig for wlycke
 alt paa din Dag

Den Fierde Bog.

Det siges oc disse Herrer som staa hof mig.
Thi giffuer ieg eder quit faar alting/
Oc tager paa mig al bestylding.
Mellem eder baade vil wi der paa Dømme/
Alt met mit Raad som sig det vil sømme.
Jeg vil det oc forsegle som det sig bør/
Alt før i gaa fra mig aff Dør.
Oc skal denne sag saa lenge i dage staa/
Til Isegrim igen kan vdgaa.

Dette Capitels Forlaring.

Sørst oc fremmerst ansees oc actis i dette Capitel denne
verdzens løb/handel oc værelse/ Saa at naar det gaar en lyck
salige oc vel oc er rig/da haffuer han mange frender/oc er man
ges suoger oc fadder. Men strax/oc saa snart at lycken oc pens
dingene forlade hannem / saa bliffuer han oc forlat aff huer
mand. Thi ere slige icke personens/ men rigdommens gods oc
pendingens venner. Oc saadane ere icke sande venner som faar
nytte oc baade som de derfaare vente/ ere bleffue venner. Thi
naar orsagen faar huilcket egen nyttrighed søges/ vndfalder/
da vndfalder oc venstassuer etc.

Den rige oc lyck
salige haffuer
mange venner.

Merck at der fin
dis tuende haan
de venstas hof
menniken.

Fulefengernis
liff.

De gamle vise siges/ at hof menniskerne i denne verden
findis tuende haande venstass/ Det ene er personens gaffue/
den anden/ haandens gaffue. De same som giffue personen/ de
ere de rette tro venner/ som sig indbyrdis met hierterne i sand
kierlighed oc trofasthed haffue tilsammen søyet. Men de som
eniste met haanden sig til sammen søye/ ere de som giffue sig i
skalbrøderstass faar deris egen nytte oc baade. Oc de lignis
vid en fulefengere som strøer sit korn icke faar fulenis beste/
men faar sin egen fordeel oc profit at han kand fange dem/ der
faare er personens gaffue bedre/ end haandens gaffue oc for
plietelse.

Men

Men effter denne verdzens handel oc løb/da holde huer
 en slæct/eller brødre eller skalbrødre ret troet venscaff/ Men Venner vndfald
 vdi nøden vige oc vndfaldede / oc ere alle sticfede til egennit- de oc vige altings
 tighed/ vinding oc baade. Oc huilcken icke haffuer rigdom/ delige vdi stor
 han haffuer ey heller brødre/ oc den som ingen brødre haffuer/ fare oc nød.
 den haffuer ey heller venner/ oc huilcken ingen venner haffuer/
 hannem efftersølger ey heller naagen hukkommelse i denne ver-
 den. Thi icke meniste som vander rigdom/ oc begerer hielp/ Merck dette.
 den samme hadis snarlige aff sine skalbrødre. Desligest forac-
 tis oc forladis aff sine blodsaaruante / han glemmis oc snar-
 lige haff sine venner &c.

All den stund en kan gøre fordeel/holdis han god oc verd/
 men naar han icke mere kan gøre gaffin / fordeel oc baade / da
 bliffuer han foractet oc forhadet. Her vdaff setter Esopus Den stund en kan
 it lystigt fabel aff en gammel mishund oc sin herre/ Den tid gøre gaffin da el-
 at samme hund faar hans skøbelighe oc alder skyld ingen tis hand.
 diur kunde mere opløbe eller tage / thi straffede hans herre Herren naar oc
 hannem met haarde ord oc store hug. Derfaare suarede hun- sendis paa sin
 den hannem/ oc sagde. hund.

Vaare du en ret tacknemmelig mand/
 Da betenckte du vel alt paa min sand/
 Huad ieg dig i min yngdom monne gøre/
 Naar ieg dig skøne diur monne gøre.
 Som ieg opløb oc bed ihel
 Da maatte du mig lide fuld vel.
 Du haffde mig kær den tid det vedst du/
 Thi burde dig min yngdom at komme i hu.
 Oc lade mig nyde at ieg vaar god/
 Men mig synis her gøris alt tuert imod.
 Jeg seer/diff ver/huorledis sig dette vil ende/
 At man den samme icke lenger vil kende.
 Huilcken man icke mere vel bruge maa/
 Naar alder oc siugdom kommer hannem paa.
 Er ieg dig nu saa ond en gest/

Hunden tal til
 sin herre.

Naar en bliffuer
 gammel oc siug
 da foractis han.

M m ij

Da

Den Fierde Bog.

Da heng mig op det er nu best.
Da haßfuer du mig betalt faar min wmage/
Oc kaldis dog en ærlig mand alle dine dage.

Dette Fabels vðlegning.

Verden er wi
from.

Gantse saa ven
oc i upd.

Zuad synis dig om denne Zund/
Tal han ick om den rette grund.
Giffuer han sin Herre ick ret besked/
Der som han straffer hans wtacknemmelighed.
Saa det ick end nu i verden saa til/
At ingen den anden loffue holde vil.
Det vaare vel skam at tale her om/
Vaare ick verden saa gantse wfrom.
Oc er saa gantse obenbare/
At ingen kan det anderledis forklare.
Saa lunge est du en vel haßte mand/
Ja al den stund du flux giffue kand.
Oc naar dit gods da en ende saar/
Dine velgerninger regnis ey vid ic haar.
Men naar din sag er lyckelig/
Da saßnis mange venner om dig.
Oc naar det endelig dig ilde vil gaa/
Da findis saare saa som bi dig staa.

Det X. Capitel.

Zuorledis at Ræffuen oprigner faar Kon/
gen ic fabel om naagle hunde/ met huilck
fabel han meen (oc straffer) de gerige.

Ræffuen sagde Herre/ ieg vil altid visselig/
Æffter eders raad gøre oc holde mig.
Her kærde paa mig mange først ieg kom/
Som aldri skam eller skade aff mig nam.

Jsegrim

Isgrim vaar mig stedze imod/
 Thi robte Crucifige/baade ond oc god.
 De saae at ieg vaar enfoldig oc slet/
 Thi vilde de mig alle gøre vræt.
 De vilde alle Isgrim til villie være/
 Der saare de alle paa mig mon tære.
 De saae at Isgrims ord oc snack/
 Bedre end mine vaare tagne til tack.
 Ingen betenckte den rette ende/
 Sandhed mon de ey heller bekende.
 De ere lige som naagle hunde en gang/
 Der stode saar it stegers oc gjorde stor prang.
 De monne sig fast til hobe sancte/
 Oc bigde om der naagen mad vilde vancke.
 I det samme saae de aff stegerset gaa/
 En hund som hassde taget Kocken fra.
 Naaget soit kød fuld gaat it stycke/
 Han fick derforre fuld tønd en lycke.
 Thi Kocken staalde hannem met hit vand/
 At haar oc hud aff hans rompe rand.
 Dog beholt han det stycke han fick/
 Oc som han blant de andre hunde gick.
 De sagde alle/hvad nød hassuer denne/
 Seer Kocken er hans ven oc frende.
 Kære seer huilcket stycke han hannem gaff/
 Han suarede igen/i vidde der inted aff.
 I prise mig saare til mange lund/

M m iij

Thi

Exempell om en
 hund der tog it
 stycke kød fra
 en kock.

Det Fierde Bog.

En bland stien
felger stundem en
stiden hud.

Om de girige
nar de saa besat
ling.

Jeg raader at du
betenker dig/hu
ad ende din sag
kan haaffne mer
sig.

Thi ieg hassuer dette kød vdi min mund.
Seer mig oc bag ret paa min stert/
Priser mig da om ieg er det vert.
Der de hannem saae saa ilde forbrent/
Oc offuer ryg oc stert saa saare skent.
Hans haar fald vd/ han lammede met/
Han kunde fuld ilde gaa aff sted.
Der de denne sag ret monne forstaa/
Da vilde ingen aff dem til stegersit gaa.
De løbe alle bort oc lode hannem staa ene/
Herre her met ieg de gerige mon mene.
Naar de saa befalning i naaget land/
Da fryctis de saare aff alle mand.
Man rædis saar dem alle stund/
De hassue ont kød i deris mund.
Man skal oc tale det de gerne ville høre/
Om de skulle ingen skade paa føre.
Man skal dem prise oc deris dad/
Saa styrckis deris onde oc listige raad.
Ja de dette gøre oc holde mest her paa/
De tencke fuld lidet huor enden skal gaa.
Dog saa saadane tit stor straff/
Thi deris regemente gaar snarlig aff.
Siden bliffue de hadede oc giorde spag/
Saa felde de deris haar baade saare oc bag.
Det er deris venner store oc smaa/
De lade dem da alene staa.

Lige

Den Fierde Bog. CCLXXVIII.

Lige som disse hunde oc saa giore/
 De løbe fra ham baade smaa oc store.
 Den tid de saae hannem saa ilde stend/
 Oc offuer sine lender saa gantste forbrend.
 Herre forstaar min tale vel/
 Sligt skal icke sigis paa mig met skel.
 Jeg vil oc stedze det beste vel ramme/
 Mine venner skulle sig icke faar mig skamme.
 Jeg tacker eder gerne oc vil altid/
 Eders naade tiene met høyste flid.

Keffuen roser sig
 hof Kongen.

I dette Capitel læris trende stycke.

Det første opregner Keffuen i dette Capitel dette fabel
 om Zunden/ Hoffciernens stat oc værelse. Den ene acter den
 anden gantste stor oc lyck salig naar han hannem anseer i kaa
 stelig klæning / met mange forlæninger / braster oc brammer/
 Slig en priser han / Seer hannem faare oc icke bag / det er han
 betencker icke enden/ huad faar angest / iammer oc nød paa fers
 de er oc effterfølger/ det kan ingen paa acte før han faar smaa
 get samme soppe. Oc da befinder han at til hoffue/ den ene
 faar den anden sig fram trenger / smigrer / hyle oc beder/ oc
 huad befaling han seer en anden hoffue / der stunder han oc
 effter / piner oc plager sig selff vden al ophørelse / Oc paa det
 siste bekommer han dog endelige inted andet / vden sorg / oms
 bygge oc fare.

Hoffciernens
 stat.

Til hoffue treng
 sig de om befale
 ninger.

I slig maade hoffuer det sig met Hoffciernste / som al-
 mindelige siges/ Huilken der er faar nær Herren/ den samme
 vil quellis aff hede / oc huilken som er lange fra Herren / den
 frys forderffuid / Oc ydermere hoffuer det sig saa / lige som de
 høns der sidde i it hønseshuff / oc de høns som løbe løse oc fri
 vden om. Thi de samme som icke ere til hoffue mene at der
 buff.

Hoff leffnit lige
 nis vid høns som
 sidde i it houe
 buff.

M m v

stiffis

Den Fierde Bog.

Stiffeis idel guld/chi vaare de oc gerne til hoffue/ oc de som ere
eil hoffue vaare gerne der fra/chi de ere fangne/deris frihed er
dem betagen/ Oc de skulle tale/ gøre oc lade huad deris Herre
vil/ oc icke huad de ville.

Herre venscaff
oc tienste er icke
stff.

Til hoffue fand
sig en ring snart
forvende.

At lade sig nøye
er bedre end væ-
re i Herre oc fæ-
ste gaare.

Naar de gerige saa befalning til hoffue/ da maa alle
fromme talle oc lide sig/saa framt de icke ville sameycke/hiels
pe/framsette oc beuillige den gerigis anslag oc gode rycke/chi
slig en gerig befalnings mand gør huad hannem lyst/oc dra-
ger der med mange mennisters vgunst vdoffuer sig. Oc paa
det at han kan sin Herre saare erolige tiene gør han tit oc offte
vnderfaatene stor offuer last/ oc meen der med at bekomme
hans Herres besynderlige gunst. Men paa det siste vender sig
slangen om/saa at han konimer selff i vgunst oc vrede/oc maa
saa taale oc lide at andre gaa ind oc han vd/chi hans tienste
er inted arff/ oc hassuer saa hans Herres vrede oc menige
folcks had oc vrack. Christus priser den onde Fogers snild-
hed i Euangelio/at han behole folckenis gunst der hans Her-
re bleff hannem vred/men disse hassue icke slige forstand/chi
hadis de baade aff Herren oc menigheden/som tilbørligt. Oc
i slig maade felde de deris haar paa baade sider. &c.

Derfaare sig de gamle Vise at det er bedre at bo enlige
saar sig selff i en ringe oc liden bolig fredsommelige/ end i
Kongens gaard hoff mange i had oc vrede. Oc end dog at i
slig ringe bolige icke stedse findis offuerflødelige huad behoff
gøris/da er det nock at man hassuer icke roligt oc fredsommeligt
leffuit. Thi huilcken vden sorg/fryet oc fare maa leffue den
nøyes vel med Vand oc Brød. Men huilcken som hassuer i
Kongens Gaard Befalning/ Vold oc Mact/hannem møder
megen større oc mere genuordighed/end andre Menniste. Thi
er det fast bedre at leffue denne ringe tid her paa Jorden vden
modgang/sorg oc fare/end at være en lang tid vdi stor Træl-
dom oc Fryet.

Til det Trede skal her grandgiffuelige merckis at de
Gerige sammen sancke stort Gods met ræt oc vræt/ Oc effter
deris

deris Døds beside deris Arffuinge samme Gods/ oc hassue god
de dage der aff. Slige seer oc mangen vforstandig an saare

priser oc lossuer den gerige forsamlere/ at han kunde sam-
men sancke slige stort gods. Men han seer inted bag til han-
an/ at han saar hans vræuis hed her effter skal besidde oc
arffue Zelfsuede met Dieffuelen til ewig tid. &c.

Alle Menniste lade sig tycke at de hassue aldelis nock
naar de hassue meget Gods oc Pendinge. Thi ere oc alle Mens-
niste vindstibelige oc flitige at sammen sancke Gods oc Rig-
dom/ paa det at de kunde hassue nock/ men dette anslag seyler/
Thi aldri saar en saa mange Pendinge at hannem aldelis
nøyes / Thi i mere at Pendingene formeris oc forøgis i mere
voxer oc Bærligheden oc begerligheden til dem / Oc huilcke
som Pendinge saa elste/ de bliffue aldri mætte aff dem/ lige som
den Vatterforige/ i mere han dricker/ io mere hannem tørster/
Saa er oc en Pendinge Gæck/ i mere han saamen sancker/ i min-
dre bekøme han Som Hedningene sige / Den Gerige fattis saa
vel de Pendinge han i hende hassuer/ som de han inced hassuer.

Idet at Pendingen er Verdzens Dromning / huilken
huer mand gerne tien/ Da Kommer hun oc aldri ene/ men sø-
rer hendis Jomfruer met sig/ som er sorg/bedrøffuelse/ omhue/
megen Væet/ Sinangeri/ Had oc Alund/ Oc naar mand vil an-
see oc betencke samme Rigdomss nytte/ da skal i sandhed findis
at Tienste Solck hassue der mere nytte vdaff end Hus bonden
selff. Thi der som meget Gods er/ der findis oc mange som det
forkære. Men den største fordeel saa Arffuingene/ oc den som
det besider oc eyer det aller minste. Thi han nytter det icke
stort mere / end at han kan see der paa / oc hassue sin lyst der
vdi/ Han taar det icke bruge thi han hassuer det alt forkærr.
Oc det gaar hannem lige som en Hund der laa paa naaget Zø/
selff Od han der inted aff/ icke vilde han heller tilstede at Zee-
sten maatte det øde.

Zuor gaar det til at ingen kan sig rettelige lade nøye
met Rigdom/ Gods eller Pendinge. Det gaar saa til at det
samme

De Gerige sanno-
le Rigdom til der-
is egen fordegne-
melse.

Zelfsuede bliff-
uer de vræuises
himmerige.

En pendinge
Gæck saar aldri
nock.

pendingen som
er denne Verdz-
sens dromning
kommer icke ene

Arffuust.

Den Fierde Bog.

pendings tienst eller tienerere
Rigdom en grum Tiranne,
samme som en elsker/ det samme tien han/ oc er det Lydactig/
thi Kærligheden fører slig Tienste oc Hørsomhed met sig/ Hu
ilken som nu elsker Pendinge / han bliffuer oc Pendingens tie
nere oc vnderdan. Den som nu er vorden Pendingens Træl el
ler Tienere/ Den samme haffuer en grum Tiranne til Hus bon
de/ huilcken icke lader sine vndersaate ro eller huile/ Men veca
ker dem om midnatz tide/ vnder dem ingen rolig Søffn/ Kom
mer dem til at handle suigelige/ først met den ene/ saa met den
anden/ Nu i Dag at begynde en ny handel oc anslag/ i Mora
gen atter en anden / alt paa det at de kunde sancke Pendinge
sammen oc bliffue Rige/ Huo kan nu haff slig en vroelig tiens
ste/ haffue hiertens rolighed oc en fredsommelig Conscientie.

huorledis at tim
meligt Gods skal
rettelige brugis.
Den som icke setter sin trost paa Gods / Pendinge eller
Rigdom/ ey heller forlader sig der paa eller storlige acter / den
samme kan nyde det oc gaffnlige bruge. Thi huilcken som el
sker dette timelige Gods / han taber det / det gaffnis hannem
intet/ oc han bliffuer aldri Mæt/ men den som det hader/ haff
uer stedze nock/ oc han kan det rettelige til sin nøttørre (oc icke
til offuerflødigghed) bruge. D: Sebastianus Brant siger.

Doctor Sebastianus Brant.

Timeligt Gods skal man holde saa/
Som en lydig Tienere skal du forstaa.
Oc icke sette dit Hierte alting der paa/
Da kan du met Gud i Venstæff staa.
Hielp oc de fattige det raader ieg dig/
Saa købe de Rige ret Himmerig.
Huo disse Ord icke vil ret forstaa/
Han skal met de Daarlige i Skibbet gaa.

Ge dig Venner
aff den vretuise
Mammos,

Det XI. Capitel.

huorledis at Kongen suarede Kæssuen paa
samme Sabel/ oc huorledis hand forhøyede Kæss
uen igen offuer alle sine gode Mænd.

Kongen

Runge sagde huad hielper dene Tale nu/
 Jeg kommer alting fuld vel i hu.
 Jeg haffuer hørt eders vilge oc Sind/
 Oc vil eder igen nu sette ind.
 Alt i mit Raad som i saade førre/
 Thi bør eder oc det samme at gøre.
 I met hemmelige Raad skulle i oc vere
 Det gør ieg eder alt nu til ære.
 Jeg setter eder i eders første befalning/
 Docter eder saar ont/værer from i alting.
 Hielper alle Sager at forlige til grunde/
 Gaarden kan eder icke vndbære naagle lunde.
 Naar i eders Visshed red ville bruge/
 Da kan ingen saar eder opduge.
 Met vrist Raad oc gantste listige fund/
 Jeg vil ingen Kæremaal nu naagle lund.
 Om eder høre aarle eller silde/
 Om naagen paa eder flage vilde/
 Til Rigens Kænzler ieg eder tager/
 I skulle Tale saar mig i alle Sager.
 Mit Segel skulle i oc saa bære/
 Huad i bestille Scriffue eller lære.
 Det skal være Scriffuit oc holdet vel/
 Som ieg det haffde sticket oc Screffuit sel.
 Saa er nu Mickel i Herre gaare
 Meget stor oc forhøyet saare.
 Alt huad han saa besticker met en hast/

Huor visshed met
 falskhed sig ber
 theer / der voxer
 alt ont i meer oc
 meer.

Kæffuen bleff
 Rigens Kænzler.
 ler.

Det

Den Fierde Bog.

Det bliffuer alt holdet stadigt oc fast.

I dette Capitel merck Tuende Sticke.

Mange listige Til det første bliffuer i dette Capitel Lært at Ræffuen
actrige met al sin Slæct/ det ere alle hinderlistige/ falske/ wtro oc løf-
findis til hofue. actrige Hoffuenter oc Spitzhatte findis alle vegne/ oc besyna
derlige til Hoffue vdi Regimentene. Oc slig onde oc listige fis-
nantzere bliffue almindelige forhøvede oc affholdne/ lige som
Ræffuen her oc vdaß Kongen bliffuer forhøvet oc æret/ saa
bliffue de oc accede for vise/ forfarne/ skarpsindige/ at snarlige
kunde paa finde listige/ Spitzfindige oc subcilige Raadslag/
lige som Ræffuen. Ja end stundem deris egne Scalbrødre mer
slig deris listighed forsnilde oc forraffe.

*Under Hoffuin-
derne findis vn-
derligt folck.* Slig farlig oc vnderlig ting er det om Hoffuinderne/ at
de oc huer anden vnder tilsagd tro oc loffue huer anden forsnil-
de. En hilser den anden wenlige/ giffuer hannem gode ord/
Saar hannē sin haand til it venligt regen oc trygde Venstæff.
Oc ere saa met haand oc Mund (dog vden al hiertens grund
oc Mening) saare milde. Effter det almindige Spraack der
sigis/ til Hoffue vdgiffuis oc stiftis mange hender/ Men
saare saa hietter ec.

*Suorledis at
haandloffe oer-
dis i fordm tid
hoff de Gamle.* End dog at hoff de Gamle Tydske/ Danske oc anden
stedz it haand loffte haffuer varit storlige acter/ saa at man
det haffuer trolige oc ærlige holdet huilcket man der met haff-
uer iæt oc tilsagd. Som Cornelius Thasitus dem til ære bes-
scriffuer/ At ære oc enfoldighed gale mere hoff dem/ end hoff
de Romere deris bescreffne Lou oc Ræt. Men nu/ diff ver/
er deris beste Jarffue/ det er deris Tro oc Loffue foruandlet oc
omuent/ Oc al deris Pomp/ Brast oc Bram idel Løfacterigheds
fastelauens leg oc Sinantzeri/ huilcket inted besynderlige haff-
uer mer sig/ Oc er slige ynckelige at beklage oc sørgelige at
tale om.

Niels

Niels Landzknecht siger.

Den som sine Ort icke haffuer i act
Oc dagen vdelger faar Vatten met mact /



Den so fra Synd oc skā ei har sin vilge lagt
En Herre som sine Bress icke haffuer i act.
Oc ey lader Bondē bliffue vid sin rette pace
Men woloulige besuaret offner Contract.
Oc offuer Ræt bruger velde oc mact
Oc faar vished vduelger Hare Tact /
Som sorg / omhygge oc suar Dract
Enckers oc Saderløse Børns wmacct /
Oc deris Graad alt wbetract
Ey heller vindskibelige den Sattigis Klact /
Som ære oc æcte hannem er paa lagt

Oc hans Naboe haffuer i ringe act /
Huad effter vil komme icke sør offuer lagt
Guds godhed oc hans veldige kracft
Met huileken han ære oc gaat haffuer tillsagt
Aff sin oc aff ingen andens Mact.
Bliffuer dette i alle Hierte icke smagt /
Da haffuer ære oc tro alt gode Vlat sagt.

Til det andet J der at Ræffuen vdi Herrers oc Sør
sters Gaarde er den største oc mechtiste / som her talis om / Saa
at han haffuer alt Regimētet at gøre oc lade / cncten der gaar
ilde eller vel / da staar det i hans mact. O huor vil Rætfers
dighed bliffue / hu icke Herrers oc Sørster effter deris Embede
oc Befalning skulde fordagtinge / bestyete oc besterme. Thi vdi
Dom skal ingen sees vdi ansietet / men alcing skal handlis oc
fuldekomnis effter Rætuis hed. Thi den Rætuis Rætuis
hed kan icke fortryctis / oc den mistundis mistundhed ey heller
fortiges / i huor lønlige det steer eller handlis. Lige som Am
bram indsuget i en klud icke myster sin gode luct men giffuer
hende dog fra sig see

Til hoffue er
Middel en veldig
Mand.

Ingen persone
skal anses.

Rætuis hed fand
icke fortryctis.

Niels

Den Fjerde Bog.

Niels Landknecht.

Gode de Daad
er lige oc stund
den det sant er.

Summum ius,
summa iniuria.

Rætsferdighed er saa stor en dygd
Vden hende haff Gud bliffuer ingen ophøyet.
Rættshed maa huer fuldkomme altid/
Vaade i store oc smaa ring met flid.
Gør lige oc Ræt/ Gud giffuer sligt til kende/
Fra Rættshed skalt du dig aldri vende.
Giff Gud det du hannem skyldig est/
Oc alle Menniske som du kânt best.
Synder din Jessnchristen naaget mod dig/
Lad dog Dommen vere lidelig.
Met Mistund oc Kierlighed Pur oc ren/
Det er det samme som ieg her meent.
Huo i Rætten søger den yderste Jessn/
Det er icke Mistund men stor Jessn.
Vilt du oc haffue Guds Venstæff vist/
Da skalt du forlade din Brøders bryst.
Vilde Gud streng Dom met voss bruge/
Da skulde Hellsfuede vel mange sluge.
Vi bede i vor Pater noster merck rett/
At Gud voss skal forlade vare Synder stett.
Som vi forlade dem voss gøre imod/
Gud er barmhiertig/ naadig oc god.
Naar streng Ræt bliffuer naagen sted; betengie/
Da skal han dog met Mistundhed være mengie.

Det XII. Capitel.

Hvorledis at Ræffuen met stor ære
skildis aff Kongens Gaard / oc beholt
Kongens Venstæff saar alle
andre i Kongens Gaard.

Nickel

M Jckel prisede Kongen offuer maade/
 Oc sagde Herre ieg tacker eders naade.
 At i mig slig stor ære Berthe/
 Jeg vil det betencke det skulle i see.
 Mesteren som denne Bog Screff/
 Scriffuer ydermere huor Isgrim bleff.
 Han Laa i Kredzen saa ynckelig Saar/
 Hans Venner ging til hannem i Par.
 Hans Hustru/ Hindze oc den store Børn/
 Hans Børn / Tienere oc den vilde ørn.
 De baare hannem aff Kredzen met stort allarm/
 Alt paa en Bør oc lagde hannem varin.
 De talde hans Saar oc lode see dem/
 De vaare lige tiue oc fem.
 Store skrammer baade saare oc bag/
 Men i Brødrene haaffde han størst vmag.
 Der hentis Læger offuer mangen Mil/
 Doctor Snuff Kom oc aff Gaasetil.
 De forbunde hans Saar oc gaffue hannē Drand/
 Han vaar offuer maade saare Kranc.
 De vressue hannem Orter vdi hans øre/
 Han Pustede hart oc begynte sig at røre.
 Lægerne sagde hannem skal inted skade/
 Wi ville hannem sinørge oc trolige Bade.
 Her met trøstede de hans Børn oc Quinde/
 Oc lagde hannem varin til sengs samme sinde.
 Han slummede liti samme stund/

Fin

Ket

Den Fierde Bog.

Det Søffue kunde han ingelund.
Han gremmede sig meget oc mest herfaare/
At han vaar bestemmit oc forderffuit saa saare.
Oc at han hassde lagt slig spaat ind/
Fru Grimholt satte sin haand vnder kind.
Saare yndelig oc bedrøffuit hun stod/
Hun hassde nær myst baade sind oc mod.
Mickel hassde hende giort mangen sorg led/
Men Hegrims Brødre vaar hedis største fortred
At de saa vaare Krammede i onde maade/
Der aff kom hun i alsom størst vaade.
Thi han kunde det i lang tid icke forvinde/
Thi vaar han fortørnet i alle hans sinde.
Dette altsamme vaar Mickel vel met/
Han gick saa met sine Venner aff sted.
Fra Kongen oc vdaß Kongen Hoff/
Met Hoffmod/ Priss/ ære oc loff.
Kongen besøel naagle Herrer at følge hannē fram
Der han saa venlige skildis fra ham.
Oc sagde/ Mickel kommer snart igen til mig/
Mickel neyede Kongen saare ydmygelig.
Oc sagde/ naadigste Herre ieg tacker eders naade/
Oc Drotningen min naadigste Frue i sāmme maade
Der til eders Raad oc samme lund/
Gud spare eder lenge hylbrede oc sund.
Jeg vil gerne gøre huad i begere/
Thi i hassue beuist mig stor ære.

Jeg

Den Fierde Bog. CCLXXXIII.

Jeg vil nu hiem til min Hustru gaa/
 Oc see huor hun oc mine Børn maa.
 Jeg ved at de fast effter mig lente/
 Oc mig nu daglige igen vente.
 Dog naadigste Herre vden eders orloff/
 Vil ieg ick eferdis aff eders Hoff.
 Kongen sagde/sarer hen vden al fare/
 Gud ville eder altid vel beuare.
 Saa gick Mickel aff Gaarden vden vaade/
 Met skøne ord/stor gunst oc naade.
 Ja de end nu kunde Mickels kunst/
 De ere vel hørde oc haffue stor gunst.
 Hoff Herrer oc Førster i alle Land/
 Deris Raad gaa fram faar alle Mand.
 Mickels Slect er stor skulke i forstaa/
 Thi monne deris anslag alnd framgaa.
 Huo Mickels kunst ick e vel haffuer Lært/
 Han er ick e stort i Verden vert.
 Hans Ord de actis oc gantste lit/
 Men met Mickels kunst kommer mand vit.
 Der findis end nu mange Mickeler tro mig/
 Alt haffue de ick e røde stæg paa sig.
 Være sig i Passuens eller Keyserens hoff/
 Men de handle dog somme Lit faar groff.
 Simon oc Giff mig/holde om baade ende/
 Ingen ting de bedre end Pendinge kende.
 Til hoffue meen ieg de tage huer en/

An ij

Huo

Haffde du Absol
 lons Rønhed/der
 sigest oc Salos
 mons vished/
 Samsons styrcke
 Macr oc Mod/
 Vden rigdom est
 du ick e god.

Den Fierde Bog.

pendinge' oc
Gode Land med
end ma'men my
for dit arend da
minst du gaar.

Huo pendinge hassue saar snart it Læn.

Oc huo Mickels kunst ret bruge kand/

Den bliffuer vel snart en merckelig Mand.

Aff dette talis/ icke mere nu om/

Men eniste huor Mickel oc hans Venner kom.

De vaare vel syritine baade store oc smaa/

Alle vaare de glade skulle i forstaa.

De skuldis aff Gaarden met stor ære/

Mickel gick saare alt som en Herre.

Han vaar oc vid it sejt mod/

Hans Stert vel høyt offuer ende stod.

Oc at han hassde Kongens Venstass naad/

Oc vaar igen alti hans Raad.

Han tendte her skal ingen skade aff komme/

Huem ieg nu vil/ den kan ieg fromme.

Ieg kan oc mine Venner vere huld/

End priser ieg Visdom saar meget guld.

Visdom ættes
bædre end Guld
oc Scliff.

I dette Capitel Lær Sem Stycke.

Til det Første bescriffuis i dette Capitel huorle dis Jes
grim hassde Rampet i en end tid. Han vaar ilde Saar oc bes
lemmit/ Hans Venner trostede oc husuade hannem/ oc forde
hannem hiem i sit Hus. Her aff skal merckis/ at denne Verda
zens Handel er forbiereet met mange oc ætstillig genuordig
hed/ vølcke/ sorg oc bedrøffuelse. Oc inted Menniste bliffuer
heller fædt i denne Verden/ at der ey skal taale oc lide forføls
gelse/ Sare oc modstand.

'Verdens' han
i det er bekleddet
i met igt oc fare.

Der saare sig de gamle Vise/ naar ic Menniste bekoms
imer sin rette mandelige oc yngdoms alder. Da salder han
først

Den Fierde Bog. CCLXXXIII.

først i besynderlig fristelse. Først i Rindoms Begering oc at
traa/ der nest met Kærlighedz brynde/ Siden huor han kan be-
komme it ærlige Gifftermaal/ Der nest sorg faar sine Børn
huorledis han skal dem optucte/ Klæde oc Føde. Oc der som
han da lessuer til sin fuldkommelig Alder/ da giffuis hannem
tuende Suenne/ den ene kaldis Suee/ den anden Siugdom.
Disse tuende Suenne tage nøye vare paa hannem. Oc om dette
alstammen ick vaare/ oc han kunde sig vocce faar al slig fors-
næfnd modgang/ Oc han alsom eniste i hu kommer Døden/
huilcken han met alsomstørst grumhed skal taale oc lide/ huil-
cken hannem stiler vid sit Godz/ Hustru oc Børn oc denne
Verdzens vellyst oc glæde. &c. Da skulde han dog besinde oc
trøste sig saa meget som hannem mueligt vaare/ villige at fors-
lade denne Verdzens glæde/ Thi naar denne forladis oc faar
en ende/ Da tilstunder it bedre Lessnit vdi huilcket ingen
vræruis hed findis/ oc al Verdzens ondskaff/ brug oc værelse
er whukommelig.

Menniken haff-
uer æstellig mod-
gang i denne
Verden.

Alderen haffuer
tuende Suenne.

Til det Andet skal her ydermere betenckis/ At det haffde
værit Isgrum fast ærligere at han haffde bleffuit død i sama-
me Kamp/ end at han der effter maatte lessue vdi spaat oc
haanhed. Thi en Mand som haffuer it gaat røcte/ Lessuer
ærlige oc vel vdi alle maade/ Oc der vdoeffuer bliffuer forført
faar naagen haande Sag/ saa at han handler værlige/ oc der
faare kommer i Ry oc Røcte/ Skam/ Spaat oc forhaanelse
hoff alle Mand/ Den samme maa vel sigis it trøstløff/ elende
oc bedrøffuit Menniske. Hannem gør slig skam fast verre end
Døden/ Ja Døden vaare hannem fast gaffnligere end Lessuit.

Det er fast bedre
at være Død/
end at lessue
wærlige.

Der er en god ting om den eimnelige Død/
Thi han hielper mangen aff sorg oc nød.

Døden er gaffn-
lig.

Vdi Rom lit faare Keyser Julij Regemente/ bleffue
naagle Borgere/ som Metellus oc andre veldige offueruundne
oc paa grebne/ huilcke som vilde met Carilum hielp oc bistand
kommet det gantste Regemente vnder dem/ oc vilde haffue

Metellus oc and-
der opførte i
Rom bierue
offueruundne.

An ij

Dræbt

Den Fierde Bog.

Dræbt oc ihieslagent det gantste Raad. Disse alle sammen bleffue sat vdi Sengsel Siden bleff handlet ind en Raadz huad man skulde gøre vid samme Mænd. Somme Raadde at man skulde Dræbe dem oc somme raadde anderledis. Den tid at Julius (som siden bleff Cæsar) skulde sige paa samme Sag/ da Raadde han at man ingelunde skulde affliffue dem/ Saar denne aarsage/ Thi Døden vaaren endelig ende paa alle ont. Derffsaare vaare det fast bedre at man lode Liffue dem saa offueruundne i skam oc skændzel/ thi samme skam oc blufel skulde gøre dem fast verre end Døden de skulde lide.

Døden stetter
alting.

Mickels Kunst.

Til det Tredie skal vindsiffuelige merckis/ At Mickel skildis fra Kongen med stor gunst/ Oc huo ind nu kand til Hoffue Mickels Kunst (det er at slibe oc vende) han haffuer den beste Hørelse vdi Raadet. Det hender oc almindelige til Hoffue/ at den som haffuer mest vnnage/ saar minst aff Baasden. Men de andre som vel kunde stryge den blæfede Hest/ Oyentienere/ oc de som kunde føre hans Stenck mesterlige hest dem/ de bekomme vel de fede Sopper. Men en Viiff oc den som naaget duer til Hoffue saar andre/ den samme driffuis oc brugis flux/ skundem aff Had oc skundem aff nødtørghehed/ oc hans egen Visdom er hannem skadelig/ Thi han bliffuer forhadet aff sine medrienere/ Er oc naagen vduelig til Hoffue/ den skal oc maa være huer Mandz Gæck oc.

pendinge regere
den gantste
Verden.

Til det Fierde giffuis her tilkende/ At vdi Passuens oc Keyserens Gaard/ oc desligest vdi alle Potentaters oc Prelaters/ oc summa/ offuer den gantste Verden da haffue PENDINGE regere. Simon/ det er det almindelig oc verslig Nager/ Oc Geuert/ det er gaffuer oc stenck oc. Disse baade ere alle vegne de ypperste vdi Raadet/ de kunde alle Sager oc handdel aff sted kome oc vdføre. Thi siger D. Sebastianus Brant.

D. Sebastianus Brant.

De sancke Pendinge met vræt oc Rætte/
Kommer naagen sig der imod vil sette

Den

Den Fierde Bog. CCLXXXV.



Den Kunde de inted lide slet/
Thi han er icke aff deris æt.
Men huo kan smigle oc lacke i mag/
Oc met dem samtycke deris onde anslag.
Han saar vel en forleming saar andre/
Som saa i Herre gaarde kan vandre.
En besynderlig Suel met en vnderlig Tunge
Vaare den som til Hoffue vilde sandhed
(Sunge.

Idem.

Voi Herre gaarde stode det fast bedre til/
Vaare icke den formaledidede PENDINGS spil.
Zuifke mangen til gunst oc Gassue annamer/
Stort Mord/ oc Forrederi der igennem fuldkomeri

Idem.

Der som end den fattige vel tale kand/
Da kaldis han aff den Rige en squalderfuld Mand.
Vaare ieg oc viiff oc lessuede vstraffelig/
Der actis dog icke vden ieg vaare Rig.
Thi huilcken som mange Pendinge har/
Den sammis Sag altid vel staar.
Han settis i Raader hoff de fromme oc vise/
Man gør hannem ære oc monne hannem prise.

Til det Semte skal her sluttelige merckis aff dette Capit^l ^{Vished er bedre}
tel det Mickel siger / End priser ieg Vished offuer ale Guld/ ^{end stor Rige}
thi vished er kaasteligere oc dyrebarere end all Rigdom / som ^{dom.}
Scriffen siger / Oc alt det som kan begeris huer kaasteligt det
er / kan icke lignis vid Visheden / Thi en viiff Mand er en
Herre offuer aleing. Salomon siger / Naar den Vise hører
vished / da bliffuer han end Visere / thi Visheden er saa stor /
at hun haaffuer ingen ende. Thi skal man stedse lære det som
gaar er / oc al den stund man lessuer skal man grandgiffuelige
atspørre oc søge effter Vished.

Un iij

Vishes

Den Fierde Bog.

Den sande Viſ-
hedz Beſcriffuel-
ſe.

Herren giſſuer
Viſhed.
Prouerb. 3.

Fedningers me-
ning om Dygde.

Verdzens ſuul-
hed er ſingetuld
oc forføret land
oc Rige.

Mangen ſyns
viſ ſaar verden

Eſa: Cap. 5.

Viſdom ſtaar i
gæmningen.

Virtus conſiſtit in
aſtione.

Viſheden/ ſiger den hellige Cirillus/ er Sindens oc for-
nuſtens Sandhed / met hvilcket det høyſte gode ſom er Gud
igennem en ſand tro bliſſuer kent / oc met en ren oc pur kærlig-
hed beſidis. Huilcken met ſig Viſhed er begaffuit/ den ſam-
me er foruden tuil Verdzens Herre oc ſin egen bekendere / Oc
ſig Viſhed giſſuis eniſte aff Gud/ ſom Salomon ber vidneſ-
byrd oc ſiger. Herren giſſuer Viſhed / oc aff hans mund
kommer vnderſtandeliſe oc Forſtand/ Han beuarer den i ætfer-
digis gang/ oc beſtærmer de ſom wiſkyldige oc enfoldige vandre/
oc beholder dem paa den rette Vey.

Fedningen ſige at Dygden haſſuer ſin værelſe vdi gæ-
mningen oc brugelſen/ ſaa at mand icke eniſte ſkal vide hende/
men oc ſaa bruge. Saa ſkal oc en Viſ Mand icke eniſte vide
at raade andre huad de ſkulle gøre/ men han ſkal det oc ſelf
gøre / Ellers er han lige ſom en Brynd der giſſuer alle Vand
noct / oc haſſuer dog ſelf inted gaffin der aff / Huilcken ſom
nu er Viſſ oc ved en ting gantſke vel / oc gør der inter effeer/
den ſamme er Viſheden mere til ſtade end til gaffin oc gode.

Men nu findis mange Verdzens viſe / høylærde/ for-
ſtandige oc vel ſtickede Mænd / hues Viſdom (ſom daglige
ſees) er mere argeliſtig/ ſuigactig / ondſkaff oc ſuuld hinderliſ
ſtiighed / ſinantzere oc ſtuff til at forſuilde / forraſte oc ſtade
paa føre/end paa ſand Viſhed. Oc deris ſtore Ticle re Viſ-
dom er inted andet end deris ſkalckhedz offuerſtygge Scylpe
oc Tæckſel. Thi man finder mangan ſom er aetec gantſke Viſſ
effeer Verden at regne/ ſom met ic ont oc ſkalckactige Raad
tit oc offte forderffuer ic gantſke Land. Thi ſkal man icke for-
lade ſig paa naagens Viſdom/ Thi denne Verdzens Viſdom
er icke vden gæckeri ſaar Gud. Derſaare ſiger Eſaias. Ve dem
ſom ere viſe i deris øyen oc aete dem ſelfſne Forſtandige.

De gamle Viſe ſige at Viſheden bliſſuer icke fructſom-
melig vden igennem Viſhedens gæmninger. Thi Viſheden er
lige ſom ic Træ der haſſuer gæmningerne til ſin Fruct. Huilcken
ſom ved en end Vey / oc gaar den ſamme / oc lader den gode
Vey

Den Fierde Bog. CCLXXXVI.

Vey ligge som han haffuer førre vandret / den samme maa vel
actis faar en Daare. Thi huilcken som effter følger eniste sin
egen list oc begering / oc foracter det hannem er ærligt / nyttes
ligt oc gaffnligt / oc i denne suinde oc vnderlige tid som nu er /
oc sit eget beste / nytte oc profit icke kan betencke oc søge / han
lignis vid en som er Siug er / huilcken selff vel ved huad Nad
hannem er imod eller met / oc lader alligeuel begerligheden off
ueruinde sig / oc æder den Nad som hannem imod oc skadelig
er / faar den som hannem vaare nyttelig oc god.

Salomon siger / Menniskens Viisdom opliuser hans Ecclesiæ: 8.
Ansigt / men huilcken som bruger offueruold han er rouenlig /
Det er / huo Viselige oc skickelige omgaas met Solcket / hans
Anlede er opliust / det er / han rosis oc pris is aff alle / oc de elste
ham / Men huilcken som vbluelige effter sit eget Hoffuit all
Handel oc sager vil vdrette / hannem hader huer Man. Thi en
Herre som er i Regementet haffuer vnder sig alle haande
Solck met atskillig Handel oc væsen. Oc naar han vil met
hastighed oc Bulder dem offuerfise effter hans forsse oc stolte
Hoffuit / da kaster han sig selff i sine vndersaatis Nad oc vres
de / oc forvredet fast mere end han reder oc opløss.

At buldre for
saare met sine
vndersaate er
icke gaar.

Thi der som ic Viist Raad er / der er ingen stor hastig
hed / men langsom god betenckelse oc besindelse. Oc saadane
befrycte dem naaget at begynde eller an at hessue / Men naar
de naaget effter lang besindelse oc raadslag haffue beslutter /
da lade de dem icke lettelige der aff trengte eller fra vende. Men
ic hoffmodigt Raad er snildraadigt / salder flux til en ring / oc
snart der fra igen / de ville alle Sager met dristighed oc sterck
Sornufft vdrette / Men dem fattis alt det Viise Raad / end
dog at de haffue mod nock vdi dem / Som mest alle Nationer
tale om de Tydste / At hoff dem er dristighed oc frimodighed
stor nock / Men viist Raad saare lidet / huilcket icke forstaas
eller actis før legen haffuer ende / om slige er ilde eller vel giort.

Je viist Raad.
Saar met ingen
hastighed.

Je hoffmodigt
oc hastigt Raad
vaar aldri gaar.

Lige som en Predicant der er stolt / hoffmodig oc en
egen sindig Puck Hans / som vil alcing effter sit eget Hoffuit
vdrette /

En v

vdrette /

Den Fierde Bog.

1. Vnder fulde de
1. tradsige predi-
cancer bryde me-
re ned end de op-
bygge.

Ezech: 34.

vbrette/ saa at han de suage inted vil effcerlade/ men handler
met dem lige som de vaare stercke vdi Troen. Sligen Predia-
cant bryder fast mere ned end han opbygger. Desaares skal en
Regerende Herre eller Predicant omgaaes met sit Folk som en
Hyrd met sine Saar / hues Embede vdtressuer at han skal
hielpe det Siuge/ oc forstaane det som strabeligt oc suage er/ oc
Læge det som Saart er/ føre det til veygen som er vildfareet
oc oplede det som er raffe / Som Propheten Ezechiel i sit 34.
Capitel merckelige om tal oc bescriffuer.

Ioannes Agricola siger.

Stor hast tilfø-
ger stundem skad-
de oc forderffuel-

6

Vdi al din Handel tag enden vel var/
Begynd visselige alting oc ver icke saar snar.
Ver forsynlig/hole dig enfoldig oc slet/
Ver icke saar hastig men betenck dig ret.
Huelcken som er saar meget hastig til rotides/
Den skal ingen Hest men en Åsen ride.
Til skade sig tie forhaster mangen Mand/
Som besindelige sin Sag icke handle kand.

Gydingen siger.

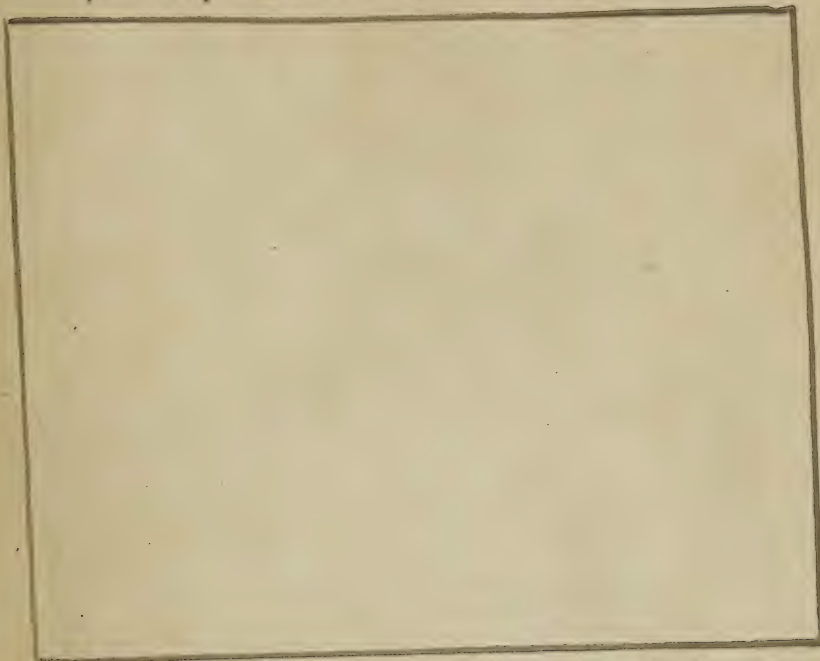
Zuer som sider i naagen velde oc mact/
Oc sticker sig icke som Gud haffuer sagt.
Er dog til trende ring god oc gaffnlig met/
Saa at han icke til forgefuis besider samme sted.
Det Første at han samme Sæde opfylder/
Som den rette Offrigbed der saar Gud gelder.
Til det Andet/en stygge han fra sig giffuer/
Lige vid den som stor Vished driffuer.
Til det Tredie giffuer han Raad mangen Mand/
Foruden Vijsdom/ oc hans eget Forstand.

Det

Den Fierde Bog. CCLXXXVII.

Det XIII oc siste Capitel.

Huorledis at Kæssuen gick med sine Venner
hiem til sit Slaak oc huorledis de skildis at.



Saledis gick Mickel hiem til sit Huse/
It veldigt Slaak som kaldte Ntalepartus.
Han tackede dem alle baade smaa oc store/
Saar den ære oc gunst de hannem giore.
At de hannem bistode vdi hans nød/
Sin villige Tjenste han igen bød.
De skildis, oc huer gick hiem til sin/
Mickel gick ind til Fru Ermelin.

Huileken

Den Fierde Bog.

Huileken hannem saare venlige gick imod/
Oe spurde huorledis at hans Sag stod.
Alt han saa helbred oc glad kom igen/
Han suarede, Ver glad Kongen er min ven.
Jeg er nu stor i Kongens naade/
Oe haffuer Befalning at Regere oc Raade.
Han sette mig selff i Raadet met ore/
Det monne voss alle stor ore vare.
Han befoel mig hans Indsegle det haffuer ieg her/
Oe gjorde mig til Kongens Cankeler.
Huad Mickel nu gør oc huad han Scriffuer/
Det stedze vel fast oc Scriffuit bliffuer.
Jeg haffuer vnderuist Vlsfuen i disse dage/
Alt han icke mere skal offuer mig klage.
Met det ene øye haffuer ieg hannem blendet/
Oe al hans Glæct, met hannem ret skendet.
Jeg haffuer hannem gildit oc kist hans Punge/
Alt han aldri gøre flere Vlsfue vnge.
Vi slo en Kamp/ ieg holt hannem vnder/
Bliffuer han helbred det giffuer mig vnder.
Det maa hannem gaa alt som det kand/
Jeg er dog bleffuen hans offuer Mand.
Desligeft hans met hielpere saa mange de vaare/
Da ere bestemme de baade smaa oc store.
Kaffuitzen bliff glad der hun dette forstod/
Baade hans Gønner sprunge God offuer God.
Alt deris Sader vaar kommen til sig ore/

Den Fierde Bog. CCLXXXVIII.

De sagde/ nu ville vi alle glade vare.
 Oc leffue foruden al nød oc sorg/
 Oc gøre vel fast vaart Slaat oc Borg.
 Saa er nu Mickel gantste høylige ærit/
 Som ieg met forthved her haffuer forklarit.
 Huer skal sig til Vns hed stedze vende/
 Det onde sty oc det gode bekende.
 Derfaare er denne Bog Scriffuin oc sett/
 Oc icke faar andet merck mig rett.
 Fabele oc andre Bispraack flere/
 Ere voss bescriffne til tuet oc Lære.
 At vi skulle sty wtuot met slud/
 Oc Lære Vis hed/ Dag/ stund oc tid.
 Denne Bog køb hun gelder en Daler/
 Al Verdzens handel hun ret aff Mialer.
 Vilt du den vide oc rettelige kende/
 Da køb denne Bog oc læssi hende.
 Her met ender sig Mickels Historie/
 Gud hielp voss alle vdi sin Glorie.

AMEN.

I dette Capitel merck Trende Lærdomme.

Den første/ I dette Capitel berømmes Ræffuen sig at
 Rengen haffuer gjort hannem til Canzler / oc huad han
 Scriffuer oc gør bliffuer stadige oc fast oc. Huer met at denne
 Bogs Mestere vil giffue til kende at alle vane vdi Canzles
 rier oc i Scriffuerfluer er Mickel oc i spillet/ I det at i samme
 steder bliffue mange Ræffne Scerte brugede oc Spisbaire
 Naadig/

Quo sig stedset
 Vi dom vil hold
 de oc Lære/hand
 haffuer der aff
 en eu gare. Thet
 er den Blind
 vden al forstod/
 Som icke elpre
 Vsdom oc tages
 vid haand.

Den Fierde Bog.

saalde/ Oc igennem egen nytte/ gunst oc gaffue Rættent tit oc
offte foruent. Thi Canzelerne betencke oc deris best/ hielp
den som meget Giffuer/ Den Anden sider den skund bag Døra
ren oc bier effter Suar. Oc naar Bressuene ere forhuerffnede
oc aff Herren i alle maade samtyckte. Da kan man de samme
dog aff Scriffuerne suarlige saa oc bekomme i slig form/ som
han dem gerne vilde haffue. Oc skal der vdoeffuer befrygte sig
at hans Sag oc Handel aff hans vedderpart met Pendinge/
Skenck oc Gaffue bliffuer gantste foruent/ eller oc stet til in
ted giort. Thi Canzeleren vil saa vel Smærris som Herren
selff. Derfaare siger Joannes Brentius/ Hoff Herrers oc Sør
sters Raad oc i de veldige Canzeleri skulde Rættis hed i al
tilbørlighed findis. Ja vel Rættis hed om Tiranni maatte
saa kaldis. Da vil ieg tro at mange Herrers oc Sørsters Can
zeleri maatte vel sigis at være Gudz hellige Tempel.

Doctor Sebastianus Brant ligner sig egennytteige/ Ge
rige/ Zinderlistige/ suigfulde oc onde Canzelere oc Scriffuere
vid Snaphaner oc Røffuere oc siger.

Doctor Sebastianus Brant.

Gerige Scriff
uere oc Snapha
ner ere fast is
folck.

Scriffuere oc Snaphaner her sammen staa/
De maa alt tillige ad Narragoniam gaa.
De Nære dem mest met lige vare/
Den ene Siæl hemmelige den anden obenbare.
Den vaager sit Liff i Regn oc Sne/
Den anden sin Siæl i Blichhornet mon see.
I huor samme Snaphane det omdriffuer/
Oc huor den Scriffuere det Icem Scriffuer.
Da maa alt Røbmanden oc Bønden oc saa/
Zuilecke met stor wimage deris Gøde saa.
Det alsammen paa det siste betale/
Oc er dem alt ens huor de det hale.

Sm

Den Fierde Bog. CCLXXXIX.

Fru Wtro.

Her Cantzeler glemmer icke at Scriffue met flid/
 Eders fordeel op met dubbelt Rrid.
 Saa at eders Saxt bliffuer staappet vel/
 Til samme Sag ere i oc sticfede sel.
 Lycken er eder nu gantste tiluent/
 Oc vdi Logica ere i saare vel kent.
 Fra all Sandhed ere i oc frit/
 Eders Ord kunde i vdsprede vit.
 Eders Ja kunde i til Nley omuende/
 Ret trofasthed hassuer hofeder en ende.

Onde oc Gerige
 Cantzeler oc
 Scriffuere.

Idem.

Her Marstalc i vide offuernaadis val/
 Huor man Fru Wtro tiene skal.
 I giffue alle gode Ord foruist/
 Oc er dog idel Suig oc Argelist.
 Saa i icke haan sinorgelse i glemme paa stand/
 At hielpet til gode naagen Mand.

Onde Mand
 Marcke.

Men huad slig Hoffmodige/stolte oc Moduillige Can-
 zelere oc Scriffuere met deris faas hed i Verden hassue aff sted
 kommit / det giffuer ieg alle forstandige at betencke. Oc fors
 staas Klarlige aff det almindelig Spraack / som saa lyder. Vdi
 gammel Tid da gaff man stackede Bress / oc stor lossue oc tro-
 fasthed i dem / Men nu giffuer man store oc lange Bress / oc
 saare liden Tro oc Lossue i dem. Alle Historier prise oc lossue
 vaare gamle Forsadris Handel oc stic / Men voss som nu ere
 oc lessue gantste liden. Thi det er sant / som oc de gamle Key-
 sers / Kongers / Herrers oc Sørsters Bress vduise met huilcke
 de Land oc Stæder hassue Benaadet / Befriet oc gunstelige
 giffuit. Saa at man gantste saa ord hassuer bruger / Men dog
 trofastelige holder alting. Tro oc lossue vaar end den tid i
 stort aff hold / saa at huad mand tilsagde oc talede / det bleff
 oc holder stadigt oc fast.

Vdi gammel
 Tid lossuedis lid-
 der oc hols met
 get / Men i denna
 Tid handel lige
 tuert imod / at
 her lossus med
 get oc holdis
 gantste liden.

I fordam Tid
 gaff mand smaa
 oc sticfede Bress /
 oc de bleffue vel
 holdne. Men nu
 er det stet omme

Mand

Den Fierde Bog.

Keyser Frederik
af Barbarossa.

Man Læss aff Keyser Frederik Barbarossa / paa
vaart Maal Rødstæg / at han al hans Løffte oc tilsagen tro
lige til enden fuldkom oc hielte met sig tale oc Ord. Jeg vil
der holde vid mit stæg. Men nu maa alle Bress haffue hant
ste mange Clausuler / oc Excepciones / saa at ic Bress kan nu
ilde Scriffuis paa ic helt eller hælt Kaliff Skind oc holdis
dog gantste lides oc end stundem slet inred.

Til det Andet skal i dette Capitel ydermere merckis det
som Nicksel siger. Tu ville wi Læssue i ære vdi al sorg oc bes
feste nu vel vaar Borg &c.

Herrers oc Fogder
sine Fogder
biffue vel ved.

Thi det gaar end nu saa haff Herrers oc Fogder / at deris
Fogder oc Rentemestere ere vid ic frit mod / oc haffue Pendinge
ge nock / oc forbedre deris Godz oc Rente. De søge genn deris
egen nyete oc Baade / de Bygge herlige Huse oc Gaarde / de
smycke offuermaade oc stattelige vdgiffte deris Børn / oc lade
dem inted fattis / Men de ville haffue al ting offuerflødig /
Herrers maa fra til Regent aff huad han kan.

Fogderne haffue
pendingene oc
Herrernes pungen

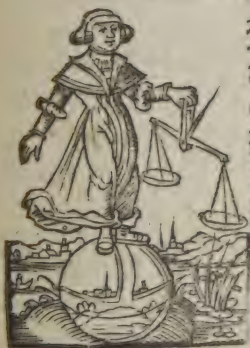
Claues Mar.

Summa / Fogderne oc Rentemestere haffue Pendingene /
oc Herrerne haffue pungen. Derfaar sagde Claus Mar til
Hertug Albrecht aff Saxon (der han hørde at han klagede sig
at haffue brøst paa Pendinge) saaledis / Vilt du haffue Pendinge /
da bliff en Fogder / da faar du Pendinge nock. Oc end
dog at en Marre talede disse Ord / da er det dog ingen Gæcke
tale eller Løgn. Thi Rentemestere oc Fogder ere tilsette at
ophætte Herrens Rente oc indkomme / Desligeft vd at giffue
huor behoff gøris. Oc faar sig deris Tienste oc wimage haffue
de xxiiij eller xxx Daler om Aarit. Oc i det at de sig met sig en
ringe Løn. icke kunde holde eller behielpe / da Laane de dem
naaget til hielp aff Herrens. Oc naar de bliffue vant vid sigt
Laan / da bringe de det i meer oc meer / ind til at samme Fogder
eller Rentemestere bliffue Rige. Oc haffue saa stundem flere
Pendinge end Herren self. Oc naar samme Først eller Herre
haffue trang til Pendinge / da tag de aff deris Fogder Guld
oc Pendinge paa Rente / oc saa dem Siat oc Len til vnder
pant.

pant. Men huorledis at de fattige vnderlaate triffuis / oc
samme Gods forbedris / det gissuer ieg dem at betencke som
det gelder &c.

Herrens Soget tilbiinder Fru wtro sin Tienste met sig Ord.

Fru wtro hassuer ieg gantste kær/
Alt det hun aff mig begær.
Det gør ieg gerne alt paa min sand/
Oc wterolige handler alt huor ieg kænd.
Maatte ieg saa naagle Nar Regere oc Lessue/
Da vilde ieg mine Saar i tørre driffue.
Herrens Gods oc Rente sanctis aff alle Land/
En søge ting man ick sære sagne kænd.
Mit Regenscaff vil ieg vel sette fri/
Om mig end lidet monne fattis der vdi.
Da vil ieg det vel met list omgaa/
At ingen sig der paa skal ret forstaa.



Jeg er ick end heller saa gantste Dum/
At ieg forglemmer at formere min Sum.
Thi/skulde ieg lessue aff min vnderholding
Oc ick hassue mere end min rette besolding
Da kunde ieg ick saa klædder gaa/
Mine Pendinge skulde oc være fuld saa.
Der vdoffuer bliffuer min Herre fattig oc
(ieg Rig/
Fru wtro Lærer mig at gøre sig suig.
Thi priser ieg hende met loff oc ære/
Oc vil nu stedse hendis riehene være.

Rentemesteren siger.

Skulde ieg min Tienste derfaare gaa quit/
At ieg monne Scriffue met dubbelte Rit.
Da giordis mig forsant vræt oc vold/
Oo

Thi

Den Fierde Bog.

Thi ieg er Fru wtroes Tienere bold.
 Jeg tien henne vel oc vil henne prise/
 Alt met mit Regenskaff vil ieg det beuise/
 Sem faar chi alt som en Mand/
 Jeg i min indteet/ Scriffue kand.
 Desligest naar ieg monne vdgiffue/
 Da kan ieg oc vel dybbelt Scriffue.
 Der nest gør ieg mit Regenskaff klar/
 At ieg fast mere vdi ic Aar.
 Hassuer vdlage faar min naadigste Herre/
 End min Besolding i chi Aar kunde være.
 Gennem wtro bliffuer ieg saa Riger slet/
 Oc gør ingen Herre huereck n skel eller ræt.
 Skulde ieg Fru Tro min tienste blude/
 Sligt fremmit Gods finge ieg icke at nyde.
 Min Herre bleffue oc faar Riger vift/
 Thi Tien ieg nu Fru wtro met list.
 Jeg vil icke fra hende vige eller gaa/
 Men fremmerst i Spidgen da vil ieg staa.
 Hendis Rige forfætte alt som en Mand/
 Om Fru Tro/ vil gøre henne naagen modstand.

Beslutning oc Ende paa denne Bog til Læseren.

Lidelige oc besluttelige skal her merckis
 huilcket oc sør er giffuit til Ende/ At denne Bog
 som kaldis Reynicke Goss eller Mickel Ræff/ er
 giort derfaare/ At man aff henne skal Lære Fors
 stand oc Visdem/ at sty oc vndinge det ende/ oc
 gøre det gode. Oc er sammie Bog fuld aff søde oc kærlike Ord
 oc kaaftelig Tale igennem oc formedelst huilcket Poeten vaar
 Fornuffe vilde paa mynde oc indgiffue Vns doom oc forsynlige
 hed

Hed gennem saadanne lignelser oc Tale / som Diur oc Gule
haffue tilsammen / oc det samme faar trende aarsager.

Den Første at Poeten haffde aarsage at framsætte oc
til kende giffue / huad han i sit Sind offuerueyet oc besluttet
haffde / huilket han faar frict oc fare vnder sit eget Vaffin /
Person eller Titel icke tarde obenbare. Til det Andet faar lyst
oc tidkortnings skyld at Læseren kunde haffue lyst oc behages
lighed der til / thi at naar den som Viis oc Forstandig er læst
lige Fable / da annamer han end mere Viisdom aff dem / oc de
stærpe hans Zukommelse / Sind oc Forstand. Til det Tredie /
At Ungdommen oc Unge Personer haffue besynderlig lyst oc
vilge til saadanne Fabler oc Lignelser baade at Læse oc at høre
Læse. Oc far saadanne Diuris Lignelser / Nature oc værelse
kunde de diff bedre Forstaas / merckis oc beholdis. Oc end dog
at unge Personer icke grundelige kunde forstaa saadanne fab
ler / da haffue de dog nytte oc gaffin aff dem naar de komme til
alders / thi da komme de i hu huad de før haffue læst / oc de
samme Figurer opuecke deris Forstand oc Zukommelse / oc kan
dem da komme til alsom størst ære / nytte oc gaffin.

It fornufftigt Menniske kan oc i denne Bog denne
Verdens handel / brug oc værelse / saa vel om det onde som aff
det gode finde oc Læse naar han met Fornufft oc Forstand vil
nøye tilsee oc acte / oc kan sig derfaare faar ont oc alle haande
fare vocce / oc det hannem nytteligt oc gaffnligt er bruge oc ana
rette. Men huo icke besinder huad Poetens Mening haffuer
verit / Den same er lige som en Blind der gaar en vobekend Vey.
Thi denne Bog haffuer tuende Forstand met sig. Den ene er
obenbare / det er lige som disse Fabel oc Historier nu læsis oc
høris i dem selfue. Den Anden er Lønlig oc betact / oc der
vinden er besluttet den rette brug oc Forstand / Oc er lige som
en Vyd / thi en Vyd er inted gaffnlig / vden hun opladis / oc
Kernen bliffuer smage som er i hende.

Derfaare skal huer Læser vindslibelige acte oc besinde
det som han læst / at han det samme oc grundelige kan for

Do ij

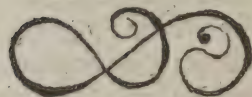
sta.

For trende haan
de aarsager ere
lige Fabler lere
te oc Sættue.

Denne Bog haff
uer tuende For
stand met sig.

Den Fierde Bog.

staa. Thi en forstandig oc velbesindelig Læsning eller offi-
celsse giffuer ic Menniske end en bedre forstand / oc den som
forstandig er skal stedse omgaas med Visshed. Thi kunstens
mangfoldighed oplufter Menniskens forstand / som Solen
gør Jlden &c. Oc der som ieg seer kære Læsere at denne Bog
bliffuer dig tacknemmelig / Da vil ieg med den euige oc
gode Guds hielp / end en anden Tydsk Bog fordanste/
huilcken dig intet mindre end denne skal vel behaa-
ge / desligest vere nyttelig oc gaffinlig i alle
maade. Her med ieg dig nu den euige
oc almægtigste Gud vil befale/
Huilcken Gud oc Herre
være loff/priss oc ære
til euig tid/
A M E N.



Register i Ræffue Bogen.

A

Aandelige stats almindige brug	iiij.
Aandelige hui de ere saa mange	iiij.
Aandelig stat er straffelig	lvij.
Aandelige	cxvij.
Abinder ere mangedstedz i regementid	cxv.
Abens flect er stor	cxiiij.
Abinden paaminder Ræffuen	cclv.
Abenmunnege gecke	cciiij.
Achitophels løn	xxi.
Achabs och Jesabels onde gærning	cxj.
Achab foracter Prophetens Raad	cclvj.
Adelens Statt	v.
Adelens første opkumst	v.
Adelen/Aff Adelen kressues forstand och Wiisdom	v.
Adelens rette Embede	v.
Adelen kendis vid ærlige gerninger	vj.
Adelens befæstning och Mur	vj.
Adelens Velgærninger	vj.
Adel tuet yngdom	lxxxij.
Advocaters list	cxc.
Adel kommer aff dygd	cxvj.
Adel som holder sig wsticfelig	cxij.
Adelens Embede	cxvj.
Adel gaar icke faar ærlighed	ccxxvj.
Adel och menighed	cclv.
Aff wræfærdige goz stas ingen rose sig	xix.
Affløsning er som scriftemaalig	lxix.
Afflad och hellige stæder	cxj.
Afflad forsører Mendiskens	cxij.
Afflad och skuff	cclxiiij.
Afftenbacker och Landzknechte lignis	cij.
Aff det rette gode findis lidit	ccxij.

Go iij

Aff

Register.

Aff den Menige hobs wftadighed
 Affgunft
 Ager
 Alle Herrer ſkulle haſſue tro Kaadgiſſuere
 Alle Potentaters velfærd
 Alt Eød er græs
 Alt Lou och ræt er aff gud
 Alle ville gärne være druckne
 Alle ville gärne Koſis
 Alle tro ſom deris Herre
 Alle ere wi Adams Børn
 Alchimifter och Jubilerer
 Alle ville være Købmænd och Kræmere
 Alderind haſſuer tuende ſuenne
 Alderdommen foractes
 Amor
 Ambroſius
 Amicus alter ego
 Apoſtlene
 Aarsage hui Land och Rige forderffues
 Art følger art
 Ariſtoteles
 Armød
 Arbeid och tuang
 Argeliſt
 Aſens ſang
 Aſenen och Zunden
 Aſtronomien ſkal icke foractis
 At fortiaene gunſt aff Herren
 At ſøge fordel med en andens ſtaa
 de er Wchriſteligt
 At ſpaatte andre er geckeligt
 At trøſte ſig ſelfſue
 At heffne alting er farligt

clxxj.
 cclxxix.
 clxxj. / vij. / vij.
 xxvij.
 xxvij.
 xl.
 lxxvj.
 lvij.
 cxxix.
 clxxj.
 cxxij.
 ccvij.
 cccxxix.
 cclxxxiiij.
 cclxxvj.
 xc.
 cclxxj.
 cclxxij.
 xxxix.
 lx.
 lxxiiij.
 vij.
 xcij.
 xxvij.
 clj.
 ccxxiiij.
 ccxv.
 cccxxvj.
 xj.
 xiiij.
 xxxvj.
 xxxix.
 liij.
 Ar

xxv.
cx.
cxxxix.
cxlix.
clv.
clxxxix.
clxxxviii.
ccccc.
ccccc.
ccclviii.
ccclviij.
ccclij.
ccclviij.
ccclxxij.
ccclxxij.
xxviiij.

cliij.
 c.
 cxj.
 cxj.
 cliij.
 cxlvij.
 cxlvij.
 clxxiij. / c.
 clxxiij.
 cxxij.
 cxxv.
 l.
 lxx.
 lxx.
 cxxv.
 cxxv.
 Beilage

De 111

Register.

Beklage dig stedse
 Beryctede skulle icke være Dommere
 Berillus
 Bedrageri och stuff actes ringe
 Bespottere skal man fly
 Berench enden
 Bismen kaller Ræffuen til Herre dag
 Bismen forrastes aff Ræffuen
 Bisper Verdzlige forster/mod den hellige scrifte
 Bisper See igennem fingre
 Bispernis rette brug er glemt
 Bispen kaldes her vden grund
 Bisse Bræmere
 Bondens Stat
 Borgere Stat
 Bonde befaling
 Blackid hæst at smykke
 Blanck stjern seden hud
 Brøst findis titt hof dem/som straffer andre
 Brende/Slaa/Myre och Røffue
 Brøndens forstand
 Brøff i fordomtid
 Brug lempe at vorde Rig
 Børn Kongs handel
 Børne tuet
 Børne bedrøffue deris forældre
 Børne tuet er foractid
 Børn skulle icke raade sig selfue
 Boddelin tal til sin siend
 Bygge paa Js

Chato
Chato leret sin Son

cclij.
 ccij.
 ccej.
 ccxxvij.
 ccclix.
 cclxxvij.
 xxx.
 lxvij.
 cxix.
 cxix.
 cxix.
 cxix.
 cclij.
 ij.
 ij.
 ccxxvij.
 lix.
 cclxxvij.
 xxv.
 clxi.
 cclj.
 cclxxix.
 cclj.
 lx.
 lxij.
 xxix.
 clvj.
 clvj.
 ccxxx.
 clxxxvij.

 lxi.
 xxvij.
 Chato

Register.

Chato besinder hans Faders Lærdom	xcviij.
Carthago	ccxxij.
Cambises led flaa en Demmere	ccxxviij.
Chato foratter hans Faders Lærdom	xcviij.
Capelan och scrifftefader til heffue	clxvj.
Celum nen Animum mutant	ccxxij.
Cirille Sabel en Ræssuen Ræssnen och Zanen	xxiiij.
Cirus lærer hans Søn at Regere	lxxx.
Cirillus tal en fire laster	ccxlviiij.
Cicronis merckelige lærdom	
Cencilium Vicenum samtycke den echte stat	lvij.
Contra mortem Nullum est remedium	ccxxij.
Christinis trøst paa det yderste	ccxxij.
Christenstennus	ccxxxi.
Claus Nar	ccclxxxij.
Crates Merckelige spreck	clvj.



Daarlige Kunstes skalingen bruge	l.
Daarlige scrifftemaal	lxij.
Daabel och leg skalt du sty	celi.
Dantz	celij.
Daarer	ccclxxxi.
De Gamle Viise	xiij. / xvj.
De tre Raadgiffuers embede	xxij.
Den wtro och suigefulde	xxxij.
Den snartroende sluffes	xxxiij.
Den Viise elster rolighed	xiij.
Den som smør hand saar	lxij.
Den bedrøffuede skal sig selssue trøste	lxij.
De unge lære aff de gamle	lxij.
Den skyldige frycter sig	lxiiij.
De Wtro heldes stedze i mistanc	lxxx.
Den fogne søger list	lxxxix.

Co v

En

Register.

Dommere som skulle Dømme/merck
 Dommers straff saar wretuis Dom
 Dubbelde hiarter
 Dubbelde tungen
 Dristig uden forstand gør skade
 Drucknstaff
 Drucknstaff it ont laster
 Drucknstaff til Hoffue
 Druckne Bønder ere onde at møde
 Dronninges skuffes aff Ræffuen
 Drucknstaff forderffuer sind och fornuffe
 Dødinge graff
 Døm ingen før sagen er hørt
 Døden stil Venstaff
 Døden er gudz stiek
 Døden er bædre end it w ærligt leffnid
 Døden er gaffnlig
 Dynckelgodhed forfører
 Dygd gør Adel och icke tuert i mod
 Dagener
 Dagenne

cccxxviii.
 cclij.
 lxiij.
 cclvi.
 xxx.
 xcviij.
 xcvi.
 xcviij.
 xxxviii.
 xcj.
 cclvi.
 xcviij.
 xcviij.
 cccxi.
 cccxi.
 cclxxxviii.
 cclxxxviii.
 li.
 cxcij.
 xcviij.
 ccc.

E

Ete stætt var alle præster fr
 Ecclesiastici
 Eyer loff lucter ille
 Eycunyttige Raadgiffuere
 Eycunyttige Dommere
 Eyer nyt och gaat tyeke er skadelige
 Eyer nyt er huermandz leffn
 Eyer nyt fortrycker sandhed
 Elyt din Jæfflige som dig selffue
 Elsteligbed til sig selffue
 Empedocles

lviii.
 lxxiiij.
 xv.
 xcix.
 lxxxi.
 cc.
 cccxxviii.
 cclviij.
 clxij.
 clxiiij.
 cclxiiij.
 Lm

Go vj

Register.

En trofast Ven er en kaastelig ting
 En Sabel om en hungru Ræff
 En gammel Hund
 Endrectelige skal Dømmes i alle Sager
 En hadst forgiffreig Quinde er icke god at dras
 ges met
 En god Quinde gaar offuer alt stalbrørstæff
 Enfoldige riene icke vel til Hoffue
 En Gammel Lou mod Røffuere
 En Sættig
 En Rig
 En straff i Keiserlouen reticentie
 En ond siduane
 En tro Ven/it kaastelig Clenodium
 En Ven lier och vndgelle met den anden
 Eneas och Turnus
 Enighed forbædrer alting
 Eder suæris lettelige
 Effter staden kommer spaat
 Erligt arbeide
 Erasimus Roterodamus
 Erligt løffte skal holdes
 Erligt er gaffnligt
 Erasimus Alberus
 Est du from/bliff fra den onde
 Esaias
 Esopi tæste
 Eutrapoles handel och gærning
 Exempel at Quinder kunde ille tie
 Exoderates
 Exempel om endrectighed
 Exempel om en Hund och en Røff
 Ezechias straffer aff Propheten
 Ezechiel

lvij.
 lxxij.
 lxxvij.
 ccv.
 ccxviij.
 ccxxvij.
 clxv.
 ccxvi.
 ccxvi.
 ccxviij.
 ccxviij.
 cclxij.
 cclxij.
 cclxxij.
 cclxxij.
 lxxij.
 liij.
 lxxij.
 ccxxvij.
 ccxvi.
 ccxxvij.
 cclxxvij.
 ccxxij.
 cclij.
 cclvj.
 ccclviij.
 ccxviij.
 cclxxvij.
 cclxxvij.
 cclxxvij.
 clxxij.
 ccxxv.
 Sabel

Register.

Sabelens Forstand och Brug	i.
Sabelens nyt och gaffin	i.
Sabeler hui de ere paa fundne	ij.
Sabel Demostenis om Hyrderne och Vlffuen	ij.
Sabel om en Ræff och Hane	cxxx.
Sabel om en Ræff och sulcen Ræff.	cxlvi.
Sabel om endrectighed	cclxxij.
Salsthed	cviij.
Salst och suig forraader mange	cxxx.
Sauffre ord gaffne lidit	cxlviij.
Salst aluere och stempe	liij.
Salste scriffemaal	lxviij./lxxx.
Saar Solckens ondstaff giffues onde Regenter	lxx.
Sanger søge lempe at fri dem	lxxxix.
Salst lærdom gør wfrom	cviij.
Salste fordriffuer Gud	cviij.
Salst Mynt fordriffuer Land och Rige	cxi.
Salste/Løse och listige betroes tit	cxiij.
Sare i Herre tianiste	cxxvj.
Salckensten	cxx.
Salste Pelegrime och salste Wandelige fordriffue	cxxvj.
Land och Rige	cxxviij.
Salste stufte de fromme	cxxx.
Salste Raad skal mand sty	cxxx.
Salste Ros stuffer mangel	cxxxviij.
Salste/tale Herre til vilje	cxxxviij.
Sattige maa betale lodtøffue	cxlviij.
Sattiges Ræmaal accis ringe	cxlviij.
Salste scriffemaal	cxlviij./clxxviij.
Salste Predicanter	clxxvj.
Sabritius foracte stent	clxxvj.
Salste Predicanter stumme hunde	clxxvj.
	Salste

Register.

Salste/Vende Kaaben effter værid
 Gallacia er fød
 Galt Kæremaal
 Galt bædre er at tie end at tale i vtide
 Galtste Mirakel
 Gelir quem faciunt aliena pericula cantum
 Geide och Krig
 Ginzere
 Gire Scate paa Jorden
 Gire Mure hassuer huer bestandigt Rige
 Ginzere handle suigelige
 Gire farlige ting
 Giender skulle obenhare vindsies
 Ginzere bruges i Krig
 Giendstæff skal stys
 Forsøgelse er en Mesterinde
 Forbindelser de skulle gøres
 Fordel skal ingen foracte
 Forstandige Raadgiffuere
 Forlad icke den trofaste och wiise
 Fogeder och onde besalings mend
 Fogeder mercker dette
 Forrædere skal mand sty
 Forsynlig skal mand være
 Fogeder søge gerne deris Baade
 Fordoms tid skal/actes nu for ære
 Folckid och Herren ere gærne ens
 Forsprockere glubende folcke
 Forsprockere ere en Orsage til trætte
 Forsprockere bære Kaaben effter værid
 Fongen Mand iætter megic
 Forcient løn skal strax betalis
 Fogeder/om onde Fogeders Regemente
 Fogeder och lantsmend lignis vid Vissue

clxxxviii.
 cxcviii.
 cxcviii.
 cclii.
 cclxii.
 cxcviii.
 cclviii.
 ij.
 iij.
 v.
 l.
 cxxj.
 cclviii.
 cclxxviii.
 cclxxviii.
 l.
 cxi.
 cxiij.
 cxxij.
 cxxviii.
 lx.
 lxx.
 xcij.
 cxlvj.
 cxlv.
 cxlv.
 clxxj.
 cxc.
 cxc.
 cxcj.
 cxcviii.
 cxcxj.
 cxcxxviii.
 cxcxxviii.
 Fogeder/

Register.

Fogeder / ende fogeder kalle folcke ædere
 Fogeder som ere listige / kalles stoffuere
 Fogeder som ælste stenc och gauffuere
 Fogid / en Fogit lærde den anden
 Formaning til alle Dommere
 Forsengelig tale
 Fogeder
 Suglesangere
 Fromme och godtroende sluffes snare
 Fromme och gode til hoffue
 Fromhed settis tilbage
 Fruer och Jomfruer
 Fratzere
 Fromme och enfoldige fortrenges
 From gick til Rom / en stalck igen kom
 Fromme skulle sty de ende
 Fromme actes lidet
 Fruer och Jomfruer skulle icke vere snartreende
 Jorster oc Herrer huorledis de skulle handle deris sager
 Jorster skulle icke forlade sig paa deris eiden wijsdom
 Jorsters och Herreris heimlige handel skal ma
 gen begære at vide
 Jor du spotter en anden See til dig selfue
 Jorster och Herrer skulle sty vrede och vræt
 Jorster och Herrer skulle haffue act til deris riænere
 Jorster och Herrer skulle fundem see och icke see
 Jorsters och Herreris gunst er intid Arff
 Jorster och Herrer skulle icke vere forsnartroende
 Jorster see igennem fingre

G

Gassue ædere
 Gassuer och stenc forføre Dommere
 Gassue och stenc fordomme Dommere

cccxxvij.
 cccxxvij.
 cccxxvij. / cccxij.
 cccxxvij.
 cccxij.
 cclvij.
 cclxxxix.
 cclxxx.
 iij.
 xxij.
 liij.
 lxxij.
 xc.
 cxxij. / cxxxix.
 cxx.
 clj.
 clxxxix.
 cclxiiij.
 xliij.
 xliij.
 xlv.
 li.
 liij.
 lxxij.
 xc.
 cxij.
 cxxxiiij.
 clxiiij.
 cl.
 xc.
 xc.
 Gamle

Register.

Gamle siduaner	cliiij./clxiij.
Gaat Raad i nød	clv.
Gaußfuer /at tage gaffuer er værlige	clxviij.
Gaffuer och skenck hæffue forderuit Rom	clxviij.
Gamle Røbmend viffe bedraere	ccxxviij.
Gandske faa Venner i nød	ccclxxviij.
Gecke holde alting til spaat	ccc.
Gecke gøre geckelige gærninger	ccc.
Geron vaar en Tyranne	clxiiij.
Geckelige er at tro den som ingen loffue er vdi	clxviij.
Gesten och Vereen	clx.
Gecke och fraanzere ere skadelige	ccv.
Geckelige ros prises lidet	clxxviij.
Gerighed kommer Verden i last	ccc. ix.
Gerige Vlsfue	ccxxviij.
Gerige och snille trenges om fordangzen	ccclij.
Gerighed er lasterlige	ccclviij.
Gerighed /Ros/ Surfittighed	ccclviij.
Gerige och onde so besaling	ccclxxviij.
Gerige forsamle Righed til deris eigen stæde	ccclxxviij.
Gerighed forfører herrer och førster	lxxxviij.
Gerige Scriffuer och Snaphaner	ccclxxviij.
Gerige herrer som stunde effter Righed /for	cccxxviij.
derffue Land och Rige.	lxxxviij.
Giort gærning maa bliffue	liij.
Gode ord finde deris sted	lxxij.
Gode indførere /so gerne gode vdførere	lxxij.
Gode ord och haardstraff er nyttelige	lxxij.
Gorz och Righed gør mod	xcij.
Gode Dage ere runge at bære	xcv.
Gorz och Righed /lad dig icke forføre	ciiij.
Gode Venner skal du icke bedrøffue	clxxviij.
Gode ord gøre venslaff	clxxviij.
Gode Venner kendis i nød	ccclxxviij.
	Gud

Register.

Gud lønner ont och gaat.	87
Gudz Naade bindes icke vid en besynderlig sted som	
Pasqister lore.	110
Gud regerer sin Kircke.	111
Güld Bidsrg.	112
Gud giffuer lyck oc wlycke.	156
Gud giffuer ont oc gaat.	157
Gud straffer Kromod.	163
Gud lønner alting.	170
Gud hielpes den sterckiste.	185
Gud straffer hor met afskellige plager	211
Gnatonas.	91
Graafstuck er god om Winterin.	113
Grossuungen trøster Kossuen.	153
Grosslied actis for tuct.	201
greker, hos Grekerne maatte Købmerdene bo inden staden.	230
Grossuungen forduarer Kossuen.	19
Gülden Kar.	131
geed dig met den glade.	131
Gör som du vil hende.	158
Gör Jess det du lover andre.	169
Gör Regenshaff aff dit Fogederi.	216
Gör det din fiend vil, da for du Venskaff.	270
Gör dig Venner aff den wretuise stammon.	279
HL.	
Hans skenck.	117
Helt dig til de yppigste.	112
Head oc Affhænd gör ont Regemonte.	212
Hand er rig sig lader nøije.	245
Haandløffe i fordumtid.	280
Herregünst.	9
Herre ynnisls.	9
Her omnes løsactighed.	40
Her omnes wstadihed.	40
Her omnes er gal.	40
Herrer skulle skye vrede oc wrot.	52
Herrer oc Potentater skulle sig vel befinde.	59
Herrer forhöris aff smager.	62, 89
Herrer skulle haffve god tilsyn til den's underdane Fogeder oc Lønsmand.	69

Register.

Herrar skülle stündem höre och stündem icke	90.
Herodes lod drobe Johanneu.	106.
Helligdoms fard.	113.
Herre tieniste er farlig	114. 137.
Herrimeris.	165.
Hesiodus	167.
Hier omnes en ond frigel	167.
Hier omnes Natur.	171. 172.
Hier omnes it Diur met mange koffuit.	171.
Hier omnes vil stedze haffue naagit nift.	171.
Hier omnes wstadighed.	172.
Hier omnes har hvercken Dom eller forstand	172.
Hier omnes onde mening.	172.
Hier omnes bider paa sit eged bid.	174.
Herrers sløtte de Viise i nød och trang.	201.
Hemelig anslag.	261.
Helligdoms fard.	263.
Hemelige forbaand ere stündem skadelige	262.
Herreri star sin stünd.	276.
Herre tieniste er intet Arff.	278.
Helffulde, de wrotuifes Himmerige.	279.
Herreri giffuer Viisdom.	285.
Hedningers stening	285.
Hindze horer paa Rossen	13.
Hieroni.	32.
Hinderlistige skatde intet følge.	36.
Hintzes befaling til Rossen	45.
Hindze tal til Rossen.	45.
Hintze begører hjælp mod Rossen	83.
Historier om Ondskaff.	84.
Hjelp Fiuffuen om du vill.	99.
Hemfød Barn.	126.
Hintzes Kunst var fast.	217.
Horeri actes lit.	16.
Horeri vaar Troys forstoring.	19.
Horeri er siar Synd.	53.
Horkarle stentes ihjel.	53.
Homod och had gör megit ont.	93.
Homod begører mact och vold.	96.
Horatius.	101.
Hor tilladit for gerighed.	119.
Hoffrinders Brug.	139.

Homodig Horunger, acter dette	169.
Hor straffes med atskillige plager	211.
Horkarle fo Verdzelig skam	211.
Homod.	216.
Hofftieners Stat.	248.
Homodigt och hastigt Raad er skadeligt	286.
Huø lunge vil vorc tilhoffue.	9.
Huød i denne Bog handlet	9.
Huød taar en bemercker.	10.
Huød det er al kaldet Høng.	10.
Huørmel de uforstandige skuffes	34.
Huø sig sier at vorc Vild har skaffer sig self.	46.
Huøer vid en from første skal kendis.	61.
Huøer see i sit eget Hierte.	95.
Huøer ville gerne vide naagit.	101.
Huørlis at mand skal bruge Rigdom.	104.
Huørlis mand skal omgaaes sin Wiien.	125.
Huøer see til huød Bræff han bor.	130.
Huørlis du skalt rose naagen.	131.
Huørlis du skal betomme Herrens grænst.	111.
Huørlis du skalt sticke dig naar du gaar til gæst.	112.
Huørlis du skalt gøre dig fordel.	113.
Huø iche angrev sig Synd i tide.	160.
Huørlis du skalt sticke dig med din wiien.	272.
Huønden tal til sin Herre.	276.
Huød flags Huø der herde paa Rossien	79.
Hoffen, som sker med listighed.	34.
Hofffulmend følge Knektens Briller.	100.

I.

Iact hester meget.	219.
Da Herre ere skadelige.	29.
Jesabels och Achabs onde yorning	106.
Jeigerens art och natur.	218.
Jeronimus och loger.	225.
Johannes Agricola.	81.
Johannes Brentius.	288.
Juotinus	96.
Juotil Qarid.	111.
Juødas kys.	129.
Juøli opprør i Rom.	185.
Juølieda er slagen ihjel.	198.
Juøster oc loger.	203.
Juøsterens Ind.	203.

Jubileraers art. — — — — —	207
Jugurta handler wgdeligt. — — — — —	227
Icke at tie sin eyen skam, — — — — —	14
Ingen er eddel uden Dygd, — — — — —	6
Ingen rose sig aff sin styrcke, — — — — —	22
Ingen tro sin Wven, — — — — —	25
Ingen skal falde i Mishab, — — — — —	50
Ingen rose sig selfue, — — — — —	59
Ingen bespottle den bedröffuede, — — — — —	85
Ingen tvinger sin tünge, — — — — —	101
Ingen rose sig aff sin lycke, — — — — —	130
Ingen sie sig at vore det hand icke er, — — — — —	131
Ingen homode sig, at andre rose ham, — — — — —	131
Ingen rose sig aff det han aldri nam, — — — — —	159
Ingen elsker sin nøfte som hannem burde, — — — — —	160
Ingen lade sig tycke at vore wiis — — — — —	160
Ingen vndskylds sin dag med en andens, — — — — —	163
Ingen vil haffue skyld, — — — — —	185
Ingen kender sin eyen bröst, — — — — —	193
Ingen vter voxen faar Döden, — — — — —	222
Ingen fortide tack af alle, — — — — —	233
Ingen begære ydermer end hans stat vdkreffuer, — — — — —	249
Ingen frelse sit liff med en andens Död, — — — — —	272
Icke at tie sin eyen skam, — — — — —	14
Isegrims Höremaal offuer Rossuen, — — — — —	13
It fortörnid men diske sig, — — — — —	54
It gaat ord finder sin sted, — — — — —	54
It siges öfuer end intid, — — — — —	55
I Andelegs acter eders stat, — — — — —	58
I Horers Raad i skarpiere Riis, — — — — —	64
Ille fündit, ille möst, — — — — —	72
I det Land som Asnen bor tvänen, — — — — —	215
It fabel om en Löulle, — — — — —	235
It fabel om en törster Ross, — — — — —	237
It fabel om en Hünd, — — — — —	248
Isegrim tal til Markatten, — — — — —	255
I fare skal sig den Wijsa vel besende, — — — — —	154
H.	
Haabens vordis efter vorit til Hoffer, — — — — —	9
Hattelag, — — — — —	32
Kamp i fördäm, — — — — —	271
Kaste med sten, — — — — —	101
Keyser Dittis sprock, — — — — —	185
Kirckeherrer och deris Faan, — — — — —	169
Kong hui han kallds, — — — — —	10
Kongen straffer Grossuingen och truer Rossuen, — — — — —	26
Katten och Rossuen — — — — —	218

Register.

Konger skulle icke forlade dem paa deris egen Visdom.	12
Kong, en Kong traar hans Krone under hans Fødder	89
Kongen haab skal staa i Heeren	90
Kongens Capellan	127
Kongen samtycker Leopardens Raad	135
Kong Zedechias foracter Profetens Raad	166
Kong, en Paattenagers Søn bleff Kong	192
Konster, de gode ere skulle icke foractis	217
Kongen aff Chorinten Trobis	224
Krigsfolk uden god betaling ere grumme Spiløser och skadelige Døds	102
Krømere och Købmænd ere skadelige i Land och Rige	228
Krømere føre forderffuelige vare	229
Krømere och Købmænd gøre forsvang	229
Krømere och Købmænd bruge Flumme, føre et god gammel Skjult aff Land och Rige	229
Krømere skulle icke tagis til Borgere efter Aristoteles mening	230
Krage baer sig aldri hvid	254
Købstedsmænd och Bondsmænd	2
Købmændz och Krømers roff	4
Købmandz skaff i Rom	180
Købmand och Krømere live yorne	228
Købmandz skaffe erlige brug	230
Køfft Kærlighed varer icke længe	256
Køcken til Skuffe	107

L.

Lade Nordiske skulle stæ ramme som Bjørnen	37
Landsknekte och deris laster	103
Lazarus och den rige Mand	66
Ladde sig nøye en kostelig tung	283
Lampe trodde Roffuen och miste hans liff	122
Lenge til Skuffe, længe i Skuffede	11
Leoparden giffver Kongen Raad	133
Lig folcks Døen om Papisstische Troster	168
Lige som Folckit er, saa er deris Bisp	171
Ligehed bruger Roffuen i hans vinfjelding	205
Liftige forsnille de gærige	213
Lift mod sin fiend	209
Signelfe om endrectighed	213
Loffue stort och holds lit	33
Loffue oc haalde er en kostelig tung	178
Loffue er lot hos mange	105
Loffuen er til de fromms bekræftelse	146
Loffuen er aff gud	146
Loff, eget loff læter	152
Ljeken har underlige vilkaar	157
Lýcke til Skuffe	212

Register.

Lücke oc wlycke fölyes gorne	275.
Lücken er wftadig	85
Lücken hielper den dristige	185.
Loger och Jürister	203
Löynere ere skadelige	91.
Löynere befkemnis gorne	33
Löyn och skrömpsteri	186
Löyn och skam hielper mangen til ore	189.
Löyn koster lidit	206.
Löynere skülle haffue en god hückommelse	208.
Löyn, den som liffuier faar hans Loge och Schriftfader.	223
Löyn stadfestis tit met en ed	239.
Löffle och tilfogn i gammel tid	289.

M.

Malepertuis. 2 ^a . bygning och fantrün.	20, 31.
Mangen sparer hans klüstru met en anders	53
Mandens gerning loffuier Manden	74
Mact och Vold som föris Tyrannelige	20.
Mangen loffuier offuier örn formue	105.
Mangen faller i sin eiyen graff	115.
Mangen vil rosas	122.
Mangen mon at han er Viis	159.
Mangen wfljelig pünes	189.
Mact gaar faar retten	187.
Manden forsküder sig	198.
Manden Apulerer faar Møngen	198.
Mand, en ond Mand, som haffuier hörelse kan meget ont gøre	93
Mandrens handel giffuier hans forstand tilseende	216
Marsskalcke som ere onde och wforstandige	288.
Markatten och Vlffuier flaaas	204
Met Quindfolck och Præster trot intid	169.
Menigheden hügle met deris Förster	173
Menighmandz Ros dör intid	173
Mendisker fülle aff had ere fülle aff wselhed	214.
Metellis en oprörsk vdi Rom	284.
Metit at jotte och intid at holde	48
Met Venlig tale straff din Ven	69.
Met de Faltige stillei Fejden	187
Menigheds tieneris løn	168.
Met arbeyde skalt du stünde efter Røgdom	222
Nickel glöder sig i hans ondskaft.	12.

Register.

Mickel bespottar Biörnen	12
Mickel svarar mot Hinder	27
Mickel kan icke mötes til Hoffue	60, 83.
Mickels Naffn i denne Bog hüd det bemercker	60
Mickel er i alle Raadslag	61
Mickel, som er den gamle Roff, henger sig	89.
Mickel er stectigmand tie Hoffue	281
Mickels Kunst	284.
Mickel findes i alle Cantzelerier	284
Mishaab forbiides	50.
Miskundhed til Hoffue	116.
Modgang i denne Verden	284.
Mündkemper	184.
Münckenis begyndelse	176.
Münckenis knappede belte	176.
Münckenis begyndelse findes intid i scrifften	181.
Müncke opsluge al Verdens Visdom	65.
Münckene ere eke ens met Christo	176.
Münckenis wnytte ros	176.
Münck som er ydmigg bliffue en Homodig Abbit	216.
Mjre och røffue actis ringe aff Somme	51.
Mjstancke	53.

N.

Nabor vide best Naboen's handel	14.
Naade och afflad er fal faar Pendinge	39.
Natüren haffuer besynderlige indskud	50.
Natüren hand ille omskiftes	75.
Natürlig Lou	272.
Natan straffer David faar Hor	166.
Niels Landknecht	38.
Nidsked er daarskab	212.
Nidskedz art och Natur	213.
Nidskedz syn och Billede	213.
Nündens Stat, Nündens gädelligked	75.
Nyttidinger	95. 181.
Nosewise blant Raadit	216.
Nödtuüngen Regemente for smart ende	49.

O.

Onde Regentere ere synderens straff	70.
Onde Regentes er gude siöber	70.
Onde Regenter	11, 61.
Onde Regenter fare som Sennacherib	71.

Register.

Ont Raad förer mangen i fare	16
Onde Mendiskens samfund fører Skade	22
Ond selskaff fører i fare	19
Onde Mendisker skal du icke efterfølge	36
Ondskaff har bistand aff mange	37
Onde stalbrødre glødis aff andres wlycke	12
Ont Raad leffuer endnu	133
Ont Raad betros snarere end det gode	135
Onde straffes icke	143
Onde Dommere	145
Onde gerninger elskes aff mange	18
Onde Regenter skulle tolles	237
Om en Vlf och en spent Arbøst	71
Om Sommeren forsamlis Landknecht	102
Om den aandelige Stat	119
Om en kostelig Rom	210
Om en kostelig Speigl	213
Om en forligt Van	218
Om Ore och Adels skal kempes	255
Omflag oc Oger	265
Ordgjdere	23
Orsage hui denne Bog er giort	2
Gyentiamer	2
Gjenskaltes vndskylding	143
Gftrighedens Befaling och Embed	10. 79
Gftrighed skal bruge retvisked	10
Gftrigheden er mand lydighed plichig	151
P.	
Paffuen, Paffuen er icke Christi Stalhholdere	58, 113
Paffuedommit er fult met laster	179
Paffuen och hans affladz breff	179
Paa de aandeligis vnde leffnit stode sig mange	58
Partieske Dommere	81
Padder och frør lere vos	95
Panthura	209
Pallas er fød aff Ioui hiarme	210
Paris, Priami Son	209
Paridis Dom om Guld øblid	211
Pendinge dantze faare	96
Pendingen formuar atting	95
Pendinge haffue stor mact	178
Pendinge Regere Verden	96
Pendinge geck for aldri nock	279
Pendinge denne Verdens Dronning	279
Pige som arffuer hennes Hustru	95

Piberens Slünd	66
Pillegrims ford.	118
Pineshoek.	213
Potentater forföris aff ende Mendisker	60
Potentater skulle haffue tilsyn til deris folck.	69
Pollacker och deris Kong	171
Pückhanser offuerpücke de enfoldige.	193
Prester findes mange, som lidet gaat künde	38
Proste deijs vden ecteskaff.	38
Predicanten. - Predicanten som Jeremias tidte vel til Hoffue. 118, -	166
Prestere ere Fogeder och Tollere	168
Predicanten och Andelige skulle leffue frommelige	174
Predicantens Proffuesten	175
Prestekul	229

Q.

Quindfolcks tüet och wtüet.	19
Quindens fäar der hün straffedis	45
Quinder kunde ille tye.	94
Quinder skal ingen förilig sag fortros.	98
Quinder ville gerne vide skandens handel.	98
Quinder regemente for gerne ond ende.	105
Quinde Raad och förbin skal icke stadre annammes	106
Quinde Raad sielden gaat.	134
Quindfolcks list.	147
Quinde Raad ere bagraad.	148
Quinde Regemente	148
Quinde som er trettüren er it ont creature.	150
Quinde som er from lignis vid en Guldkrüne.	150
Quindfolcks wftadige mening och art.	195
Quindennis wtolmodighed.	196
Quinden, som er Abinden, giffuer Kongen Raad	196
Quinder som lade sig tycke at vere Vise.	210

R.

Randsage icke ydermere end din Befaling recker.	215
Raad skal söges hos de fromme.	51
Raffren siunger.	131
Retvished i Munden vden goring	20
Rettro Venner ere bedre end Rigdom.	20
Regenter, som ere wgüdelige, ere Gydens straff.	70
Regemente forhindres formedelst sex ting	134
Retvished.	164
Rette och faeste Predicanten	175
Rette Venner hielpes i nød.	176
Regenter som tages fraa plogen	191
Retten maa tit vige eygenyttigheden.	224

Register.

Retuisshed hand icke fortrijckes	281
Rige erffue de fattige för de dö	7.
Rigdom met wretuisshed triues icke	20.
Rigdom förer mange i fare	66
Rigdom atspörs orlige vid fire middel	72.
Rigdom gör mod	18
Rigdom begerer Regementi	96
Rigdom er Verden huld	96
Rigdom gaar for Vished tisfuer	96
Rigdom, ingen forlade sig paa Rigdom	107.
Rigdom, huerledes han skal retteligt brüges	107.
Rige och gerige kaldes sültne Veffue	71.
Rige och karge lignis en Asen	71.
Roff och tag, hos de onde actes lit	51.
Ros, den som Roser sig aff ondskaff er straffelig	68
Ros drober flüden.	3
Ruin it fange taarn	81.
Roffüens list mod Biörnen.	51.
Roffüens Fader henger sig.	86
Roffüen steffnis anden gang	44
Roffüen scriffter 1 ^{te} Gang. 2 ^{de} Gang	63. 69.
Roffüen forrader Veffüen.	67.
Roffüen tröster sig selfue	76
Roffüen gör sin vndskjelding	77-80.
Roffüen söger orsage at fri sig	85
Roffüen scriffter obenbar faar alle	88
Roffüen tal om hans store skat.	86
Roffüen liüger paa hans eigen Fader	95
Roffüen er listig aff Natur	101.
Roffüen iötter stort	106
Roffüen görs til Cantreler	242, 280.
Roffüen lerer Veffüen at fonge Fish	242
Roffüen wldtog Veffüden	243
Roffüen roser sig paa sin Hustru	123
Roffüen sküffer skanen met it falsk ros	131
Roffüen süare kragen	188
Roffüen sküffer skongen met en falsk vndskjelding	195
Roffüen tal om sine Klenodia	207
Roffüen och Hallen	218
Roffüen er Veffüens Scholemester	256.

Register.

Roffuën tal store ord	265
Roffuens frid	267.
Roffuën begerer Vaade	268.
Roffuën roser sin skandorn hos Kongen	278.
Röffuere ere icke gerne hos de fromme	14.
Röffuëri hui det flodis	164.
Röbe hemeligt Raad er farligt	45
Röb icke alting	164.

S.

Sandhed och tæct til Hoffuë	11.
Sandhed maa icke ties faar Ritzle	26.
Sandhed gör trotte hos de wgüdelige	253.
Sandhed fortidn wtack aff Werden	254.
Sandhed haffuër lidit rom i Verden	254.
Sandhed er fiedre hos güd	107.
Sandhed fortryckes aff de onde	69.
Sandhed har sin besynderlige lön	257.
Sandru	23.
Sancte Martens fühl	46.
Sancte Barrabas falske hielp	263.
Sancte Rasmus de gliriges Pulron	263.
Sancte Jörin Löffrin Norrebys Güd	263.
Salomon, Salomons Viisdom	71. 99.
Samtyck, Herrens Vilje	111.
Satyrus, en skoffgüd	256.
Sexting forhindre it gaat Regemente	134.
Siddet du vel da sid om du kant	126.
Siduane i Danonarch	149.
Simonid, kuaad det er	205.
Simonides kuaad ham hende	50.
Simonides merkelig gøring	221.
Soffuë hos hin anden paa loffuë	21.
Sommerin söer Landknegte	102.
Spitzhulle forfore Aldrer och Korste	2.
Spitzhulle ere samme sette off lögn och Roffuëham	223.
Spigle sig i en andens skade	233.
Skalck kender snart sin skalbroder	4.
Shenk och gaffuë forfore Dommerin	90.
Skærn och viddgø brüge de som skülle straffe	175.
Skils möffe mellem onde och gode Predicanter	175.
Schriiftemaal som sken aff hiartid er gaat	64.
Schriiftemaal aff skromjeteri gaffuër intid	64.
Skuldalder och bagtal	100.

Regelster.

Skuffe de vanuittige er fynd	52
Sköne ord act. ikke stort	122
Slect och Venfkel ansees vnderstændem	182
Smeger tuiaad det er for en ting	108
Smeger och Vin lignis	269
Smeglere ere verne end baguaskere	108
Smeglerens gang	214
Sparsomhed forædes	97
Spørsmål om Adelen	191
Stalbrødre som fuge hies ande	80
Stencke traspiedraene	16
Stiole per practicum	163
Stiorne kygere bespottes aff en korling	226
Store tiuffne oris	163
Stor tjeneste och lidens løn	220
Strenge Herrer gøre wuillige vnderfotte	234
Sualens noruorilse	258
Suend som gør sig selffue til Kong	95
Suig och skuff acter faar wished	194
Suig betalís met list	86, 87
Suigelig hande	14
Suigefulde skuffe de ensoldige	130
Stuenter ere forsbimmelige	160
Synden forladis aff Gud	179
Sot ingen lossue til den wuens so'de ord	34
So'de ord hassue gorne ond grund	47
Sorg och droffuelse hielper intid	62

T.

Tale met to Tünger	136
Tal det Herren vil höre da beholds du vel plad	206
Tid och leiglihed gör tiuffue	53
Tidzel och tign	100
Tie och tencke kan ingen krencke	116
Ti sandhed til sin tid	257
Tien lunge vden løn	114
Tionere i Herregaarde ere i fare	114
Til sloffue kan snart en ting omuendis	275
Timeligt gods rette brug	279
Tirannens brug mod de fælle	204
Tiranner tro ingen	80
Tiranner grümmere end vilde Diur	235
Totmodighed	187
Tuithæder et almindeligt laster	167

Register.

Tornere i fordum tid	266
Thais en sköge	139.
Theophrasti mening om en Quinde	196.
Tüct och Sandhed til hoffue	11.
Tüct er en höuisk Digt	93.
Tüang och arbejde gör tüctig	24.
Tuende flags Trappiedraere	16.
Tuende haande Venſkaff hos Hendlusken	272.
Tuende farlige Dömmere i Rom	182.
Tuedrect och had i Rom	227.
Tuedrect Kildkaster alting	272.
Tuüngen ed beplüeter ingen	126.
Tuedrect oc wenighed forderffuer Land och Rige	104.
Tüinge, en ond Tüinge er ſkadelig	100.
Tradreligt regemente	137.
Trasfelige Predicanten	286.
Trende Catonis lordomme	98.
Trende ting fremme retten	179. 191.
Trende Borgere i Rom.	180.
Trende Doctores i Rom.	180.
Tri ting skalt du föge efter i denne Verden	72.
Tri ting ere tünge at begynde.	78.
Tri ting gøre Jorden Wrolig.	95.
Tri ting foractes i Rom.	181.
Tri ting ere offuerflödige i Rom.	181.
Tri ting begoris i Rom.	181.
Tro icke alle Aander	121.
Tro, den rette tro er icke hüermands mad.	173.
Tro och löfte ſkal holdes.	202.
Trofaste Venner och it forſögt Suerd	16.
Trofaste Venner ſkulle elſkes.	32.
Trolöſe hades aff alle.	35.
Troldom. Troldom ſkal mand ſkj.	49. 263.
Tröſt, at tröſte sig ſelfue er ſkandelyt.	78.

V.

Vantro föer Troldom	263.
Vantro om Sancte Chriſtopper	263.
Var icke for ſnartroende	25.
Velgörninger lömnes tit ille	197.
Velgörning lömnes met ondſkaff	99.
Velde och mact uden Qüddrikt	26.

Register.

Ven hjälper Ven	20
Venner tale gaat paa hinanden	18.
Venners Raad skal ingen foracte	57.
Venner skulle straffes met Venlig tale	69.
Venner skulle straffes lønlige och rosis obenbare	74.
Venner atüare huer andre	153
Venner proffues i nöd	262
Venner vndfalle stüendem	276.
Venlig hilfen vden hiarte	188
Venlig handel skal annammes	273
Venus, wkyffkhedr Gudinne	210.
Verden vil kaffue sit eget notz	27
Verden kand icke tolle sandhed	29.
Verden frycter Passüens band	177
Verdens brug och handel	185
Verdens, wtrofkaffs bescriffuelse	250
Verdens och Mendiskens Contrafet	202
Verdrlig vellyst er bemengt met sorg	40.
Verten och Gæsten	49
Villige sendebüd	31.
Vilt du kaffue naaget til hoffue	11.
Vin ælfkes mere end Vånd	170
Vise Herrer kaffue gorne Vise Raadynend	14.
Visdom loris aff de Vise	254
Visdom met skalckhed	280
Visdom forstaas aff gorningen	285
Visdom orer sin søbling	288.
Visdom er bedre end Rigdom	283
Viishedr bescriffuelse	285
Vis for Verden	285
Vinterin er Landeknæctens Væn	102
Voct dig faar søde ord	47
Vold gaar tit faar retten	233
Voldz och Rigdoms natur	190
Vden gensüar skal ingen dømmes	58
Vden vnskaft er instæd leffrit	263
Vden Rigdom actes ingen	283
Vgüdelige och offuergiffne	97.
Vorde Prester	38.
Vorde Doctores i Logedom, lignis vid smeger	226.
Vorde Lagers Rüm	226.

Register.

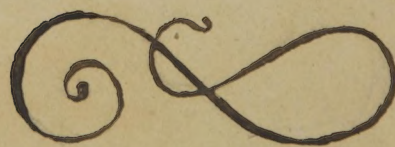
Veffuën bliffuër en <i>Munck</i> - - - - -	65
Veffuën och it <i>spent</i> arbröst - - - - -	71.
Veffuën en ond <i>Dommere</i> - - - - -	83
Veffuën begörir <i>hielp</i> mod <i>Roffuën</i> - - - - -	84.
Veffuën och <i>Faar</i> tiene icke i en <i>ftold</i> - - - - -	86.
Veffuëns <i>Koremaal</i> offuër <i>Roffuën</i> - - - - -	213.
Under <i>Venlig</i> <i>ftin</i> <i>forföris</i> <i>mangen</i> - - - - -	48.
Underdanenes <i>Embete</i> - - - - -	79
Underlig <i>ting</i> <i>actes</i> <i>ftort</i> - - - - -	207
Underåis <i>din</i> <i>Ven</i> <i>som</i> <i>far</i> <i>vild</i> - - - - -	262
Ungdommen <i>forföris</i> <i>aff</i> <i>de</i> <i>onde</i> <i>gamle</i> - - - - -	62
Ungdom <i>som</i> <i>sig</i> <i>icke</i> <i>vil</i> <i>lade</i> <i>tæte</i> - - - - -	155.
Ungtligt <i>ros</i> - - - - -	131.
Urange <i>figueller</i> <i>och</i> <i>troldom</i> - - - - -	50
Urede <i>betager</i> <i>en</i> <i>Mand</i> <i>forftand</i> - - - - -	147.
Uretuist <i>godt</i> <i>triffuis</i> <i>icke</i> <i>leng</i> - - - - -	19.
Urette <i>Domme</i> <i>föde</i> <i>Kiff</i> <i>och</i> <i>trotte</i> - - - - -	91.
Utacknemmelighed <i>faar</i> <i>velgörring</i> - - - - -	220
Utro <i>och</i> <i>löign</i> <i>lönnes</i> <i>gorne</i> <i>lige</i> - - - - -	18.
Utro <i>Raadgiffuere</i> <i>ere</i> <i>ftadelige</i> - - - - -	27.
Utro <i>vil</i> <i>Raade</i> - - - - -	59
Utro, <i>tro</i> <i>icke</i> <i>huier</i> <i>andre</i> - - - - -	146
Utrofcaff <i>straffes</i> <i>aff</i> <i>Gud</i> - - - - -	120
Uuennet <i>göre</i> <i>intet</i> <i>gaat</i> <i>aff</i> <i>hiartid</i> - - - - -	31.
Uuennet <i>künde</i> <i>dog</i> <i>bruges</i> - - - - -	274.
Uviccinqve <i>fne</i> <i>lucris</i> <i>est</i> , <i>iudere</i> <i>non</i> <i>dece</i> - - - - -	112.

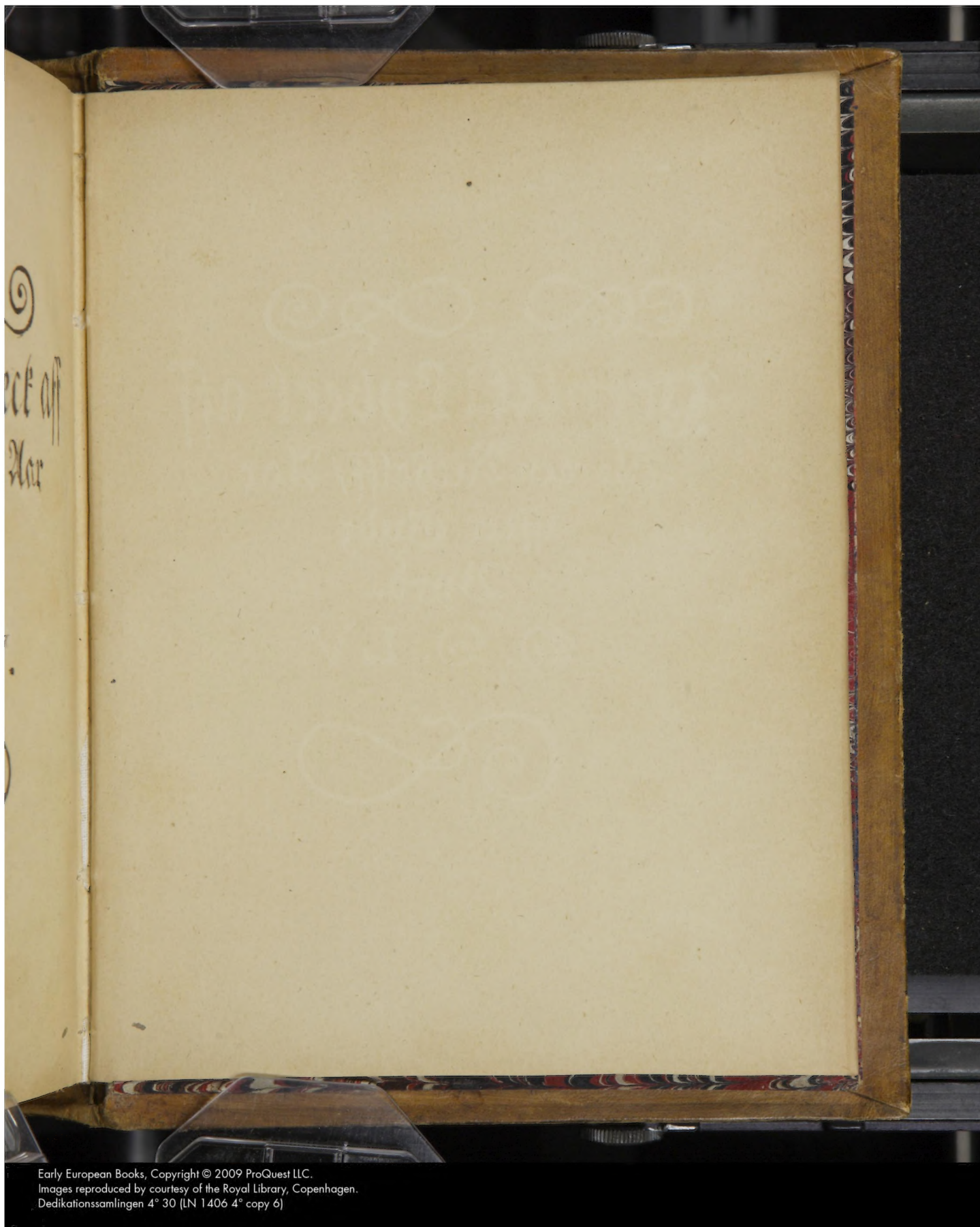
FINIS.

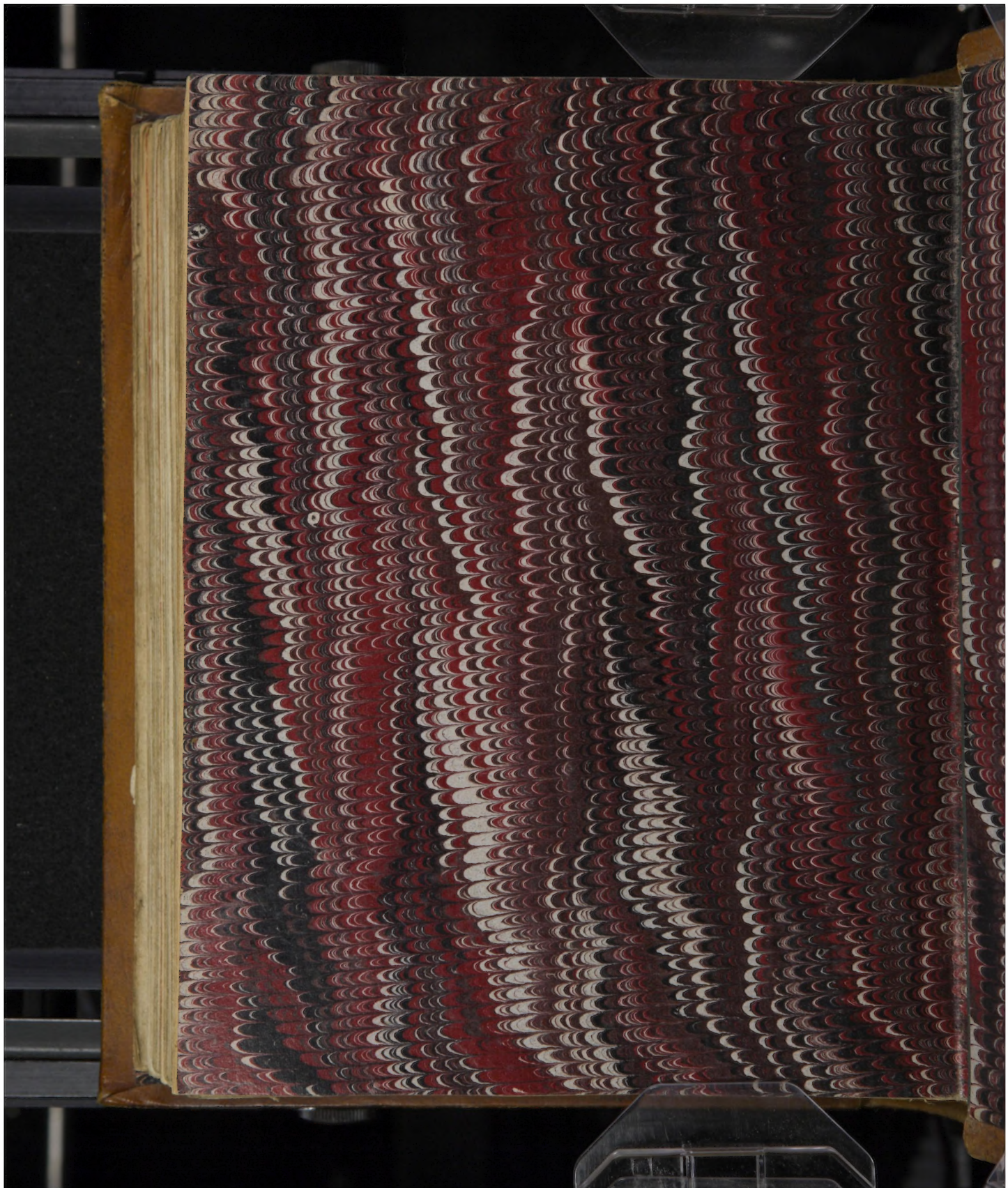


∞ ∞
Prentet i Lybeck aff
Jorgen Richolff / Mar
effter Gudz
Byrd.

M. D. LV.







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Dedikationssamlingen 4° 30 (LN 1406 4° copy 6)